

1998

CINE ESPAÑOL
1998

ÍNDICE

ÍNDICE DE LARGOMETRAJES

A cielo abierto . . . 9
A los que aman . . . 11
A trabajar! . . . 13
El abuelo . . . 15
Ahmed, príncipe de la Alhambra . . . 17
Amaneció de golpe . . . 19
Los amantes del Círculo Polar . . . 21
Amic/amat (Amigo/Amado) . . . 23
Los años bárbaros . . . 25
L'arbre de les cireres (El árbol de las cerezas) . . . 27
Atilano presidente . . . 29
Babaouo . . . 31
Barrio . . . 33
Bert . . . 35
Bomba de relojería . . . 37
"¡Cariño, he enviado los hombres a la luna!" . . . 39
Casting . . . 41
El conductor . . . 43
Cosas que olvidé recordar . . . 45
Cuando el mundo se acabe te seguiré amando . . . 47
Cha cha chá . . . 49
El Evangelio de las Maravillas . . . 51
Extraños . . . 53
El faro . . . 55
El faro del sur . . . 57
Frontera sur . . . 59
El grito en el cielo . . . 61
La hora de los valientes . . . 63
Hotel Room . . . 65
Inquietud . . . 67
La Isla del Infierno . . . 69
Lluvia en los zapatos . . . 71
Mamá es boba . . . 73
Mambí . . . 75
Manos de seda . . . 77
Mararía . . . 79
Me llamo Sara (Em dic Sara) . . . 81
Mi nombre es Joe . . . 83
Las mil maravillas del universo . . . 85
El milagro de P. Tinto . . . 87
La Mirada del Otro . . . 89
La mujer del cosmonauta . . . 91
Nada en la nevera . . . 93
Nena . . . 95
La niña de tus ojos . . . 97
No se lo digas a nadie . . . 99
Páginas de una historia. Mensaka . . . 101
Pápa Piquillo . . . 103
Pecata minuta . . . 105
Piel de cactus . . . 107
La primera noche de mi vida . . . 109
¡Qué vecinos tan animales! . . . 111
Quince . . . 113
Spanish Fly . . . 115
Subjudice . . . 117
El sudor de los ruiseñores . . . 119
Sueño de Luces . . . 121
Tango . . . 123
Todas hieren . . . 125
Torrente, el brazo tonto de la ley . . . 127
Torturados por las cosas . . . 129
Un buen novio . . . 131
Una pareja perfecta . . . 133
La vuelta del Coyote . . . 135
Yerma . . . 137

ÍNDICE DE PRODUCTORAS DE LOS LARGOMETRAJES 139

ÍNDICE DE DIRECTORES DE LOS LARGOMETRAJES 149

CORTOMETRAJES 153

ÍNDICE DE CORTOMETRAJES 155

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE 219

PREMIOS GOYA 250

LARGOMETRAJES


FROM

A CIELO ABIERTO
THE QUARRY - A CIEL OUVERT

(Coproducción hispano-belga-franco-holandesa)
Dirigido por MARION HÄNSEL.

Productoras:
WANDA FILMS, S.A.
Avda. de Europa, 9. 28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 91 352 83 76. Fax 91 352 83 71.
www.wandafilms.com
MAN'S FILM.
65, Av. Mostinck. 1150 Bruselas (Bélgica).
Tel. 00 32 2 245 81 21. Fax 00 32 2 763 18 86.
TCHIN-TCHIN PRODUCTIONS (Francia).
STUDIO NIEUWE GRONDEN (Holanda).

Con la participación de CANAL+.

Directora:
MARION HÄNSEL.

Productor ejecutivo:
JEREMY NATHAN.

Directores de producción:
PUY ORIA, JACQUELINE LOUIS, NINA HEYNS.

Argumento:
Basado en la novela "The Quarry" de DAMON GALGUT.

Guión:
MARION HÄNSEL.

Director de Fotografía y Cámara:
BERNARD LUTIC.

Música:
TAKASHI KAKO.

Director artístico:
THIERRY LEPROUST.

Vestuario:
JAN TAX.

Montador:
MICHELE HUBINOT.

Sonido directo:
HENRI MORELLE.

Técnico de sonido en estudio:
GERARD LAMPS.

Ayudante de dirección:
PATRICK DELLABRIERE.

Maquillaje:
DICK NAASTTEPAD.

Peluquería:
RAYMOND FROMONT.

Intérpretes:
JOHN LYNCH (El hombre), JONNY PHILLIPS (Capitán Mong), SERGE-HENRI VALCKE (El pastor), SYLVIA ESAU (La mujer), OSCAR PETERSEN (Valentine), JODI ABRAHAMS (Pequeño).

Color. Scope. 2:2.33.

Duración: 1 h. 55 m. 3.177 mt.

Lugares de rodaje:
Sudáfrica.

Estreno:
20 de noviembre de 1998.

Subvenciones:
Eurimages.

Premios:
Festival de Montreal 1998: Premio a la Mejor Película y Mejor Banda Sonora.

■ **Distribuidora nacional:**
WANDA DISTRIBUCIÓN CINEMATOGRÁFICA DE FILMS, S.A.
Avda. de Europa, 9. 28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 91 352 83 76. Fax 91 352 83 71.
www.wandafilms.com

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
MAN'S FILM.
65, Av. Mostinck. 1150 Bruselas (Bélgica).
Tel. 00 32 2 77 17 137. Fax 00 32 2 77 19 612.

■ **Distribución en televisión:**
CANAL+

MARION HÄNSEL/Filmografía:

1977: EQUILIBRES (cortometraje). **1982:** LE LIT. **1984:** DUST. **1987:** LAS BODAS BÁRBARAS (LES NOCES BARBARES). **1989:** IL MAESTRO. **1991:** ENTRE EL CIELO Y LA TIERRA (SUR LA TERRE COMME AU CIEL). **1995:** ENTRE DOS MARES. LI (BETWEEN THE DEVIL AND THE DEEP BLUE SEA. LI). **1998:** A CIELO ABIERTO.



La llegada de un joven sustituto del Pastor a la iglesia de un pequeño pueblo de pescadores de Sudáfrica altera la tranquila convivencia del lugar.
Un hecho inesperado provoca una fuerte conmoción, en una mina se descubre un cadáver y las primeras investigaciones, encabezadas por el capitán Mong, inculpan a dos chicos negros. A partir de este momento nada resultará ser lo que parece.

The arrival of a young locum Minister in the church of a small fishing village in South Africa disturbs the peaceful life there.
An unpredictable event causes a great outcry, a body is found in a mine and preliminary investigations, led by Captain Mong, point the blame at two black youths.
From this moment nothing is what it seemed to be.

L'arrivée d'un jeune remplaçant du Pasteur à l'église d'un petit village de pêcheurs d'Afrique du Sud trouble la vie jusqu'alors tranquille de ses habitants.
Un fait inattendu cause un grand choc: un cadavre est découvert dans une mine et les premiers résultats de l'enquête dirigée par le capitaine Mong accusent deux jeunes noirs.
A partir de ce moment-là, rien ne sera conforme aux apparences.



A LOS QUE AMAN

TO THOSE WHO LOVE - A TOUS CEUX QUI AIMENT

Dirigido por ISABEL COIXET.



Productoras:
SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 91 523 99 60. Fax 91 521 74 71.

Con la participación de CANAL+.

Directora:
ISABEL COIXET.

Productores ejecutivos:
FERNANDO GARCILLÁN, GUSTAVO FERRADA.

Productor asociado:
ENRIQUE LÓPEZ LAVIGNE.

Director de producción:
MIGUEL ÁNGEL GONZÁLEZ.

Guión:
ISABEL COIXET, JOAN POTAU.

Director de Fotografía y Cámara:
PACO FEMENÍA.

Música:
ALFONSO VILALLONGA.

Director artístico:
JUAN BOTELLA.

Vestuario:
MERCÈ PALOMA.

Montador:
ERNEST BLASI.

Sonido directo:
MIGUEL REJAS.

Técnico de sonido en estudio:
DAVID CALLEJA.

Ayudante de dirección:
CHARLIE LÁZARO.

Maquillaje y Peluquería:
JUANJO GABRIEL.

Efectos especiales:
JULIO NAVARRO, RAÚL PERERA.

Intérpretes:
JULIO NÚÑEZ (Maestro mayor), PATXI FREYTEZ (Maestro joven), OLALLA MORENO (Matilde), MÓNICA BELLUCI (Valeria), CHRISTOPHER THOMPSON (León), ALBERT PLA (Jonas joven), AMANDA GARCÍA (Armancia), GARY PIQUER (Martín).

Kodak Vision Color. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 37 m. 2.654 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX 535.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
SOUNDTRACK, S.A.

Estudios de montaje:
POLIDORI (Avid).

Lugares de rodaje:
Exteriores: Laxe, Lancara, Mondriz, Outara, Trascastro (Lugo).
Interiores: Boveda (Lugo), Ferreria de Incio (Lugo), Monasterio de San Estevo (Orense).

Fechas de rodaje:
22 de septiembre a 30 de octubre de 1997.

Estreno:
23 de octubre de 1998.

Subvenciones:
I.C.A.A.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º A. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 27 02. Fax 91 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales) y Distribución en televisión:**
SOGEPAQ, S.A.
Gran Vía, 32, 1ªplanta. 28013 Madrid.
Tel. 91 524 72 20.

ISABEL COIXET/Filmografía:

1984: MIRA Y VERÁS (cortometraje). **1987:** DEMASIADO VIEJO PARA MORIR JOVEN. **1996:** COSAS QUE NUNCA TE DIJE. **1998:** A LOS QUE AMAN.

En el siglo XVIII, a lo largo de una noche, un anciano cuenta la historia de una gran pasión a un hombre joven. La historia de él mismo, ahora el Maestro, en otro tiempo el Médico, y de su amor silencioso y definitivo por Matilde. Una pasión que empezó en la infancia... justo cuando la caza misteriosamente desapareció de la región y aparecieron dos extraños: el preceptor de esgrima y su solitaria y ausente hija Valeria.

In the XVIII century, in the course of one night, an old man tells a story to a young man. It is his own story, one of great passion; now he is the Schoolmaster; formerly he was a Doctor, and it is the story of his undeclared and all-consuming love for Matilde. A passion that began in his childhood... just when hunting mysteriously disappeared from the region and two strangers appeared: the fencing master and his solitary and dreamy daughter, Valeria.

Au XVIIIème siècle, au cours d'une nuit, un vieillard raconte l'histoire d'une grande passion à un jeune homme. Il s'agit de son histoire à lui, qui aujourd'hui est le Maître, autrefois était le Médecin et de son amour silencieux et éternel pour Mathilde. Il s'agit d'une passion qui commenza déjà dés son enfance... juste au moment où la chasse disparut mystérieusement de la région et où deux étrangers firent leur apparition: le professeur d'escrime et sa fille Valeria, solitaire et réservée.


VERMITOX

A TRABAJAR!

THE SNAKE HAS EATEN THE FROG - LE SERPENT A MANGÉ LA GRENOUILLE

(Coproducción hispano-franco-luxemburguesa)
Dirigido por ALAIN GUESNIER.

Productoras:
EL DESEO, S.A.
Ruiz Perelló, 15. 28028 Madrid.
Tel. 91 725 01 07. Fax 91 355 74 67.
HACHETTE PREMIERE.
25, Rue Francois 1ere. 75008 Paris (Francia).
Tel. 33 1 47 23 25 00. Fax 33 1 47 23 25 10. AGAT FILMS.
52, Rue Jean Pierre Timbaud. 75011 Paris (Francia).
Tel. 33 1 53 36 32 32. Fax 33 1 43 57 00 22. SAMSA FILMS.
1, Rue Nassau, L 2213 Luxemburgo.
Tel. 35 2 45 19 60. Fax 35 2 44 24 29.

Con la participación de CANAL+ FRANCIA.

Director:
ALAIN GUESNIER.

Productor:
RENÉ CLEITMAN (HACHETTE PREMIERE).

Productores ejecutivos:
NICOLÁS BLANC (AGAT FILMS), BERNARD BOUIX (HACHETTE PREMIERE).

Productores asociados:
AGUSTÍN ALMODÓVAR, MICHEL RUBEN (EL DESEO, S.A.), CLAUDE WARINGO (SAMSA FILMS).

Director de producción:
FRÉDÉRIC SAUVAGNAC.

Guión:
VALEIRE DUVAL, ALAIN GUESNIER.

Argumento:
BASADO EN "LE MUR AUX TESSONS" DE JEAN-PIERRE OSTENDE.

Director de Fotografía y Cámara:
PIERRE NOVIÓN.

Música:
MICHEL PORTAL.

Director artístico:
FREDERIC DURU.

Vestuario:
ANNIE PERIER.

Montadores:
LUCE GRUNEWALT, JEAN FRANCOIS NAUDON.

Sonido directo:
ALLAIN CURVELLIER, JEAN PHILLIPE LE ROUX, CATHERINE D´HOIR, CLAUDE VILLAND.

Ayudante de dirección:
JEAN-LUC ROZE.

Maquillaje:
MAYTÉ ALONSO.

Peluquería:
JOËLLE DOMINIQUE, MARIE-FRANCE THIBAUD.

Efectos especiales:
DANIEL VERITE.

Intérpretes:
JEAN ROCHEFORT (Yvon Moreau), MARISA PAREDES (Beatrice Moreau), ALEX DESCAS (Yves Le Guen), ARIANE ASCARIDE (Marthe), BERNARD FRESSON (Maillet), ALBERT DRAY (Petit Duc).

Kodak Color. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 38 m.

Tipo de cámara: PANAVISION.

Laboratorios:
L.T.C. (Paris).

Estudios de sonido y montaje:
LES AUDITORIUMS DE JOINVILLE (París).

Lugares de rodaje:
París, Rouen.

Fechas de rodaje:
22 de septiembre a 22 de noviembre de 1997.

Estreno:
Agosto de 1998, en París.

Subvenciones:
Eurimages.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
PRESIDENT FILMS.
2, Rue Lord Byron, Paris (Francia).
Tel. 33 1 45 62 82 22. Fax 33 1 45 63 40 56.

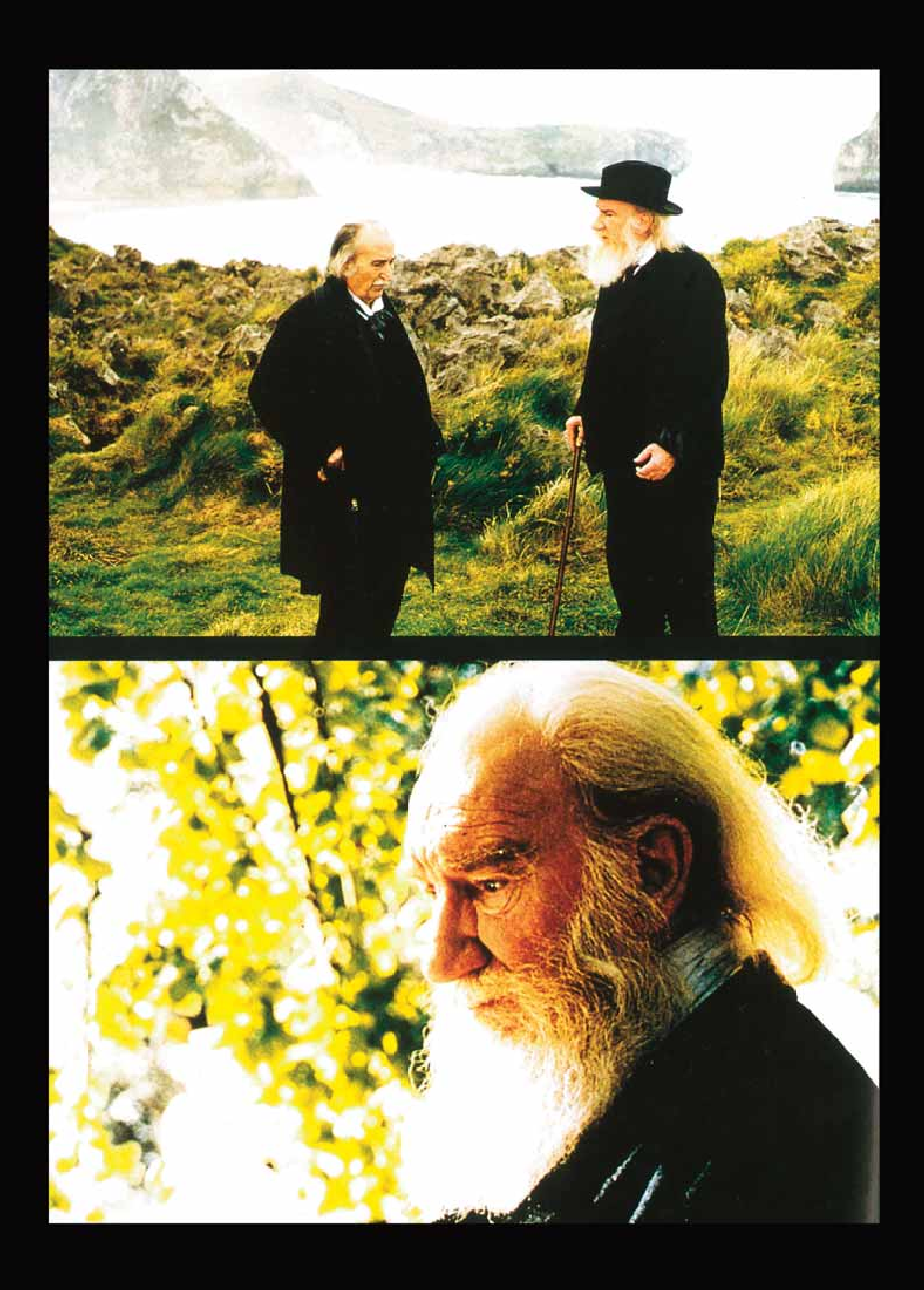
ALAIN GUESNIER/Filmografía:
1991: LE CRI DU COCHON **1998**: A TRABAJAR!



Los Moreau están obsesionados tras la muerte de su hijo por el orden y la higiene. Viven en su mansión con su sirvienta muda, Marthe, como única acompañante.
Él es un importante constructor, empeñado en cubrir el mundo con su cemento. Ella, "la señora de la casa", combate el aburrimiento de sus trabajos domésticos cargando a Marthe de labores innecesarias, hasta que un día decide contratar a un hombre para todo .
La llegada de Yves Le Guen, un negro bretón, cojo y ambicioso, introducirá un alegre caos en el universo momificado de los Moreau.

Among the hills, a provincial village with a river running through. At the end of a road a house protected by a wall topped with shards of glass. This is where the Moreau family, obsessed with order and hygiene, live with a dumb servant, Marthe as their sole companion. He is an important builder determined to cover the world in cement. The wife is the "lady of the house" fighting the boredom of domesticity by loading Marthe down with unnecessary chores until the day she decides to take on a "odd job man". The arrival of Yves Le Guen, Breton, black and cripple, will introduce cheerful chaos into the mummified universe of the Moreau family.

Entre les collines, un village de province traversé par une rivière. A la fin de la route, une maison entourée d'un mur couronné de bouts de verre. C'est la maison des Moreau, qui vivent obsédés par l'ordre et l'hygiène, accompagnés uniquement de Marthe, leur domestique muette. Monsieur est un entrepreneur important qui rêve de couvrir le monde de ciment. De son côté, "Madame" lutte contre l'ennui de la domesticité en chargeant Marthe de tâches superflues jusqu'à ce qu'elle décide, un beau jour, d'engager "un homme à tout faire". L'arrivée d'Yves Le Guen, un breton noir et boiteux, provoquera un joyeux chaos dans la vie momifiée des Moreau.



EL ABUELO
THE GRANDFATHER - LE GRAND-PÉRE
Dirigido por JOSÉ LUIS GARCI.

Productora:
NICKEL ODEON DOS, S.A.
Bárbara de Braganza, 12. 28004 Madrid.
Tel. 91 308 52 38 - 91 308 52 49. Fax 91 308 58 85.
Con la participación de TVE, S.A.

Director:
JOSÉ LUIS GARCI.

Directores de producción:
LUIS MARÉA DELGADO, VALENTÍN PANERO.

Argumento:
Basado en la novela homónima de BENITO PÉREZ GALDÓS.

Guión:
JOSÉ LUIS GARCI, HORACIO VALCÁRCEL.

Director de Fotografía:
RAÚL PÉREZ CUBERO.

Cámara:
RICARDO GARCÍA NAVARRETE.

Música:
MANUEL BALBOA.

Director artístico:
GIL PARRONDO.

Vestuario:
GUMERSINDO ANDRÉS.

Montador:
MIGUEL GONZÁLEZ SINDE.

Maquillaje:
CRISTÓBAL CRIADO.

Peluquería:
ALICIA LÓPEZ.

Efectos especiales:
MOLINA EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Intérpretes:
FERNANDO FERNÁN GÓMEZ (D. Rodrigo), RAFAEL ALONSO (D. Pío), AGUSTÍN GONZÁLEZ (Senén), CAYETANA GUILLÉN CUERVO (Lucrecia), FERNANDO GUILLÉN, JOSÉ CARIDE, MARÍA MASSIP, JUAN CALOT, FRANCISCO ALGORA, FRANCISCO PIQUER, EMMA COHEN, CONCHA GÓMEZ, CRISTINA CRUZ (Dolly), ALICIA ROZAS (Nelly), JULIO GAVILANES.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 2 h. 31 m. 4.020 mt.

Tipo de cámara: PANAFLEX PANAVISION - GOLDEM II.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y de montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Palacio de Meres, Palacio de Figaredo, Taberna La Perla de Oviedo, Cementerio de Niembro, Monasterio de Valdedios, Santa Cristina de Lena, Capilla del Santu Maderu, Playa de Toro, Playa de Torimbia, Playa de Andrin, Acantilado de Puerta de Viriago, Monasterio de Santa María de la Vid y decorados construidos en el Pabellón XII del Patronato de la Feria del Campo (Madrid).

Fechas de rodaje:
25 de septiembre a 22 de diciembre de 1998.

Estreno:
16 de octubre de 1998, en los Cines Calderón de Talavera de la Reina.
31 de octubre de 1998.

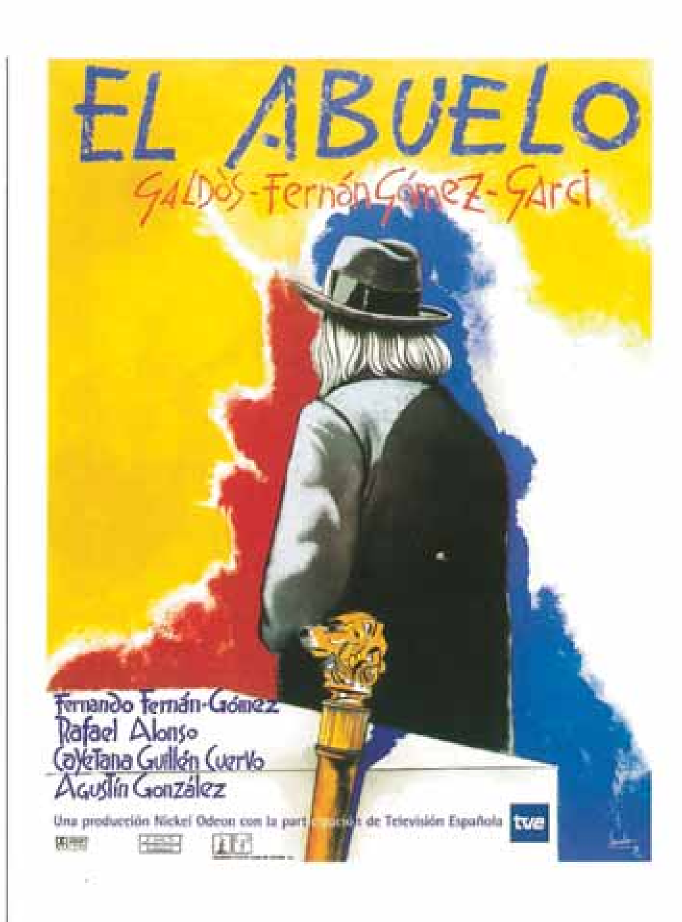
■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 29. E-mail: columbia.tristar@mad.servicom.es
www.columbia-triestar.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
NICKEL ODEON DOS, S.A.
Bárbara de Braganza, 12. 28004 Madrid.
Tel. 91 308 52 38 - 91 308 52 49. Fax 91 308 58 85.

■ **Distribución en televisión:**
TVE, S.A.

JOSÉ LUIS GARCI/Filmografía:

1974: ¡AL FUTBOL! (cortometraje). **1975:** MI MARILYN (cortometraje).**1976:** TIEMPO DE GENTE ACOBARDADA (cortometraje). **1977:** ASIGNATURA PENDIENTE. **1978:** SOLOS EN LA MADRUGADA. **1979:** LAS VERDES PRADERAS. **1980:** ALFONSO SÁNCHEZ (cortometraje). **1981:** EL CRACK. **1982:** VOLVER A EMPEZAR. **1983:** EL CRACK DOS. **1984:** SESIÓN CONTINUA. **1987:** ASIGNATURA APROBADA. **1992:** CASABLANCA BLANCA REVISITADA (cortometraje). **1994:** CANCIÓN DE CUNA. **1997:** LA HERIDA LUMINOSA. **1998:** EL ABUELO.



Comienza el siglo XX en una pequeña villa del Norte. Y las gentes aún se preguntan: ¿El honor familiar... Qué es?. Don Rodrigo de Arista Potestad, Conde de Albrit, Señor de Jerusa y de Polán, creía saberlo. Hasta que regresó de América viejo, casi ciego y arruinado. Con motivo de la muerte de su único hijo, entra en conocimiento amargo de que una de sus dos nietas -Nelly y Dolly- es ilegítima, no lleva la sangre noble de los Albrit. Sus días se acaban y don Rodrigo quiere, necesita saber la verdad, cuál de las dos niñas pertenece a la rama auténtica de su estirpe, pues de ella quiere hacer su herencia moral. Como su nuera se niega a revelar "el secreto", don Rodrigo habrá de emplear toda su astucia en averiguar cuál es su verdadera nieta.

It is the dawn of the 20th century in a small town in the North. People still wonder: "Family honour..... What is this?: Don Rodrigo de Arista Potestad, Count of Albrit, Lord of Jerusa and of Pol-n, thought he knew what it was. Until he returns old, nearly blind and financially ruined. On the death of his only son, he learns the bitter fact that one of his two grandchildren -Nelly and Dolly- is illegitimate, she does not bear the noble Albrit blood. His life is drawing to a close and Don Rodrigo wants, needs to know the truth, which of the two girls really belongs to his lineage because she is the one he wants to make his moral heir. As his daughter-in-law refuses to reveal "the secret", don Rodrigo has to use all his cunning to find out which is his true granddaughter.

Une petite ville du Nord à l'aube du XX siècle. Les gens se posent encore la question suivante: "L'honneur familial..., qu'est-ce que c'est?" Don Rodrigo de Arista Potestad, Comte d'Albrit, Seigneur de Jerusa et de Pol-n, croyait le savoir, jusqu'au jour où il retourne d'Amérique, vieux, presque aveugle et ruiné. A l'occasion de la mort de son fils unique, il apprend qu'une de ses deux petites-filles -Nelly et Dolly- est illégitime, qu'elle n'a pas le sang noble des Albrit. Sa vie s'achève et Don Rodrigo veut, doit connaztre la vérité, savoir laquelle des deux jeunes filles appartient à la branche authentique de la famille, pour en faire son héritière morale. Sa belle-fille refusant de lui révéler le "secret", Don Rodrigo devra faire preuve d'astuce pour découvrir laquelle est sa véritable petite-fille.



AHMED, PRÍNCIPE DE LA ALHAMBRA

AHMED, PRINCE OF THE ALHAMBRA - AHMED, PRINCE DE L´ALHAMBRA

Dirigido por JUAN BAUTISTA BERASATEGI.

Productoras:
LOTURA FILMS, S.L.
Avda. Alcalde José Elosegi, 82. 20015 San Sebastián.
Tel. 29 22 55. Fax 29 22 34.
Con la participación de EUSKAL TELEVISTA, S.A y CANAL SUR TV.

Director:
JUAN BAUTISTA BERASATEGI.

Productor ejecutivo:
GURUTZE PEÑALBA.

Argumento:
Basado en "Cuentos de la Alhambra" de WASHINGTON IRVING.

Guión:
PIO ARTOLA.

Transfer a cine:
EDUARDO ELOSEGI.

Música:
JOSÉ ANTONIO QUINTANO.

PELÍCULA DE ANIMACIÓN (DIBUJOS ANIMADOS).

Storyboard, diseño de personajes y dirección de animación:
JUAN CARLOS NAZABAL, IMANOL ZINKUNEGI.

Diseño y dibujo de fondos:
JUAN CARLOS NAZABAL.

Color fondos:
ÁNGEL GÓMEZ ESPINOSA.

Dirección de color:
ÁNGEL VIANA.

Montador:
JUAN BAUTISTA BERASATEGI.

Ayudante de dirección:
EDUARDO ELOSEGI.

Imágenes 3D y efectos especiales:
EDUARDO ELOSEGI.

Efectos infográficos:
BALEUKO KOMUNIKAZIOA.

Actores de doblaje:
MIREN ARANBURU (Ahmed niño), IÑIGO FUIGNAU (Ahmed), PELLO ARTETXE (buho); XEBE DIEZ (Bonabben), EDUARDO GORRIÑO (Yusuf),

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 8 m. 1.875 mt.

Tipo de cámara:

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
SONORA ESTUDIOS, S.L.

Estudios de doblaje:
IRUSOIN, S.A.

Fechas de realización:
1 de febrero de 1996 a febrero de 1998.

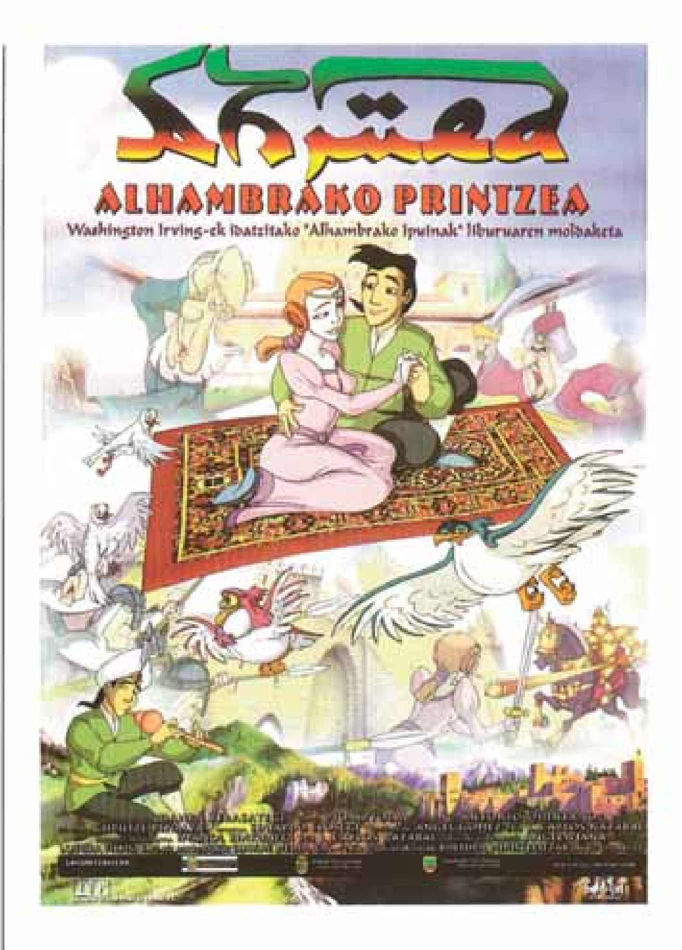
Estreno:
19 de julio de 1998 en Madrid y Barcelona.

Subvenciones:
I.C.A.A.

■ **Distribuidora nacional, ventas mundiales (World Sales) y distribución en televisión:**
P.P.M. MULTIMEDIA.
C/ Brezo, 4.
Urbanización Los Robles. Torrelodones. 28250 Madrid.
Tel: 91 859 19 13.
Fax: 91 859 09 32.

JUAN BAUTISTA BERASATEGI/Filmografía:

Cortometrajes: **1977**: LA ESTRELLA DE ORIENTE. **1979**: FERNANDO DE AMEZKETA. **1983**: KUKUBILTXO.
Largometrajes: **1985**: LA CALABAZA MÁGICA (ópera prima). **1991**: BALLENEROS. **1998**: AHMED, PRÍNCIPE DE LA ALHAMBRA



Es primavera en la Alhambra. La naturaleza se despierta, los pájaros cantan: es la estación del amor. Ahmed, Príncipe de Granada, ha sido educado en la ignorancia de esta pasión, para que no sufra sus desengaños.
No pudiendo soportar el encierro, huye de Granada buscando a Blanca, de quien una paloma mensajera le ha hecho llegar un poema amoroso. Un búho lleva a Ahmed hasta Navarra, donde deberá batirse en un torneo. Pero Ahmed nunca ha empuñado un arma...

Spring in the Alhambra. Nature in effervescence, alive with the chirps of birds: it's the season of love. Ahmed, Prince of Granada, has had the type of upbringing that has alienated him from such passion, in order to avoid suffering. But it is now too much for him to bear; so he runs off to Granada, in search of Blanca, who has sent him a love poem via a pigeon. An owl leads Ahmed all the way to Navarra, where he has to take part in a duel. Ahmed has never held a weapon in his life

C'est le printemps à l'Alhambra. La nature s'éveille, les oiseaux chantent: c'est la saison des amours. Ahmed, Prince de Grenade a été élevé à l'écart de cette passion pour ne pas en subir les déceptions. Las de supporter sa réclusion, il fuit Grenade, et se met à la recherche de Blanca, car un pigeon voyageur lui avait fait parvenir un poéme d'amour de la jeune femme. Un hibou conduit Ahmed jusqu'en Navarre, où il devra se battre lors d'un tournoi. Ahmed ne s'est cependant jamais servi d'une arme...



AMANECIÓ DE GOLPE

A COUP AT DAY BREAK - L´AUBE EST ARRIVÉE TOUT D´UN COUP

(Coproducción hispano-venezolano-canadiense)
Dirigido por CARLOS AZPURUA.

Productoras:
AUDIOVISUALES NEBLI, S.A.
Berlín. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 91 352 86 64. Fax 91 352 99 35.
CARALCINE (Venezuela).
VOICE ART INTERNACIONAL (Canadá).
Con la participación de TVE, S.A.

Director:
CARLOS AZPURUA.

Productores ejecutivos:
ALFREDO D´AMBROSIO (Venezuela), CARLOS ORENGO (España), ENRIQUE VERA (Canadá).

Coproductora:
BEATRIZ HERNÁNDEZ.

Directora de producción:
CONSUELO DELGADO.

Argumento:
TULIO HERNÁNDEZ, CARLOS AZPURUA.

Guión:
JOSÉ IGNACIO CABRUJAS.

Director de Fotografía:
ADRIANO MORENO.

Steadicam:
BRADLEY HRUBROSKA.

Música:
LUIS PANIAGUA.

Directores artísticos y escenografía:
RAÚL DE LA NUEZ, ÓSCAR SEMPEROS.

Vestuario:
PATRICIA BUSQUETS.

Montador:
SERGIO CURIEL.

Sonido directo:
VICTOR LUKERT.

Técnico de sonido en estudio:
CARLOS FARUOLO.

Ayudante de dirección:
MARIETA PÉREZ.

Maquillaje:
HÉCTOR GARCÍA.

Peluquería:
JOHNNY MOYETONE.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Intérpretes:
GONZALO CUBERO (Capitán Farias), VICENTE TEPEDINO (Teniente Márquez), FRANK SPANO (Sargento Benítez), QUINTIN GONZÁLEZ (Sargento Torrealba), BEATRIZ SANTANA (Paloma), HECTOR MYERSTON (Anibal), RAÚL FRAIRE (Antonio), ELIZABETH MORALES (Beatriz), CECILIA MARTÍNEZ (Candida).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 50 m. 3.000 mt.

Laboratorios:
BOLIVAR FILMS (Caracas).

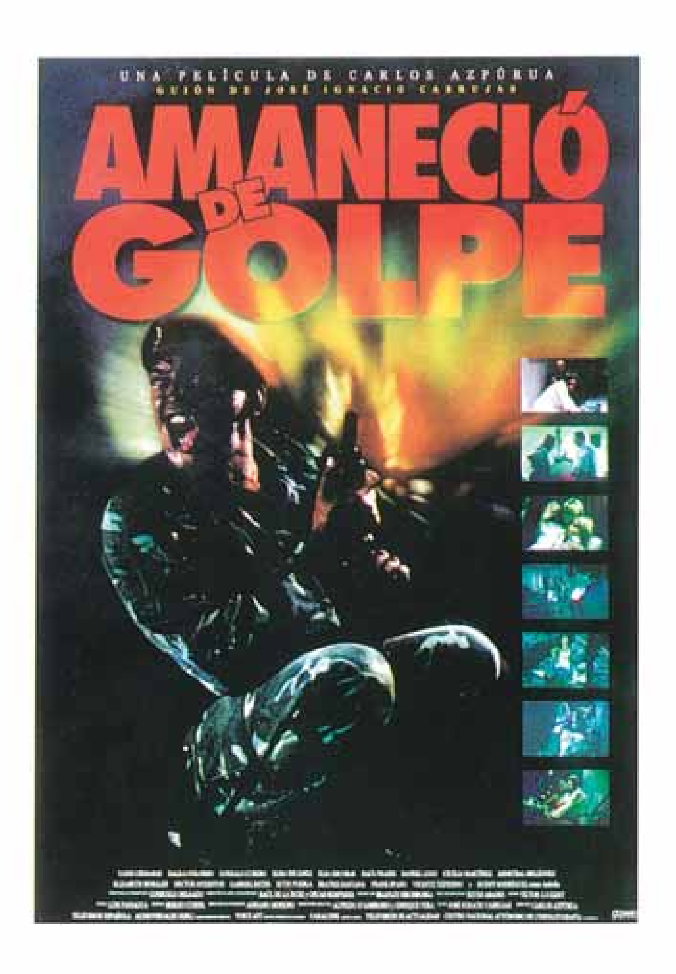
Lugares de rodaje:
Caracas.

Fechas de rodaje:
20 de mayo a 26 de julio a 1996.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
CNAR EURO FICCIÓN, S.L.
Virgilio, 5. Ciudad de la Imagen. Pozuelo de Alarcón 28223 Madrid.

■ **Distribución en televisión:**
EURO FICCIÓN, S.L.
Virgilio, 5. Ciudad de la Imagen. Pozuelo de Alarcón 28223 Madrid.

CARLOS AZPURUA/Filmografía:
1992: DISPAREN A MATAR **1998:** AMANECIÓ DE GOLPE.



El 4 de febrero de 1992. Una parte del ejército venezolano asedió la Casa Rosada, con el fin de tomar el poder. Ese día marca un antes y un después para los protagonistas: la rabia, el miedo, la angustia les revelarán aspectos de ellos mismos que hasta entonces desconocían.
Al amanecer, la situación externa está aparentemente controlada pero ya ninguno de los personajes es como antes. Hay demasiado desconcierto porque entre tantas tensiones y conflictos la noche se fue rápidamente: amaneció de golpe, y ya nada volverá a ser igual.

On February 4th, 1992. Part of the Venezuelan army is besieging the Casa Rosada with the aim of taking power. This day marks a before and after for the leading characters: the rage, the fear, the anxiety shows them aspects of their characters they did not know about before.
At day break, the external situation is apparently under control but none of the characters is the same as before. There is too much confusion because with the tensions and conflicts the night has flown by: day breaks suddenly and nothing will be the same again.

Le 4 février 1992, une partie de l'armée vénézuélienne assiège la Casa Rosada pour prendre le pouvoir. Cette date marque un avant et un après pour les personnages: la rage, la peur et l'angoisse leur révèleront des aspects d'eux-mêmes qu'ils ne connaissaient pas jusqu'alors.
A l'aube, la situation externe est apparemment contrôlée, mais aucun des personnages n'est plus comme avant. Il y a un grand désordre car, entre toutes ces tensions et conflits, la nuit s'est écoulée très vite: l'aube est arrivée tout d'un coup et rien ne sera plus comme avant.



LOS AMANTES DEL CÍRCULO POLAR

THE LOVERS OF THE ARCTIC CIRCLE - LES AMANTS DU CERCLE POLAIRE

Dirigido por JULIO MÉDEM.

Productoras:
SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 5, 1ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 91 523 99 60. Fax 91 521 74 71.
Con la participación de CANAL +.

Director:
JULIO MÉDEM.

Productores:
FERNANDO BOVAIRA, ENRIQUE LÓPEZ-LAVIGNE.

Productores ejecutivos:
FERNANDO GARCILLÁN, TXARLI LLORENTE.

Director de producción:
FERNANDO VICTORIA DE LECEA.

Guión:
JULIO MÉDEM.

Director de Fotografía:
GONZALO F. BERRIDI.

Cámara:
MARIO MONTERO.

Música:
ALBERTO IGLESIAS.

Directores artísticos:
SATUR IDARRETA, ESTIBALIZ MARKIEGI, KARMELE SOLER, ITZIAR ARRIETA.

Vestuario:
ESTIBALIZ MARKIEGI.

Montador:
IVÁN ALEDO.

Sonido directo:
IVÁN MARÍN.

Técnicos de sonido en estudio:
CARLOS GARRIDO, JOSÉ A. BERMÚDEZ.

Ayudante de dirección:
ANTTON ZABALA.

Maquillaje y Peluquería:
KARMELE SOLER, ITZIAR ARRIETA.

Efectos especiales:
ANTONIO MOLINA, ANTONIO CASTILLO.

Efectos digitales:
ISAAC DE LA POMPA, PILAR CIENFUEGOS, CHEMA MARCOS.

Intérpretes:
NAJWA NIMRI (Ana adulta), FELE MARTÍNEZ (Otto adulto), NANCHO NOVO (Álvaro), MARU VALDIVIESO (Olga), SARA VALIENTE (Ana niña), PERU MÉDEM (Otto niño), KRISTEL DÍAZ (Ana adolescente), VÍCTOR HUGO OLIVEIRA (Otto adolescente), PEP MUNNÉ (Javier).

Kodak Vision Color. Scope 1:2,35.

Duración: 1 h. 52 m. 3.064 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX 535.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
CINEARTE, S.A.

Estudios de montaje:
EL IGLOO (Light Work).

Lugares de rodaje:
Helsinki, Darhaloja (Finlandia), Madrid, Torrelodones, Alcalá de Henares, San Martín de Valdeiglesias, Valsaín (Segovia).

Fechas de rodaje:
1 de septiembre a 30 de octubre de 1997.

Estreno:
28 de agosto de 1998.

Subvenciones:
I.C.A.A.

Premios:
Premio del Jurado joven a la mejor película.
Premios ONDA a la mejor película española y a la mejor actriz: NAJWA NIMRI.
GOYA 98 a la mejor música: ALBERTO IGLESIAS, y al mejor montaje: IVÁN ALEDO.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º A. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 27 02. Fax 91 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
LE STUDIO CANAL +.
17 Rue Dumont D'Urville. 75116 Paris.
Tel. 33 1 44 43 98 00. Fax 33 1 47 20 29 58.

■ **Distribución en televisión:**
SOGEPAQ, S.A.
Gran Vía, 32, 1º planta. 28013 Madrid.
Tel. 91 524 72 20.

JULIO MÉDEM/Filmografía:

Cortometrajes: **1985:** PATAS EN LA CABEZA. **1987:** LAS SEIS EN PUNTA. **1989:** MARTÍN.
Largometrajes: **1991:** VACAS (ópera prima). **1993:** LA ARDILLA ROJA. **1996:** TIERRA. **1998:** LOS AMANTES DEL CÍRCULO POLAR.



Una película de JULIO MEDEM

Historia de amor apasionada y secreta contada por cada uno de sus protagonistas, Ana y Otto, desde que tienen ocho años hasta los veinticinco.
Todo comienza en 1980, a la salida de un colegio, cuando dos niños echan a correr por distintos motivos...
Desde esa tarde en la que se les escapa el mundo, las vidas de Ana y Otto se trenzarán en un mismo círculo, que comenzará a cerrarse diecisiete años más tarde, en Finlandia, en el mismo borde del Círculo Polar.

A story of a passionate and secret love told by each of the leading characters, Ana and Otto, from when they are eight until they are twenty five.
It all begins in 1980 outside school when two children start to run for different reasons...
From that afternoon in which they escape from the world Ana and Otto weave the same circle until it begins to close seventeen years later in Finland at the very edge of the Arctic Circle.

Histoire d'amour passionnée et secrète, racontée par chacun des intéressés, Ana et Otto, depuis qu'ils ont huit ans jusqu'à vingt-cinq ans.
Tout commence en 1980 à la sortie d'une école, lorsque deux enfants se mettent à courir pour des raisons différentes...
Depuis cette après-midi là où le monde leur échappe, les vies d'Ana et d'Otto se croiseront dans un cercle unique qui commencera à se boucler dix-sept ans plus tard, en Finlande, au bord du Cercle Polaire.

AMIC/AMAT (AMIGO/AMADO)

BELOVED/FRIEND - AMI/AIMÉ

Dirigido por VENTURA PONS.

Productora:
ELS FILMS DE LA RAMBLA, S.A.
Casp, 59, 3er, 2a- 08010 Barcelona.
Tel. 93 265 30 26. Fax 93 232 38 70. E-mail:
ponssala@ibernet.com
www.venturapons.com
Con la participación de TVE, S.A., TV3-TELEVISIÓ DE CATALUNYA y CANAL+.

Director:
VENTURA PONS.

Productor:
VENTURA PONS.

Director de producción:
XAVIER BASTÉ.

Argumento:
Basado en 'Testament' de JOSEP M. BENET I JORNET.

Guión:
JOSEP M. BENET I JORNET.

Director de Fotografía y Cámara:
JESÚS ESCOSA.

Música:
CARLES CASES.

Director artístico y Vestuario:
BEL.LO TORRAS.

Montador:
PERE ABADAL.

Sonido directo:
BORIS ZAPATA.

Técnico de sonido en estudio:
FRANCESC GÓNGORA.

Ayudante de dirección:
ORIOL FERRER.

Maquillaje:
MONTSE BOQUERAS.

Peluquería:
SALVI DE LA POZA.

Intérpretes:
JOSEP MARIA POU (Jaume Clará), ROSA MARIA SARD¿ (Fanny), MARIO GAS (Pere Roure), DAVID SELVAS (David Vila), IRENE MONTALÁ (Alba).

Kodak Color. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 30 m. 2.470 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX IV.

Laboratorios:
IMAGE FILM S. A..

Estudios de sonido:
Q.T. LEVER.

Estudios de montaje:
MONTAJE DE MOZART (Avid).

Lugares de rodaje:
Barcelona.

Fechas de rodaje:
20 de Julio a 21 de Agosto de 1998.

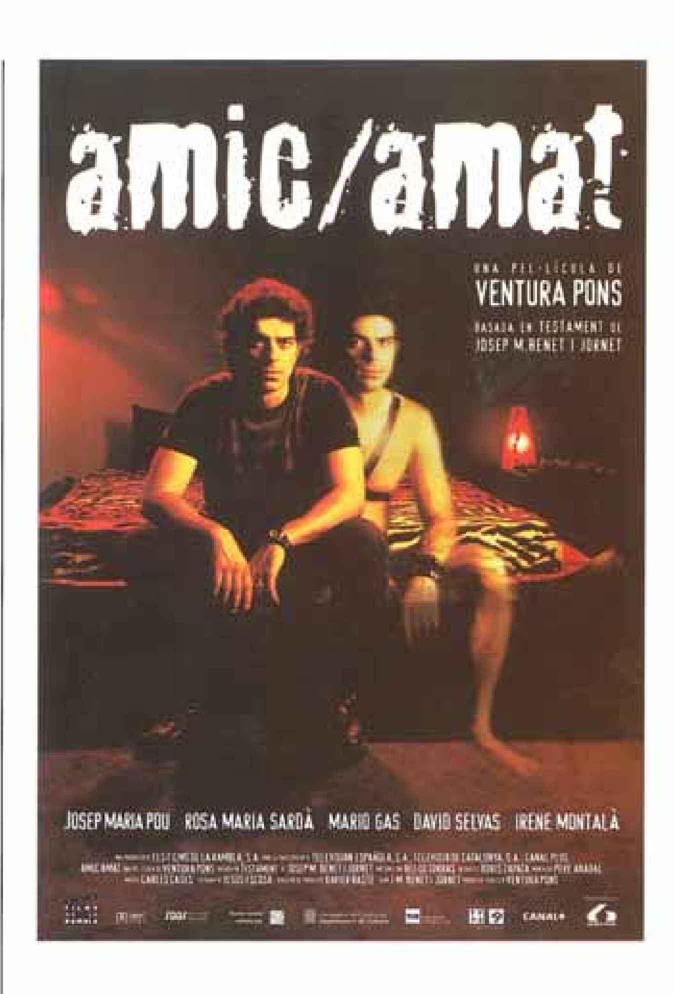
Estreno:
15 de enero de 1999, en los cines Alexis de Barcelona.

■ **Distribuidora nacional:**
LAUREN FILMS, S.A.
Balmes, 87, pral. 08008 Barcelona.
Tel. 93 496 38 00. Fax 93 323 61 55. http://www.laurenfilm.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
ELS FILMS DE LA RAMBLA, S.A.
Casp, 59, 3er, 2a- 08010 Barcelona.
Tel. 93 265 30 26. Fax 93 232 38 70. E-mail:
ponssala@ibernet.com
www.venturapons.com

VENTURA PONS/Filmografía:

1978: OCAÑA, RETRATO INTERMITENTE. **1981:** EL VICARIO DE OLOT. **1986:** LA RUBIA DEL BAR. **1989:** ¡PUTA MISERIA! **1990:** ¿QUÉ TE JUEGAS, MARI PILI? **1991:** ESTA NOCHE O JAMÁS. **1993:** ROSITA, PLEASE! **1994:** EL PORQUÉ DE LAS COSAS. **1996:** ACTRICES. **1996:** MMB: CUADERNO DE MEMORIA (mediometraje). **1997:** CARICIAS. **1998:** AMIC/AMAT



Un hombre maduro y enfermo, profesor de literatura medieval, ha hecho recuento de su vida y ha decidido, entre dudas, qué es lo que le interesa dejar a los demás cuando haya desaparecido.
Al mejor y más antiguo de sus amigos, con mujer e hija, le repugna una herencia que pueda estar contaminada por el miedo a la muerte.
El mejor y más reciente de sus alumnos se niega a aceptar ser el heredero; pretende así preservar una oscura y ambigua amistad.
Los cinco personajes, en una carrera casi contra reloj, se debaten, luchan y se agreden, todos contra todos, al tiempo que descubren mútuamente la raíz de sus afectos, de sus pasiones, y reconsideran su futuro. Un futuro del que, según para quien, depende la salvación.

An elderly, sick man, a professor of medieval literature has taken stock of his life and has decided, with doubts, what he should leave to everyone else when he dies.
His best and oldest friend, with a wife and daughter, is disgusted with an inheritance which may be contaminated with the fear of death.
The best and most recent of his students refuses to be an heir so hoping to hold onto a dark and ambiguous friendship.
The five characters, in a race against the clock, discuss, quarrel and attack each other as they mutually discover the root of their affection, of their passions and reconsider their futures. A future which, according to each one, salvation depends.

Un homme mûr et malade, professeur de littèrature mèdièvale, a fait le bilan de sa vie et a dècidè ce qu'il souhaite laisser aux autres à sa mort.
Le meilleur et le plus ancien de ses amis, mariè et avec une fille, n'aime pas l'idèe d'un hèritage qui peut Ître souillè par la crainte de la mort.
Le meilleur et le dernier de ses èlèves refuse dêÎtre son hèritier, pour prèserver ainsi une amitiè peu claire et ambiguë.
Les cinq personnages, dans une course contre la montre, se dèbattent, luttent et s'attaquent, tous contre tous, et dècouvrent en même temps l'origine de leurs affections, de leurs passions, ce qui les pousse à rèflèchir de nouveau à leur avenir. Un avenir dont dèpend le salut, mais pas pour tout le monde.

LOS AÑOS BÁRBAROS
THE STOLEN YEARS - LES ANNÉES VOLÉES

(Coproducción hispano-francesa)
Dirigido por FERNANDO COLOMO.

Productoras:
FERNANDO COLOMO P.C., S.L.
Génova, 7, Int. 2º izqda. 28004 Madrid.
Tel. 91 310 38 34. Fax 91 310 46 13. E-mail: 100655.52@compuserve.com
SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 5, 1º. 28013 Madrid.
Tel. 91 523 99 80. Fax 91 522 22 97.
MAINSTREAM, S.A.
34, Rue Poncelet. 75017, Paris (Francia).
Tel. 33 1 44 40 05 55. Fax 33 1 47 63 07 62.
Con la participación de CANAL+ ESPAÑA y CANAL+ FRANCIA.

Director:
FERNANDO COLOMO.

Productores ejecutivos:
BEATRIZ DE LA GÁNDARA, FERNANDO BOVAIRA.

Director de producción:
FÉLIX RODRÍGUEZ.

Argumento:
Basado en "Otros hombres" de MANUEL LAMANA.

Guión:
JOSÉ ÁNGEL ESTEBAN, CARLOS LÓPEZ, FERNANDO COLOMO, con la colaboración de NICOLÁS SÁNCHEZ-ALBORNOZ.

Director de Fotografía:
NESTOR CALVO.

Cámara:
JOAN BENET.

Director artístico:
ALAIN BAINÉE.

Vestuario:
VICENTE RUIZ.

Montador:
MIGUEL ÁNGEL SANTAMARÍA.

Sonido directo:
JOAL RIANT.

Técnico de sonido en estudio:
JOSÉ ANTONIO BERMÚDEZ.

Ayudante de dirección:
LUIS OLIVEROS.

Maquillaje:
JOSÉ QUETGLAS.

Peluquería:
MERCEDES GUILLOT.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Efectos digitales:
MOLINARE, S.A.

Intérpretes:
JORDI MOLLÁ (Tomás), ERNESTO ALTERIO (Jaime), ALLISON SMITH (Susan), HEDY BURRESS (Kathy), JUAN ECHANOVE (Víctor), SAMUEL LE BIHAN (Michel), JOSÉ MARÍA POU (Roa), PEPÓN NIETO (Velasco), ANA RAYO (Gloria).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 52 m. 3.060 mt.

Tipo de cámara: MOVIE CAM COMPACT.

Laboratorios:
IMAGE FILM, S. A.

Estudios de sonido:
CINEARTE, S.A.

Estudios de montaje:
PASAFILMS, S.L. (Avid).

Lugares de rodaje:
Madrid y provincia, Medinaceli (Soria), Barcelona, Pirineos (Girona), París (Francia).

Fechas de rodaje:
18 de agosto a 17 de octubre de 1997.

Estreno:
11 de septiembre de 1998, en Madrid.

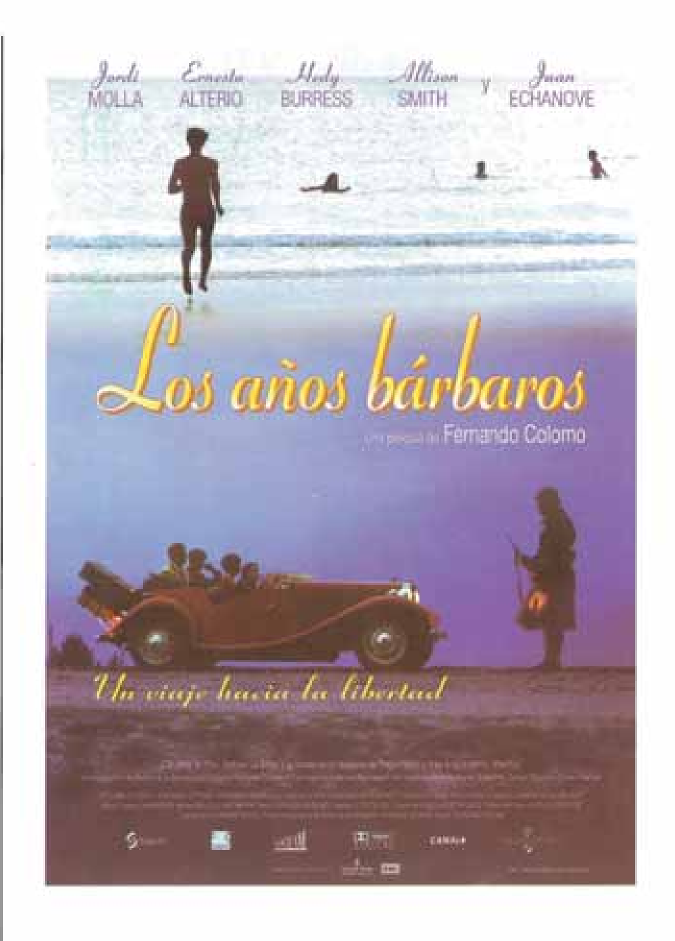
■ **Distribuidora nacional:**
SOGEPAQ DISTRIBUCIÓN.
Gran Vía, 32. 28013 Madrid.
Tel. 91 524 72 00.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL - KEVIN WILLIAMS.
Manuel Montilla, 1. Madrid.
Tel. 91 345 00 66. Fax 91 300 22 02.

■ **Distribución en televisión:**
SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 5, 1º. 28013 Madrid. Tel. 91 523 99 80. Fax 91 522 22 97.

FERNANDO COLOMO/Filmografía:

1977: TIGRES DE PAPEL. **1978:** ¿QUÉ HACE UNA CHICA COMO TÚ EN UN SITIO COMO ÉSTE? **1980:** LA MANO NEGRA. **1982:** ESTOY EN CRISIS. **1983:** LA LÍNEA DEL CIELO. **1985:** EL CABALLERO DEL DRAGÓN. **1986:** LA VIDA ALEGRE. **1988:** MISS CARIBE. BAJARSE AL MORO. **1993:** ROSA ROSAE. **1994:** ALEGRE MA NON TROPPO. **1995:** EL EFECTO MARIPOSA. **1997:** ESO. **1998:** LOS AÑOS BÁRBAROS.



Les tocó vivir su juventud en los años más duros, pero no estaban dispuestos a perder su ilusión. Tomás y Jaime son dos universitarios enrolados en la resistencia antifranquista de finales de los años cuarenta. Una gran pintada en los muros de la Universidad provoca la detención de los dos activistas. La intervención de Víctor, jefe del sindicato de estudiantes fascistas, hace que reciban una condena "ejemplar", ocho años de prisión.
Para facilitar su fuga, solicitan el traslado a Cuelgamuros, hoy Valle de los Caídos. Desde París se prepara la fuga, dos americanas en un descapotable rojo les ayudarán a escapar de una España esperpéntica.

They had to live their youth in the hardest years but they were not willing to lose hope. Tom-s and Jaime are two university students who have joined the anti-Franco resistance at the end of the forties. A huge piece of graffiti on the university walls leads to the arrest of the two activists. The intervention of Victor, leader of the Fascist students' union makes sure that they receive an exemplary sentence, eight years in prison.
To make it easier to escape they request to be transferred to Cuelgamuros, now called the Valley of the Fallen. Their escape is planned from Paris. Two Americans girls in a red convertible help them to get away from a hideous Spain.

Le hasard a fait qu'ils aient vécu leur jeunesse pendant les années les plus dures, mais ils n'étaient pas disposés à perdre leurs illusions. Tomás et Jaime sont deux étudiants engagés dans la résistance anti-franquiste de la fin des années quarante. Un grand graffiti sur les murs de l'Université entraîne la détention des deux activistes. L'intervention de Víctor, le chef du syndicat des étudiants fascistes, fait qu'ils soient condamnés à huit ans de prison, une peine "exemplaire".
Pour faciliter leur fuite, ils demandent à être transférés à Cuelgamuros, aujourd'hui "Valle de los Caídos". La fuite est planifiée de Paris: deux américaines dans une voiture décapotable rouge les aideront à fuir d'une Espagne absurde.



L´ARBRE DE LES CIRERES (EL ÁRBOL DE LAS CEREZAS)

THE TREE OF CHERRIES - L´ARBRE DES CERISES

Dirigido por MARC RECHA.

Productora:
OBERON CINEMATOGRÁFICA, S.A.
Aribau, 150, 2º, 1ª. 08036 Barcelona.
Tel. 93 415 17 14. Fax 93 415 69 72. E-mail: oberon@sendanet.es
Con la participación de TVC-TELEVISIÓ DE CATALUNYA, S.A. y CANAL +.

Director:
MARC RECHA.

Productor:
ANTONIO CHAVARRÍAS.

Director de producción:
ISIDRO TERRAZA.

Productora delegada:
ÁNGELS MASCLANS.

Guión:
MARC RECHA. Escrito con la ayuda de la INSTITUCIÓ DE LES LLETRES CATALANES.

Director de Fotografía:
MIGUEL LLORENS.

Música:
TOTI SOLER.

Director artístico:
LAIA COLET.

Vestuario:
MARÍA ENGO.

Montador:
ERNEST BLASI.

Sonido directo:
ALBERT MANERA.

Técnico de sonido en estudio:
RICARD CASALS.

Ayudante de dirección:
MONTSE VELASCO.

Maquillaje y Peluquería:
KUKI GIMÉNEZ.

Intérpretes:
PERE PONCE (Andreu), DIANA PALAZÓN (Dolors), JORDI DAUDER (Doctor Martí), ISABEL ROCATTI (Roser), ROSANA PASTOR, BERNA LLOBELL (Miquel), BLAI PASCUAL (Angel), PEP CORTÉS (Manolo), MIGUEL ÁNGEL ROMO (Tonet), RAÚL JULVE (Vicent).

Eastman Kodak Vision 500 T Color 5279 - Eastmancolor 250 ASA. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 33 m. 2.685 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Laboratorios:
IMAGE FILM, S.A.

Estudios de sonido:
EL CAMALEÓN SONIDO, S.L. (Premezclas), SONOBLOK, S.A. (Mezclas).

Estudios de montaje:
POLIDORI, S.L. (Avid).

Lugares de rodaje:
La Vall de Gallinera (Alicante), Valencia.

Fechas de rodaje:
21 de enero de 1998 a 25 de febrero de 1998.

Estreno:
16 de octubre de 1998, en Barcelona.

Subvenciones:
Generalitat de Catalunya para la producción del largometraje.

Premios:
Premio FIPRESCI de la Crítica Internacional, Festival de Locarno 1998.
Premio JOSÉ LUIS GUARNER de la Asociación de Críticos y Escritores, Sitges 98.

■ **Distribuidora nacional:**
LAUREN FILMS, S.A.
Balmes, 87, pral. 08008 Barcelona.
Tel. 93 496 38 00. Fax 93 323 61 55. http://www.laurenfilm.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
OBERON CINEMATOGRÁFICA, S.A.
Aribau, 150, 2º, 1º. 08036 Barcelona.
Tel. 93 415 17 14. Fax 93 415 69 72. E-mail: oberon@sendanet.es

MARC RECHA/Filmografía:

Cortometrajes: **1988**: EL DARRER INSTANT. **1989**: EL ZELADOR. **1990**: LA POR D´ABOCAR-SE. **1991**: LA MAGLANA. **1993**: ES TARD. **1997**: L´ESCAMPAVIES.
Largometrajes: **1991**: EL CIELO SUBE. **1998**: EL ÁRBOL DE LAS CEREZAS.



Mientras un niño semiabandonado construye un mundo a su medida y un ladrón vive disimulando su condición, el médico de un pequeño valle decide jubilarse anticipadamente por razones que sólo él sabe, y es sustituido por otro médico que llega huyendo de una vida frustrada. Al mismo tiempo, la gran apuesta de una mujer por el amor de un hombre se derrumba de repente, y el aprendizaje amoroso se convierte en una difícil asignatura para una joven. Como en todo fragmento de vida humana, está también el grupo de aquéllos que viven sólo al acecho.

While a half-abandoned child fashions a world to suit himself and a thief conceals his situation, the doctor in a small valley decides to take early retirement for reasons only known to himself and is replaced by another doctor who is fleeing from a frustrating life. At the same time a woman's total commitment to a man's love collapses suddenly and the first steps in love become a difficult issue for a young girl. As in all fragments of human life, there is also the group who live only lying in wait.

Tandis qu'un enfant à moitié abandonné se construit un monde sur mesure et qu'un voleur vit en cachant sa condition, le médecin d'une petite vallée décide de prendre la retraite anticipée pour des raisons qu'il est le seul à connaître, et il est remplacé par un autre médecin qui arrive pour échapper à une vie frustrée. En même temps, le grand pari d'une femme pour l'amour d'un homme s'effondre tout d'un coup et l'apprentissage amoureux devient une matière difficile pour une jeune fille. Comme dans n'importe quel aspect de la vie humaine, il y a également le groupe de ceux qui ne vivent qu'à l'affût.

ATILANO, PRESIDENTE

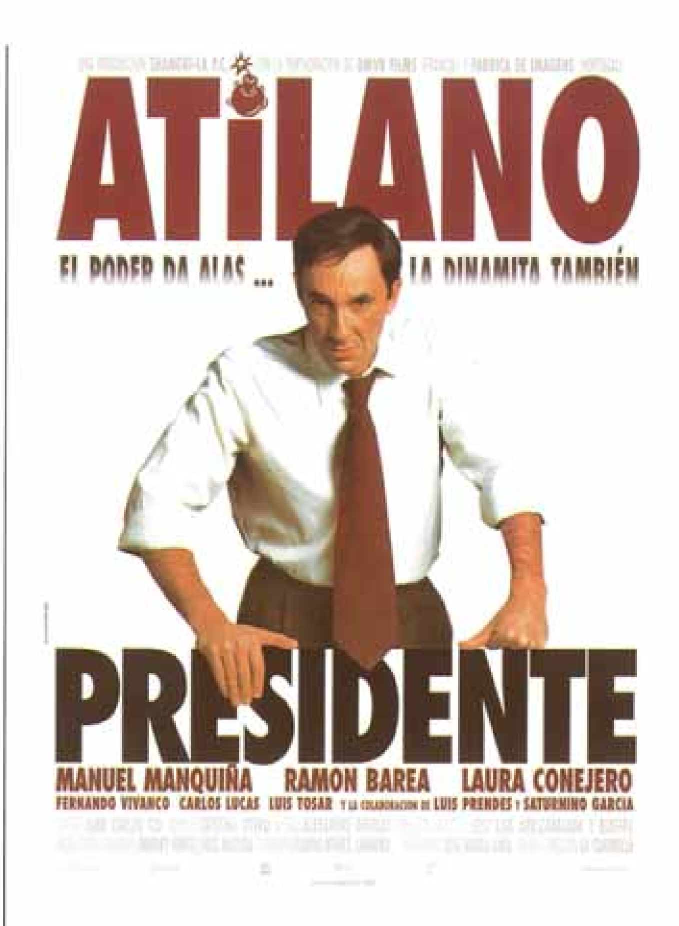
ATILANO, PRESIDENT - ATILANO, PRESIDENT

Dirigido por LA CUADRILLA.

Productora:
SHANGRI-LA, P.C.
Con la participación de:
D.M.V.B. FILMS.
10, Rue Vauvilliers. 75001 Paris (Francia).
Tel. 00 33 1 40 28 00 11. Fax 00 33 1 40 28 00 08. E-mail: dmvb-films@wanadoo.fr
FABRICA DE IMAGENS.
Largo do contador mor, 3. 1100 Lisboa (Portugal).
Tel. 00 351 1 888 06 87. Fax 00 351 1 886 08 23.
Con la colaboración de ETB y TVE, S.A.
Directores:
LA CUADRILLA (LUIS GURIDI, SANTIAGO AGUILAR).
Productor:
JOSÉ Mª LARA.
Productores ejecutivos:
JOSÉ Mª LARA, FLAVIO MARTÍNEZ LABIANO.
Productores asociados:
THIERRY FORTE, JOSÉ MAZEDA.
Director de producción:
JOSÉ Mª LARA.
Guión:
LA CUADRILLA.
Director de Fotografía:
FLAVIO MARTÍNEZ LABIANO (A.E.C.)
Cámara:
MONTXO TRULLOS, JOSÉ LUIS CARVALHOSA.
Steadicam:
PETRI SERRANO.
Música:
ALEXANDRE DESPLAT.
Canción ´Atilano, presidente´:
VÍCTOR COYOTE.
Directores artísticos:
JOSÉ LUIS ARRIZABALAGA, BIAFFRA.
Vestuario:
TERESA NIETO.
Montadora:
CRISTINA OTERO.
Sonido directo:
JUAN CARLOS CID, PABLO BUENO.
Técnico de sonido en estudio:
JEAN-GUY VERAN.
Ayudante de dirección:
ANNE DELUZL.
Maquillaje:
LOLA LÓPEZ
Peluquería:
ITZIAR ARRIETA.
Efectos digitales:
DAIQUIRI, S.A., TELSON, S.A., POSTDATA.
Intérpretes:
MANUEL MANQUIÑA (Atilano), RAMÓN BAREA (Ortega), LAURA CONEJERO (Sol), CARLOS LUCAS (Marcelino), SATURNINO GARCÍA (´El Ahorcado´), PACO MAESTRE (´El Maestro´), FERNANDO VIVANCO (Antúnez), LUIS PRENDES (Don Aníbal), FLORENTINO SORIA (León), TXEMA BLASCO (Esteve), LUIS TOSAR (Cazorla), ENRIQUE VILLÉN (Inocencio), ALICIA SÁNCHEZ (La Acupuntora), CARLOS DE GABRIEL (El Gacetillero), MANUEL MILLÁN (Charly), FAUSTO TALÓN (Fausto), JUANA CORDERO (Simoneta).
Eastmancolor 5279. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 32 m. 2.579 mt.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL 4/4S.
Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido:
EXA, S.A.
Estudios de montaje:
ALOKATU.
Lugares de rodaje:
Madrid.
Fechas de rodaje:
17 de Enero a 28 de Febrero de 1998
Estreno: 25 de Septiembre de 1998
Subvenciones:
Ayudas a proyecto I.C.A.A.
Apoyo del Gobierno Vasco. EURIMAGES
■ **Distribuidora nacional:**
CINE COMPANY, S.A.
Zurbano, 74, 2º Dcha. 28010 Madrid.
Tel. 91 442 29 44. Fax 91 441 00 98.
www.cinecompany.com/atilano.
■ **Ventas mundiales (World Sales):**
MERCURE DISTRIBUTION.
DIRECCIÓN OPERACIONES COMERCIALES RTVE, S.A. (Todo el mundo en lengua española)
Edificio Prado del Rey, 3´ planta, despacho 3/023. 28223 Pozuleo de Alarcón (Madrid).
Tel. 581 79 81. Fax 581 77 57/8 13. E-mail: direccion.comunicacion@rtve.es Web site: http://www.rtve.es

LA CUADRILLA/Filmografía:

Cortometrajes: **1984**: CUPIDO SE ENAMORA (Escuadrilla Lafayette), **1985**: UN GOBERNADOR HURACANADO (Cuadrilla Doroteo Arango). PEZ (Cuadrilla Luisguridi). **1986**: SHH... (Escuadrilla Cobra). **1987**: TARTA-TARTA-HEY (Escuadrón Suflé). **1990**: LA HIJA DE FUMANCHU72 (Cuadrilla Amalilla).
Largometrajes: **1994**: JUSTINO, UN ASESINO DE LA TERCERA EDAD (ópera prima). **1996**: MATÍAS, JUEZ DE LÍNEA. **1998**: ATILANO, PRESIDENTE.



Atilano es oficial de servicios funerarios. Su falta de inquietudes sociales y su carácter descreído le convierten en el candidato idóneo para un grupo de banqueros que necesitan una imagen pública con la que negociar durante las elecciones. La acción se desarrolla a lo largo de los veintiún días que dura la campaña electoral de unas hipotéticas elecciones que se celebrarán un 28 de febrero de un año cualquiera.

Atilano is a funeral attendant by profession. His lack of a social conscience and his essentially sceptical nature make him the ideal candidate for a group of bankers who need to project a particular image during the election campaign. The action takes place during the three-week run-up to hypothetical elections that are going to take place on February 28.

Atilano est un employé de pompes funèbres. Son manque de sensibilité en ce qui concerne les problèmes sociaux et son caractère indifférent font de lui le candidat idéal pour un groupe de banquiers qui recherchent une image publique pour pouvoir négocier lors des prochaines élections. L'action se déroule pendant les vingt-et-un jours de la campagne électorale des soit-disant élections qui auront lieu le 28 février d'une année quelconque.



BABAOUO

BABAOUO - BABAOUO

Dirigido por MANUEL CUSSÓ-FERRER.

Productora:
KRONOS PLAYS & FILMS, S.A.
Sant Jeroni, 16. 08940 Cornellá de Llobregat (Barcelona).
Tel. 93 377 05 65. Fax 93 377 85 31.
Con la participación de TV3/TELEVISIÓ DE CATALUNYA, S.A.

Director:
MANUEL CUSSÓ-FERRER.

Productora ejecutiva:
PILAR PARCERISAS.

Directora de producción:
MONTSE BADIA.

Argumento:
Basado en el texto homónimo de SALVADOR DALÍ.

Guión:
PILAR PARCERISAS, MANUEL CUSSÓ-FERRER.

Director de Fotografía y Cámara:
JOSEP M. CIVIT (A.E.C.)

Música:
MANEL CAMP.

Director artístico:
ABDÓ MARTÍ.

Figurinista:
CATHERINE VERDIER.

Montador:
ANASTASI RINOS.

Sonido directo:
EDUARDO RAMADA, XAVIER PALOU.

Técnico de sonido en estudio:
JOAN VIDAL.

Ayudante de dirección:
JOSEFINA SENSADA.

Maquillaje:
ANGELA FILLINGHAM WIDGOOSE.

Peluquería:
NIEVES QUESADA.

Efectos especiales:
JULIO MARTIN, ELS COMEDIANTS, S.A.

Efectos digitales:
CINEFECTO, JORDI SANAGUSTÍN (operador 'Inferno').

Intérpretes:
HUGO DE CAMPOS (Babaouo), CRISTINA PIAGET (Matilde), ELS COMEDIANTS, SUE FLACK (madre de Matilde), CASPAR (amigo de Babaouo), XUS ESTRUCH (arpista), ANTONIO CHAMORRO (cartero), JORDI REDIU (taxista).

Kodak Vision Color. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 10 m. 1.925 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX.

Laboratorios:
IMAGE FILM, S.A.

Estudios de sonido:
Q.T. LEVER, S.A.

Estudios de montaje:
IMAGE FILM, S.A. (Avid).

Lugares de rodaje:
Barcelona, Arenys de Munt, Canet de Mar, Castellón de Ampurias, Pubol, Portbou, Figueras; Sigéan, Sète, Perpiñan, Peyriac de Mer (Francia).

Fechas de rodaje:
Desde octubre de 1996 a octubre de 1997.

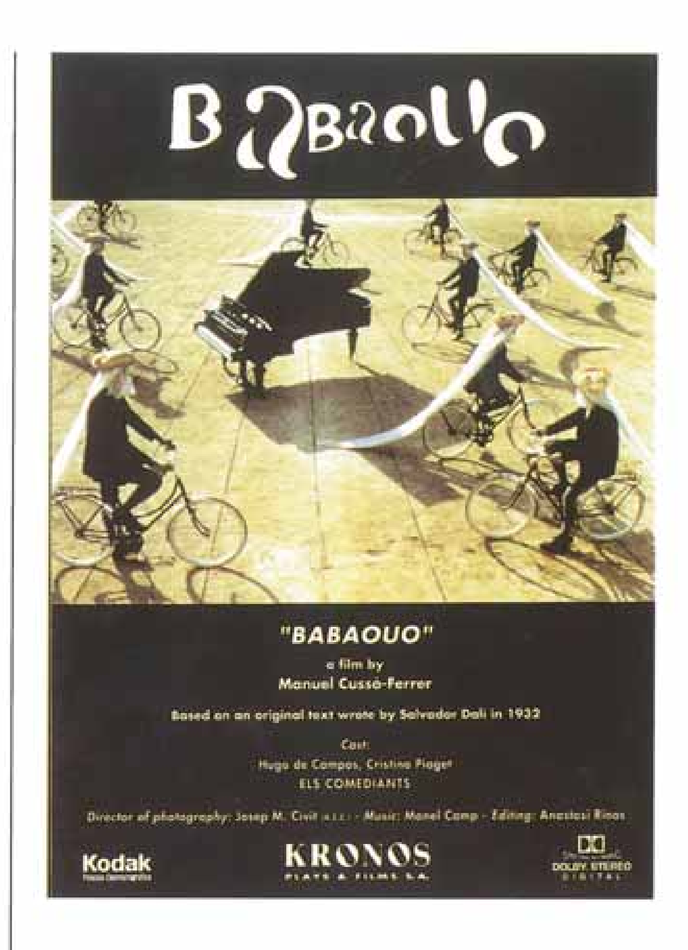
Estreno:
29 de diciembre de 1998, en los cines Figueres de Figueras.

Subvenciones:
I.C.A.A., Generalitat de Catalunya (Cultura).

■ **Ventas mundiales (World Sales) y Distribución en televisión:**
KRONOS PLAYS & FILMS, S.A.
Sant Jeroni, 16. 08940 Cornellá de Llobregat (Barcelona).
Tel. 34 93 377 05 65. Fax 34 93 377 85 31.

MANUEL CUSSÓ-FERRER/Filmografía:

Cortometrajes: **1983**: MÁGIA A CATALUNYA. **1984**: MUSEU D'OMBRES. **1994**: GAUDÍ, EL SUSURRO DE UNA LÍNEA. **1995**: MANRESA HBF (MANRESA, ESTACIÓN CENTRAL).
Largometrajes: **1989** ENTREACTO (ópera prima). **1992**: LA ÚLTIMA FRONTERA. **1998**: BABAOUO.



La acción se sitúa en el marco de una Europa en guerra, en el año 1932. Babaouo recibe un mensaje urgente de su estimada Matilde, encerrada en un castillo de Portugal. Babaouo, después de sortear dificultades y encuentros fortuitos y absurdos, se reúne con ella en el castillo y juntos desvelan el misterio de una mortaja gigantesca. En medio de una fiesta, huyen en automóvil. En un accidente Matilde muere, mientras Babaouo queda ciego. A oscuras, busca el cuerpo de su amada y en su lugar sus miembros son sustituidos por objetos de "funcionamiento simbólico", en el más puro espíritu surrealista.
Más adelante Babaouo recupera la vista, se refugia en un pueblo de pescadores y se convierte en pintor hasta que le matan de un tiro durante uno de sus largos paseos en bicicleta.

Wartime Europe - 1932. Babaouo receives an urgent message from his beloved Matilde, who is locked away in a castle in Portugal. After overcoming many an obstacle, Babaouo eventually reaches her and together they discover the mystery of a huge funeral shroud. In the middle of a party they run off in a car. Matilde dies in an accident, and Babaouo loses his sight. He is reduced to groping around in the darkness for the body of his beloved one. But instead of her limbs, he encounters objects designed to carry out "the symbolic function" of the parts of the human body. The effect heightens the surrealism of their situation.
When, later, Babaouo regains his sight, he decides to go off to live in a small fishing village and devote his life to painting. Until, one day, during one of his long bicycle excursions, he is shot dead.

L'histoire se déroule à l'époque où l'Europe est en guerre, en 1932. Babaouo rezoit un message urgent de sa bien-aimée Mathilde, enfermée dans un château au Portugal. Après avoir surmonté de nombreux obstacles, et avoir fait plusieurs rencontres imprévues et absurdes, il la rejoint au château et tous deux découvrent le secret d'un linceul gigantesque. Au beau milieu d'une fête, ils prennent la fuite en voiture. Mathilde meurt dans un accident, et Babaouo perd la vue. Dans l'obscurité, il cherche le corps de sa bien-aimée dont les membres ont été remplacés par des objets symboliques - dans le style surréaliste le plus pur.
Plus tard, Babaouo récupère la vue. Il se réfugie dans un village de pêcheurs et se consacre à la peinture. On lui tire dessus avec une arme à feu, au cours d'une de ses longues promenades qu'il faisait régulièrement à bicyclette et meurt assassiné.



BARRIO
NEIGHBORHOOD - CITÉ

Dirigido por FERNANDO LEÓN DE ARANOA.

Productoras:
ELÍAS QUEREJETA P.C., S.L.
Maestro Lasalle, 21. 28016 Madrid.
Tel. 91 345 71 39. Fax 91 345 28 11. E-mail: querejeta@fujitsu.es
SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 32, 5, 1ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 91 523 99 60. Fax 91 522 22 97. E-mail: info@sogetel.es
Con la participación de TVE, S.A. y CANAL+.

Director:
FERNANDO LEÓN DE ARANOA.

Productor:
ELÍAS QUEREJETA.

Director de producción:
PRIMITIVO ÁLVARO.

Jefe de producción:
GREGORIO HEBRERO.

Guión:
FERNANDO LEÓN DE ARANOA.

Director de Fotografía:
ALFREDO MAYO (A.E.C.)

Cámara:
JEAN HARNOIS.

Música:
HECHOS CONTRA EL DECORO.

Directora artística:
SOLEDAD SESEÑA.

Vestuario:
MAIKI MARÍN.

Montador:
NACHO RUIZ-CAPILLAS.

Sonido directo:
MIGUEL POLO.

Técnico de sonido en estudio:
PATRICK GHISLAIN.

Ayudante de dirección:
JOSÉ LUIS RUIZ MARCOS.

Maquillaje:
MILU CABRER.

Peluquería:
MARA COLLAZO.

Efectos especiales:
MOLINA EF.ES., S.A..

Intérpretes:
CRÍSPULO CABEZAS (Rai), TIMY (Javi), ELOY YEDRA (Manu), MARIETA OROZCO (Susi), ALICIA SÁNCHEZ (Carmen), ENRIQUE VILLÉN (Ricardo), FRANCISCO ALGORA (Ángel), CHETE LERA (Inspector).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 39 m. 2.870 mt.

Tipo de cámara: MOVIECAM.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
EXA, S.A.

Estudios de montaje:
ELÍAS QUEREJETA P.C., S.L. (Lightworks).

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
4 de septiembre a diciembre de 1997.

Estreno:
2 de octubre de 1998, en el Palacio de la Música de Madrid.

Subvenciones:

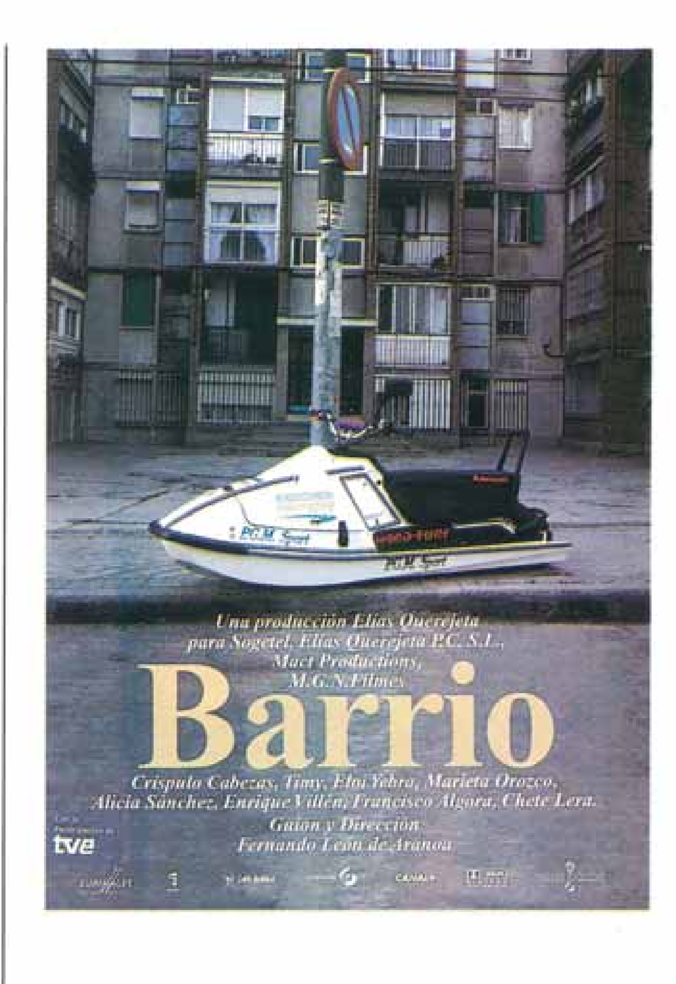
Premios:
Festival de San Sebastián 1998: Concha de Plata al Mejor Director: 'FERNANDO LEÓN DE ARANOA'.
Premio del Círculo de Escritores Cinematográficos al Mejor Guión: 'FERNANDO LEÓN DE ARANOA'.
Premios Goya: Mejor Director y Mejor Guión a 'FERNANDO LEÓN DE ARANOA', y Actriz Revelación a 'MARIETA OROZCO'.
Premio de la crítica Fotogramas de Plata. Premio Unión de Actores a Francisco Algora.

■ **Distribuidora nacional y Distribución en televisión:**
SOGEPAQ, S.A.
Gran Vía, 32, 6ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 91 524 72 20. Fax 91 521 08 75.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
LE STUDIO CANAL+.
17, Rue Dumont D'Urville. 75116 Paris (Francia).
Tel. 33 1 44 43 98 00. Fax 33 1 47 20 13 58.

FERNANDO LEÓN/Filmografía:

1994: SIRENAS (cortometraje). **1996**: FAMILIA (ópera prima). **1998**: BARRIO.



Javi, Rai y Manu, tres amigos compañeros de instituto, viven en una zona alejada del centro de la ciudad donde hay poco que hacer para divertirse. Los tres colegas observan con envidia el ambiente de éxodo veraniego desde su aburrido barrio, donde disponen de mucho tiempo libre, demasiado como para no ocuparlo metiéndose en líos.

Javi, Rai and Manu go to the same school and live in the same area, out of town, where there isn't much to do. Stuck in their boring neighbourhood, they look on with envy at the massive summer exodus. They have a lot of free time on their hands; too much. And the devil usually finds work for idle hands.

Javi, Rai et Manu, trois amis et camarades de lycée, habitent dans un quartier éloigné du centre de la ville dans lequel il n'y a pas grand chose à faire pour s'amuser. Les trois compagnons observent avec envie l'atmosphère d'exode estival qui règne dans le quartier où ils s'ennuient à mourir, où ils disposent de beaucoup de temps libre, de trop de temps; ce qui les entraîne à s'embrouiller dans des bêtises pour s'occuper.

BERT
BERT - BERT
Dirigido por LLUÍS CASASAYAS.

Productora:
SIURELL P.C., S.L.
Can Valero, 7. 07011 Palma de Mallorca.
Tel. 971 75 25 99. Fax 971 75 30 76.
Con la participación de TVE, S.A. y CANAL+.

Director:
LLUÍS CASASAYAS.

Productor ejecutivo:
ENRIQUE FERNÁNDEZ AYUSO.

Productor asociado:
LLUÍS CASASAYAS.

Director de producción:
CARLOS TAILLEFER.

Guión:
LLUÍS CASASAYAS con la colaboración de JUAN PABLO CAJA, CARLOS CANALS.

Director de Fotografía y Cámara:
LLUÍS CASASAYAS, FEDERICO RIBES.

Música:
MIGUEL ANGEL AGUILÓ, FRANCESC AGUILÓ.

Decorador y Vestuario:
JORGE ALIAGA.

Figurinista:
MARIO MIRÓ.

Montador:
PABLO ZUMARRAGA (Imagen), PELAYO GUTIÉRREZ (Sonido).

Sonido directo:
ANTONIO BLOCH.

Técnico de sonido en estudio:
ALFONSO PINO.

Ayudante de dirección:
Fernando Izquierdo.

Maquillaje:
MARIA ANGELS LEAL, IDIOA ENRIQUEZ.

Peluquería:
MARIA ANGELS LEAL.

Intérpretes:
FERMÍN REIXACH (Bert), MERCEDES SAMPIETRO (Clara), MARIKA LAGERCRANTZ (Daniela), SIMÓN ANDREU (Investigador), AINA COMPTE (Leonor), MARIA REUS (Vecina Leonor), BALTASAR CORTES (Cazador).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 55 m. 3.200 mt

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A., PROBST FILM (Berna, Suiza).

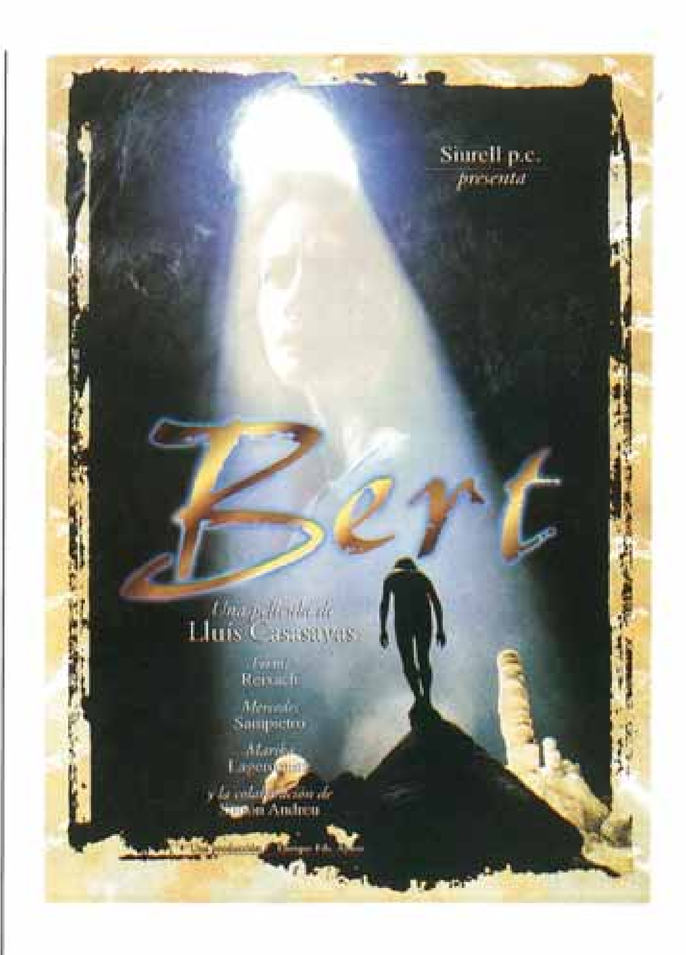
Estudios de sonido:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Isla de Mallorca.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SIURELL P.C., S.L.
Can Valero, 7. 07011 Palma de Mallorca.
Tel. 971 75 25 99. Fax 971 75 30 76.


LLUÍS CASASAYAS/Filmografía:

Cortometrajes: **1983**: VISITA INTERRUMPIDA. **1984**: SUS OJOS SE CERRARON. **1985**: ALGUIEN QUE ANDA POR AHÍ. UN INVIERNO EN MALLORCA. **1987**: ELÚLTIMO FIN. 1990: TREINTA AÑOS Y UN DÍA.
Largometraje: **1998**: BERT (ópera prima).



Bert llega a una isla en la búsqueda de un amigo ornitólogo desaparecido misteriosamente en la montaña. Los personajes que allí irá encontrando revelarán imágenes enigmáticas y contradictorias de lo sucedido. Bert pasará los partes a Daniela, la mujer de Bernardo. Ella es el verdadero catalizador de toda la historia: Bert no le ha enseñado la carta que le envió su amigo antes de su desaparición; es de despedida y ofrenda, quiere que cuide de su mujer... Una serie de casualidades y un profético sueño harán que nuestro héroe emprenda su verdadera "misión" de búsqueda por la sierra. No ha olvidado que su amigo, años atrás le salvó la vida.

Bert arrives on an island in search of a ornithologist who has mysteriously disappeared in the mountain. The people he meets there will recount enigmatic and contradictory views of what happened. Bert gives the accounts to Daniela. She is the real catalyst of the story: Bert has not shown her the letters his friend sent him before he disappeared. It is a letter of farewell and offering, he wants him to look after his wife....
A series of chance events and a prophetic dream lead our hero to undertake his true search "mission" in the mountains. He has not forgotten that his friend saved his life years before.

Bert arrive sur une île, à la recherche d'un ami ornithologue qui a disparu mystèrieusement dans la montagne. Les personnages qu'il y rencontrera lui rèvèleront des images ènigmatiques et contradictoires de ce qui s'est passè. Bert transmettra les rapports à Daniela, la femme de Bernardo. Cette femme est le vrai catalyseur de toute l'histoire: Bert ne lui a pas montrè la lettre que son ami lui a fait parvenir avant de disparaître, une lettre d'adieu et d'offrande, dans laquelle il lui demande de veiller sur sa femme... Une sèrie de hasards et un rêve prophètique pousseront notre hèros à entreprendre sa vèritable "mission" de recherche dans la montagne. Il n'a pas oubliè que son ami lui a sauvè la vie il y a des annèes.

BOMBA DE RELOJERÍA
TIME BOMB - BOMBE A RETARDEMENT
Dirigido por RAMÓN GRAU.

Productora:
GRAU FILMS PRODUCCIONS, S.L.
Avda. del Castell, 52. 08731 Sant Martí Sarroca (Barcelona).
Tel./Fax 93 899 13 97.

Director:
RAMÓN GRAU.

Productor:
RAMÓN GRAU.

Productor ejecutivo:
RAMÓN GRAU.

Directora de producción:
MARGARIDA LLAVINA.

Guión:
RAMÓN GRAU.

Director de Fotografía:
XAVI GIMÉNEZ.

Cámara:
ALBERT CARRERAS.

Música:
MARK COWLING.

Directora artística y Vestuario:
MARTA ESPINACH.

Montador:
RAMÓN GRAU.

Sonido directo:
SALVA MAYOLAS.

Técnico de sonido en estudio:
DAVID CALLEJA.

Ayudante de dirección:
JAVI ALBA.

Maquillaje:
TERESA COSTA.

Peluquería:
ROSA SELLARÉS.

Efectos especiales:
DIGIART.

Intérpretes:
LORENZO QUINN (Luca), SILVIA TORTOSA (Dolores), JOAN MASSOTKLEINER (Gerardo), JUNCAL RIVERO (Dra. Fuentes), EVA SANTOLARIA (Marta), BIEL DURAN (Dani), LUIS FERRER (Sergio), MERCÉ MONTALÁ (Vecina).

Color. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 25 m. 2.300 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Laboratorios:
CINEMATIRAJE RIERA, S.A.

Estudios de sonido:
SOUNDTRACK, S.A.

Estudios de montaje:
CINEMATIRAJE RIERA, S.A.

Lugares de rodaje:
Barcelona.

Fechas de rodaje:
22 de febrero a 5 de marzo de 1997.

Estreno:
23 de julio de 1998.

■ **Distribuidora nacional:**
GRAU FILMS PRODUCCIONS, S.L.
Avda. del Castell, 52. 08731 Sant Martí Sarroca (Barcelona).
Tel./Fax 93 899 13 97. Móvil: 629 300 305.
Ventas mundiales (World Sales):
C.E.C.S.A. (Consorcio Europeo de Cinematografía, S.A.)
Madroño, 17. Polígono Industrial La Mina 28770 Colmenar Viejo (Madrid).
Tel. 91 845 71 55/09. Fax 91 845 75 26.

RAMÓN GRAU/Filmografía:
1998: BOMBA DE RELOJERÍA (ópera prima).



La vida de los miembros de la familia de Gerardo cambia por completo cuando descubren que el padre y marido ejemplar tiene una doble vida como delincuente, junto con un compañero de trabajo de origen italiano. Tras un atraco fallido, en el que resulta muerto un guarda de seguridad, ambos se refugian en casa de Gerardo, convirtiendo a toda su familia en cómplice involuntaria del crimen y creando una tensión creciente que, de estallar, podría terminar haciéndolo como una... bomba de relojería.

The life of Gerardo's family changes completely when the members discover that the perfect father and husband is leading a double life as a delinquent together with a work colleague of Italian origin. After a failed robbery, in which a security guard is killed, both take refuge in Gerardo's house making the whole family into unwitting accomplices of the crime and creating a growing tension which, if it should explode, could do so like a .... time bomb

La vie des membres de la famille à Gerardo change complètement lorsqu'ils découvrent que le père et mari exemplaire mène une double vie comme délinquant, aux côtés d'un collègue d'origine italienne. Après un vol à main armée manqué au cours duquel un surveillant meurt, ils se réfugient tous deux chez Gerardo et font de tous les membres de la famille des complices involontaires du crime; la tension augmente à tel point que la situation pourrait exploser comme une... bombe à retardement.


FUJIFILM

¡CARIÑO, HE ENVIADO LOS HOMBRES A LA LUNA!

HONEY, I´VE SENT THE MEN TO THE MOON! - MON CHERÍ, J´AI ENVOYÉ LES HOMMES SUR LA LUNE!

Dirigido por MARTA BALLETBÓ-COLL y ANA SIMÓN CEREZO.

Productora:
COSTABRAVA FILMS, S.L.
Trebol, 2. 08032 Barcelona.
Tel./Fax 93 456 10 76. E-mail: costabrava@ascamm.es
http://www.electralux.com/costabrava

Directoras:
MARTA BALLETBÓ-COLL, ANA SIMÓN CEREZO.

Productoras:
MARTA BALLETBÓ-COLL, ANA SIMÓN CEREZO.

Directora de producción:
MILA NAVARRO.

Guión:
MARTA BALLETBÓ-COLL, ANA SIMÓN CEREZO.

Director de Fotografía:
SERGI GALLARDO.

Música:
EMILI REMOLINS, XAVIER MARTORELL, DAVID CISCAR, ALBERTO FERNÁNDEZ.

Directoras artísticas:
MARTA ESPINACH, MANUELA PULIDO.

Vestuario:
RICARD BALDELLOU para L´OBRADOR D´IMATGE.

Sombreros:
NINA PAWLOWSKY.

Montadores:
PERE ABADAL, ALFREDO BLASCO (Imagen), ALEX PÉREZ (Sonido).

Sonido directo:
XAVIER BERRUEZO.

Ayudante de dirección:
CELESTE CARRASCO.

Maquillaje:
LAIA VICO.

Efectos digitales:
DAI NET.

Intérpretes:
COOKIE RUFINO (Gorgeous Genovese), CLAUDIA CARASSO (Becky Jarman), MARTA BALLETBÓ-COLL (Rosa Bosch), DESI DEL VALLE (Nettie Zuloaga), LAURA SCHROCK (Parker), EMILI REMOLINS (David Leboucher), MONTSERRAT GAUSACHS (Presidenta del gobierno), ESPERANZA LÓPEZ FRANCO (Mama de Roma), INGEBORD LADD (Vicepresidenta), MONT PLANS (Ama de casa).

Fujicolor. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 20 m. 2.273 mt.

Laboratorios:
CINEMATIRAJE RIERA, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
MONTAJE DE MOZART.

Lugares de rodaje:
Barcelona, Vall de Ribes (Pirineos catalanes), Sant Antoni, Campelles, Ribes de Freser.

Fechas de rodaje:
1 a 24 de junio de 1997.

Estreno:
22 de mayo de 1998, en los Cines Icaria de Barcelona, los Multicines Ideal de Madrid y los Multicines Arinco de Palamós.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
COSTABRAVA FILMS, S.L.
Trebol, 2. 08032 Barcelona.
Tel./Fax 34 3 456 10 76. E-mail: costabrava@ascamm.es
http://www.electralux.com/costabrava

MARTA BALLETBÓ-COLL/Filmografía:

Cortometrajes: **1991**: HARLEQUÍN EXTERMINADOR. **1992**: INTREPIDÍSIMA. **1994**: CAMINOS DE SEFARAD.
Largometrajes: **1995**: COSTA BRAVA (ópera prima). **1998**: ¡CARIÑO, HE ENVIADO LOS HOMBRES A LA LUNA!

ANA SIMÓN CEREZO/Filmografía:

1998: ¡CARIÑO, HE ENVIADO LOS HOMBRES A LA LUNA! (ópera prima)



Rosa no sabe como reflotar las ventas de su empresa de compresas higiénicas; pide auxilio a Dios y éste le dice que abra un cajón donde se encuentra la tesis del efecto Mc Guffin. Rosa se pone en acción, siguiendo la tesis roba rayos gamma, los pone en una planta de dentífricos que los suministra a todo el mundo y es así como los hombres al cepillarse los dientes se contaminan y son alfatransmutados, probablemente a la luna.
Los hombres han desaparecido, hay una nueva Mama en Roma y presidentas en todos los países.
Pero nuevas preocupaciones surgen para Rosa.

Rosa doesn't know what to do to up sales in her sanitary napkin business. So she asks God for help, and the Almighty advises her to read the McGuffin effect theory. Rosa does as advised, and follows instructions: she steals gamma rays and passes them on to a toothpaste manufacturer. So that when men brush their teeth they are "alphatransmuted"; more often than not to the moon.
Soon there are no longer any men on the face of the earth. There's a new Mamma in Rome, and women are now in charge of every country on the planet.
This brings new complications for Rosa.

Rosa cherche la manière d'augmenter les ventes de son entreprise de serviettes hygiéniques; elle s'en remet à Dieu et celui-ci lui dit d'ouvrir un tiroir dans lequel se trouve la théorie de l'effet Mc Guffin. Rosa se met à l'oeuvre, et en appliquant ladite théorie, vole des rayons gamma et les introduit dans une usine de pâte dentifrice qui les distribue dans le monde entier. C'est ainsi que les hommes en se brossant les dents se contaminent et "s'ultratransmutent" probablement vers la lune. Les hommes ayant disparu, une nouvelle Papesse est choisie à Rome, et de nouvelles présidentes sont élues dans tous les pays. Cependant, de nouveaux soucis apparaissent pour Rosa.



CASTING
CASTING - CASTING
Dirigido por FERNANDO MERINERO.

Productora:
EL MECANISMO ENCANTADO, S.L.
Luna, 15, 1º G. 28004 Madrid.
Tel. 91 523 18 09. Fax 91 523 26 66. E-mail: p170395202@abonados.cplus.es
Con la participación de CANAL+.

Director:
FERNANDO MERINERO.

Productor:
FERNANDO MERINERO.

Director de producción:
GONZALO CASTRO-FRAGA.

Guión:
FERNANDO MERINERO.

Director de Fotografía y Cámara:
ARNALDO CATINARI.

Música:
ALEJANDRO JAQUOTOT.

Montador:
FERNANDO MERINERO.

Sonido directo:
JEAN PAUL BERNARD.

Ayudante de dirección:
BRUNO BUZZI.

Intérpretes:
PEDRO BELTRÁN, ISABEL RUIZ DE LA PRADA, MAPI GALÁN, EMILIO LINDERT, MARGA ESCUDERO, CARLOS LUCAS, SARA TEJERA, PACO CATALÁ.
Color. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 18 m. 2.135 mt.

Tipo de cámara: Video Digital Sony

Laboratorios (Transfer a cine):
AUGUSTUS COLOR (Roma).

Estudios de montaje:
MECANISMO (Digital), VIDEOMEDIA.

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
17 a 23 de febrero de 1998.

Estreno:
8 de enero de 1999, en el cine Bellas Artes de Madrid.

Premios:
Mención especial del jurado al conjunto del reparto en el Festival de Alcalá de Henares 98.

■ **Distribuidora nacional:**
DIORAMA.
Cuesta de San Vicente, 36, 2º D. 28008 Madrid.
Tel. 91 547 11 03. Fax 91 547 15 17. E-mail: diorama@ctv.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
KEVIN WILLIAMS ASOCIATED.
Estrecho de Mesina, 12, 2º. 28043 Madrid.
Tel. 91 388 53 55 / 75 50. Fax 91 300 22 02. E-mail: kmade@mx2.redestb.es

FERNANDO MERINERO/Filmografía:

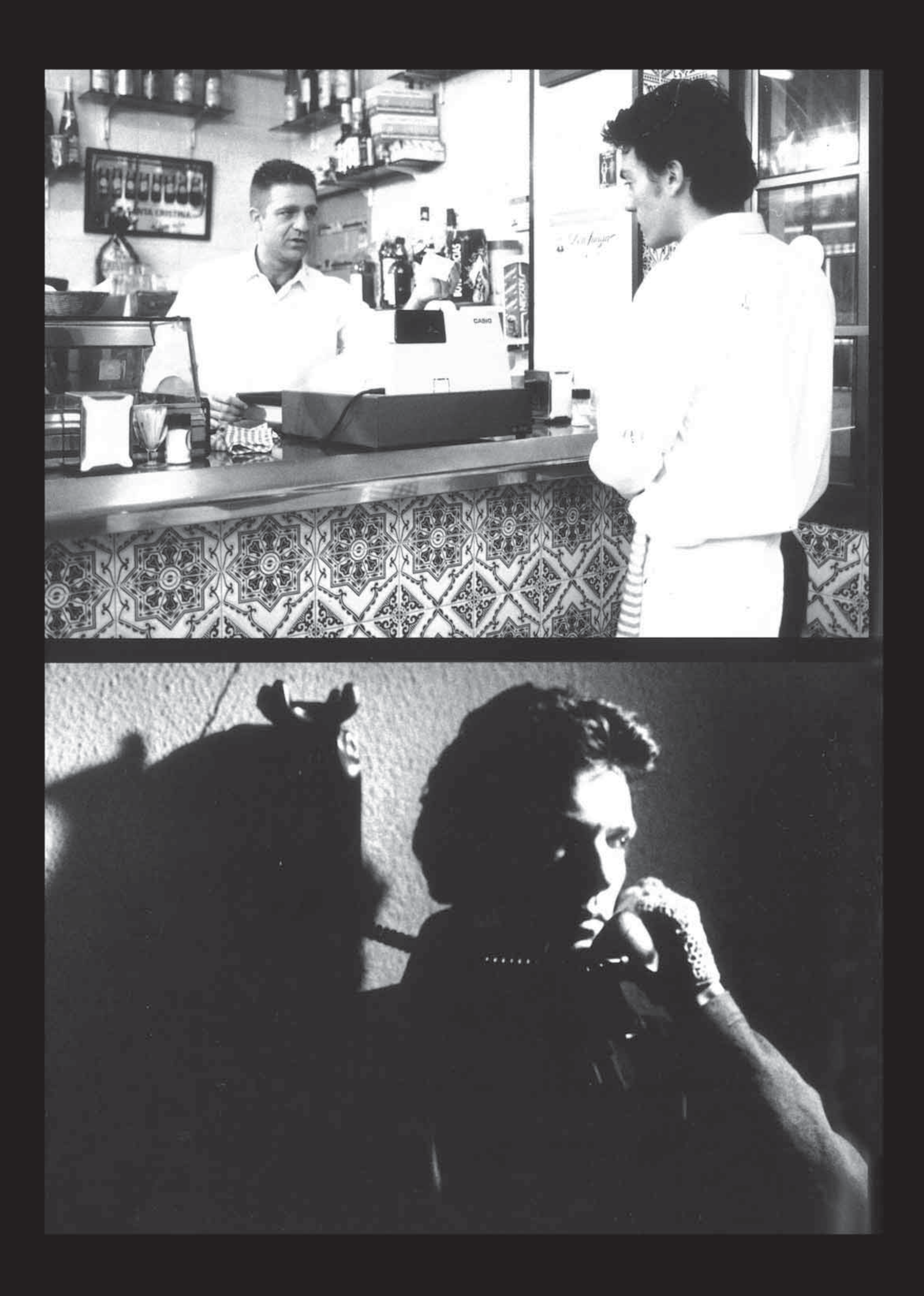
Cortometrajes: **1987**: SI TOCAS LA FLAUTA, ¿POR QUÉ NO EL VIOLÍN? **1988**: PISA MORENO. UNA BUENA RAZÓN PARA VIVIR... O MORIR. **1989**: TE MORIRÉ SIEMPRE (CON NUESTRAS PROPIAS MANOS). **1990**: RAÍLES DE SANGRE. **1992**: RUBIA SOBRE RUBIA. CINCO MUJERES A TODO GAS. **1993**: EL DOCTOR MÁS MAJETE DEL PLANETA.
Largometrajes: **1995**: LOS HIJOS DEL VIENTO (ópera prima). **1997**: AGUJETAS EN EL ALMA. **1998**: CASTING.



Un elenco de 52 actores y actrices, de toda edad y condición, desde el principiante lleno de sueños hasta el veterano de vuelta de todo, hablan al público de las anécdotas más divertidas que les hayan sucedido en el mundo del cine, pero sobre todo se sinceran, se desnudan ante la cámara cuando nos hablan del amor, del sexo, de la soledad, de las orgías, de sus deseos, de la infidelidad o de las "temibles" relaciones hombre-mujer...

A cast of 52 actors and actresses, of all ages and in all situation, from beginners full of dreams to the veteran who has seen it all tell the audience the most amusing stories of things that have happened to them in the world of the cinema, but above all they are completely honest and reveal everything in front of the camera when they talk of love, sex, loneliness, orgies, their desires, their unfaithfulness or the "terrible" man-woman relationships.....

Une troupe de 52 acteurs et actrices, de tout âge et condition, du débutant plein de rêves au vétéran désabusé, racontent au public les anecdotes les plus amusantes qui leur sont arrivées dans le monde du cinéma mais, surtout, ils s'ouvrent devant la caméra et nous parlent de l'amour, du sexe, de la solitude, des orgies, de leurs désirs, de l'infidélité ou des "dangereuses" relations homme-femme...



EL CONDUCTOR
THE CHAFFEUR - LE CHAUFFEUR
Dirigido por JORGE CARRASCO.

Productora:
FILMS & TAPES ÍNDIGO, S.L.
García de paredes, 63, 2º D. 28010 Madrid.
Tel. 91 435 69 14. E-mail: indigopc@arrakis.es
Con la participación de CANAL+.

Director:
JORGE CARRASCO.

Productor:
FERNANDO J. GONZÁLEZ.

Guión:
JORGE CARRASCO.

Director de Fotografía:
JOSÉ M. DÍAZ CUEVAS.

Cámara:
RAFAEL ROCHE.

Música:
JOAN VALENT.

Vestuario:
LOLA TRIVES, ISABEL ESCOBAR, PATRICIA AGUIRRE.

Montador:
GAÀL PIDOUX.

Sonido directo:
JEAN DANIEL BÉCACHE.

Técnico de sonido en estudio:
CARLOS FARUOLO.

Ayudante de dirección:
INMACULADA GARCÍA.

Maquillaje y Peluquería:
PATRICIA MORENO.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Efectos digitales:
MOLINARE, S.A..

Intérpretes:
MIGUEL HERMOSO (Martín), ANTONIO MOLERO (Germán), JOSÉ PEDRO CARRIÓN (León "El Portugués"), ALVARO LAVÍN (Raúl), PILAR CASTRO (Marga), DÉBORA IZAGUIRRE (Lucía), MAITE BLASCO (Madre), MANUEL DE BLAS (Vejete), JOAQUÍN NOTARIO (Calvo), JULIO VÉLEZ.

B/n. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 25 m. 2.700 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
RESONANCIA MADRID.

Lugares de rodaje:
Madrid, Toledo, Guadalajara, Badajoz, Cáceres, Rincón de la Victoria (Málaga), Llerena (Badajoz), Cta. De Andalucía (N-IV).

Estreno:
19 de Noviembre de 1998

■ **Distribuidora nacional:**
Consorcio Europeo de Cinematografía, S.A. (C.E.C.)
C/ Madroño, 17. Plgno. Ind. La Mina. 28770 Colmenar Viejo (Madrid).

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
FILMS & TAPES ÍNDIGO, S.L.
García de paredes, 63, 2º D. 28010 Madrid.
Tel. 91 435 69 14. E-mail: indigopc@arrakis.es

JORGE CARRASCO/Filmografía:
1998: EL CONDUCTOR.

el conductor
una película de jorge carrasco

Martín (23) pierde su trabajo de camarero por defender a unos viejecitos. Casualmente, encuentra rápidamente otro un tanto peculiar: conductor de automóviles particulares. Su trabajo le lleva a conocer a muy diversas personas hasta que en uno de sus viajes vuelve a la ciudad de donde escapó. Allí se reencuentra con Germán. Juntos saldarán una deuda pendiente.

Martin (23) loses his job as a waiter because he defends some old people. By chance he quickly finds another job which is slightly strange: chauffeur in private cars. His work brings him into contact with many different people until he returns, on one of his trips, to the city he escaped from. There he meets Germ·n again and together they settle an old score.

MartÌn (23) perd son travail de garçon pour avoir essayè de dèfendre de petits vieux. Par hasard, il trouve tout de suite un autre emploi quelque peu singulier: chauffeur. Son travail lui permet de connaître des personnes três diffèrentes. Lors d'un de ses voyages, il retourne à la ville d'où il est parti. Il y retrouve Germán. Ensemble, ils règleront une vieille dette



COSAS QUE OLVIDÉ RECORDAR

THINGS I FORGOT TO REMEMBER - DES CHOSES QUE J´AI OUBLIÉ DE ME RAPPELER

Dirigido por ENRIQUE OLIVER.

Productora:
LEKURBA FILMS, S.L.
Montalbán, 14. 28014 Madrid.
Tel. 91 595 10 00. Ext. 442. Fax 91 522 83 47.
En asociación con BLK PRODUCTIONS.

Director:
ENRIQUE OLIVER.

Productor:
JAIME DE ORIOL.

Productor ejecutivo:
GREGORY CASCANTE.

Productores asociados:
RAFAEL MASARRASA, JOSÉ MIGUEL DE ORIOL, PABLO GÓMEZ DE PABLOS.

Director de producción:
PAULINO GONZÁLEZ.

Guión:
ENRIQUE OLIVER, MARTHA FOWLKES, JAIME DE ORIOL.

Director de Fotografía:
RAÚL PÉREZ F. CUBINO.

Cámara:
RAFAEL CORTÉS.

Música:
MARIO DE BENITO.

Director artístico:
JAIME PÉREZ F. CUBERO.

Figurinista:
MARIA HELPY.

Montador:
ÁNGEL HERNÁNDEZ ZOIDO.

Sonido directo:
AITOR BERENGUER (SOUNDREC, S.L.)

Técnico de sonido en estudio:
ANTONIO ESQUIVEL.

Ayudante de dirección:
MARÍA IBARRA.

Maquillaje:
CRISTÓBAL CRIADO.

Peluquería:
GUADALUPE MONTERO.

Efectos especiales:
ANTONIO MOLINA.

Intérpretes:
ANA TORRENT (Virgen), OLGA MEREDIZ (Carmela), LARRY VILLANUEVA (Robertico), BLYTHE DANNER (Doris), AL ROMEO (Roberto), RAE DOWN CHONG (Mary), ALICIA BORRACHERO (Juanita), ARANCHA DE JUAN (Isabel), LILLIAN HURST (Consuelo).

Kodak Vision. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 36 m. 2.635 mt.

Tipo de cámara: ARRI BL IV.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
TECNISON, S. A.

Estudios de montaje:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid, Badajoz, Nueva York, Ouarzazate y Casablanca (Marruecos).

Fechas de rodaje:
Abril y mayo de 1997.

Subvenciones:
I.C.A.A.

■ **Distribuidora nacional:**
SOGEPAQ/WARNER-SOGEFILM

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
LEKURBA FILMS, S.L.
Montalbán, 14. 28014 Madrid.
Tel. 91 595 10 00. Ext. 442. Fax 91 522 83 47.

ENRIQUE OLIVER/Filmografía:

Cortometraje: **1987**: PHOTO ALBUM. **1988**: LOLA LA LOCA. (Ópera prima). **1998**: COSAS QUE OLVIDÉ RECORDAR.



Comedia agridulce acerca de una familia cubana que emigra a los Estados Unidos. Robertico, el hijo menor de Roberto y Carmela, crece avergonzado porque su familia no es lo bastante norteamericana y así él no tendrá ninguna oportunidad de ser un "all american boy".
La familia, no sabiendo que hacer, reza a la virgen que se aparece en la casa de los Martínez como "Nuestra Señora del Exilio".
Robertico tendrá que decidir si es lo suficientemente fuerte para solventar su odio a sí mismo, y no sólo aprender a autoestimarse sino también cómo amar sus raíces cubanas.

A bitter sweet comedy about a Cuban family who emigrate to the United States. Robertico, the younger son of Roberto and Carmela, grows up being ashamed of his family because they are not American enough and so spoil his chances of becoming an all American boy.
The family don't know what to do and pray to the virgin who appears in the Martinez's house as "Our Lady of Exile".
Robertico will have to decide if he is strong enough to face up to his self-hate and not only learn to have self-esteem but also to love his Cuban roots.

Une comèdie aigre-douce concernant une famille cubaine qui èmigre aux Etats-Unis. Robertico, le benjamin de Roberto et de Carmela, grandit honteux parce que sa famille n'est pas assez "amèricaine" et qu'il n'aura donc aucune chance d'Ître un "all amèricain boy".
La famille, ne sachant que faire, prie la vierge qui fait son apparition chez les MartÎnez sous le nom de "Notre Dame de l'Exil".
Robertico devra dècider s'il est assez fort pour rèsoudre la haine qu'il ressent envers lui-même et pour apprendre
non seulement à s'accepter tel qu'il est mais aussi à aimer ses racines cubaines.



CUANDO EL MUNDO SE ACABE, TE SEGUIRÉ AMANDO

I´LL STILL LOVE YOU WHE THE WORLD ENDS - JE T´AIMERAI TOUJOURS

Dirigido por PILAR SUEIRO.

Productora:
ATLÁNTICO FILMS, S.L.
Plaza Conde Valle Suchil, 15. 28015 Madrid.
Tel. 91 593 17 81. Fax 91 593 17 80. E-mail: atlantico@jet.es
Con la participación de CANAL+.

Directora:
PILAR SUEIRO.

Productor:
JUAN PINZÁS.

Productores ejecutivos:
JUAN PINZÁS, PILAR SUEIRO.

Director de producción:
MARGA COSTA.

Guión:
PILAR SUEIRO.

Director de Fotografía y Cámara:
GERARDO MOSCHIONI.

Música:
JUAN SUEIRO.

Directora artística y Vestuario:
MARTA FENOLLAR

Montador:
ANTONIO LARA.

Sonido directo:
NINA REVENGA.

Técnicos de sonido en estudio:
JOHNNY BLEEP, MANUEL RODRÍGUEZ.

Ayudante de dirección:
CARIDAD A. TARÍ.

Maquillaje y Peluquería:
SILVIA BATLLE.

Intérpretes:
CRISTINA PIAGET (Natalia), BEATRIZ RICO (Amanda), LUCAS FUICA (Hugo), JUAN BECERRA (Fabio), GUILLERMO MONTESINOS (Recepcionista hotel), JULIO DIAMANTE (Mago), ANTONIO DEL REAL (Doctor), PILAR CONSTANZA (Mujer sirena), ENRIQUE ESCUDERO (Guarda seguridad), LUIS GARCÍA-BERLANGA (Luis Berlanga).

Fujicolor 500. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 25 m. 2.290 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
CICLOTRÓN, LUNA FARACO.

Estudios de montaje:
CORTE DIGITAL (Avid).

Lugares de rodaje:
Madrid, Villaviciosa de Odón (Madrid).

Fechas de rodaje:
2 de marzo a 4 de abril de 1998.

Estreno:
12 de noviembre de 1998, en el cine Yago de santiago de Compostela.
19 de noviembre de 1998, en el cine Palafox de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
CINEMA INDIE GROUP, S.L.
San Bernardo, 5. 28013 Madrid.
Tel./Fax 91 559 91 54.

■ **Ventas mundiales (World Sales) y Distribución en televisión:**
ATLÁNTICO FILMS, S.L.
Plaza Conde Valle Suchil, 15. 28015 Madrid.
Tel. 91 593 17 81. Fax 91 593 17 80. E-mail: atlantico@jet.es

PILAR SUEIRO/Filmografía:

1982: VICUS SPACORUM (cortometraje). **1983**: RETAZOS GALLEGOS (cortometraje). **1998**: CUANDO EL MUNDO SE ACABE, TE SEGUIRÉ AMANDO (ópera prima).



Natalia, una pintora joven y de pujante éxito ama apasionadamente a Hugo, el hombre con el que comparte su vida -un escritor en grave crisis creadora, que escribe historias esperpénticas de mujeres rutilantes que viven increíbles fantasías-. Natalia confunde el mundo de ficción de su compañero con la propia realidad que amenaza acabar con su relación de pareja, por lo que decide convertirse en las distintas heroínas de las novelas de Hugo creyendo que así recuperará su amor.

Natalia, a young and very successful painter is passionately in love with Hugo, the man with whom she shares her life. He is a writer suffering a creative crisis, who writes grotesque stories about dazzling women who experience incredible fantasies. Natalia confuses the fictitious world of her partner with reality itself which is threatening to end their life as a couple therefore she decides to become the different heroines in Hugo's novels believing that this is the way to win back his love.

Natalia, une jeune femme peintre dont le succès est croissant, aime passionnément Hugo, l'homme avec lequel elle vit -un écrivain en crise qui écrit des histoires absurdes de femmes qui vivent des fantaisies incroyables-. Natalia confond le monde de fiction de son partenaire avec la réalité qui menace de mettre fin à leur relation de couple, raison pour laquelle elle décide de prendre l'identité des différentes héroïnes des romans de Hugo, croyant récupérer ainsi son amour.

CHA-CHA-CHÁ
CHA-CHA-CHÁ - CHA-CHA-CHÁ

Dirigido por ANTONIO DEL REAL.

Productora:
SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 5, 1º. 28013 Madrid.
Tel. 91 523 99 60. Fax 91 521 74 71.
Con la participación de TELE 5 y CANAL+.

Director:
ANTONIO DEL REAL.

Productor ejecutivo:
CÉSAR BENÍTEZ.

Delegado producción ejecutiva:
EMILIO A. PINA.

Director de producción:
ALEJANDRO VÁZQUEZ.

Guión:
FERNANDO LEÓN, CARLOS ASOREY en colaboración con ANTONIO DEL REAL.

Director de Fotografía y Cámara:
JUAN AMORÓS (A.E.C.)

Música:
PABLO MIYAR.

Director artístico:
LUIS VALLES "KOLDO"¡.

Vestuario:
LA LAGARTA.

Montador:
MIGUEL A. SANTAMARÍA.

Sonido directo:
JUAN BORRELL.

Técnico de sonido en estudio:
DAVID CALLEJA.

Ayudante de dirección:
LUIS G. VALDIVIESO.

Maquillaje:
PACA ALMENARA.

Peluquería:
AGUSTÍN CAVIEDES.

Intérpretes:
EDUARDO NORIEGA (Antonio), ANA ÁLVAREZ (Lucía), MARÍA ADÁNEZ (María), JORGE SANZ (Pablo), GABINO DIEGO (Gustavo), MARTA BELAÚSTEGUI (Marta).

Kodak Vision. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 51 m. 3.037 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
SOUNDTRACK, S.A.

Estudios de montaje:
PASA FILM, S.L. (Avid).

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
6 de octubre a 22 de noviembre de 1997.

Estreno:
10 de julio de 1998.

Subvenciones:
I.C.A.A.

■ **Distribuidora nacional:**
WARNER SOGEFILMS.
Cardenal Marcelo Spínola, 8. 2ª planta.
Tel. 91 768 88 00. Fax 91 768 88 29.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 91 524 72 20. Fax 91 521 08 75.

■ **Distribución en televisión:**
SOGEPAQ, S.A.
Gran Vía, 32, 1ª planta. 28013 Madrid.
Tel. 91 524 72 20. Fax 91 521 08 75.

ANTONIO DEL REAL/Filmografía:

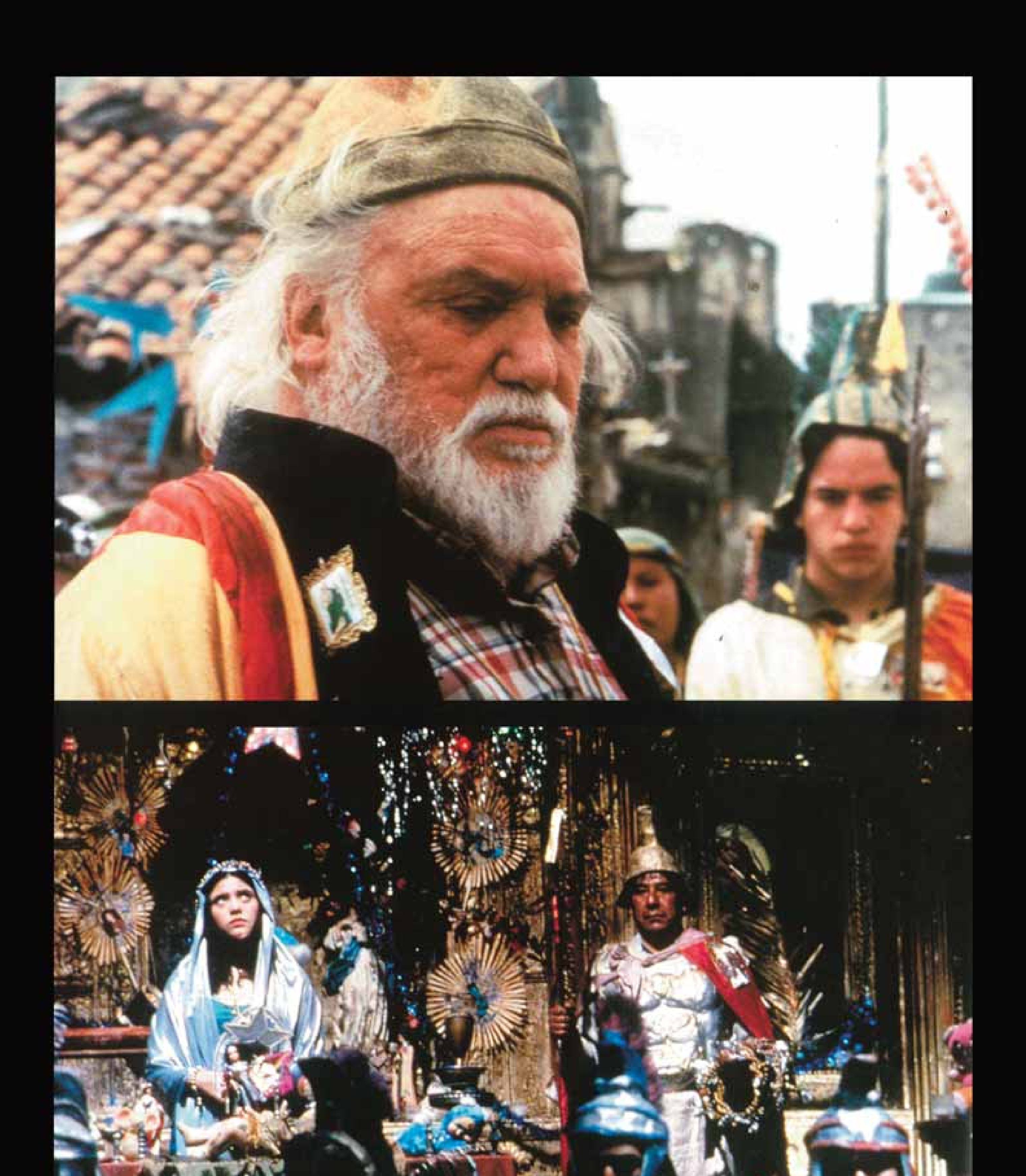
Cortometrajes: **1976**: ARAÑA Y CIERRA ESPAÑA. WALTERIO Y YO. **1977**: AY, QUÉ RUINA. EL ACTO. YO CON MI EXPERIENCIA. **1978**: CHRISTINE FUE LA CULPABLE.
Mediometrajes: **1978**: TAL VEZ MAÑANA. **1986**: FUTURO PERFECTO.
Largometrajes: **1979/80**: EL PODEROSO INFLUJO DE LA LUNA. **1982**: BUSCANDO A PERICO. **1983**: Y DEL SEGURO... LÍBRANOS SEÑOR. **1985**: CAFÉ, COCA Y PURO. **1988**: EL RÍO QUE NOS LLEVA. **1994**: LOS HOMBRES SIEMPRE MIENTEN. ¡POR FIN SOLOS! **1997**: CORAZÓN LOCO. **1998**: CHA-CHA-CHÁ.



Lucía y María son dos amigas, muy jóvenes y muy guapas. Son íntimas desde niñas y lo comparten todo menos una cosa: Pablo, el novio de María que naturalmente, también es joven y guapo. Tanto que a Lucía le encanta y le ama en secreto. Y no para hasta que se lo lleva al huerto, o sea, a la cama. A pesar de la maravillosa noche de amor, Pablo sigue siendo el chico de María. Por eso Lucía decide urdir un plan. Si María se enamora de otro chico, ella tendría el campo libre con Pablo. Pero ese chico debería ser aún más guapo y más interesante que Pablo, y eso es casi imposible. Sería el hombre perfecto. Lucía contrata a un modelo profesional para que seduzca a María. Antonio es guapísimo pero sus modales, sus gustos y su educación distan mucho de la sofisticada educación de María.

Lucìa and Marìa are two very young and very pretty friends. They have been close friends since childhood and share all but one thing: Pablo, Marìa's boyfriend who needless to say is also young and handsome. So much so that Lucìa loves him in secret. She stops at nothing until she gets him into the garden or in other words into bed. In spite of their wonderful nights of passion, Pablo is still Marìa's boyfriend. Therefore Lucìa decides to hatch a plot. If Marìa falls in love with another boy it would leave the field free for her with Pablo. But this boy must be even more attractive and interesting than Pablo which is almost impossible. He would have to be the perfect man. Lucìa hires a professional model to seduce Marìa. Antonio is extremely attractive but his manners, his tastes and his up-bringing are far removed from Marìa's sophisticated up-bringing.

Lucía et María sont deux amies, très jeunes et très belles. Elles se connaissent depuis qu'elles étaient petites et partagent tout, sauf une chose: Pablo, le fiancé à María qui, bien sûr, est également jeune et beau. Si beau que Lucía en est amoureuse et l'aime en secret. Et elle fait tout ce qu'il faut pour réussir à coucher avec lui. Malgré la merveilleuse nuit d'amour, Pablo continue à être le fiancé à María, raison pour laquelle Lucía décide de mettre en oeuvre un plan. Si María tombait amoureuse d'un autre garçon, elle aurait le champ libre avec Pablo. Mais ce garçon devrait être encore plus beau et plus intéressant que Pablo, ce qui est presque impossible car ce serait l'homme parfait. Lucía engage un mannequin professionnel pour qu'il séduise María. Antonio est très beau mais ses manières, ses goûts et son éducation sont bien loin de l'éducation sophistiquée de María.



EL EVANGELIO DE LAS MARAVILLAS

DIVINE - L´EVANGILE DES MERVEILLES

(Coproducción hispano-méxico-argentina)
Dirigido por ARTURO RIPSTEIN.

Productoras:
WANDA FILMS, S.L.
Avda. de Europa, 9. 28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 91 352 83 76. Fax 91 352 83 71.
www.wandafilms.com
GARDENIA PRODUCCIONES - AMARANTA PRODUCCIONES.
Atletas, 2 Col Country Club Edif. Camerinos C-305, C.P. 04220
Mexico, D.F. (México).
Tel. 525 544 54 25 - 525 549 30 60 ext 388. Fax 525 549 21 19. E-mail: amaranta@acnet.net
ALEPH PRODUCCIONES (Argentina).
Con la participación de TVE, S.A.
Director:
ARTURO RIPSTEIN.
Productores ejecutivos:
LAURA IMPERIALE, JORGE SÁNCHEZ.
Coproductores:
JOSÉ MARÍA MORALES, MARCELO ALTMARK.
Productor asociado:
ROS BLOCH.
Directora de producción:
PUY ORIA.
Gerente de producción:
TLACATEOTL MATA.
Guión:
PAZ ALICIA GARCÍADIEGO.
Director de Fotografía y Cámara:
GUILLERMO GRANILLO.
Música:
DAVID MANSFIELD.
Directora artística:
MÓNICA CHIRINOS.
Escenografía:
OSAMI KAWANO.
Vestuario:
GIOVANNA CAVSOLA.
Montadora:
XIMENA CUEVAS.
Sonido directo:
GABRIEL COLL.
Técnicos de sonido en estudio:
CARLOS FARUOLO, NERIO BARBERIS.
Ayudante de dirección:
YVAN AVILA.
Maquillaje:
EDUARDO GÓMEZ.
Peluquería:
CARLOS SÁNCHEZ.
Intérpretes:
FRANCISCO RABAL (Papa Basilio), KATY JURADO (Mama Dorita), CAROLINA PAPALEO (Nelida), EDWARDA GURROLA (Tomasa), BRUNO BICHIR (Gavilan), PATRICIA REYES SPINDOLA (Micaela), RAFAEL INCLÁN (Dedal), RODRIGO OSTAP (Fidel), ASUNCIÓN BALAGUER (Adelina).

Color. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 52 m. 3.379 mt.

Estudios de sonido y montaje:
ESTUDIO CHURUBUSCO AZTECA (México).
Lugares de rodaje:
Tlaxcala, México D.F.
Fechas de rodaje:
3 de noviembre a 13 de diciembre de 1997.
Estreno:
24 de septiembre de 1998.

■ **Distribuidora nacional:**
WANDA DISTRIBUCIÓN CINEMATOGRÁFICA DE FILMS, S.A.
Avda. de Europa, 9. 28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 91 352 83 76. Fax 91 352 83 71.
www.wandafilms.com

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
CHRISTA SAREDI.
Staffelstrasse, 8 CH-8045 Zurich (Suiza).
Tel. 41 1 201 11 51. Fax 41 1 201 11 52.

■ **Distribución en televisión:**
TVE, S.A.

ARTURO RIPSTEIN/Filmografía:

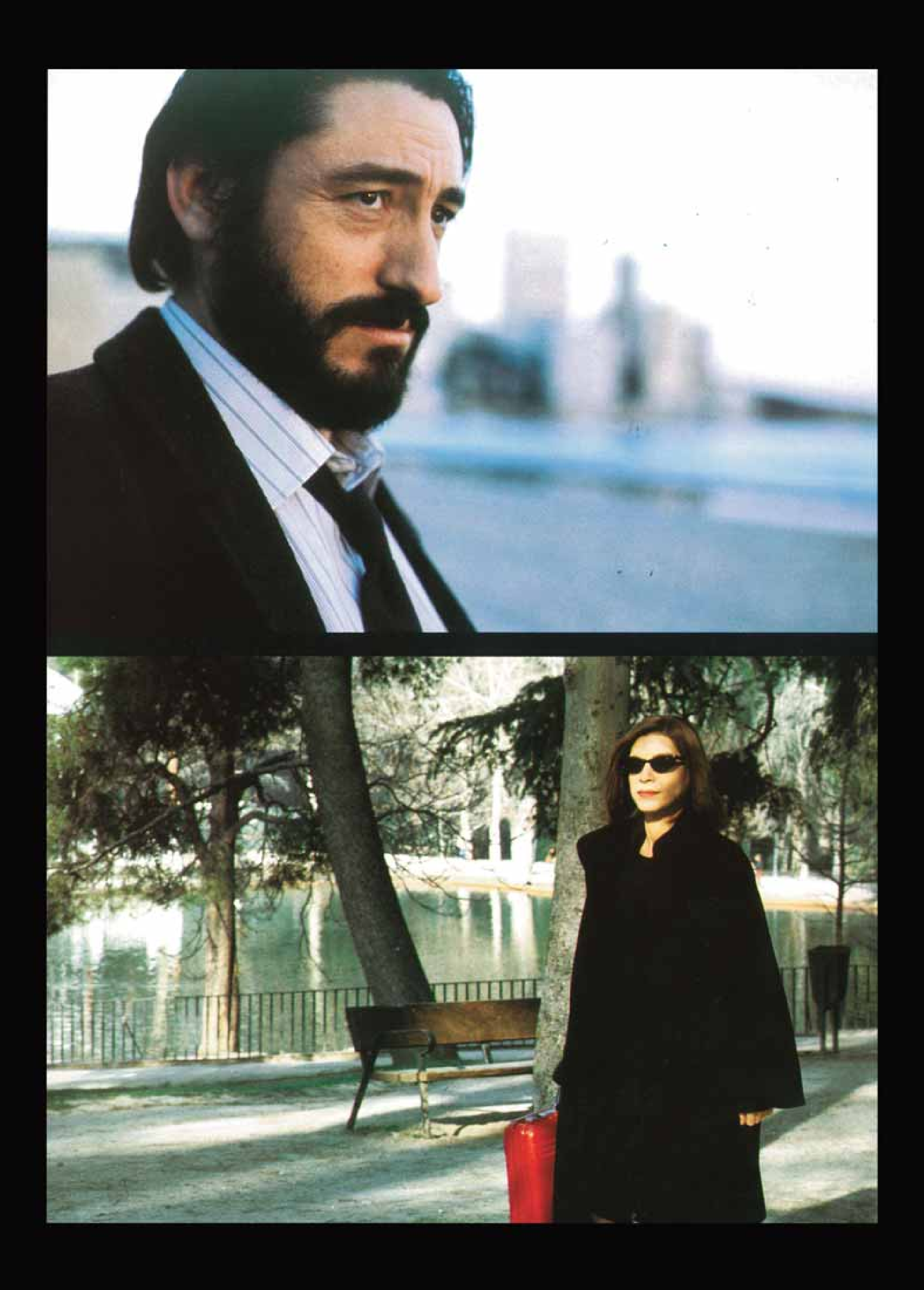
1965:TIEMPO DE MORIR. **1966**: JUEGO PELIGROSO. **1968**: LOS RECUERDOS DEL PORVENIR. **1969**: LA HORA DE LOS NIÑOS (cortometraje). **1970**: CRIMEN (cortometraje). **1971**: EXORCISMOS (cortometraje). **1972**: EL CASTILLO DE LA PUREZA. **1973**: EL SANTO OFICIO. **1975**: FOXTROT. **1977**: EL LUGAR SIN LÍMITES. LA VIUDA NEGRA.. **1978**: CADENA PERPETUA. LA TÍA ALEJANDRA. **1979**: LA ILEGAL. **1980**: LA SEDUCCIÓN. **1981**: RASTRO DE MUERTE. **1984**: EL OTRO. **1986**: EL IMPERIO DE LA FORTUNA. **1988**: MENTIRAS PIADOSAS. **1991**: LA MUJER DEL PUERTO. **1993**: PRINCIPIO Y FIN. **1994**: LA REINA DE LA NOCHE. **1996**: PROFUNDO CARMESÍ. **1998**: EL EVANGELIO DE LAS MARAVILLAS.



Al fin del milenio, Mamá Dorita y Papá Basilio dan albergue a un grupo de discípulos que esperan el fin del mundo. En su lejano pueblito de México, los ritos de esta extraña comunidad religiosa recuerdan las películas bíblicas de Hollywood de los años 50. Todos son bienvenidos en el pueblo, y los fieles también acogen a Nélida, una prostituta, y Tomasa, una adolescente callejera. Las dos huyen de la miseria de la vida cotidiana. Mamá Dorita está moribunda, y escoge a Tomasa como la nueva profeta para ocupar su lugar. En su ascenso al poder religioso, Tomasa se rebela e impone reglas poco usuales. Como una abeja reina, ella es la única que puede tener relaciones sexuales, y debe tenerlas con cada uno de los hombres antes de lograr la salvación de la secta.

At the end of the millennium, Mother Dorita and Father Basilio give shelter to a group of their disciples who are waiting for the end of the world. In their distant Mexican village the rites of this strange religious community bring to mind the Hollywood biblical films of the fifties. Everyone is welcome in the village and the faithful also accept Nélida, a prostitute and Tomasa an adolescent street girl. Both of them are fleeing from the miseries of everyday life. Mother Dorita is dying and chooses Tomasa as the new prophet to take her place. In her rise to religious power Tomasa rebels and imposes rather unusual rules. Like a queen bee she is the only one who can have sexual relationships and has to have them with each of the men before the salvation of the sect is assured.

A la fin du millénaire, Mamá Dorita et Papá Basilio accueillent un groupe de disciples qui attendent la fin du monde. Dans leur petit village isolé du Mexique, les rites de cette étrange communauté religieuse rappellent les films bibliques de Hollywood des années 50. Tous sont très bien accueillis dans le village et les fidèles accueillent également Nélida, une prostituée, et Tomasa, une adolescente sans domicile fixe. Les deux femmes souhaitent échapper à la misère de la vie quotidienne. Mamá Dorita est moribonde et nomme Tomasa comme sa remplaçante. Lors de sa prise de fonctions religieuses, Tomasa se rebelle et impose des règles peu habituelles. Comme une abeille reine, elle est la seule à pouvoir avoir des relations sexuelles et elle devra les avoir avec chacun des hommes pour réussir à sauver la secte.



EXTRAÑOS
STRANGERS - ÉTRANGERS

Dirigido por IMANOL URIBE.

Productora:
ENRIQUE CEREZO PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 91 431 47 90. Fax 91 431 75 55. E-mail: mercury@idecnet
Con la participación de TVE, S.A.

Director:
IMANOL URIBE.

Productor:
ENRIQUE CEREZO.

Director de producción:
MIKEL NIETO

Guión:
LOURDES IGLESIAS, IMANOL URIBE.

Director de Fotografía:
GONZALO FERNÁNDEZ-BERRIDI (A.E.C.)

Música:
JOSÉ NIETO.

Director artístico:
FÉLIX MURCIA.

Vestuario:
HELENA SANCHÍS.

Montadores:
TERESA FONT (Imagen), SANTIAGO THEVENET (Sonido).

Sonido directo:
GILLES ORTION.

Técnico de sonido en estudio:
RAY GILLON.

Ayudante de dirección:
ANTXON ZABALA.

Maquillaje:
ROMANA GONZÁLEZ.

Peluquería:
JOSEFA MORALES.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Intérpretes:
CARMELO GÓMEZ (Detective Goyo Lamarca), MARÍA CASAL (Sofía), INGRID RUBIO (Alicia), SERGI MATEU (Eduardo), CHETE LERA (Marcos), JOAN CROSSAS (Portero), ASUNCIÓN BALAGUER (Gloria), BRUNO BICHIR (Kurt), PEDRO CASABLANC (Castro), JESÚS CABRERO (Lucio camarero Benidorm), SOLEDAD OLAYO (Secretaria Silvia), ERNESTO VAÑES (Hombre Benidorm), CARLA ANTONELLI (Rubia Benidorm).

Color. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 40 m. 2.800 mt.

Tipo de cámara: PANAVISION.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Lugares de rodaje:
Benidorm (Alicante), Madrid.

Fechas de rodaje:
24 de febrero a 24 de abril de 1998.

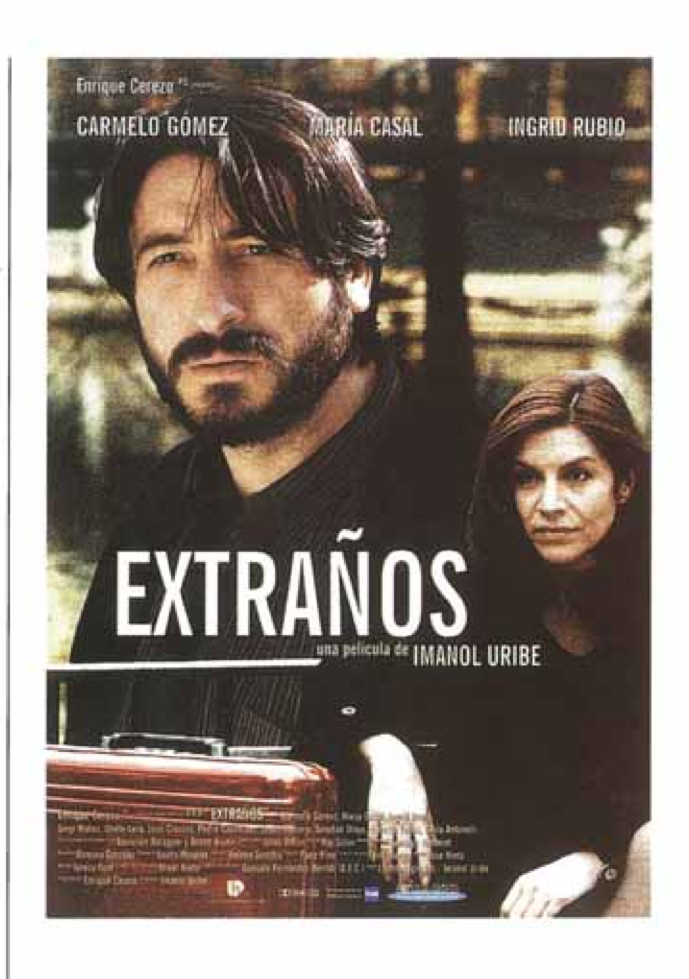
Estreno:
16 de octubre de 1998, en los Multicines Calderón de Talavera de la Reina (Toledo).

■ **Distribuidora nacional:**
ENRIQUE CEREZO PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 91 431 47 90. Fax 91 431 75 55. E-mail: mercury@idecnet

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
ENRIQUE CEREZO PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 91 431 47 90. Fax 91 431 75 55. E-mail: mercury@idecnet
DIRECCIÓN OPERACIONES COMERCIALES RTVE, S.A. (Todo el mundo en lengua española)
Edificio Prado del Rey, 3ª planta, despacho 3/023. 28223 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 581 79 81. Fax 581 77 57/8 13. E-mail: direccion.comunicacion@rtve.es Web site: http://www.rtve.es

IMANOL URIBE/Filmografía:

1972: OFF (cortometraje). **1873**: DE OCA EN OCA. **1974**: EMMA SUNZ. **1975**: OFF. **1876**: EZ . **1977**: EL PROCESO DE BURGOS **1981**:LA FUGA DE SEGOVIA. **1983**: GUIPÚZCOA (cortometraje). **1983**: IKUSKA 13 **1983**: LA MUERTE DE MIKEL. **1986**: ADIÓS PEQUEÑA. **1989**: LA LUNA NEGRA. **1990**: EL CRIMEN DEL EXPRESO DE ANDALUCÍA. **1991**: EL REY PASMADO. **1992**: LA MUJER GAFE. **1994**: DÍAS CONTADOS. **1996**: BWANA. **1998**: EXTRAÑOS.



Sofía recibe la noticia del suicidio de su madre con aparente pasividad. A partir de esta circunstancia la conducta de Sofía resulta sospechosa para Eduardo, su marido, quien contrata al detective Lamarca. Goyo Lamarca es un solitario investigador obsesionado por un sueño que se repite con frecuencia. Lamarca tratará de descifrar este misterioso sueño implicando en el mismo a las personas relacionadas con su actual investigación.

Sofìa receives the news of her mother's suicide with apparent calmness. From this moment, Eduardo, Sofìa's husband finds her behaviour suspicious and hires a detective Lamarca. Goyo Lamarca is a lone investigator obsessed with a recurring dream. Lamarca tries to work out this mysterious dream by involving the people connected with his current investigation in it.

Sofìa ne réagit apparemment pas à la nouvelle du suicide de sa mère. A compter de ce jour-là, la conduite de Sofìa est bizarre aux yeux d'Eduardo, son mari, qui décide de faire appel aux services du détective Lamarca. Goyo Lamarca est un détective solitaire, obsédé par un rêve qui se répète souvent. Lamarca essaiera de déchiffrer ce rêve mystérieux en impliquant les personnes concernées par l'enquête qu'il mène.

EL FARO

THE LIGHTHOUSE - LE PHARE

Dirigido por MANUEL BALAGUER.

Productora:
OCTUBRE PRODUCCIONES, S.A.
Pau Claris, 85, pral. 1º. 08010 Barcelona.
Tel. 93 317 18 54. Fax 93 317 94 32.
Con la participación de TVE, S.A. y TELEVISIÓ DE CATALUNYA, S.A.

Director:
MANUEL BALAGUER.

Productor:
FÉLIX RIERA.

Productor ejecutivo:
ARTURO DUQUE.

Directora de producción:
MONTSERRAT BOU.

Guión:
MANUEL BALAGUER.

Director de Fotografía:
DAVID OMEDES.

Steadicam:
JORDI SARDÁ.

Música:
EDUARDO ARBIDE.

Directores artísticos:
PAU ROS, SANDRA RUBÍES.

Vestuario:
ANNA BAÑO.

Montador:
VICENÇ TURMO.

Sonido directo:
JOAN QUILIS.

Técnico de sonido en estudio:
RICARD CASALS.

Ayudante de dirección:
FERNANDO SÁNCHEZ.

Maquillaje y Peluquería:
MARILÓ OSUNA.

Efectos especiales:
LORIS OMEDES.

Intérpretes:
SILVIA MUNT (Cristina), CRISTINA BRONDO (María), MATHIEU CARRIÈRE (Mike), TOMÁS MARTÍN (Jasin), PAU GÓMEZ (Biel), JOAN DALMAU (Sebastiá).

Color. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 21 m. 2.346 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV - BL III.

Laboratorios:
CINEMATIRAJE RIERA, S.A.

Estudios de sonido:
SONOBLOK, S.A., EL CAMALEÓN SONIDO.

Estudios de montaje:
CAIMAN (Off-line). FILMTE, S.A. (Avid).

Lugares de rodaje:
Isla de Menorca.

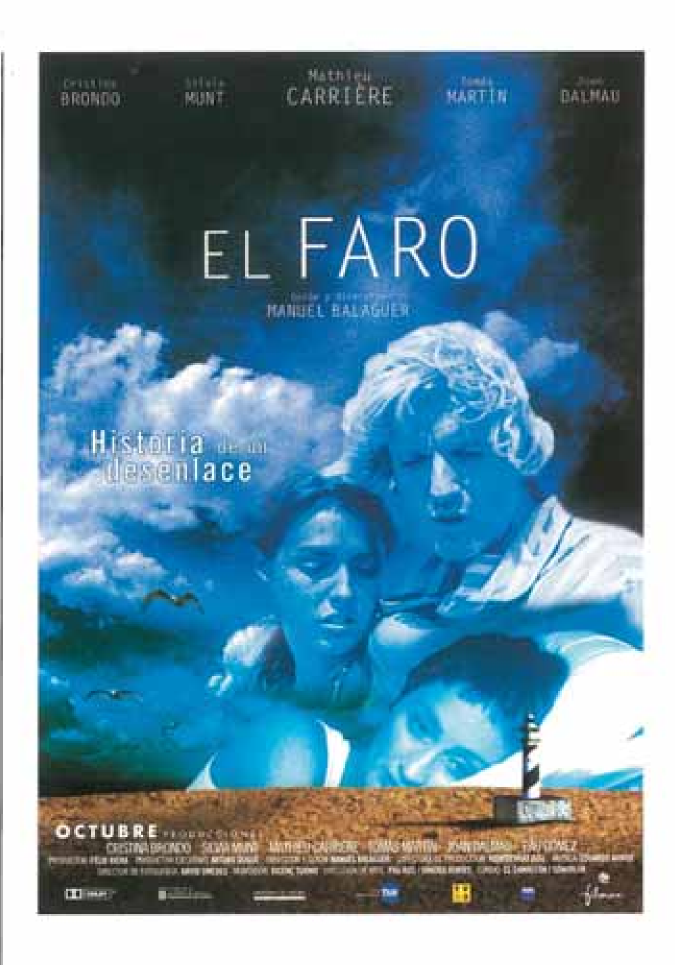
Fechas de rodaje:
1 al 26 de septiembre de 1997.

Estreno:
9 de octubre de 1998, en el cine Casablanca de Barcelona.

Subvenciones:
I.C.A.A. y Generalitat de Catalunya.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
FILMAX - SOGEDASA.
Miguel Hernández, 81- 87. Polígono Pedrosa 08908 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona).
Tel. 93 336 85 55. Fax 93 263 46 56. E-mail: filmax@filmax.com
DIRECCIÓN OPERACIONES COMERCIALES RTVE, S.A. (Todo el mundo en lengua española)
Edificio Prado del Rey, 3ª planta, despacho 3/023. 28223 Pozuleo de Alarcón (Madrid).
Tel. 581 79 81. Fax 581 77 57/8 13. E-mail: direccion.comunicacion@rtve.es Web site: http://www.rtve.es

MANUEL BALAGUER/Filmografía:
1998: EL FARO (ópera prima).



Cinco personajes, de vidas muy distintas pero a la vez muy intensas, confluyen en la isla de Menorca. Sus respectivos pasados les han marcado profundamente y parece que el destino les ha condenado a un desenlace común. Mike y Cristina son una pareja de científicos que vive una dolorosa separación mientras, la joven María y el inmigrado marroquí Jasin viven secretamente su pasión. Biel el tiránico hijo del jefe de Jasin, desencadenará el devenir de los acontecimientos.

Five characters with very different but very intense lives gather together on the Island of Menorca. Their respective pasts have made a deep mark on them and it seems that destiny has condemned them to the same fate. Mike and Cristina are a couple who are going through a painful separation while the young María and the Moroccan immigrant Jasin are enjoying a secret passion. Biel the tyrannical son of Jasin's boss will set in motion the chain of events.

Cinq personnages dont la vie est très différente mais aussi très intense arrivent à l'île de Minorque. Chacun est très marqué par son passé respectif et il semble que le destin leur réserve un sort commun. Mike et Cristina sont deux scientifiques qui vivent une séparation douloureuse tandis que la jeune María et l'immigré marocain Jasin vivent leur amour en secret. Biel, le fils tyrannique du chef à Jasin, déclenche le cours des événements.

EL FARO DEL SUR

THE LIGHTHOUSE IN THE SOUTH - LE FARE DU SUD

(Coproducción hispano-argentina)
Dirigido por EDUARDO MIGNOGNA.

Productoras:
PRIME FILMS, S.L.
Emilio Vargas, 10, 1º C. 28043 Madrid.
Tel. 91 519 01 81. Fax 91 413 07 72.
ARTEAR ARGENTINA.
Lima, 1261. C.P. 1138 Buenos Aires (Argentina).
Tel. 5411 43 04 19 32. Fax 5411 43 70 12 34.
Con la participación de VÍA DIGITAL.

Director:
EDUARDO MIGNOGNA.

Productores ejecutivos:
JORGE ROCA, JOSÉ ANTONIO FÉLEZ.

Director de producción:
JAVIER DEL PINO.

Guión:
EDUARDO MIGNOGNA con la colaboración de GRACIELA AGUIRRE, SANTIAGO OVES y JOSÉ ANTONIO FÉLEZ.

Director de Fotografía:
MARCELO CAMORINO.

Música:
BABY LÓPEZ FURST.
Tema musical: "Aquellas pequeñas cosas" de JOAN MANUEL SERRAT.

Director artístico:
ABEL FACELLO.

Vestuario:
BEATRIZ DI BENEDETTO.

Montadores:
JUAN C. MACÍAS, NACHO RUIZ CAPILLAS.

Sonido directo:
GOLDSTEIN & STEINBERG.

Ayudante de dirección:
JAVIER GARRIDO.

Maquillaje:
DORA ROLDÁN.

Intérpretes:
INGRID RUBIO (Meme), RICARDO DARÍN (Andy), NORMA ALEJANDRO (Dolores), JIMENA BARÓN (Aneta niña), FLORENCIA BERTOTTI (Aneta adolescente), MARIANO MARTÍNEZ (Javier), NORBERTO DÍAZ (Fernando), INA CASARES (Angelita), ROBERTO VALLEJOS (Michi), JORGE MARRALE (Miguel), BOY OLMI (Richard).

Kodak Color. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 49 m. 3.100 mt

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A., CINECOLOR (Argentina).

Estudios de sonido:
EXA, S.A.

Lugares de rodaje:
Santa Lucía, Colonia, Jose Ignacio (Uruguay), Buenos Aires (Argentina).

Estreno:
22 de mayo de 1998.

Subvenciones:
I.C.A.A.

Premios:
Premio Goya a la Mejor Película de Habla Hispana.
Premio O.C.I.C. a la Mejor Película y a la Mejor Actriz en el Festival de Montreal 1998.
Premio a la Mejor Actriz en el Festival de Cartagena.

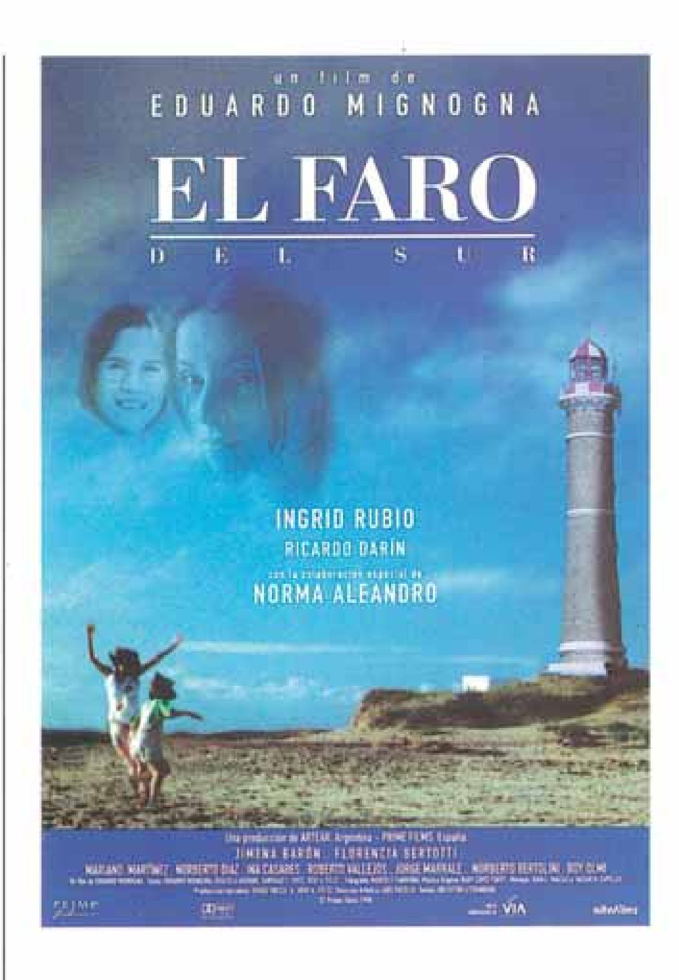
■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º A. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 27 02. Fax 91 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
ARTEAR ARGENTINA.
Lima, 1261. C.P. 1138 Buenos Aires (Argentina).
Tel. 5411 43 04 19 32. Fax 5411 43 70 12 34.

■ **Ventas a televisión en España:**
PRIME FILMS, S.L.
Emilio Vargas, 10, 1º C. 28043 Madrid.
Tel. 91 519 01 81. Fax 91 413 07 72.

EDUARDO MIGNOGNA/Filmografía:

1983: EVITA, QUIEN QUIERA OÍR QUE OIGA. **1990**: FLOP. **1996**: SOL DE OTOÑO. **1998**: EL FARO DEL SUR.



El Faro del Sur nos cuenta sólo parte de la vida de dos hermanas que pierden en un accidente de coche a sus padres y a su hermano pequeño. Esta pérdida supone un punto y aparte en sus vidas, que las llevará a emprender un viaje por distintas ciudades de Uruguay hasta Buenos Aires, donde fijarán su residencia buscando su lugar en el mundo. El Faro del Sur nos cuenta cómo a lo largo de 7-8 años van evolucionando las relaciones entre ellas; la protección mutua, sus esperanzas y decepciones, amores y desengaños, alternándose situaciones tiernas, cómicas, dramáticas, momentos de triunfo, euforia y dolor.

The Faro del Sur only tells us part of the lives of two sisters who lose their parents and younger brother in a car accident. This loss is a turning point in their lives causing them to undertake a journey through different Uruguayan cities to Buenos Aires. This is where they settle down looking for their place in the world. The Faro del Sur tells us how the relationship between them develops over 7-8 years; the mutual protection, their hopes and disappointments, loves and deceptions, alternating tender, comical and dramatic situations with moments of triumph, euphoria and pain.

Le Phare du Sud raconte une partie de la vie de deux soeurs dont les parents et le petit frère meurent dans un accident de voiture. Cet événement est un tournant dans leur vie et le point de départ d'un voyage à travers différentes villes d'Uruguay, jusqu'à Buenos Aires, où elles décident de s'installer et de trouver leur place dans le monde. Le Phare du Sud nous montre l'évolution de leurs relations au cours de ces 7-8 ans: la protection réciproque, leurs espoirs et leurs déceptions, leurs amours et leurs désillusions, les situations tendres, comiques, dramatiques, les moments de triomphe, d'euphorie et de douleur.

FRONTERA SUR
SOUTH FRONTIER - FRONTIÈRE SUD

(Coproducción hispano-franco-germano-argentina)
Dirigido por GERARDO HERRERO.

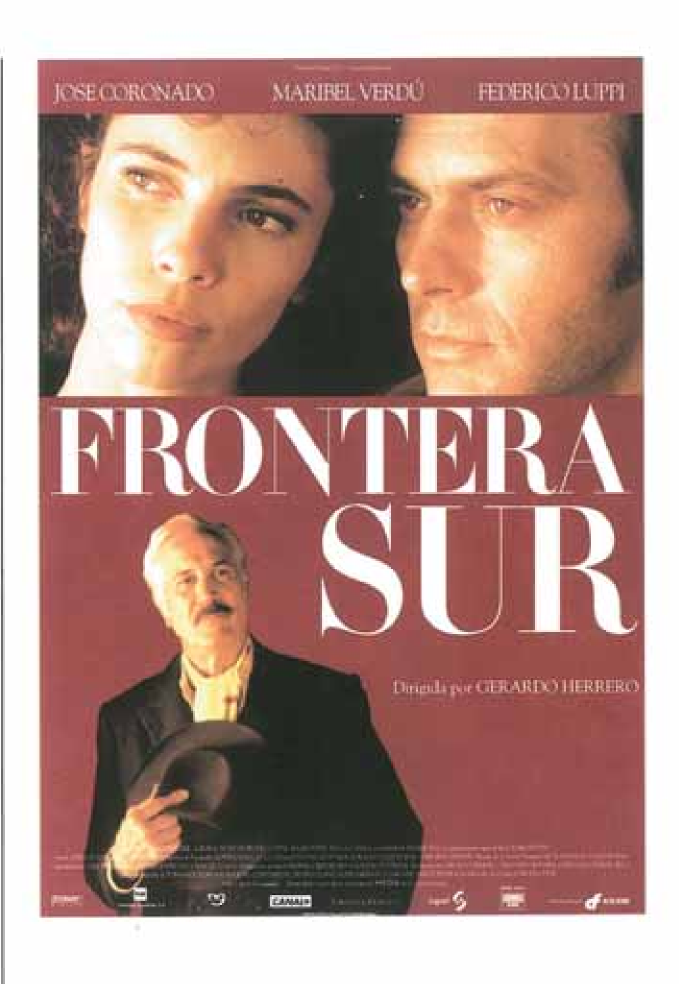
Productoras:
TORNASOL FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º D. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 95 64. Fax 91 542 87 10. E-mail: tornasolfilms@arrakis.es
SOGECINE.
Gran Vía, 32, 4º. 28013 Madrid.
Tel. 91 524 72 00. Fax 91 522 22 97. E-mail: mmartinezsogetel@es
CONTINENTAL.
Crta. de Circunvalación, 3, bajo. La Coruña.
Tel. 34 81 21 36 37. Fax 34 81 21 34 99. E-mail: concord@cif.es
BLUE DAHLIA PRODUCTION.
1, Rue de Berri. 75008 Paris (Francia).
Tel. 01 43 69 82 81. Fax 01 42 89 24 47.
ROAD MOVIES VIERTE PRODUKTIONEN GmbH.
Clausewitzstrabe, 4 (Charlottenburg). 10629 Berlín (Alemania).
Tel. 49 30 880 48 600. Fax 49 30 880 48 611. E-mail: road.movies@berlin.snafu.de
ALEPH PRODUCCIONES.
Avenida Rivadavia 1034, 5º piso. Buenos Aires (Argentina).
Tel. 54 1 954 3670. Fax 54 1 951 7992. E-mail: Imago@uebar.com
Con la participación de TVE, S.A. y CANAL SATÉLITE DIGITAL, S.L.
Director:
GERARDO HERRERO.
Productores:
GERARDO HERRERO, FERNANDO BOVAIRA.
Coproductores:
PANCHO CASAL, ULRICH FELSBERG, GERARD JOURD´HUI.
Productores ejecutivos:
MARIELA BESUIEVSKY, CLAUDIO PUSTELNIK.
Director de producción:
JUAN MANUEL PAGAZAURTUNDUA.
Argumento:
HORACIO VÁZQUEZ-RIAL.
Guión:
HORACIO VÁZQUEZ-RIAL, GERARDO HERRERO.
Director de Fotografía:
ALFREDO MAYO (A.E.C.).
Música:
LUIS BACALOV.
Director artístico:
SANTIAGO ELDER.
Vestuario:
BEATRIZ DI BENEDETTO.
Montador:
CARMEN FRÍAS.
Sonido directo:
JORGE RUIZ.
Técnico de sonido en estudio:
JOSÉ A. BERMÚDEZ.
Ayudante de dirección:
CAROLINA JALIFE.
Maquillaje:
MIRTA BLANCO.
Peluquería:
NELIDA AUED.
Efectos especiales:
TOM CUDOM.
Efectos digitales:
LA LUNA DE MADRID. S. A.
Intérpretes:
JOSÉ CORONADO (Roque Díaz Ouro), MARIBEL VERDÚ (Piero/Teresa), PETER LOHMEYER (Hermann Frisch), FEDERICO LUPPI (Maidana), LAURA NOVOA (Sara Posse), PAULA CANALS (Rosina Parisi), LUIS BRANDONI (Posse), PRUNE LICHTLÉ (Sandrine), IRA FRONTEN (Encarnación), MARIANO MARÍN (Ramón Díaz-Ouro), FRANCISCO CORBALÁN (Ramón Díaz-Ouro niño), VILLANUEVA COSSE (Degollador), MANUEL MANQUIÑA (Camarero Cassoulet).

Kodak Vision 5279 (181) 500 ASA. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 38 m. 2.687 mt.
Laboratorios:
MADRID FILMS, S.A.
Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje:
Luján (Argentina).
Fechas de rodaje:
2 de mayo a 13 de junio de 1998.
Estreno:
9 de octubre de 1998, en los cines Kinépolis de Madrid y Renoir de Barcelona.
Subvenciones:
Eurimages, apoyo del programa MEDIA de la Unión Europea.
■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º A. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 27 02. Fax 91 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es
■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Manuel Montilla, 1. Madrid.
Tel. 91 345 00 66. Fax 91 300 22 02.

GERARDO HERRERO/Filmografía:

1984: EL CURSO DE LAS ESTRELLAS (cortometraje). FOTOGRAMAS SALVAJES (cortometraje). **1987**: AL ACECHO. **1991**: NI CONTIGO NI SIN TI (cortometraje). **1994**: DESVÍO AL PARAÍSO. **1996**: MALENA ES UN NOMBRE DE TANGO. **1997**: TERRITORIO COMANCHE. **1998**: FRONTERA SUR.



Buenos Aires, entre 1880 y 1900. Es la historia de la amistad de dos inmigrantes, un español y un alemán. Ambos protagonistas viven historias de amor pasional y desventurado, a través de las cuales nos relatan una época convulsa, de construcción de una civilización moderna en la que poco a poco se van abriendo camino, no necesariamente ayudados sólo por su trabajo. Historia que toca a su fin con el cambio de siglo, en 1900, tras la muerte de uno de ellos repentinamente, dejando a la imaginación del espectador el continuar de los restantes personajes.

Buenos Aires, between 1880 and 1900. This is the story of the friendship between two immigrants, a Spaniard and a German. Both characters have lived through passionate and unfortunate love affairs and through these they tell us of a turbulent period in the construction of modern civilization in which they are gradually making their way not helped only by their work. A story which comes to an end at the turn of the century in the year 1900 when one of them dies suddenly, leaving the continuing stories of the other characters to the imagination of the spectator.

Buenos Aires, entre 1880 et 1900. C'est l'histoire de l'amitiè entre deux immigrants, un espagnol et un allemand. Les deux personnages vivent des histoires d'amour passionnè et malheureux, à travers lesquelles ils nous racontent une èpoque troublèe, de construction d'une civilisation moderne dans laquelle, peu à peu, ils font leur chemin, pas toujours grâce seulement à leur travail. Une histoire qui s'achève entre deux siècles, en 1900, après la mort soudaine de l'un d'eux, le spectateur ètant libre d'imaginer le destin des autres personnages.

EL GRITO EN EL CIELO

HITTING THE ROOF - CRIER AU SCANDALE

Dirigido por FÉLIX SABROSO y DUNIA AYASO.

Productoras:
CRISTAL PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.A.
Marqués de Valdeiglesias, 5, 2º izqda. 28004 Madrid.
Tel. 91 701 45 80 Fax 91 701 45 81. E-mail: cristal@teleline.es
SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 5, 1º. 28013 Madrid.
Tel. 91 523 99 60. Fax 91 523 23 66.
Con la participación de CANAL+.

Directores:
FÉLIX SABROSO, DUNIA AYASO.

Productor:
CÉSAR BENÍTEZ MARTÍNEZ.

Director de producción:
EMILIO A. PINA.

Guión:
FÉLIX SABROSO, DUNIA AYASO.

Director de Fotografía:
HANS BURMANN.

Cámara:
WOLFGANG BURMANN.

Música:
MANUEL VILLALTA.

Director artístico:
WOLFGANG BURMANN.

Vestuario:
ANTONELLA DIOGUARDI, LUIS DIAZ.

Montador:
MIGUEL ÁNGEL SANTAMARÍA (Imagen), JAMES MUÑOZ (Sonido).

Sonido directo:
JORGE RUIZ.

Técnico de sonido en estudio:
DAVID CALLEJA.

Maquillaje:
GREGORIO ROS.

Peluquería:
ANTONIO PANIZZA.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Efectos digitales:
MOLINARE, S.A.

Intérpretes:
MARÍA CONCHITA ALONSO (Miranda Vega), LOLES LEÓN (Marta Peña), MARÍA PUJALTE (Rita), DANIEL GUZMÁN (Salva), PEPÓN NIETO (Paco), MARÍA ADÁNEZ (Chus), CARMEN BALAGUE (Merche), GRACIA OLAYO (Gloria), ANA TORRENT (Yoli), TITO VALVERDE (Director de la cadena).

Kodak Vision 250 D - 500 T. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 52 m. 3.075 mt.
Tipo de cámara: ARRIFLEX 535.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
FILMIGRANAS, S.L., SOUNDTRACK, S.A.

Estudios de montaje:
PASA FILMS, S.L. (Avid).

Lugares de rodaje:
Madrid, Estudios El Alamo (Navalcarnero).

Fechas de rodaje:
25 de agosto a 11 de octubre de 1997.

Estreno:
21 de abril de 1998, en el cine Capitol de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 29. E-mail: columbia.tristar@mad.servicom.es
www.columbia-triestar.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
SOGEPAQ INTERNACIONAL, S.A.
Manuel Montilla, 1. Madrid.
Tel. 91 345 00 66. Fax 91 300 22 02.

FÉLIX SABROSO - DUNIA AYASO/Filmografía:

FEA (ópera prima). **1996**: "PERDONA BONITA, PERO LUCAS ME QUERÍA A MÍ". **1998**: EL GRITO EN EL CIELO.



Miranda está loca, o al menos eso creen su marido, su maquilladora y el resto de los empleados de la cadena de televisión en la que Miranda ejerce de estrella en un show variadito que posee un nivel de audiencia lamentable. Miranda cree que su marido tiene una amante y se equivoca, Iñigo no la engaña con una mujer, se tira todo lo que se mueve. El director de la cadena, un sinverguenza, pretende añadir una sección amarilla que espíe a los famosos. Al estrambótico concurso acuden una serie de personajes: un taxista que imita a Camilo Sesto, una expresidiaria que hace karate, una pareja de yonkys que hacen de estatua viviente y una puta que acude con su madre, también del gremio, para recitar poesía. Para complicar las cosas, Marta Peña, una actriz que resurge después de años en el olvido, acude llena de rabia al programa para protagonizar una venganza en directo contra Miranda.

Miranda is mad or at least this is what her husband thinks and so does her make-up artist and the rest of the employees in the television channel where Miranda works as a star in a variform show with pathetic audience ratings. Miranda thinks her husband has a lover but is mistaken, Iñigo is not deceiving her with a woman, he has it off with anything that moves. The director of the channel, a real swine, is trying to add a sensationalist section which spies on famous people. A series of characters come to the bizarre competition: a taxi driver who imitates Camilo Sesto, an ex-convict who does karate, a couple of junkies who make a living statue and a prostitute who goes with her mother, also on the job, to recite poetry. To make things more complicated, Marta Peña, the actress making a come back after years of oblivion, comes to the programme full of anger ready to get her revenge against Miranda in direct.

Miranda est folle, c'est du moins ce que pensent son mari, sa maquilleuse et les autres employés de la chaîne de télévision dans laquelle Miranda est la vedette d'un show varié dont le niveau de succès est lamentable. Miranda croit que son mari a une maîtresse mais elle se trompe, Iñigo ne la trompe pas avec une autre femme, mais avec n'importe qui. Le directeur de la chaîne, un type sans scrupules, prétend monter une section pour espionner les personnages fameux. Une série de personnages se présente au concours: un chauffeur de taxi qui imite Camilo Sesto, une femme sortie de prison qui fait du karaté, un couple de drogués qui simulent une statue vivante et une prostituée qui arrive en compagnie de sa mère, également dans la profession, pour réciter de la poésie. Pour compliquer les choses, Marta Peña, une actrice qui réapparaît après des années d'oubli, arrive au programme pleine de rage pour se venger en direct de Miranda.

LA HORA DE LOS VALIENTES

A TIME FOR DEFIANCE - L´HEURE DES BRAVES

Dirigido por ANTONIO MERCERO.

Productora:
ENRIQUE CEREZO PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 91 431 47 90. Fax 91 431 75 55. E-mail: mercury@idecnet

Director:
ANTONIO MERCERO.

Productor:
ENRIQUE CEREZO.

Director de producción:
MIKEL NIETO.

Guión:
ANTONIO MERCERO, HORACIO VALCARCEL.

Director de Fotografía:
JAUME PERACAULA (A.E.C.)

Música:
BINGEN MENDIZABAL.

Director artístico:
GIL PARRONDO.

Vestuario:
ESTIBALIZ MARKIEGI.

Montador:
JOSÉ MARÍA BIURRUN.

Sonido directo:
MIGUEL POLO.

Técnico de sonido en estudio:
ANTONIO ESQUIVEL.

Ayudante de dirección:
LUIS OLIVEROS.

Maquillaje:
PEDRO CAMACHO.

Peluquería:
ALICIA LÓPEZ.

Efectos especiales:
JOSÉ RAMÓN MOLINA.

Intérpretes:
GABINO DIEGO (Manuel), LEONOR WATLING (Carmen), ADRIANA OZORES (Flora), LUIS CUENCA (Melquiades), HÉCTOR COLOMÉ (Lucas), RAMÓN LANGA (Director Bellas Artes), RAMÓN AGIRRE (Gerardo), ATEN SORIA (Filo), JUAN JOSÉ OTEGUI (Profesor Miralles), JAVI GONZÁLEZ (Pepito), TXEMA BLASCO (Cuñado profesor), JOSÉ MARÍA POU (Heliodoro).

Color. Panorámica 1:1,85.
Duración: 2 h. 3.360 mt.
Tipo de cámara: ARRIFLEX III.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
11 de mayo a 3 de julio de 1998.

Estreno:
16 de octubre de 1998, en los Multicines Calderón de Talavera de la Reina (Toledo).

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 29. E-mail: columbia.tristar@mad.servicom.es
www.columbia-triestar.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
ENRIQUE CEREZO PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 91 431 47 90. Fax 91 431 75 55. E-mail: mercury@idecnet

ANTONIO MERCERO/Filmografía:

1961: LECCIÓN DE ARTE. **1962**: TROTÍN TROTERAS. **1963**: SE NECESITA CHICO. **1966**: UN PUEBLO EN APUROS. **1974**: MANCHAS DE SANGRE EN UN COCHE NUEVO. **1976**: LAS DELICIAS DE LOS VERDES AÑOS. **1977**: LA GUERRA DE PAPÁ. **1978**: TOBI. **1982**: LA PRÓXIMA ESTACIÓN. BUENAS NOCHES SEÑOR MONSTRUO. **1988**: ESPÉRAME EN EL CIELO. **1990**: DON JUAN, MI QUERIDO FANTASMA. **1998**: LA HORA DE LOS VALIENTES.



En noviembre de 1936, en plena guerra civil española, comienza la evacuación de los cuadros del Museo del Prado. Uno de los celadores del Museo, un joven de 28 años, Manuel, encuentra abandonado en el Museo un autorretrato de Goya. Ante la amenaza de las bombas, que ya empiezan a caer, Manuel escapa del Museo con el autorretrato bajo su ropa, con la intención de defenderlo de los posibles daños que pudiera sufrir el cuadro.
A partir de ese momento, la historia narra la lucha personal que sostiene Manuel, ayudado por una joven y un abuelo, para mantener intacta en toda su belleza, la obra de Goya frente al mundo de horror, sangre y violencia que constituye una guerra.

In November 1936 in the middle of the Spanish Civil War the evacuation of the paintings from the Prado Museum begins. One of the security guards, a young 28 year old man, Manuel finds a self-portrait of Goya abandoned in the museum. Because of the threat of bombs which are already beginning to fall, Manuel escapes from the Museum with the self-portrait under his clothes with the intention of protecting the painting from the possible damage it could suffer.
From this moment the story tell of Manuel's personal struggle, helped by a young women and her grandfather, to keep Goya's work intact in all its beauty against the horror, bloodshed and violence of war.

En novembre 1936, en pleine guerre civile espagnole, les tableaux du Musée du Prado commencent à être transférés. Manuel, un jeune de 28 ans, surveillant du Musée, y trouve un auto-portrait de Goya, abandonné. Vu le danger des bombes qui commencent à tomber, Manuel quitte le Musée avec l'auto-portrait caché sous ses vêtements, prêt à protéger le tableau des possibles dommages de la guerre.
A partir de ce moment-là, l'histoire raconte la lutte personnelle de Manuel, aidé par une jeune fille et un vieux grand-père, pour maintenir toute la beauté de l'oeuvre de Goya face au monde d'horreur, de sang et de violence que constitue la guerre.

HOTEL ROOM
HOTEL ROOM - HOTEL ROOM

(Coproducción hispano-estadounidense)
Dirigido por CESC GAY y DANIEL GIMELBERG.

Productoras:
BAILANDO CON TODOS, S.L.
Gran Vía, 640, 1º, 1º. 08007 Barcelona.
Tel 93 317 96 11. Fax 93 317 49 68.
THE FILM MACHINE (EE.UU.)

Directores:
CESC GAY, DANIEL GIMELBERG.

Productores ejecutivos:
FERRÁN VILADEVALL, MARTA FIGUERAS.

Idea original:
CESC GAY, DANIEL GIMELBERG.

Guión:
CESC GAY.

Director de Fotografía:
NICK HOFFMAN.

Cámara:
KHACH TURUBAIN

Música:
JOAN DÍAZ, JORDI PRATS.

Director artístico:
DANIEL GIMELBERG.

Vestuario:
MIREIA TRIAS.

Montadores:
LARRY WALKIN, FRANK GUTIÉRREZ.

Sonido directo:
CURTIS MATTIKOW.

Técnico de sonido en estudio:
JORDI ARQUES.

Maquillaje y Peluquería:
GEMMA AMAT, NÚRIA JOAN.

Intérpretes:
XAVIER DOMINGO (El mago), HEIDI WOLFE (La prostituta), DAVID JACOB RYDER (El fotógrafo), ERIC KRAUS (El novio), BARRY PAPICK (El suicida), BÁRBARA BOUDON (La novia), MIKE KIMMEL (El vendedor), GARY DENNIS (Trabajador hotel 1), NICHOLAS DEVINE (Trabajador hotel 2), PARIS KIELY (Empleada), RAÚL QUINTANA (Hombre en la calle), LOURDES DELGADO (Mujer en la calle).

B/n. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 26 m. 2.358 mt.

Tipo de cámara; 16 mm

Laboratorios:
DUART Y GUFFANTI (Nueva York). Cinema riera, s. a.

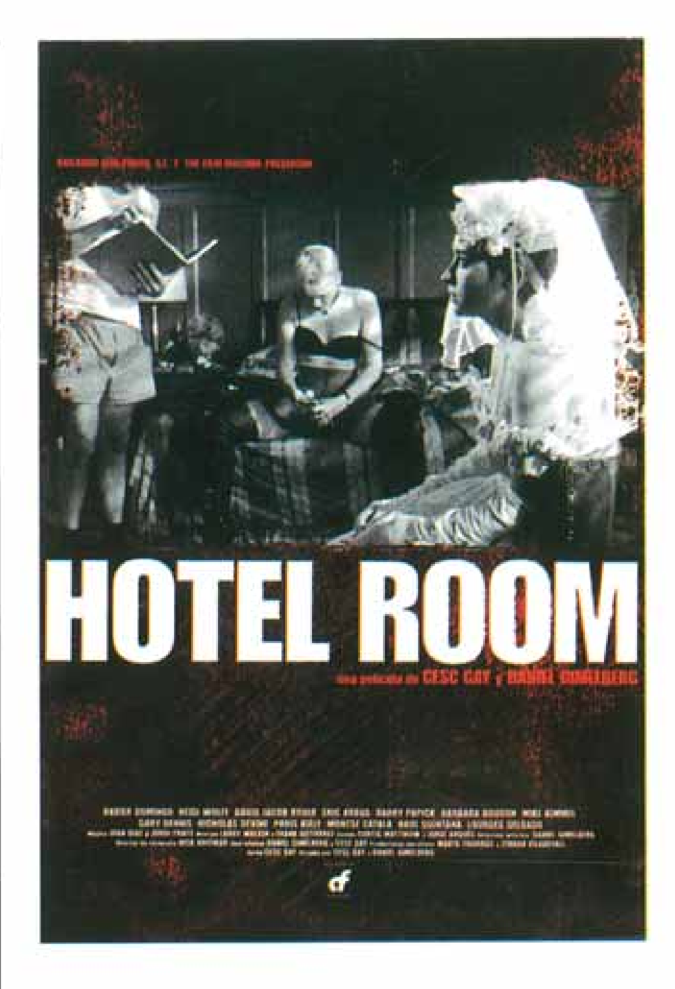
Lugar de rodaje:
Nueva York

Estreno:
2 de Diciembre de 1998

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º A. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 27 02. Fax 91 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
BAILANDO CON TODOS, S.L.
Gran Vía, 640, 1º, 1º. 08007 Barcelona.
Tel 93 317 96 11. Fax 93 317 49 68.

CESC GAY y DANIEL GIMELBERG/Filmografía:
1998: HOTEL ROOM (ópera prima).



Cinco personajes distintos a los que el destino ha llevado a un viejo hotel neoyorquino, a la misma habitación, el mismo día, a la misma hora. Debido a la casualidad, al azar... o tal vez no..., las historias se suceden pero no una tras otra sino en el mismo espacio de tiempo, en la habitación 426, un caluroso 4 de julio...

Five different characters who have been brought by fate to an old New York hotel, to the same room, on the same day, at the same time. Due to chance, to fate .... or perhaps not..., the stories take place not one after the other but in the same space of time, in room 426, one sweltering July 4th......

Cinq personnages différents, réunis par le destin dans un vieil hôtel de New-York, dans la même chambre, le même jour, à la même heure. Du fait du hasard..., ou peut-être pas, les histoires se succèdent non pas les unes après les autres mais dans le même espace de temps, dans la chambre 426, un chaud 4 juillet...



INQUIETUD
ANXIETY - INQUIÉTUDE

(Coproducción hispano-luso-franco-suiza)
Dirigido por MANOEL DE OLIVEIRA.

Productoras:
WANDA FILMS, S.L.
Avda. de Europa, 9. 28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 91 352 83 76. Fax 91 352 83 71.
www.wandafilms.com
MANDRAGOA FILMES.
Av. D. Manuel, 1 nº 3. 2890 Alcochete (Portugal).
Tel. 351 1 234 21 85. Fax 351 1 234 22 02.
GEMINI FILMS.
73, Rue Saint Denis. 75001 Paris (Francia).
Tel. 00 33 1 40 39 03 75. Fax 00 33 1 42 33 12 13.
LIGHT NIGHT.
22, La Filature. 1227 Carouge - Geneve (Suiza).
Con la participación de CANAL+.
Director:
MANOEL DE OLIVEIRA.
Productor:
PAULO BRANCO.
Productores asociados:
JOSÉ MARÍA MORALES, PATRICIA PLATTNER.
Directores de producción:
ANTÓNIO GONÇALO, PUY ORIA, BOCQUET.
Argumento:
Basado en tres novelas: "Los Inmortales" de HELDER PRISTA MONTEIRO, "Suzy" DE ANTÓNIO PATRÍCIO y "Madre de un río" de AGUSTINA BESSA-LUÍS.
Guión:
MANOEL DE OLIVEIRA.
Director de Fotografía y Cámara:
RENATO BERTA (A.F.C.)
Directora artística y Vestuario:
ISABEL BRANCO.
Montadora:
VALÉRIE LOISELEUX.
Sonido directo:
PHILIPPE MOREL.
Técnico de sonido en estudio:
JEAN-FRANCOIS AUGER.
Ayudante de dirección:
JOSÉ MARIA VAZ DA SILVA.
Maquillaje:
EMMANUELLE FEURE.
Peluquería:
PHILIPPE MOREL.
Intérpretes:
Los Inmortales: JOSÉ PINTO (El padre), LUÍS MIGUEL CINTRA (El hijo), ISABEL RUTZ (Marta).
Suzy: LEONOR SILVEIRA (Suzy), RITA BLANCO (Gabi), DIOGO DÓRIA (Él), DAVID CARDOSO (El amigo).
Madre de un río: IRENE PAPAS (La madre), LEONOR BALDAQUE (Fisalina), RICARDO TREPA (El novio).

Color. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 55 m. 3.150 mt.

Lugares de rodaje:
Casino de Madrid y Portugal.
Fecha de inicio rodaje:
15 de agosto de 1997.
Estreno:
11 de septiembre de 1998.
Subvenciones:
Eurimages.

■ **Distribuidora nacional:**
WANDA DISTRIBUCIÓN CINEMATOGRÁFICA DE FILMS, S.A.
Avda. de Europa, 9. 28224 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 91 352 83 76. Fax 91 352 83 71.
www.wandafilms.com

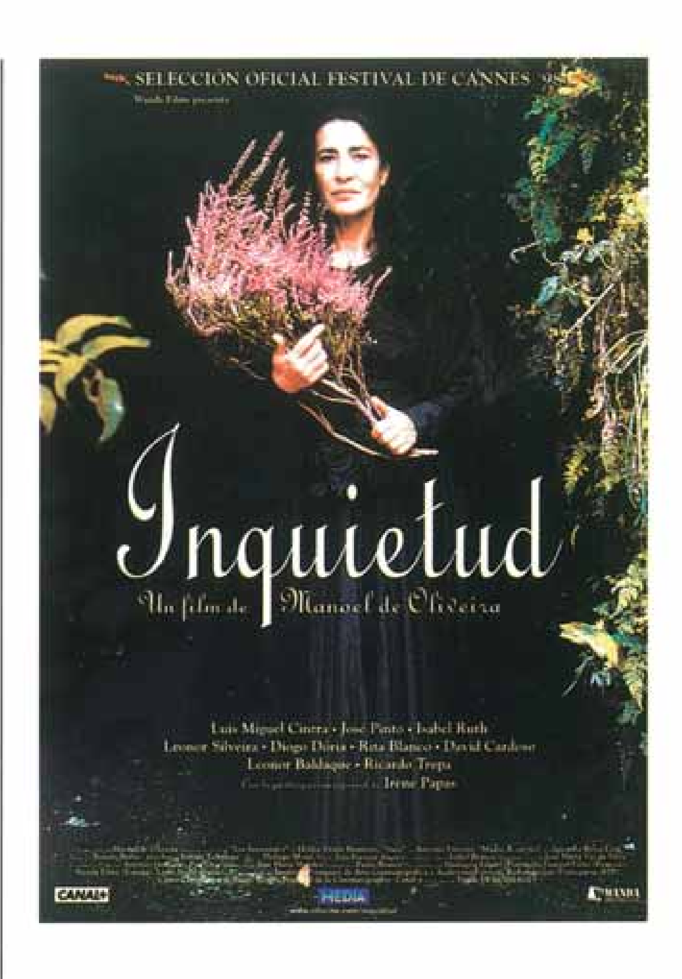
■ **Ventas mundiales (World Sales):**
GEMINI FILMS.
73, Rue Saint Denis. 75001 Paris (Francia).
Tel. 33 1 40 39 03 75. Fax 33 1 42 33 12 13.

■ **Distribución en televisión:**
CANAL+.

MANOEL DE OLIVEIRA/Filmografía:

Cortometrajes:
1931: DOURO, FAINA FLUVIAL. **1932**: ESTATUAS DE LISBOA. **1933**: CANÇAO DE LISBOA. **1938**: JA SE FABRICAM AUTOMOVIES EM PORTUGAL. MIRAMAR, PRAIA DAS ROSAS. **1956**: O PINTORE A CIDADE. **1958**: O CORAÇAO. **1959**: O PAO. AS PINTURAS DO MEU IRMAO JULIO. **1963**: A CAÇA. **1970**: **1100** ANOS INAUGURAÇAO DUMA ESTATUA. **1971**: SEVER DO BOUGA. O PASSADO E O PRESENTE.

Largometrajes:1942: ANIKI-BOBÓ (ópera prima).1963: ACTO DE PRIMAVERA. 1975: BENILDE OVA VIRGEM-MAE 1978: AMOR DE PERDIÇAO.**1981**: FRANCISCA. **1982**: A VISITA, OU MEMORIAS E CONFISSOES. LISBOA CULTURAL. **1983**: A BANDEIRA NACIONAL. **1985**: O SAPATO DE CETIM **1986**: O MEU CASO. **1987**: DE PROFUNDIS. **1988**: OS CANIBAIS. **1990**: NON OU A VÁ GLÓRIA DE MANDAR. **1991**: A DIVINA COMÉDIA. **1992**: O DIA DO DESESPERO. **1993**: EL VALLE ABRAHAM. **1994**: A CAIXA. **1995**: EL CONVENTO. **1996**: PARTY. **1997**: VIAJE AL PRINCIPIO DEL MUNDO. **1998**: INQUIETUD.



Son famosos, elogiados, adulados, de edad avanzada. Para que su hijo escape a la decrepitud que no tardará en llegar, el padre le incita a suicidarse.
Cuando cae el telón de esta farsa trágica, nos encontramos en los años 30, en Oporto, con Suzy una cortesana que, en plena operación en el quirófano, entre la vida y la muerte, resume con unas palabras su filosofía de vida: ¿y, qué más da? Para consolar al dandy que acaba de vivir con ella una intensa historia de amor, un amigo le cuenta la historia de Fisalina, una joven campesina que un día descubre que tiene los dedos de oro, convirtiéndose durante mil años en la Madre de un Río.

They are famous, praised, worshipped, very old.
So that his son escapes from decrepitude which will not be long in coming the father incites him to commit suicide.
When the curtain comes down on this tragic farce, we find ourselves in Oporto in the thirties where Suzy a courtier in the middle of an operation in the operating theatre, between life and death, sums up her philosophy of life in a few words: what the hell does it matter? To console the dandy who has just had an intense love affair with her, a friend tells him the story of Fisalina, a young country girl who one day discovers that she has golden fingers becoming the Mother of the River for a thousand years.

Ils sont fameux, applaudis, reconnus et âgés. Pour que son fils échappe à la décrépitude qui ne tardera pas à arriver, le père le pousse à se suicider.
Lorsque le rideau de cette farce tragique tombe, nous sommes dans les années 30, à Oporto. Suzy est une courtisane qui, en pleine opération, entre la vie et la mort, résume en quelques mots sa philosophie de la vie: qu'importe? Pour consoler le dandy qui vient de vivre avec elle une intense histoire d'amour, un ami lui raconte l'histoire de Fisalina, une jeune paysanne qui, un jour, découvre qu'elle a les doigts en or et devient, pendant mille ans, la Mère d'une Rivière.

LA ISLA DEL INFIERNO

THE ISLAND OF HELL - L´ÎLE DE L´ ENFER

Dirigido por JAVIER FERNÁNDEZ CALDAS.

Productora:
CALDAS PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.L.
Churruca, 5, Ático 7º A. 28004 Madrid.
Tel./Fax 91 522 75 66.

Director:
JAVIER FERNÁNDEZ CALDAS.

Productores:
PEPE FERNÁNDEZ CALDAS, JAVIER FERNÁNDEZ CALDAS.

Productor ejecutivo:
PEPE CALDAS.

Directores de producción:
RICARDO RAMOS.

Guión:
J. SHANE CARRACEDO, JAVIER FERNÁNDEZ CALDAS.

Directores de Fotografía:
GONZALO F. BERRIDI, JUAN ANTONIO CASTAÑO.

Cámara:
GONZALO F. BERRIDI.

Steadicam:
RAIMUNDO PÉREZ.

Música:
RAÚL CAPOTE.

Director artístico:
J. SHANE CARRACEDO.

Vestuario:
CARLOS NIEVES.

Vestuario Guanche:
EL ALFAR.

Montador:
JAVIER FERNÁNDEZ CALDAS.

Técnicos de sonido en estudio:
NACHO ROYO, ALFONSO PINO.

Ayudante de dirección:
J. SHANE CARRACEDO.

Maquillaje:
J. AGUSTÍN PADRON CASTANEDA (SKILBERG).

Peluquería:
PACO PÉREZ.

Maquetas y Atrezzo especial:
MARCOS G. LAGO.

Efectos especiales:
J. SHANE CARRACEDO.

Efectos digitales:
POSTDATA.

Intérpretes:
JOSÉ CONDE (Capitán), PABLO SCOLA (Antón Guanche), ARTURO SORIANO (Arturo "El Templario"), ROGELIO QUINTANA (Rogelio), ANTONIO OVAL (El Mencey), DOMINGO REGALADO (Guanchero), JOSÉ MARÍA BARRERA (El "Hermético"), MODOU FALL (Mabú), PABLO MENESES, CARLOS ARIAS, RAFAEL MARTÍNEZ, JUAN DE ARTAZA, PEPE CALDAS (Caballeros Templarios).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 25 m. 2.850 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX III.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
EXA, S.A., CINEARTE, S.A., TELSON, S.A.

Estudios de montaje:
VIDEO REPORT, S.A. (Avid).

Lugares de rodaje:
Santa Cruz de Tenerife y Las Palmas de Gran Canaria.

Fechas de rodaje:
7 de marzo a 30 de mayo de 1996.

Estreno:
8 de octubre de 1998, en los Multicines Price de santa Cruz de Tenerife.
5 de marzo de 1999, en el cine Palafox de Madrid.

Subvenciones:
Consejería de Presidencia y Turismo del Gobierno de Canarias.

■ **Distribuidora nacional:**
TRIPLE X FILMS.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
CALDAS PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.L.
Churruca, 5, Ático 7º A. 28004 Madrid.
Tel./Fax 91 522 75 66.

JAVIER FERNANDEZ CALDAS/Filmografía:

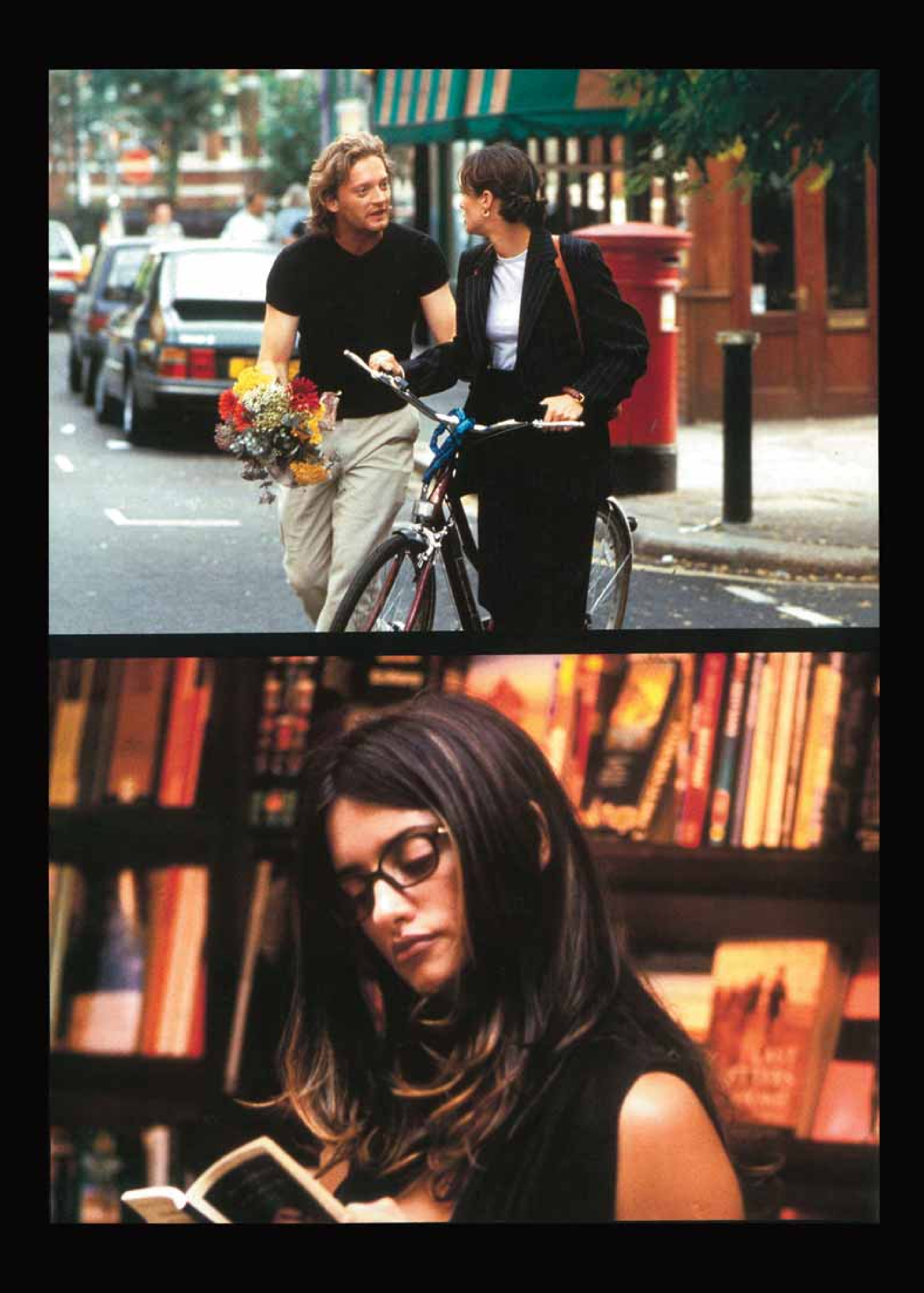
1993: ÚLTIMO LATIDO (cortometraje). **1994:** FRÁGIL (cortometraje). **1998:** LA ISLA DEL INFIERNO (ópera prima).



La acción transcurre en el siglo XV, en la época de los Guanches, antes de la conquista.
Tras 20 años de cautiverio, Antón Guanche viajará de polizón en un barco que marcha de expedición a Cabo Verde en busca de avestruces para introducirlas como medio de transporte en la Península. Un imprevisto les conducirá a Tenerife "la Isla del Infierno", donde fue capturado siendo niño y vendido como esclavo en Sevilla. Antón se fuga del barco llevándose consigo el único ejemplar de avestruz capturado. El Capitán encabeza una expedición que se interna en la isla en su búsqueda. Apresado por los guanches de la tribu de Antón acabará ayudandoles en su lucha contra los Guancheros traficantes de esclavos.

The action takes place in the XV century at the time of the original inhabitants, the Guanches, before the conquest.
After 20 years of captivity Antón Guanche travels as a stow-away in a boat going on an expedition to Cabo Verde in search of ostriches to introduce them into the Peninsula as a means of transport. An unforeseen event brings them to Tenerife "The island of Hell" where he was captured as a child and sold as a slave in Seville. Antón flees by boat taking the only captured ostrich with him. The Captain heads an expedition which enters into the island in search of him. Seized by the guanches from Antón's tribe he ends up helping them in their fight against the Guanche slave traders.

L'action a lieu au XV siècle, à l'èpoque des "Guanches", avant la conquête.
Aprés 20 ans de captivitè, Antón Guanche voyage comme passager clandestin dans un bateau à destination de Cap-Vert, à la recherche d'autruches pour s'en servir comme moyen de transport dans la Pèninsule. Un fait imprèvu les conduira à Tenerife, "L'île de l'Enfer", où il a ètè capturè quand il ètait petit et vendu comme esclave à Sèville. Antón quitte le bateau en emportant le seul exemplaire d'autruche capturè. Le Capitaine se met à la tîte d'une expèdition qui s'enfonce dans l'île à sa recherche. Fait prisonnier par les guanches de la tribu d'Antón, il finira par les aider dans leur lutte contre les trafiquants d'esclaves.



LLUVIA EN LOS ZAPATOS

THE MAN WITH RAIN IN HIS SHOES - DE LA PLUIE DANS LES CHAUSSURES

Dirigido por MARÍA RIPOLL.

Productoras:
ESICMA, S.R.L.
Maestro Lassalle, 15. 28016 Madrid.
Tel. 91 345 87 08. Fax 91 359 66 83.
MANDARIN.
1, Quai Gabriel Peri. Joinville le Pont 94340 (Francia).
Tel 33 1 49 76 13 23. Fax 33 1 49 76 13 20.
Con la participación de TVE, S.A. y CANAL+.

Directora:
MARÍA RIPOLL.

Productor:
JUAN GORDON.

Productores ejecutivos:
JON SLAN, GARETH JONES.

Coproductores:
ERIC ALTMAYER, KONSTANTIN THOEREN, HEINZ THYM.

Productores asociados:
KAREN JOHNSON, SHELLEY WENK.

Directora de producción:
SHEILA FRASER MILNE.

Guión:
RAFA RUSSO.

Director de Fotografía:
JAVIER SALMONES (A.E.C.)

Cámara:
ANDREU REBES.

Música:
LUIS MENDO & BERNARDO FUSTER, ÁNGEL ILLARRAMENDI.

Director artístico:
GRANT HICKS.

Vestuario:
JOHN KRAUSA.

Montadores:
NACHO RUIZ CAPILLAS (Imagen), GOLDSTEIN & STEINBERG (sonido).

Sonido directo:
MARTIN TREVIS.

Técnicos de sonido en estudio:
GOLDSTEIN & STEINBERG.

Ayudante de dirección:
KIERON PHIPPS.

Maquillaje:
PEBBELS.

Efectos especiales:
EFE-X.

Efectos digitales:
PIXELCOOP - PROSOPOPEYA.

Intérpretes:
DOUGLAS HENSHALL (Victor Bukowski), LENA HEADEY (Sylvia Weld), PENÉLOPE CRUZ (Louise), GUSTAVO SALMERÓN (Rafael), EUSEBIO LÁZARO (Don Miguel), MARK STRONG (Dave Summers), CHARLOTTE COLEMAN (Alison Hayes), NEIL STUKE (Freddy), ELIZABETH McGOVERN (Diane).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 30 m. 2.764 mt.

Tipo de cámara: ARRI.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A. (Lightworks).

Lugares de rodaje:
Londres.

Fechas de rodaje:
Agosto y septiembre de 1997.

Estreno:
18 de febrero de 1999, en el Palacio de la Música de Madrid.

Premios:
Mejor Guión en el Festival de Montreal.
Premio del público en el Festival de Sitges.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º A. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 27 02. Fax 91 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
HANDMADE FILMS.
19 Beak Street. London W1R 3IB (Reino Unido).
Tel. 171 434 31 32. Fax 171 437 71 46.

MARÍA RIPOLL /Filmografía:

Cortometrajes: **1988**: BAR. **1993**: KILL ME LATER.
1996: Sketch "EL OÍDO" de EL DOMINIO DE LOS SENTIDOS.
1998: LLUVIA EN LOS ZAPATOS (Ópera prima).



Victor Bukowski es un actor en el peor momento de su carrera. Se pelea con los pocos directores con los que trabaja, su representante es un auténtico desastre y, para colmo, todavía sigue enamorado de su ex novia Sylvia, quien va a casarse al día siguiente con un tipo que conoció en un gimnasio. Victor siente que cometió el mayor error de su vida al contarle a su ex-novia que tenía una aventura con otra mujer. ¿Y si Victor pudiera retroceder en el tiempo?
A partir de ese momento, Victor se embarca sin darse cuenta en un viaje sentimental, en un periplo mágico e insólito para recuperar el amor perdido de Sylvia. En el camino, se cruzará con Louise, una camarera que aspira a convertirse en escritora y quien sin duda jugará un papel muy importante en su vida..

Victor Bukowski is at the worst moment of his career. He argues with the few directors he works with, his agent is a real disaster and to top it all, he is still in love with his ex-girlfriend Sylvia who, the following day, will marry a guy she meet in the gym. Victor feels that the worst mistake he made in his life was telling his ex-girlfriend about a fling he had with another woman. So what if Victor could go back in time? From this moment without realizing it Victor sets out on a sentimental journey, a magical and unusual trip to get back the lost love of Sylvia. On the way he meets Louise, a waitress who wants to become a writer and who will no doubt play an important part in his life.

Victor Bukowski est un acteur qui se trouve au plus bas de sa carrière. Il discute avec les metteurs en scène, peu nombreux, avec lesquels il travaille, son représentant est un vrai désastre et, en plus, il aime toujours son ex-fiancée Sylvia, qui est censée se marier le lendemain avec un type qu'elle a connu dans un gymnase. Victor se rend compte qu'il a commis la grande erreur de sa vie en racontant à son ex-fiancée qu'il avait une aventure avec une autre femme. Et s'il pouvait retourner en arrière dans le temps? A partir de ce moment-là, Victor se lance, sans s'en rendre compte, dans un voyage sentimental, magique et insolite, pour récupérer l'amour perdu de Sylvia. En cours de route, il rencontre Louise, une serveuse qui souhaite devenir femme écrivain et qui, nul doute, jouera un rôle très important dans sa vie...


MAMÁ
ES
BOBA

MAMÁ ES BOBA

MOM IS DUMB - MAMAN EST BÊTE

Dirigido por SANTIAGO LORENZO.

Productoras:
EL LÁPIZ DE LA FACTORÍA.
Paseo Imperial, 31, 7º E ático. 28005 Madrid.
Tel. 91 366 42 23 - 907 46 97 71.
TRASTORNO FILMS, S.L.
Relatores, 9. 28015 Madrid.
Tel. 91 420 03 78.

Director:
SANTIAGO LORENZO.

Productores ejecutivos:
TOMÁS CIMADEVILLA, PILUCA BAQUERO.

Productores asociados:
CECILIO GERRIKABEITIA, PABLO CHACÓN, IÑIGO GERRIKABEITIA.

Jefe de producción:
PIZCA GUTIÉRREZ.

Guión:
SANTIAGO LORENZO.

Director de Fotografía y Cámara:
ALFONSO PARRA.

Música:
MALCOLM SCARPA.

Director artístico:
VÍCTOR MOLERO.

Vestuario:
INMA GARCÍA VÁZQUEZ.

Montador:
ANTONIO LARA.

Sonido directo:
IBIRICU.

Técnicos de sonido en estudio:
CARLOS GARRIDO, DIEGO GARRIDO.

Ayudante de dirección:
MIGUEL AGUILÓ.

Maquillaje:
AGUSTÍN CAVIEDES.

Peluquería:
MARTA MARÍN.

Intérpretes:
FAUSTINA CAMACHO (Gema Perdulí), JOSÉ LUIS LAGO (Martín Zamora Perdulí), EDUARDO ANTUÑA (Toribio Zamora), CRISTINA MARCOS (Ana Cooper), GINÉS GARCÍA MILLÁN (Enrique Rebarrero), JUAN ANTONIO QUINTANA (Manuel Ayllón), ADRIAN GIL (Akier Beristain), ELVIRA DE YAGÜE (Julia).

Kodak Color. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 29 m. 2.523 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
CINEARTE, S.A.

Estudios de montaje:
CORTE DIGITAL (Avid).

Lugares de rodaje:
Valladolid, Palencia, Alcalá de Henares, Madrid, Alcobendas, Laguna de Duero.

Fechas de rodaje:
5 de febrero a 21 de junio de 1997.

Estreno:
21 de mayo de 1999, en los Multicines Ideal de Madrid.

Subvenciones:
I.C.A.A., Ministerio de Educación y Cultura y Junta de Castilla-León.

Premios:
XXVII Festival de Cine de Alcalá de Henares: Premio del Público. Premio a la Mejor Interpretación al conjunto de actores.

■ **Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):**
DIORAMA.
Cuesta de San Vicente, 36, 2º. 28008 Madrid.
Tel./Fax 91 547 11 03.

SANTIAGO LORENZO/Filmografía:

Cortometrajes: **1992**: MANUALIDADES. LOS COLORES DEL CAUDAL. **1993**: TIBERIADES. **1994**: CAFÉ DEL NORTE.
Largometraje: **1998**: MAMÁ ES BOBA (ópera prima).



Palencia, con pe. El pequeño Martín se caga todos los días en el colegio delante de todos. Lo cual parece muy gracioso, pero le está retorciendo la vida de amargura. Siente vergüenza ajena de sus padres, Toribio y Gema, dos buenas personas enamoradas que siempre sonríen como pidiendo perdón por todo.
TeleAquí, la televisión local, ha comenzado sus emisiones desde la antigua sede del Instituto Nacional de Previsión. Gema entra a trabajar en la televisión como oficial de limpieza. Toda la canalla empieza a darse cuenta de que reírse de ella es muy divertido.

Palencia, with a p. Little Martin shits on himself every day at school. It might seen very funny, but it is making his life miserable. He spends his life ashamed of his parents, Toribio and Gema, two good people in love who always keep smile on their faces as if they were beging for forgiveness.
TeleAquí, the new local network TV, has just began its broadcasting. Gema is hired as a cleaning maid in the station. Soon, everybody realizes that it is really enjoyable to make fun of her.

Palencia, avec un p. A l'école, le petit Martin fait caca tous les matins devant tout le monde. Cela semble amusant mais sa vie est un enfer. Il a honte de ses parents, Toribio et Gema, très gentils et amoureux, mais qui sourient toujours comme s'ils présentaient leurs excuses pour tout. TeleAquì, la chaîne de télévision locale, a commencé à émettre depuis l'ancien siège de l'Institut National de Prévoyance. Gema commence à y travailler comme employée de nettoyage. Très vite, toutes les canailles se rendent compte qu'il est amusant de se moquer d'elle.



MAMBÍ
MAMBÍ - MAMBÍ

(Coproducción hispano-cubana)
Dirigido por TEODORO RÍOS y SANTIAGO RÍOS.

Productoras:
CARTEL, S.A.
Lanzarote, 4. Polígono Industrial "Los Alamillos". San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid.
Tel. 91 654 28 57. Fax 91 654 34 55.
Cartel@mad.servicom.es
RÍOS TV, S.L.
Murcia, 13 (Finca España). 38205 La Laguna - Tenerife (Islas Canarias).
Tel. 922 66 32 00 / 922 25 16 97. Fax 922 66 28 48. E-mail: ríostv@teleline.es
I.C.A.I.C.
23 nº1111, e/8 y 10. Vedado. Ciudad de La Habana (Cuba).
Tel. 53 7 30 24 25. Fax 53 7 33 32 81.
Con la participación de TVE, S.A. y VÍA DIGITAL.
Directores:
TEODORO RÍOS, SANTIAGO RÍOS.
Productores ejecutivos:
EDUARDO CAMPOY, TEODORO RÍOS.
Productores asociados:
CAMILO VIVES, MARÍA DOLORES MARRERO.
Directores de producción:
MARIO PEDRAZA (España), RAFAEL REY (Cuba).
Argumento:
TEODORO RÍOS, SANTIAGO RÍOS.
Guión:
AMBROSIO FORNET con la colaboración de VÍCTOR MATO, PEDRO MOLINA y ROLANDO DÍAZ.
Director de Fotografía:
ADRIANO MORENO.
Cámara:
ALEJANDRO MORENO.
Música:
MARIO DE BENITO.
Directores artísticos:
RAÚL OLIVA (Cuba), CARLOS SÁENZ (España).
Vestuario:
CRISTINA RODRÍGUEZ, MIRIAM DUEÑAS.
Montador:
LUIS MANUEL DEL VALLE.
Sonido directo:
RICARDO ISTUETA.
Técnico de sonido en estudio:
FRANCISCO PERAMOS.
Ayudante de dirección:
ELISA RABELO.
Maquillaje:
MARÍA ELENA DEL TORO (Cuba), CRISTINA JIMÉNEZ (España).
Peluquería:
JORGE RADILLO.
Efectos especiales:
JOSÉ GRANADOS (Cuba), JUAN RAMÓN MOLINA (España).
Efectos digitales:
LA LUNA DE MADRID, S.A.
Intérpretes:
CARLOS FUENTES (Goyo), GRETEL PEQUEÑO (Ofelia), ÁLVARO DE LUNA (Sargento Arocha), AITOR MERINO (Sevillano), LUIS ALBERTO GARCÍA (Coronel Nazario), RUBÉN BREÑAS (Capitán Gonzalo), GUSTAVO SALMERÓN (Gallequito), HÉCTOR EDUARDO SUÁREZ (Rioseco), CARLOS QUINTANA (Lucio)

Kodak Vision 500 Color. Panorámica 1:1,85.

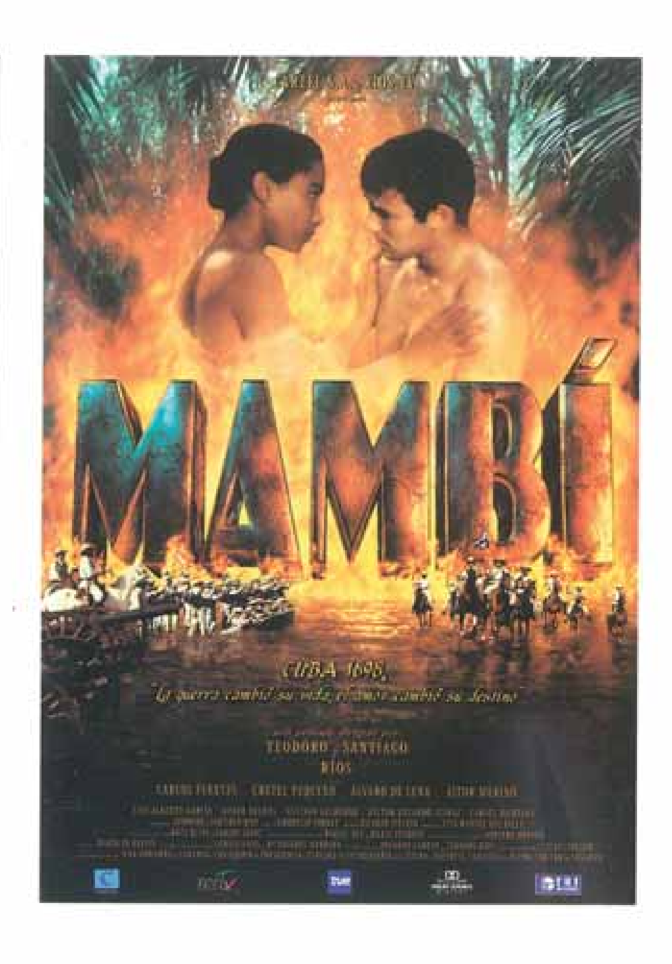
Duración: 1 h. 49 m. 3.072 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL III - ARRIFLEX II C.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A., I.C.A.I.C. (Cuba).
Estudios de sonido:
TECNISON, S.A.
Estudios de montaje:
CARTEL, S.A. (Avid).
Lugares de rodaje:
Cuba, La Palma (Islas Canarias).
Fechas de rodaje:
3 de diciembre de 1996 a 15 de febrero de 1997 en Cuba y 12 a 16 de abril de 1997 en La Palma.
Estreno:
21 de abril de 1998, en Sala Chaplin de La Habana (Cuba).
21 de mayo de 1998, en el Palacio de la Música de Madrid.
Subvenciones:
SOCAEM (Gobierno de Canarias). Cabildo de Tenerife. Cabildo de La Palma.
Premios:
Premio a la Producción Semana Internacional de Cine Naval y del Mar 1998 en Cartagena.

■ **Distribuidora nacional:**
TRI PICTURES.
Doce de Octubre, 28. 28009 Madrid.
Tel. 91 400 99 20. Fax 91 574 90 05. E-mail: tripictures@tripictures.com

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
CARTEL, S.A.
Lanzarote, 4. Polígono Industrial "Los Alamillos". San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid.
Tel. 91 654 28 57. Fax 91 654 34 55.
Cartel@mad.servicom.es
RÍOS TV, S.L.
Murcia, 13 (Finca España). 38205 La Laguna - Tenerife (Islas Canarias).
Tel. 922 66 32 00 / 922 25 16 97. Fax 922 66 28 48. E-mail: ríostv@teleline.es

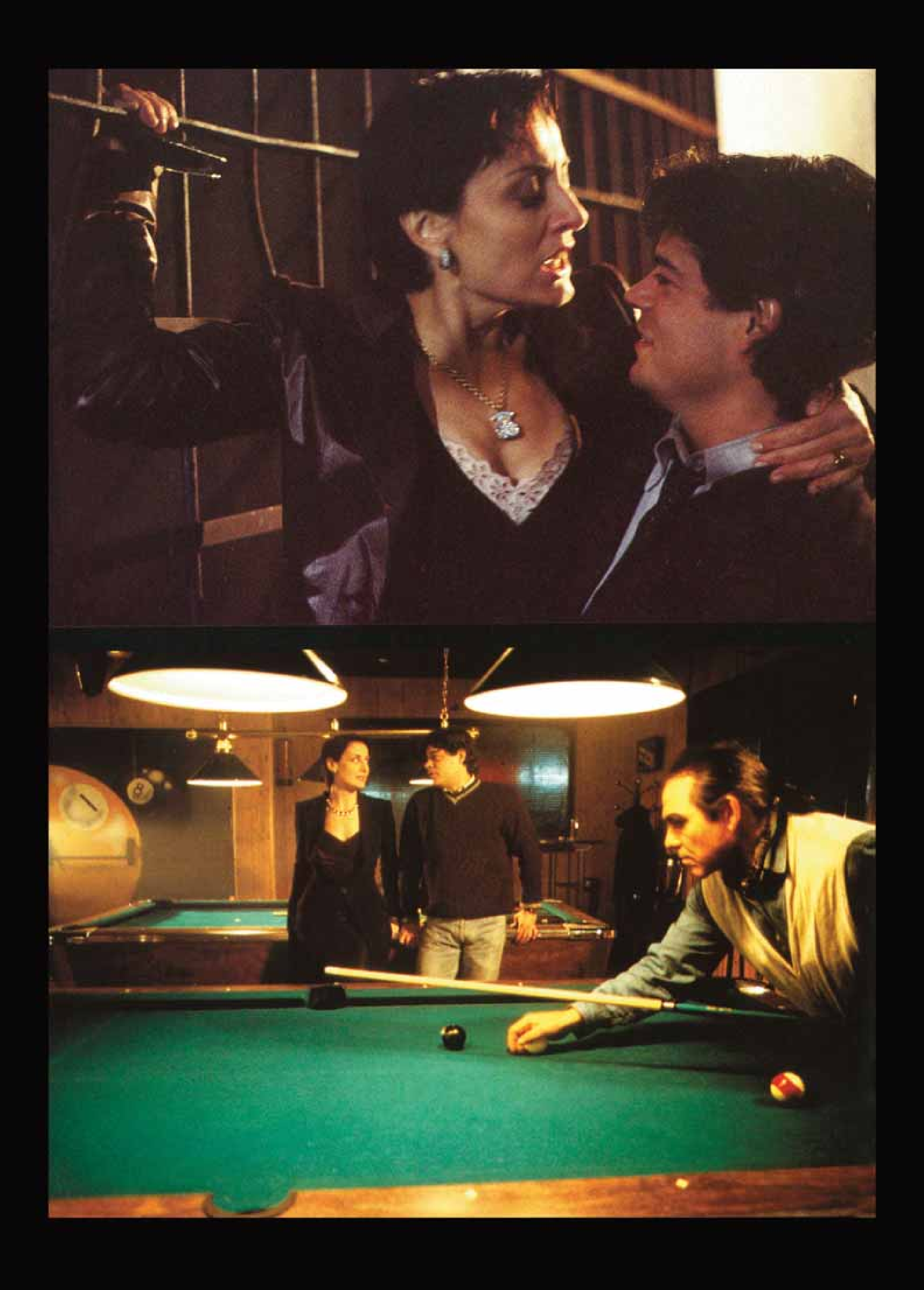
TEODORO RÍOS y SANTIAGO RÍOS/Filmografía:
1988: GUARAPO (ópera prima). **1998**: MAMBÍ.



Goyo se une a las fuerzas españolas para luchar contra la guerrilla cubana (los mambíses) en la guerra de la Independencia de 1895-98, a su llegada a Cuba visita a su tío y a la mujer de este, ambos son miembros secretos del movimiento insurgente. Allí conoce a Ofelia, una mujer cubana que le roba el corazón y le utiliza, sin él saberlo, para pasar mensajes a sus camaradas.
A pesar de ser un desertor, Goyo se niega a unirse a los mambises hasta que se ve obligado a matar a un soldado español para defender a Ofelia y se une a ellos.
En una emboscada, le hacen prisionero y es sentenciado a muerte. Esperando su ejecución descubre que Ofelia está embarazada. El destino estará de su lado, cuando los americanos se incorporan a la guerra.

Goyo joins the Spanish armed forces to fight against the Cuban Guerillas (the mambises) in the War of Independence (1895-98). When he arrives in Cuba he visits his uncle and his wife, both secret members of the rebel movement. At their house he meets Ofelia, a Cuban woman who steals his heart and uses him, without him realizing, to pass messages to her comrades.
Although he is a deserter Goyo refuses to join the mambises until he is forced to kill a Spanish soldier to defend Ofelia and so then he joins them.
He is taken prisoner in an ambush and is sentenced to death. While waiting for his execution he finds out Ofelia is pregnant. Fate is on his side when the Americans enter the war.

Goyo se joint aux forces espagnoles pour lutter contre la guérilla cubaine (les mambis) dans la guerre de l'Indépendance de 1895-98. A son arrivée à Cuba, il rend visite à son oncle et à la femme de celui-ci, tous deux des agents secrets du mouvement rebelle. Il y fait la connaissance d'ofelia, une femme cubaine dont il tombe amoureux et qui l'utilise, sans qu'il le sache, pour passer des messages à ses camarades.
Bien qu'il ait déserté, Goyo refuse de se joindre aux mambis, jusqu'au jour où il est obligé de tuer un soldat espagnol pour défendre Ofelia.
Dans une embuscade, il est fait prisonnier et condamné à mort. Pendant qu'il attend son exécution, il apprend qu'Ofelia est enceinte. La chance est de son côté lorsque les américains entrent en guerre.



MANOS DE SEDA

SILK HANDS - MAINS DE SOIE

Dirigido por CÉSAR MARTÍNEZ HERRADA.

Productoras:
DEXIDERIUS PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Nuñez de Arce. 28012 Madrid.
Tel. 91 521 73 05. Fax 523 36 32.
AUDIOVISUALES NEBLÍ, S.A.
Berlín, 4 Ptal. 3, Ofic. 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 91 352 86 64. Fax 352 99 35. E-mail: audnebli@mad.servicom.es
Con la participación de TVE, S.A.

Director:
CÉSAR MARTÍNEZ HERRADA.

Productores ejecutivos:
CARLOS ORENGO, BRUNO ESTRADA.

Director de producción:
TINO PONT.

Guión:
PEDRO GARCÍA ROS.

Director de Fotografía:
ÁNGEL LUIS FERNÁNDEZ.

Cámara:
TITO CARLÓN.

Música:
JAVIER LÓPEZ DE GUEREÑA.

Director artístico:
LUIS RAMÍREZ

Vestuario:
EVA ARRECHE.

Montador:
LUIS VILLAR.

Sonido directo:
JAIME BARROS

Técnico de sonido en estudio:
ALFONSO PINO.

Ayudante de dirección:
CARLOS ESTEBAN.

Maquillaje:
GLORIA PINAR.

Peluquería:
MARTHA MARIN.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Intérpretes:
JORGE SANZ (Juan), CARMEN ELÍAS (Silvia), JORGE DE JUAN (Antón), ISIDORO FERNÁNDEZ (Joaquín), ALICIA MOHINO (Ruth), PEPO OLIVA (Charly), MARIO ZORRILLLA (Mangui), TXEMA BLASCO (Toro).

Fujicolor. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 28 m. 2.464 mt.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV - EVOLUTION.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
EXA, S.A.

Estudios de montaje:
RESONANCIA MADRID (Avid).

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
11 de noviembre a 18 de diciembre de 1997.

Estreno:
4 de marzo de 1999, en el palacio de la Música de Madrid.

Subvenciones:
I.C.A.A. y programa MEDIA.

Premios:
Premio del público Semana Cine Español Aguilar de Campos.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 29. E-mail: columbia.tristar@mad.servicom.es
www.columbia-triestar.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
DEXIDERIUS PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Nuñez de Arce. 28012 Madrid.
Tel. 91 521 73 05. Fax 523 36 32.
AUDIOVISUALES NEBLÍ, S.A.
Berlín, 4 Ptal. 3, Ofic. 4. Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 91 352 86 64. Fax 352 99 35. E-mail: audnebli@mad.servicom.es
DIRECCIÓN OPERACIONES COMERCIALES RTVE, S.A. (Todo el mundo en lengua española)
Edificio Prado del Rey, 3º planta, despacho 3/023. 28223 Pozuleo de Alarcón (Madrid).
Tel. 581 79 81. Fax 581 77 57/8 13. E-mail: direccion.comunicacion@rtve.es Web site: http://www.rtve.es

CÉSAR MARTÍNEZ HERRADA/Filmografía:

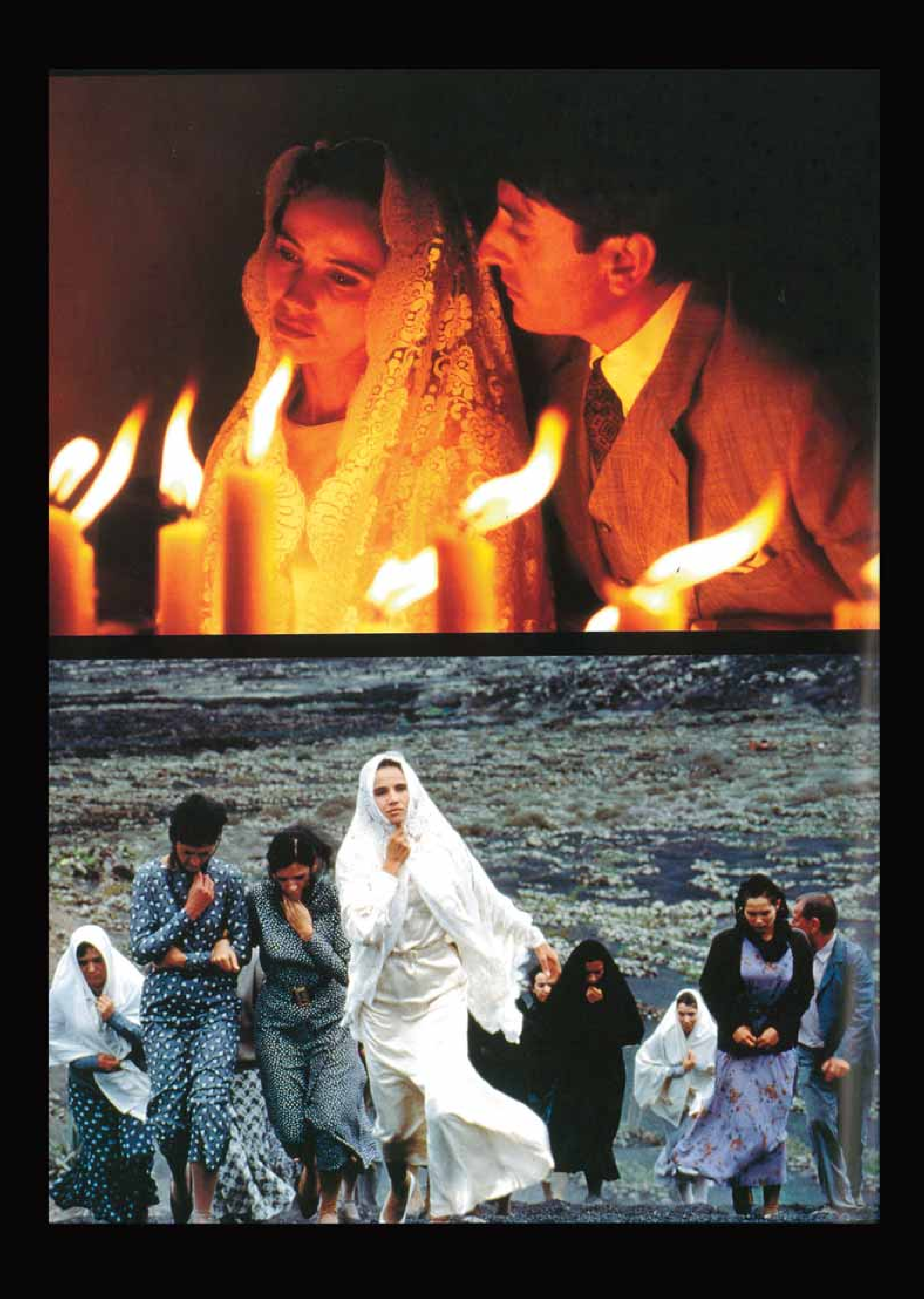
1992: BURLANGA (cortometraje). **1993:** RIVELLES (cortometraje). **1998:** MANOS DE SEDA (ópera prima).



"Thriller urbano" en el que se mezcla el sofisticado mundo de los ejecutivos financieros y los marchantes de arte con el sórdido ambiente que rodea las timbas de poker. En la acción se entrecruzan las pasiones que desata el sexo, el juego y la ambición desmedida por el dinero, en un continuo engaño entre los personajes hasta alcanzar un final insospechado.

"Urban thriller" in which the sophisticated world of financial executives and art dealers is mixed with the sordid scene of poker dens. In the action, passions unleashing sex, gaming and uncontrolled ambition for wealth, mix together in continual deception building up to an unexpected end.

"Thriller urbain" qui décrit le monde sophistiqué des financiers et des marchands d'art et le monde sordide qui entoure les parties de poker. L'action mêle le sexe, le jeu et l'ambition démesurée pour l'argent, les personnages se trompant les uns les autres jusqu'au dénouement inattendu.



MARARÍA
MARARÍA - MARARÍA

(Coproducción hispano-franco-portuguesa)
Dirigido por ANTONIO JOSÉ BETANCOR.

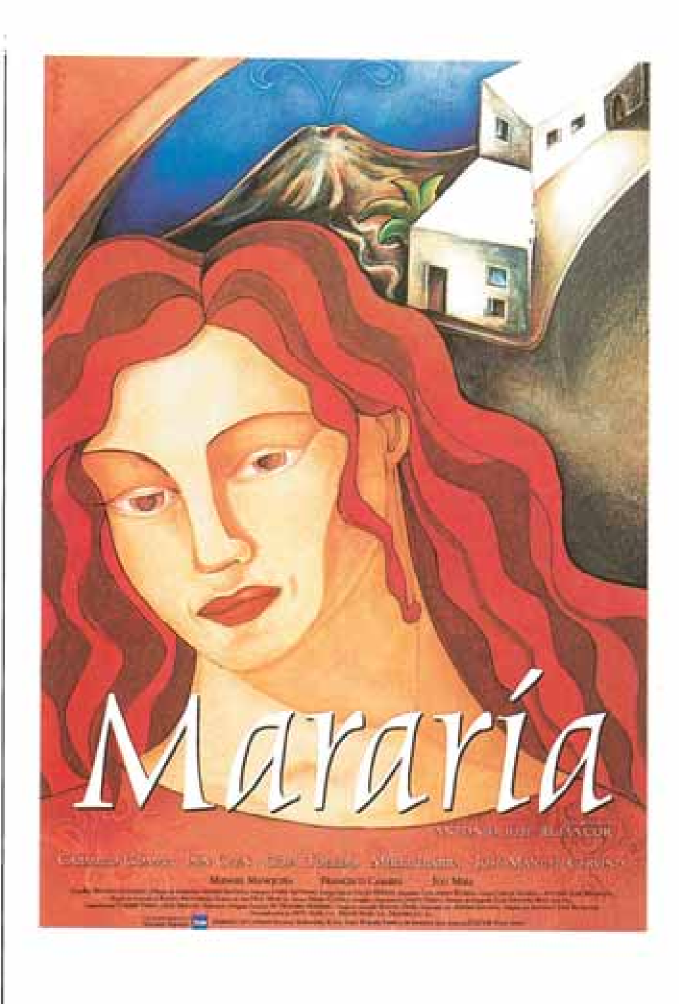
Productoras:
AIETE FILMS, S.A. - ARIANE FILMS, S.A. - MARARÍA FILMS, S.L.
Avenida Alfonso XIII, 62. 28016 Madrid.
Tel. 91 519 91 91 - 91 519 49 71 - 91 519 47 42. Fax 91 519 69 77.
D.M.V.B. FILMS.
10, Rue Vauvilliers. 75001 Paris (Francia).
Tel. 00 33 1 40 28 00 11. Fax 00 33 1 40 28 00 08. E-mail: dmvb-films@wanadoo.fr
FABRICA DE IMAGENS.
Largo do contador mor, 3. 1100 Lisboa (Portugal).
Tel. 00 351 1 888 06 87. Fax 00 351 1 886 08 23.
Con la participación de TVE, S.A.
Director:
ANTONIO JOSÉ BETANCOR.
Director de producción:
ANDRÉS SANTANA.
Argumento:
Basado en la novela homónima de RAFAEL AROZARENA.
Guión:
ANTONIO JOSÉ BETANCOR, CARLOS ÁLVAREZ.
Director de Fotografía y Cámara:
JUAN ANTONIO RUIZ ANCHÍA.
Música:
PEDRO GUERRA.
Director artístico:
FÉLIX MURCIA.
Figurinista:
JAVIER ARTIÑANO.
Montador:
GUILLERMO REPRESA.
Sonido directo:
GILLES ORTIÓN.
Ayudante de dirección:
RAÚL DE LA MORENA.
Maquillaje:
ROMANA GONZÁLEZ.
Peluquería:
JOSEFA MORALES.
Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.
Efectos digitales:
POSTDATA.
Intérpretes:
CARMELO GÓMEZ (Fermín), IAIN GLEN (Bertrand), GOYA TOLEDO (Mararía), MIRTA IBARRA (Herminia), JOSÉ MANUEL CERVINO (Marcial), FRANCISCO CASARES (D. Leandro), MANUEL MANQUIÑA (El Geito), JULI MIRA (Sebastián), CIRA TOLEDO (Dña. Mercedes), GLORIA DEL TORO VEGA (Carmen).

Color. Scope 1:2,35..

Duración: 1 h. 49 m. 2.996 mt.

Tipo de cámara: PANAVISION.
Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido:
SOUNDTRACK, S.A.
Estudios de montaje:
FILMIGRANAS, S.L..
Lugares de rodaje:
Lanzarote, Las Palmas de Gran Canaria.
Fechas de rodaje:
Septiembre a noviembre de 1997.
Estreno:
15 de octubre de 1998, en Jameos del Agua (Lanzarote).
30 de octubre de 1998.
Premios:
Premio del público en el Festival de Maspalomas.
Goya a la Mejor Fotografía.
■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º A. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 27 02. Fax 91 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es
■ **Ventas mundiales (World Sales):**
K.W.A.
Estrecho de Mesina, 12, 2º. 28043 Madrid.
Tel. 91 388 53 55. Fax 91 300 22 02. E-mail: Kmade@mx2.redestb.es
DIRECCIÓN OPERACIONES COMERCIALES RTVE, S.A. (Todo el mundo en lengua española)
Edificio Prado del Rey, 3ª planta, despacho 3/023. 28223 Pozuelo de Alarcón (Madrid).
Tel. 581 79 81. Fax 581 77 57/8 13. E-mail: direccion.comunicacion@rtve.es Web site: http://www.rtve.es

ANTONIO JOSÉ BETANCOR/Filmografía:
1978: SENTADOS AL BORDE DE LA MAÑANA. **1982**: VALENTINA. **1983**: CRÓNICA DEL ALBA 1919. **1998**: MARARÍA.



El amor, los celos, la pasión y la muerte se esconden en Lanzarote. Los sueños perdidos, una boda frustada y un trágico accidente llevan a Mararía a la locura, a la propia inmolación de su belleza, y convierten a Fermín, el médico del pueblo, que la amó hasta el delirio, en el hombre más cuerdo, solitario y perdido de la tierra.

Love, jealousy, passion and death are hidden in Lanzarote. Shattered dreams, marriage and disillusion, then a tragic accident almost drive Mararia insane and rob her of her beauty. At the same time, Fermin, the village doctor, who was madly in love with her, becomes the sanest, most solitary and most lost creature on the face of the earth.

L'amour, la jalousie, la passion et la mort se cachent à Lanzarote. Les rêves perdus, un mariage manqué et un accident tragique plongent Mararia dans la folie, dans l'immolation de sa propre beauté, et font de Fermin, le médecin du village, qui l'a aimée jusqu'au délire, l'homme le plus sage, solitaire et perdu de la terre.



ME LLAMO SARA (EM DIC SARA)

MY NAME IS SARA - MON NOM EST SARAH

Dirigido por DOLORES PAYÁS.

Productora:
IN VITRO FILMS, S.A.
Domenech, 6, bajos. 08012 Barcelona.
Tel. 93 415 90 30. Fax 93 415 22 60. E-mail:
invitro@mx3.redestb.es
Con la participación de TVE, S.A. y TV3 - TELEVISIÓ DE CATALUNYA., S.A.

Directora:
DOLORES PAYÁS.

Productor:
RICARD FIGUERAS.

Director de producción:
JOSEP AMORÓS.

Guión:
DOLORES PAYÁS.

Director de Fotografía:
ANDREU REBÉS.

Steadicam:
JUAN MORATÓ.

Música:
JAVIER NAVARRETE.

Director artístico:
GABRIEL NAVARRETE.

Vestuario:
JUANA AGUIRRE.

Montador:
PERE ABADAL.

Sonido directo:
DANI FONTRODONA.

Técnicos de sonido en estudio:
ÁLEX PÉREZ, MARCOS MARTÍNEZ.

Ayudante de dirección:
PEDRO COMESAÑA.

Maquillaje:
SUSI RODRÍGUEZ.

Peluquería:
GLORIA PERUGA.

Intérpretes:
ELVIRA MÍNGUEZ (Sara), ELENA CASTELLS (Gina), FRANÇOIS-ERIC GENDRON (Adrián), JEANNINE MESTRE (Julia), CHETE LERA (Simó), EULALIA RAMÓN (Susana), VICKY PEÑA (Elvira), PEPA LÓPEZ (Teresa), ÁNGEL DE ANDRÉS LÓPEZ (Pancho), MONTSE CUSTODIO (Lucía), CARMEN FORTUNY (Matilde).
Kodak Color. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 38 m. 2.924 mt.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL 35 IV

Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido y montaje:
MONTAJE DE MOZART (Avid).

Lugares de rodaje:
Barcelona, Granollers, Rectoria de Sant Pere de Ferrerons, Moiá, Badalona, Clínica Corachán, El País, Restaurant "El cisne", Policlínica del Vallés (Granollers).

Fechas de rodaje:
Septiembre y octubre de 1997.

Subvenciones:
I.C.A.A. y Generalitat de Catalunya.

Premios:
Mejor película, mejor directora, mejor actriz secundaria en el Festival de Alexandria.

■ **Distribuidora nacional:**
FILMAX.
Miguel Hernández, 81 - 87. Polígono Pedrosa 08908 L'Hospitalet del Llobregat (Barcelona).
Tel. 93 336 85 55. Fax 93 263 46 56. E-mail: filmax@filmax.com

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
MERCURE DISTRIBUTION.
27, rue de la butte aux cailles. 75031 Paris.
Tel. 33 1 44 16 88 44. Fax 33 1 45 65 07 47.

DOLORES PAYÁS/Filmografía:
1998: ME LLAMO SARA (ópera prima).





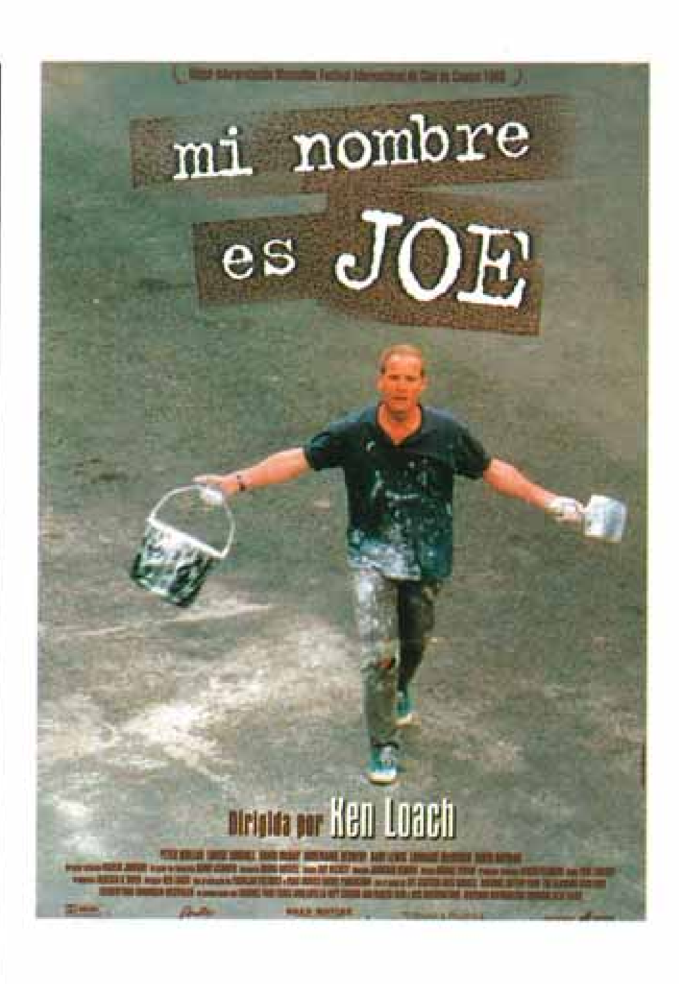
A los cuarenta años, Sara es una mujer equilibrada. Tiene una hija adolescente, un viejo compañero y un trabajo que le gusta. Todo va bien, y Sara se siente cómoda en esa nueva y esperada dimensión mal llamada "madurez". Pero la vida es un inoportuno visitante, con el que uno acaba siempre tropezando. En el transcurso de un año Sara ve cómo se tambalean todas sus certezas, todos sus puntos de referencia. Su universo, tan sólido en apariencia, tiene muchas grietas. Y alguna de ellas importantes...

At forty Sara is a well-balanced woman. She's got a adolescent daughter, an old partner and a job she likes. Everything is going well and she feels happy in this new and expected state wrongly called "maturity".
But life is an inopportune visitor which always trips you up. During one year Sara sees how all her certainties, all her points of reference begin to totter. Her world, which appeared so solid, is full of cracks. And some of them are of a considerable size...

A quarante ans, Sara est une femme équilibrée qui a une fille adolescente, un vieux compagnon et un travail qu'elle aime. Tout va bien et Sara est à l'aise dans cette phase, nouvelle et attendue, nommée à tort "âge mûr".
Mais la vie est un visiteur inopportun que l'on finit toujours par rencontrer. En un an, Sara voit toutes ses certitudes, tous ses points de repère, ébranlés. Son univers, apparemment si solide, est plein de fissures, certaines d'entre elles très importantes...

MI NOMBRE ES JOE
MY NAME IS JOE - MON NOM EST JOE

(Coproducción hispano-británico-alemana)
Dirigido por KEN LOACH.



Productoras:
TORNASOL FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º D. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 95 64. Fax 91 542 87 10. E-mail: tornasolfilms@arrakis.es
ALTA FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º A. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 27 02. Fax 91 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es
PARALLAX PICTURES LTD.
7, Denmark Street. London WC2H 8LS (Gran Bretaña).
Te. 0171 836 1478. Fax 0171 497 8062.
ROAD MOVIES VIERTE PRODUKTIONEN GmbH.
Clausewitzstrabe, 4 (Charlottenburg). 10629 Berlín (Alemania).
Tel. 49 30 880 48 600. Fax 49 30 880 48 611. E-mail: road.movies@berlin.snafu.de
Con la participación de CANAL+.

Director:
KEN LOACH.

Productora:
REBECCA O´BRIEN.

Productor ejecutivo:
ULRISCH FELSBERG.

Director de producción:
PETER GALLAGHER.

Guión:
PAUL LAVERTY.

Director de Fotografía:
BARRY ACKROYD.

Música:
GEORGE FENTON.

Director artístico:
MARTIN JONHSON.

Vestuario:
RHONA RUSSELL.

Montador:
JONATHAN MORRIS.

Sonido directo:
RAY BECKETT.

Ayudante de dirección:
DAVID GILCHRIST.

Maquillaje:
ANASTASIA SHIRLEY.

Peluquería:
CATHERINE SHIRLEY.

Intérpretes:
PETER MULLAN (Joe), LOUISE GOODALL (Sarah), GARY LEWIS (Shanks), LORRAINE McINTOSH (Maggie), DAVID McKAY (Liam), ANNEMARIE KENNEDY (Sabine), DAVID HAYMAN (Mc Gowan), SCOTT HANNAH (Scott), DAVID PEACOCK (Hooligan).

Kodak Color. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 45 m. 2.883 mt.

Laboratorios:
METROCOLOR (Reino Unido).

Estudios de sonido y montaje:
FINISHING POST (Reino Unido).

Lugares de rodaje:
Glasgow (Reino Unido).

Fechas de rodaje:
29 de septiembre a 9 de noviembre de 1997.

Estreno:
20 de noviembre de 1998.

Premios:
Festival de Cannes 1998: Mejor Actor.
Festival de Valladolid: Espiga de Oro y Mejor Actor, Premio del Público.

■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º A. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 27 02. Fax 91 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
TORNASOL FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º D. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 95 64. Fax 91 542 87 10. E-mail: tornasolfilms@arrakis.es
ALTA FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º A. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 27 02. Fax 91 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es
PARALLAX PICTURES LTD.
7, Denmark Street. London WC2H 8LS (Gran Bretaña).
Te. 0171 836 1478. Fax 0171 497 8062.
ROAD MOVIES VIERTE PRODUKTIONEN GmbH.
Clausewitzstrabe, 4 (Charlottenburg). 10629 Berlín (Alemania).
Tel. 49 30 880 48 600. Fax 49 30 880 48 611. E-mail: road.movies@berlin.snafu.de

KEN LOACH/Filmografía:

1968: POOR COW. **1970**: KES. **1972**: FAMILY LIFE. **1979**: BLACK JACK. **1981**: LOOKS AND SMILES. **1986**: FATHERLAND. **1990**: HIDDEN AGENDA. **1991**: RIFF-RAFF. **1993**: RAINING STONES. **1994**: LADYBIRD, LADYBIRD. **1995**: TIERRA Y LIBERTAD. **1996**: LA CANCIÓN DE CARLA. **1998**: MI NOMBRE ES JOE.

La película une a una pareja inverosímil: Joe está desenganchándose, pero aún fresco después de caóticos años de alcoholismo. Está lleno de energía y determinado a vivir a tope. Entrena al peor equipo de fútbol de Glasgow. Sarah, una mujer independiente, es una enfermera que vive exclusivamente para su trabajo. Sus caminos se cruzan y comienzan un apasionado romance en donde sus decisiones no son nunca simples.

The film brings together an unlikely couple; Joe is drying out but is just coming out of the chaotic years of alcoholism. He is full of beans and determined to live life to the full. He is training the worst team in Glasgow. Sarah, an independent woman, is a nurse who lives for her work. Their paths cross and they begin a passionate romance in which the decisions are never simple.

Le fil rèunit un couple invraisemblable: Joe essaie de sortir d'une èpoque encore rècente d'alcoolisme. Il est plein d'ènergie et dècidè à vivre au maximum. Il est l'entraîneur de la pire èquipe de football de Glasgow. Sarah, une femme indèpendante, est une infirmière qui ne vit que pour son travail. Leur chemin se croise et une histoire d'amour passionnèe commence, dans laquelle leurs dècisions ne sont jamais simples.

LAS MIL MARAVILLAS DEL UNIVERSO

THE THOUSAND WONDERS OF THE UNIVERSE - LES MILLE MERVEILLES DE L´UNIVERSE

(Coproducción hispano-franco-canadiense)
Dirigido por JEAN MICHEL ROUX.

Productoras:
CENTRAL DE PRODUCCIONES AUDIOVISUALES.
Gaztambide, 11. 5º Izqda. 28015 Madrid.
Tel. 91 549 40 60 - 91 549 31 24. Fax 91 549 74 43.
COMPAGNIE DES IMAGES.
TRANSFILM.
PRODUCTIONS EGM.
LUMIÈRE.
FRANCE 3 CINEMA.
DUBOI.

Director:
JEAN MICHEL ROUX.

Productores:
FRANCOIS FRIES, CLAUDE LEGER, NARDO CASTILLO.

Productores asociados:
ERIC ALTMAYER, JEAN MARTIAL LEFRANC, JEAN CAZES.

Guión:
JEAN MICHEL ROUX.

Director de Fotografía:
MICHEL AMATHIEU.

Cámara:
MICHEL GIRARD.

Steadicam:
YVAN BOURDAGES.

Música:
MICK HARRIS, SCORN, TREPONEM PAL.

Director artístico:
ANDRE CHAMBERLAND.

Montador:
JEAN BEAUDOIN.

Sonido directo:
BRUNO TARRIERE, PIERRE CHOUKROUN, YVON BENOIT.

Ayudante de dirección:
LUIS-PHILIPPE ROCHON.

Efectos especiales:
DUBOI (Francia).

Intérpretes:
TCHEKY KARYO (Larsen), JULIE DELPY (Eva Purpur), MARIA DE MEDEIROS (Blandine Brucker), CHICK ORTÉGA (Oscar), FÉODOR ATKINE (Mr. y Mme. Purpur), JAMES HYNDMAN (Teniente Stavro), PASCALE BUSSIÈRES (Lily) GABRIEL GASCON (Maréchal Véga), GUY NADON (Schulz).

Color. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 25 m. 2.339 mt.

Laboratorios:
ASTRAL TECH (Canadá), ECLAIR (Francia).

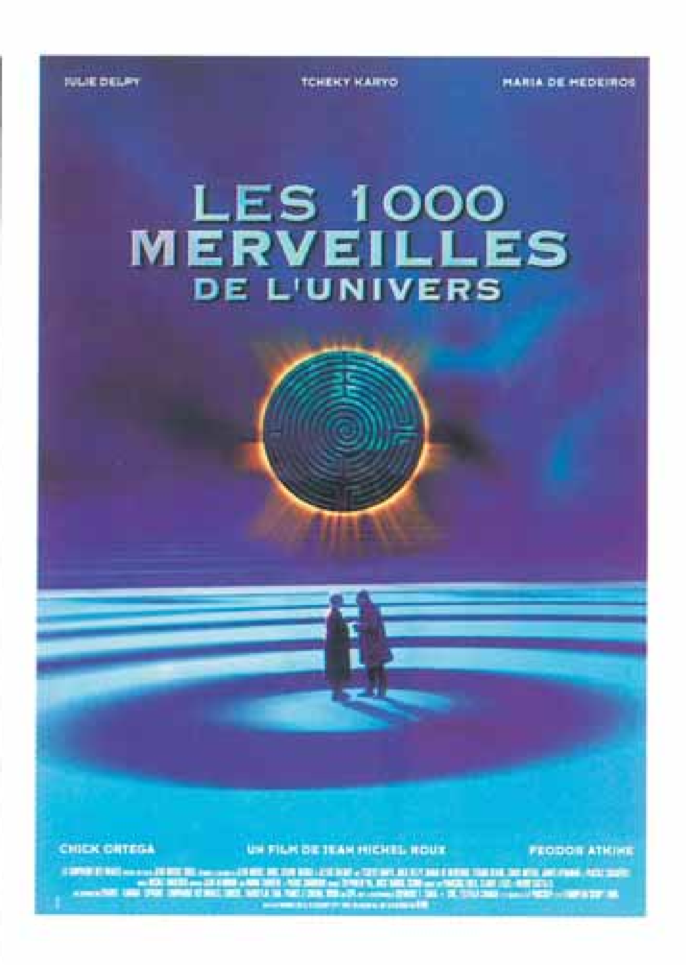
Estudios de sonido:
JACK SON (Francia).

Estudios de montaje:
CITÉLAB - CRÉATION MONTAGE (Francia).

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
CENTRAL DE PRODUCCIONES AUDIOVISUALES.
Gaztambide, 11. 5º Izqda. 28015 Madrid.
Tel. 91 549 40 60 - 91 549 31 24. Fax 91 549 74 43.
COMPAGNIE DES IMAGES. TRANSFILM. PRODUCTIONS EGM. LUMIÈRE. FRANCE 3 CINEMA.DUBOI.

JEAN MICHEL ROUX/Filmografía:

1984: QUARTIER SAUVAGE (cortometraje). **1987**: LA VOIX DU DÉSERT (cortometraje). **1992**: TROP PRÈS DES DIEUX (cortometraje). **1998**: LAS MIL MARAVILLAS DEL UNIVERSO.



El profesor Larsen, investigador de seres extraterrestres, descifra un mensaje codificado del espacio. Mientras en una localidad francesa llamada Sepulveda en la que se ubica el parque temático "Las mil maravillas del universo" desaparecen bruscamente 1200 personas. Cuando las investigaciones indican la posibilidad de que los alienígenas tengan algo que ver, la policía descubre una trama de tráfico de órganos humanos.

Professor Larsen, an investigator of extraterrestrials, decodes a secret message from space. At the same time in a place in France called Sepulveda with a theme park "The thousand wonders of the universe" 1200 people suddenly disappear. When investigations point to the possibility that aliens may have something to do with it the police discover a plot for trafficking with human organs.

Le professeur Larsen, un chercheur spécialisé en êtres extraterrestres, décode un message codé de l'espace. Pendant ce temps-là, dans une localité française nommée Sepulveda qui accueille le parc thématique "Les mille merveilles de l'univers", 1 200 personnes disparaissent tout d'un coup. Lorsque l'enquête fait apparaître la possibilité que les martiens aient quelque chose à voir dans cette histoire, la police découvre un réseau de trafic d'organes humains.

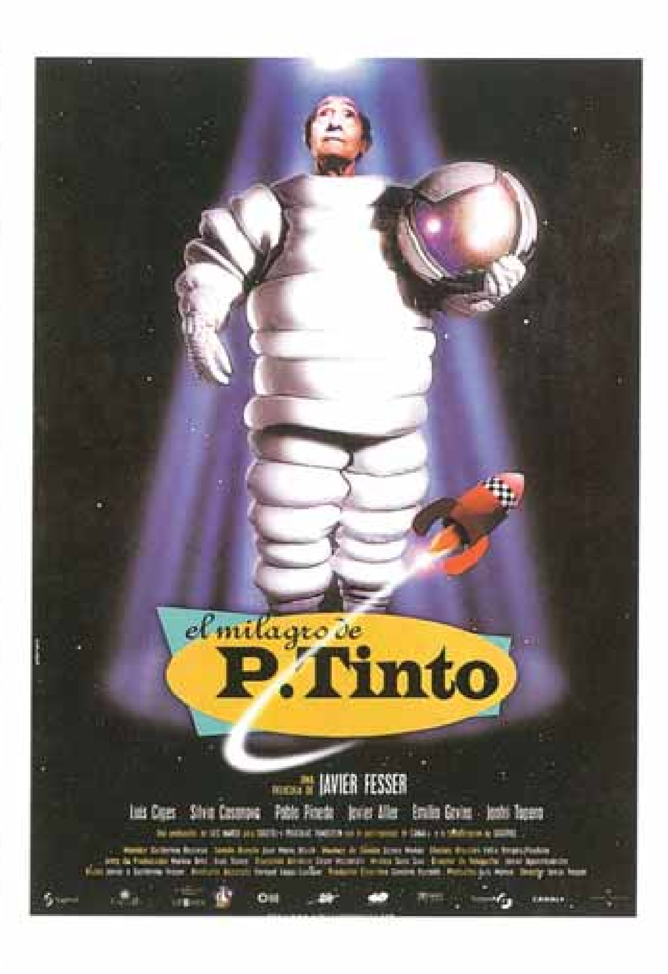
EL MILAGRO DE P. TINTO

P. TINTO´S MIRACLE - LE MIRACLE DE P. TINTO

Dirigido por JAVIER FESSER.

Productoras:
PELÍCULAS PENDELTON, S.A.L.
Santa Isabel, 13. Polígono Industrial Alcobendas Madrid.
Tel. 91 662 37 41. Fax 91 484 05 80.
SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 5, 1º. 28013 Madrid.
Tel. 91 523 99 60. Fax 91 523 23 66.
Con la participación de CANAL+.
Director:
JAVIER FESSER.
Productor:
LUIS MANSO.
Productor ejecutivo:
GUSTAVO FERRADA.
Productor asociado:
ENRIQUE LÓPEZ-LAVIGNE.
Jefes de producción:
MARINA ORTIZ, JUAN TORRES.
Guión:
JAVIER FESSER, GUILLERMO FESSER.
Director de Fotografía:
JAVIER AGUIRRESAROBE.
Cámara:
JAVIER AGUIRRESAROBE, JAVIER FESSER.
Steadicam:
JUAN M. RAMOS.
Música:
SUSO SAIZ.
Director artístico:
CÉSAR MACARRÓN.
Vestuario:
PIPA Y MILAGROS "EN ESCENA".
Montadores:
GUILLERMO REPRESA (Imagen), JAMES MUÑOZ (Sonido).
Sonido directo:
JOSÉ MARÍA BLOCH.
Técnico de sonido en estudio:
DAVID CALLEJA.
Ayudante de dirección:
PEDRO LAZAGA.
Maquillaje y Peluquería:
GEGE GODOY.
Efectos especiales:
RAÚL ROMANILLOS - EFE-X.
Efectos digitales:
FÉLIX BERGES - POSTDATA.
Intérpretes:
LUIS CIGES (P. Tinto), SILVIA CASANOVA (Olivia), PABLO PINEDO (Panchito-José), JAVIER ALLER (Marcianito 1), EMILIO GAVIRA (Marcianito 2), JANFRI TOPERA (Usillos), CARLOS SOTO (P. Tinto joven).
Kodak Vision Color. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 47 m. 2.928 mt.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido:
SOUNDTRACK, S.A.
Estudios de montaje:
FILMIGRANAS, S.L. (Avid).
Lugares de rodaje:
La Revilla (Burgos), Avilés, Madrid, Pozuelo del Rey, Villarejo de Salvanes, Rascafría, El Paular, Bustarviejo, Carabaña, Estremera, Torremocha del Jarama, La Fuentona de Muriel (Soria).
Fechas de rodaje:
30 de junio a 26 de septiembre de 1997.
Estreno:
20 de noviembre de 1998, en Zamora.
18 de diciembre de 1998, en Madrid.
Subvenciones:
I.C.A.A.
Premios:
Premio Goya 98 a los Mejores Efectos Especiales.
Premio San Jordi de RNE a la Mejor Ópera Prima.
■ **Distribuidora nacional:**
WARNER SOGEFILMS.
Cardenal Marcelo Spínola, 8, 2º planta. 28016 Madrid.
Tel. 91 768 88 00. Fax 91 768 88 29.
■ **Ventas mundiales (World Sales):**
BUENA VISTA INTERNATIONAL, INC.
3900, West Alameda Av. Suite 807. Burbank (California - EE.UU.)
■ **Distribución en televisión:**
SOGEPAQ, S.A.
Gran Vía, 32, 1º planta. 28013 Madrid.
Tel. 91 524 72 20.
JAVIER FESSER/Filmografía:

1994: AQUEL RITMILLO (cortometraje). **1995**: EL SECDLETO DE LA TLOMPETA (cortometraje). **1998**: EL MILAGRO DE P. TINTO (ópera prima).



El niño P.Tinto tiene muy claro lo que quiere ser de mayor: Padre de Familia Numerosa. Sueña con un montón de hijos que crezcan a su lado sanos y fuertes. Pero le falta algo. ¿Una mujer, quizás?
El hecho de que Olivia sea ciega (y más tacaña que una rata) no impide que ambos formen un hogar quince años más tarde. ¿Hogar?
Una casita céntrica perdida en un valle, por donde solo pasa cada veinticinco años el Expreso Pendular del Norte, se convierte en el lugar donde los P.Tinto esperan ilusionados la llegada de los niños. Pero los años pasan y por allí no aparece nadie...
Cincuenta años después, cuando ambos son ancianos y han perdido toda esperanza, un acontecimiento cambiará sus vidas para siempre... ¿un milagro, tal vez?

The child P. Tinto is very clear about what he wants to be when he grows up: Father of a Large Family. He dreams about masses of children growing up strong and healthy. But something is missing. A woman perhaps?
The fact that Olivia is blind (and very stingy) doesn't stop them both making a home together fifteen years later.
A home?
A signalman's house lost in a valley where the North Pendular Express only goes through once every twenty five years becomes the place where P. Tinto looks forward to the arrival of children. But the years go by and nobody appears....
Fifty years later when both of them are old and have given up hope an event changes their lives for ever ...... a miracle perhaps?

Le petit P. Tinto sait parfaitement ce qu'il souhaite être quand il sera grand: Père de Famille Nombreuse. Il rêve d'avoir un tas d'enfants qui grandiront à ses côtés, forts et en bonne santé. Mais il lui manque quelque chose. Une femme, peut-être?
Le fait qu'Olivia soit aveugle (et tout ce qu'il y a de plus avare) ne les empêche pas de former un foyer quinze ans plus tard. Un foyer? Une petite maison, perdu dans une vallée, où le Train Rapide du Nord ne passe qu'une fois tous les vingt-cinq ans, devient le lieu ou les P. Tinto attentent, pleins d'espoir, l'arrivée des enfants. Mais les années passent et personne n'arrive...
Cinquante ans plus tard, alors que tous les deux sont devenus vieux et ont perdu tout espoir, un événement changera leur vie à jamais... un miracle, peut-être?



LA MIRADA DEL OTRO

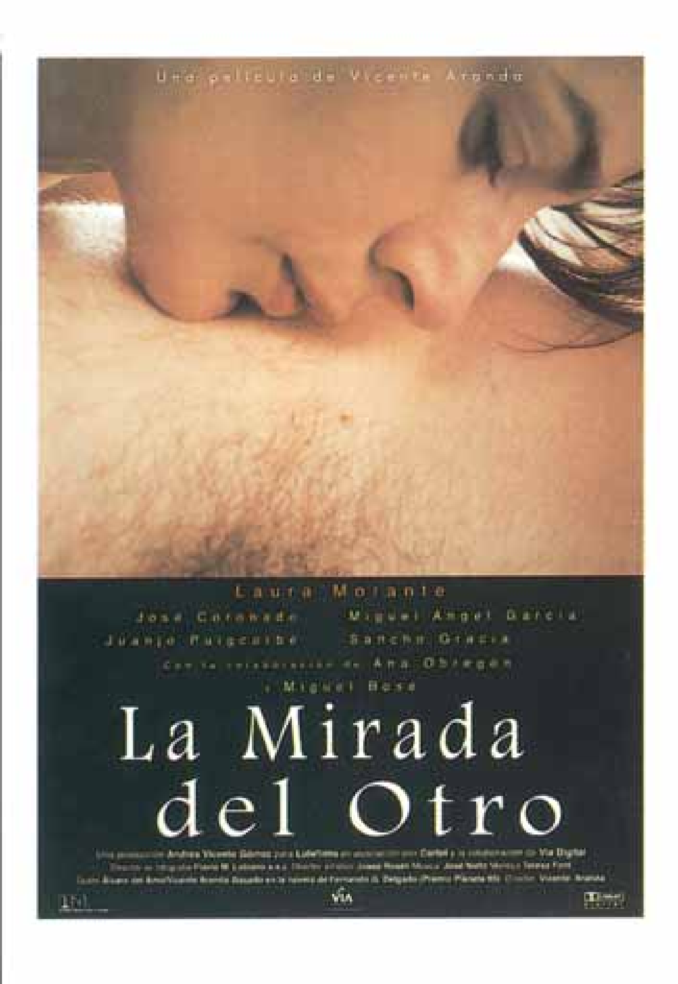
THE NAKED EYE - LE REGARD DE L´AUTRE

Dirigido por VICENTE ARANDA.

Productoras:
LOLAFILMS, S.A.
Velázquez, 12, 5. 28001 Madrid.
Tel. 91 431 57 60. Fax 91 435 95 71.
www.lolafilms.com
CARTEL, S.A.
Lanzarote, 4. Polígono Industrial "Los Alamillos". San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid.
Tel. 91 654 28 57. Fax 91 654 34 55.
Cartel@mad.servicom.es
Con la participación de VÍA DIGITAL.
Director:
VICENTE ARANDA.
Productor:
ANDRÉS VICENTE GÓMEZ.
Directora de producción:
CARMEN MARTÍNEZ.
Argumento:
Basado en la novela homónima de FERNANDO G. DELGADO.
Guión:
ÁLVARO DEL AMO, VICENTE ARANDA.
Director de Fotografía:
FLAVIO MARTÍNEZ LABIANO (A.E.C.).
Cámara:
TEODORO A. DELGADO.
Música:
JOSÉ NIETO.
Director artístico:
JOSEP ROSELL.
Vestuario:
ALBERTO LUNA.
Montadora:
TERESA FONT.
Sonido directo:
CARLOS FARUOLO.
Técnico de sonido en estudio:
RICARD CASALS.
Ayudantes de dirección:
JOSÉ RAMOS PAÍNO, JOSÉ GARASINO.
Maquillaje:
ANA LOZANO.
Peluquería:
MANUEL GARCÍA.
Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.
Efectos digitales:
JUAN TOMICIC, DAIQUIRI DIGITAL PICTURES.
Intérpretes:
LAURA MORANTE (Begoña), JOSÉ CORONADO (Elio), MIGUEL ÁNGEL GARCÍA (Daniel), JUANJO PUIGCORBÉ (Ramón), SANCHO GRACIA (Ignacio), BLANCA APILÁNEZ (Isabel), ALONSO CAPARRÓS (Luciano), MARÍA JESÚS VALDÉS (madre), ANA OBREGÓN (Marian), MIGUEL BOSÉ (Santiago).
Eastmanolor. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 45 m. 2.938 mt.
Tipo de cámara: PANAVISION.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A., EXA, S.A.
Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A.
Lugares de rodaje:
Madrid, Alcobendas, San Sebastián de los Reyes.
Fechas de rodaje:
12 de mayo a 16 de julio de 1997.
Estreno:
20 de febrero.
■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 91 377 71 00. Fax 91 377 71 29. E-mail: columbia.tristar@mad.servicom.es
www.columbia-triestar.es
■ **Ventas mundiales (World Sales):**
VINE INTERNATIONAL. ASTORIA HOUSE.
62 Shaftesbury Avenue. London W1V 7DE.
Tel. 44 171 437 1181. Fax 44 171 494 0634.
Vine@easynet.co.uk
■ **Distribución en televisión:**
VÍA DIGITAL.
Virgilio, 2. Edificio 1. 28023 Madrid.
Tel 91 512 92 00.

VICENTE ARANDA/Filmografía:

1964: BRILLANTE PORVENIR (Codirigida con ROMÁN GUBERN). **1966**: FATA MORGANA. **1968**: LAS CRUELES (EL CADÁVER EXQUISITO). **1972**: LA NOVIA ENSANGRENTADA. **1974**: CLARA ES EL PRECIO. **1976**: CAMBIO DE SEXO. **1979**: LA MUCHACHA DE LAS BRAGAS DE ORO. **1981**: ASESINATO EN EL COMITÉ CENTRAL. **1983**: FANNY "PELOPAJA". **1985**: TIEMPO DE SILENCIO. **1987**: EL LUTE, CAMINA O REVIENTA. **1988**: EL LUTE II, MAÑANA SERÉ LIBRE. **1989**: SI TE DICEN QUE CAÍ. **1990**: AMANTES. **1992**: EL AMANTE BILINGÜE. **1993**: INTRUSO. **1994**: LA PASIÓN TURCA. **1996**: LIBERTARIAS. **1998**: LA MIRADA DEL OTRO.



Saboreando con furia los treinta y tantos, Begoña sólo tiene un objetivo en la vida: verle la cara al animal que lleva dentro. Se sabe diferente a todos los que le rodean, en ninguno reconoce la pulsión tórrida que le arrastra de un hombre a otro, de una noche de pasión a una mañana de aburrimiento, y de nuevo a otra dósis de obsesión, cama y decepción. Los sentimientos no entran jamás en sus planes. Poseída de una soberbia erótica sin límites, está convencida de la necesidad de romper con cualquier lazo para disfrutar de lo que realmente le interesa, el sexo.

Determined to live life to the full, Begoña, well into her thirties, has only one aim in life: to see the face of the animal she has within her. She realises that she's different from everybody else. She doesn't see in others the kind of torrid passion that drives her from man to man, from a night of passion to a morning of boredom, then on to another dose of obsession, bed and disillusion. Feelings never enter her scheme of things. Endowed with a limitless craving for erotic thrills, she is convinced about the need to sever all links with everything and everyone in order to fully enjoy what really interests her: sex.

Begoña, âgée d'une trentaine d'années, mord la vie à pleine dents et ne possède qu'un seul objectif dans la vie: découvrir le visage de l'animal qui la possède. Elle sait qu'elle est différente à toutes les autres personnes qui l'entourent, car elle ne reconnaît en aucune autre la pulsion torride qui la pousse à aller d'un homme à l'autre, d'une nuit de passion à un matin d'ennui et ensuite à une nouvelle dose d'obsession, de lit et de déception. Il n'y a jamais de place pour les sentiments dans sa vie. Son orgueil érotique et démesuré la convainc de la nécéssité de rompre tout lien sentimental pour pouvoir profiter de ce qui l'intérèsse par dessus tout; le sexe.



LA MUJER DEL COSMONAUTA

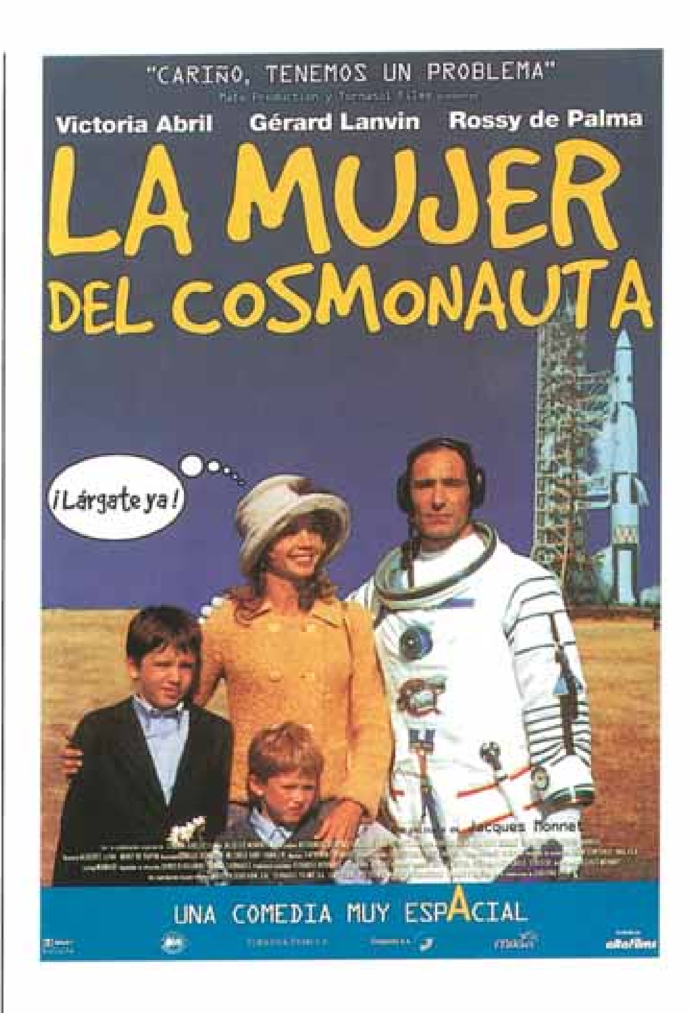
THE COSMONAUT WIFE - LA FEMME DU COSMONAUTE

(Coproducción hispano-francesa)
Dirigido por JACQUES MONNET.

Productoras:
TORNASOL FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º D. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 95 64. Fax 91 542 87 10. E-mail: tornasolfilms@arrakis.es
MATE PRODUCTION, S.A.
Hortaleza, 59, 1º A. 28004 Madrid.
Tel. 91 532 02 25. Fax 91 532 94 50. E-mail: mate@eurosur.org
CIBY 2000.
90, Avenue des Champs Elysées. 75008 Paris (Francia).
Tel. 01 44 21 64 00. Fax 01 44 21 64 49.
FRANCE 2 CINÉMA (Francia).
BYZ. FILMS (Francia).
MARLIX PRODUCTIONS (Francia).
Con la colaboración de SOGEPAQ.
Director:
JACQUES MONNET.
Productores ejecutivos:
MATE CANTERO (España), YVES MONNET, CARLO TEDESCHI (Francia).
Productores asociados:
GERARDO HERRERO, STEPHANE SORLAT.
Directores de producción:
ALAIN CENTONZE, ANA VILA.
Guión:
JACQUES MONNET, PIERRE SALVADORI, ALAIN GODARD.
Director de Fotografía:
GÉRARD DE BATTISTA.
Cámara:
JUAN MASIDES.
Música:
ALEXANDRE DESPLAT.
Directores artísticos:
CARLOS BODELÓN, MICHÈLE ABBE-VANNIER.
Vestuario:
ALBERTO LUNA, MARTINE RAPIN.
Montadora:
CATHERINE RENAULT.
Sonido directo:
ADRIEN NATAF, ERIC RENAULT, FRANÇOIS GROULT, BRUNO TARRIÈRE.
Técnico de sonido en estudio:
ALFONSO PINO.
Ayudantes de dirección:
DENIS BERGONHE, TOMÁS CORRALES.
Maquillaje:
ANNIEK LEGOUT, ANA LOZANO.
Peluquería:
MANUEL GARCÍA.
Efectos especiales:
DIDIER KWAK, REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.
Trucaje numérico:
EX MACHINA.
Intérpretes:
VICTORIA ABRIL (Ana), GÉRARD LANVIN (Jean-Paul), ROSSY DE PALMA (Catherine), GÉRARD HERNÁNDEZ (Kiavel), BERNARD VERLEY (Jefe misión), PATRICK GUILLEMIN (Marc), SIMÓN ANDREU (Luis) y los niños BENJAMIN DÉTRICHÉ (Martín) y ARTHUR ROMAIN (Felix).
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 40 m. 2.869 mt.
Laboratorios:
MADRID FILM, S.A., G.T.C. (Francia).
Estudios de sonido:
EXA, S.A., JACK-SON (Francia).
Estudios de montaje:
MADELEINE FILMS (Francia).
Lugares de rodaje:
Portugal y España (Exteriores), España y Francia (Interiores).
Fechas de rodaje:
9 de diciembre de 1996 a 26 de febrero de 1997.
Estreno:
30 de enero de 1998.
■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º A. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 27 02. Fax 91 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es
■ **Ventas mundiales (World Sales):**
CIBY DISTRIBUTION.
90, Avenue des Champs Elysees. 75008 Paris (Francia).
Tel. 01 44 21 64 00. Fax 01 44 21 64 49.

JACQUES MONNET/Filmografía:

1981: CLARA ET LES CHICS TYPES. **1983**: SIGNES EXTÉRIEURS DE RICHESSE. **1987**: PROMIS JURÉ. **1998**: LA MUJER DEL COSMONAUTA.



Jean Paul y Ana fingen ser una pareja ideal, pero en el fondo su vida matrimonial es un fracaso. Él quiere ser cosmonauta y después de varias peripecias lo consigue. Ana tendrá 8 meses para rehacer su vida, buscar trabajo y ser algo más que "la mujer del cosmonauta".
Todo va bien hasta que un día, al regresar Ana a casa, descubre que su marido la espera, en el televisor. Este es el regalo del Centro Espacial para ayudar a esta pareja ejemplar y a sus dos hijos a soportar mejor la separación. Sin embargo a partir de este momento sus vidas se vuelven imposibles y ambos deciden separarse. Ella apaga la tele y el desaparece.
Al final, ella comprende que no puede vivir sin él y hace prueba de una gran ingeniosidad para hacerle volver.

Jean Paul and Ana are, from all appearances, the ideal couple. But deep down, their marriage is a miserable failure. He wants to be a cosmonaut, and through long hard effort eventually fulfils his ambition. Ana then has eight months to make something of her life again: that means finding work and becoming something more than "the cosmonaut's wife".
Everything goes well until, one day, Ana comes home to find her husband waiting for her, in the television. It's the Space Centre's gift to an exemplary couple, with two children, designed to make separation from each other more bearable. Strangely enough, it is after this that life really becomes unbearable for them both, culminating in their separation. She switches off the television, and he disappears. She eventually discovers that she can't live without him and uses all her resourcefulness to make him come back to her.

Jean Paul et Ana feignent d'être un couple modèle, mais en réalité leur vie de couple est un véritable échec. Jean Paul veut devenir cosmonaute et après quelques pértipéties, il y parvient. Ana aura 8 mois pour refaire sa vie, chercher du travail et être un peu plus que simplement "la femme du cosmonaute".
Tout va pour le mieux jusqu'au jour où, en rentrant chez elle, Ana découvre que son mari l'attend, à la télévision. Il s'agit d'un cadeau du Centre Spatial qui désire aider ce couple modèle et ses deux enfants à mieux supporter la séparation. Cependant, à partir de ce moment-là, leurs vies deviennent insupportables et ils décident de se séparer. Elle éteint la télévision et il disparaît.
Finalement, elle comprend qu'elle ne peut pas vivre sans lui et fait preuve d'une grande ingéniosité pour le faire revenir.

NADA EN LA NEVERA

NOTHING IN THE FRIDGE - RIEN AU FRIGO

Dirigido por ÁLVARO FERNÁNDEZ ARMERO.

Productoras:
BOCABOCA PRODUCCIONES, S.A.
Marqués de Valdeiglesias, 5, 2º izqda. 28004 Madrid.
Tel. 91 701 45 80. Fax 91 701 45 81. E-mail: bocaboca@teleline.es
AURUM PRODUCCIONES, S.A.
Avda. De Burgos, 12, 10ª planta. 28036 Madrid.
Tel. 91 768 48 00. Fax 91 302 57 64.
Con la participación de ANTENA 3 TELEVISIÓN, S.A. y CANAL+.

Director:
ÁLVARO FERNÁNDEZ ARMERO.

Productor:
CÉSAR BENÍTEZ MARTÍNEZ.

Director de producción:
EMILIO A. PINA.

Guión:
ÁLVARO FERNÁNDEZ ARMERO, COLOMA FERNÁNDEZ ARMERO.

Director de Fotografía:
HANS BURMANN (A.E.C.)

Cámara:
WOLFGANG BURMANN.

Steadicam:
JOSU INCHAUSTEGUI.

Música:
MANUEL VILLALTA.

Director artístico:
LUIS VALLES.

Vestuario:
HUGO MEZCUA.

Montador:
IVÁN ALEDO (Imagen), JAMES MUÑOZ (Sonido).

Sonido directo:
IVÁN MARÍN.

Técnico de sonido en estudio:
DAVID CALLEJA.

Ayudante de dirección:
JAVIER PETIT.

Maquillaje:
ANA LÓPEZ.

Peluquería:
ANTONIO PANIZZA.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Efectos digitales:
MOLINARE, S.A.

Intérpretes:
MARÍA ESTEVE (Carlota), COQUE MALLA (Número 1), ROBERTO ÁLVAREZ (Rodrigo), LAURA APARICIO (Juan), PAUL ZUBILLAGA (Santi), ITZIAR MIRANDA (Natalia), PAULINA GÁLVEZ (Rubia).

Kodak Vision. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 32 m. 2.536 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX 535.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
FILMIGRANAS, S.L.

Estudios de montaje:
EL IGLOO.

Lugares de rodaje:
Madrid y alrededores.

Fechas de rodaje:
16 de marzo a 29 de abril de 1998.

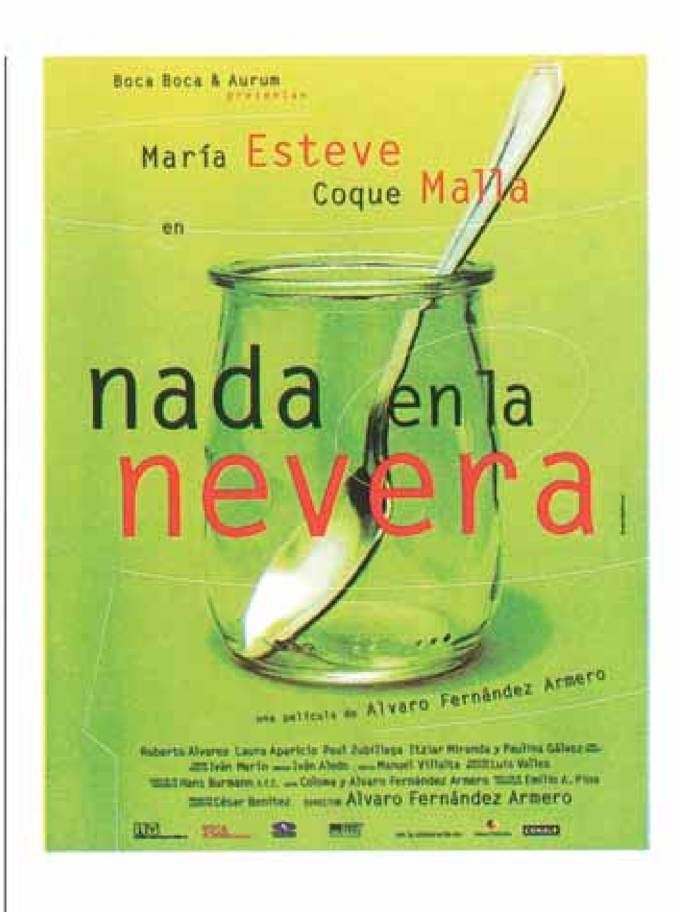
Estreno:
22 de octubre de 1998, en el cine Capitol de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 29. E-mail: columbia.tristar@mad.servicom.es
www.columbia-triestar.es

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
AURUM PRODUCCIONES, S.A.
Avda. De Burgos, 12, 10º planta. 28036 Madrid.
Tel. 91 768 48 00. Fax 91 302 57 64.

ÁLVARO FERNÁNDEZ ARMERO/Filmografía:

1992: EL COLUMPIO (cortometraje). **1994**: TODO ES MENTIRA. **1996**: BRUJAS. **1998**: NADA EN LA NEVERA.



A Carlota, una yonky del amor, según ella misma se define, le basta un segundo para engancharse de Número 1 y ver en él el hombre y la salvación que lleva toda la vida buscando. Carlota conduce una ambulancia a 100 Km./h. y su cabeza marcha con la misma intensidad. Número 1, frágil, escurridizo y atemorizado, vive el encuentro con Carlota desde un punto de vista muy diferente. "Nada en la nevera", es una historia de amor en los tiempos del correo electrónico, de neurosis, desencuentros, adolescentes de treinta años, ansiedades y corazones tan vacíos como sus neveras.

Carlota, a love junky as she describes herself, only needs one second to get hooked on Number 1 and to see in him the man and salvation she has spent all her life looking for. Carlota drives an ambulance at 100 Km per hour and her head goes at the same pace. Number 1, fragile, evasive and frightened experiences his meeting with Carlota in a very different way. "Nada en la nevera" is a love story in times of E-mail, neurosis, misunderstandings, thirty year old adolescents, anxiety and hearts as empty as their fridges.

Carlota, une droguée de l'amour selon sa propre définition, n'a besoin que d'un instant pour tomber amoureuse de Numéro 1 et voir en lui l'homme et le salut qu'elle cherche depuis toujours. Carlota conduit une ambulance à 100 à l'heure et son cerveau fonctionne à la même allure. Numéro 1, fragile, fuyant et effrayé, vit la rencontre avec Carlota sous un angle différent. "Rien au frigo" est une histoire d'amour aux temps du courrier électronique, de névroses, de désaccords, d'adolescents de trente ans, aux angoisses et aux coeurs aussi vides que leurs frigos.

NENA

BABY - JEUNE FILLE

Dirigido por XAVIER BERMÚDEZ.

Productora:
XAMALÚ FILMES, S.L.
Juan Florez, 8, 4º Dcha. 15004 A Coruña.
Tel./Fax 981 14 43 00.
Con la participación de CANAL+ y TELEVISIÓN DE GALICIA.

Director:
XAVIER BERMÚDEZ.

Productores ejecutivos:
XAVIER BERMÚDEZ, MANANE RODRÍGUEZ, LUIS M. FERNÁNDEZ.

Argumento:
Basado en la novela "Así pasó el amor" de IVÁN TURGUENIEV.

Guión:
XAVIER BERMÚDEZ, JAVIER L. IZQUIERDO, CÉSAR JIMÉNEZ.

Director de Fotografía y Cámara:
ÁNGEL LUIS FERNÁNDEZ.

Música:
BIOS.

Vestuario:
ALDARA SÁNCHEZ DELGADO.

Montador:
ANTONIO LARA.

Sonido directo:
IBIRICU.

Técnico de sonido en estudio:
CARLOS GARRIDO.

Ayudante de dirección:
IGNACIO VILAR.

Maquillaje y Peluquería:
ANA MUIÑO SILVA.

Intérpretes:
GARY PIQUER (Daniel), JUAN QUEROL (David), NEREA BARRIOS (Eli), PILAR CARBALLO (Dª Luisa), CARLOS ELIZECHEA (Barquero), REBECA MONTERO (Paula), RAMÓN CHAMADOIRA (Recepcionista), ÓSCAR DURÁN (Joven), VICENTE MONTOTO (Patrón), AMALIA GÓMEZ (Sra. limpieza).

Color. Panorámica 1:1,66.
Duración: 1 h. 38 m. 2.625 mt.
Tipo de cámara: ARRIFLEX.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
CINEARTE, S.A.

Estudios de montaje:
CORTE DIGITAL (Avid).

Lugares de rodaje:
La Coruña, Betanzos, Carral, Santiago, Boedo, Carballo.

Fechas de rodaje:
19 de mayo a 24 de junio de 1997.

Estreno:
9 de abril de 1999, en el cine Yago de Santiago de Compostela.

Subvenciones:
Xunta de Galicia.

Premios:
Mención Especial del jurado en el Festival de Alcalá de Henares 1998.

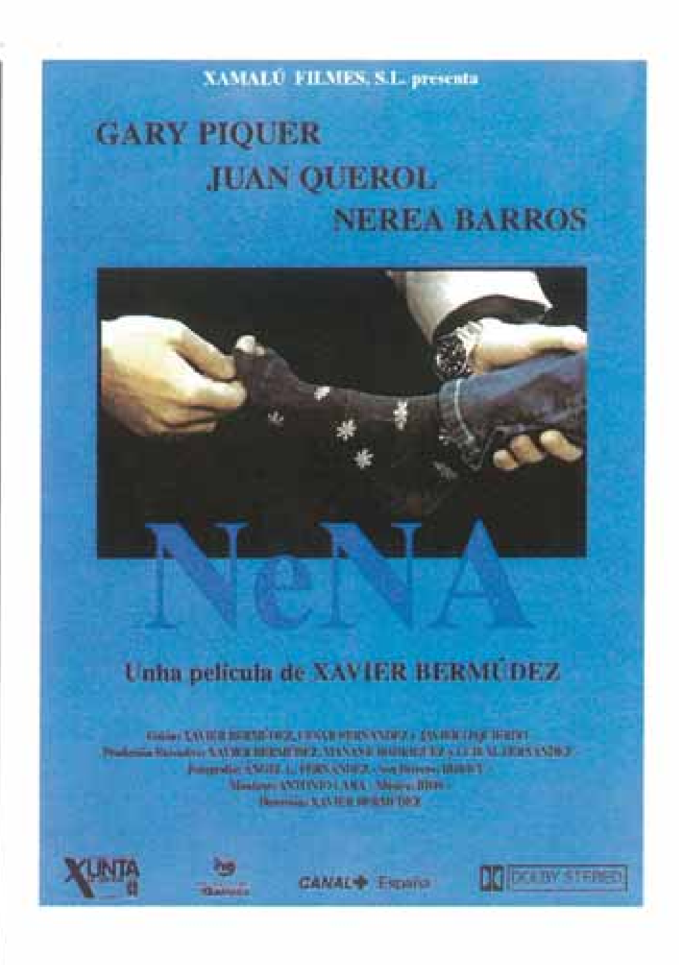
■ **Distribuidora nacional:**
DIORAMA.
Cuesta de San Vicente, 36. 28008 Madrid.
Tel. 91 547 15 17. Fax 91 547 11 03.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
XAMALÚ FILMES, S.L.
Juan Florez, 8, 4º Dcha. 15004 A Coruña.
Tel./Fax 981 14 43 00.

■ **Distribución en televisión para España:**
ESICMA, S.R.L.
Maestro Lassalle, 15. 28016 Madrid.
Tel. 91 345 87 08. Fax 91 359 66 83.

XAVIER BERMÚDEZ/Filmografía:

1978: LA MATE PORQUE ERA MÍA (cortometraje). **1980**: LA HIJA DEL ANARQUISTA (cortometraje). **1990**: CANCIÓN DE CUNA (cortometraje)
1992: LUZ NEGRA (ópera prima). **1998**: NENA.



Daniel Paz, profesor universitario, animador y director de un grupo-escuela de teatro, se retira unas semanas a un balneario con el objeto de olvidar una aventura sentimental y escribir por encargo unos guiones para una comedia de situación. Guiado por una música que oye al otro lado de un río próximo, cruza en barca y conoce a dos hermanos: David, joven actor y Eli, una hermosa quinceañera. Daniel intima con ellos, especialmente con Eli, pero cuando descubre que entre ambos hay algo más que una relación fraternal, se siente engañado y decide dar una lección a los dos hermanos. Daniel hiere los sentimientos de Eli, pero al día siguiente cuando va a reconciliarse y confesarle su amor los dos hermanos han desaparecido.
Años después Daniel recuerda ese episodio como la pérdida de la oportunidad amorosa de su vida.

Daniel Paz, a university professor and organizer and director of a theatre group goes off to a spa for a few weeks in order to forget a love affair and write some scripts he has been commissioned to do for a sitcom. Guided by some music he hears at the other side of the nearby river, he crosses by boat and meets a brother and sister: David, a young actor and Eli, a beautiful fifteen year old. Daniel becomes very friendly with them and especially with Eli but when he finds out there is something more to their relationship than family love, he feels cheated and decides to teach them a lesson. Daniel hurts Eli's feelings but the next day when he goes to make peace and own up to his love, the brother and sister have disappeared.
Years later Daniel remembers the incident as the lost opportunity for love in his life.

Daniel Paz, un professeur d'université, animateur et directeur d'un groupe-école de théâtre, décide de passer quelques semaines dans une station thermale pour oublier une aventure sentimentale et écrire sur commande des scènarios pour une comèdie. Guidè par une musique en provenance d'une rivière proche, il la traverse en barque et fait la connaissance de deux frères, David, un jeune acteur, et Eli, une jeune fille de quinze ans, très belle. Daniel entretient avec eux une relation intime, surtout avec Eli, jusqu'au jour où il découvre que la relation entre les deux adolescents n'est pas purement fraternelle. Se sentant trompè, il décide de donner une bonne leçon aux deux frères. Il heurte les sentiments d'Eli mais, le lendemain, décide de faire la paix et lui confesser son amour. A sa grande surprise, les deux frères ont disparu.
Des années plus tard, Daniel se souvient de cet épisode comme de la perte de l'occasion amoureuse de sa vie.



LA NIÑA DE TUS OJOS

THE GIRL OF YOUR DREAMS - JOLIE PETIT MOME

Dirigido por FERNANDO TRUEBA.

Productoras:
FERNANDO TRUEBA P.C., S.A.
Antonio Cavero, 37. 28043 Madrid.
Tel. 91 759 62 64. Fax 91 300 01 04. E-mail: ckaplan@adv.es
LOLAFILMS, S.A.
Velázquez, 12, 5. 28001 Madrid.
Tel. 91 431 42 46. Fax 91 435 59 94.
www.lolafilms.com
CARTEL, S.A.
Lanzarote, 4. Polígono Industrial "Los Alamillos". San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid.
Tel. 91 654 28 57. Fax 91 654 34 55.
Cartel@mad.servicom.es
Con la participación de ANTENA 3 TELEVISIÓN, S.A. y VÍA DIGITAL.
Director:
FERNANDO TRUEBA.
Productores ejecutivos:
ANDRÉS VICENTE GÓMEZ, CRISTINA HUETE, EDUARDO CAMPOY.
Directora de producción:
ANGÉLICA HUETE.
Guión:
RAFAEL AZCONA, DAVID TRUEBA, CARLOS LÓPEZ, MANUEL ÁNGEL EGEA.
Director de Fotografía:
JAVIER AGUIRRESAROBE.
Cámara:
JUAN MOLINA.
Música:
ANTOINE DUHAMEL.
Director artístico:
GERARDO VERA.
Vestuario:
LALA HUETE, SONIA GRANDE.
Montadora:
CARMEN FRÍAS.
Sonido directo:
PIERRE GAMET.
Técnico de sonido en estudio:
DOMINIQUE HENNEQUIN.
Ayudante de dirección:
ANNE DELUZ.
Maquillaje:
GREGORIO ROS.
Peluquería:
ANTONIO PANIZZA.
Efectos especiales:
EMILIO RUIZ, ALFONSO NIETO.
Intérpretes:
PENÉLOPE CRUZ (Macarena Granada), ANTONIO RESINES (Blas Fontiveros), NEUS ASENSI (Lucía Gandía), JESÚS BONILLA (Bonilla), LOLES LEÓN (Trini), JORGE SANZ (Julián Torralba), ROSA MARÍA SARDÁ (Rosa Rosales), SANTIAGO SEGURA (Castillo), MIROSLAV TÁBORSKY (Valclav), JOHANNES SILBERSCHNEIDER (Joseph Goebbels), GÖTZ OTTO (Heinrich), KAREL DOBRY (Leo), MARÍA BARRANCO (Embajadora), JUAN LUIS GALIARDO (Embajador), HANNA SCHYGULLA (Magda Goebbels).
Kodak Vision 500 ASA. Scope 1:2'33.
Duración: 2 h. 1 m. 3.300 mt.
Tipo de cámara: PANAVISION.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido:
CINEARTE, S.A.
Estudios de montaje:
EXA, S.A.
Lugares de rodaje:
Praga, Estudios Barrandov.
Fechas de rodaje:
11 de mayo a 19 de julio de 1998.
Estreno:
13 de noviembre de 1998, en el cine Callao de Madrid.
Premios:
7 Premios Goya 1998: Mejor Actriz Protagonista. Mejor Actor Revelación. Mejor Dirección de Producción. Mejor Peluquería. Mejor Maquillaje. Mejor Vestuario. Mejor Película.
■ **Distribuidora nacional:**
LOLAFILMS DISTRIBUCIÓN, S.A.
Velázquez, 12, 5. 28001 Madrid.
Tel. 91 431 57 60. Fax 91 435 59 94.
www.lolafilms.com
■ **Ventas mundiales (World Sales):**
VINE INTERNATIONAL PICTURES.
Astoria House 62 Shaftesbury Avenue. W1V 7DE London.
Tel. 44 171 437 11 81. Fax 44 171 494 06 34. E-mail: vine@easynet.co.uk
http://www.vine-international.co.uk/

FERNANDO TRUEBA/Filmografía:

Cortometrajes: **1974**: ÓSCAR Y CARLOS. **1977**: URCULO. **1978**: EN LEGÍTIMA DEFENSA. **1979**: HOMENAGE A TROIS. EL LEÓN ENAMORADO. **1982**: ÓSCAR Y CARLOS 82.
Largometrajes: **1980**: ÓPERA PRIMA (ópera prima). **1982**: MIENTRAS EL CUERPO AGUANTE. **1983**: SAL GORDA. **1985**: SE INFIEL Y NO MIRES CON QUIEN. **1986**: EL AÑO DE LAS LUCES. **1989**: EL SUEÑO DEL MONO LOCO. **1992**: BELLE ÉPOQUE. **1995**: TWO MUCH. **1998**: LA NIÑA DE TUS OJOS.



En 1938, el director Blas Fontiveros y su troupe, cercanos al nuevo régimen del General Franco, bajo invitación del gobierno alemán, dejan España y su Guerra Civil, y llegan a Berlín para rodar "La niña de tus ojos", drama musical de ambiente andaluz. Envueltos en la dura atmósfera nazista, tendrán que afrontar varias dificultades, donde la realidad se va mezclando a la ficción, hasta prevalecerla.

In 1938, director Blas Fontiveros together with his film crew, who are close to General Franco´s new regime, leave Spain in the middle of the Civil war, by invitation from the German goverment to shoot an Andalusian musical drama entitled "The girl of your dreams". They arrive in Berlin and, due to the harsh atmosphere of the Nazi regime, they face several difficulties, blending fiction with reality until the latter prevails.

En 1938, le réalisateur Blas Fontiveros et sa troupe, proches du régime du Général Franco, sont invités par le gouvernement allemand pour tourner "La niña de tus ojos", drame musical andalou. Ils laissent donc l´Espagne et sa Guerre Civile, et arrivent à Berlin en plein climat rigide du nazisme où ils se trouvent à devoir affronter maintes difficultés; la réalité se confondra avec la comédie, jusqu´à la dominer.

NO SE LO DIGAS A NADIE
DON´T TELL ANYONE - NE LE DIS Á PERSONNE

(Coproducción hispano-peruana)
Dirigido por FRANCISCO J. LOMBARDI.

Productoras:
LOLAFILMS, S.A.
Velázquez, 12, 5. 28001 Madrid.
Tel. 91 431 57 60. Fax 91 435 95 71.
www.lolafilms.com
INCA FILMS.
Atahualpa, 581. Lima 18 (Perú).

Director:
FRANCISCO J. LOMBARDI.

Productor:
ANDRÉS VICENTE GÓMEZ.

Productor asociado:
JOSÉ GARASINO.

Director de producción:
GUSTAVO SÁNCHEZ.

Argumento:
Basado en la novela homónima de JAIME BAYLY.

Guión:
GIOVANNA POLLAROLO, ENRIQUE MONCLOA.

Director de Fotografía:
CARLES GUSI.

Música:
ROQUE BAÑOS.

Director artístico:
COCO MOORE.

Vestuario:
ROSARIO PONCE.

Montador:
NICHOLAS WENTWORTH.

Sonido directo:
ANTONIO RODRÍGUEZ "MÁRMOL".

Técnicos de sonido en estudio:
JOSÉ ANTONIO BERMÚDEZ, DIEGO GARRIDO.

Ayudante de dirección:
RICARDO VELASQUEZ.

Maquillaje:
NATALIE CÁCERES.

Peluquería:
JERRY LÓPEZ.

Intérpretes:
SANTIAGO MAGILL (Joaquín), LUCÍA JIMÉNEZ (Alejandra), CHRISTIAN MEIER (Gonzalo), CARMEN ELÍAS (Maricucha), HERNÁN ROMERO (Luis Felipe), GIOVANNI CICCIA (Alfonso), CARLOS FUENTES (Gerardo).

Color. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 51 m. 3.079 mt.

Tipo de cámara: PANAVISION.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A., CINEARTE, S.A.

Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Lima (Perú), Miami (Estados Unidos).

Fechas de rodaje:
26 de enero a 25 de marzo de 1998

Estreno:
2 de octubre de 1998.

■ **Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):**
LOLAFILMS DISTRIBUCIÓN, S.A.
Velázquez, 12, 5º. 28001 Madrid.
Tel. 91 431 57 60. Fax 91 435 95 71.
www.lolafilms.com

■ **Distribución en televisión:**
VÍA DIGITAL.

FRANCISCO J. LOMBARDI/Filmografía:

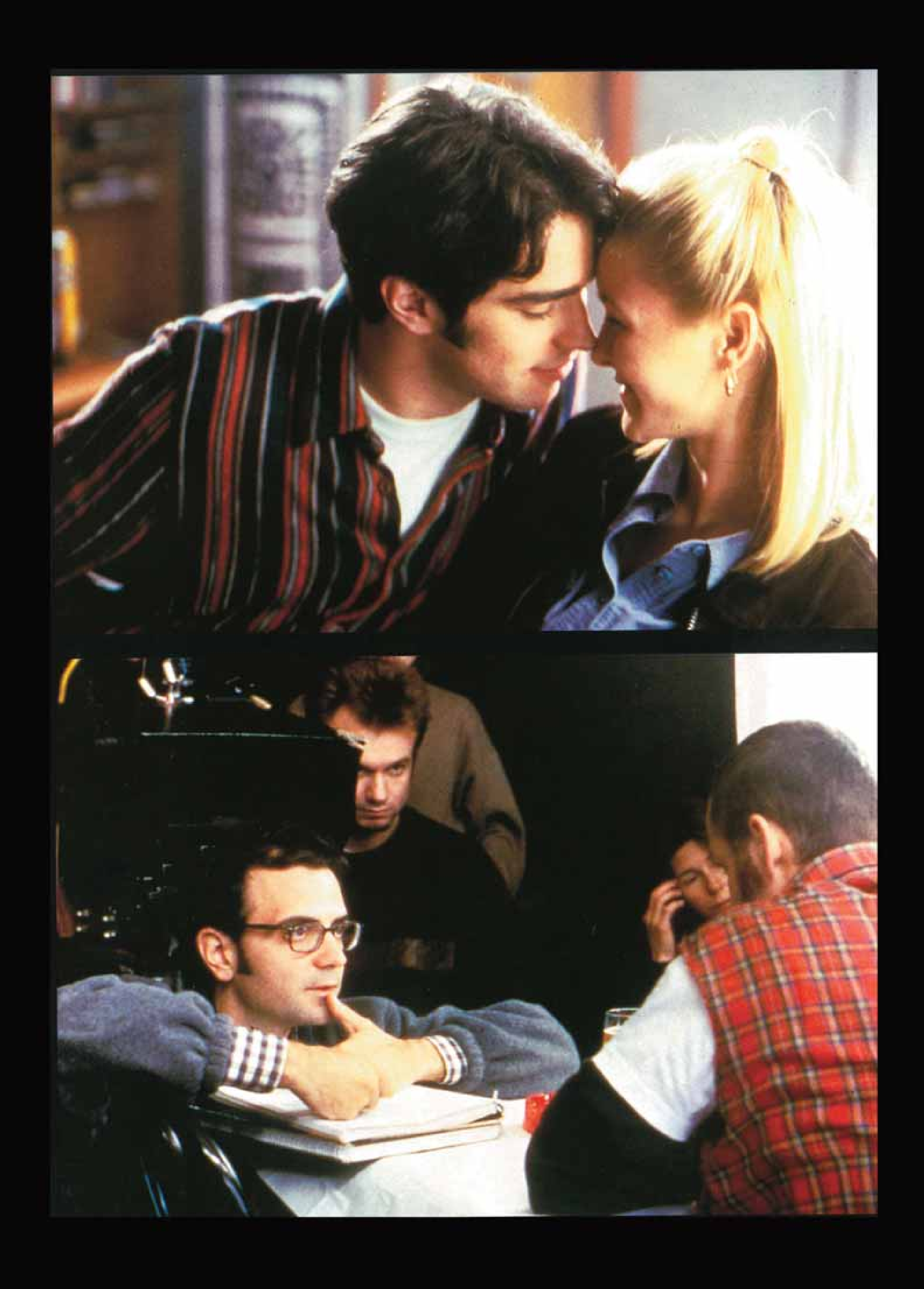
Cortometrajes: **1974-77**: AL OTRO LADO DE LA LUZ. TIEMPO DE ESPERA. CALLEJÓN OSCURO.
Largometrajes: **1977**: MUERTE AL AMANECER (ópera prima). **1978**: LOS AMIGOS. **1980**: MUERTE DE UN MAGNATE. **1983**: MARUJA EN EL INFIERNO. **1985**: LA CIUDAD Y LOS PERROS. **1988**: LA BOCA DEL LOBO. **1990**: CAÍDOS DEL CIELO. **1994**: SIN COMPASIÓN. **1996**: BAJO LA PIEL. **1998**: NO SE LO DIGAS A NADIE.



Joaquín podría ser un chico sin problemas. Su familia goza de una situación privilegiada, los estudios nunca le han provocado dolores de cabeza y sus amigos le consideran un tipo bacán. Pero a veces probarlo todo no es suficiente. "No se lo digas a nadie" relata con audacia los sinsabores que acompañan la búsqueda de la identidad sexual, para un joven presionado por la lenta evolución moral de su país.

Joaquìn could be a young man without problems. His family is well off, his studies have never caused him any headaches and his friends think he's got things easy. But sometimes trying everything is not enough. "Don't tell anyone" boldly relates the problems which go with the search for a sexual identity, for a youth under pressure from the slow moral development in his country.

Joaquín pourrait être un jeune sans aucun problème. Sa famille est très aisée, les études n'ont jamais été un casse-tête pour lui et ses amis le tiennent pour quelqu'un de bien. Mais, parfois, il ne suffit pas de goûter à tout. "Ne le dis à personne" raconte avec audace les déboires inhérents à la recherche de l'identité sexuelle pour un jeune soumis à la pression de la lente évolution morale de son pays.



PÁGINAS DE UNA HISTORIA, MENSAKA
MENSAKA - MENSAKA
Dirigido por SALVADOR GARCÍA RUIZ.

Productora:
TORNASOL FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º D. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 95 64. Fax 91 542 87 10. E-mail: tornasol films@arrakis.es
Con la participación de TVE, S.A.
Director:
SALVADOR GARCÍA RUIZ.
Productores:
GERARDO HERRERO, JAVIER LÓPEZ BLANCO.
Director de producción:
JUAN MANUEL PAGAZAURTUNDUA.
Argumento:
Basado en la novela "Mensaka" de JOSÉ ÁNGEL MAÑAS.
Guión:
LUIS MARÍAS.
Director de Fotografía:
TEO DELGADO.
Steadicam:
TXITXO INTXAUSTEGUI.
Música:
PASCAL GAIGNE.
Canciones originales:
LOS HERMANOS DALTON
Director artístico:
FEDERICO GARCÍA.
Vestuario:
SILVIA GARCÍA BRAVO.
Montadora:
CARMEN FRÍAS.
Sonido directo:
JORGE RUIZ.
Técnico de sonido en estudio:
JOSÉ ANTONIO BERMÚDEZ.
Ayudante de dirección:
JAVIER SOTO.
Maquillaje:
LOLA LÓPEZ.
Peluquería:
CATA SOLAGUREN.
Intérpretes:
GUSTAVO SALMERÓN (David), TRISTÁN ULLOA (Javi), ADRIÁ COLLADO (Fran), LAIA MARULL (Bea), MARÍA ESTEVE (Natalia), LOLA DUEÑAS (Cristina), SANDRA RODRÍGUEZ (Laura), GUILLERMO TOLEDO (Ricardo), DARÍO PASO (Santi), RODRIGO GARCÍA (Polaco), GINÉS GARCÍA MILLÁN (Ramón)..

Color. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 45 m. 2.883 mt.
Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido y de montaje:
CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje:
Madrid.
Fechas de rodaje:
13 de octubre a 2 de diciembre de 1997.
Estreno:
18 de abril de 1998.
Premios:
Festival de Toulouse: Mejor Actor y Mejor Actriz.
Mejor Ópera Prima en el Festival de Valencia.
Premio del Público en el Festival de Bruselas.
Goya al mejor guión adaptado: LUIS MARÍAS.
■ **Distribuidora nacional:**
ALTA FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º A. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 27 02. Fax 91 542 87 77. E-mail: altafilm@hpr2.es
■ **Ventas mundiales (World Sales):**
TORNASOL FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º D. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 95 64. Fax 91 542 87 10. E-mail: tornasolfilms@arrakis.es
DIRECCIÓN OPERACIONES COMERCIALES RTVE, S.A. (Todo el mundo en lengua española)
Edificio Prado del Rey, 3º planta, despacho 3/023. 28223 Pozuleo de Alarcón (Madrid).
Tel. 581 79 81. Fax 581 77 57/8 13. E-mail: direccion.comunicacion@rtve.es Web site: http://www.rtve.es
■ **Distribución en televisión:**
RTVE, S.A. para Latinoamérica.
TORNASOL FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º D. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 95 64. Fax 91 542 87 10. E-mail: tornasolfilms@arrakis.es

SALVADOR GARCÍA RUIZ/Filmografía:
1998: PÁGINAS DE UNA HISTORIA, MENSAKA (ópera prima).



Crónica de un grupo de jóvenes urbanos en torno a David, un mensajero que toca la batería para el que la música se convierte en la posibilidad de cambiar su vida y resolver sus problemas personales.

Chronicle of a group of urban youth. The central figure is David, a messenger and drummer. Music soon changes his life and resolves his personal problems.

Il s'agit d'une chronique qui raconte l'histoire d'un groupe de jeunes qui vivent dans une grande ville, au travers de la vie de David, employé dans une entreprise de transport express qui joue de la batterie, et pour qui la musique se transforme en la possibilité de changer sa vie et de résoudre ses problèmes personnels.

PÁPA PIQUILLO
PAPA PIQUILLO - PAPA PIQUILLO
Dirigido por ÁLVARO SÁENZ DE HEREDIA.

Productora:
PRODUCCIONES A.S.H. FILMS, S.A.
Avda. Dr. Severo Ochoa, 29, 3º I. 28100 Alcobendas (Madrid).
Tel. 91 662 53 71 - 91 662 53 72. Fax. 91 662 60 24. E-mail: ash-films@lander.es
Con la participación de TVE, S.A. y VÍA DIGITAL, S.A..

Director:
ÁLVARO SÁENZ DE HEREDIA.

Productor ejecutivo:
ÁLVARO SÁENZ DE HEREDIA.

Director de producción:
JULIO PARRA.

Guión:
ÁLVARO SÁENZ DE HEREDIA.

Director de Fotografía:
TOMÁS MAS.

Cámara:
RAMÓN PERDIGUERO.

Música:
ANDRÉS SÁENZ DE HEREDIA.

Director artístico:
ANTONIO BELIZON.

Vestuario:
JORGE CASTELLI.

Montador:
ANDRÉS SÁENZ DE HEREDIA.

Sonido directo:
ANTONIO BLOCH.

Técnicos de sonido en estudio:
MANOLO CORA, MANOLO ROJAS.

Ayudante de dirección:
ALEJANDRO RODRÍGUEZ.

Maquillaje:
MAR PARADELA.

Peluquería:
GREGORIO MENDIRI.

Intérpretes:
CHIQUITO DE LA CALZADA (Pápa Piquillo), JOSÉ MANUEL MUÑOZ (Pepillo), SAMARA LOSADA (Mari), ADOLFO LOSADA (Perico), ISAAC CUENDE (Toñín), MIGUEL ÁNGEL ARROJO (Dr. Cuesta), JAVIVI (Toribio), LA CHUNGA (La Chunga), AREVALO (Camarero), BIGOTE ARROCET (D. Bigote), MICKY (Inspector jefe).

Kodak Color Vision 500 T 5279. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 30 m. 2.495 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
M-7.

Estudios de montaje:
DIGITAL CINEMATOGRÁFICA (Avid).

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
22 de junio a 25 de julio de 1998

Estreno:
18 de diciembre de 1998, en el cine Imperial de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
BUENA VISTA INTERNACIONAL SPAIN, S.A.
José Bardasano Baos, 9, 11º. 28016 Madrid.
Tel. 91 384 95 00. Fax 91 766 92 41.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
KWA.
Estrecho de Mesina, 12, 2º. 28043 Madrid.
Tel. 91 388 53 55. Fax 91 300 22 02.

ÁLVARO SÁENZ DE HEREDIA/Filmografía:

1977: LA TAQUILLA (cortometraje). **1979**: A SANDRA CON AMOR (cortometraje). **1982**: FREDY, EL CROUPIER (ópera prima). **1984**: LA HOZ Y EL MARTÍNEZ. **1986**: POLICÍA. **1988**: NAVEGANDO 1 (DE DENIA A CALPE) (cortometraje). NAVEGANDO 2 (DE CALPE A BENIDORM) (cortometraje). **1990**: NAVEGANDO 3 (DE CALPE A ALICANTE) (cortometraje). AQUÍ HUELE A MUERTO (ºPUES YO NO HE SIDO!). **1991**: EL ROBOBO DE LA JOJOYA. **1992**: CHECHU Y FAMILIA. **1993**: UNA CHICA ENTRE UN MILLÓN. **1996**: AQUÍ LLEGA CONDEMOR (EL PECADOR DE LA PRADERA). **1997**: BRACULA (CONDEMOR II). **1998**: PÁPA PIQUILLO.



Pápa Piquillo es un abuelo gitano que se dedica a cantar y bailar por las calles de Madrid con un mono, una cabra y sus seis nietos. De este modo intenta sacar adelante a sus churumbeles mientras que por otro lado lucha por alejarles del mundo de la droga tan presente en el poblado de chabolas donde viven. Las cosas se complicarán cuando uno de los niños sufra un accidente y la policía les requise el equipo y les impida seguir actuando. Piquillo tendrá entonces que utilizar todo su ingenio para encontrar dinero y poder salvar la vida de su nieto.

Papa Piquillo is a gypsy grandfather who sings and dances in the streets of Madrid with a monkey, a goat and his six grandchildren. In this way he struggles to give the youngsters a good life while at the same time fighting to keep them away from the world of drugs, ever present in the shanty town where they live. Things get more complicated when one of the children has an accident and the police seize their equipment and stop them from performing. Piquillo then has to use all his ingenuity to find money so he can save his grandchild's life.

Papa Piquillo est un grand-père gitan dont l'activité consiste à chanter et danser dans les rues de Madrid accompagné d'un singe, d'une chèvre et de ses six petits-fils. Il essaie ainsi de faire vivre ses petits-fils et lutte également pour les écarter du monde de la drogue, très présente dans le bidon-ville où ils habitent. Les choses se compliquent quand un des enfants a un accident et la police leur réquisitionne le matériel et les empêche de continuer leur activité. Piquillo devra alors faire preuve d'habileté pour trouver de l'argent et pouvoir sauver la vie à son petit-fils.



PECATA MINUTA

PECATA MINUTA - PECATA MINUTA

Dirigido por RAMÓN BAREA.

Productoras:
JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Travesía Monte Monjardín, 4. 31006 Pamplona.
Tel./Fax 948 24 22 51.
ALOKATU, S.L.
Bustintxulo, 71, 3º 139, 20015 Donostia
Con la participación de ETB y CANAL+.

Director:
RAMÓN BAREA.

Productor:
JOSÉ MARÍA LARA.

Director de producción:
OIHANA GARDOKI.

Argumento:
Basado en un texto teatral de RAMÓN BAREA.

Guión:
FELIPE LOZA, RAMÓN BAREA.

Director de Fotografía:
KIKO DE LA RICA.

Cámara:
GORKA ROTAETXE.

Steadicam:
MARÍA ÁNGELES GONZÁLEZ.

Música:
RAMÓN TORRE LLEDÓ.

Director artístico:
JOSÉ IBARROLA.

Vestuario:
CARLOS DÍEZ.

Montadores:
JULIA JUÁNIZ (Imagen), JAMES MUÑOZ (Sonido).

Sonido directo:
AURELIO MARTÍNEZ.

Técnico de sonido en estudio:
ALFONSO PINO.

Ayudante de dirección:
TELMO ESNAL.

Maquillaje:
DOLORES LÓPEZ.

Peluquería:
JONE GABARAIN, ITZI ARRIETA.

Intérpretes:
LOLI ASTOREKA (Sor Asun), ELENA IRURETA (Sor Rufina), AITZPEA GOENAGA (Sor Remedios), ANE GABARAIN (Sor Rosario), ITZIAR LAZKANO (Vice priora), ELENA DUEÑAS (Prefecta), IONE IRAZABAL (Priora), MARUCHI FRESNO (Sor Aurora), MARÍA ISBERT (Sor Dolores), CARLOS LUCAS (Don Eleuterio), RAMÓN IBARRA (Joselito), MARIVÍ BILBAO (Sor Genara), PACO SAGARGAZU (Obispo), HIJAS DEL SOL.

Eastmancolor 5279 y 5246. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 34 m. 2.592 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV - IV S.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
EXA, S.A.

Estudios de montaje:
FILMIGRANAS, S.L. (Avid).

Lugares de rodaje:
Gordexola (Bizkaia), Obarenes

Fechas de rodaje:
Abril y mayo de 1998.

Estreno:
9 de abril de 1999, en los cines Palacio de la Música, Cartago, Loranca Fuenlabrada y Lusomundo Majadahonda de Madrid

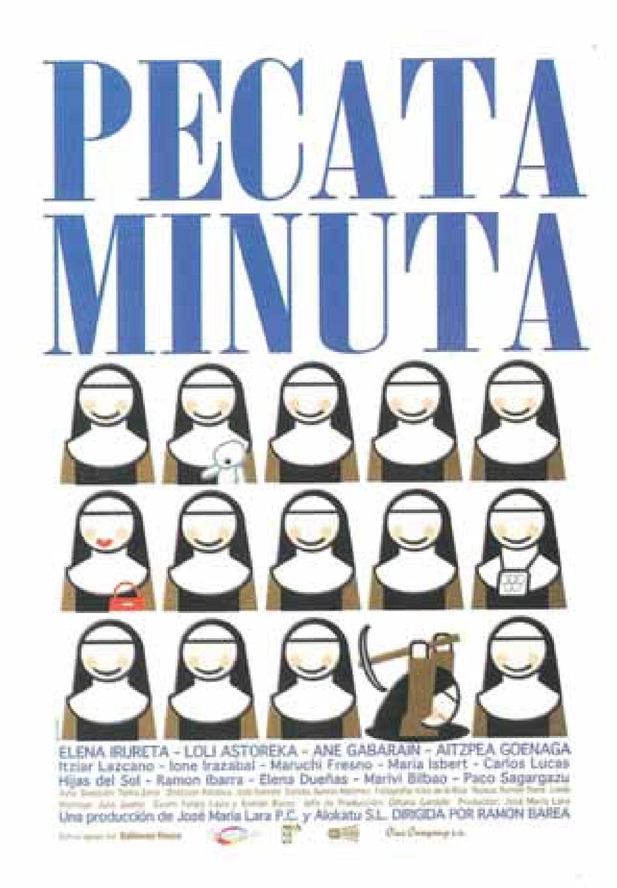
Subvenciones:
I.C.A.A.
Apoyo del Gobierno Vasco.

■ **Distribuidora nacional:**
CINE COMPANY, S.A..

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
MERCURE DISTRIBUTION.
27, Rue de la Butte á Cailles. 75013 Paris (Francia).
Tel. 33 1 44 16 88 44. Fax 33 1 45 65 07 47.

RAMÓN BAREA/Filmografía:

1995: ADIÓS, TOBY, ADIÓS (cortometraje). **1996**: MUERTO DE AMOR (cortometraje). **1998**: PECATA MINUTA (Ópera prima).



La priora de un convento de monjas de clausura ha hecho venir un equipo de televisión para que realicen un reportaje sobre el nuevo estilo de vida que ha tomado el convento. La emisión del reportaje altera la vida del convento.

The prioress of a convent of cloistered nuns has asked a television team to come and make a report on the convent's new style of life. When the report is broadcast life in the convent changes.

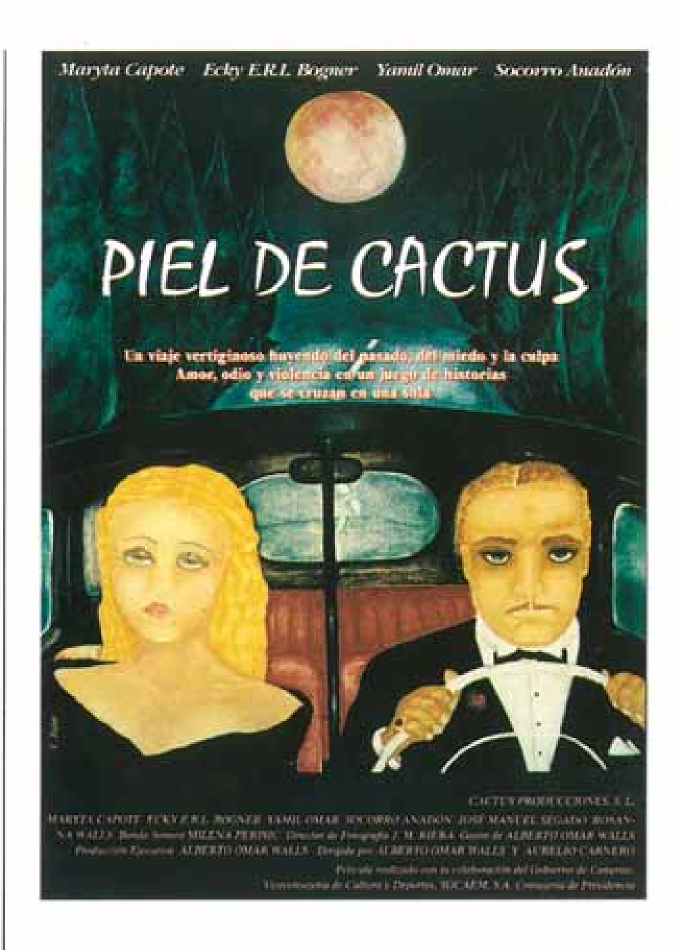
La prieure d'un couvent de soeurs cloîtrées fait venir une équipe de télévision pour faire un reportage sur le nouveau mode de vie du couvent. L'émission du reportage trouble la vie du couvent.



PIEL DE CACTUS

CACTUS SKIN - PEAU DE CACTUS

Dirigido por ALBERTO OMAR WALLS y AURELIO CARNERO.



Productora:
ALBERTO OMAR WALLS - CACTUS PRODUCCIONES, S.L.
Urb. La Baranda, 118. 38360 El Sauzal (Tenerife).
Tel./Fax 922 57 28 50 - 922 57 11. 10. E-mail:
omarcactusprodu@arrakis.es

Directores:
ALBERTO OMAR WALLS y AURELIO CARNERO.

Productor ejecutivo:
ALBERTO OMAR WALLS.

Director de producción:
RICARDO HERNÁNDEZ RAMOS.

Guión:
ALBERTO OMAR WALLS.

Director de Fotografía:
JOSE MANUEL RIERA.

Steadicam:
J.A. MEDEIROS.

Música:
MILENA PERISIC.

Asesor musical:
ANTONIO PEÑA CASTELLÓ.

Directores artísticos:
YAMIL OMAR WALLS (casa Jano), CÉSAR RODRÍGUEZ JAUBERT (casa Cecilio).

Coordinación Direcciones artísticas y Ambientación:
ALBERTO OMAR WALLS.

Vestuario:
MERITXELL ESTEBAN JANOT.

Montador:
ANTONIO PÉREZ REINA.

Sonido de referencia:
CHRISTIAN JOHANSEN.

Técnicos de sonido en estudio:
JUAN BELDA. ROBERTO RUIZ.

Ayudante de dirección:
GLORIA MARÍA COSSÍO.

Maquillaje y peluquería:
CRISTINA JIMÉNEZ.

Intérpretes:
MARYTA CAPOTE (Julia), ECKY E.R.L. BOGNER (Cecilio), YAMIL OMAR (Jano), SOCORRO ANADÓN (Dulce), JOSÉ MANUEL SEGADO (Sandoval), ROSANA WALLS (Nani), JUAN CARLOS SANCHÍS (Freddy), ANTONIO J. SÁNCHEZ (Bel), CRISTINA GONZÁLEZ DELGADO (Julita).
Kodak color. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 28 m. 2.451 mt.
Tipo de cámara: ARRI.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
FONOELÁSTICA, S.L., EXA, S.A.

Estudios de montaje:
CACTUS PRODUCCIONES, S.L. (Avid).

Lugares de rodaje:
Islas Canarias: El Sauzal, La Esperanza, Arico, Parque Nacional del Teide, Sta. Cruz de Tenerife, Tacoronte (Tenerife).

Fechas de rodaje:
Junio y julio de 1997.

Estreno:
14 de enero de 1999, en los Multicines Price de Tenerife.

Subvenciones:
Gobierno de Canarias. Viceconsejería de Cultura y Deportes.
SOCAEM, S.A.

■ **Distribuidora nacional:**
BARTON FILMS, S.L.
C/ Iturribide, 68. 48006 Bilbao.
Tel. 94 433 71 03. Fax 944 33 50 86.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
ALBERTO OMAR WALLS - CACTUS PRODUCCIONES, S.L.
Urb. La Baranda, 118. 38360 El Sauzal (Tenerife).
Tel./Fax 922 57 28 50 - 922 57 11. 10. E-mail:
omarcactusprodu@arrakis.es

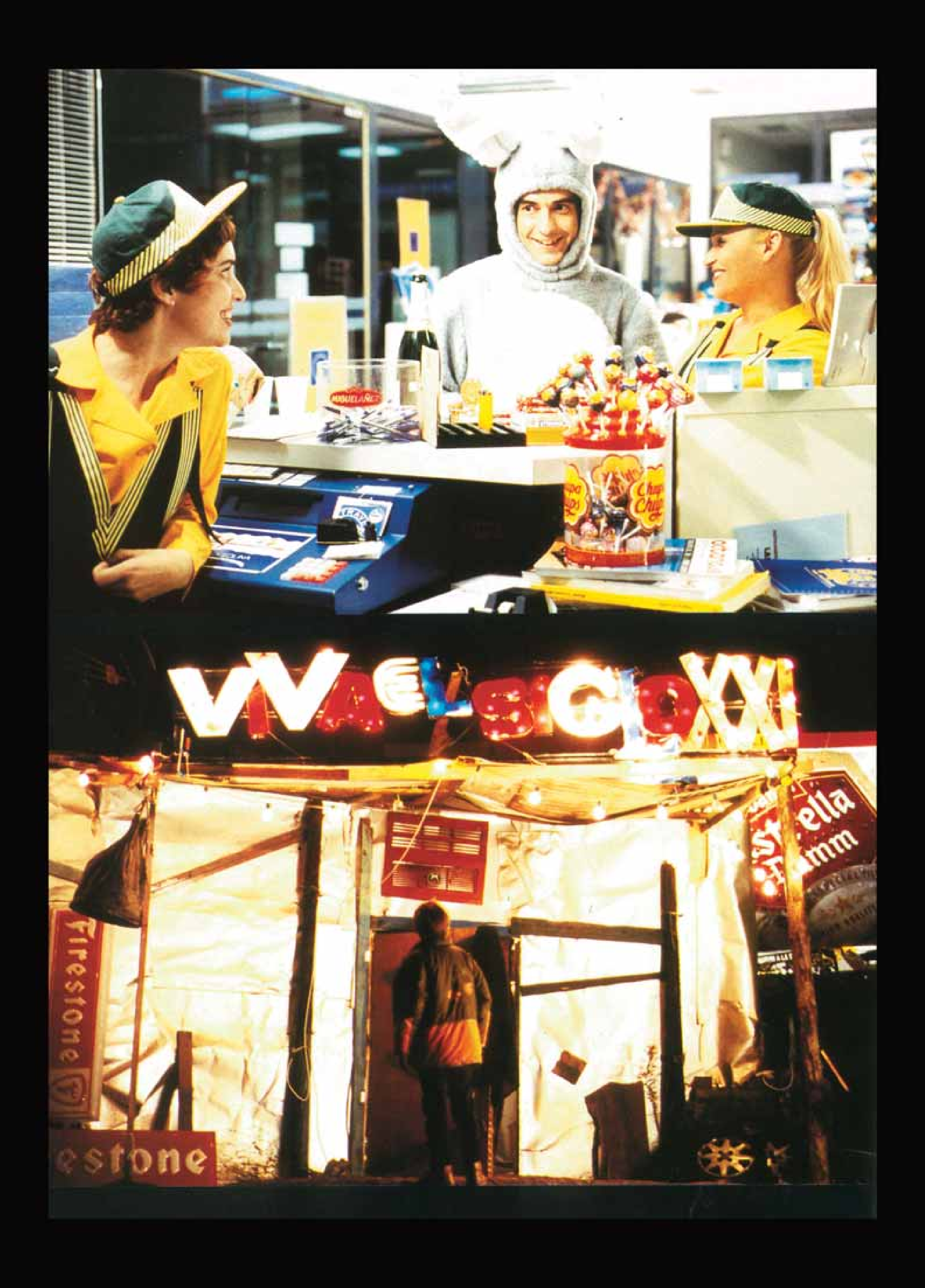
ALBERTO OMAR WALLS/Filmografía:

Cortometraje: MUJER Y TIERRA.
1998: PIEL DE CACTUS (Ópera prima).
AURELIO CARNERO/Filmografía:
Cortometrajes: APARTAMENTO 23F. ÁLVARO MI NIÑO **1994**: ZORROCLOCO.
1998: PIEL DE CACTUS (Ópera prima)

Vivir es un experimento y la vida es un laboratorio donde se fragua la memoria que nos proyecta hacia el futuro. La existencia de Cecilio cambiará por completo el día en que un ángel, de un codazo, derrama un whisky sobre él.
A partir de este momento, Cecilio tomará conciencia de sí mismo ingresando en un submundo de celos, violencia y búsqueda del porvenir sobre el barro de su propia vida. Contrata a un antiguo amigo -Sandoval- para que mate a su mujer -Julia- por los celos que aún siente hacia un viejo poeta -Jano-, convertido ahora en artesano, y esto le adentrará en un permanente deambular sin rumbo entre el sueño y la realidad, pasando a través de experiencias mágicas que no sabremos si son las que sirven para expresar su cinismo o para demostrar que sólo es una víctima más de su turbio pasado.

Living is an experiment and life is the laboratory where memory is forged to project us towards the future. Cecilio's existence changes completely the day an angel knocks a whisky over him. From this moment Cecilio becomes aware of himself entering a sub-world of jealousy, violence and the search for the future on the mud of his own life. He hires an old friend, Sandoval, to kill his wife, Julia, because of the jealousy he still harbours against an old poet, Jano, who has become a craftsman and this introduces him into a permanent aimless wandering between a dream world and reality, going through magical experience which may either they serve to express his cynicism or to show that he is merely the victim of his turbulent past.

Vivre est une expèrience et la vie est un laboratoire dans lequel est forgèe la mèmoire qui nous projette vers l'avenir. L'existence de Cecilio change totalement le jour où un ange, d'un coup de coude, l'èclabousse de whisky.
A compter de ce jour-là, Cecilio devient conscient de lui-même et fait son entrèe dans un monde de jalousie, de violence et de recherche de l'avenir, sur la boue de sa propre vie. Il engage un ancien ami -Sandoval- pour qu'il tue sa femme -Julia- à cause de la jalousie qu'il ressent encore envers un vieux poète -Jano-, converti maintenant en artisan, ce qui l'entraînera dans un aller-retour permanent entre le rêve et la rèalitè, parsemè d'expèriences magiques dont nous ignorons si elles lui servent à exprimer son cynisme ou à prouver qu'il n'est qu'une victime supplèmentaire de son passè louche.


Chupa Chups
VIVA EL SIGLO XXI
Firestone
estone

LA PRIMERA NOCHE DE MI VIDA

THE FIRST NIGHT OF MY LIFE - LA PREMIERE NUIT DE MA VIE

Dirigido por MIGUEL ALBALADEJO.

Productora:
ALPHAVILLE, S.A.
Princesa, 17, 2º Dcha. 28008 Madrid.
Tel. 91 541 68 69. Fax 91 541 54 82.
Con la participación de HAUT & COURT - LA SEPT ARTE.

Director:
MIGUEL ALBALADEJO.

Productora ejecutiva:
MARIEL GUIOT.

Productores asociados:
CAROLINE BENJO, CAROLE SCOTTA, SIMON ARNAL-SZLOVAK.

Director de producción:
CARLOS RAMÓN LLUCH.

Argumento:
ELVIRA LINDO.

Guión:
ELVIRA LINDO, MIGUEL ALBALADEJO.

Director de Fotografía:
ALFONSO SANZ ALDUÁN.

Música:
LUCIO GODOY.

Director artístico:
ÁNGEL SARRIÓN.

Figurinista:
MARÍA JOSÉ IGLESIAS.

Montador:
ÁNGEL FERNÁNDEZ ZOIDO (Imagen), PELAYO GUTIÉRREZ (Sonido).

Sonido directo:
ANTONIO BLOCH.

Técnico de sonido en estudio:
CARLOS GARRIDO.

Ayudante de dirección:
RAFAEL CARMONA.

Maquillaje:
MANUELA ROMERO.

Peluquería:
JUAN RODRÍGUEZ.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Efectos digitales:
PEPE JORDANA - LA LUNA DIGITAL.

Intérpretes:
LEONOR WATLING (Paloma), JUANJO MARTÍNEZ (Manuel), EMILIO GUTIÉRREZ CABA (El padre de Paloma), MARIOLA FUENTES (Jasmina), CARLOS FUENTES (Johny), ROBERTO HERNÁNDEZ (Litri), MANUEL ZARZO (Taxista), MARÍA JOSÉ ALFONSO (Mujer del taxista), ADRIANA OZORES (Adri), ANTONIA SAN JUAN (Toñi), ELVIRA LINDO (Cardona), GELI ALBADALEJO (Benítez), CHEMA DE MIGUEL (Mendigo), IÑIGO GARCÉS (Joselito), ANNA LIZARÁN (Madre de Johny).

Kodak Vision 500 T. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 25 m. 2.346 mt.

Tipo de cámara: BL EVOLUTION.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
CINEARTE, S.A.

Estudios de montaje:
PIXEL COOP./ A ZETA.

Lugares de rodaje:
Madrid y alrededores.

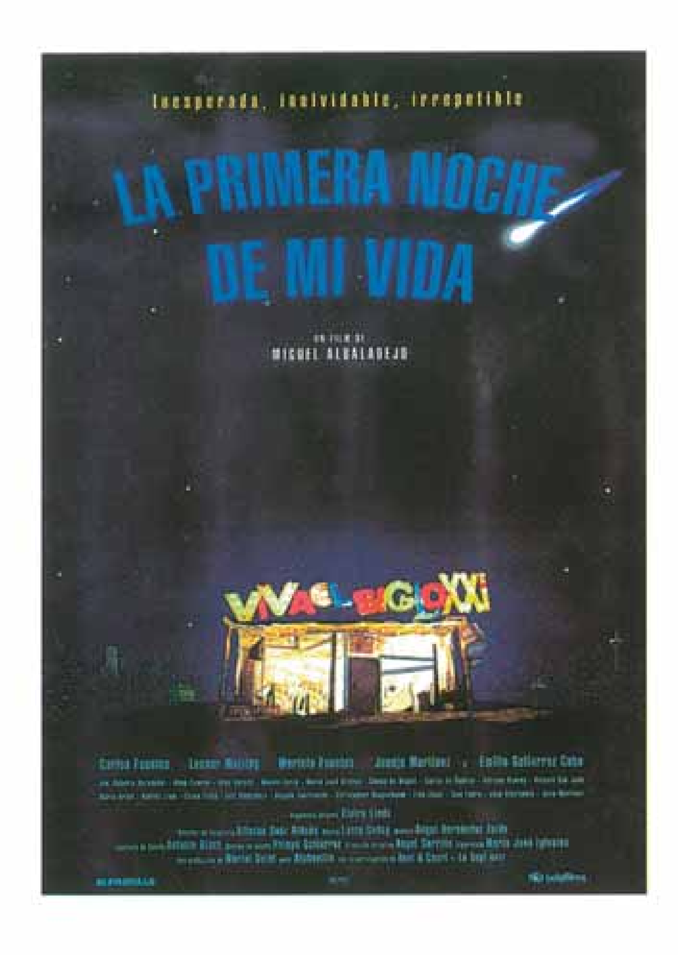
Estreno:
19 de junio de 1998

Premios:
Primer Festival de Cine Español de Málaga: Primer Premio - Mejor Película. Premio del Público. Premio al Mejor Actor: EMILIO GUTIÉRREZ CABA. Mención Especial: IÑIGO GARCÉS.
Premio ONDAS Especial del Jurado.
Festival Mar del Plata´98: Premio de la Crítica Internacional "FIPRESCI". Mención Especial del Jurado.

Ventas mundiales (World Sales):
ALPHAVILLE, S.A.
Princesa, 17, 2º Dcha. 28008 Madrid.
Tel. 91 541 68 69. Fax 91 541 54 82.

MIGUEL ALBALADEJO/Filmografía:

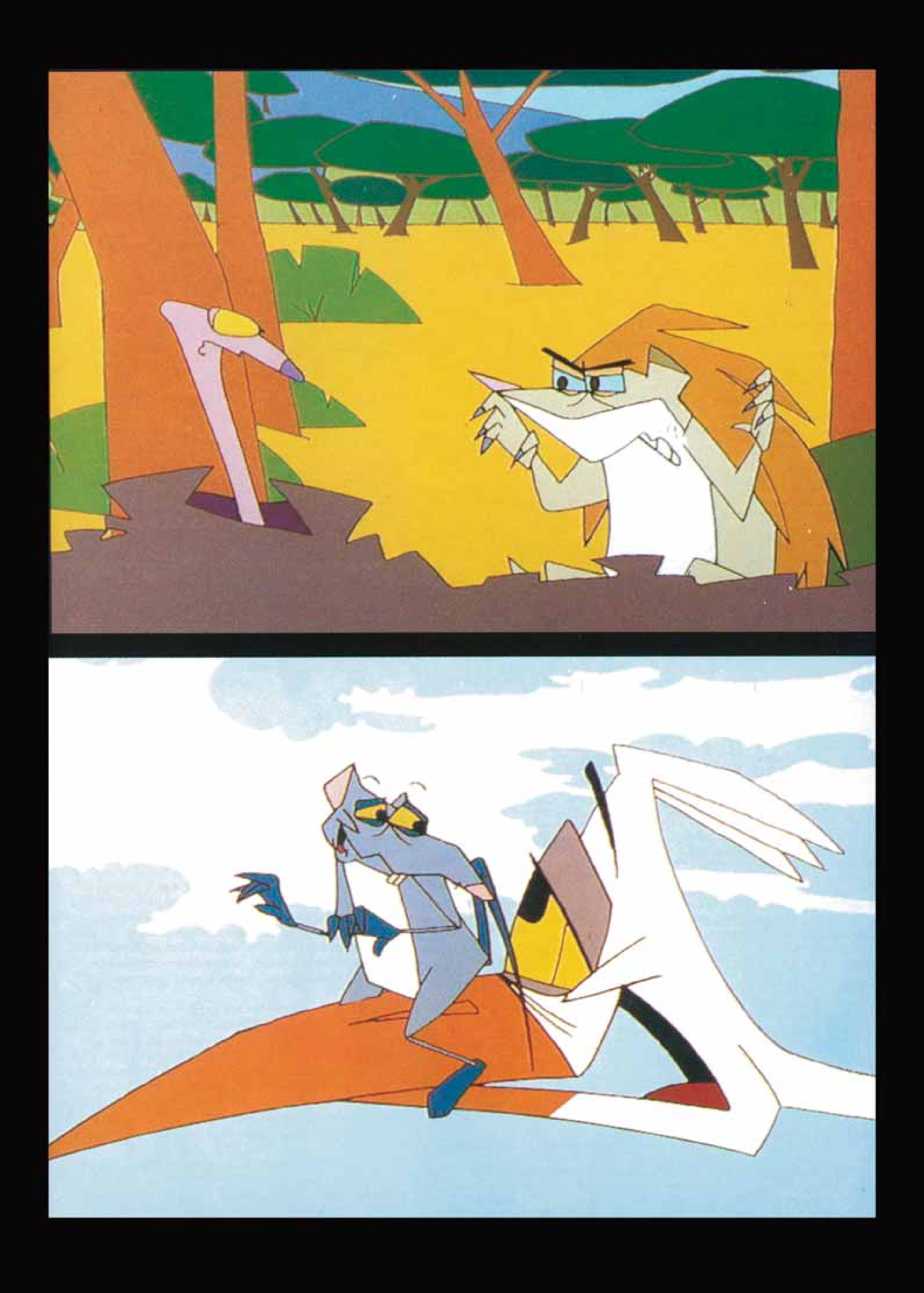
Cortometrajes: **1993**: CENIZAS A LAS CENIZAS. **1994**: SANGRE CIEGA. LA VIDA SIEMPRE ES CORTA. **1996**: CACHORRO. **1998**: LA PRIMERA NOCHE DE MI VIDA (ópera prima).



Extraño y tierno cuento de Navidad que se desarrolla en las últimas cinco horas de la Nochevieja de 1999, la última del milenio. Nuestra historia entrelaza las vidas de unos personajes que sufren todo tipo de peripecias al intentar, sin conseguirlo, llegar a algún sitio para celebrar el acontecimiento. De esta forma, nadie celebrará la Nochevieja como tenía previsto, pero todos, mendigos y nuevos ricos, asistentes sociales y chorizos, taxistas, etc... estarán unidos en el momento crucial de las doce campanadas, que pasará a un segundo plano ante otro acontecimiento de mucha mayor importancia...

Strange and tender tale of Christmas which takes place in the last five hours of New Year's Eve 1999, the last of the millennium. Our story links the lives of some people who experience all kinds of incidents when they try, without succeeding, to arrive somewhere to celebrate this event. In the end nobody celebrates New Year's Eve as they had planned but everyone, beggars, nouveaux riches, social workers and crooks, taxi drivers etc.. are brought together at the vital moment when the clock strikes twelve but this event takes a back seat as another much more important one takes place.....

Un conte de Noêl ètrange et tendre qui se dèroule au cours des dernières cinq heures de la Nuit de NoÏl 1999, la dernière du millènaire. Notre histoire dècrit les vies de personnages qui souffrent toutes sortes de pèripèties lorsqu'ils tentent, sans succès, d'arriver quelque part pour fÎter l'èvènement. De cette façon, personne ne fÎte Noêl comme prèvu mais tout le monde, mendiants et nouveaux riches, travailleurs sociaux et voleurs, chauffeurs de taxi, etc... seront unis au moment dècisif des douze coups de minuit, qui passera au second plan devant un autre èvènement beaucoup plus important...



¡QUÉ VECINOS TAN ANIMALES!

OUR NEIGHBOURS ARE REAL ANIMALS! - QUEL´S DRÔLES DE VOISINS CES ANIMAUX!

Dirigido por MAITE RUIZ DE AUSTRI.

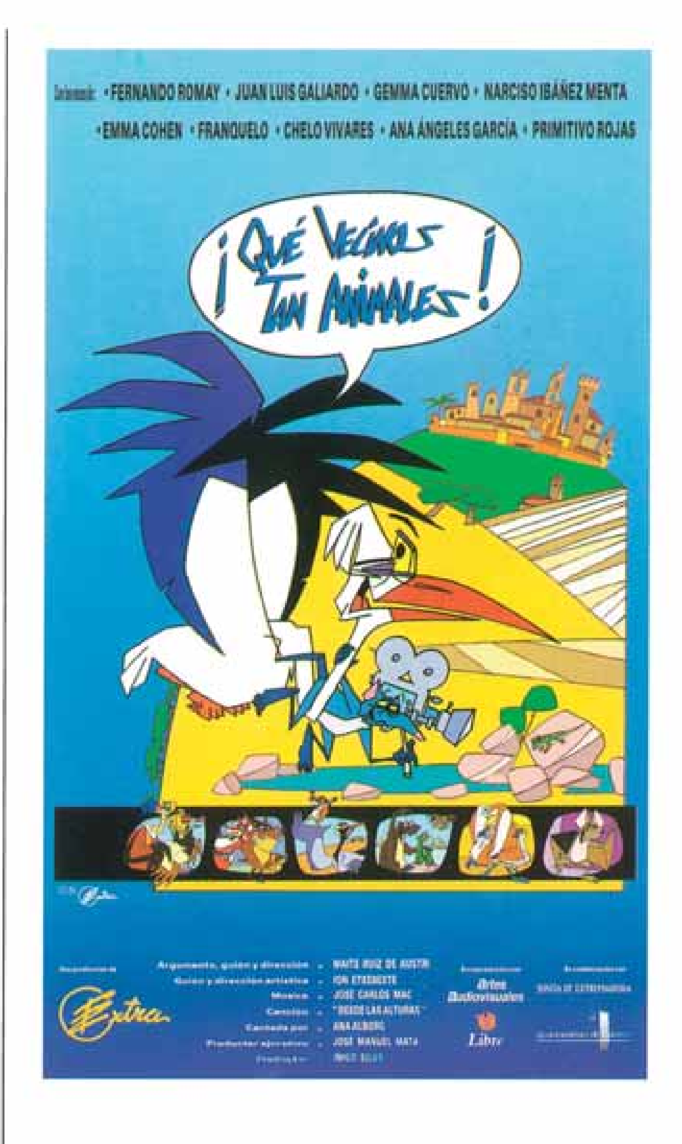
Productoras:
EXTRA! S.A.
Alejo Carpentier, 15. 10005 Cáceres.
Tel. 927 23 27 70. Fax 927 23 02 72.
ARTES AUDIOVISUALES, S.A.
LIBRE PRODUCCIONES, S.L.
Directora:
MAITE RUIZ DE AUSTRI.
Productor:
IÑIGO SILVA.
Productor ejecutivo:
JOSÉ MANUEL MATA.
Director de producción:
SERGIO CORDERO.
Argumento:
MAITE RUIZ DE AUSTRI.
Guión:
MAITE RUIZ DE AUSTRI, ION ETXEBESTE.
Imagen real:
LIBRE PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Director de Fotografía imagen real:
FERNANDO MOREIRO.
Música:
JOSÉ CARLOS MAC.
Canción "Desde las alturas" con letra de GUADALUPE VIOLA y JOSÉ CARLOS MAC cantada por ANA ALBORG GARCÍA.
Técnico de sonido en estudio:
JUAN CARLOS RIVAS.

PELÍCULA DE ANIMACIÓN (DIBUJOS ANIMADOS).
Storyboard, diseño de personajes y dirección de animación:
ION ETXEBESTE.
Animación:
COOPERATIVA ALOESTE.
Supervisión de color:
PEDRO EUGENIO DELGADO.
Layout:
ION ETXEBESTE, CARLOS MÍNGUEZ, JESÚS PARRON, TATO RUEDA.
Decorados:
DAMIAN VIVAS, GERMAN GUTIÉRREZ.
Dirección de montaje y postproducción imagen:
GUSTAVO MARTÍNEZ SCHMIDT.
Dirección de doblaje:
ANA ÁNGELES GARCÍA.
Actores de doblaje:
CHELO VIVARES (El ratoncito Nico), FRANQUELO (Papá ratón), EMMA COHEN (Mamá ratona), ANA ÁNGELES GARCÍA (La cigüeña Caty), PRIMITIVO ROJAS (Sr. Alimoche), FERNANDO ROMAY (Sr. Buitre), MAITE RUIZ DE AUSTRI (Sra. Grulla), JUAN LUIS GALIARDO (Sres. Galápagos), GEMMA CUERVO (Sra. Cigüeña portavoz), NARCISO IBAÑEZ MENTA (Sr. Murciélago).
Eastmancolor. 1:1,37.
Duración: 1 h. 10 m. 1.917 mt.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido:
EDISON, S.L., TECNISON, S.A.
Postproducción imagen:
PHOTOCONSULTING, S.L.
Estudio de color y rodaje:
ARTES AUDIOVISUALES, S.A.
Lugares de rodaje imagen real:
Extremadura.
Fechas realización:
Marzo de 1997 a agosto de 1998.
Estreno:
4 de septiembre de 1998, en los Multicines Cáceres de Cáceres.
Subvenciones:
Ayuntamiento de Cáceres.
Premios:
Premio Goya 1999 a la Mejor Película de Animación.
Finalista 41 Festival Cine y TV de Nueva York.

■ **Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):**
EXTRA! S.A.
Alejo Carpentier, 15. 10005 Cáceres.
Tel. 927 23 27 70. Fax 927 23 02 72.

MAITE RUIZ DE AUSTRI/Filmografía:

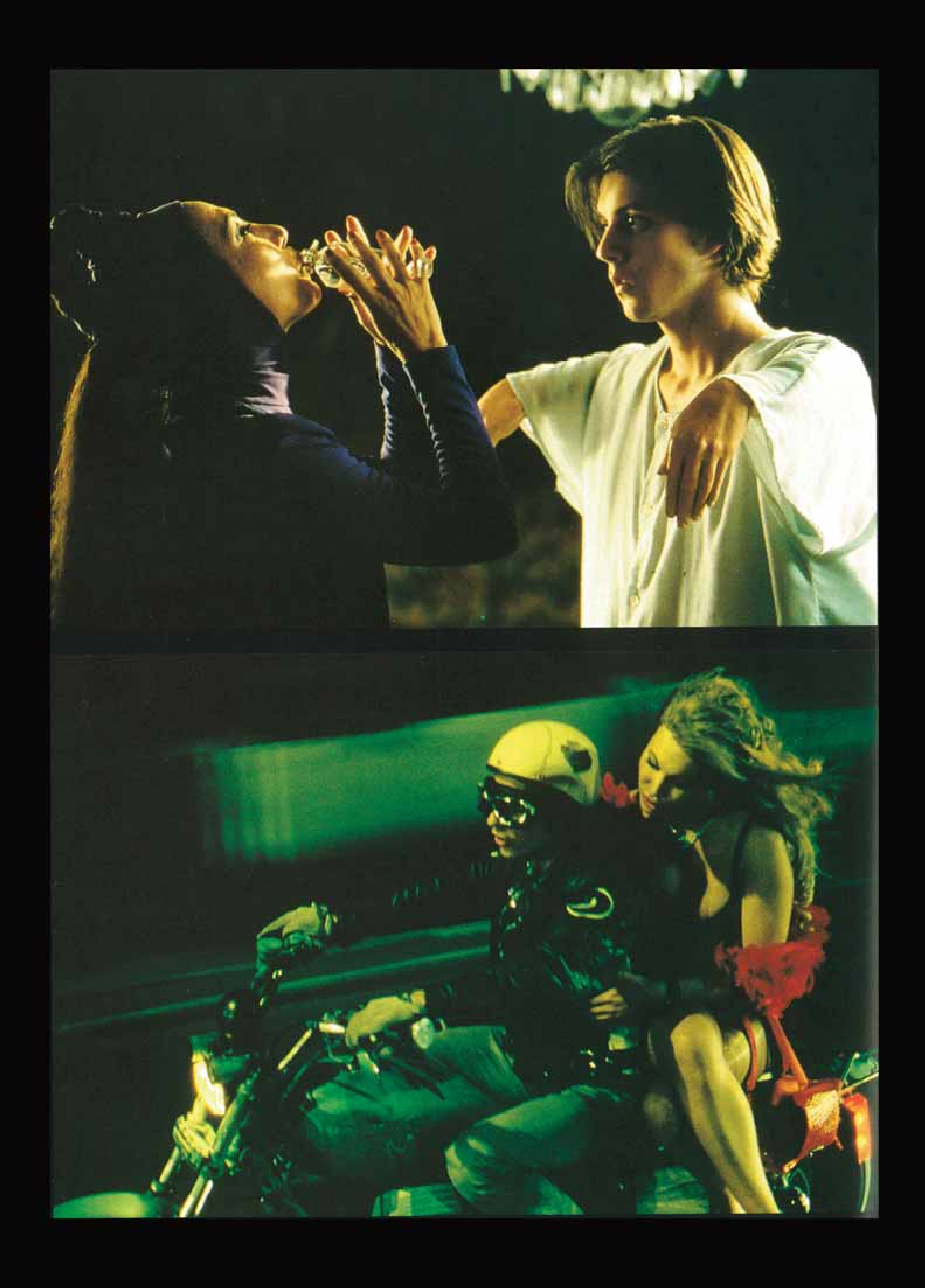
1992: LA LEYENDA DEL VIENTO DEL NORTE (ópera prima codirigida con CARLOS VARELA).**1993**: EL REGRESO DEL VIENTO DEL NORTE. **1995**: ALAS VERDES (cortometraje). **1998**: ¡QUÉ VECINOS TAN ANIMALES!



Es la historia de una amistad entre la cigüeña Cathy y el ratoncito Nico: dos criaturas muy diferentes pero que tienen en común ser vecinos de campanario.
Después de un encuentro accidentado Cathy promete a Nico presentarle a otros vecinos de diferentes hábitats con la ayuda de un viejo proyector de cine y antiguas películas que había rodado(la cigüeña) en sus viajes trayendo niños de París.
Así Nico descubrirá a sus vecinos y comprenderá que no son monstruos sino simples vecinos y amigos.

This is the story of a friendship between a stork, Cathy and a mouse Nico: two very different creatures who share life in the bell tower.
After an eventful meeting Cathy promises Nico that she will introduce him to the neighbours with different habitats using an old film projector and ancient films which she has filmed on her journeys to bring children from Paris.
So Nico finds out about his neighbours and understands that they are not monsters but simply neighbours and friends.

C'est l'histoire de l'amitié entre la cigogne Cathy et la souris Nico, deux êtres très différents mais qui ont quelque chose en commun: tous deux habitent dans le clocher de l'église.
Après une rencontre mouvementée, Cathy promet à Nico de lui présenter trois voisins de différents habitats à l'aide d'un vieux projecteur et de vieux films qu'elle avait tournés au cours de ses voyages à Paris.
Nico découvrira ainsi ses voisins et comprendra que ce ne sont pas des monstres mais simplement des voisins et des amis.



QUINCE

FIFTEEN-QUINZE

Dirigido por FRANCISCO RODRÍGUEZ.

Productora:
TURSEN FILMS, S.L.
Luis Vélez de Guevara, 8. 28012 Madrid.
Tel. 91 369 10 31.
Apt. 34140. 08080 Barcelona.
Tel. 93 457 33 11.

Director:
FRANCISCO RODRÍGUEZ.

Productores:
ANTONIO ÁLVAREZ CANO, MANUEL MARTÍNEZ.

Productor ejecutivo:
IGNASI P. FERRÉ.

Director de producción:
DIEGO G. SEMPERE.

Guión:
HELIOS MANZANEDA, FRANCISCO RODRÍGUEZ, con la colaboración de JOSÉ MIGUEL HERNÁN.

Director de Fotografía:
PANCHO ALCAINE.

Cámara:
PABLO HERNÁNDEZ.

Canciones:
CARLOS VALENCIAGA,

Música:
MANUEL ESPÍN, EDUARDO MORELL.

Director artístico:
JOSE Mª ALARCÓN.

Vestuario:
CLARA BILBAO.

Montador:
RAFAEL DE LA CUEVA.

Sonido directo:
MIGUEL POLO.

Técnicos de sonido en estudio:
CARLOS FARUOLO, PABLO MARTÍN.

Ayudante de dirección:
ANTONIO ÁLVAREZ CANO.

Maquillaje:
SANDRA VIRGILIO, CONCEPCIÓN LOPEZOSA.

Peluquería:
SUSANA MAYORAL, MAR PARADELA.

Efectos especiales:
FRANCISCO GARCÍA, CARLOS PARADELA.

Intérpretes:
JAVIER ALBALÁ (Teo), ZOE BERRIATÚA (Tito), IRENE BAU (Lucy), BEATRIZ RICO (Eva), ARMANDO DEL RÍO (Veintiuno), ANTONIO ÁLVAREZ CANO (Jefe), SATURNINO GARCÍA (Padre), MABEL KARR (Marquesa), CLAUDIA GRAVI (Madre), PEDRO DÍEZ DEL CORRAL (Capellán), ALICIA SÁNCHEZ (Rosa).

Color. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 30 m. 3.000 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
M-7 CINESON.

Estudios de montaje:
RESONANCIA MADRID, S.L. (Avid).

Lugares de rodaje:
Madrid y alrededores.

Fechas de rodaje:
25 de junio a 9 de agosto de 1998.

Estreno:
23 de agosto de 1998 en los cines Acteón de Madrid.

■ **Distribuidora nacional:**
U FILMS, S.A.
Vía Láctea, 30. Pozuelo de Alarcón 28223 Madrid.
Tel. 91 715 20 10 - 91 715 16 51. Fax 91 715 17 52.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
TURSEN FILMS, S.L.
Luis Vélez de Guevara, 8. 28012 Madrid.
Tel. 91 369 10 31.
Apt. 34140. 08080 Barcelona.
Tel. 93 457 33 11.

FRANCISCO RODRÍGUEZ/**Filmografía:**

1975: LA CASA GRANDE (ópera prima). **1976:** GUSANOS DE SEDA. **1978:** JAQUE A LA DAMA. **1985:** HIERRO DULCE. **1988:** TESTIGO AZUL (ALUCINEMA). **1998:** QUINCE.



Teo, llamado "15", es un motero y mensajero sin vocación. Un día el azar quiere que una avería en su vieja moto le lleve ante Papa-Ley un gurú que le vaticina que un pájaro cambiará su suerte.
Un nuevo servicio de mensajería le conduce ante Tito, un enigmático personaje: "especie de pájaro de mentira con alas de verdad", un joven que vive aislado del mundo. Entre Teo, resabiado y Tito, de virginal inocencia, afectado por una malformación congénita, nace una recíproca amistad. Teo, compadecido, ayuda a Tito a vivir en libertad introduciéndole en el ambiente trepidante de los moteros y las tribus urbanas. Situaciones y personajes van inundando de emociones la sensibilidad de Tito, pero también minando su frágil salud hasta que, sin que Teo pueda evitarlo, se le va la vida en plena calle. Teo queda a solas con su desesperación en el silencio del ahora vacío locutorio de Papa-Ley.

Teo, nicknamed "15" is a biker and courier without any particular calling. One day the chance break-down of his old bike takes him to Daddy-Law a guru who predicts that a bird will change his luck.
A new courier service leads him to Tito, an enigmatic character:"kind of pretend bird with real wings", a young man who lives in isolation. A mutual friendship blossoms between Teo, who has learnt a thing or two and Tito with his pure innocence who suffers from a congenital deformity. Teo, feeling sorry for Tito, helps him to live in liberty by introducing him into the exciting world of bikers and urban tribes. People and situations flood Tito with emotion but they also undermine his fragile health until he dies in the middle of the street without Teo being able to do anything to avoid it. Teo remains alone with his despair in the silence of the now empty rooms of Daddy-Law.

Teo, appelè "15", conduit une moto et travaille comme courrier, même si telle n'est pas sa vocation. Un jour, le hasard et une panne dê sa vieille moto le conduisent devant Papa-Loi, un gourou qui lui annonce qu'un oiseau changera son destin.
Un nouveau service de messagerie le conduit devant Tito, un personnage ènigmatique, "une espèce de faux oiseau avec de vraies ailes", un jeune qui vit à l'ècart du monde. L'amitiè naît entre Teo, le vicieux, et Tito,l'innocent, qui souffre d'une malformation congènitale. Teo a pitiè de Tito et l'aide à vivre en libertè en lui faisant connaître l'ambiance trèpidante des motos et des bandes urbaines. Les situations et les personnages inondent d'èmotions la sensibilitè de Tito et dègradent sa santè fragile jusqu'au jour où, sans que Teo puisse faire quoi que ce soit, la vie lui èchappe en pleine rue. Teo reste seul, plein de dèsespoir, au milieu du silence du parloir vide de Papa-Loi.



SPANISH FLY
SPANISH FLY - SPANISH FLY

(Coproducción hispano-francesa)
Dirigido por DAPHNA KASTNER.

Productoras:
STAR LINE TV PRODUCTIONS, S.L.
Príncipe de Vergara, 39. 28001 Madrid.
Tel. 91 431 59 80.
BANFILM (Francia).
Con la participación de TVE, S.A. y CANAL+.

Directora:
DAPHNA KASTNER.

Productor:
JUAN ALEXANDER

Coproductores:
NELLA BANFI, CAT VILLIERS.

Productores asociados:
JAVIER ORCE, STEFAN SCHMITZ.

Director de producción:
JOSÉ LUIS JIMÉNEZ.

Guión:
DAPHNA KASTNER.

Director de Fotografía:
ARNALDO CATINARI.

Cámara y Steadicam:
JOAQUÍN MANCHADO.

Música:
MARIO DE BENITO.

Director artístico:
ALAIN BAINEE.

Vestuario:
JOSÉ MARÍA COSSIO.

Montadora:
CAROLINE BIGGERSTAFF (Imagen), JAMES MUÑOZ (Sonido).

Montaje adicional:
LAURENT DUFRECHE GIBERT, NICOLAS GASTER.

Sonido directo:
CLIFFORD "KYP" GYNN C.A.S.

Técnico de sonido en estudio:
PAUL CARR, ALFONSO PINO (versión española).

Ayudante de dirección:
JESÚS R. DELGADO.

Maquillaje:
BEATRIZ DE VILLANUEVA.

Peluquería:
ALFONSO MARTÍNEZ.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Efectos digitales:
THE FILM FACTORY AT VTR.

Intérpretes:
DAPHNA KASTNER (Zoe), TONI CANTÓ (Antonio), ANTONIO CASTRO (Julio), DANNY HUSTON (John), MARTIN DONOVAN (Carl), MARIANNE SÄGEBRECHT (Rosa), ROSY DE PALMA (Rossy), MARY MACDONNELL (Madre de Zoe).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 34 m. 2.850 mt.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
GOLDCREST, EXA, S.A. (Versión española).

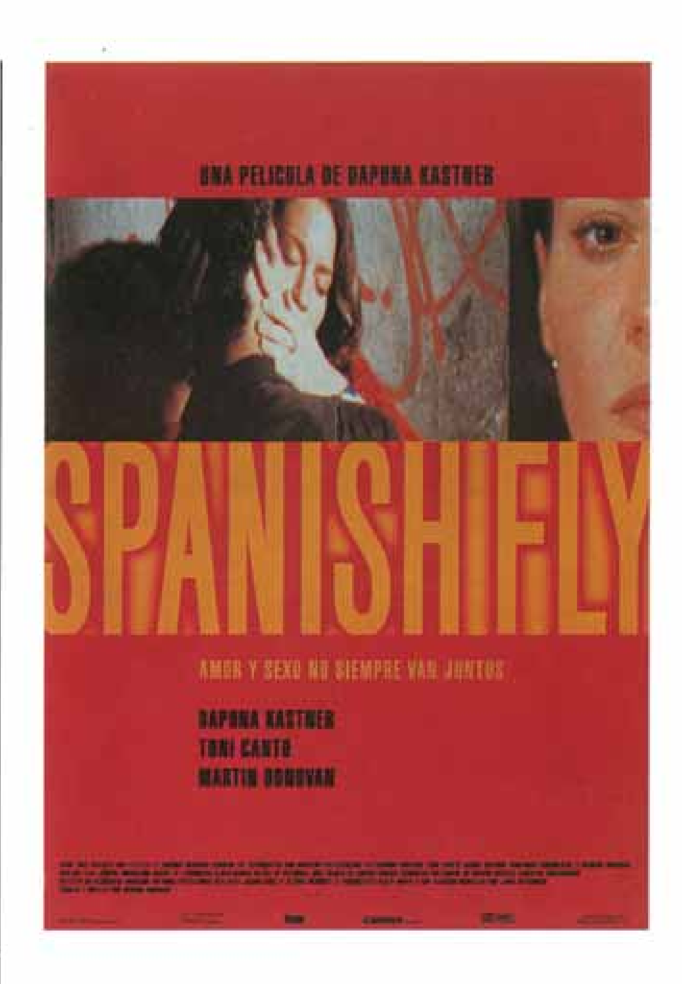
Lugares de rodaje:
Madrid y Mojácar.

Estreno:
9 de octubre de 1998

Subvenciones:
I.C.A.A.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
STAR LINE TV PRODUCTIONS, S.L.
Príncipe de Vergara, 39. 28001 Madrid.
Tel. 91 431 59 80.
BANFILM (Francia).

DAPHNA KASTNER/Filmografía:
1995: FRENCH EXIT. **1998:** SPANISH FLY.



Zoe, joven escritora norteamericana, llega a Madrid para realizar una serie de entrevistas para un libro que le han encargado sobre el machismo. Conoce a Antonio, quien le ayuda en el trabajo. A Antonio le parecen infantiles las preguntas, discutiendo con ella y con los hombres a quienes Zoe entrevista. Entre Zoe y Antonio existe una atracción innegable que genera múltiples conflictos. Zoe ve como todos los hombres que entrevista, la miran como una presa fácil y deseable. Entre ellos conoce a Julio, guitarrista flamenco, que excita a Zoe al tiempo que le asusta. Aparece Carl, antiguo profesor de la Universidad, e inicia con él una relación poco satisfactoria, también aparece John, su antiguo novio, con quien tiene una relación desconcertante. Frustrada por sus complejos sentimientos, huye con Antonio a Mojacar.

Zoe, a young North American writer, arrives in Madrid to do a series of interviews for a book on male chauvinism which she has been commissioned to write. She meets Antonio who helps her with her work. Antonio thinks the question are childish and argues with Zoe and the men she is interviewing. There is certainly a strong attraction between Zoe and Antonio and this creates many conflicts. Zoe sees how all the men she interviews see her as an easy and desirable prey. Among them is Julio a flamenco guitarist who excites Zoe but at the same time frightens her. Carl, a former university professor appears and she starts an unsatisfactory relationship with him, John, an ex-boyfriend also comes on the scene and she has an unsettling relationship with him. Frustrated by her complicated feelings she flees to Mojacar with Antonio.

Zoe, une jeune femme ècrivain amèricaine, arrive à Madrid pour faire une sèrie d'interviews pour un livre sur le machisme dont on lui a passè commandè. Elle y connaît Antonio, qui l'aide dans son travail. Antonio trouve les questions infantiles et discute avec elle et avec les hommes interviewès par Zoe. Entre Zoe et Antonio il existe une attirance indubitable qui cause de nombreux conflits. Zoe se rend compte que tous les hommes qu'elle rencontre la regardent comme une proie facile et dèsirable. Parmi eux, elle fait la connaissance de Julio, un joueur de guitare de flamenco, qui excite Zoe et lui fait peut en mÎme temps. Carl, un ancien professeur de l'Universitè apparaît, et Zoe engage avec lui une relation peu satisfaisante. John, son ex-fiancè, apparaît ègalement, et leur relation est dèconcertante. Frustrèe à cause de ses sentiments complexes, elle fuit avec Antonio à Mojacar.



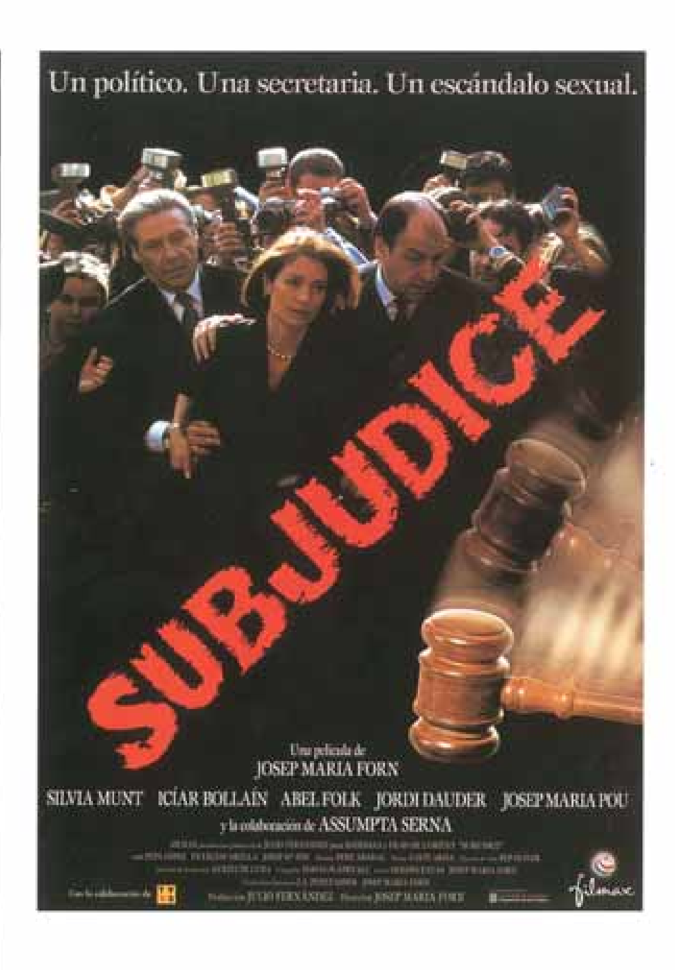
SUBJUDICE
SUBJUDICE - SUBJUDICE

Dirigido por JOSEP MARÍA FORN.

Productoras:
SOGEDASA.
Miguel Hernández, 81 - 87. Polígono Pedrosa 08908 L´Hospitalet del Llobregat (Barcelona).
Tel. 93 336 85 55. Fax 93 263 46 56. E-mail: filmax@filmax.com
FILMS DE L´ORIENT, S.L.
Albigesos, 3, bajos 1º. 08024 Barcelona.
Tel. 93 213 42 04. Fax 93 213 96 12.
Director:
JOSEP MARÍA FORN.
Productor:
JULIO FERNÁNDEZ.
Productores ejecutivos:
J. A. PÉREZ GINER, JOSEP MARÍA FORN.
Director de producción:
AURELI DE LUNA.
Guión:
DOLORS PAYÁS, JOSEP MARÍA FORN.
Director de Fotografía y Cámara:
TOMÁS PLADEVALL.
Steadicam:
JOAN MORATÓ.
Música:
SANTI ARISA.
Director artístico:
JOSÉ OLIVER.
Vestuario:
PATRICIA MONNÉ.
Montador:
PERE ABADAL.
Sonido directo:
JOAN QUILIS.
Técnico de sonido en estudio:
JOAN VIDAL.
Ayudante de dirección:
FERNANDO SÁNCHEZ IZQUIERDO.
Maquillaje:
MARU ERRANDO.
Peluquería:
NURIA SOLÉ.
Intérpretes:
SILVIA MUNT (Elena), ICÍAR BOLLAÍN (Paula), ABEL FOLK (Sergio), PEPA LÓPEZ (Cati), FRANCESC ORELLA (Martín), JOSÉ MARÍA POU (Pablo), ASSUMPTA SERNA (Irene), JORDI DAUDER (Andrés), PERE ARQUILLUE (Novio de Paula), ROSER CAMÍ (Laura), MARIBEL ALTES (Victoria).
Fujicolor. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 37 m. 2.818 mt.
Tipo de cámara: ARRIFLEX 35 BL IV.
Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E.
Estudios de sonido:
Q.T. LEVER.
Estudios de montaje:
MONTAJE DE MOZART (Avid).
Lugares de rodaje:
Barcelona, Áger (Pirineo catalán).
Fechas de rodaje:
7 de noviembre a 19 de diciembre de 1998.
Estreno:
15 de junio de 1998, en los cines Publi, Florida y Verdi de Barcelona y Gran Vía, Multicines Ideal y Minicines Madrid de Madrid.
Subvenciones:
I.C.A.A. y Generalitat de Catalunya.
Premios:
2º Premio I Festival de Málaga 1998.
■ **Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):**
FILMAX - TELEGROUP.
Miguel Hernández, 81 - 87. Polígono Pedrosa 08908 L´Hospitalet del Llobregat (Barcelona).
Tel. 93 336 85 55. Fax 93 263 46 56. E-mail: filmax@filmax.com
■ **Distribución en televisión:**
TV3 - TELEVISIÓ DE CATALUNYA.
VÍA DIGITAL, S.A.

JOSEP MARÍA FORN/Filmografía:

1955: YO MATÉ. **1957**: LA RANA VERDE. **1959**: EL INOCENTE. **1961**: LA VIDA PRIVADA DE FULANO DE TAL. **1962**: "PENA DE MUERTE" LOS CULPABLES. **1963**: LA RUTA DE LOS NARCÓTICOS. **1964**: JOSÉ MARÍA. LA BARCA SIN PESCADOR. **1966**: LA PIEL QUEMADA. **1969**: LA RESPUESTA. **1978**: COMPAÑYS, PROCESO A CATALUÑA. **1990**: ¿LO SABE EL MINISTRO? **1998**: SUBJUDICE.



Elena es la abogada defensora de Paula, joven inmigrante que dice haber sido víctima de acoso sexual por parte de Andrés, empresario y reputado político que se presenta en las próximas elecciones. La negativa de Andrés a someterse a la prueba del ADN y la entereza de Paula durante el multitudinario juicio parecen confirmar su culpabilidad. Paralelamente, Elena tiene problemas con su pareja, Sergio, el cual además se ve involucrado en el caso. Rompe la relación y hace vacilar a Elena en su defensa.

Elena is the defense lawyer for Paula, a young immigrant who claims to have been the victim of sexual harassment from Andrés a businessman and well-known politician who is standing in the next election. Andrés's refusal to have a DNA test and Paula's fortitude during the heavily attended trial seem to confirm his guilt. At the same time Elena has problems with her partner Sergio who is also involved in the case. He ends the relationship and makes Elena waver in her defense.

Elena est l'avocat défenseur de Paula, une jeune immigrante qui affirme avoir été sexuellement harcelée par Andrés, un entrepreneur et homme politique connu qui est candidat aux prochaines élections. Le refus d'Andrés de se soumettre au test de l'ADN et la fermeté de Paula au cours du procès semblent confirmer la culpabilité de celui-ci. Parallèlement, Elena a des problèmes avec son partenaire, Sergio, qui est en outre impliqué dans l'affaire. Il met fin à leur relation et fait hésiter Elena dans sa défense.

EL SUDOR DE LOS RUISEÑORES

THE NIGHTINGALE´S SWEAT - LE SUEUR DES ROSSIGNOLS

Dirigido por JUAN MANUEL COTELO.

Productora:
INTERNACIONAL TV PRODUCCIONES, S.L.
Iturrama, 13. 31007 Pamplona (Navarra).
Tel. 948 17 42 60. Fax 948 17 76 77.

Director:
JUAN MANUEL COTELO.

Productores ejecutivos:
JUAN MANUEL COTELO, ENRIQUE URDÁNOZ.

Director de producción:
PATXI MATEO.

Guión:
JUAN MANUEL COTELO, SUSANA CABANAS.

Director de Fotografía:
ENRIQUE URDÁNOZ.

Cámara:
PABLO IRABURU (España), ENRIQUE URDÁNOZ (Rumanía).

Música:
IÑIGO PIRFANO.

Atrezzo y decoración:
ALICIA OTAEGUI.

Vestuario:
CARLOS DÍEZ.

Montadores:
JUAN MANUEL COTELO, SUSANA CABANAS.

Sonido directo:
PABLO SANZ.

Técnicos de sonido en estudio:
CARLOS GARRIDO, DIEGO GARRIDO.

Ayudante de dirección:
ELÍAS SEGOVIA CELAYA.

Maquillaje:
IÑAKI MESTRE.

Intérpretes:
ALEXANDRU AGARICI (Mihai), CARLOS YSBERT (Tote), MARÍA DE MEDEIROS (Goyita), ANA IOANA MACARIA (Irina), MANUEL MONJE (Director), FLORINA ATANASESCU (Madre), RAFAEL LLANO (Hombre brusco), BERTA CASALS (Laura).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 55 m. 3.377 mt.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje:
Madrid, Pamplona (España), Cluj-Napoca, Sighisoara, Lesu, Predeal, Azuga (Rumanía)

Estreno:
27 de noviembre de 1998

Subvenciones:
I.C.A.A.

Premios:
Al mejor guión en el XXI Festival de Huelva

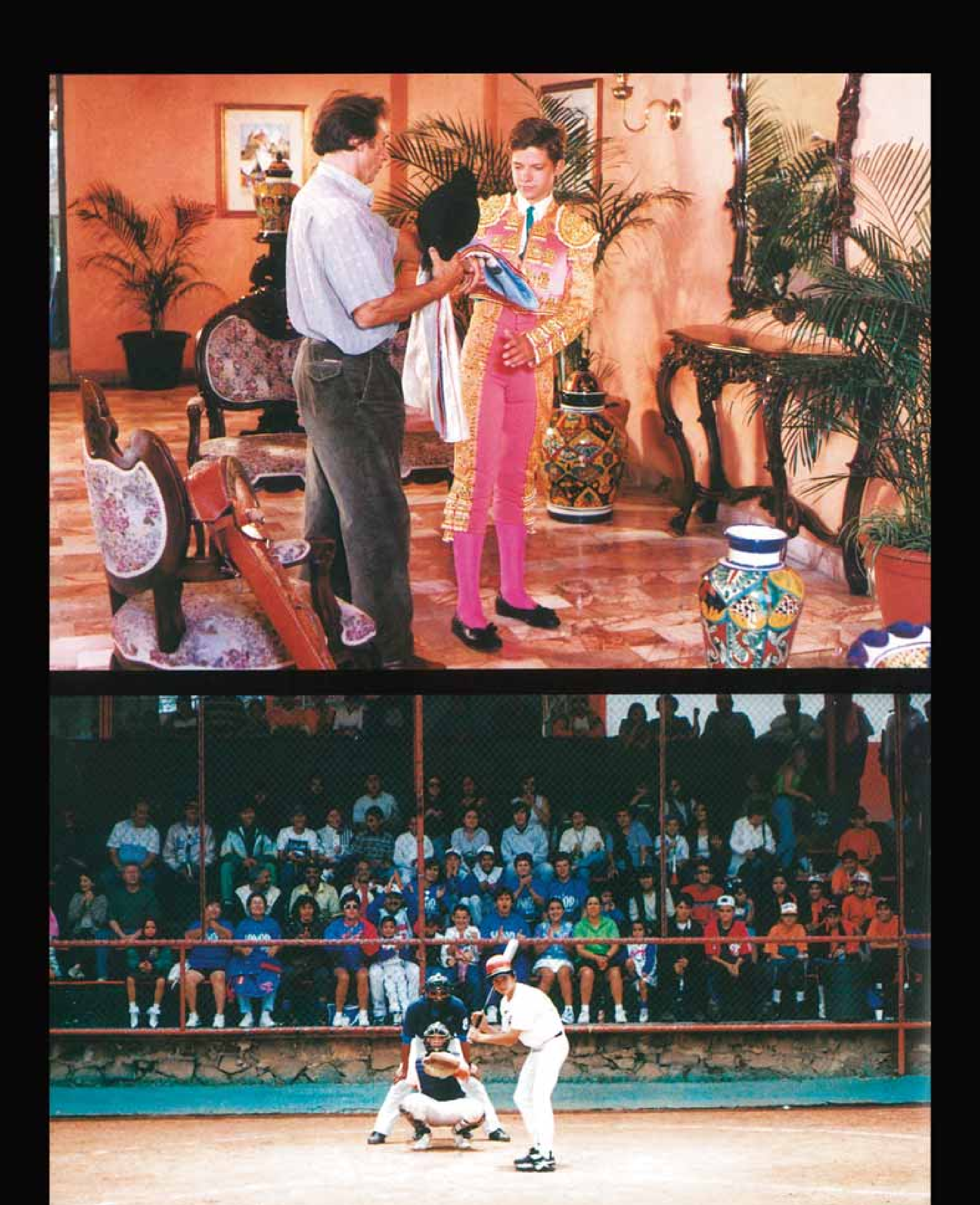
■ **Ventas mundiales (World Sales):**
INTERNACIONAL TV PRODUCCIONES, S.L.
Iturrama, 13. 31007 Pamplona (Navarra).
Tel. 948 17 42 60. Fax 948 17 76 77.

Un joven músico enamorado de su familia y de su violonchelo; una mujer sencilla y tierna que enamora a los clientes de una modesta pensión; campesinos trabajadores, delincuentes adolescentes, niños que derrochan ternura y ancianos que conocen lo que verdaderamente importa en la vida.
Mihai, un violonchelista de Rumanía que llega al corazón de Madrid cargado exclusivamente con su instrumento y con las enseñanzas de su madre, tiene veinte días para conseguir puesto en una gran orquesta y aprender, de la mano de Tote, las reglas de juego que imperan en las calles de Occidente.

A young musician in love with his family and his 'cello; a simple, gentle women who charms the clients of a modest boarding house; country workers, adolescent delinquents, children full of tenderness and old people who know what is really important in life.
Mihai, a 'cellist from Rumania who has arrived in the very heart of Madrid with only his instrument and his mother's teachings has twenty days to find a post in a large orchestra and learn, from Tote, the rules of the game which reign in the streets of the West.

Un jeune musicien qui adore sa famille et son violoncelle; une femme simple et tendre qui séduit les clients d'une pension modeste; des paysans travailleurs, des délinquants adolescents, des enfants qui font preuve d'une grande tendresse et des personnes âgées qui savent ce qui est vraiment important dans la vie.
Mihai, un violoncelliste de Roumanie qui se retrouve au centre de Madrid avec son instrument et les enseignements de sa mère pour tous bagages, a vingt jours pour entrer dans un grand orchestre et apprendre, avec l'appui de Tote, les règles du jeu qui règnent dans les rues en Occident.

JUAN MANUEL COTELO/Filmografía:
1998: EL SUDOR DE LOS RUISEÑORES.



SUEÑO DE LUCES
DREAM OF THE RING - REVÊ DE LUMIÈRES

(Coproducción hispano-mexicana)
Dirigido por ANTONIO GARCÍA MOLINA.

Productoras:
DISTRIBUIDORA Y NEGOCIOS DE IMAGEN CARDONA MOLINA, S.L. "DISNEIMAGEN"
Luis Jerónimo, 29. 28370 Chinchón (Madrid).
Tel./Fax 91 893 53 47.
PRODUCTORA FÍLMICA REAL, S.A. (México).
Tel. 603 27 93. Fax 603 26 60.

Director:
ANTONIO GARCÍA MOLINA.

Productor:
RENÉ CARDONA JR.

Productor ejecutivo:
RENÉ CARDONA III.

Director de producción:
ANTONIO SALVADOR GARCÍA.

Guión:
ANTONIO GARCÍA MOLINA.

Director de Fotografía:
JAVIER CRUZ JR.

Cámara:
JOSÉ LUIS JIMÉNEZ.

Música:
RICARDO CARRIÓN, HECTOR OZIEL.

Director artístico:
KAREN ANGÉLICA GARCÍA.

Vestuario:
JUANA ORTEGA.

Montador:
JESÚS PAREDES.

Sonido directo:
SALVADOR TOPETE.

Ayudante de dirección:
LUIS SALINAS.

Maquillaje y Peluquería:
ESTELA SÁNCHEZ.

Intérpretes:
JULIÁN LÓPEZ "EL JULI" ("El Juli"), PEDRO ROMO (Don Pedro), PABLO FERREL (Entrenador), PACO IBAÑEZ (Don Paco), RICARDO CARRIÓN (Ganadero), JULIMA CARDONA (Diana), ARSENIO CAMPOS (Padre), ROSITA PELAYO (Madre), KEYLA MAGALY (Secretaria).

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración: 1 h. 34 m. mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL.

Laboratorios:
FILMLABORATORIO, S.A. (México), MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
TRACK III DIGITAL (México), EXA, S.A.

Estudios de montaje:
P. FÍLMICA REAL (México).

Lugares de rodaje:
México.

Fechas de rodaje:
1997.

Estreno:
6 de noviembre de 1998.

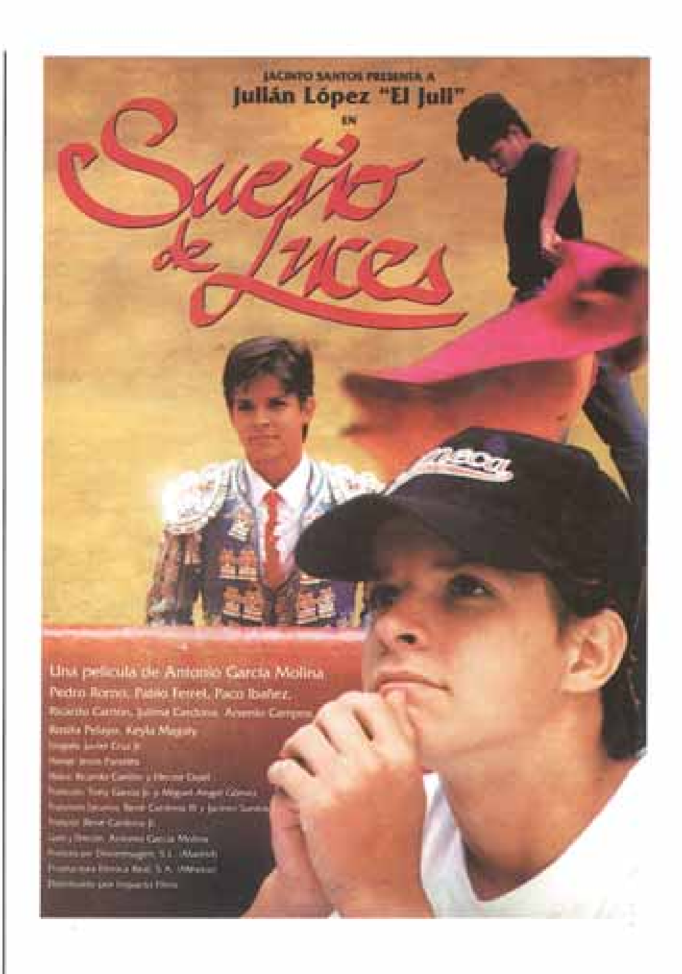
■ **Distribuidora nacional:**
IMPACTO FILMS.
General Perón, 4, 1º E. 28020 Madrid.
Fax 91 572 04 94.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
PRODUCTORA FÍLMICA REAL, S.A. (México).
Tel. 603 27 93. Fax 603 26 60.

■ **Distribución en televisión:**
DISNEIMAGEN.
Tel. 91 893 53 47.

ANTONIO GARCÍA MOLINA/Filmografía:

Cortometrajes: PARAGUACHOA. CARIPITO UN CAMINO A LA VIDA Y RESURRECIÓN. ECOS Y TRADICIONES. INTRODUCCIÓN A LA TAUROMAQUÍA. LLANEROS. LA PRIMERA VEZ. SAN ANDRÉS. ENTRE BASTIDORES.
Largometrajes: **1976:** EL REGRESO DE SABINA. **1986:** LADRÓN DE CHATARRA. **1997**: SEDUCCIÓN MORTAL (PROTERVO). **1998:** SUEÑO DE LUCES.



Convencido que la situación económica de su casa es la causa de la tristeza de sus padres, Julián López "El Juli" a sus trece años, decide hacerse torero para ganar dinero y devolverle la felicidad a sus padres.
Se escapa de su casa y se hace un gran torero que triunfa en todas las plazas importantes de México. Resuelve los problemas de sus padres y cuando triunfa en la Monumental, despierta y se da cuenta que todo ha sido un hermoso sueño y que la realidad es diferente.

Convinced that the economic situation is the cause of his parents'-sadness, twelve year old Julián López "El Juli" decides to become a bull fighter to earn money and make his parents happy again. He runs away from home and becomes an important bull fighter who triumphs in all the important bull fighting rings in Mexico. He solves his parent's problems but when he triumphs in the Monumental, he wakes up and realizes it has all been a wonderful dream and real life is very different.

Convaincu que la situation èconomique qui règne chez lui est la cause de la tristesse de ses parents, Julián López "El Juli" dècide, à treize ans, de devenir torèador pour gagner de l'argent et rendre ses parents heureux.
Il part de chez lui et devient un torèador qui triomphe dans toutes les arènes importantes du Mexique. Il rèsout les problèmes de ses parents et, lorsqu'il triomphe dans la Monumental, il se rèveille et se rend compte que tout a ètè un rêve merveilleux et que la rèalitè est diffèrente.

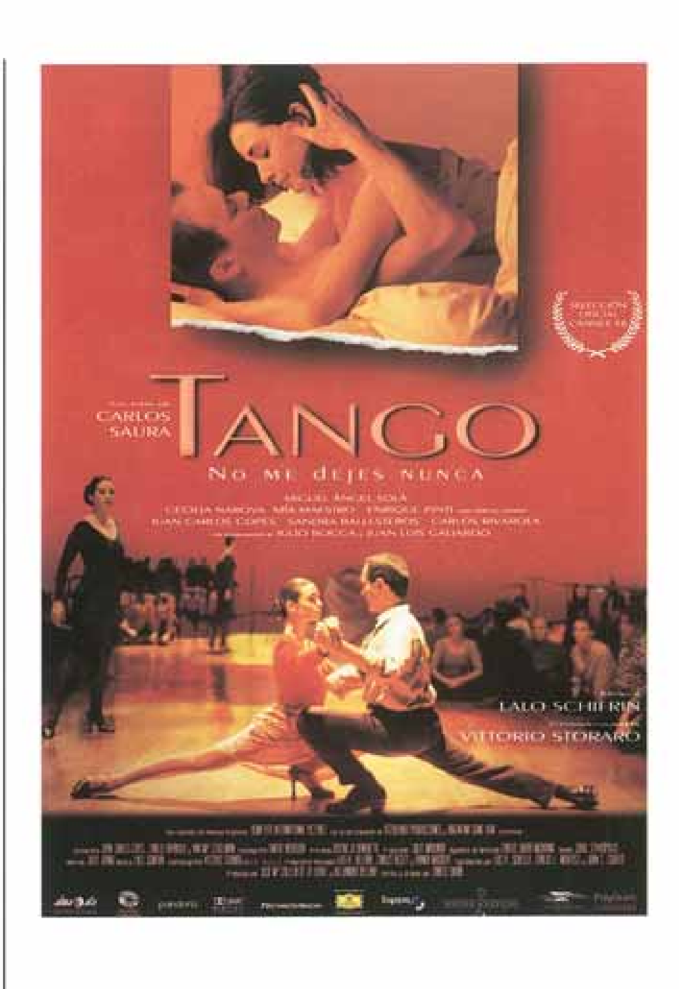
TANGO
TANGO - TANGO

(Coproducción hispano-argentina)
Dirigido por CARLOS SAURA.

Productoras:
ALMA ATA INTERNATIONAL PICTURES, S.L.
Juan de Olías, 11 - 13. 28020 Madrid.
Tel. 91 572 33 05 / 06 / 08. Fax 91 572 33 07. E-mail: almata@nexo.es
ASTROLABIO PRODUCCIONES.
Cuesta de Santo Domingo, 11, 1º. 28013 Madrid.
Tel. 91 559 23 93. Fax 91 559 27 54. E-mail: vheroint@nexo.es
ARGENTINA SONO FILM, S.A.C.I. (Argentina).
Director:
CARLOS SAURA.
Productores ejecutivos:
JOSÉ MARÍA CALLEJA DE LA FUENTE, ALEJANDRO BELLABA.
Coproductores:
LUIS A. SCALELLA, CARLOS L. MENTASTI, JUAN C. CODAZZI.
Productores asociados:
LUIS A. BELLABA, CARLOS RIZZUTI, RAINER MOCKERT.
Director de producción:
HUGO E. LAURIA.
Guión:
CARLOS SAURA.
Director de Fotografía:
VITTORIO STORARO (A.I.C. - A.S.C.).
Cámara:
JULIO MADURGA, FABIO ZAMARION.
Steadicam:
JOSÉ LUIS GONZÁLEZ.
Música:
LALO SCHIFRIN.
Coreografía:
JUAN CARLOS COPES, CARLOS RIVAROLA, ANA MARÍA STEKELMAN.
Director artístico:
EMILIO BASALDÚA.
Vestuario:
BEATRIZ DI BENEDETTO.
Montadora:
JULIA JUANIZ.
Sonido directo:
JORGE STAVRÓPULOS.
Técnico de sonido en estudio:
ALFONSO PINO.
Ayudante de dirección:
CARLOS SAURA MEDRANO.
Maquillaje:
MIRTA BLANCO.
Peluquería:
MIRTA CASTILLO, MARCIO QUINTEROS.
Efectos especiales:
TOM CUNDOM, JORGE AVALOS.
Efectos digitales:
FABRIZIO STORARO, CINECITTA "105" DIGITALE (Italia).
Intérpretes:
MIGUEL ÁNGEL SOLÁ (Mario Suárez), CECILIA NAROVA (Laura Fuentes), MÍA MAESTRO (Elena Flores), JUAN CARLOS COPES (Carlos Nebbia), CARLOS RIVAROLA (Ernesto Landi), SANDRA BALLESTEROS (María Elman), ÓSCAR CARDOZO OCAMPO (Daniel Stern), ENRIQUE PINTI (Sergio Lieman), JULIO BOCCA (Julio Bocca), JUAN LUIS GALIARDO (Ángelo Larroca).
Color. Scope 1:2,35.
Duración: 1 h. 57 m. 3.236 mt.
Tipo de cámara: TECHNOVISION.
Laboratorios:
TECHNICOLOR ROMA.
Estudios de sonido y montaje:
EXA, S.A. (Avid).
Lugares de rodaje:
Estudios Baires de Buenos Aires (Argentina).
Fechas de rodaje:
16 de junio a 22 de agosto de 1997.
Estreno:
25 de septiembre de 1998, en el Palacio de la Música de Madrid.
Premios:
Premio Especial Cannes, Goya mejor Sonido.
■ **Distribuidora nacional:**
POLYGRAM FILMED ENTERTAINMENT.
Cardenal Marcelo Spinola, 8, 6º planta. 28016 Madrid.
Tel. 91 768 88 00. Fax 91 768 88 22.
■ **Ventas mundiales (World Sales):**
PANDORA CINEMA.
7, Rue Keppler, 75116 Paris.
Tel. 33 01 40 70 90 90. Fax 33 01 40 70 90 91.
■ **Distribución en televisión:**
SOGEPAQ, S.A.

CARLOS SAURA/Filmografía:

1958: CUENCA (mediometraje). **1959**: LOS GOLFOS. **1963**: MUERE UNA MUJER. **1964**: LLANTO POR UN BANDIDO. **1965**: LA CAZA. **1967**: PEPPERMINT FRAPPÉ. **1968**: STRESS ES TRES, TRES. **1969**: LA MADRIGUERA. **1970**: EL JARDÍN DE LAS DELICIAS. **1972**: ANA Y LOS LOBOS. **1973**: LA PRIMA ANGÉLICA. **1975**: CRÍA CUERVOS. **1977**: ELISA, VIDA MÍA. **1978**: LOS OJOS VENDADOS. **1979**: MAMÁ CUMPLE CIEN AÑOS. **1980**: DEPRISA, DEPRISA. **1981**: BODAS DE SANGRE. DULCES HORAS **1982**: ANTONIETA. **1983**: CARMEN. **1984**: LOS ZANCOS. **1985**: EL AMOR BRUJO. **1988**: EL DORADO. LA NOCHE OSCURA. **1990**: ¡AY, CARMELA! **1992**: EL SUR. SEVILLANAS (Cortometraje). **1993**: MARATHON. ¡DISPARA! **1995**: FLAMENCO. **1996**: TAXI. **1997**: PAJARICO. **1998**: TANGO.



Mario Suárez, autor y director teatral que prepara un espectáculo sobre el tango, vive obsesionado por su ex-mujer, Laura, a la sazón amante del bailarín profesional Ernesto.
Angelo Larroca, el mafioso dueño de la sala de baile donde se llevan a cabo las actuaciones y bailarín frustrado, es el productor en la sombra del espectáculo, y le sugiere a Mario que le de un papel protagonista a su protegida Elena.
Mario, tras verla bailar en unos ensayos a los que acude, decide aceptar a Elena, no por la recomendación de su mentor sino porque verdaderamente lleva dentro de ella el tango.
Ambos se harán amantes, pero Larroca, celoso, intentará vengarse de Mario.

Mario Suarez, author and theatre director, is preparing a show about tango. He is obsessed with his ex -wife, Laura, the lover of Ernesto, a professional dancer.
Angelo Larroca, the Mafia don who owns the dance hall, himself a frustrated dancer and shadow producer of the show, suggests to Mario that he should give the main part to his beloved Elena.
After seeing Elena at rehearsals, Mario decides to take her, not because of the "recommendation", but because he really believes she's got tango in her blood. They become lovers, and a jealous Larroca decides to seek vengeance.

Mario Suarez, auteur et metteur en scène de théâtre, prépare un spectacle sur le tango et est obsédé par son ex-femme Laura, qui est à présent la maîtresse d'Ernesto, un danseur professionnel.
Angelo Larroca, qui est à la fois le propriétaire maffioso de la salle de bal dans laquelle ont lieu les représentations et un danseur frustré, est le producteur qui se tient dans l'ombre du spectacle et suggère à Mario d'offrir un rôle principal à sa protégée, Elena.
Mario, après avoir observé Elena lors d'une audition, décide de l'accepter, non pas pour suivre la recommandation de son mentor mais bien parce qu'elle porte réellement en elle l'âme du tango.
Tous deux deviendront amants mais Larroca, jaloux, essaiera de se venger de Mario.



TODAS HIEREN

THE INTERIOR SCAR - ELLES BLESSENT TOUTES

Dirigido por PABLO LLORCA.

Productoras:
CÁMARA OSCURA PELÍCULAS, S.L.
Villanueva, 8. 28001 Madrid.
Tel./Fax 91 594 00 30.
AVENTURA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Ceredilla, 3. 28015 Madrid.
Tel. 91 446 51 87.
Con la participación de CANAL+.

Director:
PABLO LLORCA.

Productores ejecutivos:
RAFAEL ÁLVAREZ, JUAN PULGAR, PABLO LLORCA.

Director de producción:
RAFAEL ÁLVAREZ.

Guión:
PABLO LLORCA.

Director de Fotografía:
AITOR MANTXOLA.

Cámara:
JORGE SIMONET.

Música:
BRAHMS (Cuarteto de Piano, nº 3 en Do menor, Opus 60).

Director artístico:
JAIME VALLAURE.

Vestuario:
SILVIA GARCÍA BRAVO, FERNANDO COBO.

Montador:
ÁNGEL HERNÁNDEZ ZOIDO.

Sonido directo:
MARTÍNEZ DE SAN MATEO.

Técnicos de sonido en estudio:
CARLOS GARRIDO, DIEGO GARRIDO.

Ayudante de dirección:
JOSÉ MANUEL BENAYAS.

Maquillaje y Peluquería:
ARRATE GARMENDIA.

Efectos especiales:
EFE-X, EXPLOSIONES CONTROLADAS.

Efectos digitales:
MOLINARE, S.A..

Intérpretes:
LUIS MIGUEL CINTRA (Bergmann), EUSEBIO LÁZARO (Sartorius), LEONOR WATLING (Beatriz), ALBERTO JIMÉNEZ (Bruno), JOSÉ MARÍA CAFFAREL (Finsterlin), RAMÓN COLOMINA (Blay), CESÁREO ESTÉBANEZ (Max Merkel), FRANCISCO MAESTRE (Conductor).

Kodak Color 5298. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 22 m. 2.400 mt.
Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido:
CINEARTE, S.A.

Estudios de montaje:
AZ TALLER DIGITAL (Pro Tools).

Lugares de rodaje:
Madrid, Asturias.

Fechas de rodaje:
Agosto y septiembre de 1997.

Estreno:
14 de agosto de 1998, en los Multicines Ideal de Madrid y Multicines Icaria y Boliche de Barcelona.

Subvenciones:
Subvención a proyecto del I.C.A.A.

■ **Distribuidora nacional:**
WANDA FILMS.
Avda. de Europa, 9, portal 3, bajo B. 28224 Madrid.
Tel. 91 352 83 76. Fax 91 352 83 71.

■ **Ventas mundiales (World Sales) y Distribución en televisión:**
CÁMARA OSCURA PELÍCULAS, S.L.
Villanueva, 8. 28001 Madrid.
Tel./Fax 91 594 00 30.

PABLO LLORCA/Filmografía:

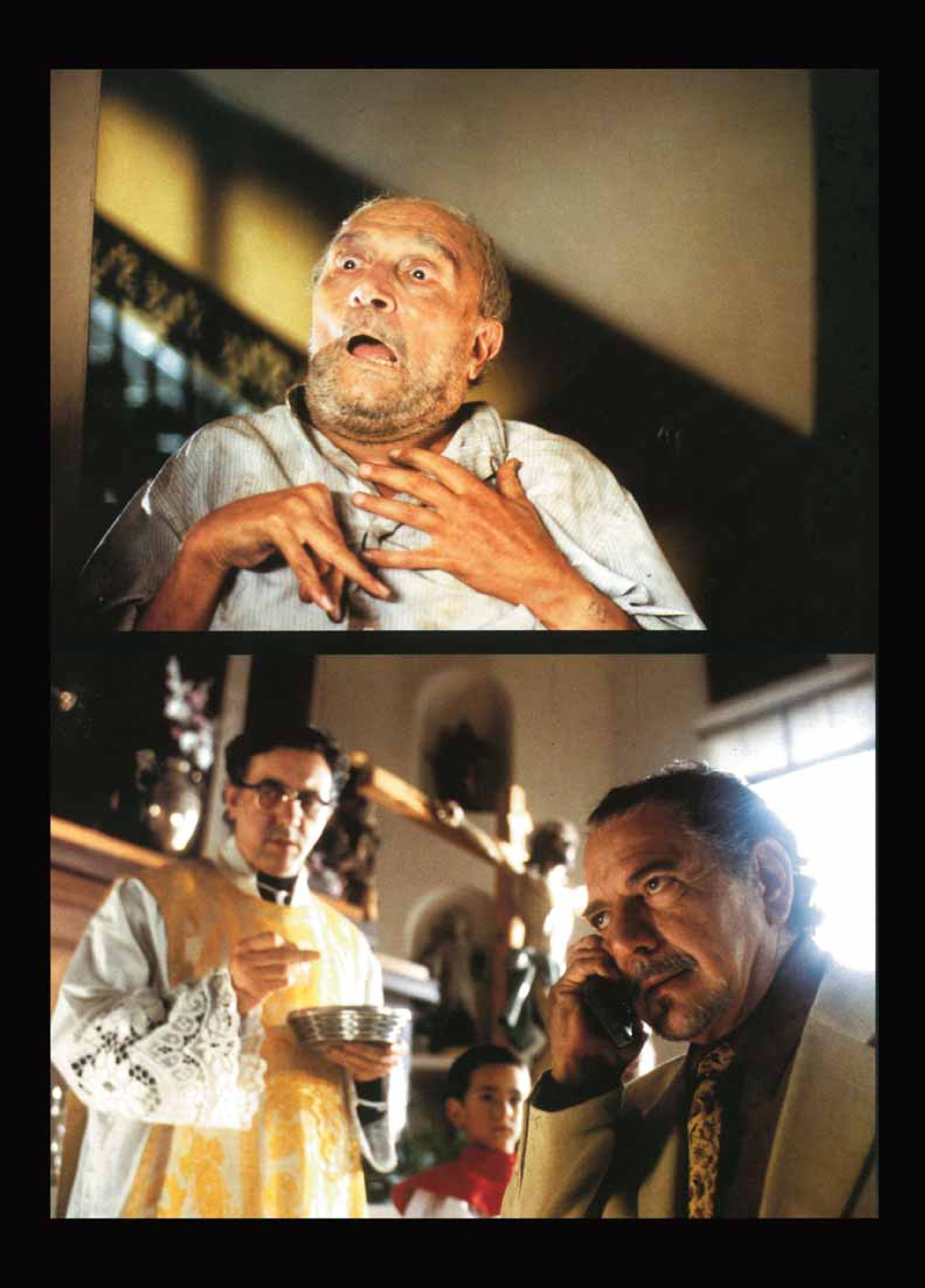
Cortometrajes: **1984**: EL CLUB DEL MÚSCULO. **1985**: PANFLETO CONTRA LAS MADRES. **1986**: AMOR DE MÉDICOS. **1991**: LA COCINA EN CASA. **1993**: LAS OLAS.
Largometrajes: **1989**: VENECIAS. **1993**: JARDINES COLGANTES. **1998**: TODAS HIEREN.



Sartorius vuelve a su pueblo en busca de su esposa, después de haber pasado quince años prisionero en un campo de concentración. En el tren conoce a Beatriz y Bruno, una pareja de recién casados. Ella le recuerda mucho a su esposa, a quien debe recoger en casa del arquitecto Bergmann. Lo que Sartorius no sabe es que su mujer murió hace mucho, y tampoco que el arquitecto guarda su cuerpo embalsamado en el sótano, donde está construyendo un monumento en su memoria.
A causa de un accidente, Beatriz y Bruno deben permanecer en casa de Bergmann. Los cuatro protagonistas viven juntos durante varios días y entre ellos se cruzarán sentimientos de venganza, odio y amor.

After fifteen years in a concentration camp, Sartorius is on his way back to his hometown in search of his wife. On the train, he meets a newly wed couple, Beatriz and Bruno. She reminds him a lot of his wife, whom he has to pick up at the house of Bergmann, an architect. What Sartorius doesn't know is that his wife died a long time ago, and that Bergmann has kept her body, embalmed in the basement, where he is building a monument in her memory.
An accident forces Beatriz and Bruno to stay at Bergmann's house. The four of them live together for a few days, during which love, hate and the desire for vengeance surface.

Sartorius rentre chez lui pour retrouver sa femme aprés avoir passé quinze ans dans un camp de concentration. Dans le train, il fait la connaissance de Béatrice et Bruno, un couple de jeunes mariés. Elle lui rappelle énormément son épouse, qu'il doit retrouver chez l'architecte Bergmann. Mais ce que Sartorius ignore c'est que sa femme est morte depuis longtemps et que l'architecte garde son corps embaumé dans la cave de sa maison, où il est en train de construire un monument à sa mémoire.
A cause d'un accident, Béatrice et Bruno sont obligés de rester dans la maison de Bergmann. Les quatre personnages vivent ensemble pendant plusieurs jours et des sentiments de vengeance, d'amour et de haine s'entremêlent.



TORRENTE, EL BRAZO TONTO DE LA LEY

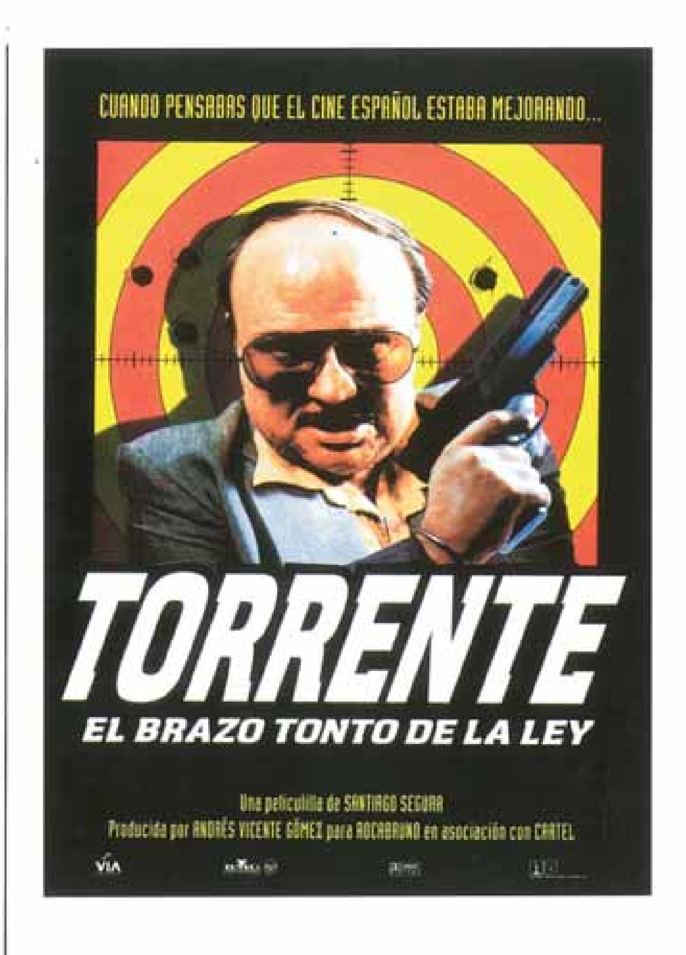
TORRENTE, THE SILLY ARM OF THE LAW - TORRENTE, BRAS MALADROIT DE LA LOI

Dirigido por SANTIAGO SEGURA.

Productora:
ROCABRUNO, S.A.
Mandarina, 7. 28027 Madrid.
Tel. 91 431 42 46. Fax 91 435 59 94.
CARTEL, S.A.
Lanzarote, 4. Polígono Industrial "Los Alamillos". San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid.
Tel. 91 654 28 57. Fax 91 654 34 55.
Cartel@mad.servicom.es
Con la participación de VÍA DIGITAL.S. A.
Director:
SANTIAGO SEGURA.
Productor ejecutivo:
ANDRÉS VICENTE GÓMEZ.
Productor asociado:
MARCO GÓMEZ.
Director de producción:
LUIS GUTIÉRREZ.
Guión:
SANTIAGO SEGURA.
Director de Fotografía y Cámara:
CARLES GUSÍ.
Música:
ROQUE BAÑOS.
Directores artísticos:
JOSÉ LUIS ARRIZABALAGA, BIAFFRA.
Figurinista:
LALA HUETE.
Montador:
FIDEL COLLADOS.
Sonido directo:
ANTONIO RODRÍGUEZ "MÁRMOL".
Técnicos de sonido en estudio:
CARLOS GARRIDO, DIEGO GARRIDO.
Ayudante de dirección:
SERGIO FRANCISCO.
Maquillaje:
MIGUEL SESÉ.
Peluquería:
BLANCA SÁNCHEZ.
Efectos especiales:
EFE-X: PAU COSTA, CARLOS LAGUNA, DAVID CAMPOS.
Armero:
ANTONIO MOLINA.
Intérpretes:
SANTIAGO SEGURA (Torrente), JAVIER CÁMARA (Rafi), NEUS ASENSI (Amparito), CHUS LAMPREAVE (Reme), TONY LEBLANC (Toni), MANUEL MANQUIÑA (El Francés), ESPARTACO SANTONI (Mendoza), CARLOS BARDEM (Cayetano), LUIS CUENCA (Dueño Bar-Club), EL GRAN WYOMING (El Comisario).
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 42 m. 2.898 mt.
Tipo de cámara: PANAVISION.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje:
Madrid, Móstoles, Leganés, Navacerrada.
Fechas de rodaje:
28 de julio a 23 de septiembre de 1997.
Estreno:
13 de marzo de 1998, en el cine Capitol de Madrid.
■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 91 377 71 00. Fax 91 377 71 29. E-mail: columbia.tristar@mad.servicom.es
www.columbia-triestar.es
■ **Ventas mundiales (World Sales):**
LOLAFILMS, S.A.
Velázquez, 12, 5. 28001 Madrid.
Tel. 91 431 57 60. Fax 91 435 95 71.
www.lolafilms.com
■ **Distribución en televisión:**
VÍA DIGITAL, S. A.
Virgilio, 2. Edificio 1. 28023 Madrid.
Tel 91 512 92 00.

SANTIAGO SEGURA/Filmografía:

Cortometrajes: **1992**: EVILIO. **1993**: PERTURBADO. **1994**: EL PURIFICADOR (EVILIO VUELVE).
1998: TORRENTE, EL BRAZO TONTO DE LA LEY (ópera prima).



"Torrente" es una caricatura ácida y cínica sobre las andanzas de un policía español, patriota (de los de antes), fascista, machista, racista, alcohólico y del Atlético de Madrid, que patrulla la ciudad por las noches al ritmo de rumba y montado en un Seat de 1978 (de esos que ya no se fabrican).
Un día descubre por azar un restaurante chino que no es otra cosa que una tapadera de tráfico de drogas. Para desmantelarlo y recuperar el prestigio en la policía, recluta a un "comando" compuesto por su vecino adolescente y sus amigos (aficionados a los juegos de rol), y una camarera del restaurante chino.

"Torrente" is a corrosive, cynical caricature of the adventures of a Spanish policeman. A patriot (like those of earlier times), fascist, male chauvinist, racist, alcoholic and an Atlético Madrid supporter who patrols the city at night to the beat of the rumba and driving a 1978 Seat (one of those which is no longer made).
One day he comes across a Chinese restaurant which acts as a cover for drug dealing. To dismantle it and get back prestige in the police, he recruits a "commando" made up of a neighbourhood adolescent and his friends (fans of role games) and a waitress in a chinese restaurant.

"Torrente" est une caricature acide et cynique des aventures d'un policier espagnol, patriote (de ceux d'avant), fasciste, macho, raciste, ivrogne et supporter de l'équipe de football Atlético de Madrid, qui patrouille la ville la nuit sur rythme de rumba à bord d'une voiture Seat de l'année 1978 (de celles qu'on ne fabrique plus).
Un jour, il découvre par hasard un restaurant chinois qui en réalité est un lieu de trafic de drogue. Pour le démanteler et récupérer son prestige dans la police, il recrute un "commando" formé par son jeune voisin et ses amis (amateurs de jeux de rôle), et par une serveuse du restaurant chinois.

TORTURADOS POR LAS ROSAS

TORTURED BY ROSES - TORTURÈS PAR LES ROSES

Dirigido por EUGENIA KLÉBER.

Productora:
GRUP CINEMA-ART, S.L.
Casp, 33, pral. 08010 Barcelona.
Tel. 93 412 04 84. Fax 93 318 88 66.

Directora:
EUGENIA KLÉBER.

Productor:
HÉCTOR FAVER.

Productor ejecutivo:
LLUIS SERRA.

Director de producción:
AITOR LAISEKA.

Guión:
EUGENIA KLÉBER, EUGENIA KLÉBER.

Director de Fotografía y Cámara:
RICARD RIDAO.

Música:
LITO VITALE.

Director artístico:
LUIS CARLOS PULICI.

Vestuario:
ISABEL CAELLAS FERNÁNDEZ.

Montador:
MANEL ALLMIÑANA.

Sonido directo:
VERÓNICA FONT, DANI FONTRODONA.

Ayudante de dirección:
JOSÉ PÉREZ.

Maquillaje:
ESTHER GIRO, ANNA TORRENT, MONTSE TORTOSA.

Intérpretes:
HÉCTOR FAVER (Leonardo), CRISTINA PERALTA (Helena), PEP MUNNÉ (Director de teatro), DISIMAR ARRUDA (Disi), TERESA GÜELL (Eponine), GAMI ORBEGOZO (Carlos), SIGRID JANÉ (Valery), JOAN FRANK CHARANSONET (Guillermo), ALEX GALOFRÉ (Lu).

B/n (2 m. en color) 35 mm. 1:1,37.

Duración: 2 h. 3 m. 3.417 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX SR2 16 mm.

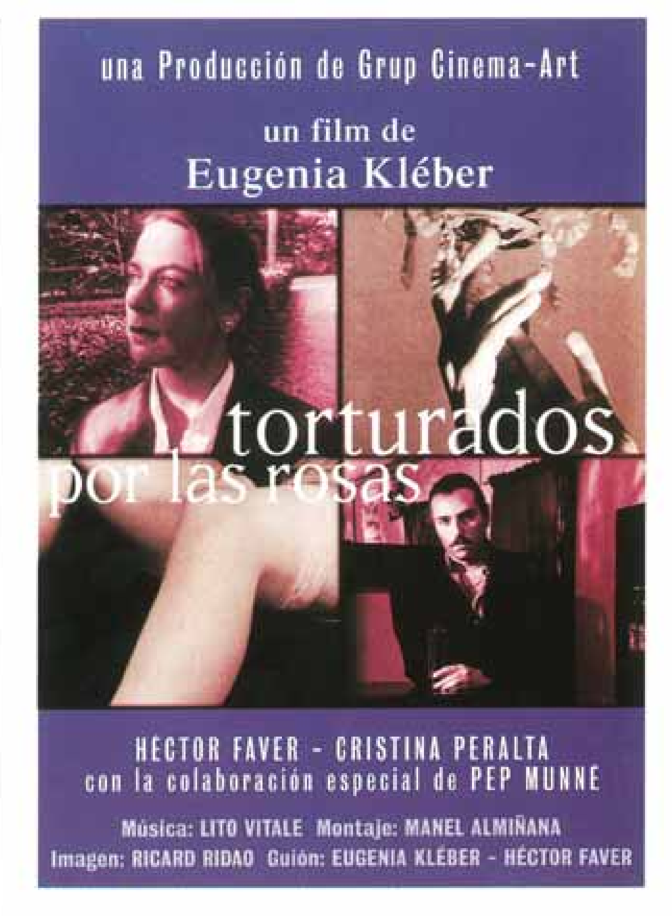
Laboratorios:
FOTOFILM, S.A.E.

Lugares de rodaje:
Sant Adria del Besos, Teatro Estable Riereta, Centre d´Estudis Cinematográfics de Catalunya.

Estreno:
24 de diciembre de 1998, en el Cinema Avinguda de Barcelona.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
GRUP CINEMA-ART, S.L.
Casp, 33, pral. 08010 Barcelona.
Tel. 93 412 04 84. Fax 93 318 88 66.

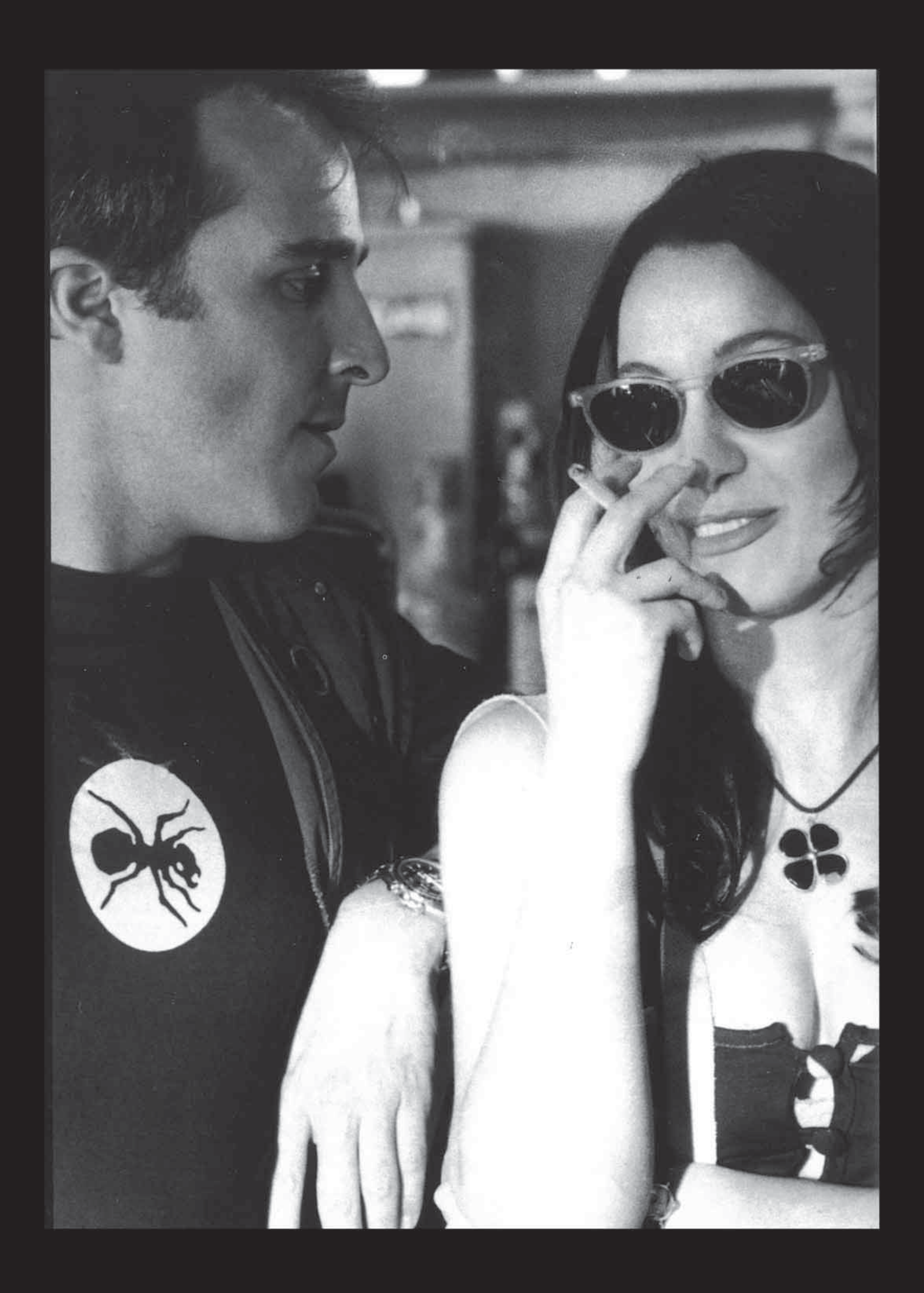
EUGENIA KLÉBER/Filmografía:
1998: TORTURADOS POR LAS ROSAS (ópera prima).



Leo, el antiguo propietario de un puticlub de carretera, y Helena, actriz de teatro, se encuentran en un parque, de forma casual en apariencia, después de cuatro años. En aquella época compartieron con seis personajes una serie de vivencias afectivas, eróticas, crueles. Ahora, al encontrarse, surgirán fantasmas de un pasado distorsionado por la memoria de ambos, con el añadido de la mentira y la culpa.

Leo, the former owner of a roadside brothel, and Helena a theatre actress, meet up in a park apparently by chance after four years. At that time they shared a series of emotional, erotic and cruel experiences with six people. Now when they met again, ghosts arise from a past distorted by their memories and with the added ingredients of lies and guilt.

Leo, ancien propriétaire d'un bordel sur la route, et Helena, une actrice de théâtre, se rencontrent dans un parc apparemment par hasard, quatre ans après leur dernière rencontre. A cette époque-là, ils ont partagé avec six personnages une série d'expériences affectives, érotiques, cruelles. Leur rencontre fait réapparaître des souvenirs d'un passé dénaturé par la mémoire de tous les deux, avec le mensonge et la culpabilité en plus.



UN BUEN NOVIO

PERFECT PARTNERS - UN BON FIANCÉ

Dirigido por JESÚS DELGADO.

Productoras:
CRE-ACCION FILMS, S.L. - ADAI FILMES, S.L./PLOT FILMS, S.L.
Infanta Mª Teresa, 15, 1º. 28016 Madrid.
Tel. 91 344 06 61. Fax 91 44 01 03.

Director:
JESÚS DELGADO.

Productores ejecutivos:
JOSÉ L. GARCÍA ARROJO, RODOLFO MONTERO.

Productores asociados:
JESÚS DELGADO, JESÚS BUSTAMANTE, NANO MONTERO.

Director de producción:
JOSÉ L. GARCÍA ARROJO.

Jefa de producción:
LUISA GARCÍA

Guión:
JESÚS DELGADO.

Director de Fotografía:
TEO DELGADO.

Música:
MARIO DE BENITO.

Director artístico:
EDUARDO HIDALGO II.

Figurinista:
JOSUNE LASA.

Montador:
PABLO BLANCO.

Sonido directo:
ANTONIO BLOCH.

Técnico de sonido en estudio:
ALFONSO PINO.

Ayudante de dirección:
TELMO ESNAL.

Maquillaje:
EVA ALFONSO.

Peluquería:
MARA COLLAZO.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Efectos digitales:
VIDEO REPORT.

Intérpretes:
FERNANDO GUILLÉN-CUERVO (Alex), NATALIA VERBEKE (Verónica), ADOLFO FERNÁNDEZ (Roberto), PEPO OLIVA (Rafa), ANDRÉS LIMA (Esteban), ROMAN LUKNAR (2º hombre atraco), WILLIAM HOLDEN (Hombre Amable), ÁNGELA CASTILLA (Marta).

Kodak Vision 500 ASA. Panorámica 1:1,66.

Duración: 1 h. 30 m. 2.657 mt.

Tipo de cámara: ARRIFLEX.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
EXA, S.A.

Estudios de montaje:
CERO EN CONDUCTA (Avid).

Lugares de rodaje:
Madrid.

Fechas de rodaje:
Agosto de 1997.

Estreno:
4 de septiembre de 1998, en Madrid.

Subvenciones:
I.C.A.A.

Premios:
Primer Premio Festival de L´Alfas del Pi.

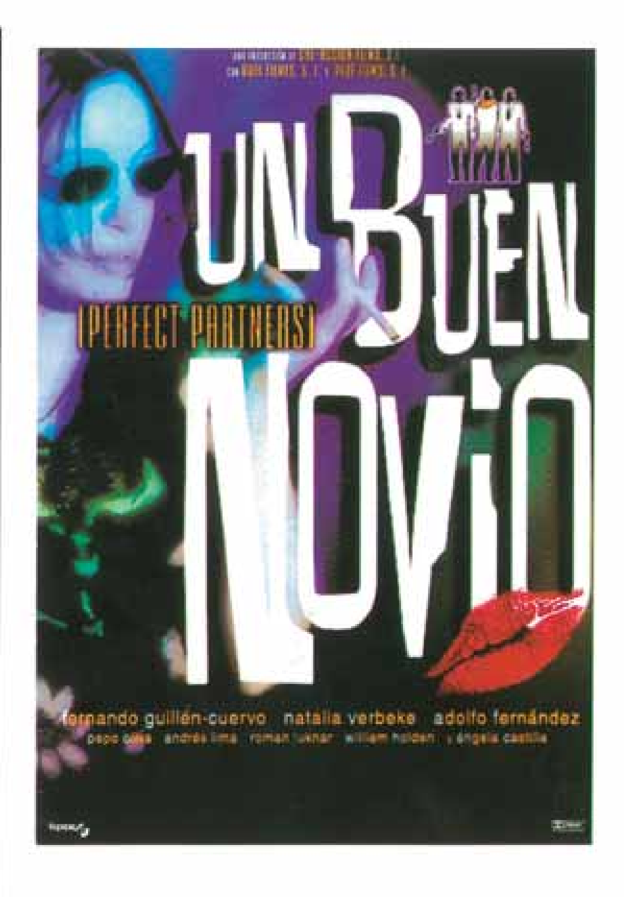
■ **Distribuidora nacional:**
LIDER FILMS.

■ **Ventas mundiales (World Sales):**
CRE-ACCION FILMS, S.L. - ADAI FILMES, S.L./PLOT FILMS, S.L.
Infanta Mª Teresa, 15, 1º. 28016 Madrid.
Tel. 91 344 06 61. Fax 91 44 01 03.

■ **Distribución en televisión:**
SOGECABLE/SOGEPAQ.

JESÚS DELGADO/Filmografía:

Cortometrajes: **1990**: INDEFENSO. **1991**: LA VIUDA NEGRA. **1992**: ORO EN LA PARED.
1995: LA NIÑA DE TUS SUEÑOS (ópera prima). **1998**: UN BUEN NOVIO.



El inspector Álex Cano tiene que resolver el caso de un atraco a un banco. Uno de los que participó en el robo ha sido asesinado por un compinche, una mujer, en un taller de coches del barrio. En pleno mes de agosto en Madrid. El inspector no está en su mejor momento; su novia, Verónica, tiene un lío con Roberto, un antiguo novio que reaparece en su vida, y que ahora es rico. Además, su compañero Rafa se le adelanta en todos los pasos de la investigación.
Mientras el Inspector Cano sigue a Roberto, Rafa sigue a Esteban, el dueño del taller, del que sospecha. Para colmo, entra en escena Marta, la novia actual de Roberto, que también le vigila. Descubren que Verónica y Roberto siguen liados, que éste es amigo de Esteban, que ninguno es rico, y que todos tienen planes.

Inspector Alex Cano has to solve the case of a bank robbery. One of the participants in the robbery has been murdered by a mate, a woman, in a local garage. In the middle of August in Madrid. The inspector in not at his best, his girlfriend Verónica has got something going on with Robert an ex-boyfriend who reappears in her life and is now rich. What is more his colleague, Rafa is one step ahead in the investigation.
While Inspector Cano follows Roberto, Rafa follows Esteban, the owner of the garage whom he suspects. To cap it all Marta comes on the scene, she's Roberto's latest girlfriend and is also watching him. They discover that Verónica and Roberto are still together, that the latter is Esteban's friend, that none of them is rich and all of them have plans.

L'inspecteur Alex Cano doit rèsoudre le cas du cambriolage d'une banque. Un de ceux qui ont pris part au vol a ètè assassinè par un complice, une femme, dans un atelier de rèparation de voitures du quartier. C'est le mois d'août, à Madrid. L'inspecteur n'est pas en grande forme: sa fiancèe, Verónica, a une affaire avec Roberto, un ex-fiancè qui rèapparaît dans sa vie et qui est devenu riche. En outre, son collègue Rafa le devance à chaque pas de l'enquête.
Tandis que l'inspecteur Cano suit Roberto, Rafa file Esteban, le propriètaire de l'atelier, dont il a des soupçons. Pour compliquer les choses, Marta, la fiancèe de Roberto, qui le surveille, apparaît ègalement. Ils dècouvrent que Verónica et Roberto sont encore ensemble, que celui-ci est un ami à Esteban, qu'aucun des deux n'est riche et que tout le monde a des plans.



UNA PAREJA PERFECTA

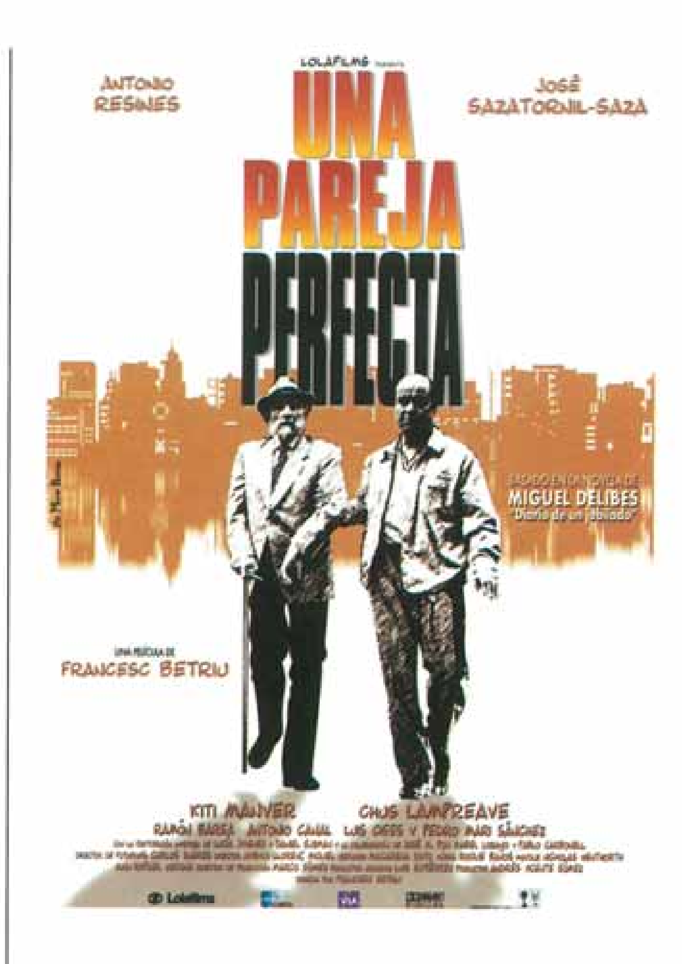
A PERFECT COUPLE - UN COUPLE PARFAIT

Dirigido por FRANCESC BETRIÚ.

Productoras:
LOLAFILMS, S.A.
Velázquez, 12, 5. 28001 Madrid.
Tel. 91 431 57 60. Fax 91 435 95 71.
www.lolafilms.com
CARTEL, S.A.
Lanzarote, 4. Polígono Industrial "Los Alamillos". San Sebastián de los Reyes 28700 Madrid.
Tel. 91 654 28 57. Fax 91 654 34 55.
Cartel@mad.servicom.es
Director:
FRANCESC BETRIÚ.
Productor:
ANDRÉS VICENTE GÓMEZ.
Productor asociado:
LUIS GUTIÉRREZ.
Director de producción:
MARCO GÓMEZ.
Argumento:
Basado en la novela "Diario de un jubilado" de MIGUEL DELIBES.
Guión:
RAFAEL AZCONA.
Director de Fotografía:
CARLOS SUÁREZ.
Cámara:
MIGUEL MUÑOZ CASAS.
Música:
ROQUE BAÑOS.
Director artístico:
LLORENÇ MIQUEL.
Vestuario:
MACARENA SOTO.
Montador:
NICHOLAS WENTWORTH.
Sonido directo:
MIGUEL REJAS.
Técnico de sonido en estudio:
JOSÉ ANTONIO BERMÚDEZ.
Ayudante de dirección:
MANUEL L. CAÑIZARES.
Maquillaje:
JOSÉ QUETGLAS.
Peluquería:
MERCEDES GUILLOT.
Intérpretes:
ANTONIO RESINES (Lorenzo), JOSÉ SAZATORNIL "SAZA" (Don Tadeo), KITI MANVER (Anita), CHUS LAMPREAVE (Doña Cuca), RAMÓN BAREA (Melecio), MABEL LOZANO (Faustina), LUCÍA JIMÉNEZ (Sonia), DANIEL GUZMÁN (Terry), PEPE VIYUELA (Adrián), ANTONIO CANAL (Toni), LUIS CIGES (Partenio), PEDRO MARI SÁNCHEZ (Silvio).
Eastmancolor. Scope 1:2,35.
Duración: 1 h. 32 m. 2.606 mt.
Tipo de cámara: PANAVISION.
Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A., CINEARTE, S.A.
Estudios de sonido y montaje:
CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje:
Oviedo, Valladolid, Zaragoza y Madrid.
Fechas de rodaje:
9 de junio a 15 de agosto de 1997.
Estreno:
12 de junio de 1998.
Premios:
KITI MANVER, premio a la mejor interpretación en el Festival de Cine de Málaga.
■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 377 71 00. Fax 377 71 29. E-mail: columbia.tristar@mad.servicom.es
www.columbia-triestar.es
■ **Ventas mundiales (World Sales):**
LOLAFILMS, S.A.
Velázquez, 12, 5. 28001 Madrid.
Tel. 91 431 57 60. Fax 91 435 95 71.
www.lolafilms.com
■ **Distribución en televisión:**
VÍA DIGITAL. S.A.
Virgilio, 2. Edificio 1. 28023 Madrid.
Tel 91 512 92 00.

FRANCESC BETRIÚ/Filmografía:

1972: CORAZÓN SOLITARIO. **1974**: FURIA ESPAÑOLA. **1976**: LA VIUDA ANDALUZA. **1980**: LOS FIELES SIRVIENTES. **1982**: LA PLAZA DEL DIAMANTE. **1987**: RÉQUIEM POR UN CAMPESINO ESPAÑOL. **1988**: SINATRA. **1996**: LA DUQUESA ROJA. **1998**: UNA PAREJA PERFECTA.



Lorenzo acaba de quedarse sin trabajo. Gracias a un anuncio consigue un trabajo como acompañante de Don Tadeo, un viejo poeta homosexual que vive del negocio familiar: una joyería. A partir de este momento Lorenzo compagina su curiosa actividad con una vida marital sana de lo más teleadictiva, junto a su sufrida esposa Anita, y algún que otro revolcón clandestino con Faustina, su amante.
Todo se vuelve del revés de la noche a la mañana por culpa de unas fotos comprometedoras, un funeral esperado, un chapero encantador, un robo de joyas, un adolescente rubio como cerveza, unos cupones de sopa de sobre, un premio Nobel que se hace el sueco, una hija demasiado emancipada, un amigo tristón y una parcelita a las afueras.

Lorenzo has just lost his job. He answers an ad for employment and is soon taken on to look after Don Tadeo, an old homosexual poet, who lives off the family business: a jewellery shop. From then on, Lorenzo strives to achieve a happy balance between a healthy, tele-addictive existence alongside his long-suffering wife, Anita, and the odd roll in the hay with his lover, Faustina.
But everything suddenly goes haywire. The sudden appearance of incriminating photographs; a sudden unexpected death; a charming male prostitute; a jewel robbery; a teenaged boy as blonde as they come; a few packets of cupboard soup; a Nobel Prize winner who couldn't give a shit about such an honour; a daughter who pushes the concept of emancipation beyond acceptable limits; a friend who is the personification of sadness; and a nice piece of land outside the city.

Lorenzo vient de perdre son travail. Grâce à une petite annonce, il obtient un travail en tant qu'accompagnateur de Don Tadeo, un vieux poète homosexuel qui vit grâce à une entreprise familiale: une bijouterie. A partitr de ce moment-là, Lorenzo consacre son temps à sa curieuse activité, à sa vie tranquille d'homme marié et à ses ébats clandestins avec Faustina, sa maîtresse.
La vie de Lorenzo est soudainement bouleversée à cause de certaines photos compromettantes, de funérailles attendues, d'un prostitué charmant, d'un vol de bijoux, d'un adolescent blond comme les blés, de coupons de soupe en sachets, d'un prix Nobel indifférent, d'une fille trop émancipée, d'un ami morose et d'un lotissement dans les environs de la ville.



LA VUELTA DEL COYOTE

THE RETURN OF THE COYOTE - LE RETOUR DU COYOTE

Dirigido por MARIO CAMUS.

Productoras:
ENRIQUE CEREZO P.C., S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 91 431 47 90. Fax 91 431 75 55. E-mail: mercury@idecnet
GONAFILM, S.L.

Director:
MARIO CAMUS.

Productor:
ENRIQUE CEREZO.

Productor ejecutivo:
JUAN MARTÍNEZ-GONA.

Director de producción:
JULIO SEMPERE.

Argumento:
Basado en una novela de CÉSAR MALLORQUÍ.

Guión:
CÉSAR MALLORQUÍ, MARIO CAMUS.

Director de Fotografía:
JAUME PERACAULA.

Música:
SEBASTIÁN MARINÉ.

Director artístico:
GIL PARRONDO.

Vestuario:
DELFÍN PRIETO.

Montador:
JOSÉ MARÍA BIRRUN.

Sonido directo:
JULIO RECUERO.

Técnico de sonido en estudio:
ANTONIO ESQUIVEL.

Ayudante de dirección:
DAVID MARTÍNEZ.

Maquillaje:
PEDRO CAMACHO.

Peluquería:
ESTHER MARTÍN.

Efectos especiales:
REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Intérpretes:
JOSÉ CORONADO (El Coyote), CHIARA CASELLI (Leonor de Acevedo), NIGEL DAVENPORT (Don César) MAR FLORES (Beatriz), RAYMOND LOVELOCK (Mr. Greene), ISABEL SERRANO (Antonia), MANUEL ALEXANDRE (Julián), MANOLO ZARZO (García Oviedo), RAMÓN LANGA (Salinas), SIMÓN ANDREU (Montalbán), NEIL BOORMAN (General Clarke).

Color. Scope 1:2,35.

Duración: 1 h. 39 m. 2.709 mt.

Tipo de cámara: PANAVISION.

Laboratorios:
FOTOFILM MADRID, S.A.

Lugares de rodaje:
Burgos, Cantabria, Badajoz, Almería y Elvas (Portugal).

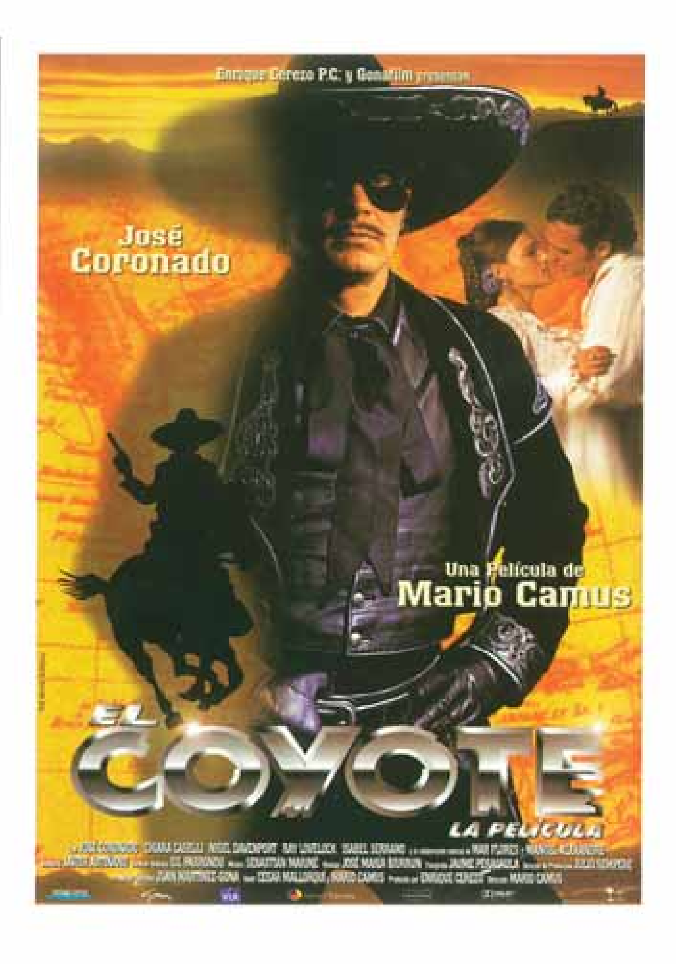
Fechas de rodaje:
1 de septiembre a 21 de noviembre de 1997.

Estreno:
29 de julio de 1998, en Madrid.

■ **Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):**
ENRIQUE CEREZO P.C., S.A.
Fernán González, 28. 28009 Madrid.
Tel. 91 431 47 90. Fax 91 431 75 55. E-mail: mercury@idecnet

MARIO CAMUS/Filmografía:

1963: LOS FARSANTES. YOUNG SÁNCHEZ. **1964**: MUERE UNA MUJER. **1965**: LA VISITA QUE NO TOCÓ EL TIMBRE. CON EL VIENTO SOLANO. **1966**: CUANDO TÚ NO ESTÁS. **1967**: AL PONERSE EL SOL. VOLVER A VIVIR. **1968**: DIGAN LO QUE DIGAN. ESA MUJER. **1970**: LA CÓLERA DEL VIENTO. **1972**: LA LEYENDA DEL ALCALDE DE ZALAMEA. **1974**: LOS PÁJAROS DE BADEN BADEN. **1975**: LA JOVEN CASADA. **1977**: LOS DÍAS DEL PASADO. **1982**: LA COLMENA. **1983**: LOS SANTOS INOCENTES. **1985**: LA VIEJA MÚSICA. **1986**: LA CASA DE BERNARDA ALBA. **1987**: LA RUSA. **1993**: DESPUÉS DEL SUEÑO. SOMBRAS EN UNA BATALLA. **1994**: AMOR PROPIO. **1996**: ADOSADOS. **1997**: EL COLOR DE LAS NUBES. **1998**: LA VUELTA DEL COYOTE.



Don César, patriarca de los Echagüe, auténtico hidalgo español, hace volver de Cuba a su único hijo varón ante la amenaza de verse desposeído de sus tierras por unos especuladores. Pero la llegada del heredero, un hombre absolutamente reacio a la violencia, es una decepción para todos los que esperan encontrar en él un adalid de los viejos ideales. Tras una serie de conflictos, entra en escena un enigmático defensor enmascarado: El Coyote.

Don Caesar, patriarch of the Echague clan, a real Spanish hidalgo if there ever was one, brings his only son back from Cuba when he realises that he can lose his land and possessions to speculators. But the arrival of the heir, who turns out to be a man completely devoid of violence, is a disappointment to all, who were expecting to find a continuation of the old man and his ideals. After a series of conflicts, an enigmatic masked figure, The Coyote, appears on the scene.

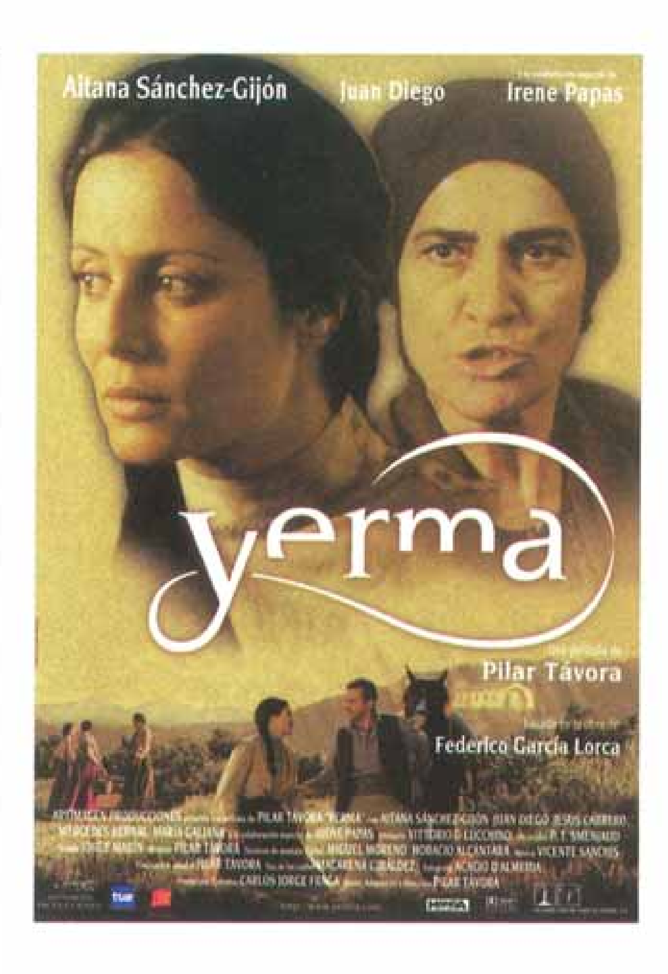
Don César, patriarche des Echagüe, véritable hidalgo espagnol, demande a son unique fils de rentrer de Cuba car il risque d'être dépouillé de ses terres par un groupe de spéculateurs immobiliers. Cependant, l'arrivée de l'héritier, un homme complètement opposé à la violence, se transforme en une déception pour tous ceux qui espéraient trouver chez lui, la défense des vieux idéaux. Après une série de conflits, Le Coyote, un énigmatique homme masqué fait son apparition.

YERMA
YERMA - YERMA

Dirigido por PILAR TÁVORA.

Productora:
ARTIMAGEN PRODUCCIONES, S.L.
Cuna, 46. 41004 Sevilla.
Tel. 954 21 70 70. Fax 954 22 15 26. E-mail: pts7777@teleline.es
Con la participación de TVE, S.A. y CANAL SUR TELEVISIÓN.
Directora:
PILAR TÁVORA.
Productor ejecutivo:
CARLOS JORGE FRAGA.
Jefe de producción:
MIGUEL DE CASAS-MONTESINOS
Argumento:
Basado en la obra homónima de FEDERICO GARCÍA LORCA.
Guión:
PILAR TÁVORA.
Director de Fotografía y Cámara:
ACACIO D´ALMEIDA.
Steadicam:
CHIQUI PALMA.
Música:
VICENTE SANCHÍS.
Melodías flamencas y concepción musical:
PILAR TÁVORA.
Voz de los cantes:
MACARENA GIRÁLDEZ.
Coreografía:
JOSÉ ANTONIO.
Decorados y estilismo:
P. T. SMENJAUD.
Vestuario:
VITTORIO & LUCCHINO.
Montadora:
PILAR TÁVORA.
Técnicos de montaje digital:
MIGUEL MORENO, HORACIO ALCÁNTARA.
Sonido directo:
JORGE MARÍN.
Técnico de sonido en estudio:
CARLOS FARUOLO.
Ayudante de dirección:
MARÍA LUZ MANZANO.
Maquillaje:
PACA ALMENARA, MAMEN PEINADO.
Intérpretes:
AITANA SÁNCHEZ-GIJÓN (Yerma), JUAN DIEGO (Juan), IRENE PAPAS (Vieja Pagana), MERCEDES BERNAL (María), JESÚS CABRERO (Víctor), MARÍA GALIANA (Dolores), MILAGROSA LOZANO (Cuñada), REYES RUIZ (Hija Dolores).
Fujicolor. Panorámica 1:1,85.
Duración: 1 h. 54 m. 3.100 mt.
Tipo de cámara: MOVIECAM COMPACT 35/EVOLUTION F-185.
Laboratorios:
MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido:
ALTA FRECUENCIA, ARTE SONORA, EXA, S.A.
Estudios de montaje:
ATRIUM DIGITAL.
Lugares de rodaje:
Provincias de Sevilla y Huelva.
Fechas de rodaje:
23 de marzo a 25 de abril de 1998.
Estreno:
23 de febrero de 1999, en el cine Cervantes de Sevilla.
25 de febrero de 1999, en el cine Paz de Madrid.
■ **Distribuidora nacional:**
COLUMBIA TRISTAR FILMS DE ESPAÑA, S.A.
Hernández de Tejada, 3. 28027 Madrid.
Tel. 91 377 71 00. Fax 91 377 71 29. E-mail: columbia.tristar@mad.servicom.es
www.columbia-triestar.es
■ **Ventas mundiales (World Sales):**
ARTIMAGEN PRODUCCIONES, S.L.
Cuna, 46. 41004 Sevilla.
Tel. 954 21 70 70. Fax 954 22 15 26. E-mail: pts7777@teleline.es
DIRECCIÓN OPERACIONES COMERCIALES RTVE, S.A. (Todo el mundo en lengua española)
Edificio Prado del Rey, 3ª planta, despacho 3/023. 28223 Pozuleo de Alarcón (Madrid).
Tel. 581 79 81. Fax 581 77 57/8 13. E-mail: direccion.comunicacion@rtve.es Web site: http://www.rtve.es
■ **Distribución en televisión:**
Habla hispana: TVE, S.A.
Habla no hispana: ARTIMAGEN PRODUCCIONES, S.L.
Cuna, 46. 41004 Sevilla.
Tel. 954 21 70 70. Fax 954 22 15 26. E-mail: pts7777@teleline.es

PILAR TÁVORA/Filmografía:
1984: NANAS DE ESPINAS. **1998:** YERMA (ópera prima).



Yerma es una mujer joven y atractiva que se rebela ante un destino que considera injusto. Prisionera de las convencionalidades sociales y de una moral y un sentido del honor que ha asumido desde pequeña, se ve obligada a vivir una realidad que no está dispuesta a aceptar y que le niega el hijo en el que proyecta sus ambiciones, sus anhelos y su sensibilidad. Pero la historia de Yerma no es sólo una historia de infertilidad; es también la historia de una sumisión y marginación de siglos de miles y miles de mujeres cuyas voces han empapado los muros encalados de las casas de gran parte del mundo.

Yerma is an attractive young woman who rebels against a fate she considers unjust. Prisoner of social conventions and the moral values and idea of honour she has accepted since small, she finds herself forced to live in a situation which she is not prepared to accept and which denies her a child on which to project her ambitions, her desires and her feelings. But the story of Yerma is not only a story of infertility; it is also the story of the submission and exclusion suffered for centuries by thousands and thousands of women whose voices have soaked whitewashed walls in most parts of the world.

Yerma est une femme jeune et attrayante qui se rebelle contre un destin qu'elle considère injuste. Prisonnière des conventions sociales et d'une morale et d'un sens de l'honneur qu'elle a fait siens depuis l'enfance, elle est forcée de vivre une réalité qu'elle n'est pas prête à accepter et qui lui refuse l'enfant objet de ses ambitions, ses désirs et sa sensibilité. Mais l'histoire de Yerma n'est pas seulement une histoire d'infertilité, c'est également l'histoire de la soumission et de l'exclusion, pendant des siècles, de milliers de femmes dont les voix se sont heurtées aux murs blanchis à la chaux des maisons d'une grande partie du monde.

ÍNDICE DE PRODUCTORAS DE LOS LARGOMETRAJES

AGAT FILMS.
52, Rue Jean Pierre Timbaud.
75011 Paris (Francia)
Tel. 33 1 53 36 32 32.
Fax 33 1 43 57 00 22.

"A TRABAJAR"

AIETE FILMS, S.A. - ARIANE FILMS, S.A. -MARARÍA FILMS, S.L.
Avenida Alfonso XIII, 62.
28016 Madrid.
Tel. 91 519 91 91 - 91 519 49 71 - 91 519 47 42. Fax 91 519 69 77.

"MARARÍA"

ALBERTO OMAR WALLS - CACTUS PRODUCCIONES, S.L.
Urb. La Baranda, 118. 38360 El Sauzal (Tenerife).
Tel./Fax 922 57 28 50 - 922 57 11. 10. E-mail: omarcactusprodu@arrakis.es

"PIEL DE CACTUS".

ALEPH PRODUCCIONES.
Avenida Rivadavia 1034, 5º piso. Buenos Aires (Argentina).
Tel. 54 1 954 3670.
Fax 54 1 951 7992.
E-mail: Imago@uebar.com

"EL EVANGELIO DE LAS MARAVILLAS".
"FRONTERA SUR".

ALMA ATA INTERNATIONAL PICTURES, S.L.
Juan de Olías, 11 - 13. 28020 Madrid.
Tel. 91 572 33 05 / 06 / 08.
Fax 91 572 33 07.
E-mail: almata@nexo.es

"TANGO".

ALOKATU, S.L.
Bustintxulo, 71. 3º Izq.
20015 Donostia

"PECATA MINUTA".

ALPHAVILLE, S.A.
Princesa, 17, 2º Dcha.
28008 Madrid.
Tel. 91 541 68 69.
Fax 91 541 54 82.

"LA PRIMERA NOCHE DE MI VIDA".

ALTA FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2, 1º A. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 27 02.
Fax 91 542 87 77.
E-mail: altafilm@hpr2.es

"MI NOMBRE ES JOE".

ARGENTINA SONO FILM, S.A.C.I. (Argentina).

"TANGO".

ARTEAR ARGENTINA.
Lima, 1261. C.P. 1138
Buenos Aires (Argentina).
Tel. 5411 43 04 19 32.
Fax 5411 43 70 12 34.

"EL FARO DEL SUR".

ARTES AUDIOVISUALES, S.A.

"¡QUÉ VECINOS TAN ANIMALES!".

ARTIMAGEN PRODUCCIONES, S.L.
Cuna, 46. 41004 Sevilla.
Tel. 954 21 70 70.
Fax 954 22 15 26.
E-mail: pts7777@teleline.es

"YERMA".

ASTROLABIO PRODUCCIONES.
Cuesta de Santo Domingo, 11, 1º. 28013 Madrid.
Tel. 91 559 23 93. Fax 91 559 27 54. E-mail:
vheroint@nexo.es

"TANGO".

ATLÁNTICO FILMS, S.L.
Plaza Conde Valle Suchil, 15.
28015 Madrid.
Tel. 91 593 17 81.
Fax 91 593 17 80.
E-mail: atlantico@jet.es

"CUANDO EL MUNDO SE ACABE, TE SEGUIRÉ AMANDO".

AUDIOVISUALES NEBLÍ, S.A.
Berlín, 4 Ptal. 3, Ofic. 4.
Pozuelo de Alarcón 28224 Madrid.
Tel. 91 352 86 64. Fax 352 99 35.
E-mail: audnebli@mad.servicom.es

"AMANECIÓ DE GOLPE".
"MANOS DE SEDA".

AURUM PRODUCCIONES, S.A.
Avda. De Burgos, 12,
10º planta. 28036 Madrid.
Tel. 91 768 48 00.
Fax 91 302 57 64.

"NADA EN LA NEVERA".

AVENTURA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Ceredilla, 3. 28015 Madrid.
Tel. 91 446 51 87.

"TODAS HIEREN".

BAILANDO CON TODOS, S.L.
Gran Vía, 640, 1º, 1º.
08007 Barcelona.
Tel 93 317 96 11.
Fax 93 317 49 68.

"HOTEL ROOM".

BANFILM (Francia).

"SPANISH FLY".

BLK PRODUCTIONS.

"COSAS QUE OLVIDÉ RECORDAR".

BLUE DAHLIA PRODUCTION.
1, Rue de Berri. 75008
Paris (Francia).
Tel. 01 43 69 82 81.
Fax 01 42 89 24 47.

"FRONTERA SUR".

BOCABOCA PRODUCCIONES, S.A.
Marqués de Valdeiglesias, 5,
2º izqda. 28004 Madrid.
Tel. 91 701 45 80.
Fax 91 701 45 81.
E-mail: bocaboca@teleline.es

"NADA EN LA NEVERA".

BYZ. FILMS (Francia).

"LA MUJER DEL COSMONAUTA".

CALDAS PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.L.
Churruca, 5, Ático 7º A.
28004 Madrid.
Tel./Fax 91 522 75 66.

"LA ISLA DEL INFIERNO".

CÁMARA OSCURA PELÍCULAS, S.L.
Villanueva, 8. 28001 Madrid.
Tel./Fax 91 594 00 30.

"TODAS HIEREN".

CARALCINE (Venezuela).

"AMANECIÓ DE GOLPE".

CARTEL, S.A.
Lanzarote, 4. Polígono
Industrial "Los Alamillos".
San Sebastián de los Reyes
28700 Madrid.
Tel. 91 654 28 57.
Fax 91 654 34 55.
Cartel@mad.servicom.es

"MAMBÍ".
"LA MIRADA DEL OTRO".
"LA NIÑA DE TUS OJOS".
"UNA PAREJA PERFECTA".
"TORRENTE, EL BRAZO TONTO DE LA LEY".

CENTRAL DE PRODUCCIONES AUDIOVISUALES.
Gaztambide, 11. 5º Izqda.
28015 Madrid.
Tel. 91 549 40 60
91 549 31 24.
Fax 91 549 74 43.

"LAS MIL MARAVILLAS DEL UNIVERSO".

CIBY 2000.
90, Avenue des Champs
Elysées. 75008
Paris (Francia).
Tel. 01 44 21 64 00.
Fax 01 44 21 64 49.

"LA MUJER DEL COSMONAUTA".

COMPAGNIE DES IMAGES.

"LAS MIL MARAVILLAS DEL UNIVERSO".

CONTINENTAL.
Crta. de Circunvalación,
3, bajo. La Coruña.
Tel. 34 81 21 36 37.
Fax 34 81 21 34 99.
E-mail: concord@cif.es

"FRONTERA SUR".

COSTABRAVA FILMS, S.L.
Trebol, 2. 08032 Barcelona.
Tel./Fax 93 456 10 76. E-mail:
costabrava@ascamm.es
http://www.electralux.com/costabrava

"¡CARIÑO, HE ENVIADO LOS HOMBRES A LA LUNA!".

CRE-ACCION FILMS, S.L. - ADAI FILMES, S.L./PLOT FILMS, S.L.
Infanta Mª Teresa, 15, 1º.
28016 Madrid.
Tel. 91 344 06 61.
Fax 91 44 01 03.

"UN BUEN NOVIO".

CRISTAL PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.A.
Marqués de Valdeiglesias, 5,
2º izqda. 28004 Madrid.
Tel. 91 701 45 80
Fax 91 701 45 81.
E-mail: cristal@teleline.es

"EL GRITO EN EL CIELO".

DEXIDERIUS PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Nuñez de Arce, 11, bajo izq.
28012 Madrid.
Tel. 91 521 73 05. Fax 523 36 32.

"MANOS DE SEDA".

DISTRIBUIDORA Y NEGOCIOS DE IMAGEN CARDONA MOLINA, S.L. "DISNEIMAGEN"
Luis Jerónimo, 29. 28370
Chinchón (Madrid).
Tel./Fax 91 893 53 47.

"SUEÑO DE LUCES"

D.M.V.B. FILMS.
10, Rue Vauvilliers.
75001 Paris (Francia).
Tel. 00 33 1 40 28 00 11.
Fax 00 33 1 40 28 00 08.
E-mail:
dmvbfilms@wanadoo.fr

"ATILANO, PRESIDENTE".
"MARARÍA".

DUBOI.

"LAS MIL MARAVILLAS DEL UNIVERSO".

EL DESEO, S.A.
Ruiz Perelló, 15.
28028 Madrid.
Tel. 91 725 01 07.
Fax 91 355 74 67.

"A TRABAJAR!".

EL LÁPIZ DE LA FACTORÍA.
Paseo Imperial, 31, 7º E
Ático. 28005 Madrid.
Tel. 91 366 42 23 - 907 46 97 71.

"MAMÁ ES BOBA".

EL MECANISMO ENCANTADO, S.L.
Luna, 15, 1º G. 28004 Madrid.
Tel. 91 523 18 09.
Fax 91 523 26 66.
E-mail: p170395202@abonados.cplus.es

"CASTING".

ELÍAS QUEREJETA P.C., S.L.
Maestro Lasalle, 21.
28016 Madrid.
Tel. 91 345 71 39.
Fax 91 345 28 11.
E-mail: querejeta@fujitsu.es

"BARRIO".

ELS FILMS DE LA RAMBLA, S.A.
Casp, 59, 3er, 2a-
08010 Barcelona.
Tel. 93 265 30 26.
Fax 93 232 38 70.
E-mail:ponssala@ibernet.com
www.venturapons.com

"AMIC/AMAT (AMIGO/AMADO)".

ENRIQUE CEREZO PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.A.
Fernán González, 28.
28009 Madrid.
Tel. 91 431 47 90.
Fax 91 431 75 55.
E-mail: mercury@idecnet

"EXTRAÑOS".
"LA HORA DE LOS VALIENTES".
"LA VUELTA DEL COYOTE".

ESICMA, S.R.L.
Maestro Lassalle, 15.
28016 Madrid.
Tel. 91 345 87 08.
Fax 91 359 66 83.

"LLUVIA EN LOS ZAPATOS".

EXTRA! S.A.
Alejo Carpentier, 15.
10005 Cáceres.
Tel. 927 23 27 70.
Fax 927 23 02 72.

"¡QUÉ VECINOS TAN ANIMALES!".

FABRICA DE IMAGENS.
Largo do contador mor, 3.
1100 Lisboa (Portugal).
Tel. 00 351 1 888 06 87.
Fax 00 351 1 886 08 23.

"ATILANO, PRESIDENTE".
"MARARÍA".

FERNANDO COLOMO P.C., S.L.
Génova, 7, Int. 2º izqda.
28004 Madrid.
Tel. 91 310 38 34.
Fax 91 310 46 13. E-mail:
100655.52@compuserve.com

"LOS AÑOS BÁRBAROS".

FERNANDO TRUEBA P.C., S.A.
Antonio Cavero, 37.
28043 Madrid.
Tel. 91 759 62 64.
Fax 91 300 01 04.
E-mail: ckaplan@adv.es

"LA NIÑA DE TUS OJOS".

FILMS DE L´ORIENT, S.L.
Albigesos, 3, bajos 1º.
08024 Barcelona.
Tel. 93 213 42 04.
Fax 93 213 96 12.

"SUBJUDICE".

FILMS & TAPES ÍNDIGO, S.L.
García de paredes, 63, 2º D.
28010 Madrid.
Tel. 91 435 69 14.
E-mail: indigopc@arrakis.es

"EL CONDUCTOR".

FRANCE 2 CINÉMA (Francia).

"LA MUJER DEL COSMONAUTA".

FRANCE 3 CINEMA (Francia).

"LAS MIL MARAVILLAS DEL UNIVERSO".

GARDENIA PRODUCCIONES - AMARANTA PRODUCCIONES.
Atletas, 2 Col Country Club
Edif. Camerinos C-305, C.P.
04220 Mexico, D.F. (México).
Tel. 525 544 54 25 - 525 549 30 60 ext 388.
Fax 525 549 21 19.
E-mail:
amaranta@acnet.net

"EL EVANGELIO DE LAS MARAVILLAS".

GEMINI FILMS.
73, Rue Saint Denis.
75001 Paris (Francia).
Tel. 00 33 1 40 39 03 75.
Fax 00 33 1 42 33 12 13.

"INQUIETUD".

GONAFILM, S.L.
Avda. España, 31.1ºC.
28220 Majadahonda (Madrid).
Tel. 91 634 35 52.
Fax 91 634 34 24.

"LA VUELTA DEL COYOTE".

GRAU FILMS PRODUCCIONS, S.L.
Avda. del Castell, 52.
08731 Sant Martí Sarroca (Barcelona).
Tel./Fax 93 899 13 97.

"BOMBA DE RELOJERÍA".

GRUP CINEMA-ART, S.L.
Casp, 33, pral.
08010 Barcelona.
Tel. 93 412 04 84.
Fax 93 318 88 66.

"TORTURADOS POR LAS ROSAS".

HACHETTE PREMIERE.
25, Rue Francois 1ere.
75008 Paris (Francia).
Tel. 33 1 47 23 25 00.
Fax 33 1 47 23 25 10.

"A TRABAJAR!".

I.C.A.I.C.
23 nº1111, e/8 y 10. Vedado.
Ciudad de La Habana (Cuba).
Tel. 53 7 30 24 25.
Fax 53 7 33 32 81.

"MAMBÍ".

INCA FILMS.
Atahualpa, 581. Lima 18 (Perú).

"NO SE LO DIGAS A NADIE".

INTERNACIONAL TV PRODUCCIONES, S.L.
Iturrama, 13.
31007 Pamplona (Navarra).
Tel. 948 17 42 60.
Fax 948 17 76 77.

"EL SUDOR DE LOS RUISEÑORES".

IN VITRO FILMS, S.A.
Domenech, 6, bajos.
08012 Barcelona.
Tel. 93 415 90 30.
Fax 93 415 22 60.
E-mail:
invitro@mx3.redestb.es

"ME LLAMO SARA (EM DIC SARA)".

JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Travesía Monte Monjardín, 4.
31006 Pamplona.
Tel./Fax 948 24 22 51.

"PECATA MINUTA".

KRONOS PLAYS & FILMS, S.A.
Sant Jeroni, 16.
08940 Cornell de Llobregat (Barcelona).
Tel. 93 377 05 65. Fax 93 377 85 31.

"BABAOUO".

LEKURBA FILMS, S.L.
Montalbán, 14.
28014 Madrid.
Tel. 91 595 10 00. Ext. 442.
Fax 91 522 83 47.

"COSAS QUE OLVIDÉ RECORDAR".

LIBRE PRODUCCIONES, S.L.

"¡QUÉ VECINOS TAN ANIMALES!"

LIGHT NIGHT.
22, La Filature. 1
227 Carouge - Geneve (Suiza).

"INQUIETUD"

LOLAFILMS, S.A.
Velázquez, 12, 5.
28001 Madrid.
Tel. 91 431 57 60.
Fax 91 435 95 71.
www.lolafilms.com

"LA MIRADA DEL OTRO".
"LA NIÑA DE TUS OJOS".
"NO SE LO DIGAS A NADIE".
"UNA PAREJA PERFECTA".

LOTURA FILMS, S.L.
Avda. Alcalde José Elosegi, 82. 20015 San Sebastián.
Tel. 29 22 55.
Fax 29 22 34.

"AHMED, PRÍNCIPE DE LA ALHAMBRA".

LUMIÉRE.

"LAS MIL MARAVILLAS DEL UNIVERSO".

MAINSTREAM, S.A.
34, Rue Poncelet.
75017 Paris (Francia).
Tel. 33 1 44 40 05 55.
Fax 33 1 47 63 07 62.

"LOS AÑOS BÁRBAROS".

MANDARIN.
1, Quai Gabriel Peri. Joinville le Pont 94340 (Francia).
Tel 33 1 49 76 13 23.
Fax 33 1 49 76 13 20.

"LLUVIA EN LOS ZAPATOS".

MANDRAGOA FILMES.
Av. D. Manuel, 1 nº 3.
2890 Alcochete (Portugal).
Tel. 351 1 234 21 85.
Fax 351 1 234 22 02.

"INQUIETUD".

MAN´S FILM.
65, Av. Mostinck.
1150 Bruselas (BÈlgica).
Tel. 00 32 2 245 81 21.
Fax 00 32 2 763 18 86.

"A CIELO ABIERTO".

MARLIX PRODUCTIONS (Francia).

"LA MUJER DEL COSMONAUTA".

MATE PRODUCTION, S.A.
Hortaleza, 59, 1º A.
28004 Madrid.
Tel. 91 532 02 25.
Fax 91 532 94 50.
E-mail: mate@eurosur.org

"LA MUJER DEL COSMONAUTA".

NICKEL ODEON DOS, S.A.
Bárbara de Braganza, 12.
28004 Madrid.
Tel. 91 308 52 38 - 91 308 52 49.
Fax 91 308 58 85.

"EL ABUELO".

OBERON CINEMATOGRÁFICA, S.A.
Aribau, 150, 2º, 1º.
08036 Barcelona.
Tel. 93 415 17 14.
Fax 93 415 69 72.
E-mail: oberon@sendanet.es

"EL ÁRBOL DE LAS CEREZAS (L´ARBRE DE LES CIRERES)".

OCTUBRE PRODUCCIONES, S.A.
Pau Claris, 85, pral. 1º.
08010 Barcelona.
Tel. 93 317 18 54.
Fax 93 317 94 32.

"EL FARO".

PARALLAX PICTURES LTD.
7, Denmark Street. London
WC2H 8LS (Gran Bretaña).
Te. 0171 836 1478.
Fax 0171 497 8062.

"MI NOMBRE ES JOE".

PELÍCULAS PENDELTON, S.A.L.
Santa Isabel, 13. Polígono Industrial Alcobendas Madrid.
Tel. 91 662 37 41.
Fax 91 484 05 80.

"EL MILAGRO DE P. TINTO".

PRIME FILMS, S.L.
Emilio Vargas, 10, 1º C.
28043 Madrid.
Tel. 91 519 01 81.
Fax 91 413 07 72.

"EL FARO DEL SUR".

PRODUCCIONES A.S.H. FILMS, S.A.
Avda. Dr. Severo Ochoa, 29,
3º I. 28100 Alcobendas (Madrid).
Tel. 91 662 53 71 - 91 662 53 72.
Fax. 91 662 60 24.
E-mail: ashfilms@lander.es

"PÁPA PIQUILLO".

PRODUCTIONS EGM.

"LAS MIL MARAVILLAS DEL UNIVERSO".

PRODUCTORA FÍLMICA REAL, S.A. (MÈxico).
Tel. 603 27 93.
Fax 603 26 60.

"SUEÑO DE LUCES".

RÍOS TV, S.L.
Murcia, 13 (Finca España).
38205 La Laguna - Tenerife (Islas Canarias).
Tel. 922 66 32 00 / 922 25 16 97.
Fax 922 66 28 48.
E-mail: ríostv@teleline.es

"MAMBÍ".

ROAD MOVIES VIERTE PRODUKTIONEN GmbH.
Clausewitzstrabe, 4
(Charlottenburg). 1
0629 Berlín (Alemania).
Tel. 49 30 880 48 600.
Fax 49 30 880 48 611.
E-mail:
road.movies@berlin.snafu.de

"FRONTERA SUR".
"MI NOMBRE ES JOE".

ROCABRUNO, S.A.
Mandarina, 7.
28027 Madrid.
Tel. 91 431 42 46.
Fax 91 435 59 94.

"TORRENTE, EL BRAZO TONTO DE LA LEY".

SAMSA FILMS.
1, Rue Nassau, L
2213 Luxemburgo.
Tel. 35 2 45 19 60.
Fax 35 2 44 24 29.

"A TRABAJAR!".

SHANGRI-LA, P.C.
Marqués de Valdeiglesias,
5,1º izq. 28005 Madrid.
Tel./Fax 91 531 31 56.
- 91 521 53 65.

"ATILANO, PRESIDENTE".

SIURELL P.C., S.L.
Can Valero, 7.
07011 Palma de Mallorca.
Tel. 971 75 25 99.
Fax 971 75 30 76.

"BERT".

SOGECINE.
Gran Vía, 32, 4º.
28013 Madrid.
Tel. 91 524 72 00.
Fax 91 522 22 97.
E-mail: mmartinezsogetel@es

"FRONTERA SUR".

SOGEDASA.
Miguel Hernández, 81 - 87.
Polígono Pedrosa 08908
L´Hospitalet del Llobregat (Barcelona).
Tel. 93 336 85 55.
Fax 93 263 46 56.
E-mail: filmax@filmax.com

"SUBJUDICE".

SOGETEL, S.A.
Gran Vía, 5, 1º planta.
28013 Madrid.
Tel. 523 99 60.
Fax 91 523 23 66.
E-mail: info@sogetel.es

"A LOS QUE AMAN".
"LOS AMANTES DEL CÍRCULO POLAR".
"LOS AÑOS BÁRBAROS".
"BARRIO".
"CHA CHA CHÁ".
"EL GRITO EN EL CIELO".
"EL MILAGRO DE P. TINTO".

STAR LINE TV PRODUCTIONS, S.L.
Príncipe de Vergara, 39.
28001 Madrid.
Tel. 91 431 59 80.

"SPANISH FLY".

STUDIO NIEUWE GRONDEN (Holanda).

"A CIELO ABIERTO".

TCHIN-TCHIN PRODUCTIONS (Francia).

"A CIELO ABIERTO".

THE FILM MACHINE (EE.UU.)

"HOTEL ROOM".

TORNASOL FILMS, S.A.
Pza. Emilio Jiménez Millas, 2,
1º D. 28008 Madrid.
Tel. 91 542 95 64.
Fax 91 542 87 10.
E-mail: tornasolfilms@arrakis.es

"FRONTERA SUR".
"MI NOMBRE ES JOE".
"LA MUJER DEL COSMONAUTA".
"PÁGINAS DE UNA HISTORIA, MENSAKA".

TRANSFILM.

"LAS MIL MARAVILLAS DEL UNIVERSO".

TRASTORNO FILMS, S.L.
Relatores, 9.
28015 Madrid.
Tel. 91 420 03 78.

"MAMÁ ES BOBA".

TURSEN FILMS, S.L.
Luis Vélez de Guevara, 8.
28012 Madrid.
Tel. 91 369 10 31.
Apt. 34140.
08080 Barcelona.
Tel. 93 457 33 11.

"QUINCE".

VOICE ART INTERNACIONAL (Canadá).

"AMANECIÓ DE GOLPE".

WANDA FILMS, S.A.
Avda. de Europa, 9. 2
8224 Pozuelo de Alarcón
(Madrid).
Tel. 91 352 83 76.
Fax 91 352 83 71.
www.wandafilms.com

"A CIELO ABIERTO".

"EL EVANGELIO DE LAS MARAVILLAS".
"INQUIETUD".

XAMALÚ FILMES, S.L.
Juan Florez, 8, 4º Dcha.
15004 A Coruña.
Tel./Fax 981 14 43 00.

"NENA".

ÍNDICE DE LOS DIRECTORES DE LOS LARGOMETRAJES

MIGUEL ALBALADEJO.
"La primera noche de mi vida".

VICENTE ARANDA.
"La Mirada del Otro".

DUNIA AYASO.
"El grito en el cielo".

CARLOS AZPURUA.
"Amaneció de golpe".

MANUEL BALAGUER.
"El faro".

MARTA BALLETBÓ-COLL.
"¡Cariño, he enviado los hombres a la luna!".

RAMÓN BAREA.
"Pecata minuta".

JUAN BAUTISTA BERASA-TEGUI.
"Ahmed, príncipe de la Alhambra".

XAVIER BERMÚDEZ.
"Nena".

ANTONIO JOSÉ BETANCOR.
"Mararía".

FRANCESC BETRIU.
"Una pareja perfecta".

MARIO CAMUS.
"La vuelta del Coyote".

AURELIO CARNERO.
"Piel de cactus".

JORGE CARRASCO.
"El conductor".

LLUÍS CASASAYAS.
"Bert".

ISABEL COIXET.
"A los que aman".

FERNANDO COLOMO.
"Los años bárbaros".

JUAN MANUEL COTELO.
"El sudor de los ruiseñores".

MANUEL CUSSÓ-FERRER.
"Babaouo".

JESÚS DELGADO.
"Un buen novio".

ÁLVARO FERNÁNDEZ ARMERO.
"Nada en la nevera".

JAVIER FERNÁNDEZ CALDAS.
"La Isla del Infierno".

JAVIER FESSER.
"El milagro de P. Tinto".

JOSEP MARÍA FORN.
"Subjudice".

JOSÉ LUIS GARCI.
"El abuelo".

ANTONIO GARCÍA MOLINA.
"Sueño de Luces".

SALVADOR GARCÍA RUIZ.
"Páginas de una historia, Mensaka".

CESC GAY.
"Hotel Room".

DANIEL GIMELBERG.
"Hotel room".

RAMÓN GRAU.
"Bomba de relojería".

ALAIN GUESNIER.
"A trabajar!".

MARION HÄNSEL.
"A cielo abierto".

GERARDO HERRERO.
"Frontera sur".

DAPHNA KASTNER.
"Spanish Fly".

EUGENIA KLÉBER.
"Torturados por las rosas".

LA CUADRILLA.
"Atilano, presidente".

FERNANDO LEÓN DE ARANOA.
"Barrio".

KEN LOACH.
"Mi nombre es Joe".

FRANCISCO J. LOMBARDI.
"No se lo digas a nadie".

SANTIAGO LORENZO.
"Mamá es boba".

PABLO LLORCA.
"Todas hieren".

CÉSAR MARTÍNEZ HERRA-DA.
"Manos de seda".

JULIO MÉDEM.
"Los amantes del Círculo Polar".

ANTONIO MERCERO.
"La hora de los valientes".

FERNANDO MERINERO.
"Casting".

EDUARDO MIGNOGNA.
"El faro del sur".

JACQUES MONNET.
"La mujer del cosmonauta".

MANOEL DE OLIVEIRA.
"Inquietud".

ENRIQUE OLIVER.
"Cosas que olvidé recordar".

DOLORES PAYAS.
"Me llamo Sara".

VENTURA PONS.
"Amic/Amat".

ANTONIO DEL REAL.
"Cha cha cha".

MARC RECHA.
"L'arbre de les cireres".

TEODORO Y SANTIAGO RÍOS.
"Mambí".

MARÍA RIPOLL.
"Lluvia en los zapatos".

ARTURO RIPSTEIN.
"El Evangelio de las Maravillas"

FRANCISCO RODRÍGUEZ.
"Quince".

JEAN MICHEL ROUX.
"Las mil maravillas del universo".

MAITE RUIZ DE AUSTRI.
"¡Qué vecinos tan animales!".

FÉLIX SABROSO.
"El grito en el cielo".

ÁLVARO SÁENZ DE HEREDIA.
"Pápa Piquillo".

CARLOS SAURA.
"Tango".

SANTIAGO SEGURA.
"Torrente, el brazo tonto de la ley".

ANA SIMÓN CEREZO.
"¡Cariño, he enviado los hombres a la luna!".

PILAR SUEIRO.
"Cuando el mundo se acabe, te seguiré amando".

PILAR TÁVORA.
"Yerma".

FERNANDO TRUEBA.
"La niña de tus ojos".

IMANOL URIBE.
"Extraños".

ALBERTO OMAR WALLS.
"Piel de cactus".

CORTOMETRAJES

ÍNDICE DE CORTOMETRAJES

2,0 .157
26º a la sombra .157
A Violeta .158
Abrirse camino .158
El accidente .159
Adiós Eva, te quiero .159
Adiós prisión .160
Adiós, amor .160
El agujerito .161
Al este del Edén .161
Al rojo vivo .162
Allanamiento de morada .162
Amigos .163
Andeo .163
Andrología .164
Ángel .164
Ángulo muerto .165
La avería .165
Azul celeste .166
Bon Nadal .166
Buenas noches .167
El Buho rojo .167
Café de puchero .168
Carn (Carne) .168
El carromato .169
Cautivados .169
Circo de pulgas .170
Clara .170
Completo confort .171
Confluencias, La Habana vieja .171
Créeme, estoy muerto .172
La Cruz de los descalzos .172
Cuaderno de bitácora .173
Cuando cae la tarde .173
Las dardos del amor .174
Déjeme que le cuente .174
Diana .175
Los días de Fígaro .175
Los Díaz felices .176
Ella no está sola .177
Ella nunca duerme .177
Especial (con luz) .178
Eureka .178
Fallaste, corazón .179
Feliz Navidad .179
Fin .180
Franco no puede morir en la cama .180
Fundido en negro .181
Génesis .181
Hechizo lunar .182
El hijo pródigo .182
¡Hola desconocido! .183
Incubus .183
Inocencia, un joc de nens .184
La isla de la tortuga .184
Javi Colores .185
El lanzador de martillo .185
Lisa .186
Lorca .186
El llanto de la fiera .187
Magic .187
Mala pata .188
Maldito querer .188
María .189
Mario Vega .189
Memoria rebobinada .190
Miau .190
Mosca safari .191
Móvil inmortal .191
Mr. Jones .192
Muñecas .192
Muñequitas lindas .193
Musas .193
Nacuti, el señor de los bosques .194
Negra rosa .194
Ni tan siquiera tienes los ojos azules .195
Nicotina .195
Noite meiga .196
La noticia .196
O cambio .197
Omnibus .197
Operación primavera .198
Oriol .198
Pa que veas tú .199
Palo de lluvia .199
Parabellum .200
Paraísos artificiales .200
Patesnak, un cuento de Navidad .201
Perrito caliente .201
El pez .202
Por un infante difunto .202
¿Quieres que te lo cuente? .203
Rosario de charcas .203
Rufino .204
Ruth está bien .204
Sacrificio .205
Salta .205
San Rodolfo .206
Set menys set (Siete menos siete) .206
Sin título .207
Sinceridad .207
Sonotone .208
Tan lejos, tan cerca .208
Tanausu .209
Te acuerdas .209
El topo y al hada .210
Tortolika y Tronbon .210
El tránsito .211
Un día perfecto .211
Un solo de cello .212
Una acacia en la M-30 .212
Una extraña mirada .213
Una negligencia imperdonable .213
La vaca .214
Ver .214
Verbena .215
Vía muerta .215
El viatger (El viajero) .216
El viento africano .216
Y seremos tan felices... .217
Yul .217



2.0

2.0 - 2.0

Productora: CIBIONTE, S.L.
Llacuna, 162. 08018 Barcelona.
Tel. 93 401 98 39. Fax 93 401 98 87. E-mail: cibionte cibionte.com
http://www.cibionte.com

Director: JESúS MANUEL MONTANÉ.

Productora: CONCHA PINÓS.

Director de producción: DAVID TUGUÉS.

Guión: JESÚS MANUEL MONTANÉ.

Director de Fotografía: JESÚS MANUEL MONTANÉ.

Música: JORDI SESÉ.

Director artístico: JESÚS MANUEL MONTANÉ.

Montador: JESÚS MANUEL MONTANÉ.

Técnico de sonido en estudio: LLUÍS CLAVERA.

Efectos digitales: KOOL SITE, S.L.

ANIMACIÓN POR ORDENADOR.

Diseño personajes y Storyboard: JESÚS MANUEL MONTANÉ

Programa de animación: SOFTIMAGE.

Truca o Transfer a cine: FOTOFILM, S.A.E.

Animadores y Fondos: JOAN PICÓ, LLUCIÁ RIBA.

Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido: LOOP! AUDIO.

Estudios de montaje: LOOP! EDIT.

Lugares de realización: Barcelona.

Fechas de realización: abril y mayo de 1998.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 4 m. 130 mt.

Distribuidora nacional: LAUREN FILMS, S.A.

Balmes, 87. 08008 Barcelona.
Tel. 93 496 38 08. Fax 93 323 61 55.
Ventas mundiales (World Sales): CIBIONTE, S.L.
Llacuna, 162. 08018 Barcelona.
Tel. 93 401 98 39. Fax 93 401 98 87. E-mail: cibionte cibionte.com
http://www.cibionte.com

2.0, un pequeño programa de ordenador, adopta, minutos antes de su desactivación, la identidad de la hija que su creador nunca tuvo.

2.0, a short computer programme takes on the identity of the daughter the creator never had just minutes before being deactivated.

2.0 est un petit programme d'ordinateur qui, quelques minutes avant d'être mis hors de service, prend l'identité de la fille que son créateur n'a jamais pu avoir.



26° A LA SOMBRA

26 DEGREES SHADOW - 26° A L'OMBRE

Productora: BAUSAN FILMS, S.L.
Valls i Taberner, 14. 08006 Barcelona.
Tel. 93 212 27 84. Fax 93 434 09 37. E-mail: contact@bausanfilms.com
http://www.bausanfilms.com

Director: JOAN LÓPEZ LLORET.

Productor: LORIS OMEDES.

Guión: JOAN LÓPEZ LLORET, GERMAN CANYELLAS.

Director de Fotografía y Cámara: PAU GARCÍA.

Música: GERMAN CANYELLAS.

Directoras artísticas y Vestuario: PALOMA POVEDANO, MARTA GUAWINGER.

Montador: NICO BAIXAS.

Sonido directo: FELIPE ARAGÓ.

Intérpretes: GERMAN CANYELLAS (Colombiano), BETH ESCUDER (Trabajadora correos), JORDI ARÚS (Loco metro), INGRID RUBIO (Chica metro).

Laboratorios: RIERA, FILMTEL.

Estudios de sonido: FILMTEL.

Estudios de montaje: RIERA, FILMTEL.

Lugares de rodaje: Barcelona.

Fechas de rodaje: 1996.

16mm Color. 1:1,33.

Duración y metraje: 10 m. 120 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales): BAUSAN FILMS, S.L.
Valls i Taberner, 14. 08006 Barcelona.
Tel. 93 212 27 84. Fax 93 434 09 37. E-mail: contact@bausanfilms.com
http://www.bausanfilms.com

Una llamada de Medellín. Un colombiano por Barcelona paseando sus pensamientos. Un paquete en un armario de correos...

A call from Medellín. A Columbian in Barcelona walking, deep in thought. A packet in the cupboard at the post office.....

Un coup de téléphone de Médellin. Un colombien qui promène ses souvenirs à travers Barcelone. Un colis dans une armoire d'un bureau de poste...



A VIOLETA

TO VIOLETA - POUR VIOLETA

Productora: MARÍA SALGADO.
Pilar de Zaragoza, 45, 6º C. 28028 Madrid.
Tel. 91 725 96 10. Fax 91 512 86 43.

Director: MARÍA SALGADO GISPERT.

Productor: MARÍA SALGADO GISPERT.

Director de producción: MAITE LIZUNDIA.

Argumento: MARÍA SALGADO GISPERT.

Guión: MARÍA SALGADO GISPERT, SUSANA MONJE.

Director de Fotografía y Cámara: SANTIAGO RACAJ.

Música: FRANCISCO MUSULEN, LUIS ELICES.

Director artístico: SANTOS MORENO.

Vestuario: INMACULADA GARCÍA VÁZQUEZ.

Montador: RENATO SAN JUAN (Imagen), PELAYO GUTIÉRREZ (Sonido).

Sonido directo: EDUARDO MARTÍN.

Maquillaje: MACU GÓMEZ, SANDRA RAMÍREZ.

Intérpretes: SUSANA MONJE (Teresa), ANTONIO NAHARRO (Raúl), TERESA ARBOLI (Luisa), EDUARDO YAGÜE (Javier), CARLOTA PARRAS (María), LUCIA MUZO (Teresa niña), ROSA MORALES (Madre Teresa de joven).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: EXA, S.A.

Estudios de montaje: PIXEL COOP.

Lugares de rodaje: Madrid y Rascafría.

Fechas de rodaje: Última semana de agosto de 1998.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 19 m. 567 mt.

Subvenciones: Comunidad de Madrid.

Premios: Mención Especial Festival Alcalá de Henares 1998.
Premio del Jurado Festival du Film de Vendôme (Francia).

Ventas mundiales (World Sales): MARÍA SALGADO.
Pilar de Zaragoza, 45, 6º C. 28028 Madrid.
Tel. 91 725 96 10. Fax 91 512 86 43.

A Violeta termina y algo se rompe. Una mujer rompe aguas y su voz se quiebra mientras reconoce que necesita a alguien, su madre. Lo dice una mujer que está a punto de serlo y que se abre para recibir a su hija que va a nacer.

To Violeta ends and something breaks. A woman's waters break and her voice cracks as she admits that she needs someone, her mother. The woman saying this on the point of becoming a mother herself and is opening up to receive her daughter who is about to be born.

A Violeta finit et quelque chose se brise. Une femme perd les eaux et sa voix se brise tandis qu'elle reconnaît qu'elle a besoin de quelqu'un, de sa mère. C'est ce que dit une femme sur le point d'être mère, qui s'ouvre pour recevoir sa fille qui va naître.



ABRIRSE CAMINO

CLEARING THE WAY - FAIRE SON CHEMIN

Productora: IGNACIO REIG PROD.
Paseo de la Magdalena, 2. Colmenar Viejo 28770 Madrid.
Tel. 91 845 12 60.

Director: NACHO REIG.

Productor: NACHO REIG.

Director de producción: DANIEL REIG.

Guión: NACHO REIG.

Director de Fotografía y Cámara: MIGUEL LLORENS.

Música: DANIEL REIG.

Director artístico: NACHO REIG.

Vestuario: PALOMA POVEDANO.

Montador: JOAQUÍN ANERI.

Sonido directo: CURRO HERRAIZ.

Técnico de sonido en estudio: SANTIAGO PAVON.

Maquillaje: ESTHER PONTE.

Efectos especiales: EFE-X, RAÚL ROMANILLOS.

Truca: ISKRA, S.L.

Intérpretes: DANIELA FERNÁNDEZ ESTRADA (Gabriela), LEIRE BERROCAL (Jessica), LOREA URESBERUETA (Secretaria 1).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: NIPPER.

Estudios de montaje: FUNCINE.

Lugares de rodaje: Colmenar Viejo, Tres Cantos (Madrid).

Fechas de rodaje: 28 al 31 de mayo de 1997.

Tipo de cámara: ARRI SR 3.

Kodak b/n. Panorámica 1:1,66.

Duración y metraje: 16 m. 423 mt.

Subvenciones: I.C.A.A., Consejería Cultura Castilla La Mancha.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales): IGNACIO REIG PROD.
Paseo de la Magdalena, 2. Colmenar Viejo 28770 Madrid.
Tel. 91 845 12 60.

La vida de Gabriela y Jessica se cruzan en la realidad y en la ficción.

Gabriel and Jessica's lives cross in reality and in fiction.

Les vies de Gabriela et de Jessica se croisent dans la réalité et dans la fiction.



EL ACCIDENTE (L´ACCIDENT)

THE ACCIDENT - L´ACCIDENT

Productora: OBERON CINEMATOGRÁFICA, S.A.
Aribau, 150, 2º, 1º. 08036 Barcelona.
Tel. 93 415 17 14. Fax 93 415 69 72.
E-mail: oberon@sendanet.es

Director: JORDI BUENO.

Productor ejecutivo: ANTONIO CHAVARRÍAS.

Productora asociada: ÁNGELS MASCLANS.

Directora de producción: ISABEL URPÍ.

Guión: JORDI BUENO.

Director de Fotografía: ANDREU REBÉS.

Cámara: JORDI FLORENSA, QUIQUE LÓPEZ.

Música: TONI TEN.

Director artístico: PACO ESCOFET.

Figurinista: MARÍA ENGO.

Montador: ERNEST BLASI.

Sonido directo: VERÓNICA FONT.

Técnicos de sonido en estudio: ALBERT MANERA, MARISOL NIEVAS.

Maquillaje: ROSANA MARTÍNEZ.

Intérpretes: LLUÍS FERRER (Oriol), CRISTINA BRONDO (Noa), JOAN FARGAS (Vort), JORDI BOIXADERAS (Espía), EVA SANTOLARIA (Eva), JORDI ORDOÑEZ (Prisionero).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Estudios de sonido: EL CAMALEÓN SONIDO.

Estudios de montaje: POLIDORI, S.L.

Lugares de rodaje: Sant Llorenç Savall, Tarrassa.

Fechas de rodaje: 19 a 24 de noviembre de 1997.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 11 m. 316 mt.

Subvenciones: Departamento de Cultura de la Generalitat de Catalunya.

Distribuidora nacional: LAUREN FILMS, S.A.

Ventas mundiales (World Sales): OBERON CINEMATOGRÁFICA, S.A.
Aribau, 150, 2º, 1º. 08036 Barcelona.
Tel. 93 415 17 14. Fax 93 415 69 72.
E-mail: oberon@sendanet.es

Oriol tiene un accidente que le lleva a un mundo totalmente desconocido. Allí encuentra a Noa, una chica que está en su misma situación, los dos intentarán escapar de los peligros que les rodean. Vort, un macabro buscavidas los perseguirá para "robarles" la vida. Un personaje muy enigmático parece, también, dispuesto a matarles.

Oriol has an accidents which takes him into a completely unknown world. There he meets Noa a girl in the same situation. They both try to escape from the dangers that surround them. Vort a macabre venturer chases after them to "steal away" their lives. A very enigmatic person ready to kill them also appears.

Oriol a un accident et se retrouve dans un monde totalement inconnu. Il y rencontre Noa, une jeune fille qui se trouve dans la même situation que lui. Ensemble, ils tenteront d'échapper aux dangers qui les entourent. Vort, un macabre aventurier, les poursuit pour leur "voler" la vie. Un personnage très ènigmatique semble être également prêt à les tuer.



ADIÓS EVA, TE QUIERO

GOODBYE EVE, I LOVE YOU - ADIEU EVA, JE T'AIME

Productora: ANTONIO HENS CÓRDOBA.
Avda. del Arroyo, 9, 1º, 1. 29630 Benalmádena-Costa (Málaga).
Tel. 91 364 53 61.

Director: ANTONIO HENS.

Productor: ANTONIO HENS.

Directora de producción: PAULA CABELLO.

Argumento: CHIKI CARABANTE.

Guión: CHIKI CARABANTE, ANTONIO HENS, TACHO GONZÁLEZ.

Director de Fotografía y Cámara: ALFONSO SEGURA.

Música: JOSÉ IGNACIO LAPIDO, ANTONIO ÁNGEL LÓPEZ.

Directores artísticos: GONZALO NARVONA, CARLOS CE GARCÍA.

Montador: JULIO GUTIÉRREZ.

Sonido directo: JUANJO MARTÍNEZ DE SAN MATEO.

Técnico de sonido en estudio: PELAYO GUTIÉRREZ.

Ayudante dirección: CHIKI CARABANTE.

Maquillaje: ELENA PÉREZ.

Efectos especiales: KIKE CANALLA.

Intérpretes: ZOE BERRIATÚA (Martín), ÁNGEL JODRA (Basura), LUIS HOSTALOT (Antonio), JUANMA LARA (Armando), MAR RECIO (Voz de Eva).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.

Estudios de montaje: QUASAR.

Lugares de rodaje: Ciudad del Cine de Coín (Málaga) y Madrid.

Fechas de rodaje: 19 a 22 de septiembre de 1998.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Kodak Vision 500 T Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 12 m. 390 mt.

Subvenciones: Comunidad de Madrid. Junta de Andalucía.

Premios: Primer Premio 12 Semana de Medina del Campo

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales): ANTONIO HENS CÓRDOBA.
Avda. del Arroyo, 9, 1º, 1. 29630 Benalmádena-Costa (Málaga).
Tel. 91 364 53 61.

Un delincuente poco común y un suicida cruzan sus caminos para ayudarse mutuamente, o de cómo una chapuza mal hecha puede afectar nuestro destino.

The paths of an unusual delinquent and a person about to commit suicide cross so they can help each other, or how a badly done job can affect fate.

Un dèlinquant hors du commun et un suicidaire se rencontrent pour s'aider rèciproquement ou comment une chose bâclèe peut affecter notre destin.



ADIÓS PRISIÓN
GOODBYE PRISON - ADIEU PRISON

Productora: EL ÁLAMO P.C., S.L.
José Iturbi, 3, pta. 26. 46900 Torrent (Valencia).
Tel. 96 155 67 32.
Director: MICHAEL AGUILÓ.
Productor: MICHAEL AGUILÓ.
Director de producción: MICHAEL AGUILÓ.
Guión: MICHAEL AGUILÓ.
Director de Fotografía: ALFONSO PARRA.
Cámara: TITO CARLÓN.
Música: LA LISTA NEGRA.
Directora artística: PUERTO COLLADO.
Vestuario: ESTIBALIZ MARKIEGI.
Montadora: LOURDES OLAIZOLA.
Sonido directo: MARTÍNEZ DE SAN MATEO.
Técnicos de sonido en estudio: JOSÉ MIGUEL MARTÍNEZ, PILAR DE LA VEGA.
Maquillaje: KUKI GIMÉNEZ.
Efectos especiales: RHK.
Intérpretes: TXEMA BLASCO, EMILIO MENCHETA, JOSU ORMAETXE, ION GABELLA, PEP RICART.
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: BANCO DE SONIDO.
Estudios de montaje: SEPTIMA ARS, EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Alboraya (Valencia).
Fechas de rodaje: marzo de 1998.
Tipo de cámara: MOVIECAM.
Kodak 500 ASA - 5298 Color. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 13 m. 367 mt.
Subvenciones: I.C.A.A., Conselleria de Cultura, Educació i Ciéncia Generalitat Valenciana.
Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
EL ÁLAMO P.C., S.L.
José Iturbi, 3, pta. 26. 46900 Torrent (Valencia).
Tel. 96 155 67 32.

Un grupo de ladrones, butroneros profesionales, escarban por unos túneles para acceder a la cámara acorazada de un banco para "limpiarla". Pero el destino les juega una mala pasada.

A group of thieves, skilled at breaking in are digging through tunnels to get to the strongroom of a bank so as to ¿clean it out?. But fate plays on ugly trick on them.

Un groupe de voleurs, des cambrioleurs professionnels, creusent des tunnels pour arriver au coffre-fort d'un ètablissement bancaire et le vider, mais le destin leur joue un mauvais tour.



ADIÓS, AMOR
GOOD BYE, MY LOVE - AU REVOIR, MON AMOUR

Productora: CATÁ PRODUCCIONES.
Pico de los Artilleros, 25, 4º A. 28030 Madrid.
Tel. 91 559 80 53 - 989 20 41 38.
Director: SERGIO CATÁ.
Productor: SERGIO CATÁ.
Directora de producción: ISABEL GUERRERO.
Guión: SERGIO CATÁ.
Director de Fotografía y Cámara: ANTONIO CUEVAS.
Música: ALQUITARA.
Director artístico: AMPARO ARAGÓN.
Vestuario: SIRA GADEA.
Montadores: AMPARO ORTEGA, SERGIO CATÁ.
Sonido directo: JUANJO MARTÍNEZ DE SAN MATEO.
Técnico de sonido en estudio: PELAYO GUTIÉRREZ (GOLDSTEIN & STEINBERG).
Ayudante de dirección: ANE MUÑOZ.
Maquillaje y Peluquería: ELENA SÁNCHEZ.
Intérpretes: MARÍA ICAZA (Patricia), ELEAZAR ORTIZ (Eduardo), GONZALO DE CASTRO (Gonzalo), EVA PARREÑO (Anita), MIGUEL PARRA, JULIA VIDAL, MARU WARLETA (Amigos fiesta).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: EXA, S.A.
Estudios de montaje: ESCOSURA.
Lugares de rodaje: Collado Villalba (Madrid).
Fechas de rodaje: noviembre de 1997.
Tipo de cámara: PANAVISION.
Color. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 16 m. 450 mt.
Subvenciones: Ministerio de Cultura (proyecto y cortometraje realizado).
Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
CATÁ PRODUCCIONES.
Pico de los Artilleros, 25, 4º A. 28030 Madrid.
Tel. 91 559 80 53 - 989 20 41 38.

Él se tiene que marchar muy lejos por motivos de trabajo. La despedida va a ser muy dura, se quieren muchísimo. Eduardo y Patricia apuran su último día juntos, como si fuera la última vez que se vieran en sus vidas.

He has got to go a long way away because of work. Saying goodbye is going to be very hard as they are very much in love. Eduardo and Patricia spend their last days together as if it were the very last time they would see each other in their whole lives .

Il doit partir très loin, pour des raisons de travail. Les adieux vont être très difficiles car ils s'aiment ènormèment. Eduardo et Patricia profitent au maximum de leur dernière journèe ensemble, comme s'ils ne devaient plus jamais se revoir.



EL AGUJERITO
THE LITTLE HOLE - LE PETIT TROU

Productora: PEDRO CENJOR.
Dr. Fourquet, 29. 28012 Madrid.
Director: PEDRO CENJOR.
Productor: PEDRO CENJOR.
Director de producción: EL PASO DE LAS GRULLAS.
Guión: EL PASO DE LAS GRULLAS.
Director de Fotografía: CRISTÓBAL GONZÁLEZ.
Cámara: CHIQUI PALMA.
Música: DIEGO RODRÍGUEZ.
Director artístico: MIGUEL A. MORALEJA.
Vestuario: EL PASO DE LAS GRULLAS.
Montador: MANUEL CEREZOS, PEDRO CENJOR.
Sonido directo y Técnico de sonido en estudio: DAVID RODRÍGUEZ.
Maquillaje: NURIA CÁNOVAS, YASMEEN AHMED.
Intérpretes: MAR LAINEZ (Madre), DENIS BRODURIES (Denis), GABI (Secuestrado), MARCO BAEZA (The boss).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: IBIS MEDIA.
Lugares de rodaje: Consuegra (Toledo).
Fechas de rodaje: marzo de 1998.
Tipo de cámara: ARRI BL IV.
Kodak Color 500 ASA. 1:1,37.
Duración y metraje: 23 m. 742 mt.
Subvenciones: Castilla La Mancha.
Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales): PEDRO CENJOR.
Dr. Fourquet, 29. 28012 Madrid.

Relación entre una madre, su hijo y un hombre secuestrado

Relationship between a mother, her child and a kidnapped man.

Décrit la relation entre une mère, son fils et un homme kidnappé.



AL ESTE DEL EDÉN
EAST OF EDEN - A L'EST DE L'EDEN

Productora: A.G. FILMS, S.A.
Almirante, 15. 28004 Madrid.
Tel. 91 532 23 09. Fax 91 532 91 46.
Director: ANTONIO GONZALO.
Productor: ANTONIO GONZALO.
Guión: ANTONIO GONZALO.
Director de Fotografía y Cámara: TOTE TRENAS (A.E.C.)
Música: YAMIL, TEDDY BAUTISTA (Títulos).
Montador: ÁNGEL HERNÁNDEZ ZOIDO.
Ayudante de dirección: MAITE IRACHE.
Maquillaje: CARLOS PARADELA.
Intérpretes: PALOMA SAN BASILIO (Paloma).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Fechas de rodaje: 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 6 m. 165 mt.
Ventas mundiales (World Sales): A.G. FILMS, S.A.
Almirante, 15. 28004 Madrid.
Tel. 91 532 23 09. Fax 91 532 91 46.

Fascinación que produce a los ojos del viajero occidental elementos situados en los confines del desierto del Sahara. Dunas atravesadas por comitivas de nómadas sobre sus camellos. Oasis con sus lagunas como fuente de vida. Ciudades medievales de adobe, donde los niños juegan y las mujeres permanecen totalmente ocultas. Mercados bereberes. Jaimas de nómadas en el interior del desierto. Ciudades en ruinas. Rebaños de camellos en aparente libertad. Lagos de agua salada...

Fascination for features of the Sahara desert seen through the eyes of the western traveller. Dunes crossed by processions of nomads on camels. Oasis with their lakes like the fountain of life. Medieval adobe cities where children play and women are completely covered. Berber markets. "Jaimas" of nomads in the centre of the desert. Cities in ruins. Herds of camels in apparent freedom. Salt water lakes....

Fascination du voyageur occidental devant les èléments prèsents au fin fond du dèsert du Sahara. Des dunes traversèes par des cortèges de nomades sur leurs chameaux. Des oasis avec leurs lagunes comme sources de vie. Des villes mèdièvales de torchis où les enfants jouent et les femmes restent occultes. Des marchès berbères. Des "jaimas" de nomades au fin fond du dèsert. Des villes en ruines. Des troupeaux de chameaux apparemment en libertè. Des lacs d'eau salèe...



AL ROJO VIVO
RED-HOT - SITUATION EXPLOSIVE

Productora: CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.
Director: RAÚL MUÑOZ.
Productora: PILAR RUIZ.
Director de producción: RAÚL MUÑOZ.
Guión: RAÚL MUÑOZ.
Director de Fotografía: CÉSAR LÓPEZ.
Cámara: ESTEBAN VICENTE.
Directora artística: SUSANA MARTÍNEZ.
Montadora: JULIA SALVADOR.
Sonido directo: MINERVA TRUCHADO.
Técnico de sonido en estudio: JULIA SALVADOR.
Ayudante de dirección: PEDRO ARNAL.
Maquillaje: GEMA MONJE.
Intérpretes: SUSANA MARTINS (Asesina), IGNACIO MOLLA (Presentador), ANDREA GUARDIOLA (Realizadora), ÁNGEL ROMERO (Hermano asesina), LOURDES BARTOLOMÉ (Mujer autógrafo), SECUNDINO DE LA ROSA (Hombre que increpa), HELANA CASTAÑEDA (Maquilladora).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: mayo y junio de 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 10 m. 300 mt.
Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Parodia de los programas "reality show" de TV donde se fuerzan las situaciones límite, jugando con los sentimientos de invitados y espectadores.

Parody on TV reality shows where situations are taken to their limit, playing with the emotions of the guests and spectators.

Parodie des programmes "reality show" de TV, dans lesquels on provoque des situations limite en jouant avec les sentiments des invités et des spectateurs.



ALLANAMIENTO DE MORADA.
BREAKING AND ENTERING - VIOLATION DE DOMICILE

Productora: DEXIDERIUS PRODUCCIONES, S.L.
Nuñez de Arce. 28012 Madrid.
Tel. 91 521 73 05. Fax 523 36 32.
Con la colaboración de CANAL+.
Director: MATEO GIL.
Productores ejecutivos: CÉSAR BENÍTEZ, BRUNO ESTRADA.
Directora de producción: PILAR PÉREZ.
Guión: MATEO GIL.
Director de Fotografía: ÁNGEL YEBRA.
Cámara: TITO CARLON.
Música: ALEJANDRO AMENÁBAR.
Directora artística: LAURA LÓPEZ.
Vestuario: ASUNCIÓN ARRECHE.
Montador: LUIS VILLAR.
Sonido directo: RICARDO STEINBERG.
Técnico de sonido en estudio: ALFONSO PINO.
Maquillaje: ELENA SÁNCHEZ.
Intérpretes: EDUARDO NORIEGA (Simón), PEPÓN NIETO (Pablo), PETRA MARTÍNEZ (Rosa).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: EXA, S.A.
Estudios de montaje: ANTONIO LARA (Avid).
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 15 a 20 de mayo de 1998.
Tipo de cámara: EVOLUTION.
Fujicolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 17 m. 476 mt.
Subvenciones: Ministerio de Cultura I.C.A.A.
Premios: Primer Premio y Premio Comunidad de Madrid Festival Alcalá de Henares 1998. Primer Premio y Premio del Público Festival Cortometrajes de Astorga 1998. Primer Premio Festival Cortometrajes Boca del Lobo 1998 (Madrid). Premio del Público Festival Cortometrajes Orense 1998. Premio del Público Festival Cortometrajes Almería 1998. Primer Premio Festival de Cine Español Aguilar de Campoo 1998. Premio del Público Festival de Cortometrajes de Irún 1998. Segundo Premio Festival de Cortometrajes de Carabanchel 1999.
Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
DEXIDERIUS PRODUCCIONES, S.L.
Nuñez de Arce. 28012 Madrid.
Tel. 91 521 73 05. Fax 523 36 32.

La falta de escrúpulos de los vendedores a domicilio se muestra en esta historia basada en al menos 1.746.586 casos reales (sólo en nuestro país).

The lack of scruples of door-to-door salesmen is shown in this story based on at least 1,746,586 real cases (only in our country).

Cette histoire, basée sur au moins 1 746 586 cas réels (seulement dans notre pays), aborde le manque de scrupules des démarcheurs.



AMIGOS
FRIENDS - AMIS

Productora: MANUEL MARTÍNEZ MARCOS.
Ciudad de Bari, 7, 1ºD. 03010 Alicante.
Tel. 965 25 77 82. Fax 607 33 90 34.

Directores: MANUEL MARTÍNEZ MARCOS, ENRIQUE SEBASTIÁN.

Productor: MANUEL MARTÍNEZ MARCOS.

Director de producción: CARMEN BOLUDA.

Guión: MANUEL MARTÍNEZ MARCOS.

Director de Fotografía y Cámara: PABLO HERNÁNDEZ.

Música: TOMMY LÓPEZ.

Director artístico y Vestuario: ROSANA POVEDA.

Montador: ANTONIO LARA.

Maquillaje: MARÍA SEGURA

Intérpretes: FELE MARTÍNEZ (Juanjo), SERGIO OTEGUI (Miguel), SOL RUIZ (Mujer de Miguel), ÁNGEL NICOLÁS (Nacho).

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.

Lugares de rodaje: Alicante.

Fechas de rodaje: enero de 1998.

Tipo de cámara: BL IV.

Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 17 m. 525 mt.

Premios: Primer Premio del Público en el Festival Internacional de Elche.
2º Aguila de Oro a la Mejor Película otorgada por el Jurado Jóven en Aguilar de Campoo (Palencia).

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
MANUEL MARTÍNEZ MARCOS.
Ciudad de Bari, 7, 1ºD. 03010 Alicante.
Tel. 965 25 77 82. Fax 607 33 90 34.

Dos niños que son entrañables amigos han de separarse por motivos laborales de sus padres. Uno de ellos entrará a formar parte de una organización terrorista, mientras el otro, trabajará para el gobierno. Sus vidas se volverán a cruzar cuando el terrorista reciba la orden de matar a un funcionario público.

Two children, who are close friends, have to part because of their fathers' work. One on them joins a terrorist organization while the other works for the government. Their paths cross once again when the terrorist receives an order to kill a civil servant.

Deux enfants, amis intimes, doivent se séparer du fait du travail de leurs parents. L'un d'eux finit par adhérer à une organisation terroriste, tandis que l'autre travaille pour le gouvernement. Leurs vies se croiseront de nouveau lorsque le terroriste recevra l'ordre de tuer un fonctionnaire public.



ANDEO
ANDEO - ANDEO

Productora: P. K. DE PASION, S.L.
Boston, 12, 3º, 3. 28028 Madrid.
Tel./Fax 91 725 71 53.

Director: LUIS VALLES.

Productores: LUIS VALLES, PURIFICACIÓN ADORNA.

Director de producción: PURIFICACIÓN ADORNA.

Argumento: basado en el relato corto "Angel" de JADRANKA VRSALOVIC.

Guión: LUIS VALLES.

Directores de Fotografía y Cámara: ALFREDO MAYO, ARTURO ALDEGUNDE.

Música: ROQUE BAÑOS.

Director artístico: JAVIER ADORNA.

Vestuario: ASUNCIÓN ARRETXE.

Montadores: MIGUEL ÁNGEL SANTAMARÍA, JOSÉ GARCÍA PASTOR.

Sonido directo: JORGE RUIZ.

Técnicos de sonido en estudio: GUILLERMO BERMÚDEZ, JOSÉ ANTONIO BERMÚDEZ, CARLOS GARRIDO.

Efectos especiales: REYES ABADES EFECTOS ESPECIALES, S.A.

Efectos digitales: LA LUNA.

Intérpretes: CARMELO GÓMEZ (Padre), ALMA PRICA (Madre), HRVOJE MILOLOZA (Hijo), NATALIA SANCHIDRIAN (Angel).

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.

Estudios de montaje: PASAFILMS, S.L.

Lugares de rodaje: Bosnia Herzegovina, Croacia y España.

Fechas de rodaje: enero de 1998.

Tipo de cámara: PANAVISION.

Color. Scope 1:2,35.

Duración y metraje: 13 m. 350 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
P. K. DE PASION, S.L.
Boston, 12, 3º, 3. 28028 Madrid.
Tel./Fax 91 725 71 53.

Relato sencillo y humano de un niño que pierde a su madre durante los crueles bombardeos en la ciudad de Sarajevo.

A simple, humane story about a child who loses his mother during the cruel bombing of the city of Sarajevo.

Histoire simple et humaine d'un enfant qui perd sa mère pendant les cruels bombardements de la ville de Sarajevo.



ANDROLOGÍA
ANDROLOGY - ANDROLOGIE

Productora: MAIURCA P.C., S.L.
Cami Nou, 35. 07009 Palma de Mallorca.
Tel. 909 11 65 70.
Directora: TERESA CARDELL.
Productores ejecutivos: TERESA CARDELL, JAUME PIZA.
Director de producción: JOAQUÍN DOMÍNGUEZ NÚÑEZ.
Guión: TERESA CARDELL.
Director de Fotografía y Cámara: JOAQUÍN MANCHADO.
Música: EVA GANCEDO.
Directora artística: DONATELLA DAL´ARCHE DOLS.
Vestuario: ADOLFO DOMÍNGUEZ, DIVINA PROVIDENCIA.
Montadora: CONCHI R. EGURROLA.
Sonido directo: DANIEL URDIALES.
Técnico de sonido en estudio: ISIDRO MATAMOROS.
Ayudante de dirección: JOAQUÍN DOMÍNGUEZ NÚÑEZ.
Maquillaje: SILVIA BATTLE.
Peluquería: ELENA PARRA.
Intérpretes: MAPI GALÁN (Doris), ALEX ROBLES (Fermín), QUIQUE SARASOLA (Dick), FEDRA LORENTE (Doctora Sánchez).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: EXA, S.A.
Estudios de montaje: ICONICA.
Fechas de rodaje: 27 de junio de 1997.
Kodak- Color. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 15 m. 489 mt.
Ventas mundiales (World Sales): MAIURCA P.C., S.L.
Cami Nou, 35. 07009 Palma de Mallorca.
Tel. 909 11 65 70.

**Una pareja joven, Fermín y Doris, acude a una clínica urológica para tratar una enfermedad que Fermín ha contraído.
Allí, tras una larga espera conocen a Dick, un personaje que hará que la pareja cambie su concepto sobre las relaciones sexuales.**

*A young couple, Fermìn and Doris, go to a urologist's clinic to get treatment for a disease Fermìn has caught.
After waiting some time there they meet Dick a man who makes the couple change their ideas on sexual relationships.*

Un jeune couple, Fermìn et Doris, vont à une clinique urologique pour que Fermìn y soit traitè d'une maladie qu'il a attrapèe.
Aprés une longue attente, ils font connaissance de Dick, un personnage qui modifiera le concept du couple concernant les relations sexuelles.



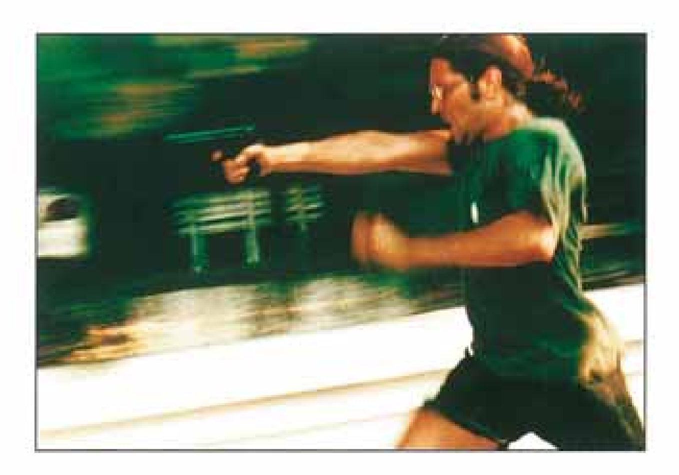
ÁNGEL
ANGEL - ANGE

Productora: CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.
Director: PABLO J. DÍAZ.
Productora: PILAR RUIZ.
Director de producción: MANUEL GARCÍA.
Guión: PABLO J. DÍAZ.
Director de Fotografía: ESTEBAN VICENTE.
Cámara: GUSTAVO GALA.
Directora artística: SONIA PROVENCIO.
Montadora: JULIA SALVADOR.
Sonido directo: EUGENIA CERVERA.
Técnico de sonido en estudio: JULIA SALVADOR.
Ayudante de dirección: ANDRÉS AUZOKOA.
Maquillaje: RAQUEL APARICIO.
Intérpretes: CARMEN LÁZARO (Ana), ÓSCAR LLANO (Ángel), ALBERTO SÁNCHEZ (Barrendero).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: mayo de 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 8 m. 218 mt.
Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Una joven intenta suicidarse en el viaducto de Madrid cuando, casualmente, se cruza con un chico que transforma su funesta visión de la vida...

A girl is trying to commit suicide from the viaduct in Madrid when she meets a boy by chance and he changes her sad view of life....

Une jeune fille qui a l'intention de se suicider en se lançant du haut du viaduct de Madrid rencontre par hasard un jeune garçon qui change complètement sa funeste façon de voir les choses...



ÁNGULO MUERTO
BLIND SPOT - ANGLE MORT

Productora: VOODOO PRODUCTIONS, S.L.
Alegre de Dalt, 55, 2º C. 08024 Barcelona.
Tel. 93 285 02 29. Fax 93 210 58 66.

Director: EMILI SAMPER GARCÍA.

Productora: TXELL SABARTÉS ROSELLÓ.

Directora de producción: TXELL SABARTÉS ROSELLÓ.

Guión: EMILI SAMPER GARCÍA.

Director de Fotografía y Cámara: ENRIQUE LÓPEZ REAL.

Música: SERGIO RAMOS CEBRIÁN.

Director artístico: ORIOL PUIG.

Vestuario: ROSA PARADEDA.

Montadores: ANNA ORIOL MUMBRÚ, LUIS DE LA MADRID.

Sonido directo: TONI CLARET.

Técnico de sonido en estudio: TONI CLARET.

Maquillaje: CONCHA RODRÍGUEZ.

Efectos especiales: EDUARDO PUGA.

Intérpretes: TOMÁS MARTÍN "PEREJIL" (Ivon), OLIVIER BENOIT (Gerard), ELENA CAÑADAS (Nuria), MARTA PÉREZ (Rachelle), LULÚ MARTORELL (Periodista).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Estudios de sonido: LA PORTA.

Estudios de montaje: IMAGE FILM, S.A.

Lugares de rodaje: Badalona, Castelldefels, Barcelona.

Fechas de rodaje: 4 a 10 de febrero de 1998.

Tipo de cámara: ARRI BL 4S y ARRI 535.

Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 21 m. 630 mt.

Subvenciones: Ministerio de Educación y Cultura.

Ventas mundiales (World Sales): VOODOO PRODUCTIONS, S.L.
Alegre de Dalt, 55, 2º C. 08024 Barcelona.
Tel. 93 285 02 29. Fax 93 210 58 66.

La familia de un policía francés de vacaciones en España traba amistad con la pareja de terroristas que ocupa el apartamento vecino. Pese a sus distintos estilos de vida, Gerard (el policía) e Ivon (el terrorista) alcanzan un buen entendimiento, hasta que Gerard descubre la identidad de su nuevo amigo. El inevitable enfrentamiento entre ambos hombres plantea un dilema sobre la identidad: ¿somos lo que hacemos?

The family of a French policeman, on holiday in Spain, makes friends with a couple of terrorists who are living next door. In spite of their different life styles, Gerard (the policeman) and Ivon (the terrorist) get on very well until Gerard discovers the identity of his new friend. The inevitable clash between the two men examines an identity crisis: Are we what we do?

La famille d'un policier franáais en vacances en Espagne noue amitiè avec le couple de terroristes qui occupent l'appartement d'à-côtè. Malgrè leur style de vie diffèrent, Gèrard (le policier) et Ivon (le terroriste) s'entendent très bien, jusqu'au jour où Gèrard dècouvre l'identitè de son nouvel ami. L'inèvitable affrontement entre les deux hommes pose la question de l'identitè: sommes-nous ce que nous faisons?



LA AVERÍA
THE MISHAP - LA PANNE

Productora: CASAS MORO, S.L.
Mesón, 27. 03509 Finestrat (Alicante).
Tel./Fax 96 587 84 52. E-mail: cmoro@arrakis.es

Director: CARLOS MORO LAPIERRE.

Productor: CARLOS MORO LAPIERRE.

Directora de producción: SANDRA COLLADOS.

Guión: CARLOS MORO LAPIERRE.

Director de Fotografía y Cámara: TEO DELGADO.

Música: IÑAKI ARREGUI.

Director artístico: MAY M. EZAMA.

Vestuario: ANA CUERDA.

Montador: FIDEL COLLADOS.

Sonido directo: DANI FONTRODONA.

Técnico de sonido en estudio: BELA DA COSTA.

Maquillaje: MARÍA GARCÍA.

Intérpretes: VICENTE VERGARA (Pepe), JAVIER MAS (Dtor. Sucursal), VALENTÍN PAREDES (Inspector), ANA SÁEZ (Madre), CONCHA LEZA (Dña. Leo), JUANJO CUCALON (Poli Ramírez).

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: enero de 1998.

Tipo de cámara: ARRI BL IV.

Kodak 100 y 500 Color. Panorámica 1:1,66.

Duración y metraje: 17 m. 480 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura (proyecto y cortometraje realizado).

Premios: Primer Premio Festival de Mataró 1998. Premio de Interpretación Festival de Gerona 1998. Premio Helecho de bronze Festival de Bertiz 1998.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
CASAS MORO, S.L.
Mesón, 27. 03509 Finestrat (Alicante).
Tel./Fax 96 587 84 52. E-mail: cmoro@arrakis.es

Un joven llega con ilusión a la gran ciudad. Se quedará encerrado en la cabina de seguridad de un banco dónde se enfrentará al desprecio y a la incomunicación de un sistema que a veces se avería.

A young man arrives in a big city full of hope. He gets shut in a bank security booth where he comes up against the scorn and lack of communication of a system which sometimes breaks down.

Un jeune arrive plein d'illusions à la grande ville. Il se retrouvera enfermè dans la cabine de sècuritè d'une banque où il sera confrontè au mèpris et à l'isolement d'un systême qui tombe parfois en panne.



AZUL CELESTE

SKY BLUE - BLEU CIEL

Productora: CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Directora: LAURA ZAERA.

Productora: PILAR RUIZ.

Directora de producción: MINERVA TRUCHADO.

Guión: LAURA ZAERA.

Director de Fotografía: ESTEBAN VICENTE.

Cámara: CÉSAR LÓPEZ.

Directora artística: YOLANDA ARIZA.

Montadora: JULIA SALVADOR.

Sonido directo: JEAN PHILIPPE WILBOIS.

Técnico de sonido en estudio: JULIA SALVADOR.

Ayudante de dirección: CELÍN CEBRIÁN.

Maquillaje: GEMA MONJE.

Intérpretes: ROSA VIVAS (Ministra), CHARO MOLINA (Profesora danza), JULIÁN GÓMEZ (Señor Brown), JULIÁN TEURLUIS (Chófer), BEATRIZ SEVILLA, MARÍA RODRÍGUEZ (Bailarinas).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A.

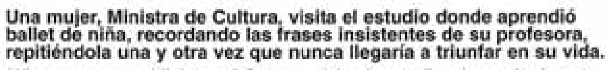
Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: mayo y junio de 1997.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 10 m. 220 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.


Una mujer, Ministra de Cultura, visita el estudio donde aprendió ballet de niña, recordando las frases insistentes de su profesora, repitiéndola una y otra vez que nunca llegaría a triunfar en su vida.

When a women, Minister of Culture, visits the studio where she learnt ballet as a child she remembers the insistent words of her teacher, repeatedly telling her that she would never triumph in life.

Une femme, Ministre de la Culture, visite le studio où elle avait fait du ballet lorsqu'elle était petite et se souvient des propos insistants de son professeur, qui lui disait sans cesse qu'elle ne réussirait jamais dans la vie.



BON NADAL

HAPPY CHRISTMAS - JOYEUX NOËL

Productora: VISUAL GRUP, S.L.
Pza. Dr. Letamendi, 3, 2º, 1º. 08007 Barcelona.
Tel. 93 454 05 49. Fax 93 453 73 35. E-mail:
visualgrup@mail.sendanet.es

Director: MARC ANDRES.

Productor: MIGUEL TORRENTE.

Guión: MARC ANDRES.

Director de Fotografía: MARCOS PASQUIN.

Cámara: JORDI RUIZ.

Música: RICARD JORGE, JUAN CARLOS DELGADO.

Director artístico: BERNAT PUIG.

Montador: JAUME VILALTA.

Sonido directo: RAIMON RIFE, ALER FERRE.

Técnico de sonido en estudio: ALER FERRE.

Maquillaje: CAITLIN ACHESON.

Intérpretes: ENRIQUE PARRAGUT (Antonio), VIOLETA ORTEGA (Julia), ELISENDA DOMENECH (Alba).

Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido: POL ART.

Estudios de montaje: GM PRODUCCIONES.

Lugares de rodaje: Malgrat de Mar.

Fechas de rodaje: mayo de 1996.

Tipo de cámara: ARRI BL III.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 9 m. 287 mt.

Subvenciones: Generalitat de Catalunya e I.C.A.A.

Ventas mundiales (World Sales): VISUAL GRUP, S.L.
Pza. Dr. Letamendi, 3, 2º, 1º. 08007 Barcelona.
Tel. 93 454 05 49. Fax 93 453 73 35.
E-mail: visualgrup@mail.sendanet.es

Julia y Antonio forman un matrimonio convencional y sin ilusiones. Mientras duermen en nochebuena, un fuerte golpe les despierta. Antonio se levanta y baja al comedor. Papa Noel está tirado junto a la chimenea, y por lo que parece está muerto. El matrimonio tras una fuerte y habitual discusión, deciden deshacerse del cuerpo. La única manera que se le ocurre a Antonio, es descuartizar a papa Noel y tirarlo al mar. Cuando creen que ya ha pasado y que pueden olvidarse del asunto, la policía se presenta en su casa, y entonces se dan cuenta de que se han olvidado de un pequeño detalle.

Julia and Antonio are a conventional married couple without special hopes. While they are sleeping on Christmas Eve a loud bang wakes them up. Antonio gets up and goes down to the dining room. Father Christmas is lying next to the fireplace and seems to be dead. After one of their usual heated arguments the couple decide to get rid of the body. The only possibility Antonio can think of is cutting Father Christmas up and throwing him into the sea. When they think that everything is over and they can forget about the whole subject, the police come to the house and they then realize that they have overlooked one small detail.

Julia et Antonio sont un ménage traditionnel et sans illusions. La nuit de Noll, ils sont réveillés par un bruit très fort. Antonio se lève et descend à la salle à manger. Papa Noël est par terre à côté de la cheminée, apparemment mort. Au terme d'une vive discussion, le couple décide de se débarrasser du corps. La seule solution, d'après Antonio, consiste à couper Papa Noll en morceaux et le jeter à la mer. Lorsqu'ils croient que tout est fini et qu'ils peuvent oublier l'affaire, la police arrive chez eux. Ils se rendent compte à ce moment-là qu'ils ont oublié un petit détail.



BUENAS NOCHES
GOOD NIGHT - BONNE NUIT

Productoras: LEIZE PRODUCCIONES, S.L.
Plaza Auzolan, 3, 3º izqda. 48901 Barakaldo (Bizkaia).
Tel./Fax 94 437 18 95. E-mail: leize@sendanet.es
EUSKAL MEDIA. (DEPARTAMENTO DE CULTURA GOBIERNO VASCO).
Duque de Wellington, 2. 01010 Vitoria-Gasteiz (Alaba).
Tel. 945 18 94 66. Fax 945 18 95 35. E-mail: difusion@ej-gv.es
K-2000, S.A.
Errekalde, s/n. 48960 Galdakao (Bizkaia).
Tel. 94 457 00 00. Fax 94 456 52 82.

Director: IÑAKI ARTETA.

Productor: IÑAKI ARTETA.

Director de producción: PEDRO L. LANZA.

Guión: IÑAKI ARTETA.

Director de Fotografía: GAIZKA BOURGEAUD.

Cámara: JAVIER BILBAO.

Música: EDUARDO BASTERRA.

Director artístico y Vestuario: BEGOÑA ZUAZNABAR.

Montador: ALBERTO DÍAZ.

Sonido directo: JOKIN RAMOS.

Técnico de sonido en estudio: ION ARCE.

Maquillaje: MAITE OÑEDERRA.

Intérpretes: BEGOÑA ECHEVARRIA (Magui), AITOR GUTIÉRREZ (Óscar).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: K-2000.

Lugares de rodaje: Barakaldo (Bizkaia).

Fechas de rodaje: 19 de octubre de 1997.

Tipo de cámara: ARRIFLEX 16 BL.

16 mm. Fujicolor 8631. 1:1,33.

Duración y metraje: 12 m. 144 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura I.C.A.A. (a corto realizado), Euskal Media (Dpto. de Cultura del Gobierno Vasco).

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
TECNICAMENTE DOLCE.
Pasaje de La Paz, 10 bis. 08002 Barcelona.
Tel./Fax 93 302 37 12.

En una pequeña cama de matrimonio, Óscar y Magui mantienen el último diálogo del día mientras tratan de coger postura para dormir

In a small double bed Óscar and Magui have their last conversation of the day while trying to find suitable positions for sleeping..

Dans un petit lit à deux places, Óscar et Magui ont la dernière conversation de la journée pendant qu'ils cherchent la bonne position pour dormir.



EL BÚHO ROJO
THE RED OWL - LE HIBOU ROUGE

Productora: ROBERTO CARRASCO DÍEZ.
Pasaje del Áncora, 3, 2º C. 28045 Madrid.
Tel. 91 530 20 55.

Director: ROBERTO CARRASCO DIEZ.

Productor: ROBERTO CARRASCO DIEZ.

Guión: ROBERTO CARRASCO DIEZ.

Directores de Fotografía: ALBERTO MARTÍN GARCÍA, PEDRO CARRASCO DIEZ, ROBERTO CARRASCO DIEZ.

Cámara: ROBERTO CARRASCO DIEZ.

Música: Arabesco nº 1 de CLAUDE DEBUSSY.

Montador: ROBERTO CARRASCO DIEZ.

Sonido directo: ALBERTO MARTÍN GARCÍA.

Técnico de sonido en estudio: ALBERTO MARTÍN GARCÍA.

Ayudante de dirección: PEDRO CARRASCO DÍEZ.

Maquillaje: JULIÁN CARRASCO DÍEZ.

Intérpretes: JUAN CARLOS NAVAS FLORES (Protagonista), ISABEL SANTOS DEL CURA (Enfermera jefe), MARI NAVA MUÑOZ MORAL (Enfermera ayudante), CRESCENDO DÍEZ MORATINOS (Viejo Simón), PEDRO MIGUEL IBÁÑEZ (Celador alto), JULIÁN CARRASCO ESCUDERO (Celador bajo).

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.

Lugares de rodaje: Aranda de Duero (Burgos).

Fechas de rodaje: 24 a 26 de julio de 1998.

Tipo de cámara: ARRIFLEX II B.

Kodak Vision 250T y 500T Color. Panorámica 1:1,66.

Duración y metraje: 10 m. 306 mt.

Ventas mundiales (World Sales): : ROBERTO CARRASCO DÍEZ.
Pasaje del Áncora, 3, 2º C. 28045 Madrid.
Tel. 91 530 20 55.

Juanjo, obsesionado con la historia de un anciano, amigo suyo, inicia su andadura vital buscando un sueño.

Juanjo, obsessed by the story of an old man, a friend of his, begins his vital search for a dream.

Juanjo, obsédé par l'histoire d'un vieillard ami à lui, commence sa trajectoire vitale en poursuivant un rêve.



CAFÉ DE PUCHERO

POT COFFEE - CAFÉ DE MARMITE

Productora: TURKANA CINE, S.L.
Ronda de Segovia, 20, 4º Dcha. 28005 Madrid.
Tel. 91 365 48 44 - 91 526 50 66.

Director: LUIS MIGUEL GONZÁLEZ CRUZ.

Productor: RAÚL HERNÁNDEZ GARRIDO.

Director de producción: DAMIÁN MUÑOZ PARIS.

Guión: LUIS MIGUEL GONZÁLEZ CRUZ.

Director de Fotografía: JAVIER PÉREZ JAIME.

Cámara: JOSÉ ANTONIO GÓMEZ GRANERO.

Directores artísticos: CLARA ECHARREN, PABLO CAMUÑAS.

Montador: JAVIER PÉREZ.

Sonido directo: RAÚL GONZÁLEZ.

Maquillaje: ESTHER PONTE.

Intérpretes: RAÚL FRAIRE, GUILLERMO ORTEGA, PABLO RIVERO, FÉLIX FERNÁNDEZ, MARISA SALAMANCA, CARLOS BERNAL.

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.

Lugares de rodaje: Estudios Sorgona, Madrid.

Fechas de rodaje: diciembre de 1995.

Super 16 Color. Panorámica 1:1,66.

Duración y metraje: 14 m. 383 mt.

Ventas mundiales (World Sales): TURKANA CINE, S.L.
Ronda de Segovia, 20, 4º Dcha. 28005 Madrid.
Tel. 91 365 48 44 - 91 526 50 66.

Dos jóvenes alocados y Martín, un hombre extraño, llegan a un oscuro y sucio bar donde Tomás, el camarero, parece esperarles. Juntos recuerdan viejos tiempos, pero Martín ha venido para otra cosa: para matarlo.

Two crazy young people and Martin a weird character arrive at a dark, dirty bar where Tom·s, the waiter, seems to be waiting for them. Together they reminisce about old times, but Martin has come for something else: to kill him.

Deux jeunes ètourdis et Martín, un homme bizarre, arrivent à un bar sale et sombre où Tomás, le garáon, semble les attendre. Ensemble ils se rappellent le bon vieux temps mais Martín n'est pas venu pour ça: il est venu le tuer.



CARN (CARNE)

MEAT - VIANDE

Productora: P.C. DEL MEDITERRÁNEO, S.L.
Riera de Sant Miquel, 54, Desp. 4. 08012 Barcelona.
Tel./Fax 93 237 24 20.

Director: AURELI DE LUNA.

Productor: AURELI DE LUNA.

Directora de producción: TERESA GEFAELL.

Guión: AURELI DE LUNA.

Director de Fotografía y Cámara: CARLOS SUÁREZ.

Música: XAVIER NAVARRO.

Director artístico: MATEO TIKAS.

Vestuario: LLUISA GASCON.

Montador: RAIMON MASLLORENS.

Técnico de sonido en estudio: JOAN VIDAL.

Maquillaje: MARÍA PÉREZ.

Efectos especiales: POLI CANTERO.

Intérpretes: MARGA LABAD.

Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.

Estudios de sonido: Q.T. LEVER.

Estudios de montaje: P.C. DEL MEDITERRÁNEO, S.L.

Lugares de rodaje: Barcelona.

Fechas de rodaje: 1998.

Tipo de cámara: BL IV.

Kodak 500 ASA Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 12 m. 320 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura I.C.A.A. y Generalitat de Catalunya.

Ventas mundiales (World Sales): SLOT SERVEIS AUDIOVISUALS.
Muntaner, 262, 5º, 1º. 08021 Barcelona.
Tel. 93 202 39 39. Fax 93 202 05 05.
E-mail: slot@bcn.servicom.es - slotoriol@bcn.servicom.es

Una chica (Ella) llega a casa con la compra, cansada, decide darse un baño.
Justo antes de meterse en la bañera recibe la llamada de su compañero sentimental, lo que da inicio a la preparación de un particular ritual de marcado carácter erótico y sensual.

A girl (Ella) arrives home with the shopping, tired, and decides to have a bath.
Just before she gets into the bath she gets a call from her partner which leads to the preparation for a special ritual of a very erotic and sensual nature.

Une jeune fille (Elle) arrive chez elle avec les courses, fatiguèe, et dècide de prendre un bain.
Lorsqu'elle est sur le point d'entrer dans la baignoire, elle reçoit un coup de tèlèphone de son partenaire, qui est le point de dèpart de la prèparation d'un rite de nature èrotique et sensuelle.



EL CARROMATO
THE OLD BANGER - LE CHARIOT

Productora: GABRIEL OLIVARES P.C.
Simón Abril, 12, 5º, C. Albacete.
Tel. 967 22 98 35 - 629 06 89 90.

Director: GABRIEL OLIVARES.

Productor: GABRIEL OLIVARES.

Directores de producción: FLOR RODRÍGUEZ MORAL, ANTONIO BALIBREA.

Guión: GABRIEL OLIVARES, VIRGINIA YAGÜE, ALBERTO GRONDONA.

Director de Fotografía: ALFONSO POSTIGO.

Cámara: JUAN MATÍAS RAMOS.

Música: DANZAS MAGISTERO.

Director artístico: MARÍA TERESA MARTÍN DE EZAMA.

Vestuario: ANA CUERDA.

Montador: RENATO SANJUAN, ANTONIO GÓMEZ-ESCALONILLA.

Sonido directo: WILDTRACK.

Maquillaje: MARÍA GARCÍA.

Intérpretes: JAVIER MARTÍN (Pepe), JUAN MANUEL CHIAPELLA (Padre), OLGA MARGALLO (Mari), PEDRO CASABLANC (Alcalde).

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido: EXA, S.A. (Mezclas), WILDTRACK (Sonido).

Estudios de montaje: ECAM.

Lugares de rodaje: Montalvos (Albacete).

Fechas de rodaje: septiembre de 1997.

Tipo de cámara: BL IV.

Kodak 500 ASA Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 13 m. 350 mt.

Subvenciones: Junta de Comunidades de Castilla La Mancha. Diputación de Albacete. Ministerio de Cultura. Programa Corto de Canal +.

Ventas mundiales (World Sales): GABRIEL OLIVARES P.C.
Simón Abril, 12, 5º, C. Albacete.
Tel. 967 22 98 35 - 629 06 89 90.

La Virgen del pueblo, una señora de 80 años, ya no tiene edad para seguir siéndolo. La llegada de un grupo de titiriteros les dará la posibilidad de jubilarla...

The village Virgin, an 80 year old women can no longer be considered the right age to hold this position. The arrival of a group of puppeteers provide the villagers with the possibility of sending her into retirement...

La Vierge du village, une dame de 80 ans, est trop âgèe pour continuer à l'être. L'arrivè d'une troupe de bateleurs fournira aux habitants du village l'occasion de la mettre à la retraite...



CAUTIVADOS
CAPTIVATES - CAPTIVÉS

Productora: NUEVAS INDUSTRIAS SELECCIONES AUDIOVISUALES, S.L. (NISA PRODUCCIONES).
Arquitecto Arnau, 12 b. 46020 Valencia.
Tel. 96 362 36 84. Fax 96 360 42 97.
Con la colaboración de CANAL 9 - TELEVISIÓ VALENCIANA.

Director: TONO ERRANDO.

Productores: MANUEL CALVO, EMILIO OVIEDO, JOSÉ TRULLENQUE.

Productor ejecutivo: EMILIO OVIEDO.

Director de producción: JOSÉ TRULLENQUE.

Jefe de producción: JUAN FERRER.

Guión: TONO ERRANDO.

Director de Fotografía: PANCHO ALCAINE.

Cámara: PABLO HERNÁNDEZ.

Música: SUSO SAIZ.

Decorador: RAFA JANNONE.

Vestuario: ANA CÁMARA.

Montador: MANOLO CASTED.

Sonido directo: JOSÉ MANUEL SOSPEDRA.

Técnico de sonido en estudio: MAK SALVADOR.

Ayudante de dirección: ENRIQUE NAVARRO.

Maquillaje y Peluquería: AMPARO SÁNCHEZ.

Efectos especiales: RAÚL ROMANILLOS, JULIO NAVARRO.

Intérpretes: NACHO FERSNEDA (Tiro), MIGUEL ÁNGEL ROMO (Remo), PAULINA GÁLVEZ (Ángela), ALBERT FORNER (Ortega), ÁLVARO BAGUENA (Gálvez).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Lugares de rodaje: Valencia.

Kodak Vision 320 ISO Color. Scope 1:2,35.

Duración y metraje: 30 m. 800 mt.

Subvenciones: Consellería de Cultura, Educación y Ciencia.

Ventas mundiales (World Sales): NUEVAS INDUSTRIAS SELECCIONES AUDIOVISUALES, S.L. (NISA PRODUCCIONES).
Arquitecto Arnau, 12 b. 46020 Valencia.
Tel. 96 362 36 84. Fax 96 360 42 97.

Dos tipos, de los que se buscan la vida en los semáforos, van discutiendo por la calle después de un mal día. Por azar, a uno de ellos le cae en sus manos un manual de semiótica. El libro, lleno de palabras subrayadas, revoluciona su vida.

Two guys, who look their lifes in the traffic jams, speaking in the street after the bad day. By chance, one of them has semiotic manual. The book is full of underlined words that change his life.

Deux hommes qui gagnent leur vie aux feux rouges parlent dans la rue à la fin d'une mauvaise journée. Par hasard, un d'eux trouve un manuel de sémiotique. Le livre, plein de mots soulignès, change complètement leur vie.



CIRCO DE PULGAS
FLEA CIRCUS - CIRQUE DE PUCES

Productora: PRODUCCIONES LA ARDILLA, S.L.
Avda. América, 4, bajo C. 28028 Madrid.
Tel./Fax 91 361 16 65. E-mail: ardilla@lander.es

Director: JESÚS NIETO.

Productor ejecutivo: MARCOS MORENO JIMÉNEZ DE LOS GALANES.

Directora de producción: ANA DE DIOS.

Guión: JESÚS NIETO, ÁLVARO PASTOR.

Director de Fotografía: JERÓNIMO MOLERO.

Cámara: ALFONSO PARRA.

Música: GUILLERMO McGILL FERRARI.

Directoras artísticas: ANA NOVO, MARTA NOVO.

Vestuario: CARMEN FERNÁNDEZ LASQUETTY.

Montadores: CONCHI RODRÍGUEZ EGURROLA (Imagen), DANIEL URDIALES (Sonido).

Sonido directo: JUAN DIBARBOURE.

Ayudante de dirección: EUSEBIO PASTRANA.

Maquillaje y Peluquería: ORLANDO GIL.

Intérpretes: EMILIO BUALE (Milton), RUTH DÍAZ (Ruth), BEATRIZ SANTIAGO (Zuzi), PAULA CARRERA (Paula), RICARDO AMADOR (Ricky), TONINO (Entrevistador).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: WILDTRACK (Sonido), EXA, S.A. (Mezclas).

Estudios de montaje: KINOSCOPIO.

Lugares de rodaje: Sala Cuarta Pared (Madrid).

Fechas de rodaje: abril de 1997.

Eastmancolor. Panorámica **1:1,85.**

Duración y metraje: 15 m. 480 mt.

Ventas mundiales (World Sales): PRODUCCIONES LA ARDILLA, S.L.
Avda. América, 4, bajo C. 28028 Madrid.
Tel./Fax 91 361 16 65. E-mail: ardilla@lander.es

Nos encontramos en un estudio de grabación realizando un anuncio publicitario contra la intolerancia. Un japonés, una china, un negro, un gitano... y el equipo técnico, están preparados. Pero el rodaje se complica y las cosas no salen como se esperaban.

We are in a recording studio making a spot against intolerance. A Japanese man, a Chinese woman, a black man, a gypsy.. and the technical team are ready. But the shooting gets complicated and things don't end as expected.

Nous sommes dans un studio d'enregistrement, pendant la rèalisation d'un spot publicitaire contre l'intolèrance. Un japonais, une chinoise, un noir, un gitan.. et les techniciens sont prêts. Mais le tournage se complique et le rèsultat n'est pas celui que tout le monde attendait.



CLARA
CLARA - CLARA

Productora: CUARTETO P.C., S.L.
Alicante, 5 bajos. 08017 Barcelona.
Tel. 93 417 42 29. Fax 93 412 02 42. E-mail: Cuarteto@mx3.redestb.es

Director: LORENZO CASTAÑER.

Productor: LORENZO CASTAÑER.

Director de producción: JOSEP AMORÓS.

Guión: LORENZO CASTAÑER.

Director de Fotografía y Cámara: ENRIQUE LÓPEZ.

Música: DAVID CARUSO.

Director artístico: SERGI HERNÁNDEZ.

Vestuario: KATY.

Montador: LORENZO CASTAÑER.

Maquillaje: KATY.

Intérpretes: CLARA RUFI (Clara), LLUIS SOLER (Padre), TERESA GELPI (Madre), JOSE ANTONIO VILASARÓ (Abuelo), CRISTINA SERVIÁ (Tía).

Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido: QUADROPHENIA.

Lugares de rodaje: Barcelona.

Fechas de rodaje: 2 a 5 de febrero de 1996.

Tipo de cámara: ARRI BL II.

16 mm. Kodak Double x. b/n. 1:1,33.

Duración y metraje: 8 m. 120 mt.

Ventas mundiales (World Sales): CUARTETO P.C., S.L.
Alicante, 5 bajos. 08017 Barcelona.
Tel. 93 417 42 29. Fax 93 412 02 42. E-mail: Cuarteto@mx3.redestb.es

Un día en la vida de Clara.

A day in the life of Clara.

Un jour dans la vie de Clara.



COMPLETO CONFORT
TOTAL COMFORT - CONFORT COMPLET

Productora: MUAC FILMS, S.L.
Jardín de San Federico, 15, 1º Dcha. 28009 Madrid.
Tel. 91 309 16 41. Fax 91 402 86 50. E-mail: muac@adv.es
Director: JUAN PASCUAL VELASCO (JUAN FLAHN).
Productoras ejecutivas: CHUS GUTIÉRREZ, PIZCA GUTIÉRREZ.
Directora de producción: PIZCA GUTIÉRREZ.
Guión: JUAN PASCUAL VELASCO (JUAN FLAHN).
Director de Fotografía y Cámara: ALFONSO PARRA.
Música: MADELMAN.
Director artístico: VÍCTOR MOLERO.
Montadora: ASCEN MARCHENA.
Sonido directo: MARTÍNEZ DE SAN MATEO.
Maquillaje: LOLA LÓPEZ.
Efectos especiales: EFE-X.
Intérpretes:
MARÍA PUJALTE (Miranda), SILVIA MARSÓ (Ascen), JAVIER ALBALÁ (Novio), ALEX ANGULO (Sr. Cuajo).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.
Estudios de montaje: AZ TALLER DIGITAL.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: abril de 1997.
Tipo de cámara: ARRI BL IV.
Eastman Vision 500 Color. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 18 m. 495 mt.
Subvenciones: Ministerio de Cultura.
Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
MUAC FILMS, S.L.
Jardín de San Federico, 15, 1º Dcha. 28009 Madrid.
Tel. 91 309 16 41. Fax 91 402 86 50. E-mail: muac@adv.es

Miranda y Ascen son dos amigas que trabajan en una hamburguesería. Ascen es una rubia angelical, independiente y con un novio guapísimo que se llama Fidel. Miranda, sin embargo, es morena, feucha y vive una existencia miserable.

Miranda and Ascen are two friends who work in a hamburger restaurant. Ascen is an angelic, independent blonde with a very attractive boyfriend called Fidel. Miranda, on the other hand, is dark, ugly, and leads a miserable life.

Miranda et Ascen sont deux amies qui travaillent dans un restaurant de hamburgers. Ascen est une blonde angèlique, indèpendante et qui a un fiancè très beau, dont le nom est Fidel. Miranda, par contre, est brune, pas très jolie, et elle mène une vie misèrable.



CONFLUENCIAS: LA HABANA VIEJA, HÁBITAT DEL ARTE LATINOAMERICANO
CONVERGENCE: OLD HABANA - CONFLUENCES: LA HABANA VIEILLE

Productora: HABANA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES.
Fernando el Católico, 40, 6º B. 28015 Madrid.
Tel. 91 543 63 01. Fax 91 593 29 37.
En coproducción con el I.C.A.I.C. (Cuba).
Directora: PILAR GARCÍA VÁZQUEZ.
Productora: PILAR GARCÍA VÁZQUEZ.
Director de producción: JUAN MANUEL MARTÍNEZ RAMÍREZ.
Guión:
ANA RUBIO ISABEL, FERNANDO COSTILLA CASTEJÓN, PILAR GARCÍA VÁZQUEZ.
Director de Fotografía y Cámara: RAFAEL GARCÍA VÁZQUEZ.
Música: CARLOS BUENO.
Asesora de arte: ANA RUBIO ISABEL.
Vestuario: BEATRIZ YUSTOS GALINDO.
Montador: RAFAEL GONZÁLEZ.
Sonido directo: NIKITA, CARLOS CULEBRAS.
Técnico de sonido en estudio: MANOLO GAMA.
Ayudante de realización: CLAUDIA TORTORA.
Maquillaje y Peluquería: BEATRIZ YUSTOS GALINDO.
Intérpretes:
OVIDIO GONZÁLEZ HERNÁNDEZ (Artista), YAMILA GONZÁLEZ (Madre del artista), OLINDIA VILLALÓN THOMAS (Tania), JUAN CARLOS GONZÁLES (Artista de niño), ROBERTO PERDOMO (Voz en off del artista), ESTHER LLANES (Locución poema).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A., I.C.A.I.C. (Cuba).
Estudios de sonido:
TALLER DE RUIDOS (Sonorización), EXA, S.A. (Mezclas).
Estudios de montaje:
SIETE Y TRES POSTPRODUCCIONES, S.L.
Lugares de rodaje: La Habana (Cuba).
Fechas de rodaje: junio de 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 33 m. 907 mt.
Premios:
Premio Glauber Rocha del Festival Internacional de Figueira da Foz.
Ventas mundiales (World Sales):
HABANA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES.
Fernando el Católico, 40, 6º B. 28015 Madrid.
Tel. 91 543 63 01. Fax 91 593 29 37.

Un artista de ficción regresa a La Habana. Recorre sus calles y va encontrándose con la obra de 15 artistas latinoamericanos contemporáneos.

A fictional artist goes back to La Habana. He goes through the streets and finds the works of 15 modern latin-american painters.

Un artiste de fiction retourne à La Havane. Il parcourt ses rues et y dècouvre l'oeuvre de 15 artistes latino-amèricains contemporains.



CRÉEME, ESTOY MUERTO
BELIEVE ME, I'M DEAD - CROIS-MOI, JE SUIS MORT

Productora: V PUNTO M FILMS, S.A.
Potosí, 1, 4º C. 28016 Madrid.
Tel. 91 344 10 87. Fax 91 344 15 94.

Directores: PEDRO FRESNEDA, FRANCISCO NOVALLAS.

Productores ejecutivos: JUAN CARLOS NAYA, ROSA PEÑA.

Directora de producción: RAQUEL HOMBRADAS.

Guión: FRANCISCO NOVALLAS.

Director de Fotografía: JAVIER PALACIOS.

Cámara: JORDI LUENGO.

Música: KEPA JUNKERA.

Montador: RAFAEL GONZÁLEZ.

Ayudantes de dirección: DIEGO GARAIALDE, GONZALO AROSTEGUI.

Maquillaje: ELENA NIETO.

Intérpretes: FRANCISCO NOVALLA (Marcos), LOLA BALDRICH (María), LUIS MERLO (Camarero), ENMA PENELLA (Casera), PACO MANZANEDO (Andy), DANIEL RUIZ (Diego), MARUCHI LEÓN (Farmacéutica).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: EXA, S.A.

Estudios de montaje: SIETE Y TRES POSTPRODUCCIÓN, S.L.

Kodak b/n. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 15 m. 480 mt.

Ventas mundiales (World Sales): V PUNTO M FILMS, S.A.
Potosí, 1, 4º C. 28016 Madrid.
Tel. 91 344 10 87. Fax 91 344 15 94.

Marcos, ve las reacciones de las personas que le conocen ante la noticia de su muerte, dada por él mismo. Así, recorreremos con el "cadáver" el pueblo en el que tiene lugar la acción. Nadie le hace caso como siempre. Pero Marcos realmente muere, y desde algún lugar se siente realmente satisfecho de que, por una vez la gente que le rodeó en vida le crea.

Marcos sees people's reactions when they get the news of his death, which he tells them about himself. In this way we travel through the village where the action takes place with the "body". Nobody takes any notice of him as usual. But Marcos really does die and from some place or other he is very happy that for once the people who were around him in life believe him.

Marcos voit les rèactions des gens qui le connaissent à la nouvelle de sa mort, diffusèe par lui-même. Nous parcourons ainsi, avec le "cadavre", le village où se déroule l'action. Comme d'habitude, personne ne fait attention à lui mais Marcos meurt vraiment et, de là où il se trouve, il est rèellement satisfait du fait que les gens de son entourage le croient.



LA CRUZ DE LOS DESCALZOS, LEYENDA POPULAR CONQUENSE
THE CROSS OF THE BAREFEET (A LEGEND FROM CUENCA) - LA CROIX DES NU-PIEDS (LÉGENDE POPULAIRE DE CUENCA)

Productora: EDUARDO GARCÍA LUENGO.
Alcalá, 257, 7º B. 28009 Madrid.
Tel. 91 577 21 07 Fax 91 738 45 62.

Director: EDUARDO GARCÍA LUENGO.

Productor: EDUARDO GARCÍA LUENGO.

Director de producción: ALFONSO ORTEGÓN.

Guión: EDUARDO GARCÍA LUENGO.

Director de Fotografía: RAFAEL BOLAÑOS.

Cámara: ALICIA DEL RÍO.

Música: JOAN VALENT.

Directora artística: ANA CECILIA TEJADA.

Vestuario: CONCEPCIÓN LEÓN, RAÚL AMOR.

Montadora: CRISTINA OTERO.

Sonido directo: WILDTRACK.

Ayudante de dirección: CÉSAR ROMERO.

Efectos especiales: EFE-X.

Intérpretes:
XIMO SOLANO, RUTH PUEBLA, ROSA DEL FRESNO (Voz en off), JOSÉ MARÍA MARTÍN (Voz Reverendo).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.

Lugares de rodaje: Cuenca.

Fechas de rodaje: 9 a 18 de junio y 9 de septiembre de 1998.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 18 m. 522 mt

Subvenciones: Junta de Castilla-La Mancha.

Ventas mundiales (World Sales): EDUARDO GARCÍA LUENGO.
Alcalá, 257, 7º B. 28009 Madrid.
Tel. 91 577 21 07 Fax 91 738 45 62.

Leyenda Popular Conquense: a mediados del siglo XVIII, una misteriosa extranjera seduce a un galán libertino e irreverente. En la noche de Todos los Santos, el joven descubrirá que la dama no es del todo humana.

A Legend from Cuenca: in the mid XVIII century, a mysterious stranger seduces a dissolute, disrespectful young man. During the night of All Saints the young man discovers the woman is not altogether human.

Lègende populaire de Cuenca: au milieu du XVIII siècle, une mystèrieuse ètrangère sèduit un bel homme libertin et irrèvèrencieux. A la Toussaint, le jeune homme dècouvrira que la dame n'est pas complètement humaine.



CUADERNO DE BITÁCORA

BINNACLE NOTEBOOK - LIVRE DE BORD

Productora: ALGARABÍA ANIMACIÓN.
Avda. Calvo Sotelo, 43, 5º Izqda. 15004 La Coruña.
Tel. 608 28 29 12.

Directores: TOMÁS CONDE, VIRGINIA CURIÁ.

Productor: TOMÁS CONDE RODRÍGUEZ.

Director de producción: TOMÁS CONDE RODRÍGUEZ.

Guión: TOMÁS CONDE, VIRGINIA CURIÁ.

Director de Fotografía y Cámara: VIRGINIA CURIÁ.

Música: MICHEL CANADÁ.

Montador: ÁNGEL FERNÁNDEZ ARMADA.

Técnico de sonido en estudio: JOSÉ ALBERTO SUÁREZ.

ANIMACIÓN DE PLASTILINA.

Diseño personajes y Storyboard: TOMÁS CONDE, VIRGINIA CURIÁ.

Animadores: TOMÁS CONDE, VIRGINIA CURIÁ.

Decorados: TOMÁS CONDE, VIRGINIA CURIÁ.

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A., MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: STUDIO XXI.

Lugares de realización: Escola de Imaxe e Son (La Coruña).

Fechas de realización: 25 de septiembre a 12 de diciembre de 1995.

Tipo de cámara: BOLEX HIG REFLEX.

16 mm. Eastmancolor 7248. 1:1,33.

Duración y metraje: 9 m. 118 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura I.C.C.A.

Premios: Premio al mejor guión Certamen Studio XXI. Mención Especial Eurovideo 97 (Unicaja).

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
ALGARABÍA ANIMACIÓN.
Avda. Calvo Sotelo, 43, 5º Izqda. 15004 La Coruña.
Tel. 608 28 29 12.

Un joven aficionado a la lectura encuentra en una biblioteca el mapa de un tesoro. Deberá luchar con el pirata que lo guarda para conseguir hacerse con el botín.

A young book-worm finds a treasure map in a library. He will have to fight with the pirate who is guarding it to get the treasure trove for himself.

Un jeune amateur de lecture trouve la carte d'un trèsor dans une bibliothèque. Pour arriver à s'emparer du butin, il devra lutter avec le pirate qui le garde.



CUANDO CAE LA TARDE

AT DUSK - A LA TOMBÉE DE LA NUIT

Productora: CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Director: CELÍN CEBRIÁN.

Productora: PILAR RUIZ.

Director de producción: JEAN PHILIPPE WILBOIS.

Guión: CELÍN CEBRIÁN.

Director de Fotografía: ESTEBAN VICENTE.

Cámara: CÉSAR LÓPEZ.

Montadora: JULIA SALVADOR.

Sonido directo: PEDRO ARNAL.

Técnico de sonido en estudio: JULIA SALVADOR.

Ayudante de dirección: MINERVA TRUCHADO.

Maquillaje: GEMA MONJE.

Intérpretes: ROSA MARISCAL (Campesina), ALFREDO MINARRO, LOLA POZUELO, JOSÉ OLMO, JULIÁN TEURLAIS.

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A.

Lugares de rodaje: Casas-Ibañez (Albacete).

Fechas de rodaje: mayo de 1997.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 10 m. 310 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Una joven campesina espera pacientemente para casarse, el retorno de su novio que se fue a la capital a trabajar. Cuando regresa, él ya se ha casado y tiene dos hijos.

A young country girl is patiently waiting for the return of her fiance, who went to the capital city to find work, so they can get married. When he returns he has already got married and has two children.

Une jeune paysanne attend patiemment le retour de son fiancé, parti travailler à la ville, pour se marier. Lorsqu'il retourne, celui-ci est déjà marié et a deux enfants.



LOS DARDOS DEL AMOR

LOVE'S DARTS - LES DARDS DE L'AMOUR

Productora: KINETOS PRODUCCIONES, S.L.
Urb. El Roquedal, 16. 28240 Hoyo del Manzanares (Madrid).
Tel. 91 856 58 36. Fax 91 856 58 74.

Directores: DAVID PAREJA, ÁLVARO PASTOR.

Productores: DAVID PAREJA, ÁLVARO PASTOR.

Productora asociada: MARI CARMEN GABRIEL.

Jefa de producción: ROSA SANTOS.

Guión: ÁLVARO PASTOR.

Director de Fotografía: JERÓNIMO MOLERO.

Cámara: RAÚL GARCÍA.

Música: DAVID HURTADO.

Directora artística: CARMEN FERNÁNDEZ LASQUETTY.

Vestuario: FE ROBLES.

Montadores: PABLO ZUMÁRRAGA (Imagen), PELAYO GUTIÉRREZ (Sonido).

Sonido directo: MARTÍNEZ DE SAN MATEO.

Ayudante de dirección: ANNE MUÑOZ MITXELENA.

Maquillaje: ELSA RUIZ.

Peluquería: AITOR MARCOS.

Efectos especiales: SABIA DECISIÓN.

Intérpretes: TERESA ARBOLÍ (Teresa), EMILIO LÍNDER (German), ANTONIO NAHARRO (Pablo), SUSANA MONJE (Pili).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Estudios de sonido: EXA, S.A. (Mezclas), PIXELCOOP (Sonido).

Estudios de montaje: EXA, S.A.

Lugares de rodaje: San Lorenzo del Escorial, Hoyo de Manzanares, Madrid.

Fechas de rodaje: febrero de 1997.

B/n. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 21 m. 563 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura.

Ventas mundiales (World Sales):
KINETOS PRODUCCIONES, S.L.
Urb. El Roquedal, 16. 28240 Hoyo del Manzanares (Madrid).
Tel. 91 856 58 36. Fax 91 856 58 74.

En los años 60, dos parejas van al campo de pic-nic. Allí saldrán a la luz secretos del pasado.

It is the sixties. Two couples decide to go for a pic- nic. On this occasion, the dark secrets of the past will come to light.

Dans les années 60, deux couples font une sortie de pique-nique. Là-bas vont apparêtre des secrets du passé.



DÉJEME QUE LE CUENTE

LET ME TELL YOU - LAISSEZ-MOI VOUS RACONTER

Productoras: CUARTETO P.C., S.L.
Alicante, 5 bajos. 08017 Barcelona.
Tel. 93 417 42 29. Fax 93 412 02 42.
E-mail: Cuarteto@mx3.redestb.es
BAUSAN FILMS, S.L.
Valls i Taberner, 14. 08006 Barcelona.
Tel. 93 212 27 84. Fax 93 434 09 37. E-mail: contact@bausan-films.com
http://www.bausanfilms.com

Directora: SÍLVIA MUNT.

Productora: LORIS OMEDES.

Director de producción: LORIS OMEDES.

Argumento: basado en ºEl hijo del cocheroº de ANTON CHEJOV.

Guión: SÍLVIA MUNT.

Director de Fotografía y Cámara: DAVID OMEDES.

Música: NÉSTOR MUNT.

Director artístico: ANTONIO BELART.

Vestuario: MARTA MARTÍ.

Montador: JUAN CARLOS MARCOS.

Sonido directo: DANI FONTRODONA.

Técnico de sonido en estudio: FERRÁN GARCÍA.

Maquillaje: SARA RIGOLA.

Efectos especiales: ENRIQUE JORBA, JOAQUÍN GONZÁLEZ.

Intérpretes: JUAN DIEGO (Cochero), JOSEP MARÍA POU (Militar), EDUARD FERNÁNDEZ (Músico), FRANCESC ORELLA (Músico).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Estudios de sonido: QT LEVER.

Estudios de montaje: IMAGE FILM, S.A.

Lugares de rodaje: Mura.

Fechas de rodaje: 27 y 28 de febrero y 1 de marzo de 1998.

Tipo de cámara: CAMARAVISION.

Kodak 5279 Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 13 m. 420 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura.

Ventas mundiales (World Sales): CUARTETO P.C., S.L.
Alicante, 5 bajos. 08017 Barcelona.
Tel. 93 417 42 29. Fax 93 412 02 42. E-mail:
Cuarteto@mx3.redestb.es
BAUSAN FILMS, S.L.
Valls i Taberner, 14. 08006 Barcelona.
Tel. 93 212 27 84. Fax 93 434 09 37. E-mail: contact@bausan-films.com
http://www.bausanfilms.com

La desesperación de un cochero ante la muerte de su hijo.

The despair of a coachman on the death of his son.

Le dèsespoir d'un cocher suite à la mort de son fils.



DIANA
DIANA - DIANA

Productora: SALTO DE EJE, S.L.
Cartagena, 285, 3º, 2ª. 08025 Barcelona.
Tel. 93 455 16 23. Fax 93 436 00 73. E-mail:
salto_de_eje@csi.com
http://ourworld.compuserve.com/homepages/salto_de_eje

Director: ADÁN ALIAGA.

Productor: JUAN JOSÉ GIMÉNEZ PEÑA.

Guión: ADÁN ALIAGA.

Director de Fotografía: TONY ANGLADA.

Cámara: ELISENDA CARDONA.

Director artístico: EDGAR MOLINOS.

Montador: JUANJO GIMÉNEZ.

Técnico de sonido en estudio: JOAN BLASCO, MIGUEL ÁNGEL RIAZU.

Ayudante de dirección: LUIS CASACORBERTA.

Maquillaje: SUSI LEÓN.

Peluquería: SARAH JACKSON.

Intérpretes: ALICIA SANTONJA.

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido:
MUSIC ART PRODUCCIONES (MIXI ´DIXI, S.L.)

Estudios de montaje: BYTE IMATGE.

Lugares de rodaje: Barcelona.

Fechas de rodaje: marzo de 1997.

B/n. 1:1,37.

Duración y metraje: 11 m. 295 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
SALTO DE EJE, S.L.
Cartagena, 285, 3º, 2ª. 08025 Barcelona.
Tel. 93 455 16 23. Fax 93 436 00 73. E-mail:
salto_de_eje@csi.com
http://ourworld.compuserve.com/homepages/salto_de_eje

Una vieja gallina que solo ponía un huevo a la semana "la muy zorra". Un dardo con su aguijón frío como el acero. Un viaje a ninguna parte.

An old hen that lays only one egg for week "she is very tart". A dart with the cold sting like the steel. A journey to nowhere.

Une vieille poule qui, "la garce", ne pondait qu'un oeuf par semaine. Un dard dont la pointe est froid comme l'acier. Un voyage nulle part.



LOS DÍAS DE FÍGARO
FIGARO´S DAYS - LES JOURS DE FIGARO

Productora: SALTO DE EJE, S.L.
Cartagena, 285, 3º, 2ª. 08025 Barcelona.
Tel. 93 455 16 23. Fax 93 436 00 73. E-mail:
salto_de_eje@csi.com
http://ourworld.compuserve.com/homepages/salto_de_eje

Director: ENRIC MIRÓ.

Productor: JUANJO JIMÉNEZ.

Productora ejecutiva: LAIA GIMÓ.

Guión: ENRIC MIRÓ.

Director de Fotografía y Cámara: NURIA ROLDÓS.

Música: JUAN SÁNCHEZ "CUTI", VELVET HAUSFRAU.

Director artístico: DAVID FERNÁNDEZ.

Vestuario: IMMA RONDÁN.

Montador: JUANJO JIMÉNEZ.

Sonido directo: DANI FONTRODONA.

Técnico de sonido en estudio: JOAN VIDAL.

Maquillaje: GEMMA PLANCHADELL.

Peluquería: FEFA PÉREZ.

Intérpretes: JORDI VARELA (Eusebio), PEP SALVAT (Mario), MANUEL SOLÁS (Juanillo), ÁNGELA CASTILLA (Isabel), ENRIC ASES (Cesáreo Escarihuela), JOSEP MOTA (Don Abel), RAMÓN RIERA (Señor Vicente).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Estudios de sonido: QT LEVER.

Lugares de rodaje: Platós Roca Umbert de Granollers (Barcelona).

Fechas de rodaje: enero y febrero de 1998.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración y metraje: 13 m. 330 mt.

Subvenciones: Misterio de Cultura.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
SALTO DE EJE, S.L.
Cartagena, 285, 3º, 2ª. 08025 Barcelona.
Tel. 93 455 16 23. Fax 93 436 00 73. E-mail:
salto_de_eje@csi.com
http://ourworld.compuserve.com/homepages/salto_de_eje

"La Imperial" es la peluquería donde trabajan Eusebio y Mario. Ambos tienen una obsesión compartida: el "Corte Imperio". Una creación que acompaña un pasado común algo difuso.

"La Imperial" is a hairdresser's where Eusebio and Mario work. They both share an obsession; The "Imperial Court". A creation which goes with a rather hazy shared past.

"La Imperial" est le salon de coiffure où travaillent Eusebio et Mario, qui partagent une obsession: la "Coupe Imperio", une création liée à un passé commun quelque peu diffus.



LOS DÍAZ FELICES
HAPPY DÍAZ - LES DÍAZ HEUREUX

Productora: LETRA M PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Hda. El Carmen, 76. 41940 Tomares (Sevilla).
Tel./Fax 95 415 46 52. Móvil: 908 15 05 91. E-mail:
letram@zoom.es

Director: CHIQUI CARABANTE.

Productores: ANA ROSA DIEGO, ÁLVARO ALONSO.

Guión: CHIQUI CARABANTE, ISABEL RAMÍREZ.

Director de Fotografía y Cámara: CÉSAR HERNANDO.

Música: LUIS NAVARRO.

Director artístico: GONZALO LÓPEZ.

Vestuario: SALVADOR MANZANO.

Montador: KALI CABALLERO (Imagen), PELAYO GUTIÉRREZ (Sonido).

Efectos sonido: DANIEL ZAYAS.

Técnico de sonido en estudio: ALFONSO PINO.

Maquillaje y Peluquería: MANOLO CORTÉS.

Efectos especiales: ÓSCAR LEÓN.

Interpretes: KITI MANVER (Virtuosa Díaz), MANOLO RODRÍGUEZ (AmadorDíaz), ISABEL RAMÍREZ (Mejorada Díaz), BELÉN LARIO (Congratulada Díaz), CHARO SÁNCHEZ (Melo Díaz), EVARISTO ROMERO.

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: AZETA DIGITAL/EXA, S.A.

Estudios de montaje: LETRA M PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.

Lugares de rodaje: enero de 1998.

Fechas de rodaje: Nave Polígono Industrial La Red, Sevilla.

Tipo de cámara: ARRI III.

Kodak 5277 Color. 1:1,37.

Duración y metraje: 9 m. 280 mt.

Premios:
Premio del Jurado Joven en la 36ª Edición del Festival de Cine de Gijón 1998. Primer Premio I Festival de Cine de Cambrills 1998. Primer Premio X Semana de Cine de Carabanchel 1998. Premio al Mejor Cortometraje Andaluz XXI Semana Internacional de Cortometrajes de San Roque 1999. Mención Especial III Certamen de Cine Joven de Irún 1998.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
LETRA M PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L.
Hda. El Carmen, 76. 41940 Tomares (Sevilla).
Tel./Fax 95 415 46 52. Móvil: 908 15 05 91. E-mail:
letram@zoom.es

En una preciosa casa vive la familia Díaz, todos los días se levantan cantando una alegre canción -tema central del cortometraje -, hasta que una mañana ante el aburrimiento de uno de los hijos el padre actúa drásticamente.

The Dìaz family live in a beautiful house, everyday they get up singing a happy song -the theme tune of this short film-, until one morning the father takes drastic action because of the boredom of one of his children.

Las famille Dìaz habite une maison splendide; chaque matin, ils se lèvent en chantant une chanson gaie -sujet central du court mètrage- jusqu'au jour où le père, vu l'ennui de l'un des enfants, dècide de prendre des mesures draconiennes.



ELLA NO ESTÁ SOLA

SHE'S NOT ALONE - ELLE N'EST PAS SEULE

Productora: MATE PRODUCTION, S.A.
Hortaleza, 59, 1º A. 28004 Madrid.
Tel. 91 532 02 25. Fax 91 532 94 50. E-mail: mate@eurosur.org

Directores: JOSÉ EDUARDO ARENAS, MIGUEL MARTÍNEZ.

Productores: MATE CANTERO, STEPHANE SORLAT.

Directores de producción: JORGE CLEMENTE, RODOLFO RODRÍGUEZ.

Argumento: basado en "El Horla" de GUY DE MAUPASSANT.

Guión: MIGUEL MARTÍNEZ, JOSÉ EDUARDO ARENAS.

Director de Fotografía: TOTE TRENAS.

Cámara: DAVID DOMÍNGUEZ.

Música: CARLOS GÓMEZ.

Director artístico: MONTSERRAT DE PABLO.

Vestuario: CARMEN DE LA CASA.

Montador: LUIS VILLAR.

Sonido directo: MARÍA DEL MAR GONZÁLEZ.

Técnico de sonido en estudio: JORGE RODRÍGUEZ.

Maquillaje: Mª CARMEN CLAVEL.

Efectos especiales: GABRIELA CORTIJO.

Intérpretes: ESPERANZA ROY (Mujer), ASUNCIÓN BALAGUER (Criada).

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido: EXA, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: abril de 1997.

Tipo de cámara: ARRI III.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 13 m. 396 mt.

Premios: Mejor Sonido Festival de Chile.

Ventas mundiales (World Sales): MATE PRODUCTION, S.A.
Hortaleza, 59, 1º A. 28004 Madrid.
Tel. 91 532 02 25. Fax 91 532 94 50. E-mail: mate@eurosur.org

El encuentro de un psiquiatra con una paciente, y la posterior degradación de ella en la locura.

The meeting between a psychiatrist and a patient and her later degradation into madness.

La rencontre d'un psychiatre et d'une patiente et la dégradation postérieure de celle-ci, qui la mène à la folie.



ELLA NUNCA DUERME

SHE NEVER SLEEPS - ELLE NE DORT JAMAIS

Productora: CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Director: SONIA PROVENCIO.

Productora: PILAR RUIZ.

Directora de producción: EUGENIA CERVERA.

Guión: SONIA PROVENCIO.

Director de Fotografía: GUSTAVO GALA.

Cámara: ESTEBAN VICENTE.

Directores artísticos: RAQUEL APARICIO.

Montadora: JULIA SALVADOR.

Sonido directo: RAQUEL APARICIO.

Técnico de sonido en estudio: JULIA SALVADOR.

Ayudante de dirección: MANUEL GARCÍA.

Maquillaje: RAQUEL APARICIO, PAZ GÓMEZ.

Intérpretes: ROSA MARISCAL (Nuria), JAVIER ALBALÁ (Víctor), PAZ GÓMEZ (Lucía).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: abril y mayo de 1997.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 10 m. 297 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Una pareja joven alquila una habitación de su casa a una escritora, que trastocará la relación de ambos.

A young married couple rent out a room in their house to a writer who will disrupt their relationship.

Un jeune couple loue une chambre de sa maison à une femme écrivain qui bouleversera la relation entre les deux.



ESPECIAL (CON LUZ)

SPECIAL (WHEN LIGHT) - SPÉCIAL (A LA LUMIÉRE)

Productora: SALTO DE EJE, S.L.
Cartagena, 285, 3º, 2º. 08025 Barcelona.
Tel. 93 455 16 23. Fax 93 436 00 73. E-mail:
salto_de_eje@csi.com
http://ourworld.compuserve.com/homepages/salto_de_eje

Director: JUANJO GIMÉNEZ.

Productor: JUANJO GIMÉNEZ.

Guión: JUANJO GIMÉNEZ.

Director de Fotografía: JAVI ARRONTES.

Cámara: BLANCA ANUNZIBAY.

Música: ALFRED GARCÍA.

Montador y Técnico de sonido en estudio: JUANJO GIMÉNEZ.

Intérpretes: JAVIER MARTÍN (Chaval), EMILI PERE (Mike).

Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido y montaje: SALTO DE EJE, S.L.

Lugares de rodaje: Barcelona.

Fechas de rodaje: abril de 1994.

Tipo de cámara: BOLEX 16mm.

Agfa b/n 16 mm. 1:1,33.

Duración y metraje: 12 m. 122 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
SALTO DE EJE, S.L.
Cartagena, 285, 3º, 2º. 08025 Barcelona.
Tel. 93 455 16 23. Fax 93 436 00 73. E-mail:
salto_de_eje@csi.com
http://ourworld.compuserve.com/homepages/salto_de_eje

Un chaval de 10 años hace "campana" a clase tras un encuentro con un ladrón de máquinas recreativas.

A lad of ten skives off school after meeting a man who steals from fruit machines.

Un jeune garçon de 10 ans fait l'école buissonnière suite à une rencontre avec un voleur de machines à sous.



EUREKA

EUREKA - EUREKA

Productoras: ANTONIO HENS CÓRDOBA.
Avda. del Arroyo, 9, 1º, 1. 29630 Benalmádena-Costa (Málaga).
Tel. 91 364 53 61.
EDUARDO GALDO PRODUCCIONES.

Director: SALVADOR PERPIÑÁ.

Productores: ANTONIO HENS, EDUARDO GALDO.

Director de producción: ANTONIO HENS.

Guión: SALVADOR PERPIÑÁ.

Director de Fotografía: ALFONSO SEGURA.

Cámara: RAFAEL REBOLLO.

Música: ARTURO CID, JOSÉ LUIS GARCÍA CHICOTE.

Directores artísticos: CARLOS CE GARCÍA, ULÍA LOUREIRO, IÑIGO NAVARRO, ANTONIO ALLÉS.

Montador: JOAQUÍN ANERI.

Sonido directo y Técnico de sonido en estudio: WILDTRACK.

Ayudante de dirección: MICHEL ROLLAND.

Maquillaje: ELENA PÉREZ.

Intérpretes: ALBERT PLÁ (Ray Molero), MAR RECIO (Dolores), MARÍA ASQUERINO (Madre), CONSTANTINO RENEDO (Mario).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: EXA, S.A.

Estudios de montaje: FUNZINE AUDIOVISUAL.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: 9 a 12 de septiembre de 1997.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL II.

Eastmancolor 5298. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 18 m. 550 mt.

Subvenciones: Canal +. Proyecto corto 1996, I.C.A.A.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
ANTONIO HENS CÓRDOBA.
Avda. del Arroyo, 9, 1º, 1. 29630 Benalmádena-Costa (Málaga).
Tel. 91 364 53 61.
EDUARDO GALDO PRODUCCIONES.

Ray Molero, una estrella del rock en decadencia, ha recibido un ultimátum de su manager: tiene 24 horas para componer el tema que le saque del ostracismo.

Ray Molero, is a rock starring in decline, he has received an ultimatum of his manager: he has twenty-four hours to compose the theme that gets out of the ostracism.

Ray Molero, une vedette du rock en décadence, a reçu un ultimatum de son manager: il a 24 heures pour composer la chanson qui le tirera de l'ostracisme.



FALLASTE, CORAZÓN
YOU FAILED, MY HEART - MANQUÉ, MON COEUR

Productora: INSERTO P. C.
Valle-Inclán, 84, 4º Dcha. 28044 Madrid.
Tel./Fax 91 705 31 97.

Directores: JAVIER PEÑA, AMPARO BALLESTEROS.

Productor: JAVIER PEÑA.

Directores de producción: ERIKA GUILABERT, IVÁN GÓMEZ.

Guión: AMPARO BALLESTEROS.

Director de Fotografía y Cámara: ALFONSO CASADO.

Música: MARTA RUIZ.

Vestuario: BEATRIZ CASTRO.

Montador: ARMANDO WHITE.

Sonido directo: IGNACIO COBO.

Maquillaje: EVA MARÍA RUBIO.

Intérpretes: JOSÉ NAVARRO (Ricardo), BLANCA GRACIANEA (Natalia).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: BUONAFEDES.

Lugares de rodaje: Los Gabrieles, La Tasca Roja, Joy Eslava (Madrid).

Fechas de rodaje: 31 de octubre y 1 y 2 de noviembre.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL II.

Kodak 500 ASA Color. Panorámica 1:1,66.

Duración y metraje: 9 m. 210 mt.

Subvenciones: Comunidad Autónoma de Madrid.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales): INSERTO P. C.
Valle-Inclán, 84, 4º Dcha. 28044 Madrid.
Tel./Fax 91 705 31 97 - 619 251 254.

Natalia y Fernando fueron pareja cuando eran unos adolescentes. Luego al terminar la relación amorosa se hicieron amigos. Pero un día Natalia se enamora y Ricardo lleva a cabo, una venganza largamente meditada.

Natalia and Fernando were together when they were adolescents. Later when the romantic relationship ended they were friends. But one day Natalia falls in love and Ricardo carries out the revenge he has been thinking about for a long time.

Natalia et Fernando sont sortis ensemble lorsqu'ils étaient des adolescents et sont restés des amis à la fin de cette relation. Un jour, Natalia tombe amoureuse et Ricardo exécute une vengeance longuement mûrie.



FELIZ NAVIDAD
MERRY CHRISTMAS - JOYEUX NOËL

Productora: EL PASO PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.L.
Fuente del Saz, 5. 28016 Madrid.
Tel./Fax 91 458 11 22. E-mail: elpasopc@jet.es
Productora asociada: SEPTIMA ARS.
Fuente del Saz, 5. 28016 Madrid.
Tel. 91 457 23 11. Fax 91 457 79 73. E-mail: septima@ctv.es

Director: ÓSCAR DEL CAZ.

Productores: BEATRIZ NAVARRETE, ÓSCAR DEL CAZ.

Productores asociados: JORGE ÁLVAREZ, FERNANDO SÁNCHEZ-BAYO.

Director de producción: BEATRIZ NAVARRETE.

Guión: ÓSCAR DEL CAZ.

Director de Fotografía: ÁNGEL IGUACEL.

Cámara: POLO VILLASEÑOR.

Director artístico: JUAN ANTONIO RAMÍREZ.

Vestuario: ROBERTO MARTÍNEZ, ROSA MARÍA SÁNCHEZ.

Montador: MARIANO TOURNÉ.

Sonido directo: JOSÉ MENDIETA.

Técnicos de sonido en estudio: JOSÉ MIGUEL MARTÍNEZ, PILAR DE LA VEGA.

Maquillaje: ELENA GARCÍA URIEN, MARÍA BULLIDO.

Efectos especiales: EFE-X.

Intérpretes: RAÚL FRAIRE (Alberto), MARÍA JOSÉ ALFONSO (Aurora), BRUTO POMEROY (Manuel), ASUNCIÓN DÍAZ ALCUAZ (Rosa), ANTONIO CERRATO, SARA LÓPEZ, VÍCTOR GARCÍA.

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: BANCO DE SONIDO.

Estudios de montaje: MADRID FILM, S.A., SEPTIMA ARS.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: enero de 1998.

Tipo de cámara: MOVIECAM COMPACT PL.

Kodak Vision 500 Color. Scope 1:2,35.

Duración y metraje: 17 m. 520 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura.

Ventas mundiales (World Sales): EL PASO PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.L.
Fuente del Saz, 5. 28016 Madrid.
Tel./Fax 91 458 11 22. E-mail: elpasopc@jet.es

Es Nochebuena. En el Motel Aurora no esperan huéspedes. Los propietarios, una familia rebosante de amor y ternura, se preparan para compartir la velada más hermosa del año. Sin embargo, la repentina aparición de un misterioso visitante les impedirá disfrutar de su tradicional Noche de Paz.

It is Christmas Eve. The Motel Aurora is not expecting guests. The owners, a family full of love and tenderness are getting ready to spend the best night of the year together. But the sudden appearance of a mysterious visitor prevents them from enjoying a traditional Eve of Peace.

C'est la nuit de Noël. Au Motel Aurora, on n'attend aucun hôte. Les propriétaires, une famille pleine d'amour et de tendresse, s'apprêtent à vivre la soirée la plus belle de l'année. Mais l'arrivée soudaine d'un mystérieux visiteur les empêchera de profiter de leur traditionnelle Nuit de Paix.



FIN

END - FIN

Productora: EL PARTO ZINEMA - HUGO QUEJIDO GARCÍA. Moreno Nieto, 7, 6º A. 28005 Madrid. Tel. 91 364 26 63. Fax 91 522 21 24.

Directores: HUGO QUEJIDO, JAVIER GRANADO.

Productores: HUGO QUEJIDO, JAVIER GRANADO.

Jefes de producción: PACA PEÑARROYA ESPILDORA, J. DIEGO POLO.

Guión: HUGO QUEJIDO, JAVIER GRANADO con la colaboración de PABLO ÁLVAREZ CRESPO.

Director de Fotografía: JOSÉ MANUEL ORTIZ.

Cámara: MONTSERRAT ESCUDERO.

Steadicam: CHIQUI PALMA.

Música: MARGARITA LÓPEZ, VENAS PLUTÓN, ADOLFO MARTÍN CRESPO.

Directoras artísticas: ANA VIANA, SILVIA DE MARTA.

Vestuario: ISABEL SOBRINO PANOCHA, ELSA RUIZ PIRINOLI.

Montador: FERNANDO RIBES.

Sonido: JUAN OREJUDO.

Ayudante de dirección: ALFREDO ALBA.

Maquillaje: SILVIA CÁRCELES.

Peluquería: Mª TERESA ALAMILLO.

Efectos especiales: DAVID CAMPOS.

Intérpretes: ARANCHA FRANCO DE SARABIA (Débora), TOMÁS DEL ESTAL (Carlos).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: AUDIOSPOT, EXA, S.A., R.F.

Lugares de rodaje: Madrid.

Kodak b/n. Panorámica 1:1,66.

Duración y metraje: 12 m. 335 mt.

Ventas mundiales (World Sales): EL PARTO ZINEMA - HUGO QUEJIDO GARCÍA. Moreno Nieto, 7, 6º A. 28005 Madrid. Tel. 91 364 26 63. Fax 91 522 21 24.

Carlos y Débora son una pareja de toxicómanos que deciden separarse para abandonar su adicción. Al cabo de los años el azar los junta de nuevo. Este encuentro, de un sólo día, hace resurgir en ellos sentimientos y dudas que creían desaparecidos.

Carlos and Débora are a couple of drug-addicts who decide to separate so as to give up their addiction. After several years chance brings them together again. This meeting, of only one day, brings back feelings as well as doubts which they thought they had overcome.

Carlos et Dèbora sont un couple de drogués qui dècident de se sèparer pour tenter de s'en sortir. Quelques annèes plus tard, le hasard les rèunit de nouveau. Cette rencontre, qui ne dure qu'une journèe, fait rèapparaître des sentiments et des doutes qu'ils croyaient disparus.



FRANCO NO PUEDE MORIR EN LA CAMA

FRANCO CAN'T DIE IN BED - FRANCO NE DOIT PAS MOURIR DANS SON LIT

Productora: RAMÓN DE FONTECHA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES. Pza. de San Juan de la Cruz, 8. 28003 Madrid. Tel. 91 535 04 74 - 91 308 69 28. Con la colaboración de CANAL+.

Director: ALBERTO MACÍAS GÓMEZ.

Productor ejecutivo: RAMÓN DE FONTECHA.

Directora de producción: GABRIELA GUTIÉRREZ.

Guión: ALBERTO MACÍAS GÓMEZ.

Director de Fotografía: PABLO PRO.

Cámara: JACOBO ESCAMILLA.

Música: CÉSAR CAMARERO.

Directora artística: VERA BAULUZ.

Vestuario: MARINA ANAYA.

Montador: MECO.

Sonido directo: JUAN BORREL.

Técnico de sonido en estudio: ÁLVARO AGUIRRE.

Ayudante de dirección: FRANCISCO GRASSET.

Maquillaje: MILU CABRERA.

Intérpretes: LUIS CIGES (Franco), RAFAEL LUQUE (Presentador), ICIAR MIRANDA (Marta Rebolledo), ANTONIO HORTELANO (Xavier Brufau), JORGE CALVO (Manolo Bonilla), TOMÁS SAEZ (Higinia C. Punto), MAITE ROS (Doña Carmen).

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de montaje: CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid, Robledo de Chavela, Valdemaqueda, Torrelodones, Arganda del Rey, El Escorial.

Fechas de rodaje: 17 a 19, 24 a 26 de abril y 2 y 3 de mayo.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Fuji- Imagina Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 16 m. 440 mt.

Subvenciones: Ministerio de Educación y Cultura I.C.A.A. y Comunidad de Madrid.

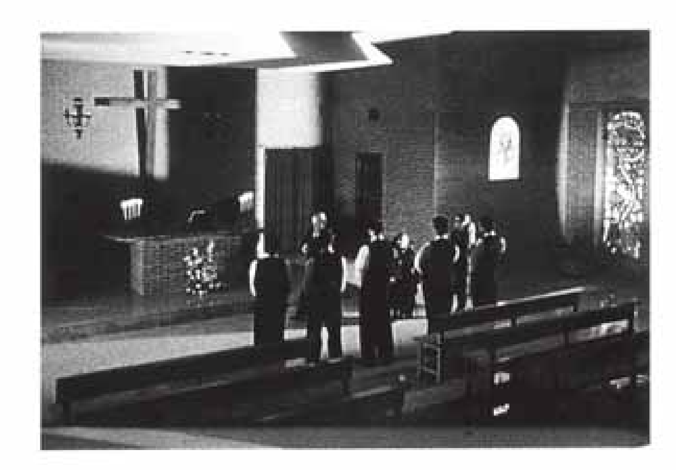
Premios: Premio al Mejor Guión IV Semana de Jóvenes Realizadores de Granada 1997.

Ventas mundiales (World Sales): RAMÓN DE FONTECHA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES. Pza. de San Juan de la Cruz, 8. 28003 Madrid. Tel. 91 535 04 74 - 91 308 69 28.

El 20 de noviembre de 1975 muere el Generalísimo a causa de una enfermedad. Pero ¿y si no hubiera sido así y en realidad la lucha antifranquista consiguió acabar con el dictador.
Toda la verdad queda descubierta por un programa de televisión, que desentraña el secreto mejor guardado de la historia contemporánea de España.

The "Generalismo" Franco died on November 20th, 1975 from an illness. But what if things hadn't happened like this and it was actually the group struggling against Franco which managed to finish the dictator off?
The truth is revealed in a television programme which uncovers the best kept secret in modern Spanish history.

Le 20 novembre 1975, le Gènèral Franco meurt par suite d'une longue maladie. Mais et si cela n'ètait pas vrai et, en rèalitè, la lutte anti-franquiste avait rèussi à en finir avec le dictateur?
Toute la vèritè est rèvèlèe par un programme de tèlèvision qui perce le secret le mieux gardè de l'histoire contemporaine de l'Espagne.



FUNDIDO EN NEGRO
FADE OUT - FONDU EN NOIR

Productora: THE WANDERERS.
Aguilar del Río, 9, 2º, 17. 28044 Madrid.
Tel. 91 508 96 13.

Director: MICHEL NORIEGA.

Productor: MICHEL NORIEGA.

Jefe de producción: JAVIER LOBO.

Guión: MICHEL NORIEGA.

Director de Fotografía y Cámara: JUAN LUIS DE NO.

Música: DANI GARCÍA.

Directoras artísticas: MARÍA VAN DAMNE, TERESA TOMÁS.

Vestuario: FRAN DE GONARI & YAGO R.

Montadores: ARMANDO WHITE (Imagen), JAVIER MARQUERIE (Sonido).

Sonido: FRANCISCO JOSÉ VALERO.

Ayudante de dirección: KEVIN JIMÉNEZ.

Maquillaje: CASHEL & JULIÁN CARRASCO.

Intérpretes: CHEMA DE MIGUEL (Don Carlos), JOSÉ LUIS BELTRÁN (Sánchez), CURRA NÚÑEZ (Madre), GLORIA LUNA (Margarita), JORGE MERINO (Carlitos).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid.

16 mm. b/n. 1:1,33.

Duración y metraje: 18 m. 197 mt.

Ventas mundiales (World Sales): THE WANDERERS.
Aguilar del Río, 9, 2º, 17. 28044 Madrid.
Tel. 91 508 96 13.

Los servicios funerarios El Reposo han pertenecido a la familia de Don Carlos desde hace varias generaciones. Rendido ante la crisis que asola al sector, se dispone a cerrarlos. Sánchez, el más antiguo y fiel de sus empleados, propone un extraño plan para salvar el negocio.

The funeral parlor El Reposo has belonged to Don Carlos's family for several generations. In a state of collapse because of the crisis ravaging the sector, they are about to close down. Sánchez, the longest serving and most faithful of his employees, puts forward a strange plan to save the business.

Les pompes funèbres "Le Repos" appartiennent à la famille de Don Carlos depuis plusieurs générations. Du fait de la crise qui frappe le secteur, Don Carlos est prît à fermer l'affaire. Sánchez, son employé le plus ancien et le plus fidèle, lui propose un plan étrange pour sauver l'affaire.



GÉNESIS
GENESIS - GENÈSE

Productora: WAKEN PRODS, S.L.
San Elías, 36, S. At. 2º. 08006 Barcelona.
Tel. 93 414 21 92. Fax 93 414 11 56. E-mail: waken@ctv.es

Director: NACHO CERDÁ.

Productor: NACHO CERDÁ.

Guión: NACHO CERDÁ.

Director de Fotografía: XAVI GIMÉNEZ.

Cámara: ALBERT CARRERAS.

Director artístico y Vestuario: ANTONIO BELART.

Montador: LUIS DE LA MADRID.

Técnico de sonido en estudio: DAVID CALLEJA.

Maquillaje: CAITLIN ACHESON.

Efectos especiales: RHK.

Efectos digitales: MOLINARE.

Intérpretes: PEP TOSAR (Escultor), TRAE HOULIHAN (Mujer).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Estudios de sonido: SOUNDTRACK.

Estudios de montaje: IMAGE FILM, S.A.

Lugares de rodaje: Fundación Palo Alto (Estudio Mariscal) Barcelona.

Fechas de rodaje: febrero de 1998.

Tipo de cámara: ARRI III.

Kodak Vision 200 - 500 Color. Scope 1:2,35.

Duración y metraje: 29 m. 810 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura (proyecto).

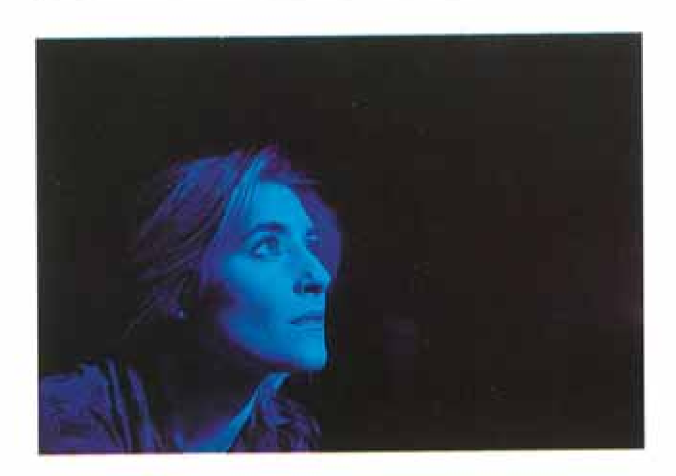
Premios: Premio del Público Festival de Fant-Asia (Canadá). Premio al Mejor Cortometraje (ex-aequo) XXXI Festival Internacional de Cataluña Sitges 98. Premio del Público en la Semana de Cine Fantástico y de Terror de San Sebastián. 2º Premio en el Festival de Alcalá de Henares. Premio a la Mejor Dirección en la Semana de Cine de Aguilar del Campoo. Premio del Público en la III Semana de Jóvenes Realizadores de Zaragoza. Premio del Público en Festival de Cortos de Sueca.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
WAKEN PRODS, S.L.
San Elías, 36, S. At. 2º. 08006 Barcelona.
Tel. 93 414 21 92. Fax 93 414 11 56. E-mail: waken@ctv.es

Un escultor obsesionado por la muerte de su mujer intenta representarla a través de su arte. Un día, tras terminar la que será su más perfecta creación, ésta empieza a emanar sangre por debajo de la roca. A medida que transcurren las horas, el artista será testigo de la transformación de la escultura en un ser vivo. Sin embargo, él empezará a sufrir una mutación que le convertirá progresivamente en roca.

A sculptor, obsessed by his wife's death, tries to portray her in his art. One day after finishing what is to be his perfect creation, blood begins to seep out from under the stone. As the hours go by the artist witnesses the transformation of the sculpture into a living being. But he is undergoing changes which gradually turn him into stone.

Un sculpteur obsèdé par la mort de sa femme essaye de la représenter à travers son art. Un jour, après avoir fini son chef-d'oeuvre, celui-ci commence à saigner sous la roche. A mesure que le temps passe, l'artiste assiste à la transformation de la sculpture en un être vivant tandis que lui-même commence à subir une mutation qui le convertira peu à peu en roche.



HECHIZO LUNAR

LUNAR BEWITCHMENT - SORTILÈGE LUNAIRE

Productora: EL PASO PRODUCCIONES, S.L.
Bárbara de Braganza, 10, 3º A. 28004 Madrid.
Tel. 91 310 23 51. Fax 91 308 02 11.
E-mail: elpaso@retemail.es

Director: ÓSCAR VEGA.

Productor ejecutivo: FÉLIX RODRÍGUEZ.

Director de producción: JOSÉ LUIS MONTERO.

Guión: ÓSCAR VEGA con la colaboración de FERNANDO AGUILAR.

Director de Fotografía: JOAQUÍN MANCHADO.

Cámara: JUAN RAMOS.

Música: JAIME TORRES, GUILLERMO HERNÁNDEZ CORONADO.

Director artístico y Vestuario: BELÉN GUZMÁN.

Montador: MIGUEL ÁNGEL SANTAMARÍA.

Sonido directo: JULIO RECUERO.

Técnicos de sonido en estudio: JAIME TORRES, CARLOS GARRIDO.

Ayudante de dirección: MARIBEL ARTEAGA.

Maquillaje y Peluquería: SILVIA BATTLE.

Intérpretes: FERNANDO AGUILAR (Fernando), ROSA VIVAS (Mónica), EDUARDO GÓMEZ (Padre), INMA ISLA (Mujer sorpresa).

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.

Estudios de montaje: PASA FILM.

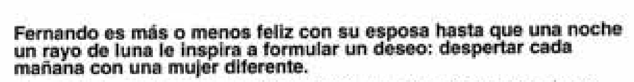
Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: 1 a 15 de diciembre 1997.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 23 m. 630 mt.

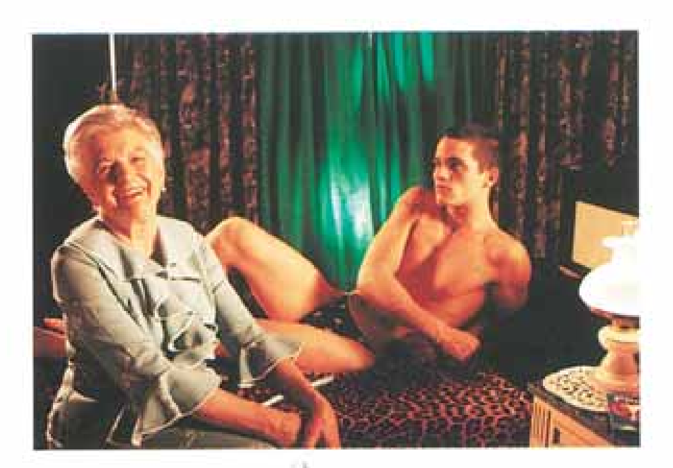
Ventas mundiales (World Sales): EL PASO PRODUCCIONES, S.L.
Bárbara de Braganza, 10, 3º A. 28004 Madrid.
Tel. 91 310 23 51. Fax 91 308 02 11.
E-mail: elpaso@retemail.es



Fernando es más o menos feliz con su esposa hasta que una noche un rayo de luna le inspira a formular un deseo: despertar cada mañana con una mujer diferente.

Fernando is relatively happy with his wife, but one night a moon beam drives him to make a wish: to wake up by a different woman every morning.

Fernando est relativement heureux avec sa femme, jusqu´a ce qu´un rayon de lune lui pousse à formuler un désir: se réveiller chaque matin a côté d´une femme différente.



EL HIJO PRÓDIGO

THE PRODIGAL SON - LE FILS PRODIGUE

Productora: MALATARDE P.C., S.L.
Gran Vía, 86, Grupo de ascensores 5, Planta 14, oficina 1. 28013 Madrid.
Tel./Fax 91 559 86 32. E-mail: malatarde@mx4.redestb.es

Director: FELIPE JIMÉNEZ LUNA.

Productor: DANIEL HOYO.

Director de producción: JUAN CARLOS ZAMBRANA.

Guión: FELIPE JIMÉNEZ LUNA.

Director de Fotografía: JAVIER VERGARA.

Cámara: UNAX MENDÍA.

Vestuario: RAFAEL DÍAZ "LA MADRINA".

Montador: MECO.

Sonido directo: ANTONIO CAMARASA, WILDTRACK.

Técnicos de sonido en estudio: CARLOS GARRIDO, DIEGO GARRIDO.

Ayudantes de dirección: LORETO M. SEOANE, MIGUEL A. DE LA PAZ.

Maquillaje: ORLANDO PRIETO.

Peluquería: PEDRO GUIJARRO, PATRICIA CUENCA.

Efectos especiales: R.H.K.

Intérpretes: JOSÉ MARÍA RUEDA (Mario), ENRIQUE VILLÉN (Alcaide), AGUSTÍN USTARROZ (Doctor), ROSSANNA WALLS (Enfermera), LUIS NIETO (Primo Juan), RAMÓN LANGA (Mendigo), RAFAEL LEÓN (Presentador).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: MIDILAB, CINEARTE, S.A.

Estudios de montaje: AVID 101.

Lugares de rodaje: Madrid, Alcalá de Henares, Estudios Antena 3 TV.

Fechas de rodaje: 24 a 26 de abril, 1 a 3 y 7 a 9 de mayo.

Tipo de cámara: ARRI BL IV.

Kodak 200T 5293 y Kodak 500T 5279 Color. Panorámica 1:1,85.

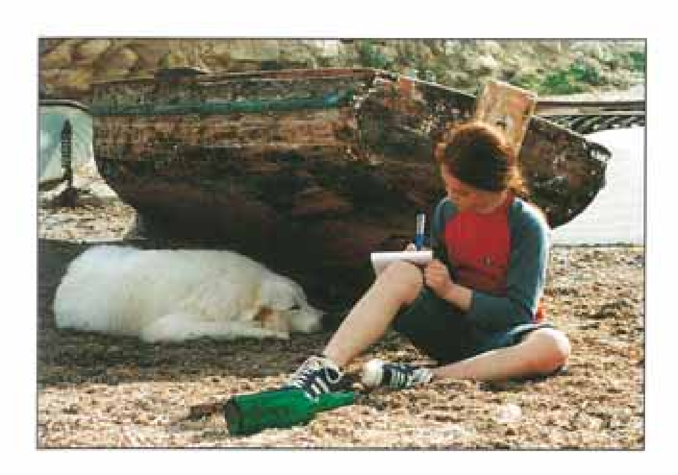
Duración y metraje: 16 m. 457 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
MALATARDE P.C., S.L.
Gran Vía, 86, Grupo 5, 14", n. 1. 28013 Madrid.
Tel./Fax 91 559 86 32. E-mail: malatarde@mx4.redestb.es

Mario es el vecino amable, el amigo considerado, el hijo, en fin, que toda madre desearía tener. Sólo hay un detalle que le distingue, un "pecadillo" inconfesable. Esta circunstancia le deparará desventuras y alegrías, En definitiva, una comedia para un público exigente y neurótico.

Mario is very nice neighbour, a nice friend, the son that every mother would like to have. He has only a little outstanding "detail". This little thing will take him to misadventures. A comedy for an neurotic audience.

Mario est le gentil voisin, l'ami pondèrè, le fils que chaque mère souhaiterait avoir. Il ne se distingue que par un dètail, un "petit pêchè" inavouable. Cette circonstance lui vaudra des mèsaventures et des joies. En somme, une comèdie pour un public exigent et nèvrotique.



¡HOLA, DESCONOCIDO!

HELLO, STRANGER! - BONJOUR, INCONNU!

Productora: LOLITA FILMS.
Sánchez Barcáiztegui, 9, 5º B. 28007 Madrid.
Tel./Fax 91 433 82 48. E-mail: lolitafilms@asistelcom.com

Director: JAVIER REBOLLO.

Productor: DAMIÁN M. PARÍS, JAVIER CABELLO.

Director de producción: DAMIÁN M. PARÍS.

Guión: LOLA MAYO, JAVIER REBOLLO.

Director de Fotografía y Cámara: SANTIAGO RACAJ.

Director artístico: JUAN ANTONIO RAMÍREZ.

Vestuario: INMA GARCÍA.

Montador: ÁNGEL HERNÁNDEZ-ZOIDO.

Sonido directo: EDUARDO MARTÍN, DANIEL FONTRODONA.

Técnico de sonido en estudio: PELAYO GUTIÉRREZ.

Intérpretes: XABIER ELORRIAGA (Fernando), AMANDA GARCÍA (Paula), VERÓNICA LUJAN.

Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A.

Estudios de sonido: EXA, S.A.

Estudios de montaje: A ZETA.

Lugares de rodaje: Alicante, Madrid.

Fechas de rodaje: febrero, abril de 1998.

Tipo de cámara: ARRI BL IV.

Kodak Vision 500 - 320. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 26 m. 712 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura, Comunidad de Madrid, Junta de Castilla-La Mancha.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
LOLITA FILMS.
Sánchez Barcáiztegui, 9, 5º B. 28007 Madrid.
Tel./Fax 91 433 82 48. E-mail: lolitafilms@asistelcom.com

Es la historia de un mensaje encontrado en una botella, y de como el azar y el mar unen a Paula, una niña de diez años, y a Fernando, un hombre mayor. Entre los dos se tejerá una relación de amor y amistad por correspondencia.

This is the story of a message found in a bottle and how chance and the sea bring together Paula, a ten year old girl, and Fernando an elderly man and how a relationship of love and friendship develops between them.

C'est l'histoire d'un message trouvé dans une bouteille et de la façon dont le hasard et la mer unissent Paula, une fillette de dix ans, et Fernando, un homme âgé. Une relation d'amour et d'amitié par correspondance s'établira entre eux



INCUBUS

INCUBUS - INCUBUS

Productora: CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Director: ANDRÉS AUZOKOA.

Productora: PILAR RUIZ.

Director de producción: JUAN GONZÁLEZ.

Guión: ANDRÉS AUZOKOA.

Director de Fotografía: JUAN GONZÁLEZ.

Cámara: GUSTAVO GALA.

Directora artística: SONIA PROVENCIO.

Montadora: JULIA SALVADOR.

Sonido directo: MANUEL GARCÍA GÓMEZ.

Técnico de sonido en estudio: JULIA SALVADOR.

Ayudante de dirección: PABLO DÍEZ.

Maquillaje: RAQUEL APARICIO.

Intérpretes: LUIS MARÍA CHAMORRO (José Mari Lizaran), SUSANA MARTINS (Iciar), IRENE VISEDO (María), JUAN GÓMEZ (Roberto/Terrorista), SILVIA (La terrorista).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: mayo y junio de 1997.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 10 m. 278 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Un empresario vasco secuestrado por ETA es liberado y regresa a casa. El periodo de encierro le ha transtornado de tal forma que comienza a tener conflictos personales hasta destruir la unidad familiar.

A Basque businessman kidnapped by ETA is freed and returns home. The time spent shut up has affected him to such an extent that he begins to suffer inner conflicts until he destroys the family unit.

Un entrepreneur basque kidnappé par ETA est libéré et rentre chez lui. La période de réclusion l'a tellement troublé qu'il commence à avoir des problèmes personnels, au point de détruire l'unité familiale.



INNOCÉNCIA UN JOC DE NENS (INOCENCIA UN JUEGO DE NIÑOS)

INNOCENCE A CHILDREN'S GAME - INNOCENCE UN JEU D´ENFANTS

Productora: JOSEP PUIGVERT PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS.
Veïnat les Serres, 10. 17244 Cassà de la Selva (Girona).
Tel./Fax 972 46 39 98.

Director: JOSEP PUIGVERT I RIERA.

Productor: JOSEP PUIGVERT I RIERA.

Directores de producción: JOSEP FERRER, EVA BASART, LLUÍS VALENTÍ.

Guión: JOSEP PUIGVERT I RIERA.

Director de Fotografía: FERNANDO COBO.

Cámara: QUIM PAREDES, JESÚS VILÁ.

Música: ULTANO GÓMEZ.

Vestuario: CRISTINA VALENTÍ.

Montador: JOSEP PUIGVERT I RIERA.

Maquillaje: INÉS FREIXAS.

Intérpretes: ÁLEX MASÓ (Baltasar), CARMINA RABASEDAS (Dolors), MIQUEL VILADEGUT (Pere), IGNASI VALENTÍ (Carles), JOSEP PUIGVERT I RIERA.

Laboratorios: CINEMATIRATGE RIERA, S.A.

Estudios de sonido: 103 STUDIO.

Estudios de montaje: EQUIP VIDEOPLAY.

Lugares de rodaje: Cassà de la Selva.

Fechas de rodaje: octubre de 1996 y julio de 1997.

Tipo de cámara: ARRIFLEX.

Eastmancolor 5287. 1:1,37.

Duración y metraje: 6 m. 214 mt.

Subvenciones: Generalitat de Catalunya.

Premios: Premio Paquillo Festivalla Garriga 1997.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
JOSEP PUIGVERT PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS.
Veïnat les Serres, 10. 17244 Cassà de la Selva (Girona).
Tel./Fax 972 46 39 98.

Unos niños después de ver programas violentos en la TV, van a jugar a ladrones y policías, uno con una pistola de verdad, hasta el límite de la fatalidad.

After watching violent programmes on television some children go to play cops and robbers with a real gun, pushing fate to the very limits.

Après avoir regardè des programmes violents à la tèlèvision, des enfants vont jouer aux gendarmes et aux voleurs, l'un d'eux portant un vrai pistolet, jusqu'à la limite de la fatalitè.



LA ISLA DE LA TORTUGA

THE ISLAND OF TURTLES - L'ÎLE DE LA TORTUE

Productora: CAMELOT PELIS, S.L.
Gran Vía, 33, 9º. 28013 Madrid.
Tel. 91 521 54 54. Fax 91 522 21 24. E-mail: camelotp@mx2.redestb.es

Director: JESÚS DEL CERRO MARTÍNEZ.

Productor: LUIS COLLAR.

Director de producción: LUIS COLLAR.

Jefa de producción: PACA PEÑARROYA.

Guión: MARGA VAREA.

Director de Fotografía: PACO BELDA.

Cámara: CHIQUI PALMA.

Música: EMILIO ARAGÓN.

Director artístico: FERNANDO GONZÁLEZ.

Vestuario: GEMA MARTÍN.

Montadores: JESúS DEL CERRO, BEGOÑA ÁLVAREZ ROJAS.

Sonido de referencia: MIGUEL CARRETERO.

Técnico de sonido en estudio: MARIO LÓPEZ.

Ayudante de dirección: BEGOÑA ÁLVAREZ ROJAS.

Maquillaje: ELSA RUIZ.

Intérpretes: ADRIANA OZORES (Señora), ANTONIO VALERO (Señor), SATURNINO GARCÍA (Vigilante), PEDRO PEÑA (Peluquero 1), LUIS BARBERO (Peluquero 2), CARLOS LUCAS (Enterrador 1), EDUARDO GÓMEZ (Enterrador 2), DANIEL LUQUE (Víctor), LORENA ROSADO (Sara).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: EXA, S.A.

Estudios de montaje: METRÓPOLIS C.E.

Lugares de rodaje: Cementerio de la Almudena, Peluquería La Moderna (Madrid).

Fechas de rodaje: abril de 1998.

Tipo de cámara: ARRI III.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 15 m. 428 mt.

Subvenciones: I.C.A.A.

Ventas mundiales (World Sales): CAMELOT PELIS, S.L.
Gran Vía, 33, 9º. 28013 Madrid.
Tel. 91 521 54 54. Fax 91 522 21 24. E-mail: camelotp@mx2.redestb.es

Sara y Victor tienen nueve años, están muertos y se quieren. Pero lo que más desean en el mundo es huir juntos del cementerio en el que viven y ver los lugares maravillosos que describe el misterioso libro de Sara, sin embargo, la casualidad va a cruzarse en su camino cambiando de rumbo sus idílicos planes.

Sara and Victor are nine years old, dead and in love with each other. But what they want more than anything else in the world is to run away from the cemetery together and see the marvellous place described by a mysterious book belonging to Sara, but fate crosses their path changing the course of their idyllic plans

Sara et Victor ont neuf ans, ils sont morts et ils s'aiment. Mais ce qu'ils souhaitent rèellement, c'est de pouvoir quitter ensemble le cimetière dans lequel ils se trouvent et voir les endroits merveilleux dècrits dans le mystèrieux libre à Sara. Le hasard va cependant se mettre sur leur chemin et changer leurs plans idylliques.



JAVI COLORES
JAVI COLOURS - JAVI COULEURS

Productora: CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.
Director: JEAN PHILIPPE WILBOIS.
Productora: PILAR RUIZ.
Director de producción: RAÚL MUÑOZ.
Guión: JEAN PHILIPPE WILBOIS.
Director de Fotografía: ESTEBAN VICENTE.
Cámara: ESTEBAN VICENTE.
Directora artística: ALMUDENA ALFAGEME.
Montadora: JULIA SALVADOR.
Sonido directo: LURA ZAERA.
Técnico de sonido en estudio: JULIA SALVADOR.
Ayudante de dirección: MINERVA TRUCHADO.
Maquillaje: GEMA MONJE.
Intérpretes: BORJA GÓMEZ (Niño), JULIÁN NAVARRO (Padre), ANA SÁNCHEZ (Madre).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: mayo de 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 8 m. 246 mt.
Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales): CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Un niño, atormentado psicológicamente por su madre, decide hacer una huelga de hambre contra ella por haberle privado de sus pinturas de colores.

A child who is psychologically tormented by his mother, decides to go on a hunger strike against her because she has taken away his crayons.

Un enfant, psychologiquement tourmenté par sa mère, décide de faire une grève de la faim contre elle lorsque celle-ci lui enlève ses crayons de couleurs.



EL LANZADOR DE MARTILLO
THE HAMMER THROWER - LE LANCEUR DE MARTEAU

Productora: SOLO SPOT PRODUCCIONES, S.L.
Pilotegi Bidea, 12. 20009 San Sebastián (Guipúzcoa).
Tel. 94 331 13 12.Fax 94 331 08 66.
Director: PEDRO MARI SANTOS.
Productores ejecutivos: MELTXOR VILLARUBIA, ROMÁN REY.
Director de producción: UNAI MARTÍNEZ BARRANCO.
Guión: PEDRO MARI SANTOS.
Director de Fotografía y Cámara: JOXEAN BALLESTEROS.
Música: JUAN ZULAIKA.
Decoración: IMANOL JUANES.
Figurinista: ANA ESCRIBANO.
Montadora: NURIA RUIZ CABESTANY.
Ayudante de dirección: LUIS ANDRE.
Maquillaje: EVA ALFONSO SOLER.
Intérpretes: SATURNINO GARCÍA (Manolo), LEIRE ZUAZUA (Margarita), NIKO LIZEAGA (Lanzador de martillo), INÉS SAINZ (Novia), JOKIN URIA (Futbolista).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido y montaje: K-2000, S.A.
Lugares de rodaje: Ordizia, Beasain, San Sebastián.
Fechas de rodaje: 23 a 27 de enero de 1998.
B/n Kodak. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 12 m. 33 s. 344 mt.
Subvenciones: Ministerio de Cultura y Gobierno Vasco.
Ventas mundiales (World Sales): SOLO SPOT PRODUCCIONES, S.L.
PILOTEGI Bidea, 12. 20009 San Sebastián (Guipúzcoa).
Tel. 94 331 13 12.Fax 94 331 08 66.

Las aventuras y desventuras de un personaje solitario que, tras superar sus anteriores fracasos, encuentra finalmente una ingenua y cómica felicidad, consiguiendo dar un sentido a su vida.

The ups and downs of a lonely character who has succeeded in overcoming his failures and finding himself an ingenuous and comical happiness that gives some kind of meaning to his life.

Les aventures et les mésaventures d'un personnage solitaire qui, après avoir surmonté ses échecs précèdents, trouve enfin un bonheur naïf et comique qui donne un sens à sa vie.



LISA
LISA - LISA

Productora: THE AVALON GROUP, S.L.
Sagasta, 9, 1º C. 28004 Madrid.
Director: CARLOS PUYET.
Productor ejecutivo: MIGUEL VIDAL.
Director de producción: GUMER GUERRA.
Coordinadora de producción: MARTA MORILLA.
Guión: VICENTE PLAZA.
Director de Fotografía: RAFAEL BOLAÑOS.
Cámara: ALICIA DEL RÍO.
Música: ROQUE BAÑOS.
Directores artísticos: CÉSAR MACARRÓN, RUBÉN MARQUERIE.
Vestuario: PIPA Y MILAGROS.
Montadores: CRISTINA OTERO (Imagen) ROBERTO JIMÉNEZ (Sonido).
Sonido directo: JUANJO MARTÍNEZ DE SAN MATEO.
Ayudantes de dirección: ANTONIO LLORENTE, CARLOS GRAS.
Maquillaje: SILVIA BATTLE.
Efectos especiales: PEDRO TORRES, ALEJANDRO MARÍN CALMEAU.
Efectos digitales: DAR LA NOTA (3D), MOLINARE (Edición digital de efectos y cabecera - Inferno), SANGRILA PRODUCCIONES (Montaje en ordenador - Lightworks).
Intérpretes: MARIBEL MARTÍNEZ PRADO (Lisa), EMILIO GUTIÉRREZ CABA (Psicópata viejo, Mendigo, Psiquiatra Alberto), EULALIA RAMÓN (Psiquiatra), PATRICIA BALLESTERO (Lisa niña), CARMEN MACHI (Madre pensión), ARANCHA PEÑA (Hija pensión), JOSÉ LUIS BARINGO (Psiquiatra José Luis), ALICIA FORERO (Psiquiatra Elena), RUTH SÁNCHEZ (Chica peep-show).
Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.
Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A.
Lugares de rodaje: Madrid.
Fechas de rodaje: 19 a 22, 25 a 28 y 14 de julio de 1998.
Tipo de cámara: MOVIECAM.
Kodak Vision 500. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 26 m. 708 mt.
Subvenciones: Comunidad de Madrid.
Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
THE AVALON GROUP, S.L.
Sagasta, 9, 1º C. 28004 Madrid.

Lisa, una bailarina de Peep-Show, recibe la visita de un enigmático personaje. Poco a poco irá descubriendo que es un refinado e inteligente psicópata que la envolverá en un fascinante y perturbador trato, en el que, tras los horrendos crímenes que le narra, hay un juego de verdades y mentiras que nos conducirán a un desenlace sorprendente.

Lisa, a dancer in a Peep-Show, receives a visit from an enigmatic character. Little by little we see he is a refined and intelligent psychopath who envelopes her with a fascinating and disturbing kind of treatment which, after telling her of horrendous crimes, involves a game of true or false which leads to a surprising denouement.

Lise, une danseuse de Peep-Show, reçoit la visite d'un personnage énigmatique. Peu à peu, elle découvre qu'il s'agit d'un psychopathe raffiné et intelligent qui la traite de façon fascinante et troublante et que les crimes horribles qu'il lui raconte cachent un jeu de vérités et de mensonges dont le dénouement sera surprenant.



LORCA
LORCA - LORCA

Productora: TRIPER & ZAPIN ASOCIADOS, S.L.
Parque Erreniaga, 74, 3º. 31180 Zizur Mayor (Navarra).
Tel./Fax 948 18 51 01.
Con la participación de GRUP CINEMA ART.
Director: IÑAKI ELIZALDE.
Productor: DIMAS LASTERRA.
Jefa de producción: ELENA ABIEGA.
Guión: IÑAKI ELIZALDE, PATXI LABORDA, JAIONE VICENTE, MIGUEL D'ORS.
Director de Fotografía y Cámara: JAVIER AGUIRRESAROBE.
Música: MIKEL SALAS.
Coreografía: PATXI LABORDA, MANUEL CAÑADAS.
Director artístico: JULIO TORRECILLA.
Vestuario: MARÍA SÁNCHEZ.
Montadores: JUAN CARLOS MARTOS (Imagen), ORIOL FERRER (Sonido).
Sonido directo: DANI FONTRODONA.
Técnico de sonido en estudio: DAVID CALLEJA.
Ayudante de dirección: DAVID ILUNDAIN.
Maquillaje y Peluquería: IÑAKI MAESTRE.
Efectos digitales: EN EFECTO, RAFAEL PARRILLA (Diseño Diablo 3D y Animación 3D), ANTONIO RABANERA (Composición efectos), JORDI SAN AGUSTÍN (Operador Inferno).
Intérpretes: MIGUEL BOSÉ (Lorca), JUAN DIEGO (Salvador), TXEMA BLASCO (Abuelo), CLARA BADIOLA (Madre), ANE MIREN VIGO (Amaia), ÁLEX ANGULO (Alcalde), SATURNINO GARCÍA (Carcelero).
Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.
Estudios de sonido: GRUP CINEMA ART, S.L. (Montaje sonido), SOUNDTRACK (Mezclas).
Estudios de montaje: IMAGE FILM (Avid).
Lugares de rodaje: Navarra.
Fechas de rodaje: 15 a 23 de diciembre de 1997 y 5 de enero de 1998.
Eastmancolor. Scope 1:2,35.
Duración y metraje: 32 m. 876 mt.
Subvenciones: Gobierno de Navarra, Comunidad de Madrid.
Premios: Mejor interpretación masculina (Miguel Bosé) Festival de Cine de Alcalá de Henares 98.
Ventas mundiales (World Sales): TRIPER & ZAPIN ASOCIADOS,S.L.
Parque Erreniaga, 74, 3º. 31180 Zizur Mayor (Navarra).
Tel./Fax 948 18 51 01.

Alrededor de la muerte del poeta Federico García Lorca siempre ha existido un gran oscurantismo. Huyendo de cualquier recreación histórica, este es el punto de partida para narrar de forma poética el miedo de un hombre a la muerte.

The death of the poet Lorca has always been shrouded in obscurantism. Without attempting any historic recreation, this fact is used as the starting point to poetically relate a man's fear of death.

La mort du poète Federico García Lorca n'a jamais pu être vraiment éclaircie et de nombreux doutes subsistent. Loin de toute récréation historique, cette histoire est le point de départ pour raconter de façon poétique la crainte d'un homme confronté à la mort.



EL LLANTO DE LA FIERA.

THE BEAST'S WEEPING - LES PLEURS DE LA BÊTE

Productora: FIDEL CORDERO PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS.
Alcalde Sainz de Baranda, 21. 28009 Madrid.
Tel.: 91 504 62 33

Director: FIDEL CORDERO.

Productor: FIDEL CORDERO.

Director de producción: JAVIER PEÑA.

Guión: AMPARO BALLESTEROS, FIDEL CORDERO.

Director de Fotografía y Cámara: NÉSTOR CALVO.

Música: FRANCISCO CRUCES.

Directores artísticos: ANTONI ALLÉS, GABRIEL LISTE.

Vestuario: ANA CALDERÓN.

Montador: PRODUCCIONES BUONAFEDES.

Sonido directo: JUANJO MARTÍNEZ SANMATEO.

Técnico de sonido en estudio: PRODUCCIONES BUONAFEDES.

Maquillaje: EVA RUBIO.

Efectos especiales: EFE-X.

Intérpretes: PACO MAESTRE (La fiera), ESTRELLA ZAPATERO (Estrella), ALFONSO ASENJO (Alcayata), MARTXELO RUBIO (Gerardo), EMILIO DE COS (Valentón).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: PRODUCCIONES BUONAFEDES.

Lugares de rodaje: Medina del Campo.

Fechas de rodaje: 14 a 19 de septiembre de 1998.

Tipo de cámara: BL IV.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 13 m. 300 mt.

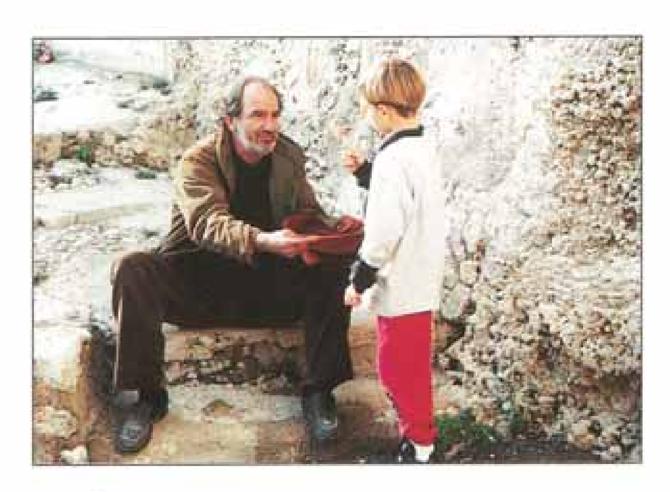
Subvenciones: Comunidad Autónoma de Madrid, Junta de Comunidades de Castilla-León, Ministerio de Cultura.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
FIDEL CORDERO PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS.
Alcalde Sainz de Baranda, 21. 28009 Madrid.
Tel.: 91 504 62 33

Otoño de 1520: Mientras el fuego comunero crece, un monstruo se enamora de una bella. La derrota del sueño de los justos dará al amor su pírrica victoria.

Autumn 1520: As the rebel fire flares up a monster falls in love with a beauty. The defeat of the dream of the just gives this love a pyrrhic victory.

Automne de l'annèe 1520: Tandis que le feu "comunero" s'ètend, un monstre tombe amoureux d'une belle. La dèfaite du sommeil des justes donnera à l'amour sa victoire à la Pyrrhus.



MÁGIC

MAGIC - MAGIQUE

Productora: ENRIQUE GONZÁLEZ P. C.
Escorial, 14. 28004 Madrid.
Tel. 629 03 92 61. Fax 91 594 41 81. E-mail: enanmagic@hotmail.com

Director: ENRIQUE ANDRÉS GONZÁLEZ.

Productor: ENRIQUE ANDRÉS GONZÁLEZ.

Jefa de producción: SONIA GÓMEZ.

Guión: ENRIQUE ANDRÉS GONZÁLEZ.

Director de Fotografía: PABLO GARCÍA.

Cámara: PABLO GARCÍA, LEONOR MIRÓ.

Música: RAMIRO TERSSE "RAMIROQUAI".

Montadora: AZUCENA BAÑOS.

Técnico de sonido: JUAN SABATER.

Maquillaje: JAVIER SARRIÓ.

Intérpretes: SIMÓN ANDREU (El mago), LUISA MERINO (La vagabunda).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Lugares de rodaje: Sineu (Mallorca).

Fechas de rodaje: noviembre de 1997.

Fujicolor 250 (luz día) y Fujicolor 250 (luz artificial). Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 14 m. 407 mt.

Subvenciones: Consell Insular de Mallorca.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
ENRIQUE GONZÁLEZ P. C. Escorial, 14. 28004 Madrid.
Tel. 629 03 92 61. Fax 91 594 41 81. E-mail: enanmagic@hotmail.com

Una pareja de jóvenes que se aburren en el parque deciden irse al cine.

A young couple get bored in the park and decide to go to the cinema.

Un couple de jeunes qui s'ennuient dans un parc dècident d'aller au cinèma.



MALA PATA
BAD LUCK - MALCHANCE

Productora: CUARTETO P.C., S.L.
Alicante, 5 bajos. 08017 Barcelona.
Tel. 93 417 42 29. Fax 93 412 02 42. E-mail:
Cuarteto@mx3.redestb.es

Director: JUAN PEDRO ORTEGA.

Productores: JUAN PEDRO ORTEGA, ÓSCAR ALBALADEJO, JOSEP AMORÓS.

Director de producción: JOSEP AMORÓS.

Guión: JUAN PEDRO ORTEGA.

Director de Fotografía: ÓSCAR ALBALADEJO.

Cámara: ENRIQUE LÓPEZ.

Música: ALBERT NORIEGA.

Directora artística: MARTA MARTI.

Montadores: JUAN PEDRO ORTEGA, AMAT CARRERA.

Sonido directo: DANIEL PRADA.

Maquillaje: LAURA GARCÍA.

Intérpretes: ROMÁ SÁNCHEZ (Felipe), MUNTSA TUR (Marga).

Laboratorios: IMAGE FILMS, S.A.

Estudios de sonido: SONOBLOK.

Estudios de montaje: AMAT CARRERA.

Lugares de rodaje: Barcelona.

Fechas de rodaje: 5 a 7 de julio de 1997.

Tipo de cámara: BL IV.

Kodak Vision 5279 Color. Panorámica 1:1,66.

Duración y metraje: 12 m. 360 mt.

Ventas mundiales (World Sales): CUARTETO P.C., S.L.
Alicante, 5 bajos. 08017 Barcelona.
Tel. 93 417 42 29. Fax 93 412 02 42. E-mail:
Cuarteto@mx3.redestb.es

Felipe vive su primera noche de pizzero. Entrega tras entrega los problemas se van sucediendo.

Felipe is working his first night in a pizza bar. Problems follow one after another with each delivery.

Premier soir de Felipe comme livreur de pizzas. Livraison après livraison, les problèmes se succèdent.

MALDITO QUERER
DAMNED LOVE - AMOUR MALDIT

Productora: CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Director: EUGENIA CERVERA.

Productora: PILAR RUIZ.

Director de producción: ANDRÉS AUZUKOA.

Guión: EUGENIA CERVERA.

Director de Fotografía: GUSTAVO GALA.

Cámara: JUAN GONZÁLEZ.

Directora artística: SONIA PROVENCIO.

Montadora: JULIA SALVADOR.

Sonido directo: PABLO DÍAZ.

Técnico de sonido en estudio: JULIA SALVADOR.

Ayudante de dirección: RAQUEL APARICIO.

Maquillaje: GEMA PERUCHA.

Intérpretes: CHANTAL VAN DAM (Mujer), ALMICAR RIVERA (Marido), FINA MARTÍN, AURORA CENDAL, OLIVA MARISCAL (Jugadoras).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: mayo de 1997.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 8 m. 225 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Un "amo de casa", maltratado por su mujer guardia civil, decide envenenarla poco a poco con arsénico...

A househusband, abused by his wife a civil guard, decides to gradually poison her with arsenic....

Un "maître de maison", maltraité par sa femme "guardia civil", décide de l'empoisonner peu à peu à l'arsénique...



MARÍA
MARIA - MARIA

Productora: ALÁCERA FILMS, S.L.
Menéndez Pelayo, 15, Esq. Izqda. 4º, 4. 28009 Madrid.
Tel./Fax 91 574 35 22.

Director: JESÚS SOLERA.

Productor: JESÚS SOLERA.

Director de producción: PEDRO COMESAÑA.

Guión: JESÚS SOLERA.

Director de Fotografía y Cámara: JUAN CARLOS GÓMEZ (A.E.C.)

Decoración y Vestuario: GRACIA GARCÍA-SOLERA.

Montador: JESÚS SOLERA **(Imagen)**, NACHO COBOS **(Sonido).**

Sonido directo: IBIRICU.

Ayudante de dirección: PEDRO COMESAÑA.

Maquillaje: GLORIA PINAR.

Efectos especiales: EFE-X.

Intérpretes: SARA MOROS (María), TXEMA BLASCO (Abuelo), ANTONIO DEL OLMO (Juan), JULIÁN ESTRÍNGANA (Carlos), SOFÍA MONREAL (Amiga María), MARCO LEVI DE ALMEIDA (Amigo Carlos), IVÁN SIERRA (Amigo Carlos).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: EXA, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid y Alcorcón.

Fechas de rodaje: 31 de agosto a 12 de septiembre de 1998.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

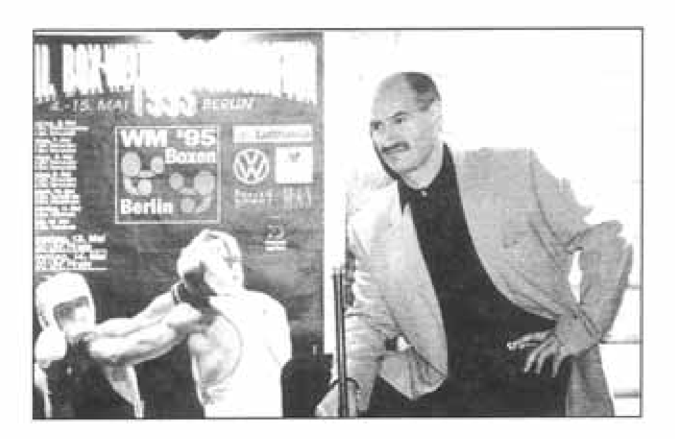
Duración y metraje: 26 m. 728 mt.

Ventas mundiales (World Sales):
ALÁCERA FILMS, S.L.
Menéndez Pelayo, 15, Esq. Izqda. 4º, 4. 28009 Madrid.
Tel./Fax 91 574 35 22.

María, abandonada por su marido, convive, en una barriada del extrarradio de Madrid, con su padre y su hijo adolescente. Este ha empezado a tener problemas con las drogas y poco a poco se distancia de su madre. María, que ha tenido una breve historia con Juan, un hombre del barrio, decide romper con su pasado y su obsesión de mujer abandonada e inútil.

Maria has been abandoned by her husband and lives with her father and adolescent son in the outskirts of Madrid. The son has begun to have problems with drugs and is gradually growing away from his mother. Maria, who has had a brief affair with Juan a man from the same district, decides to break with her past and her obsession with being an abandoned and useless woman.

Abandonnée par son mari, María habite avec son père et son jeune fils dans un quartier de la banlieue de Madrid. Le jeune garçon a commencé à avoir des problèmes avec la drogue et, peu à peu, s'écarte de sa mère. María, qui a eu une relation brève avec Juan, un homme du quartier, décide de rompre avec son passé et son obsession de femme abandonnée et bonne à rien.



MARIO VEGA
MARIO VEGA - MARIO VEGA

Productora: CINESCENA, S.L.
Niño Jesús, 2. Las Rozas 28230 Madrid.
Tel. 91 636 05 85. Fax 91 637 31 61. E-mail: ero-unigrupogeuroreds.es

Director: JOSÉ CARLOS MORENO ZAPARDIEL.

Productores: ENRIQUE REYES OLIVENCIA, JUAN LUIS FERNÁNDEZ.

Director de producción: JESÚS LÓPEZ LANGA.

Guión: JUAN ANTONIO RODRÍGUEZ.

Director de Fotografía y Cámara: ÁNGEL MARTÍNEZ AMORÓS.

Música: JOSÉ SANZ.

Directores artísticos: JUAN FERNÁNDEZ ANDRÉS, NOEMI MALDONADO.

Montador: JOSÉ CARLOS MORENO ZAPARDIEL.

Sonido directo y Técnico de sonido en estudio: VÍCTOR HUERTA.

Maquillaje: PILAR ÁLVAREZ.

Intérpretes: JOSÉ NIETO (Mario Vega), ENRIQUE REYES OLIVENCIA (Promotor), FRANCISCO MAESTRE (Preparador), RAQUEL GRIBLER (Novia).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: KINOVA.

Estudios de montaje: CINESCENA - KINOVA.

Lugares de rodaje: Las Rozas, Coslada.

Fechas de rodaje: noviembre de 1996.

Tipo de cámara: ARRI BL 16.

B/n 16mm. 1:1,37.

Duración y metraje: 12 m. 40 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
CINESCENA, S.L.
Niño Jesús, 2. Las Rozas 28230 Madrid.
Tel. 91 636 05 85. Fax 91 637 31 61. E-mail: ero-unigrupogeuroreds.es

Mario Vega, ex-boxeador que ha decidido volver a pelear, recibe una oferta de soborno para que se tire a la lona en su próximo combate.

Mario Vega, an ex-boxer who has decided to fight again, is bribed to let himself be knocked down in his next fight.

Mario Vega, un ancien boxeur qui a décidé de faire sa rentrée, reçoit une proposition de subornation pour qu'il se laisse mettre k.o. lors de son prochain combat.



MEMORIA REBOBINADA

REWINDING MEMORY - MÉMOIRE REBOBINÉE

Productora: CATÁ PRODUCCIONES.
Pico de los Artilleros, 25, 4º A. 28030 Madrid.
Tel. 91 559 80 53 - 989 20 41 38.

Director: SERGIO CATÁ.

Productor: SERGIO CATÁ.

Directora de producción: ISABEL GUERRERO.

Guión: SERGIO CATÁ.

Director de Fotografía: RAFAEL BOLAÑOS.

Cámara: IGNACIO GIMÉNEZ-RICO.

Música: ALQUITARA.

Directoras artísticas: ANA VIANA, LIVIA BUSTILLO, MALENA GÓMEZ, MATILDE JUÁREZ, CARMEN ARIAS, TXISPO.

Vestuario: SIRA GADEA.

Montador: SERGIO CATÁ.

Sonido directo: JUANJO MARTÍNEZ DE SAN MATEO.

Técnico de sonido en estudio: PELAYO GUTIÉRREZ.

Ayudante de dirección: ANE MUÑOZ MITXELENA.

Maquillaje y Peluquería: ELENA SÁNCHEZ.

Efectos visuales: DAVID LÓPEZ.

Intérpretes: JOSÉ ANTONIO IZAGUIRRE (Fernando), ANTONIO ZABÁLBURU (Nando), PILAR PUNZANO (Elena), MARTA BARRIUSO (Mujer Cibernauta), PEDRO PAISAL (Señor enfadado), RAÚL PAZOS (Amigo).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: EXA, S.A.

Estudios de montaje: ESCOSURA PRODUCCIONES.

Lugares de rodaje: Madrid y Manzanares del Real.

Fechas de rodaje: septiembre de 1998.

Tipo de cámara: BL IV EVOLUTION.

Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 16 m. 450 mt.

Subvenciones: Comunidad de Madrid.

Premios: Mención Especial al Guión Festival de Medina de Campo.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
CATÁ PRODUCCIONES.
Pico de los Artilleros, 25, 4º A. 28030 Madrid.
Tel. 91 559 80 53 - 989 20 41 38.

Año 2050. Un anciano rescata de un baúl una cinta de video que contiene imágenes del pasado. En una de ellas puede verse a sí mismo, de joven, hablando a cámara poniéndose una prueba para medir las fuerzas y ganas de vivir que tendrá de viejo.

The year 2050. An old man gets a video full of images from the past out of a trunk. In one of these he sees himself when young speaking to the camera, carrying out a test to measure the strength and will to live which he will have when old.

Année 2050. Un vieillard découvre dans une malle une vidéocassette contenant des images du passé. Sur l'une de ces images, il se reconnaît, jeune, en train de parler à la caméra et d'établir un test pour mesurer les forces et la joie de vivre qu'il aura lorsqu'il sera vieux.



MIAU

MIAU - MIAU

Productoras: SOLO SPOT PRODUCCIONES, S.L.
Pilotegi Bidea, 12. 20009 San Sebastián (Guipúzcoa).
Tel. 94 331 13 12.Fax 94 331 08 66.
EUSKAL MEDIA. (DEPARTAMENTO DE CULTURA GOBIERNO VASCO).
Duque de Wellington, 2. 01010 Vitoria-Gasteiz (Alaba).
Tel. 945 18 94 66. Fax 945 18 95 35. E-mail: difusion@ej-gv.es

Directora: NURIA RUIZ CABESTANY.

Productores ejecutivos: MELTXOR VILLARUBIA, ROMÁN REY, PEIO RUIZ CABESTANY.

Director de producción: UNAI MARTÍNEZ BARRANCO.

Guión: NURIA RUIZ CABESTANY.

Director de Fotografía: XABIER LOZANO.

Cámara: JOXEAN BALLESTEROS.

Música: JUAN ZULAIKA.

Decoración: AIERT ETXEBARRIA.

Figurinista: IRANTZU CIERBIDE.

Montadora: NURIA RUIZ CABESTANY.

Sonido directo: HAIMAR OLASKOAGA.

Ayudante de dirección: PABLO MALO.

Maquillaje: JONE GABARAIN.

Intérpretes: MAITE DÍEZ (Miau), MAITE ORTIZ DE ZARATE (Flora), IÑAKI ETXEBARRIA (Juan), DANIEL GARCÍA (Surfer), JULIA PALACIOS (Cliente 1).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje: San Sebastián, Andoain, Estación tren Irún.

Fechas de rodaje: 29 de junio a 4 de julio de 1997.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 14 m. 381 mt.

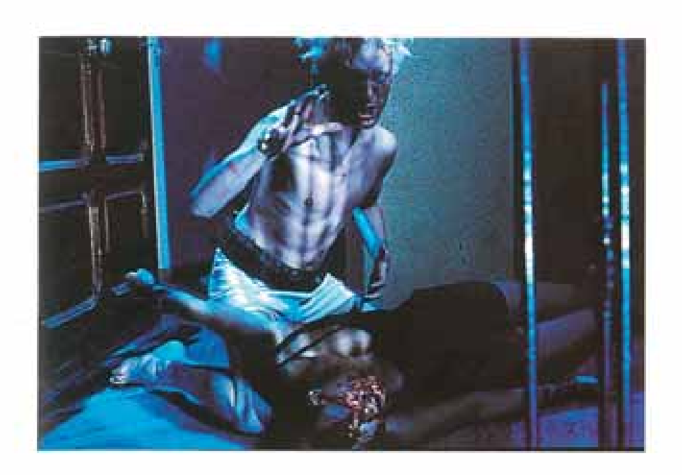
Subvenciones: Ministerio de Cultura y Gobierno Vasco.

Ventas mundiales (World Sales): SOLO SPOT PRODUCCIONES, S.L.
PILOTEGI Bidea, 12. 20009 San Sebastián (Guipúzcoa).
Tel. 94 331 13 12.Fax 94 331 08 66.

Flora, una excéntrica mujer vagabunda se introduce en la vida de Miau, una joven cantante coral, alterando su actividad cotidiana. A través de los acontecimientos, Miau ayudará a Flora a salir de un altercado en el que se ve envuelta.

Flora an eccentric woman tramp comes into the life of Miau, a young choral singer, bringing changes to her day to day routine. Through events Miau helps Flora to get out of a quarrel she has got involved in.

Flora, une femme excentrique et vagabonde, entre dans la vie de Miau, une jeune chanteuse, ce qui change complètement l'activité quotidienne de celle-ci. Au cours de l'histoire, Miau aide Flora à se tirer d'une discussion dans laquelle elle est impliquée.



MOSCA SAFARI
SAFARI FLY - MOUCHE SAFARI

Productora: ANIMA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L. Pozas, 18, 1º B. 28004 Madrid. Tel./Fax 91 521 56 61. E-mail: anima@telcom.es

Director: GABRIEL MARTÍN.

Productores: ALEJANDRO COROMINAS, JULIÁN MARCOS.

Guión: GABRIEL MARTÍN.

Director de Fotografía y Cámara: GERRY MOSCHIONI.

Música: NICOLÁS LÓPEZ.

Director artístico: RAÚL ESPINEL.

Efectos digitales: ANIMA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES,S.L.

Intérpretes: DAVID DELFÍN (Cazador), PATRICIA GARCÍA (Novia).

Programa de animación: Alias Power Animator 8.5 - Composer.

Truca o Transfer a cine: MOLINARE.

Animadores: MIGUEL ÁNGEL ESTEBAN.

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido: REC - ÁNGEL ÁLVAREZ.

Estudios de montaje: MOLINARE.

Lugares de realización: ANIMA PRODUCCIONES AUDIOVISUA LES, S.L.

Fechas de realización: diciembre de 1997.

Tipo de cámara: ARRI.

Kodak 320T Color. Panorámica 1:1,66.

Duración y metraje: 13 m. 386 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales): ANIMA PRODUCCIONES AUDIOVISUALES, S.L. Pozas, 18, 1º B. 28004 Madrid. Tel./Fax 91 521 56 61. E-mail: anima@telcom.es

Recién llegado de la jungla africana, nuestro protagonista verá reflejado en una mosca común el león que no pudo cazar. Mosca Safari, nadie escapa a la Mosca Safari.

Having just arrived in the African jungle the principal character sees the lion he cannot hunt reflected in a common fly. Safari Fly, nobody escapes from the Safari Fly.

Juste après son retour de la jungle africaine, notre personnage voit, dans une mouche ordinaire, le lion qu'il n'a pas pu chasser. Mouche Safari, personne n'èchappe à la Mouche Safari.



MÓVIL INMORTAL
INMORTAL CELLULAR - PORTABLE INMORTEL

Productora: JOSÉ LUIS BARRIOS P.C. Hospital de los Ciegos, 5. 09003 Burgos. Tel 947 26 37 22 - 947 27 42 14.

Director: JOSÉ LUIS BARRIOS TREVIÑO.

Productor: JOSÉ LUIS BARRIOS TREVIÑO.

Directora de producción: TERESA GARCÍA MANSO.

Argumento: basado en una columna de JUAN JOSÉ MILLAS.

Guión: JOSÉ LUIS BARRIOS TREVIÑO.

Director de Fotografía: AUGUSTO GARCÍA BALBUENA.

Cámara: EVA CAÑO.

Música: FEDERICO SANTAMARÍA BLANCO.

Decoración: MARIAN GARCÍA GARCÍA.

Vestuario: ELENA REAL.

Montador: ANTONIO LARA.

Sonido directo: MIGUEL POLO.

Maquillaje: RUS GALLO.

Intérpretes: FERNANDO GUILLÉN CUERVO (Javier), ELVIRA MÍNGUEZ (Viuda), EMILIO GÓMEZ (Sacerdote).

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido: RESONANCIA.

Estudios de montaje: CORTE DIGITAL.

Lugares de rodaje: Burgos.

Fechas de rodaje: 5 a 8 de marzo de 1998 y 8 de mayo de 1998.

Tipo de cámara: ARRIFLEX.

Kodak Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 13 m. 366 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura I.C.A.A. y Junta de Castilla y León.

Premios: Premio del Público al mejor Cortometraje IX Semana de Cine Español de Murcia de 1998. Ventas mundiales (World Sales): JOSÉ LUIS BARRIOS P.C. Hospital de los Ciegos, 5. 09003 Burgos. Tel 947 26 37 22 - 947 27 42 14.

Cuando Javier vuelve de viaje se ve obligado a asistir al entierro de su amigo Horacio, en el que se suceden una serie de acontecimientos provocados por la intervención de un teléfono móvil.

When Javier returns from a journey he is obliged to attend the burial of his friend Horacio and it is here that a series of events caused by a cellular phone take place.

Au retour d'un voyage, Javier est obligè de se rendre à l'enterrement de son ami Horacio; au cours de celui-ci, une sèrie de faits causès par un portable se succèdent.



MR. JONES
MR. JONES - MR. JONES

Productora: FRAMESTORMING, S.L.
Clara del Rey, 47. 28002 Madrid.
Tel./Fax 91 416 56 69. E-mail: barrio@openbank.es

Director: JOSÉ BARRIO.

Productor: JOSÉ BARRIO.

Director de producción: VICENTE MUÑOZ.

Guión: JOSÉ BARRIO.

Director de Fotografía y Cámara: STEVE GLADSTONE.

Música: JUAN CARLOS DUQUE.

Director artístico: LORENA FIGUEROLA.

Montador: JOSÉ BARRIO.

Sonido directo: EZIO MASSA, GEOFFRAY BARBIER.

Técnico de sonido en estudio: GUILLERMO GARCÍA CUCHILLO.

Maquillaje: MICHELLE FEICHTINGER.

Intérpretes: MAURICE BERNSTEIN (Mr. Jones), GARY TRAHAN (Vecino), RICHARD FAY (Cartero).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: MIDILAB.

Estudios de montaje: AVID 101.

Lugares de rodaje: Nueva York.

Fechas de rodaje: junio de 1997.

Tipo de cámara: AATON.

16 mm. Kodak Color. 1:1,37.

Duración y metraje: 9 m. 125 mt.

Subvenciones: I.C.A.A.

Premios: Premio Jurado Alcalá de Henares. Primer Premio San Roque.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales): FRAMESTORMING, S.L.
Clara del Rey, 47. 28002 Madrid.
Tel./Fax 91 416 56 69. E-mail: barrio@openbank.es

Un anciano dormita en su sofá. Está solo. Muy solo. Únicamente le acompañan sus recuerdos. Fotos, álbumes, películas de S-8.

An old man has a nap on his sofa. He is lonely. Very lonely. Only his memories accompany him. Photos, pictures, old S-8 films.

Un vieil homme s´endort sur son fauteuil. Il est seul. Tout seul. Il est uniquement accompagné par ses souvenirs: des photos, des albums et des films S-8.



MUÑECAS
DOLLS - POUPÉES

Productora: TAU REALIZACIÓN AUDIOVISUAL, S.A.
Serrano, 175. 28002 Madrid.
Tel. 915 63 46 50. Fax 915 63 47 70. E-mail: tau@tau.es

Director: MANUEL GONZÁLEZ MARTÍNEZ.

Director de producción: MANUEL NAVARRAS LÓPEZ.

Guión: MANUEL NAVARRAS LÓPEZ.

Director de Fotografía y Cámara: FEDERICO RIBES PONSODA.

Música: AUDIO CONTACT INTERNATIONAL.

Vestuario: BUCARAT.

Montador: ÁNGEL LUIS NAVARES LÓPEZ.

Técnico de sonido en estudio: JESúS BERASTEGUI.

Maquillaje: NURIA ESTERO LÓPEZ.

Efectos digitales: ALFONSO GONZÁLEZ PÉREZ, GONZALO PORRO PERIS, IVÁN NAVARES ÁVILA.

Intérpretes: BÁRBARA PÉREZ DE LEMA (Bárbara adulta), CARO LINA GAROZ (Bárbara adolescente), FRANCISCO FLORIDO GARCÍA ("Psico").

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido: TAU REALIZACIÓN AUDIOVISUAL, S.A.

Estudios de montaje: FOTOFILM MADRID, S.A., KINOVA, S.L.

Lugares de rodaje: TAU REALIZACIÓN AUDIOVISUAL, S.A. (Interiores naturales), RENT DOS, S.L. (Estudios), calles de Madrid.

Fechas de rodaje: 13 de abril al 8 de mayo.

Tipo de cámara: ARRIFLEX SR 16 mm.

Eastmancolor 7274 16mm. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 12 m. 150 mt.

Subvenciones: I.C.A.A.

Ventas mundiales (World Sales): TAU REALIZACIÓN AUDIOVI SUAL, S.A.
Serrano, 175. 28002 Madrid.
Tel. 915 63 46 50. Fax 915 63 47 70. E-mail: tau@tau.es

Cortometraje a favor de la erradicación de los malos tratos y abusos a la infancia, reflejados en una joven que los ha sufrido y que ya de adulta no puede escapar de los fantasmas del pasado.

A short film in favour of the eradication of child abuse portrayed through a young woman who has suffered in this way and now as an adult cannot escape from the ghosts of the past.

Court mètrage en faveur de la lutte contre les mauvais traitements et les abus envers les enfants, à travers le cas d'une jeune fille soumise à ceux-ci et qui, arrivée à l'âge adulte, ne peut éviter les fantômes du passé.



MUÑEQUITAS LINDAS
PRETTY DOLLS - JOLIES POUPÉES

Productora: EL PASO PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.L. Fuente del Saz, 5. 28016 Madrid. Tel./Fax 91 458 11 22. E-mail: elpasopc@jet.es

Directora: SILVIA TORTOSA.

Productores: BEATRIZ NAVARRETE, ÓSCAR DEL CAZ.

Director de producción: BEATRIZ NAVARRETE.

Guión: SILVIA TORTOSA.

Director de Fotografía y Cámara: LUIS CARLOS GONZÁLEZ.

Director artístico: CARLOS ZARAGOZA.

Vestuario: SONIA ISLA.

Montador: MARIANO TOURNÉ.

Sonido directo: JOSÉ IBIRICU.

Técnicos de sonido en estudio: JOSÉ MIGUEL MARTÍNEZ, PILAR DE LA VEGA.

Maquillaje: ELENA MUÑOZ.

Intérpretes: TERESA DEL OLMO (Florencia), SILVIA TORTOSA (Teresa), ENRIQUE MIRANDA (Paquito).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: BANCO DE SONIDO.

Estudios de montaje: MADRID FILM, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: abril de 1998.

Tipo de cámara: ARRI BL IV.

Kodak Vision 250 Color. Panorámica 1:1,66.

Duración y metraje: 18 m. 525 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura I.C.A.A.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales): EL PASO PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.L. Fuente del Saz, 5. 28016 Madrid. Tel./Fax 91 458 11 22. E-mail: elpasopc@jet.es

La relación entre Teresa y su tía Florencia, ambas solteronas, se ve muy alterada el día en el que el amante casado de Teresa decide dejarla y ésta conoce al repartidor del supermercado.

The relationship between Teresa and her aunt Florencia, both single, is totally disrupted when Teresa's married lover decides to leave her and she then gets to know the supermarket delivery man.

Les relations entre Teresa et sa tante Florencia, toutes deux vieilles filles, changent complètement le jour où l'amant marié de Teresa décide de la laisser tomber et celle-ci fait la connaissance du livreur du supermarché.



MUSAS
MUSES - MUSES

Productora: ALMA ATA INTERNATIONAL PICTURES, S.L. Juan de Olías, 11 - 13. 28020 Madrid. Tel. 91 572 33 05 / 06 / 08. Fax 91 572 33 07. E-mail: almata@nexo.es

Director: GONZALO LÓPEZ GALLEGO.

Productor: JOSÉ Mª CALLEJA DE LA FUENTE.

Director de producción: GEMMA ALONSO COELLO.

Guión: GONZALO LÓPEZ GALLEGO.

Director de Fotografía y Cámara: JOSÉ DAVID GONZALO.

Música: MARÍA LÓPEZ GALLEGO.

Director artístico: JOAQUIN DE LUNA.

Montador: GONZALO LÓPEZ GALLEGO.

Sonido directo: IÑAQUI G. LUPIANI.

Técnico de sonido en estudio: ALFONSO PINO.

Maquillaje: ALMUDENA MUÑOZ.

Optical printer/títulos: CARLOS J. SANTOS.

Intérpretes: PEDRO GONZÁLEZ (Pedro).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: EXA, S.A.

Edición en vídeo: CINELUX.

Lugares de rodaje: Interiores naturales España.

Fechas de rodaje: 15 y 16 de enero de 1998.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración y metraje: 8 m. 262 mt.

Premios: Primer Premio Sección Oficial a Competición Festival Opera Prima de Alicante 1998. Premio del Público al Mejor Cortometraje Sección Oficial a Competición de la 8º Semana de Cine Experimental de Madrid.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales): ALMA ATA INTERNATIONAL PICTURES, S.L. Juan de Olías, 11 - 13. 28020 Madrid. Tel. 91 572 33 05 / 06 / 08. Fax 91 572 33 07. E-mail: almata@nexo.es

Un joven pintor nos muestra su vida a través de su obra; recuerdos de días felices y un oscuro secreto que le tortura y, a la vez, es su inspiración.

A young painter shows us his life through his work; memories of happy days and a dark secret which tortures him but is at the same time his inspiration.

Un jeune peintre nous montre sa vie à travers son oeuvre; souvenirs des jours heureux et un sombre secret qui le torture et lui sert à la fois d'inspiration.



NACUTI, EL SEÑOR DE LOS BOSQUES

NACUTI, THE LORD OF THE WOODS - NACUTI, LE SEIGNEUR DES FORÊTS

Productora: ANGELINO FILMS, S.L.
Av. Ortega y Gasset, 8, 6º A. 29006 Málaga.
Tel. 952 60 35 40. Fax 952 34 78 09. E-mail: forestal@grn.es

Directores: LEONOR JIMÉNEZ MERCHÁN, MARIO ROBLES DEL MORAL.

Productor: MARIO ROBLES DEL MORAL.

Guión: LEONOR JIMÉNEZ MERCHÁN, MARIO ROBLES DEL MORAL.

Música: JAVIER CAFFARENA.

Director artístico: ILSE ROJAS.

ANIMACIÓN DE DIBUJOS ANIMADOS.

Diseño personajes: LEONOR JIMÉNEZ MERCHÁN, MARIO ROBLES DEL MORAL.

Tratamiento infográfico: JAVIER CUADRADO ARRANZ, FRANCISCO DORRONSORO.

Animadores: JUAN SIEBER QUIJANO, JUAN CARLOS FERNÁNDEZ-CALVILLO, JOSÉ RAÚL SÁNCHEZ BARRABINO.

Fondos: ILSE ROJAS.

Voces: ÁNGEL MONTES, ANTONIO ZAFRA INFANTE, ANA ROSA FERNÁNDEZ, ROSA ROMERO BENÍTEZ, JOSÉ M. BENITO ESCUDERO, JAVIER CUADRADO, SUSANA FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ.

Laboratorios: MAGNO SOUND VIDEO (Nueva York).

Estudios de sonido y montaje: EUROSONIC.

Lugares de realización: ANGELINO FILMS, S.L. (Málaga).

Fechas de realización: 1997.

16 mm. Color. 1:1,33.

Duración y metraje: 25 m. 270 mt.

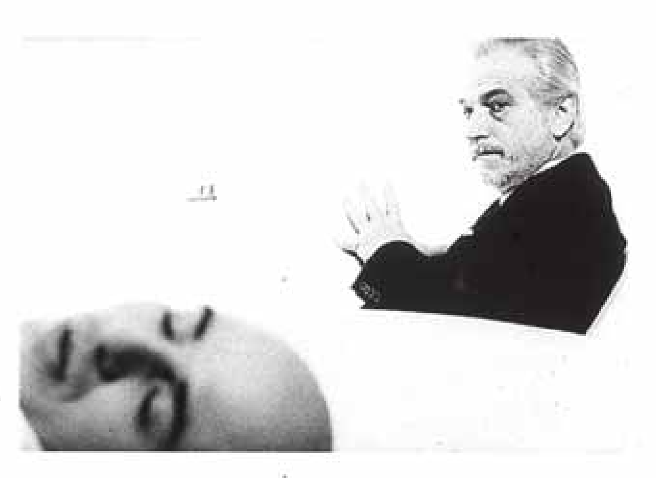
Premios: Primer Premio Festival de Cine Español de Málaga 1998.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales): ANGELINO FILMS, S.L.
Av. Ortega y Gasset, 8, 6º A. 29006 Málaga.
Tel. 952 60 35 40. Fax 952 34 78 09. E-mail: forestal@grn.es

Es la historia de un tucán, que llega a conocer al Árbol de la Vida, y éste le hace sentir la necesidad de colaborar con la Madre Tierra, plantando árboles por todo el planeta y enseñando a otras criaturas a ser amigos de la Naturaleza.

It is the story of a tucan, who gets to meet the Tree of Life. The tree shows Nacuti the necesity of working together with Mother Earth, planting trees all over the planet and teaching other creatures to be friends of Nature.

C'est l'histoire d'un toucan qui rencontre l'Arbre de la Vie. L'arbre montre à Nacuti la nécessité de travailler avec Mère Terre, en plantant des arbres dans le monde entier et en enseignant les autres créatures à être des amis de la Nature.



NEGRA ROSA

BLACK ROSE - ROSE NOIRE

Productora: INFINITY FILMS, S.C.P.
Manuel Girona, 14, 9-2. 08034 Barcelona.
Tel. 609 386 035. Fax 93 268 08 94.

Director: IBON CORMENZANA.

Productor: IBON CORMENZANA.

Director de producción: JOB PERÓ.

Guión: IBON CORMENZANA.

Director de Fotografía y Cámara: ENRIC DAVÍ.

Música: ZACARÍAS M. DE LA RIVA.

Directoras artísticas: THAIS CABALLERO, MARIAN COROMINA.

Montador: JOAN VALLVERDú.

Sonido directo: GUILIANO SMALDONE.

Ayudante de dirección: PABLO VILLALBA.

Maquillaje: ANGELA FILLINGHAM.

Intérpretes: JOSÉ MARÍA BLANCO (Asesino), ROGER PERA (Hipocondríaco), SONIA MARTÍNEZ (Chica cocina), MARC CASTILLO (Niño), MARIAN COROMINA (Madre muerta), ANGELA FILLINGHAM (Señora salón).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Estudios de sonido: POLARD.

Kodak b/n. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 12 m. 320 mt.

Ventas mundiales (World Sales): INFINITY FILMS, S.C.P.
Manuel Girona, 14, 9-2. 08034 Barcelona.
Tel. 609 386 035. Fax 93 268 08 94.

J. sufre un trauma en su infancia que le hace asesinar repetidamente de forma inconsciente. Un día se encuentra con H, un hombre distinto, obsesionado con la limpieza y la salud, que le hace reflexionar sobre su conducta.

J. suffered a traumatic event in his childhood which makes him murder again and again without realizing. One day he meets H. a different kind of person who is obsessed with cleanliness and health and this makes him consider his own behaviour.

Dans son enfance, J. souffre un trauma qui le pousse à tuer à plusieurs reprises, de façon inconsciente. Un jour, il rencontre H, un homme différent, obsédé par la propreté et la santé, qui le pousse à réfléchir sur sa conduite.



NI TAN SIQUIERA TIENES LOS OJOS AZULES (NI TAN SOLS TENS ELS ULLS BLAUS)

YOU HAVEN'T EVEN GOT BLUE EYES - TU N'AS MÊME PAS LES YEUX BLEUS

Productora: AVANTI FILMS, S.A.
Rda. Sant Pere, 46, 5. 08010 Barcelona.
Tel. 93 268 12 33. Fax 93 268 16 17.

Directora: ANNA RUA.

Productora: ANNA CONTE.

Director de producción: MERITXELL SABARTÉS.

Guión: ANNA RUA.

Director de Fotografía: DAVID FERNÁNDEZ.

Cámara: XAVI GIMÉNEZ.

Música: TXETXO BENGOETXEA.

Decoración: MARINA POZANCO.

Estilismo: MAMEN GRAU, BEATRIZ MARTÍNEZ-ALBÉNIZ.

Montador: LUIS DE LA MADRID.

Sonido directo: SALVA MAYOLAS.

Ayudantes de dirección: ONA PLANAS, ANA AYESTA.

Maquillaje: MARILÓ OSUNA.

Peluquería: FEFA PÉREZ.

Intérpretes: SUSANA GARCÍA (Elur), EMMA VILARASAU (Gloria) JOSÉ LUIS CALZADA (Padre adoptivo), Mª CARMEN DE LA ROSA (Madre adoptiva), MARTA CONTE (Clienta Toni Miró), SERGI MARTÍ (Camarero).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Estudios de montaje: TOTAL MULTIMEDIA (Off line).

Lugares de rodaje: Barcelona.

Fechas de rodaje: 18 a 20 de julio de 1997.

B/n. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 8 m. 219 mt.

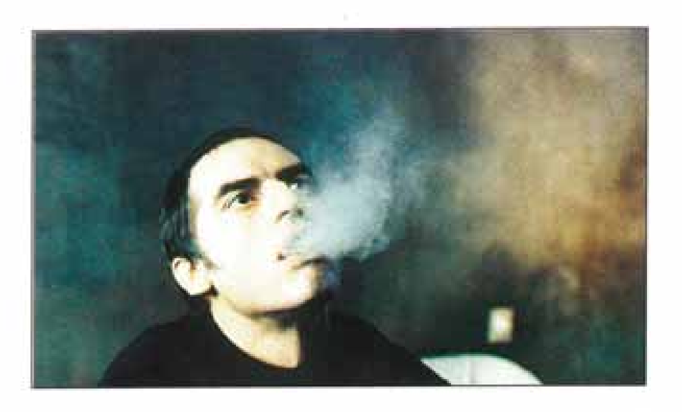
Subvenciones: Generalitat de Catalunya.

Ventas mundiales (World Sales): AVANTI FILMS, S.A.
Rda. Sant Pere, 46, 5. 08010 Barcelona.
Tel. 93 268 12 33. Fax 93 268 16 17.

Una chica de 25 años, al conocer su condición de adoptada, decide emprender una búsqueda obsesiva e irracional de una madre biológica totalmente idealizada. Una misteriosa mujer se cruza en su camino.

When a women of 25 finds out she was adopted she sets out on an obsessive and irrational search for a totally idealized biological mother. A mysterious women crosses her path.

Une femme de 25 ans apprend qu'elle a été adoptée et décide d'entreprendre une recherche obsessionnelle et irrationnelle d'une mère biologique nettement idéalisée. Une femme mystérieuse apparaît tout d'un coup.



NICOTINA

NICOTINE - NICOTINE

Productora: MARTÍN COSTA PRODUCCIONES.
Santa Polonia, 4, 2º izqda. 28014 Madrid.
Tel. 91 369 42 21.

Director: MARTÍN COSTA.

Productor: MARTÍN COSTA.

Directora de producción: ROSA SANTOS.

Guión: MARTÍN COSTA.

Director de Fotografía y Cámara: RAFA BOLAÑOS.

Música: JAVIER LÓPEZ DE GUEREÑA.

Director artístico: MARIO MARQUERIE.

Vestuario: ALEX LUCAS.

Montador: MARTÍN COSTA.

Sonido directo: JUANJO MARTÍNEZ DE SANMATEO.

Maquillaje: ELENA SÁNCHEZ, EVA MARTÍNEZ.

Efectos especiales: EFE-X.

Intérpretes: NANCHO NOVO, JOSÉ ANTONIO NAVARRO, GUILLERMO TOLEDO, DELUIS NARANJO.

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: EXA, S.A.

Lugares de rodaje: Antiguo Matadero de Legazpi (Madrid), Boadilla del Monte.

Fechas de rodaje: 17 a 20 de noviembre de 1998.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL IV.

Kodak 500 T 5279 Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 14 m. 396 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura (proyecto y corto realizado).

Premios: 2º Premio Vila Real. Prix du Comite Des Fêtes Mesuil Le Roi (Francia). 4º Premio La Boca del Lobo (Madrid).

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
MARTÍN COSTA PRODUCCIONES.
Santa Polonia, 4, 2º izqda. 28014 Madrid.
Tel. 91 369 42 21.

Madrid, 2016. Fumar está prohibido. Una redada en la casa de un fumador. Un encuentro entre dos viejos amigos.

Madrid, 2016. Smoking is banned. A raid on a smoker's house. Two old friends meet up.

Madrid en l'an 2016. Il est interdit de fumer. Une rafle chez un fumeur. Une rencontre entre deux vieux amis.



NOITE MEIGA
NIGHT OF BITCHES - NUIT DE SORCIÈRES

Productora: ALGARABÍA ANIMACIÓN.
Avda. Calvo Sotelo, 43, 5º Izqda. 15004 La Coruña.
Tel. 608 28 29 12.

Directores: TOMÁS CONDE, VIRGINIA CURIÁ.

Productor: TOMÁS CONDE RODRÍGUEZ.

Director de producción: TOMÁS CONDE RODRÍGUEZ.

Guión: TOMÁS CONDE, VIRGINIA CURIÁ.

Director de Fotografía y Cámara: VIRGINIA CURIÁ.

Música: MICHEL CANADÁ.

Director artístico: SUSO MONTERO.

Montadores: ÁNGEL FERNÁNDEZ ARMADA, TOMÁS CONDE RODRÍGUEZ.

Técnico de sonido en estudio: JOSÉ ALBERTO SUÁREZ.

ANIMACIÓN DE PLASTILINA.

Diseño personajes y Storyboard: TOMÁS CONDE, VIRGINIA CURIÁ.

Animadores: VIRGINIA CURIÁ.

Decorados: JOSÉ TOJO (TOJETE).

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A., MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: STUDIO XXI.

Lugares de realización: Escola de Imaxe e Son (La Coruña).

Fechas de realización: 16 de mayo de 1996 a 21 de marzo de 1997.

Tipo de cámara: BOLEX HIG REFLEX.

16 mm. Eastmancolor 7248. 1:1,37.

Duración y metraje: 10 m. 135 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura I.C.C.A. y Consellería de Cultura de la Xunta de Galicia.

Premios: Premio al mejor guión Certamen Studio XXI. Mención Especial Eurovideo 97 (Unicaja).

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
ALGARABÍA ANIMACIÓN.
Avda. Calvo Sotelo, 43, 5º Izqda. 15004 La Coruña.
Tel. 608 28 29 12.

Una niña con su perro se adentran en el bosque donde descubrirán que la madre de ésta participa en una queimada. Un lobo les acecha y les hace huir.

A girl with a dog goes into a wood where they find that her mother is enjoying a hot punch. A wolf is lying in wait for them so they have to flee.

Une petite fille et son chien s'enfoncent dans la foret et découvrent que la mère de celle-ci prend part à une "queimada". Un loup les guette et les fait fuir.



LA NOTICIA
THE NEWS - LA NOUVELLE

Productora: CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Director: MINERVA TRUCHADO.

Productora: PILAR RUIZ.

Director de producción: PEDRO ARNAL.

Guión: MINERVA TRUCHADO.

Director de Fotografía: JUAN GONZÁLEZ.

Cámara: CÉSAR LÓPEZ.

Directora artística: SUSANA MARTÍNEZ.

Montadora: JULIA SALVADOR.

Sonido directo: RAÚL MUÑOZ.

Técnico de sonido en estudio: JULIA SALVADOR.

Ayudante de dirección: JEAN PHILIPPE WILBOIS.

Maquillaje: GEMA MONJE.

Intérpretes: FRANCISCO GUIJAR (Padre), CLAUDIA GRAVI (Madre), GONZALO DURÁN, JULIO MORALES, JESÚS BLANCO, JULIANA SESMEIRO, CELÍN CEBRIÁN.

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: mayo y junio de 1997.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 9 m. 265 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Un juez recuerda desolado la pesadilla que sufrió tras el secuestro de su hijo.

A judge sadly remembers the nightmare he suffered after the kidnapping of his son.

Affligé, un juge se rappelle le cauchemar qu'il a subi lorsque son fils a été kidnappé.



O CAMBIO

THE CHANGE - LE CHANGEMENT

Productora: VÍA LÁCTEA FILMES.
Rúa das Hortas, 17, 1º. 15705 Santiago de Compostela.
Tel./Fax 981 57 28 14. E-mail: vialactesfilm@mx3.redesteb.es

En colaboración con: ESCOLA DE IMAXE E SON (A Coruña).

Director: IGNACIO VILAR.

Productor: IGNACIO VILAR.

Directora de producción: ANA MÍGUEZ.

Guión: IGNACIO VILAR.

Director de Fotografía: PEPE BARBA.

Cámara: SUSO VELLO.

Música: STRAWINSKY, TCHAIKOVSKY.

Directoras artísticas: ÁNGEL DE LA CRUZ, SANDRA D. FRANTZ PILI CEPELLO.

Montador: ÁNGEL FERNÁNDEZ ARMADA.

Sonido directo: XURXU FERNÁNDEZ.

Técnico de sonido en estudio: JOSÉ ALBERTO SUÁREZ RODRÍGUEZ.

Maquillaje y Peluquería: RAQUEL FERNÁNDEZ FIDALGO.

Efectos especiales: PARIS.

Intérpretes: JOSÉ MANUEL OLVEIRA "PICO" (Ramón), EVARISTO CALVO VALCARCE (Ernesto), XAVIER ESTÉVEZ MONTOTO (Antonio).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: ESTUDIO XXI.

Estudios de montaje: ***CONTINELTAL P./SPICA.***

Lugares de rodaje: Kiosco Alfonso (A Coruña).

Fechas de rodaje: 26 de febrero a 1 de marzo de 1997.

Tipo de cámara: ARRI.

Kodak Vision Eastmancolor 200 ASA. Scope 1:2,35.

Duración y metraje: 12 m. 350 mt.

Subvenciones: Xunta de Galicia.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
VÍA LÁCTEA FILMES.
Rúa das Hortas, 17, 1º. 15705 Santiago de Compostela.
Tel./Fax 981 57 28 14. E-mail: vialactesfilm@mx3.redesteb.es

El guardia civil Ramón tiene un conflicto grave con el cuadro que vigila en el museo. Pero lo más grave es que el cuadro es el "Guernica" de Pablo Picasso.

The civil guard Ramón experiences a serious conflict over the painting he is guarding in the art gallery. But the worst thing is that the painting is the "Guernica" by Pablo Picasso.

Ramón, un agent de la "guardia civil", a un gros problème avec le tableau dont la surveillance lui a ètè confiée au musèe. Le pire, c'est que le tableau en question est le "Guernica" de Pablo Picasso.



OMNIBUS

OMNIBUS - OMNIBUS

Productora: OMNIBUS PICTURES, S.L.
Horizonte, 1, 1º. 41927 Mairena del Aljarafe (Sevilla).
Tel. 95 418 27 07.

Director: PACO MILLÁN ROMERO.

Productor ejecutivo: IÑIGO GONZÁLEZ DE CLARA.

Argumento: basado en un cuento de JULIO CORTAZAR.

Guión: PACO MILLÁN ROMERO.

Director de Fotografía y Cámara: TEO ESCAMILLA.

Música: OSCAR ROIG.

Coreografía: RAMÓN OLLER.

Intérpretes: NURIA MORENO (Clara), RAMÓN OLLER (El hombre).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Lugares de rodaje: Sevilla.

Fechas de rodaje: 15 a19 de enero de 1996

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración y metraje: 31 m. 864 mt.

Ventas mundiales (World Sales): OMNIBUS PICTURES, S.L.
Horizonte, 1, 1º. 41927 Mairena del Aljarafe (Sevilla).
Tel. 95 418 27 07.

Clara es una mujer de compañía que tiene la tarde libre. Para ir al centro coge el autobús que pasa por el cementerio. Curiosamente todos los viajeros llevan un ramo de flores excepto ella. Esto provoca un ambiente hostil que va acrecentándose hasta que varias paradas adelante sube otro pasajero sin flores.

A woman who works as a companion has an afternoon off and she takes a bus which goes past the cemetery to go to the town centre. Strangely all the passengers except her are carrying a bunch of flowers. This causes a hostile atmosphere until another passenger without flowers gets on several stops later.

Clara est une femme de compagnie qui a l'après-midi libre. Pour se rendre au centre, elle prend le bus qui passe à côtè du cimetière. Chose étrange, tous les voyageurs portent un bouquet de fleurs, sauf elle, ce qui fait que l'ambiance envers elle devient de plus en plus hostile jusqu'à ce que, plusieurs arrêts après, un autre voyageur sans fleurs monte dans le bus



OPERACIÓN PRIMAVERA

OPERATION SPRING - OPERATION PRINTEMPS

Productora: STORY FILM, S.L.
Silvano, s/n. 28043 Madrid.
Tel. 91 300 40 32 - 91 300 40 67. Fax 91 300 41 62. E-mail: storyfilm@sei.es

Directores: ANA NÚÑEZ ARRIETA, ANTONIO OJEDA VÁZQUEZ.

Productor: PABLO NUÑEZ.

Guión: PABLO NÚÑEZ FERNÁNDEZ.

Director de Fotografía: CARLOS MARTÍNEZ LEÓN.

MÚsica: JOSÉ LUIS VÁZQUEZ.

Montador: CARLOS MARTÍNEZ LEÓN.

ANIMACIÓN DE DIBUJOS ANIMADOS (acetato coloreado a mano).

Diseño personajes: PABLO NÚÑEZ .

Directores Animación y Storyboard: ANTONIO OJEDA VÁZQUEZ, ANA NÚÑEZ ARRIETA.

Animadores: 12 PINGÜINOS.

Fondos: JAVIER MOTA.

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: SONYDO, S.A.

Estudios de montaje: STORY FILM, S.L.

Fechas de realización: 1998.

Kodak Color. 1:1,37.

Duración y metraje: 10 m. 262 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
STORY FILM, S.L.
Silvano, s/n. 28043 Madrid.
Tel. 91 300 40 32 - 91 300 40 67. Fax 91 300 41 62. E-mail: storyfilm@sei.es

La primavera no aparece, es la fecha y no ha llegado. Toda la ciudad está desolada, triste. ¿Qué pasa? ¿la han raptado? ¿está implicado el Dr. Siniestro? Pepón y sus compañeros van en su busca encontrando aventuras y flores, muchas flores.

Spring does not appear, the time is right but it has not arrived. The whole city is devastated, sad. (What is happening? Has it been abducted? Is Dr. Sinister involved?) Pepe and his friends go in search of it and find adventure and flowers, many flowers.

Le printemps n'arrive pas, la date est arrivèe mais pas le printemps. Toute la ville est dèsolèe, triste. Que se passe-t-il? Le printemps a-t-il ètè kidnappè? Le Docteur Sinistre a-t-il quelque chose à voir dans l'histoire? Pepin et ses camarades partent à sa recherche et trouvent des aventures et des fleurs, beaucoup de fleurs.



ORIOL

ORIOL - ORIOL

Productora: STV.
San Pio X, 26. 07300 Inca (Mallorca).
Tel. 971 88 19 30. E-mail: stv@arrakis.es

Director: JOAN MONSE.

Productores: JUAN AMENGUAL, JOAN MONSE.

Director de producción: JOAN MONSE.

Guión: JOAN MONSE.

Director de Fotografía y Cámara: JOAN MONSE.

MÚsica: JOAN MONSE.

Director artístico: JOAN MONSE.

Montadores: SEBASTIÁ BURGUERA, JAIME BORDOY, JOAN MONSE.

Técnico de sonido en estudio: JOAN MONSE.

Ayudante de dirección: ALBERTO ABAD, TOLO AMENGUAL, JAUME PONS, PEKY SPAZIANI.

Maquillaje: TONI SANZ, TONI CAÑELLAS, JOAN MONSE.

Efectos especiales: JOAN MONSE.

Efectos digitales (Postproducción y composición Jaleo): SEBASTIÁ BURGUERA, JAIME BORDOY, JOAN MONSE.

Intérpretes: BERNAT ARMIJO (Oriol), PEKY SPAZIANI (Chica coche), ENRIC GARCÍA (Chico coche), ALBERTO ABAD (Chico bicicleta), JOAN MIR (Chico bicicleta).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: EXA, S.A.

Lugares de rodaje: Mallorca.

Fechas de rodaje: 15 de junio a 15 de agosto de 1998.

Tipo de cámara: Steadicam Jr. - Digital video.

Transfer a 35 mm. Kodak Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 12 m. 300 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
STV.
San Pio X, 26. 07300 Inca (Mallorca).
Tel. 971 88 19 30. E-mail: stv@arrakis.es

Oriol se ha escapado. Felisa le busca insistentemente, pero no aparece. Oriol vaga perdido, y se encuentra con una serie de situaciones difíciles y de personajes que le persiguen o le intentan agredir. Oriol vuelve a encontrarse con Felisa pero la historia prosigue hasta un sorprendente final.

Oriol has escaped. Felisa looks for him persistently but he does not reappear. Oriol wanders around lost and encounters a series of difficult situations and people who chase after him and try to attack him. Oriol meets Felisa again but the story continues with a surprising outcome.

Oriol s'est èchappè. Felisa le cherche partout, sans succès. Oriol èrre, perdu, et est confrontè à une sèrie de situations difficiles et de personnages qui le poursuivent ou qui tentent de l'attaquer. Oriol finit par retrouver Felisa, mais l'histoire continue et finit de façon surprenante.



PA QUE VEAS TÚ

JUST IMAGINE THAT - TU VOIS BIEN!

Productora: ZEPPELINS INTEGRALS PRODUCCIONS, S.L.
Marti, 57, baixos. 08024 Barcelona.
Tel. 93 219 72 31 - 607 087 646.

Director: JORDI REDIU.

Productor: JORDI REDIU.

Directores de producción: JORDI REDIU, MONTSE BADIA, DANI SORRIBAS.

Guión: JORDI REDIU.

Director de Fotografía y Cámara: TEO LÓPEZ.

Música: JURGEN SCHEELE, ANTONIO ZARCO.

Director artístico: JOSEP MARIA BADELL.

Vestuario: GEMMA ORTELLS.

Montador: AMAT CARRERAS.

Sonido directo: DANI PRADA, ORIOL PINART.

Ayudante de dirección: TXEMA BOTINES.

Maquillaje y Peluquería: CAROL TORNARIA.

Intérpretes: JORDI REDIU (Paco), PILAR MARTÍNEZ (Manoli), NATHALIA PALLAS (Loli), MONTSE MASO (Carmen), TONI MARTÍNEZ (Juan), XAVI LITE (Guaperas).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Estudios de sonido: Q.T. LEVER.

Fechas de rodaje: julio de 1997.

Fuji-Imagina Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 20 m. 589 mt.

Subvenciones: I.C.A.A. (a cortometraje realizado).

Premios: Premio al Mejor Actor (Jordi Rediu), en el 6º Certamen Nacional de cortometrajes de Medina del Campo (Valladolid).

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
AGOTADAS LAS LOCALIDADES, S.L.
Les Flors, 22. Planta 2º. 08001 Barcelona.
Tel. 607 087 646.

Paco, machista, borracho, gandul, ladrón, loco por el Betis y Jesulín de Ubrique, casado con Manoli, tiene problemas en su casa a raíz de unas revelaciones que Loli, hija de ambos, cuenta a su madre Manoli.

Paco, a male chauvinist, drunkard, layabout, thief, crazy about Betis football team and Jesulín de Ubrique, married to Manoli, has problems at home because of some things which Loli, the daughter of both, reveals to her mother Manoli.

Paco, homme macho, ivrogne, fainéant, voleur, supporter de l'équipe de football Betis et du torero Jesulín de Ubrique, marié avec Manoli, a des problèmes chez lui suite aux révélations que Loli, leur fille, fait à sa mère Manoli.



PALO DE LLUVIA

RAIN STICK - BRANCHE DE PLUIE

Productora: CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Director: RAQUEL APARICIO.

Productora: PILAR RUIZ.

Director de producción: PABLO DÍAZ.

Guión: RAQUEL APARICIO.

Director de Fotografía: JUAN GONZÁLEZ.

Cámara: GUSTAVO GALA.

Directora artística: YOLANDA GARCÍA.

Montadora: JULIA SALVADOR.

Sonido directo: SONIA PROVENCIO.

Técnico de sonido en estudio: JULIA SALVADOR.

Ayudante de dirección: EUGENIA CERVERA.

Maquillaje: GEMA MONJE.

Intérpretes: MANUEL DE BLAS (Abuelo), SYLMA BEN SALAH (niña), LUCHI LÓPEZ, IRENE VISEDO.

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: mayo y junio de 1997.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 12 m. 350 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Narra la relación profunda entre una niña y su abuelo y la leyenda que le cuenta sobre el agua de lluvia...

It tells of the deep relationship between a girl and her grandfather and the legend he tells her about rainwater....

Décrit la relation étroite entre une petite fille et son grand-père et la légende que celui-ci lui raconte sur l'eau de pluie...

CORTOMETRAJES



PARABELLUM
PARABELLUM - PARABELLUM

Productora: ARTIMAÑA PRODUCCIONES.
Jovellanos, 6, 3º izqda. 28014 Madrid.
Tel. 91 369 49 31.

Director: GABRIEL VELÁZQUEZ.

Productor ejecutivo: CHEMA DE LA PEÑA.

Jefa de producción: MAR RICOTE.

Guión: RICARDO-LUIS GONZÁLEZ, GABRIEL VELÁZQUEZ, CHEMA DE LA PEÑA.

Director de Fotografía y Cámara: DAVID AZCANO.

Música: JOSÉ SÁNCHEZ-SANZ, BUTTER COOKIES.

Director artístico: MER GARCÍA NAVAS.

Vestuario: MAR VARBADIO, PILAR NIETO.

Montador: ANTONIO LARA.

Sonido directo: MARTÍNEZ DE SAN MATEO.

Efectos digitales 3D: DAR LA NOTA, MOLINARE.

Intérpretes: JUAN VIADAS (Garrote), ENRIQUE VILLÉN (Molero), JOAN POTAU (Chago), FERNANDO CHINARRO (Chinarro).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: EXA, S.A.

Estudios de montaje: CORTE DIGITAL.

Lugares de rodaje: Salamanca, Madrid.

Fechas de rodaje: abril de 1998.

Color y b/n. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 11 m. 330 mt.

Subvenciones: Comunidad de Madrid y Junta de Castilla y León.

Premios: Medalla de bronce New York International Film & Video Festival. 2º Premio Festival "Segundo de Chomón" (Murcia). 2º Premio Festival "La Boca del Lobo" (Madrid).

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
ARTIMAÑA PRODUCCIONES.
Jovellanos, 6, 3º izqda. 28014 Madrid.
Tel. 91 369 49 31.

Tres chorizos de poca monta van presos en un furgón policial. Cada uno de ellos empieza a recordar el crimen en que se han visto envueltos. Las versiones no coinciden, precisamente.

Three small-time crooks are prisoners in a police van. Each remembers the crime they have all been involved in. The different versions do not exactly coincide.

Trois petits filous voyagent dans un fourgon de police. Chacun d'eux commence à se rappeller le crime qu'ils ont commis. Evidemment, les versions ne coïncident pas.



PARAÍSOS ARTIFICIALES
ARTIFICIAL PARADISES - PARADIS ARTIFICIELS

Productora: BELLATRIX FILM, S.L.
Cobos de Segovia, 7. 28005 Madrid.
Tel. 91 365 90 44. Fax 91 471 41 21.
Con la colaboración de CANAL+.

Director: ACHERO MAÑAS.

Productor ejecutivo: ACHERO MAÑAS.

Directores de producción: PEDRO ARIZMENDI, BEA REVILLA.

Guión: ACHERO MAÑAS.

Director de Fotografía y Cámara: JUAN CARLOS GÓMEZ.

Música: EDUARDO ARBIDE.

Decoradora: VERA BAULUZ.

Vestuario: BUBI ESCOBAR IGLESIAS.

Montadores: NACHO RUIZ CAPILLAS (Imagen), PELAYO GUTIÉRREZ (Sonido).

Sonido directo: JUANJO MARTÍNEZ.

Ayudante de dirección: JOSÉ MANUEL BENAYAS.

Maquillaje: GEGE GODOY.

Efectos especiales: RAÚL ROMANILLOS - EFE-X.

Intérpretes: ANDRÉS GERTRUDIX (Pablo/L.S.D.), ALFREDO MORA (Pablo/Pegamento), SALVADOR MARTÍNEZ (Juan/Pegamento), ABRAHAM PÚA CÁCERES (Pablo/Hachís), ÁNGEL RUBIO AMO (Juan/Hachís).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: GOLDSTEIN & STEINBERG (Montaje sonido CINEARTE, S.A. (Mezclas).

Estudios de montaje: PIXELCOOP.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: septiembre de 1998.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 18 m. 517 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura, Comunidad de Madrid.

Ventas mundiales (World Sales): BELLATRIX FILM, S.L.
Cobos de Segovia, 7. 28005 Madrid.
Tel. 91 365 90 44. Fax 91 471 41 21.

Pablo vive diferentes experiencias a lo largo de su vida con distintos tipos de drogas. Su visión emocional contrasta fuertemente con los efectos fisiológicos de las mismas.

Pablo lives several experiences with drugs allthrough bis life with diferent kinds of drugs. His emotional point of view is opposed to their physical effects.

Tout au long de sa vie, Pablo a différentes expériences avec des types de drogues différents. Le côté émotionnel et les effets physiologiques de celles-ci s'avèrent très différents.



PATESNAK, UN CUENTO DE NAVIDAD

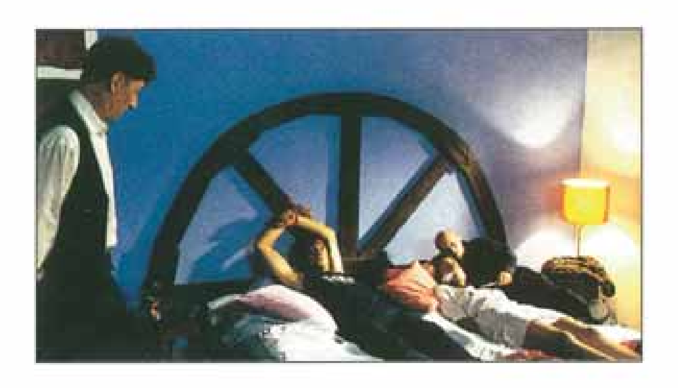
PATESNAK, A CHRISTMAS TALE - PATESNAK, UN CONTE DE NOËL

Productora: TRIPER & ZAPIN ASOCIADOS, S.L.
Parque Erreniaga, 74, 3º. 31180 Zizur Mayor (Navarra).
Tel./Fax 948 18 51 01.
Director: IÑAKI ELIZALDE.
Productor: DIMAS LASTERRA.
Productora ejecutiva: MERTXE AZPIROZ.
Jefa de producción: ELENA ABIEGA.
Guión: CRISTINA REKALDE, IÑAKI ELIZALDE.
Director de Fotografía: JENS HILGENDAG.
Cámara: DIMAS LASTERRA.
Música: MIKEL SALAS.
Directora artística: OLGA MARTÍNEZ.
Vestuario: STELA RIBERO.
Montador: IÑAKI ELIZALDE (Imagen), ORIOL FERRER (Sonido).
Sonido: MANEL ALMIÑANA.
Sonido directo: RAFAEL DEL CAMPO.
Técnico de sonido en estudio: DAVID CALLEJA (Mezclas).
Ayudante de dirección: DAVID ILUNDAIN.
Maquillaje: MAITE RUBIO, IÑAKI MAESTRE.
Peluquería: SUSANA MORENO.
Efectos especiales: ALFREDO PONCE.
Intérpretes: TXEMA BLASCO (Viejo), PATXI BISQUERT (Panadero), MARÍA JOSÉ GOYACHE (Madre Palouk), ITZIAR SUÁREZ (Madre Benda), JON LASTERRA (Palouk), CONOR SURGENOR (Benda), CRISTINA REKALDE (Mujer 1).
Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.
Estudios de sonido: GRUP CINEMA ART, S.L. (Montaje sonido), SOUNDTRACK (mezclas).
Estudios de montaje: IMAGE FILM (Avid).
Lugares de rodaje: Bilbao, Pamplona.
Fechas de rodaje: septiembre de 1997.
Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.
Duración y metraje: 14 m. 382 mt.
Subvenciones: Gobierno de Navarra.
Ventas mundiales (World Sales): TRIPER & ZAPIN ASOCIADOS, S.L.
Parque Erreniaga, 74, 3º. 31180 Zizur Mayor (Navarra).
Tel./Fax 948 18 51 01.

En una ciudad cualquiera de un país cualquiera en cualquier post-guerra. Benda, un niño de unos 4 años, es sorprendido en una emboscada, siendo herido y sirviendo de señuelo para conseguir más víctimas. Los ojos atónitos de otro niño algo mayor, llamado Palouk, contemplan perplejos los asesinatos.

In what could be any city, in any country, in any postwar period. Benda, a child of about 4 is caught in an ambush, wounded and used as bait for getting other victims. Another slightly older child called Palouk watches the murders, perplexed.

Dans une ville quelconque d'un pays quelconque, au cours d'un après-guerre quelconque, Benda, un enfant de 4 ans, tombe dans une embuscade et est blessé. Il est utilisé comme leurre pour attirer d'autres victimes. Les yeux stupéfaits et perplexes de Palouk, un autre enfant un peu plus grand, assistent aux assassinats.



PERRITO CALIENTE

HOT-DOG - HOT DOG

Productora: CASAS MORO, S.L.
Mesón, 27. Finestrat 03509 Alicante.
Tel./Fax 965 87 84 52. E-mail: cmoro@arrakis.es
Director: CARLOS MORO LAPIERRE.
Productor: CARLOS MORO LAPIERRE.
Director de producción: SARA PUJALTE.
Guión: CARLOS MORO LAPIERRE.
Director de Fotografía: JAUME PERACAULA.
Cámara: JERÓNIMO MOLERO.
Música: ÓSCAR BOTELLO.
Director artístico y Vestuario: MAY M. EZAMA.
Montador: PABLO G. PLANT.
Técnico de sonido en estudio: EDUARDO FERNÁNDEZ.
Maquillaje: MIGUEL SESE.
Intérpretes: JULIO CÉSAR RODRÍGUEZ (David), ENRIQUE SAN FRANCISCO (Coyote), ESTRELLA ZAPATERO (Ana), HOLLY OIVE (Chaparro).
Laboratorios: MADRID FILM, S.A.
Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.
Lugares de rodaje: Finestrat, Benidorm (Alicante).
Fechas de rodaje: 20 a 29 de junio de 1997.
Tipo de cámara: ARRI III.
Kodak Color 100 - 500. Panorámica 1:1,85.
Duración y metraje: 17 m. 500 mt.
Subvenciones: Ministerio de Cultura I.C.A.A. (a cortometraje realizado).
Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
CASAS MORO, S.L.
Mesón, 27. Finestrat 03509 Alicante.
Tel./Fax 965 87 84 52. E-mail: cmoro@arrakis.es

José y Ana son una pareja feliz. Una circunstancia inesperada hace que José tome la mala decisión que les conducirá a un tormentoso desenlace.

Jos and Ana make a happy couple. Jos makes the wrong decision in an unexpected situation which leads to a stormy outcome.

Jos et Ana sont un couple heureux. Un fait inattendu fait que Jos prend la mauvaise décision qui les mènera à un dénouement angoissant.



EL PEZ
THE FISH - LE POISSON

Productora: INTROMO, S.L.
Martín de los Heros, 39, 4º, 3.
Tel. 91 559 92 71. Fax 91 542 96 94. E-mail: miguelo@abonados.cplus.es

Director: MIGUEL ORTIZ.

Productor: MIGUEL ORTIZ.

Jefa de producción: SANDRA HERMIDA.

Guión: MIGUEL ORTIZ.

Director de Fotografía y Cámara: TEO DELGADO.

Música: MARIO DE BENITO, MIGUEL ORTIZ.

Director artístico: ABRAHAM DÍAZ DE REINA.

Vestuario: ELENA DE LORENZO, NURIA ARROYO.

Montador: JOSÉ ARES.

Sonido directo: JUANJO M. DE SANMATEO.

Técnico de sonido en estudio: PACO PERAMOS.

Ayudante de dirección: COVA R. GAMBOA.

Maquillaje: SUSANA SÁNCHEZ.

Peluquería: MAMEN PEÑA.

Efectos digitales: TELSON.

Intérpretes: JOSÉ LUIS PASTOR (Carlos), CARMEN ARÉVALO (Lola), CARMEN BALAGUÉ (Pili), ABEL VITÓN (Doctor), PIETRO OLIVERA (Paco), DANIEL LLOBREGAT (Carlitos).

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido: TECNISON.

Estudios de montaje: CARTEL, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: Días sueltos entre el 20 de julio y septiembre de 1998.

Tipo de cámara: ARRI III - BL IV.

Fujicolor 500. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 20 m. 600 mt.

Subvenciones: Comunidad de Madrid, Ministerio de Cultura, Canal+.

Ventas mundiales (World Sales): INTROMO, S.L.
Martín de los Heros, 39, 4º, 3.
Tel. 91 559 92 71. Fax 91 542 96 94. E-mail: miguelo@abonados.cplus.es

Carlos tiene 55 años, toda su vida ha estado obsesionado con el mar. El día antes de su cumpleaños es despedido y ese día toma la mayor decisión de su vida, dejar de ser humano para convertirse en pez. ¿Podrá su sueño vencer la inamovible opinión de sus vecinos?

Carlos is 55 years old and has been obsessed with the sea all his life. The day before his birthday he is given the sack and on this day he takes the most important decision of his life, to stop being human and to become a fish. (Can his dream overcome the unmoveable opinion of his neighbours?)

Carlos a 55 ans et a toujours été obsèdè par la mer. La veille de son anniversaire, il est licencié et prend ce jour-là la grande décision de sa vie: cesser d'être un être humain et devenir un poisson. Son rêve pourra-t-il vaincre l'opinion inamovible de ses voisins?



POR UN INFANTE DIFUNTO
ON A DECEASED INFANTE - POUR UN ENFANT DÈFUNT

Productora: TINIEBLAS FILMS.
Santa Isabel, 8, 1º B. 01013 Vitoria-Gasteiz (Álava).
Tel./Fax 945 25 83 85. Apdo. de correos: 471-01001 Vitoria-Gasteiz. E-mail: tinieblas@dato.net

Director: TINIEBLAS GONZÁLEZ.

Productor: TINIEBLAS GONZÁLEZ.

Productor ejecutivo: NORBERTO RAMOS.

Productores asociados: CARLOS VALDEPEÑAS, IÑAKI ORIBE.

Jefa de producción: SUSANA G. RUIZ DE ZUAZO.

Guión: TINIEBLAS GONZÁLEZ.

Director de Fotografía: UNAX MENDÍA.

Cámara: JAVIER BILBAO.

Directora artística: MAIKA IJURKO.

Vestuario: MARÍA SÁNCHEZ.

Montador: ANTONIO LARA.

Sonido directo: RAMÓN BUESA.

Técnico de sonido en estudio: PELAYO GUTIÉRREZ.

Ayudante de dirección: MARIAN GONZÁLEZ.

Maquillaje: ESTHER VILLAR.

Efectos especiales: AMADOR REHAK (R.H.K.)

Intérpretes: JON ANDER AINZ (Julito), MIKEL OLABARRÍA (Manolo), ESTHER VILLAR (Clementa), MIKEL ALBISU (Carnicero), PATXI FERNÁNDEZ (Bacaladero), ELENA ATIENZA (Bacaladera).

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido: ESCOSURA (Sonido), EXA, S.A. (Mezclas).

Lugares de rodaje: Vitoria.

Kodak 500 ASA b/n. Panorámica 1:1,66.

Duración y metraje: 9 m. 300 mt.

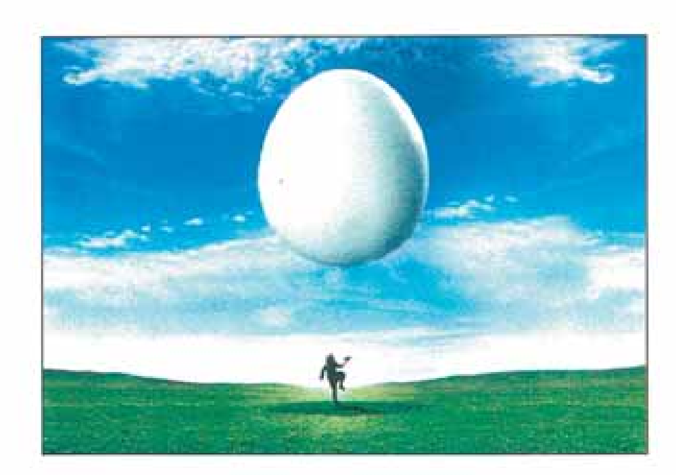
Premios: Premio al mejor cortometraje XXXVII Semana Internacional de la Crítica Festival Internacional de Cine de Cannes 1998.

Ventas mundiales (World Sales): TINIEBLAS FILMS.
Santa Isabel, 8, 1º B. 01013 Vitoria-Gasteiz (Álava).
Tel./Fax 945 25 83 85. Apdo. de correos: 471-01001 Vitoria-Gasteiz. E-mail: tinieblas@dato.net

Pérdida súbita de la inocencia de un niño ante un mundo cruel y que acaba por convertirlo en un ser movido por el odio.

The unexpected loss of innocence of a child when faced with a cruel world which will eventually turn him into a hatred driven person.

Un enfant perd subitement son innocence face à un monde souillé par la cruauté, qui aboutit à le transformer en un être poussé par la haine.



¿QUIERES QUE TE LO CUENTE?

DO YOU REALLY WANNA KNOW? - VEUX-TU QUE JE TE LE RACONTE?

Productora: ¿QUIERES QUE TE LO CUENTE? FILMS, S.L.
Pza. España, 18, 21º, 1º. 28008 Madrid.
Tel. 91 559 87 49. Fax 91 547 22 46. E-mail: info@doyoureally.com

Directores: FAEMINO, JURDAO & BLANCO.

Productor: FAEMINO, JURDAO & BLANCO.

Jefa de producción: MARÍA RICOTE.

Guión: FAEMINO & JURDAO.

Director de Fotografía y Cámara: PABLO HERNÁNDEZ SMITH.
Música: NACHO GARCÍA VEGA, JAVIER MUÑOZ, ENRIQUE FERNÁNDEZ.

Directora artística: SUSANA EGEA.

Figurinista: KARMEN DIOR MÍO.

Montador: FJB POST.

Sonido directo: MANUEL ROJAS JR.

Técnico de sonido en estudio: JUAN JOSÉ ARANDA.

Maquillaje: SONIA ERICE.

Efectos digitales: MAGMO LABS (Softimage IDS y Softimage I3D).

Intérpretes: FAEMINO (Amigo 1), JURDAO (Cristo), SACRIS (Amigo 2), SUSANA EGEA (Virgen), LUIS ALEGRE (Adolfo), MANUEL TALLAFÉ (Amón).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: JINGLE BOX.

Estudios de montaje: MAGMO LABS.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: agosto 1998.

Tipo de cámara: ARRIFLEX.

Kodak 400 ASA Color. Panorámica 1:1,66.

Duración y metraje: 6 m. 170 mt.

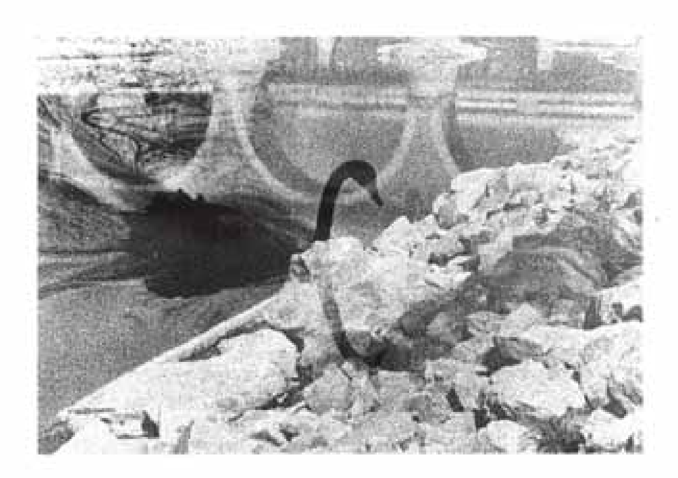
Premios: Premio Canal + España Festival Alcalá. Premio Canal Cine-Cinemas France Festival Brest (Francia). Mención Especial a la Originalidad en el Planteamiento Humorístico Festival Almería.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
¿QUIERES QUE TE LO CUENTE? FILMS, S.L.
Pza. España, 18, 21º, 1º. 28008 Madrid.
Tel. 91 559 87 49. Fax 91 547 22 46. E-mail: info@doyoureally.com

La Virgen María, un zapato de piel vuelta de la buena buena, Hitler, un huevo gigante del espacio, Jesucristo, un Boomerang Sable asesino, y el Dios del Sol Egipcio... por fin juntos!!! en la pamplina más cara jamás filmada. Seis minutos de hilarante y espectacular Neosurrealismo. ¿Quieres que te lo cuente?

The Virgen Mary, a top quality leather shoe, Hitler, a giant space egg, Jesus Christ, a murderous Sable Boomerang, and the Egyptian Sun Gods..... altogether at last!!!! in the most expensive nonsense ever filmed. Six minutes of hilarious and spectacular Neosurrealism. Do you really wanna know?

La Vierge Marie, une chaussure en cuir de bonne qualitè, Hitler, un oeuf gèant de l'espace, Jesus-Christ, un Boomerang Sable assassin et le Dieu du Soleil Egyptien... enfin ensemble!!! dans la bêtise la plus chère jamais tournèe. Six minutes de nèo-surrèalisme hilarant et spectaculaire. Veux-tu que je te le raconte?



ROSARIO DE CHARCAS

ROSARY OF PUDLES - CHAPELET DE MARES

Productora: ESPEJO FRÍO.
Guecho, 51. 28023 Madrid.
Tel./Fax 91 531 66 97.

Director: DAVID REZNAK.

Productor: DAVID REZNAK.

Guión: DAVID REZNAK.

Director de Fotografía y Cámara: DAVID REZNAK.

Montador: DAVID REZNAK.

Sonido directo: GLORIA OYARZABAL.

DOCUMENTAL.

Narradora: PALOMA SAN SEGUNDO.

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.

Postproducción: MANUEL PRIMOY - KINOVA.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: 19 de febrero a 16 de abril de 1998.

16mm. b/n. 1:1,33.

Duración y metraje: 24 m. 262 mt.

Ventas mundiales (World Sales): ESPEJO FRÍO.
Guecho, 51. 28023 Madrid.
Tel./Fax 91 531 66 97.

Documental sobre el río Manzanares. Lo que acontece y aconteció en sus orillas.

Documentary on the River Manzanares. What is happening and what has happened on its banks.

Documentaire sur la rivière Manzanares. Ce qui se passe et ce qui s´est passé sur ses rives.



RUFINO
RUFINO - RUFINO

Productora: INDEX PRODUCCIONES, S.L.
La Alameda, 84, bajos. 03803 Alcoy (Alicante).
Tel. 96 552 26 75. Fax 96 552 48 44. E-mail:
indexpro@redestb.es
http://www.alcoi.com/index

Director: OCTAVI MASIÁ ANTOLI.

Productor: JOSÉ JAIME LINARES IBAÑEZ.

Director de producción: JOSÉ JAIME LINARES IBAÑEZ.

Guión: MIGUEL PEIDRO, JORGE PEIDRO.

Director de Fotografía y Cámara: JAVIER QUINTANILLA.

Música: ÁNGEL LLUÍS FERRANDO.

Director artístico: DAVID VILAPLANA.

Vestuario: RHK.

Montador: OCTAVI MASIÁ ANTOLI.

Sonido directo y Técnico de sonido en estudio: JOSÉ SANJUAN.

Ayudante de dirección: ÓSCAR BREVIA.

Maquillaje: MILA.

Efectos especiales y Efectos digitales: COMING, S.L.

Intérpretes: LUIS CIGES (Rufino), XAVI CASTILLO (Owen), XAVI MIRA (Tipperary), JULI MIRA (Comandante), JOSÉ Mª CARRASCAL (Presentador), JULI CANTÓ (Dependiente), PEP CORTÉS (Camarero).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: INDEX PRODUCCIONES, S.L., EXA, S.A.

Estudios de montaje: INDEX PRODUCCIONES, S.L.

Lugares de rodaje: Alcoy (Alicante).

Fechas de rodaje: marzo y abril de 1998.

Tipo de cámara: ARRI BL IV.

Fujicolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 12 m. 300 mt.

Subvenciones: Generalitat Valenciana y Ministerio de Cultura I.C.A.A.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
INDEX PRODUCCIONES, S.L.
La Alameda, 84, bajos. 03803 Alcoy (Alicante).
Tel. 96 552 26 75. Fax 96 552 48 44. E-mail:
indexpro@redestb.es
http://www.alcoi.com/index

Cobrar facturas es un oficio apasionante, la experiencia de tu vida, la lucha por la supervivencia. Una simple facturita puede conducir a cualquier remoto planeta del sistema solar o a las profundidades abisales. Sólo hay que saber a que piso va.

Collecting payments is a enthralling job, the experience of your life, the fight for survival. A simple invoice can lead to any remote planet in the solar system or to the depths of the ocean. You only have to know which flat you are going to.

Encaisser des factures est un mètier passionnant, l'expèrience de votre vie, la lutte pour la survie. Une simple facture peut vous conduire à n'importe quelle planète du système solaire ou aux profondeurs abyssales. Il suffit de savoir à quel ètage on va.



RUTH ESTÁ BIEN
RUTH IS ALRIGHT - RUTH VA BIEN

Productora: PABLO VALIENTE PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS.
Duque de Liria, 9, 4º Dcha. 28015 Madrid.
Tel./Fax 91 542 43 27.
Con la colaboración de CANAL+.

Director: PABLO VALIENTE.

Productor: PABLO VALIENTE.

Director de producción: PABLO VALIENTE.

Guión: PABLO VALIENTE, ÓSCAR DE JULIÁN.

Director de Fotografía y Cámara: PACO BELDA.

Montador: MARTIN ELLER.

Sonido directo: JOSEP SOSPEDRA.

Técnico de sonido en estudio: MECO PAULOGORRAN.

Intérpretes: NATHALIE POZA (Ruth), GUILLERMO TOLEDO (Roberto).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: septiembre de 1998.

Tipo de cámara: BL IV.

Eastmancolor 5222 - 5298. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 15 m. 430 mt.

Subvenciones: Comunidad de Madrid.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
PABLO VALIENTE PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS.
Duque de Liria, 9, 4º Dcha. 28015 Madrid.
Tel./Fax 91 542 43 27.

Esta es una historia sobre dos formas de ver la arquitectura, en donde al final se puede ver una forma de amor o desamor.

This is a story about two ways of looking at architecture in which a kind of love or lack of love can be seen at the end.

C'est l'histoire de deux façons d'envisager l'architecture qui, à la fin, montre une forme d'amour ou de manque d'amour.



SACRIFICIO

SACRIFICE - SACRIFICE

Productoras:
Sambara, 24. 28027 Madrid.
Tel. 91 404 07 77. Fax 91 404 37 04. E-mail: laya@telcom.es
GASTEIZKO ZINEMA, S.L.
Domingo Beltrán, 26, 1º B. 1008 Vitoria.
Tel. 945 14 18 16. Fax 945 14 76 00.

Directora: COVADONGA ICAZA.

Productor: ANDRÉS PÉREZ.

Director de producción: VÍCTOR SANDOVAL.

Guión: COVADONGA ICAZA, CLAUDIA PARRONDO.

Director de Fotografía: JERÓNIMO MOLERO.

Cámara: CHIQUI PALMA.

Música: JAVIER CÁMARA.

Directoras artísticas: ANA VIANA, SILVIA DE MARTA.

Montadores: COVADONGA ICAZA, PACO RUIZ.

Técnico de sonido en estudio: CHARLY SOUND.

Maquillaje: ELSA R. PIRINOLI.

Intérpretes: RUTH SANCHO (Reina blanca), MÉLIDA MOLINA (Reina negra), ROBERTO MORI (Peón 7 blanco), ENRIQUE MARTÍNEZ (Rey blanco).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Estudios de sonido: EXA, S.A.

Estudios de montaje: IMAGE FILM, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: 21 a 23 de julio de 1998.

Tipo de cámara: ARRI III - STEADICAM.

Kodak 500 ASA b/n. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 15 m. 435 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura I.C.A.A. Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. Consejería de Educación y Cultura de la Comunidad de Madrid.

Premios: Primer Premio Certamen de Cine de Irún, Premio Telmo de Curt Ficcions (Barcelona).

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales): LAYA PRODUCCIONES, S.L.
Sambara, 24. 28027 Madrid.
Tel. 91 404 07 77. Fax 91 404 37 04. E-mail: laya@telcom.es

Un tablero gigante de ajedrez habitado por piezas humanas. Un joven peón está enamorado de la reina blanca. Cuando las piezas negras deciden atacarla para darle muerte, el peón decide ser su salvador.

A gigantic chessboard peopled with human pieces. A young pawn is in love with the white queen. When the black pieces decide to attack and kill her the pawn resolves to become her saviour.

Un èchiquier gèant habitè par des piéces humaines. Un jeune pion est amoureux de la reine des blanches. Lorsque les noires dècident de l'attaquer pour la tuer, le pion dècide de la sauver.



SALTA

JUMP - SAUTE

Productora: SALTO DE EJE, S.L.
Cartagena, 285, 3º, 2º. 08025 Barcelona.
Tel. 93 455 16 23. Fax 93 436 00 73. E-mail: salto_de_eje@csi.com
http://ourworld.compuserve.com/homepages/salto_de_eje

Director: JOSÉ PÁRRAGA TAJUELO.

Productor: JOSÉ PÁRRAGA TAJUELO.

Director de producción: AITOR LAISEKA.

Guión: JOSÉ PÁRRAGA TAJUELO.

Director de Fotografía y Cámara: JAVIER ARRONTES.

Música: MIGUEL PARDO.

Director artístico: DAVID FERNÁNDEZ.

Montador: JOSÉ PÁRRAGA TAJUELO.

Sonido directo: FERNANDO MENGOD.

Técnico de sonido en estudio: JOSÉ PÁRRAGA TAJUELO.

Maquillaje: MERITXEL S. ARPELLIS.

Intérpretes: TONI ALBA (Vic), GEPPE MONROS (Guarda jurado), VIC GIL (Vicente).

Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.

Lugares de rodaje: Mataró.

Fechas de rodaje: junio de 1997.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL II.

Kodak 500 ASA Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 13 m. 302 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura (a cortometraje realizado).

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales): SALTO DE EJE, S.L.
Cartagena, 285, 3º, 2º. 08025 Barcelona.
Tel. 93 455 16 23. Fax 93 436 00 73. E-mail: salto_de_eje@csi.com
http://ourworld.compuserve.com/homepages/salto_de_eje

Vic está dispuesto a poner fin a sus días, sube hasta el último piso de un edificio para saltar, pero allí se encuentra con una sorpresa: otro suicida.

Vic is ready to end his life, he goes up to the top floor of a building to jump but there is a surprise waiting for him there: another person about to commit suicide.

Vic est prêt à se suicider. Il monte au dernier ètage d'un immeuble pour sauter dans le vide mais, oh! surprise, il se trouve nez à nez avec un autre candidat au suicide.



SAN RODOLFO

SAINT RUDOLPH - SAINT RODOLPHE

Productora: TRITÓN P.C.
José Arcones Gil, 13. 28017 Madrid.
Tel./Fax 91 407 41 90. E-mail: tritonpc@lander.es

Director: ALFONSO DE LUCAS.

Productor: JOAQUÍN DOMÍNGUEZ NÚÑEZ.

Director de producción: JOAQUÍN DOMÍNGUEZ NÚÑEZ.

Guión: ALFONSO DE LUCAS.

Director de Fotografía y Cámara: IÑAQUI SÁNCHEZ.

Montador: ALFONSO DE LUCAS.

ANIMACIÓN DE PLASTILINA E IMAGEN REAL

Diseño personajes: ALFONSO DE LUCAS.

Intérpretes: NOEMI ABAD (Mujer).

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: febrero 1998.

Tipo de cámara: ARRI BL IV.

Kodak b/n. Panorámica 1:1,66.

Duración y metraje: 3 m. 100 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
TRITÓN P.C.
José Arcones Gil, 13. 28017 Madrid.
Tel./Fax 91 407 41 90. E-mail: tritonpc@lander.es

Una mujer y una muñeca se despiertan después de un largo letargo, y se disputan el amor por una fotografía de Rodolfo Valentino.

A woman and a doll wake up after a long sleep and quarrel over their love for a photo of Rudolf Valentino.

Une femme et une poupée se réveillent après un long sommeil et se disputent l'amour envers une photo de Rodolfo Valentino.



SET MENYS SET (SIETE MENOS SIETE)

SEVEN TO SEVEN - SEPT HEURES MOINS SEPT

Productora: INFRAMUNDO, S.L.
Verdaguer i Callís, 2, 3º, 2º. 08003 Barcelona.
Tel. 93 218 93 73. Fax 93 415 42 59. E-mail: inframundo@latin-mail.com

Director: GWILYM LLOYD.

Productor: TRINIDAD PRIETO.

Director de producción: QUIQUE JORBA.

Guión: GWILYM LLOYD.

Director de Fotografía: TONI ANGLADA.

Cámara: QUIQUE LÓPEZ.

Música: HORACIO FUMERO.

Vestuario: GÉMINIS.

Montador: PABLO SASTRE.

Técnico de sonido en estudio: MARC AZORÍN.

Maquillaje: ASSUMPTA GARCÍA.

Efectos especiales: MANEL BARBA.

Intérpretes: JAUME GARCÍA (Ángel), TRINI (Ela/Lola), JAUME COMAS (London).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Estudios de sonido: MUSIC ART, S.L.

Estudios de montaje: MONTAJE DE MOZART.

Lugares de rodaje: Barcelona.

Fechas de rodaje: julio de 1997.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL II.

Kodak Double X 5222 b/n. Panorámica 1:1,66.

Duración y metraje: 8 m. 220 mt.

Subvenciones: Generalitat de Catalunya.

Premios: Premio Expo´98 Melhor Curta-Metragem Meias Noites da Figueira da Foz (Portugal).

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
INFRAMUNDO, S.L.
Verdaguer i Callís, 2, 3º, 2º. 08003 Barcelona.
Tel. 93 218 93 73. Fax 93 415 42 59. E-mail: inframundo@latin-mail.com

Cuando el amor ha muerto no hay vuelta atrás y las manillas del reloj empiezan a marcar "tiempo muerto". A Angel sólo le quedan siete minutos...

When love is dead there is no going back and the hands of the clock begin to mark "dead time". There are only seven minutes left for Angel...

Lorsque l'amour est fini, on ne peut plus revenir en arrière et les aiguilles de la pendule commencent à indiquer "temps mort". Angel n'a plus que sept minutes...



SIN TÍTULO
UNTITLED - NON TITRÉ

Productora: LOLITA FILMS.
Sánchez Barcáiztegui, 9, 5º B. 28007 Madrid.
Tel./Fax 91 433 82 48. E-mail: lolitafilms@asistelcom.com

Director: JORGE SIMONET.

Productores: JORGE SIMONET, DAMIÁN M. PARÍS.

Director de producción: DAMIÁN M. PARÍS.

Director de Fotografía y Cámara: JORGE SIMONET.

Música: FRANCISCO LÓPEZ.

Montadora: FRANCOISE APACK.

CORTO EXPERIMENTAL.

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: EXA, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: abril 1998.

Tipo de cámara: BL IV.

Kodak Vision 500 T Color. Panorámica 1:1,66.

Duración y metraje: 4 m. 142 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
LOLITA FILMS.
Sánchez Barcáiztegui, 9, 5º B. 28007 Madrid.
Tel./Fax 91 433 82 48. E-mail: lolitafilms@asistelcom.com

Cortometraje experimental.

Experimental short film

Court mètrage expèrimental.



SINCERIDAD
SINCERITY - SINCÉRITÉ

Productora: ALBERTO RUIZ ROJO - ART FICCIÓN PRODUCCIONES.
Peñuelas 15, 6º B. 28005 Madrid.

Tel. 607 71 07 38. E-mail: albertorr@abonados.cplus.es

Director: ALBERTO RUIZ ROJO.

Productor: ALBERTO RUIZ ROJO.

Directora de producción: LOLA MORENO.

Guión: ALBERTO RUIZ ROJO.

Director de Fotografía: JESÚS HARO.

Cámara: MARCELINO CASERO.

Música: PEDRO MARTÍNEZ.

Director artístico: MERCEDES BLASCO.

Vestuario: SUSANA DEL COSO.

Montador: SEBASTIÁN PINO.

Sonido directo: JUAN BORRELL.

Maquillaje: SUSANA SÁNCHEZ.

Intérpretes: ANTONIO CASTRO, LOLA MARCELI.

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: EXA, S.A.

Estudios de montaje: IBIS MEDIA, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: junio de 1998.

Tipo de cámara: ARRI BL IV.

Kodak Vision 320 Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 7 m. 200 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
ART FICCIÓN PRODUCCIONES.
Peñuelas 15, 6º B. 28005 Madrid.
Tel. 607 71 07 38.

Nuria quiere saberlo todo sobre Mario, su pareja. Para conseguirlo está dispuesta ha llegar hasta el final.

Nuria wants to know everything about Mario, her partner. To achieve this she is prepared to go to any lengths.

Nuria veut tout savoir sur Mario, son partenaire. Pour y parvenir, elle est prête à aller jusqu'au bout.



SONOTONE

SONOTONE - SONOTONE

Productora: JEAN-LUC DUCASSE - LATECO PRODUCTORA. Pintor Fortuny, 33, 1º, 1º. 08001 Barcelona. Tel./Fax 93 317 49 02.

Director: JEAN-LUC DUCASSE.

Productor: JEAN-LUC DUCASSE, LATECO PRODUCTORA.

Director de producción: FRANC PLANAS.

Guión: JEAN-LUC DUCASSE, CARLOS S. BARRAGÁN.

Director de Fotografía y Cámara: DAVID OMEDES.

Director artístico: DAVID FERNÁNDEZ.

Montador: PERE ABADAL.

Sonido directo: VERÓNICA FONT.

Técnicos de sonido en estudio: ALEX PÉREZ, MARCOS MARTÍNEZ.

Maquillaje: ELENA ANGRILL.

Efectos especiales: TATO E ISA.

Intérpretes: IMMA COLOMER (Neus), RICARD BORRÁS (Manolo), F. CASTRO (Punky).

Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido y montaje: MONTAJE DE MOZART.

Lugares de rodaje: Estudio Mariscal (Palo Alto).

Fechas de rodaje: 5 a 8 de octubre de 1996. Postproducción finali zada en diciembre de 1997.

Tipo de cámara: ARRI BL IV.

Kodak 500T 5279 Color. Panorámica 1:1,66.

Duración y metraje: 11 m. 320 mt.

Subvenciones: Generalitat de Catalunya. Ministerio de Cultura I.C.A.A.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales): JEAN-LUC DUCASSE - LATECO PRODUCTORA. Pintor Fortuny, 33, 1º, 1º. 08001 Barcelona. Tel./Fax 93 317 49 02.

En Barcelona se vive mucho en la calle; pero cuando la calle "entra" en tu casa, cuando suena el teléfono sin cesar, cuando no se puede conciliar el sueño y alguien se presenta inoportunamente... se olvidan los buenos modales...

People live out of doors a lot in Barcelona; but when "the street" comes into your house, when the telephone rings incessantly, when it is impossible to fall asleep and someone pops in at an inopportune moment.... good manners are forgotten....

A Barcelone, on vit beaucoup dans la rue mais lorsque la rue "entre" chez les gens, lorsque le téléphone n'arrête pas de sonner, lorsqu'on ne peut plus dormir et quelqu'un se présente inopportunément... on oublie les bonnes manières...



TAN LEJOS, TAN CERCA

SO FAR, SO NEAR - SI LOIN, SI PRÉS

Productora: CUARTETO P.C., S.L. Alicante, 5 bajos. 08017 Barcelona. Tel. 93 417 42 29. Fax 93 412 02 42. E-mail: Cuarteto@mx3.redestb.es

Director: DANIEL VÁZQUEZ.

Productor: DANIEL VÁZQUEZ.

Director de producción: JOSEP AMORÓS.

Guión: DANIEL VÁZQUEZ.

Director de Fotografía y Cámara: TEO LÓPEZ.

Música: ÓSCAR LARIOS.

Director artístico: LISSETTE.

Vestuario: SANDRA.

Montador: AMAT CARRERA.

Sonido directo: DANIEL PRADA.

Maquillaje: SARA RIGOLA.

Intérpretes: ÁNGEL BASSAS (Clara), DAU DURA (Julio), NURIA BADIA (Laura), FRANCESC ORELLA (Robert).

Laboratorios: IMAGE FILMS, S.A.

Estudios de sonido: QT LEVER.

Estudios de montaje: AMAT CARRERA.

Lugares de rodaje: Barcelona.

Fechas de rodaje: junio de 1998.

Tipo de cámara: BL IV.

Kodak Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 8 m. 240 mt.

Ventas mundiales (World Sales): CUARTETO P.C., S.L. Alicante, 5 bajos. 08017 Barcelona. Tel. 93 417 42 29. Fax 93 412 02 42. E-mail: Cuarteto@mx3.redestb.es

Cuatro personas cuentan sin tapujos su finalizada vida matrimonial con distancia y cierta ironía.

Without beating about the bush four people talk about their ended married lives with distance and some irony.

Quatre personnes racontent ouvertement leur mariage ratè, avec du recul et une certaine ironie.



TANAUSÚ

TANAUSÚ - TANAUSÚ

Productora: LA LUCIÉRNAGA P.C., S.L.
Corazón de María, 39, 7º A, Esc. Izqda. 28002 Madrid.
Tel: 91 416 29 66 - 91 559 67 76.

Director: FERNANDO COSTILLA.

Productor: ALBERTO CRIADO.

Guión: FERNANDO COSTILLA.

Director de Fotografía: ENRIQUE M. LÓPEZ.

Cámara: JESÚS PRIETO.

Director artístico y Vestuario: ISABEL R. TRILLA.

Montador: EUSEBIO PASTRANA.

Sonido directo: NACHO DÍAZ.

Intérpretes: PAULO ALEXANDRE (Tanausú), DANIEL ROMÁN (Director), CONCHA PÁRRAGA (Linda), RUTH SANCHO (Sonia), ANGIE SAVALL (Verónica), JORGE AMICH (Ejecutivo).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: 4 a 8 de julio de 1997.

Tipo de cámara: ARRIFLEX 16 SL.

16 mm. Fuji 400 ASA Color. 1:1,37.

Duración y metraje: 32 m. 352 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
LA LUCIÉRNAGA P.C., S.L.
Corazón de María, 39, 7º A, Esc. Izqda. 28002 Madrid.
Tel: 91 416 29 66 - 91 559 67 76.

Tanausú no consigue encontrar su lugar en el mundo por eso quiere incorporarse como voluntario en una pequeña misión en África, pero no tiene dinero para el billete de avión. En su búsqueda de un trabajo se encontrará con el pasado del que intenta huir, un pasado que le llevó del sacerdocio al mundo del porno.

Tanausú cannot find his niche in the world so he decides to become a volunteer on a small mission in Africa but he can't afford the air fare. While looking for work he comes up against the past he is trying to get away from, a past which takes him from the priesthood to the world of pornography.

Tanausú n'arrive pas à trouver sa place dans le monde et veut donc se porter volontaire pour travailler dans une petite mission d'Afrique; malheureusement, il n'a pas d'argent pour le billet d'avion. En cherchant un travail, il se trouve confronté à un passé qu'il tente d'oublier, un passé qui le conduisit du sacerdoce au monde de la pornographie.



¿TE ACUERDAS?

DO YOU REMEMBER? - TU T´EN RAPPELLES?

Productora: SALTO DE EJE, S.L.
Cartagena, 285, 3º, 2ª. 08025 Barcelona.
Tel. 93 455 16 23. Fax 93 436 00 73. E-mail:
salto_de_eje@csi.com
http://ourworld.compuserve.com/homepages/salto_de_eje

Director: JESÚS PANIEGO.

Productores: ALEJANDRO ARIAS, CONXA OREA.

Guión: JESÚS PANIEGO.

Director de Fotografía: JOSÉ R. ESTÉVEZ.

Cámara: MARC CISTARÉ.

Música: ALFREDO GARCÍA DEMESTRES.

Director artístico y Vestuario: JESÚS PANIEGO.

Montador: JESÚS PANIEGO, BYTE IMATGE.

Sonido directo: VERÓNICA FONT.

Técnico de sonido en estudio: JUANJO GIMÉNEZ.

Maquillaje: GEMMA PLANCHADELL.

Intérpretes: MAYTE FERRERES (Sonia), MIKEL TELLO (David), ALBERT PIQUER (Niño).

Laboratorios: FOTOFILM, S.A.E.

Estudios de sonido: SALTO DE EJE, S.L.

Estudios de montaje: BYTE IMATGE.

Lugares de rodaje: Plaza del Sol, Barcelona (exteriores), Piso sito en la calle Profeta, 3, 1º, Barcelona (interiores).

Fechas de rodaje: febrero de 1997.

Kodak Vision 5279-500A Color. 1:1,37.

Duración y metraje: 5 m. 135 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura (a cortometraje realizado).

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
SALTO DE EJE, S.L.
Cartagena, 285, 3º, 2ª. 08025 Barcelona.
Tel. 93 455 16 23. Fax 93 436 00 73. E-mail:
salto_de_eje@csi.com
http://ourworld.compuserve.com/homepages/salto_de_eje

Son las nueve de la noche en casa de Sonia y David. Después de un día más de trabajo en el laboratorio, Sonia hace la cena y recoge la cocina mientras escucha la radio. De repente suena una canción que lo era todo para Sonia hace seis años. Con un golpe seco, la música la empuja a su pasado.

It is nine o´clock in the evening at Sonia and David´s house. After another day´s work in the laboratory Sonia is listening to the radio while she makes supper and tidies up the kitchen. Suddenly a song is played which was very important for Sonia six years ago. The music plunges her into the past.

Il est neuf heures du soir chez Sonia et David. Après une journée de travail comme les autres dans le laboratoire, Sonia prépare le dîner et range la cuisine en écoutant la radio. Tout d'un coup, elle entend une chanson qui, six ans auparavant, marquait sa vie. D'un coup sec, la musique la pousse dans son passé.



EL TOPO Y EL HADA

THE MOLE AND THE FAIRY - LA TAUPE ET LA FÉE

Productora: FRAMESTORMING, S.L.
Clara del Rey, 47. 28002 Madrid.
Tel./Fax 91 416 56 69. E-mail: barrio@openbank.es

Director: EDUARDO GIMÉNEZ ROJO "GROJO".

Productor: JOSÉ BARRIO.

Productores asociados: JUAN RODRÍGUEZ DE SADIA, SACHA P. PASCUAL.

Director de producción: JON BERMúDEZ.

Guión: EDUARDO GIMÉNEZ ROJO "GROJO".

Director de Fotografía y Cámara: FERNANDO JORDANA.

Música: BIG TOXIC.

Directores artísticos: GERÓNIMO COLODRO, SERGIO HERNÁNDEZ.

Vestuario: ÁNGELA QUINTAS.

Montador: ADORACIÓN G. FELIPE.

Técnico de sonido en estudio: GUILLERMO PERAL CUCHILLO.

Ayudante de dirección: RÓMULO AGUILLAUME.

Maquillaje y Peluquería: JUANVI FERNÁNDEZ.

Efectos especiales: COLIN ARTHUR.

Efectos digitales: ESFERA.

Intérpretes: JUAN MÁRQUEZ (Él), VANESSA LORENZO (Ella).

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A.

Estudios de sonido: MIDILAB MULTIMEDIA.

Estudios de montaje: AVID 101.

Lugares de rodaje: Estudios Antena 3 TV, Vicálvaro, Madrid.

Fechas de rodaje: 26 de julio a 1 de agosto de 1998.

Kodak Vision Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 8 m. 216 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura y Consejería de Educación y Cultura de la Comunidad de Madrid.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
FRAMESTORMING, S.L.
Clara del Rey, 47. 28002 Madrid.
Tel./Fax 91 416 56 69. E-mail: barrio@openbank.es

El hombre volador intenta seducir a una mujer que pasea con una pecera.

The flying man tries to seduce a women who is walking round with a fish bowl.

L'homme volant essaie de séduire une femme qui se promène avec un bocal.



TORTOLIKA Y TRONBON

TORTOLIKA & TRONBON - TORTOLIKA ET TRONBON

Productora: IKUSKIN, S.L.
Zuhaixken pasealekua, 2. 20009 San Sebastián.
Tel. 943 21 75 43. Fax 943 21 93 22. E-mail: ikuskin@euskalnet.net

Directores: JOXEAN MUÑOZ, TXABI BASTERRETXEA.

Productor: FERNANDO SAN JOSÉ.

Guión: JOXEAN MUÑOZ.

Director de Fotografía: EDUARDO ELOSEGI.

Música: JOSERRA SENPERENA, JOSÉ INAZIO ANSERENA.

Técnico de sonido en estudio: JOKIN GARMENDIA.

ANIMACIÓN DE DIBUJOS ANIMADOS.

Productor de animación: GURUTZE PEÑALBA.

Paso a 35mm.: EDUARDO ELOSEGI.

Animación: JUAN CARLOS NAZABAL, IMANOL ZINKUNEGI.

Director de color: ANJEL VIANA.

Decoradores: AINTZANE DOMENECH, JOSÉ ÁNGEL LOPETEGI.

Director de doblaje: MIKEL MENDIZÁBAL.

Dobladores: XABIER OTAEGI (Txirri), JOSÉ INAZIO ANSORENA (Mirri), MIKEL MENDIZÁBAL (Flautino), LOINAZ JAUREGUI (Katua).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: IZ ESTUDIOS.

Fechas de realización: mayo de 1998.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 7 m. 213 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura I.C.A.A. y Gobierno Vasco.

Distribuidora nacional: COLUMBIA.

Ventas mundiales (World Sales): IKUSKIN, S.L.
Zuhaixken pasealekua, 2. 20009 San Sebastián.
Tel. 943 21 75 43. Fax 943 21 93 22. E-mail: ikuskin@euskalnet.net

Tres payasos a bordo de su avión Tortolika, acuden al pueblo de Tronbon para ser jueces del festival de la música que se celebra el día siguiente. Pero por la noche, los instrumentos de los payasos y de la gente del pueblo son robados.

Three clowns go to the town of Tronbon in their airplane, Tortolika, to be the judges for the music festival which is to be held the next day. But during the night the instruments belonging to the clowns and the village people are stolen.

Trois clowns, à bord de leur avion Tortolika, se rendent au village de Tronbon pour former le jury du festival de la musique qui aura lieu le lendemain. Mais pendant la nuit, quelqu'un vole les instruments des clowns et des gens du village.



EL TRÁNSITO

PASSING OVER - LE PASSAGE

Productora: DAVID GONZÁLEZ.
San Bernardino, 7. 3º izqda. 28015 Madrid.
Tel. 91 559 43 65.

Director: DAVID GONZÁLEZ.

Productor: DAVID GONZÁLEZ.

Director de producción: JOSÉ SALVADOR HERNÁNDEZ.

Guión: DAVID GONZÁLEZ.

Director de Fotografía y Cámara: RAFAEL GARCÍA.

Montador: JOSÉ RAMÓN LORENZO.

Sonido directo: MIGUEL GALÁN.

Maquillaje: BELÉN DOBAÑO.

Intérpretes: JOAN VALLÉS (Él 68 años), MANUEL NOGUEIRO (Él 22-35 años).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.

Lugares de rodaje: Ourense.

Fechas de rodaje: 28 al 31 de mayo de 1998.

Tipo de cámara: ARRIFLEX 435.

Kodak b/n. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 11 m. 344 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
DAVID GONZÁLEZ.
San Bernardino, 7. 3º izqda. 28015 Madrid.
Tel. 91 559 43 65.

De la vida a la muerte existen unos segundos en los cuales una persona recuerda los acontecimientos más importantes de su vida, los hechos que han marcado su existencia.

There are a few seconds between life and death in which a person recalls the most important events in his live, events which have marked his existence.

Entre la vie et la mort, il y a quelques secondes pendant lesquels une personne se rappelle les évènements les plus importants de sa vie, les faits marquants de son existence.



UN DÍA PERFECTO

A PERFECT DAY - UNE JOURNÉE PARFAITE

Productora: IMAGEN LINE, S.A.
Bendición de Campos, 10. 28036 Madrid.
Tel. 91 353 26 00. Fax 91 359 13 06.

Director: JACOBO RISPA.

Productor: MANUEL RODRÍGUEZ.

Productores ejecutivos: LESLIE CALVO, CRUZ ORTEGA.

Jefa de producción: ROSA PEÑA.

Guión: JUANJO IBÁÑEZ, ÁNGEL E. PARIENTE.

Director de Fotografía: DAVID CARRETERO.

Cámara: DAVID DOMÍNGUEZ.

Música: JAVIER CÁMARA.

Directores artísticos: ANA VIANA, SILVIA DE MARTA, SALVA BIBAS.

Vestuario: MIGUEL GURI.

Montador: SALVA BIBAS.

Sonido directo: VÍCTOR PUERTAS, PEDRO SOTO.

Técnico de sonido en estudio: CARLOS GARRIDO.

Ayudantes de dirección: LESLIE CALVO, GEMA CRESPO.

Maquillaje: SAGRARIO RAMOS, SONIA ASENSO.

Peluquería: NURIA HERRANZ.

Supervisor efectos visuales: ALFONSO PORTONES.

Efectos visuales: LUIS MARIANO SEGURA, JORGE MEDINA, LUIS GANCEDO, ALBERTO TAUSTE, ÁLVARO CARBAJOSA.

Bocetos, Storyboard y Layout 3D: JUAN CARLOS ESTEBAN.

Intérpretes: RAMÓN LANGA , NATHALIE SESEÑA, ISRAEL GUTIÉRREZ (Humanoide), ALISON SMITH (Señorita emergencias).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.

Fechas de rodaje: 21 a 25 de enero de 1998.

Tipo de cámara: PANAVISION.

Kodak Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 16 m. 450 mt.

Premios: Premio Goya 1999 Mejor Cortometraje de Ficción. Premio del Jurado Festival de cortos de Chile 1998. Tercer Premio Muestra de Cine de Mataró 1998. Tercer Premio Festival de Alcalá de Henares. Premio a la mejor fotografía Festival Alcalá de Henares. Primer Premio DFX Festival (mejores efectos especiales). Primer Premio Concurso de Cortometrajes de Villareal.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
IMAGEN LINE, S.A.
Bendición de Campos, 10. 28036 Madrid.
Tel. 91 353 26 00. Fax 91 359 13 06.

San Bilbo, en algún lugar al norte de España. Año 2056. La unión europea es por fin una realidad, 400 millones de desempleados sobreviven como pueden en una gran nación gestionada por los bancos. Para Gabriel, un hombre destruido y con el futuro hipotecado, el euroloto es la única posibilidad de cambiar su vida. Pero el día que gane el primer premio, un trabajo, está muy lejos de convertirse en un día perfecto.

San Bilbo, somewhere in the north of Spain. Year 2056. The European Union has finally become a reality, 400 million unemployed people survive as best they can in a big nation managed by the banks. For Gabriel, a broken man with his future mortgaged, the only possibility of changing his life is the Euro-lottery. But the day he wins first prize, a job, is far from being a perfect day.

San Bilbao, quelque part dans le nord de l'Espagne, en l'an 2056. L'union européenne est enfin une réalité, 400 millions de chômeurs survivent comme ils peuvent dans une grande nation gérée par les banques. Pour Gabriel, un homme détruit et dont l'avenir est hypothéqué, l'euroloto est la seule chance d'une vie différente. Mais le jour où il gagne le gros lot, à savoir un emploi, n'est pas précisément une journée parfaite.



UN SOLO DE CELLO

A CELLO SOLO - UN SOLO DE CELLO

Productora: ARIANE FILMS, S.A.
Avenida Alfonso XIII, 62. 28016 Madrid.
Tel. 91 519 91 91 - 91 519 49 71 - 91 519 47 42. Fax 91 519 69 77.

Director: DANIEL CEBRIÁN.

Productores: DANIEL CEBRIÁN, ANDRÉS SANTANA, IMANOL URIBE.

Director de producción: KORO ARGOTE.

Guión: DANIEL CEBRIÁN.

Director de Fotografía y Cámara: PEDRO DEL REY.

Música: EVA GANCEDO, PEDRO GUERRA.

Decoración: SUSANA FERNÁNDEZ.

Montador: DANIEL CEBRIÁN.

Sonido: JAMES MUÑOZ.

Ayudante de dirección: DÁCIL PÉREZ GUZMÁN.

Maquillaje: JORGE HERNÁNDEZ.

Peluquería: MANUEL CARRETERO.

Intérpretes: JAVIER ALBALÁ (Marcos), ÁLEX ANGULO (Luis), ÚRSULA GARCÍA SÁNCHEZ (Eva), LUCHI LÓPEZ (Luchi), ANA RAYO, ANDREA GUARDIOLA (Amigas triviales), JOSEP MOLINS, ANTONIO SANZ (Amigos triviales).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: FILMIGRANAS.

Fechas de rodaje: 22 a 26 de noviembre de 1997.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 19 m. 530 mt.

Ventas mundiales (World Sales):
ARIANE FILMS, S.A.
Avenida Alfonso XIII, 62. 28016 Madrid.
Tel. 91 519 91 91 - 91 519 49 71 - 91 519 47 42. Fax 91 519 69 77.

Marcos es un actor en ciernes que, abandonado por su novia, entra en crisis y cree haberse enamorado de otra.

Marcos is a writer with great potential who enters into a crisis when his girlfriend leaves him and then believes he has fallen in love with someone else.

Marcos est un acteur en herbe qui, abandonnè par sa fiancèe, entre en crise et croit être tombè amoureux d'une autre femme.



UNA ACACIA EN LA M-30

ONE ACACIA ON THE M-30 - UNE ACACIA SUR LA M-30

Productora: TENVIDEO PRODUCCIONES, S.L.
Faustina Peñalver, 5, 2º C. 28043 Madrid.
Tel. 91 907 21 96.

Directora: BELÉN SANTOS.

Dirección de producción: ALBERTO GONZÁLEZ.

Jefes de producción: JUAN ANTONIO MARINA, MARTA DE MIGUEL.

Guión: CARLOS DE GABRIEL.

Director de Fotografía: DAVID CARRETERO.

Cámara: DAVID DOMÍNGUEZ.

Música: CONTACT INTERNATIONAL.

Directora artística: PILAR CASTELLANO.

Sonido directo: IBIRICU.

Técnico de sonido en estudio: JAMES MUÑOZ.

Ayudantes de dirección: JUAN ANTONIO MARINA, DIANE SIMÓN.

Maquillaje y Peluquería: NURIA MODREGO, FRANCISCO BAR QUINERO.

Intérpretes: CARLOS DE GABRIEL (Alberto), JOSÉ LIFANTE (Casero), ALBERTO COB (Luilli), JAVIER PERANDONES (Javi).

Laboratorios: IMAGE FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: FILMIGRANAS.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: 25 de abril a 25 de junio de 1998.

Fujicolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 11 m. 312 mt.

Subvenciones: Ministerio de Educación y Cultura y Comunidad de Madrid.

Ventas mundiales (World Sales): TENVIDEO PRODUCCIONES, S.L.
Faustina Peñalver, 5, 2º C. 28043 Madrid.
Tel. 91 907 21 96.

Alberto se dedica a cultivar árboles frutales en la terraza de su apartamento. Ahora una subida del alquiler le obliga a dejarlo, pero no puede permitir que sus árboles mueran. Así Alberto comienza la replantación de su pequeño bosque en un descampado colindante a la M-30.

Alberto spends his time growing fruit trees on the terrace of his flat. Now a rise in the rent has forced him to leave it but he can't let his trees die. So Alberto begins to replant them in a little wood on waste ground next to the M-30 road.

L'activitè d'Alberto consiste à cultiver des arbres fruitiers dans la terrasse de son appartement. Son loyer est augmentè, ce qui l'oblige à dèmènager, mais il ne peut pas laisser mourir ses arbres. Alberto commence donc à replanter son petit verger dans un terrain vague à côtè de la M-30.



UNA EXTRAÑA MIRADA
A STRANGE SIGHT - UN REGARD ÉTRANGE

Productora: JOSÉ MANUEL QUIROGA - PQR FILMS.
Avda. de la Mahía, 27, La Canela P5, 3ºA. 15220 Ames (A Coruña).
Tel./Fax 981 89 12 76. E-mail: pqrfilms@interbook.net

Director: JOSÉ MANUEL QUIROGA.

Productores: JOSÉ MANUEL QUIROGA, PEDRO ACEVEDO.

Director de producción: JOSÉ MANUEL QUIROGA.

Jefes de producción: ALBER PONTE, SANDRA MONTES.

Guión: JOSÉ MANUEL QUIROGA.

Director de Fotografía y Cámara: PACO BELDA.

Música: CHENCHO CAMPOS.

Director artístico: ALBER PONTE.

Vestuario: ALBER PONTE, SANDRA MONTES.

Montador: JOSÉ MANUEL QUIROGA, SALVADOR DASILVA.

Sonido directo: ANTONIO RODRÍGUEZ "MÁRMOL".

Maquillaje: SILVIA VARELA.

Efectos especiales: RICARDO SPENCER.

Intérpretes: LUIS TOSAR, LUIS CASTRO, NURIA SANZ, VICENTE DE SOUZA, LUNA, GONZALO CORTIZO, MARÍA BOUZAS, JUAN CEJUDO, DOROTEA BÁRCENA.

Laboratorios: FOTOFILM MADRID, S.A., OPTICAL TRANSFER.

Estudios de sonido: SONGASA.

Estudios de montaje: SALVADOR DASILVA PRODUCCIONES.

Lugares de rodaje: Municipio de Brión (La Coruña).

Fechas de rodaje: 1 a 3 de mayo de 1998.

Tipo de cámara: PANAVISION.

Kodak exr 200 Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 14 m. 420 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
JOSÉ MANUEL QUIROGA - PQR FILMS.
Avda. de la Mahía, 27, La Canela P5, 3ºA. 15220 Ames (A Coruña).
Tel./Fax 981 89 12 76. E-mail: pqrfilms@interbook.net

Simón trabaja en una cuadrilla de limpieza forestal, acondicionando el monte para el turismo rural. Pero en ese lugar no hace mucho tiempo se cometió un crimen... Y ahora Simón dice haber sido testigo de otro.

Simon is working in a gang clearing the forests and preparing the mountain area for rural tourism. But not long ago a crime was committed in this place ... and now Simon claims to have witnessed another.

Simón fait partie d'une équipe de nettoyage forestier chargée d'aménager une zone pour le tourisme rural mais un crime a été commis sur ce site, peu de temps auparavant... Maintenant, Simón affirme en avoir vu un autre.



UNA NEGLIGENCIA IMPERDONABLE
UNFORGITABLE NEGLIGENCE - UNE NEGLIGENCE IMPARDONNABLE

Productora: CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Director: PEDRO ARNAL.

Productora: PILAR RUIZ.

Director de producción: JEAN PHILIPPE WILBOIS.

Guión: PEDRO ARNAL.

Director de Fotografía: CÉSAR LÓPEZ.

Cámara: JUAN GONZÁLEZ.

Música: CHEMA DE LA CIERVA.

Directora artística: YOLANDA ARIZA.

Montadora: JULIA SALVADOR.

Sonido directo: CELIN CEBRIÁN.

Técnico de sonido en estudio: JULIA SALVADOR.

Ayudante de dirección: RAÚL MUÑOZ.

Maquillaje: GEMA MONJE.

Intérpretes: YAEL QUEMENER (Inquilina), MARA GOYANES (Clari), MANOLO ANDRÉS (Eusebio), LOURDES BARTOLOMÉ (Técnico paranormal), JOSÉ OLMO (Mariana celoso), ELENA CASTAÑEDA (Esposa maltratada).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: mayo de 1997.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 12 m. 360 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Una joven observa cómo su marido desaparece por un agujero del armario. Desesperada, pide ayuda a sus caseros.

A young woman watches as her husband disappears down a hole in the wardrobe. Desperate, she asks the landlords for help.

Une jeune fille voit son mari disparaître par un trou dans l'armoire. Désespérée, elle demande de l'aide aux propriétaires.



LA VACA

THE COW - LA VACHE

Productora: JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Travesía Montemonjardín, 4. 31006 Pamplona.
Tel./Fax 948 24 22 51.

Director: GORKA ESTEBAN.

Productor: JOSÉ MARÍA LARA.

Director de producción: AINHIZE ZALDUEGI.

Guión: GORKA ESTEBAN.

Director de Fotografía: JAVIER BILBAO.

Cámara: UNAX MENDIA.

Música: MIGUEL SALAS.

Directoras artísticas: ZALOA ZILUAGA, NAIA BARRENETXEA.

Vestuario: SUSANA KAREAGA.

Montadora: CRISTINA OTERO.

Sonido directo: PABLO SANZ.

Maquillaje: KATA SOLAGUREN.

Intérpretes: ALMUDENA GARCÍA (Norte), JOANA DEL HOY (Lucía), ESTEBAN NÚÑEZ (Gontzal), KARMELE YESA (Patricia), KEPA HERNÁNDEZ (Unai), LOLI ASTOREKA (Madre de Norte).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: EXA, S.A.

Estudios de montaje: CERO EN CONDUCTA.

Lugares de rodaje: MEÑAKA (Bizkaia).

Fechas de rodaje: julio de 1997.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL 4 - 4S.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,66.

Duración y metraje: 13 m. 230 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura I.C.A.A. (a cortometraje reali zado).

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Travesía Montemonjardín, 4. 31006 Pamplona.
Tel./Fax 948 24 22 51.

Norte recuerda el pasado, su amistad con Lucía, en un pueblo pequeño, pero esa tranquilidad e inocencia infantil se rompe cuando Lucía escucha una conversación de su hermano.

Norte remembers the past, his friendship with Lucia in a fishing village but this peaceful, childhood innocence is shattered when Lucia overhears one of her brother's conversations.

Norte se souvient du passè, de son amitiè avec Lucía, dans un petit village, mais cette paix et cette innocence infantile se brise lorsque Lucía ècoute une conversation de son frère.



VER

SEEING - VOIR

Productora: E.P.C. PRODUCCIONES, S.L.
Nieremberg, 29. 28002 Madrid.
Tel. 91 519 42 21 - 619 74 82 17.

Director: BORJA MANSO.

Productores ejecutivos: EDUARDO PÉREZ MEDINA, DAVID TRONCOSO, ÓSCAR PÉREZ MEDINA.

Director de producción: JAVIER VALDES.

Guión: BORJA MANSO.

Director de Fotografía: JOSÉ GARCÍA PINTO.

Cámara: EDUARDO PÉREZ MEDINA.

Música: JOSÉ SÁNCHEZ SANZ.

Vestuario: ROSA CASTELLANOS.

Montador: ARTURO BARAHONA.

Sonido directo: MANOLO ROJAS.

Técnico de sonido en estudio: FLORENCIA HANDER.

Maquillaje: QUECA SANZ.

Efectos especiales: ÁLVARO CASO, IVÁN CASO, ANTONIO BELÓN, RAÚL PEREDA, MARIO JIMÉNEZ.

Efectos digitales: LA LUNA DE MADRID.

Intérpretes: PACO RABAL, ALFONSO FIDALGO, AMAYA PÉREZ.

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: FILMIGRANAS.

Lugares de rodaje: Comunidad de Madrid.

Fechas de rodaje: mayo de 1998.

Tipo de cámara: MOVIECAM COMPACT.

Kodak 5279 Color. Scope 1:2,35.

Duración y metraje: 15 m. 400 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura, Comunidad de Madrid, O.N.C.E.

Ventas mundiales (World Sales): E.P.C. PRODUCCIONES, S.L.
Nieremberg, 29. 28002 Madrid.
Tel. 91 519 42 21 - 619 74 82 17.

Un experimento personal donde el espectador se dará cuenta de que alguien, sin ver, puede ver igual o más que los que sí vemos.

A personal experiment in which the spectator realizes that someone, without seeing, can "see" just as much or more than those who can see.

Une expèrience personnelle où le spectateur se rendra compte que quelqu'un, sans voir, peut "voir" autant ou mieux que ceux qui voient.



VERBENA

KERMESSE - FESTIVAL

Productora: ENEBRO PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.L.
Pº de la Habana, 27. 28036 Madrid.
Tel. 91 564 75 84.

Director: INDALECIO CORUGEDO.

Productor: INDALECIO CORUGEDO.

Directora de producción: MAR RICOTE.

Guión: INDALECIO CORUGEDO, JOSÉ IGNACIO PERNAS.

Director de Fotografía y Cámara: VALENTÍN ÁLVAREZ.

Música: G. F. HAENDEL.

Director artístico: ELI TERSSE.

Vestuario: SONIA ISLA.

Montador: MIGUEL ÁNGEL SANTAMARÍA.

Sonido directo: PEDRO R. SOTO, MARIO GÓMEZ.

Técnico de sonido en estudio: CARLOS GARRIDO.

Maquillaje: MARÍA GARCÍA.

Intérpretes: EMILO SIEGRIST (José), SELMA SACRAMENTO (Verbena), ALEJANDRO CANO (Blas), ALEJO SAURAS (Jan).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: CINEARTE, S.A.

Estudios de montaje: PASAFILMS (Avid).

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: 16 a 20 de julio de 1998.

Tipo de cámara: ARRI 535.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 20 m. 540 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
ENEBRO PRODUCCIONES CINEMATOGRÁFICAS, S.L.
Pº de la Habana, 27. 28036 Madrid.
Tel. 91 564 75 84.

Un recorrido nocturno de una camioneta de recogida de cartones por las calles de Madrid une a cuatro personajes protagonistas de un drama.

The night-time round of a van collecting cardboard in Madrid brings together four characters in a drama.

Un parcours nocturne d'une camionnette de ramassage de boîte en carton dans les rues de Madrid réunit quatre personnages impliqués dans un drame.



VÍA MUERTA

DEAD END - VOIE DE GARAGE

Productora: CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Director: MANUEL GARCÍA GÓMEZ.

Productora: PILAR RUIZ.

Director de producción: RAQUEL APARICIO.

Guión: MANUEL GARCÍA GÓMEZ, FRANCISCO AFILADO.

Director de Fotografía: GUSTAVO GALA.

Cámara: JUAN GONZÁLEZ.

Directora artística: SONIA PROVENCIO.

Montadora: JULIA SALVADOR.

Sonido directo: ANDRÉS AUZOKOA.

Técnico de sonido en estudio: JULIA SALVADOR.

Ayudante de dirección: SONIA PROVENCIO.

Maquillaje: GEMA MONJE.

Efectos especiales: DARK SIDE.

Intérpretes: JUAN SANZ ((Daniel), JESÚS FERREIRO (Moises) FEDERICO NOGUERA (Soldados), ADNAN AL ABRASH, JAVIER DITA.

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido y montaje: TECNISON, S.A.

Lugares de rodaje: Madrid.

Fechas de rodaje: mayo de 1997.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 9 m. 225 mt.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
CINETAI.
Serrano Anguita, 10. 28004 Madrid.
Tel. 91 593 27 28. Fax 91 447 23 17.

Un joven soldado de permiso sube a un viejo tren de mercancías donde se encuentra con un viejo oficial del ejército, enfermo.

A young soldier on leave gets on to an old goods train where he meets a sick, old army officer.

Un jeune soldat en permission monte dans un vieux train de marchandises, où il rencontre un vieil officier de l'armée, malade.



EL VIATGER (EL VIAJERO)

THE TRAVELLER - LE VOYAGEUR

Productora: MILANA BONITA, S.A.
Torrent de L'Olla ,85. 08012 Barcelona.
Tel. 93 218 09 20 - Fax: 93 237 67 33

Director: JOAN MARIMÓN.

Directora de producción: SILVIA RECTORET.

Guión: JOAN MARIMÓN con la colaboración de JOSEP MARÍA QUINTANA, JESÚS RAMOS.

Director de Fotografía y Cámara: ELISABETH PRANDI.

Directora artística: YASMINA VALLS.

Vestuario: L'EPOCA, AMANO, HUMANA.

Montadora: MARÍA JOSEP GILABERT.

Sonido directo: SALVADOR MAYOLAS.

Técnico de sonido en estudio: JOAN VIDAL.

Ayudante de dirección: JORDI MARCOS.

Maquillaje y Peluquería: ELISABETH GUIXÉ, ANNA MERINO.

Intérpretes: JESÚS RAMOS (El viatger), FERRÁN TERRAZA (Jesús), CRISTINA BRONDO (Timor), ÓSCAR PÉREZ-DOLÇ (Óscar), ALICIA GONZÁLEZ (Comentarista), JOAN MASSOT-KLEINER (Ramón), BEA GUEVARA (Golondrina).

Laboratorios: CINEMATIRAJE RIERA, S.A., FILMTEL.

Estudios de sonido: ESCAC, Q.T. LEVER.

Estudios de montaje: ESCAC.:

Lugares de rodaje: BARCELONA. ESCOLES PIES DE SARRIÁ

Fechas de rodaje: julio de 1997.

Tipo de camara: ARRIFLEX BLII

Eastman EXR 500T 5279 - 200T 5293. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 12 m. 366 mt.

Subvenciones: GENERALITAT DE CATALUNYA

Ventas mundiales (World Sales): MILANA BONITA, S.A.
Torrent de L'Olla ,85. 08012 Barcelona.
Tel. 93 218 09 20 - Fax: 93 237 67 33

Un hombre viaja por cuatro canales de televisión donde se emiten una telenovela, una película, un telediario y un partido de tenis. El viajero está siempre al lado de los protagonistas, sin que éstos perciban su presencia.

A man travels around four TV channels where a soap opera, a film, a newsreel and a tennis match are being broadcast. The traveler is always beside the protagonists without them realizing he is there.

Un hombre voyage à travers quatre chaînes de télévision qui émettent un feuilleton, un film, un journal télévisé et un match de tennis. le voyageur est toujours à côte des personnages principaux, sans que ceux-ci se rendent compte de sa présence.



EL VIENTO AFRICANO

THE AFRICAN WIND - LE VENT AFRICAIN

Productora: JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Travesía Montemonjardín, 4. 31006 Pamplona.
Tel./Fax 948 24 22 51.

Director: MERTXE ÁLVAREZ.

Productor: JOSE MARÍA LARA.

Director de producción: OIHANA GARDOKI.

Guión: MERTXE ÁLVAREZ, ARTURO REDÍN.

Director de Fotografía: CRISTÓBAL BAIGORRI.

Cámara: SONIA EGUREN.

Directora artística: ALICIA OTAEGUI.

Vestuario: MABEL GUTIÉRREZ, MARITXU SARASUA.

Montadora: JULIA JUÁNIZ.

Sonido directo: AURELIO MARTÍNEZ.

Maquillaje: EVA ALFONSO.

Intérpretes: JESÚS GARÍN (Jubilado), ALBERTO ARRIETA (Flautista), IOSU ASA (Peluquero), MARINA QUINTANILLA (Hija).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: EXA, S.A.

Estudios de montaje: CERO EN CONDUCTA.

Lugares de rodaje: Pamplona.

Fechas de rodaje: octubre de 1997.

Tipo de cámara: ARRIFLEX BL 4 - 4S.

Eastmancolor. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 14 m. 474 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura (a cortometraje realizado) y Gobierno de Navarra.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales):
JOSÉ MARÍA LARA P.C.
Travesía Montemonjardín, 4. 31006 Pamplona.
Tel./Fax 948 24 22 51.

En una peluquería se discute sobre las incidencias de la ola de calor que asola la ciudad.

In a hairdresser's people are discussing the effects of the heat wave which the city is suffering.

Dans un salon de coiffure, les gens parlent des retombèes de la vague de chaleur qui touche la ville.



Y SEREMOS TAN FELICES...

AND WE'LL BE SO HAPPY - ET NOUS SERONS SI HEUREUX

Productora: CUARTETO P.C., S.L.
Alicante, 5 bajos. 08017 Barcelona.
Tel. 93 417 42 29. Fax 93 412 02 42. E-mail: Cuarteto@mx3.redestb.es

Director: DANIEL VÁZQUEZ.

Productor: DANIEL VÁZQUEZ.

Director de producción: JOSEP AMORÓS.

Guión: DANIEL VÁZQUEZ.

Director de Fotografía y Cámara: TEO LÓPEZ.

Música: ÓSCAR LARIOS.

Director artístico: LISSETTE.

Vestuario: SANDRA.

Montador: AMAT CARRERA.

Sonido directo: DANIEL PRADA.

Maquillaje: SARA RIGOLA.

Intérpretes: JOAN SERRATS (Baptiste), SONIA MARTÍNEZ (Simoneta).

Laboratorios: IMAGE FILMS, S.A.

Estudios de sonido: QT LEVER.

Estudios de montaje: AMAT CARRERA.

Lugares de rodaje: Barcelona.

Fechas de rodaje: junio de 1998.

Tipo de cámara: BL IV.

Kodak Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 10 m. 300 mt.

Ventas mundiales (World Sales): CUARTETO P.C., S.L.
Alicante, 5 bajos. 08017 Barcelona.
Tel. 93 417 42 29. Fax 93 412 02 42. E-mail: Cuarteto@mx3.redestb.es

Aventuras y desventuras de un limpiacristales con las chicas.

The ups and downs of a window cleaner's love life.

Les aventures et les mèsaventures d'un laveur de vitres avec les femmes.



YUL

YUL - YUL

Productora: RODRIGO CORTÉS GIRÁLDEZ P.C.
San Justo, 27, 5º K. 37001 Salamanca.
Tel./Fax 923 26 85 06.

Director: RODRIGO CORTÉS.

Productor: RODRIGO CORTÉS.

Jefa de producción: MAR RICOTE.

Guión: RODRIGO CORTÉS.

Director de Fotografía y Cámara: DAVID AZCANO.

Música: ONION Y LA PATRULLA.

Director artístico: JORGE BLASCO.

Vestuario: ELENA GRAZZINI.

Montador: RODRIGO CORTÉS.

Sonido directo: JOSÉ LUIS ANTOLÍN.

Técnico de sonido en estudio: JOSUÉ ARIAS.

Maquillaje y Peluquería: MAR BARBERO.

Intérpretes: ÓSCAR RODRÍGUEZ (Yul), LUIS SÁNCHEZ (Yul niño), MARIBEL IGLESIAS (Madre), ÁNGEL GONZÁLEZ QUESADA (Padre). GONZALO GIRÁLDEZ (Narrador).

Laboratorios: MADRID FILM, S.A.

Estudios de sonido: SINERGIA DIGITAL.

Estudios de montaje: MÁS MÚSICA.

Lugares de rodaje: Salamanca.

Fechas de rodaje: agosto de 1997 y abril de 1998.

Tipo de cámara: ARRI EVOLUTION.

Kodak Vision 500T - 200 Color. Panorámica 1:1,85.

Duración y metraje: 20 m. 567 mt.

Subvenciones: Ministerio de Cultura I.C.A.A. (a cortometraje realizado).

Premios: Premio ASECAN al mejor cortometraje XXIV Festival Internacional de Cine de Huelva. Primer Premio del Jurado al mejor cortometraje III Festival Nacional de cortometrajes "Almería tierra de cine". Premio del Público al mejor cortometraje y Premio del Jurado al mejor cortometraje realizado o producido en Castilla y León X Semana de Cine español de Aguilar de Campoo. Mención Especial del Jurado XX Semana de Cine Español en Carabanchel.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales): RODRIGO CORTÉS GIRÁLDEZ P.C.
San Justo, 27, 5º K. 37001 Salamanca.
Tel./Fax 923 26 85 06.

Distribuidora nacional y Ventas mundiales (World Sales) para televisión:
¿QUIERES QUE TE LO CUENTE? FILMS, S.L.
Pza. España, 18, 21º, 1º. 28008 Madrid.
Tel. 91 559 87 49. Fax 91 547 22 46. E-mail: info@doyoureally.com

Yul es un inadaptado inadaptable en quien su madre vuelca una neurótica fascinación por Yul Brynner, el actor. Yul es tonto.

Yul is an unadaptable misfit on to whom his mother projects her neurotic fascination for Yul Brynner, the actor. Yul is stupid.

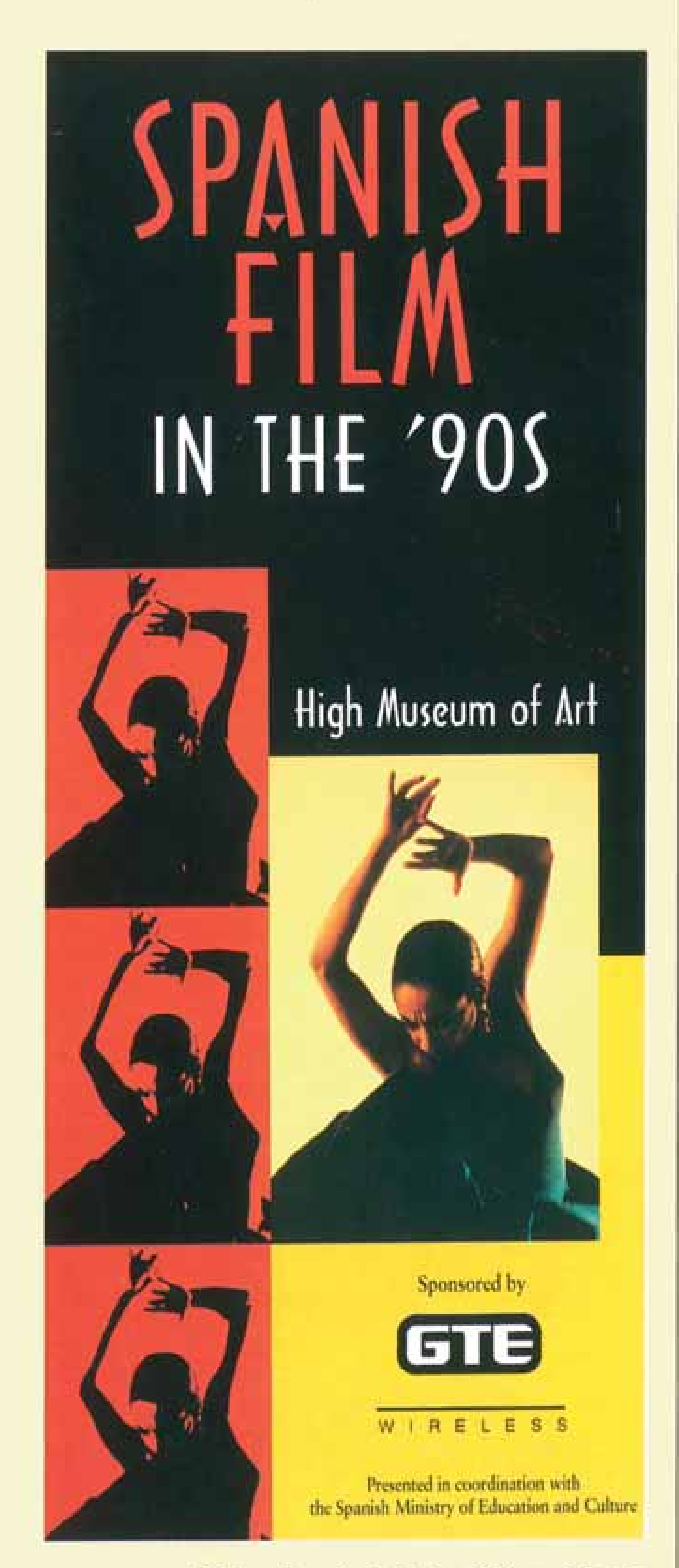
Yul est un inadapté inadaptable dont la mère projette sur lui une fascination névrotique envers l'acteur Yul Brynner. Yul est bête.

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE NORTEL PALM SPRINGS (Estados Unidos).**

Del 8 al 19 de enero.

La buena estrella.



"Cine Español de los 90" en Atlanta

■ **"CINE ESPAÑOL DE LOS 90" EN EL HIGH MUSEUM DE ARTE DE ATLANTA, GEORGIA (Estados Unidos).**

Del 9 de enero al 14 de febrero.

Tu nombre envenena mis sueños - El maestro de esgrima - Alma gitana - La ardilla roja - El rey pasmado - Bwana - Flamenco.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE NUEVA DELHI (India).**

Del 10 al 20 de enero.

Pajarico.

Homenaje a Carlos Saura: Taxi - Cría cuervos - Flamenco - Carmen - Bodas de sangre - El amor brujo.

■ **HARVARD FILM ARCHIVE (Estados Unidos).**

15 de enero.

Asaltar los cielos.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SUNDANCE (Estados Unidos).**

Del 16 al 24 de enero.

Martín (Hache) - Abre los ojos.

■ **FESTIVAL DE PRIMERAS PELÍCULAS EUROPEAS DE ANGERS (Francia).**

Del 16 al 25 de enero.

Familia.

Premio del público: "Familia".

■ **FESTIVAL DE CINE DE PUNTA DEL ESTE**

"EUROPA UN CINE DE PUNTA"

(Uruguay).

Del 19 al 25 de enero.

El amor perjudica seriamente la salud - Secretos del corazón - Carne trémula - La camarera del Titanic - Tortilla y cinema.

Homenaje a Carmen Maura.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BRUSELAS (Bélgica).**

Del 21 al 31 de enero.

El color de las nubes.

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE



Festival de Punta del Este

■ **FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE CLERMONT-FERRAND (Francia).**

Del 23 al 31 de enero.

Competición: Planeta extraño - El origen del problema - Esposados.

"Internacional Humor": La parabólica - Perturbado.

Premio del público: "El origen del problema".

■ **METROPOLIS CINEMA DE HAMBURGO (Alemania).**

Del 26 al 31 de enero.

La madre muerta.

■ **FESTIVAL DE CINE DE RENNES (Francia).**

Del 26 de enero al 3 de febrero.

Bajo la piel.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ROTTERDAM (Holanda).**

Del 28 de enero al 8 de febrero.

Tren de sombras - Martín (Hache).

■ **FESTIVAL DE CINE DE SAN JOSE "CINEQUEST" - CALIFORNIA (Estados Unidos).**

Del 29 de enero al 4 de febrero.

Tu nombre envenena mis sueños - Adosados - Las partes de mí que te aman son seres vacíos (cortometraje).

■ **CINE EN EL MUSEO JUDÍO DE NUEVA YORK (Estados Unidos).**

30 de enero.

La última frontera.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BELGRADO (Yugoslavia).**

30 de enero al 7 de febrero.

Airbag.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MIAMI (Estados Unidos).**

Del 30 de enero al 8 de febrero.

En brazos de la mujer madura - Secretos del corazón - La buena estrella - Martín (Hache) - La buena vida - Carreteras secundarias - La camarera del Titanic.

Premio del público a la mejor película: "Secretos del corazón".

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BERLÍN (Alemania).**

Del 11 al 22 de febrero.

Competición: La mirada del otro.

Panorama: La pistola de mi hermano - Caricias - Abre los ojos.

Premio de la Confederación Internacional Cines de Arte y Ensayo (CICAE): "Abre los ojos".



Festival de Berlín

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BERGEN (Noruega).

Del 20 al 27 de febrero.

Familia.

■ FANTASPORTO - OPORTO (Portugal).

Del 20 al 28 de febrero.

Competición: Memorias del Ángel caído - La leyenda de la doncella - Dame algo.

Cine fantástico: Epílogo - El bosque animado - Fata Morgana - Acción mutante - El corazón del bosque - Arrebato - Tierra - El sueño del mono loco.

Cine años 90: El niño de la luna - Amantes - Días contados - Canción de cuna - La reina anónima - El maestro de esgrima - El rey pasmado.

Cine general: Fanny Pelopaja - Divinas Palabras - El año de las luces - El Lute - Los santos inocentes - La guerra de los locos - El viaje a ninguna parte - Muerte de un ciclista - La ley del deseo - La mitad del cielo - El verdugo - Padre nuestro - ¿Qué he hecho yo para merecer esto? - Veintisiete horas - Volver a empezar.

Premio Mejor Película: ¿Dame algo?.



Festival de Berlín

■ "RECENT SPANISH CINEMA SERIES" EN LA AMERICAN CINEMATHEQUE DE HOLLYWOOD, LOS ANGELES (Estados Unidos).

(Con la colaboración de la Fundación Autor de la SGAE)
Del 26 de febrero al 28 de marzo.

José Luis Borau: Crimen de doble filo - Hay que matar a B - Furtivos - La Sabina - Río abajo - Tata mía - Niño nadie - Mi querida señorita.

Víctor Erice: El sur - El sol del membrillo - El espíritu de la colmena.

Series: Secretos del corazón - El perro del hortelano - La buena estrella - El amor perjudica seriamente la salud - Territorio comanche - Carreteras secundarias - La Celestina - La buena vida - Actrices - Airbag - La madre muerta - Abre los ojos - ¿De qué se ríen las mujeres?

Cortos: Corderos de Dios - Campeones - 9'8 m/s² - El tren de las 8 - Cazadores - En medio de ninguna parte - Muerto de amor - Nocturno - La gotera - Náufragos.

■ NAT FILMFESTIVALEN DE COPENHAGEN (Dinamarca).

Del 27 de febrero al 14 de marzo.

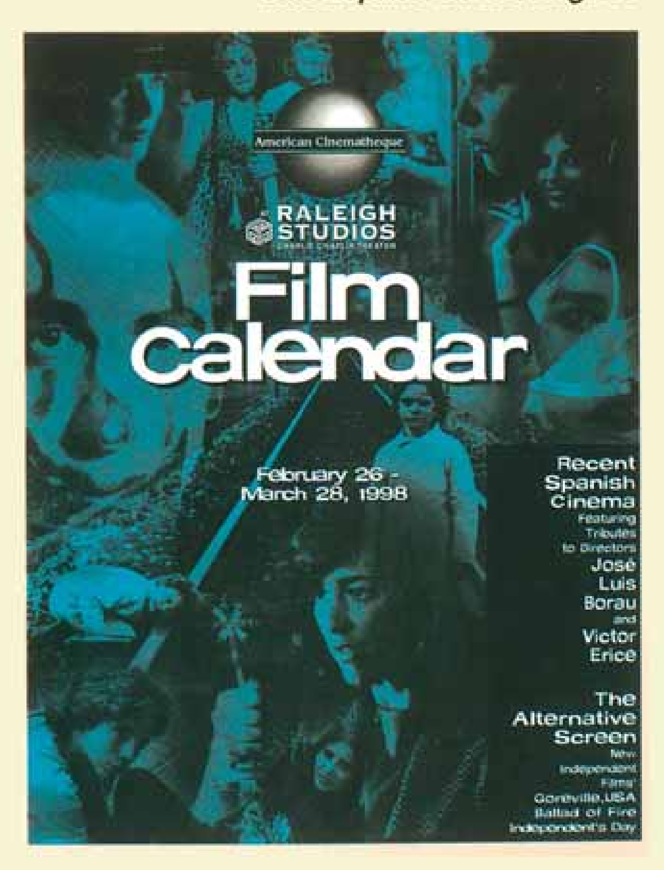
En la puta calle.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE PARA NIÑOS DE MONTREAL (Canadá).

Del 28 de febrero al 8 de marzo.

Tic tac.

Cine Español en Los Angeles



■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE TAMPERE (Finlandia).**

Del 4 al 8 de marzo.

Mama.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SANTA BARBARA (Estados Unidos).**

Del 5 al 15 de marzo.

Martín (Hache) - El perro del hortelano.

■ **MUESTRA DE CINE DE GUADALAJARA (Méjico).**

Del 6 al 12 de marzo.

En la puta calle - Martín (Hache) - Asaltar los cielos.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CHARLEROI (Bélgica).**

Del 6 al 13 de marzo.

Familia.

■ **FESTIVAL DE CINE EUROPEO DE SANTA FE (Estados Unidos).**

Del 6 al 13 de marzo.

Carreteras secundarias.

■ **BIENAL DE CINE ESPAÑOL EN ANNECY (Francia).**

Del 6 al 15 de marzo.

La buena vida - Cosas que nunca te dije - Gary Cooper que estás en los cielos - El color de las nubes - El cielo sube - Werther - Adosados - El crimen de Cuenca - La camisa de la serpiente - Ojalá, Val del Omar - Tren de sombras - Entre rojas - Asunto interno - Chevrolet - Retrato de mujer con hombre al fondo - El perro del hortelano - Tranvía a la Malvarrosa - África - Mi nombre es Sombra - Bwana.

Cortometrajes: Muerto de amor - Sobre ruedas - La gotera - Esposados - Planeta extraño - El origen del problema.

Homenaje a Elías Querejeta: A un dios desconocido - Las palabras de Max - Pascual Duarte - El sur - 27 horas - Stress es tres tres - El espíritu de la colmena - Habla mudita.

Premio del público: "La buena vida".

Gran premio Bienal: "Cosas que nunca te dije".

■ **REFLEJOS DE CINE IBÉRICO Y LATINOAMERICANO DE VILLEURBANNE (Francia).**

Del 11 al 24 de marzo.

Bajo la piel.

■ **FESTIVAL DE CINE FANTÁSTICO DE BRUSELAS (Bélgica).**

Del 13 al 28 de marzo.

Memorias del ángel caído - Bajo la piel - Dame algo - Tren de sombras - Perdita Durango - Solo en la buhardilla (cortometraje).

Mención especial del jurado: "Perdita Durango".

Premio a la mejor fotografía: "Sólo en la buhardilla" (cortometraje).

■ **ENCUENTROS DE CINE ESPAÑOL EN LA UNIVERSIDAD DE NANTES (Francia).**

Del 18 al 31 de marzo.

Sombras y luces - Lejos de África - Ocaña, retrato intermitente - El pájaro de la felicidad - Tranvía a la Malvarrosa - La buena estrella - Allegre ma non troppo - El efecto mariposa.

Premio del público: "La buena estrella".



Cine Español en Manchester

■ **¡VIVA! SPANISH FILM FESTIVAL CORNERHOUSE - MANCHESTER (Gran Bretaña).**

(En colaboración con el Instituto Cervantes de Manchester)

Del 19 al 26 de marzo.

A ciegas - Airbag - La buena vida - Éxtasis - Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto - El perro del hortelano - Tesis - Abre los ojos - El pájaro de la felicidad - Actrices - Carne trémula - Perdita Durango - Boca a boca - Huevos de oro - Familia - La camarera del Titanic - La buena vida.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CLEVELAND (Estados Unidos).

Del 19 al 29 de marzo.

Martín (Hache).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE MUJERES DIRECTORAS DE CINE DE CHICAGO (Estados Unidos).

Del 20 al 29 de marzo.

Erase...(Cortometraje).

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN TOKIO (Japón).

(Con la participación del ICEX y la Fundación Autor de la SGAE)

Del 21 al 27 de marzo.

Familia - La buena estrella - Carne trémula - Cosas que dejé en la Habana - Pajarico - Tierra - Secretos del corazón.



Semana de Cine Español en Tokio

■ SEMANA DE DIRECTORES MEDITERRÁNEOS DE GRENOBLE (Francia).

Del 23 al 28 de marzo.

Bwana.



Semana de Cine Español en Tokio

■ FESTIVAL DE CINE INFANTIL DE BUFF, MALMÖ (Suecia).

Del 23 al 28 de marzo.

Tic tac.

■ RETROSPECTIVA DE VICENTE ARANDA EN EL ANTHOLOGY FILM ARCHIVES DE NUEVA YORK (Estados Unidos)

Del 23 de marzo al 5 de abril

La mirada del otro - Fata Morgana - Las Crueles - La muchacha de las bragas de oro - Cambio de sexo - Si te dicen que caí - El amante bilingüe - La pasión turca - Amantes - Intruso - Libertarias - Fanny Pelopaja - El Lute.

■ ENCUENTROS CON EL CINE DE AMÉRICA LATINA DE PESSAC (Francia).

Del 25 al 31 de marzo.

Bajo la piel.

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CARTAGENA DE INDIAS (Colombia).**

Del 26 de marzo al 2 de abril.

En la puta calle - Airbag - El color de las nubes - Pon un hombre en tu vida - En brazos de la mujer madura - Bwana - Carne trémula - La buena estrella - Tic tac - Nocturno (cortometraje).

India Catalina al mejor director: Montxo Armendáriz por "Secretos del corazón".

India Catalina a la mejor actriz de reparto: Charo López por "Secretos del corazón".

India Catalina a la mejor fotografía: Javier Aguirresarobe por "Secretos del corazón".

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE NEWPORT BEACH (Estados Unidos).**

Del 26 de marzo al 5 de abril.

Tierra - Libertarias.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE VILA DO CONDE (Portugal).**

Del 27 al 29 de marzo.

El secdleto de la tlompeta.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE, NUEVOS DIRECTORES NUEVAS PELÍCULAS DE NUEVA YORK (Estados Unidos).**

Del 27 de marzo al 12 de abril.

Secretos del corazón - La buena estrella.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE IZMIR (Turquía).**

Del 28 de marzo al 4 de abril.

Mirada líquida.

■ **FESTIVAL DE CINE DE PARÍS (Francia).**

Del 29 de marzo al 5 de abril.

El extraño viaje.

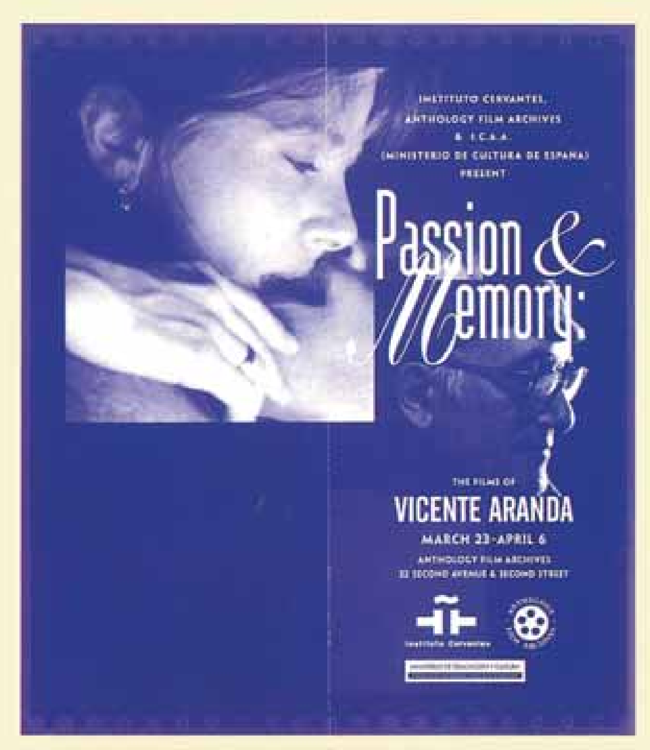
■ **FESTIVAL DE CINE MEDITERRÁNEO DE LARISSA (Grecia).**

Del 30 de marzo al 5 de abril.

Cortometrajes: Esposados - La música de las esferas.

Caballo de oro: "Esposados".

Caballo de bronce: "La música de las esferas".



Ciclo Vicente Aranda en Nueva York

■ **UNIVERSIDAD DE LE MIRAIL (Francia).**

30 de marzo.

Tiempo de silencio.

■ **FESTIVAL DE CINE DE ACCIÓN Y DE AVENTURAS DE VALENCIENNES (Francia).**

Del 1 al 15 de abril.

Bwana - Pasaia (cortometraje).

■ **FESTIVAL DE CINE DE HONG KONG (China).**

Del 3 al 18 de abril.

Martín (Hache).

■ **PREMIOS NASTRI D´ARGENTO 1998, ROMA (Italia)**

4 de abril.

Nastro a la mejor actriz protagonista a Francesca Neri por "Carne trémula".

Nastro al mejor film extranjero a "Carne trémula".

■ **FESTIVAL CINEMATOGRÁFICO INTERNACIONAL DEL URUGUAY, MONTEVIDEO (Uruguay).**

Del 4 al 19 de abril.

Tierra - Tu nombre envenena mis sueños.

Premio ICI: "Tierra".

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE GAY Y LESBIANO DE TURÍN (Italia).

Del 16 al 22 de abril.

Amor de hombre - El dominio de los sentidos - Ocaña, retrato intermitente - El balcón abierto - Boca a boca - Perdona bonita pero Lucas me quería a mí - Mi querida señorita - Caricias - Las cosas del querer - Las cosas del querer II - Un hombre llamado flor de otoño - El diputado - La ley del deseo - Pregunta por mí (cortometraje).

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO "EUROCINE 98" EN BOGOTÁ, MEDELLÍN, CALI Y BARRANQUILLA (Colombia).

Del 16 al 26 de abril.

El color de las nubes - Bwana - En la puta calle.

■ FESTIVAL DE CINE LATINO DE CHICAGO (Estados Unidos).

Del 17 al 27 de abril.

El color de las nubes - Mátame mucho - Cosas que dejé en La Habana - Martín (Hache) - En la puta calle - Retrato de mujer con hombre al fondo.

Tributo a Pilar Miró: El pájaro de la felicidad.

Cine catalán: El porqué de las cosas - Actrices - Pareja de tres - Gracias por la propina.

Premio del público: "Martín (Hache)".



Almodovar recibe el Nastro al mejor film extranjero

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ESTAMBUL (Turquía).

Del 18 de abril al 3 de mayo.

Asaltar los cielos - Gracias por la propina.

■ HOMENAJE A JOSÉ LUIS BORAU. TOULOUSE (Francia)

(Con la colaboración del Instituto Cervantes de Toulouse)

Del 23 al 26 de abril.

Tata mía - Furtivos - La Sabina - Niño nadie.

■ FESTIVAL DE CINE MEDIAWAVE (Hungría).

Del 27 de abril al 2 de mayo.

La gotera (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN FRANCISCO (Estados Unidos).

Del 1 al 7 de mayo.

Esposados (cortometraje).

■ SEMANA DE CINE JOVEN ESPAÑOL EN ARCACHON (Francia).

Del 2 al 9 de mayo.

Tranvía a la Malvarrosa - Asunto interno - Carne trémula - Carmen - Cría cuervos - Belle époque.

■ QUINCENA DE CINE ESPAÑOL Y LATINOAMERICANO EN ESTRASBURGO (Francia).

Del 6 al 19 de mayo.

El perro del hortelano - Secretos del corazón - Historias del Kronen - La buena vida - Extasis - En la puta calle - Tesis - Carne trémula.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CANNES (Francia).

Del 13 al 24 de mayo.

Sección Oficial: Tango.

A Concurso: 9'8 m/s² (cortometraje).

Semana de la Crítica: Torrente, el brazo tonto de la ley - Por un infante difunto (cortometraje).

Homenaje a Andrés Vicente Gómez: El sueño del mono loco - El Dorado - Perdita Durango.

Gran premio técnico a Vittorio Storaro por "Tango".

Mejor cortometraje: "Por un infante difunto".

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE

■ FESTIVAL DE CINE DE BEZIERS (Francia).

Del 14 al 30 de mayo.

La plaza del diamante - Canciones para después de una guerra.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN DAMASCO (Siria).

Del 15 al 30 de mayo.

Belle époque - Flamenco - Tesis - El sur - Mujeres al borde de un ataque de nervios - El maestro de esgrima.



Semana de Cine Español en Damasco

■ MUESTRA DE CINE ESPAÑOL EN TURÍN (Italia).

Del 20 de mayo al 20 de junio.

El Día de la Bestia - Historias del Kronen - Días contados - Justino, un asesino de la tercera edad - La buena vida - Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto - Hola, estás sola? - Boca a boca - Airbag.

■ FESTIVAL DE CINE MUSICAL DE SOFÍA Y VARNA (Bulgaría).

Del 21 de mayo al 11 de junio.

Sevillanas - Flamenco.



Festival de Cannes

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SEATTLE (Estados Unidos).

Del 21 de mayo al 14 de junio.

Carreteras secundarias - El amor perjudica seriamente la salud - Cosas que dejé en La Habana - Amor de hombre - Caricias - Actrices - La buena estrella - Airbag.

■ II FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MENORCA (España)

Del 22 al 30 de mayo

Sección Oficial: Pintadas - Go for Gold! - En busca del cielo - La fabulosa historia de Diego Marín.

"Ventana abierta": La ciutat cremada - El vent de l'illa - La teranyina - Solitud - El llarg hivern - La monyos.

"Biosfera": Gran sol.

"Cortometrajes": Igual caen dos (el atardecer del pezuñas) - Tiempo muerto - El origen del problema - Campeones - El tiempo perdido - 9,8 m/s² - Última planta - Cazadores - ¿Las cosas son como son... o como deberían ser? - Cien maneras de hacer el pollo al txilindrón - Planeta extraño - Parabellum - Pasaia - Amor de padre - Señores de Gardenia - A mí quién me manda meterme en esto - Un día perfecto - Polvo eres - Corderos de Dios - Magic.

Homenaje a Gonzalo Suarez.

Homenaje a Juan Antonio Bardem.

■ **FESTIVAL CINE PARA NIÑOS EN EL LINCOLN CENTER DE NUEVA YORK (Estados Unidos).**

Del 23 al 31 de mayo.

Tic tac.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DEL ALGARVE (Portugal).**

Del 25 al 31 de mayo.

Cortometrajes: El origen del problema - Campeones - La viga.

■ **"CINE Y LITERATURA" - HOMENAJE A MANUEL VÁZQUEZ MONTALBÁN EN PARÍS (Francia).**

Del 26 de mayo al 2 de junio.

¡Bienvenido Mister Marshall! - Calle Mayor - Muerte de un ciclista - Maravillas - El verdugo.

■ **CINE ESPAÑOL EN EL CENTRO CULTURAL "REYES CATÓLICOS" DE BOGOTÁ(Colombia).**

Del 27 al 29 de mayo.

El color de las nubes - Bwana - En la puta calle.

■ **FESTIVAL DE CINE "POPCORN" DE ESTOCOLMO (Suecia).**

Del 29 de mayo al 6 de junio.

La pistola de mi hermano.

■ **PRIMER FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL DE MÁLAGA (España)**

Del 29 de mayo al 6 de junio



Festival de Cannes



Festival de Cannes

Sesión inaugural a concurso: Una pareja perfecta.

Sesión de clausura: Tango.

A concurso: Subjudice - Manos de seda - El faro - La primera noche de mi vida - Bert - Un buen novio - Cuernos de espuma.

Cortometrajes a concurso: Campeones - El origen del problema - La raya - El nacimiento de un imperio - Sólo en la buhardilla - A mí quién me manda meterme en esto - Igual caen dos (el atardecer del pezuñas) - Oedipus - Cazadores - Polvo eres - Naúfragos 1997 - Txotx - En medio de ninguna parte - Trailer - Una conversación en duermevela - Tiempo muerto - Un paseo muy romántico - Un día perfecto - Marismas - Libre indirecto - Cicuta - Interferencias - Completo confort - Un, dos, tres, taxi! - 2.0 - No somos nadie - 9,8 m^2 - Copia nueva - Las vacaciones de Clara - El canto de un duro - Planeta extraño.

Homenaje a Fernando Fernán-Gómez: El mundo sigue - La mies es mucha.

Retrospectiva Montxo Armendáriz: Tasio - 27 horas - Las cartas de Alou - Historias del Kronen - Secretos del corazón. Cortometrajes: Carboneros de Navarra - Ikuska 11 - La danza de lo gracioso - Ikusmena.



Festival de Cannes

Directoras españolas de los años noventa: Cómo ser mujer y no morir en el intento - Hola, estás sola? - Cosas que nunca te dije - Ojalá, Val del Omar - Sexo oral - Tengo una casa - Los años oscuros - Los baúles del retorno - El último viaje de Robert Rylands - Entre rojas - Retrato de mujer con hombre al fondo - La Moños - Boom boom.

Los años más cortos: Coruña imposible - Mambrú - Esposados - La muerte de Filomeno - La viuda negra - La vida siempre es corta - Adiós, Toby, adiós - Baja corazón - Viaje a la luna - La matanza (txarriboda) - Hotel Oasis - El secdleto de la tlompeta - Aquel ritmillo - Huntzá (la hiedra) - Ábreme la puerta - Balada a Benito - Manualidades - Caracol, col, col - Mama - Estrecho adventure - Te lo mereces - Mirindas asesinas - El reino de Victor - El sueño de Adán - Luna - W.C. - El columpio - Las seis en punta - Walter Peralta - Akixo - Eduardo.

Sección informativa cortos: Abierto (el eco del tiempo) - Todos os llamás Mohamed - ¿Te acuerdas? - El millón - Cien maneras de hacer el pollo al txilindron - Sábanas blancas - Julia - Eureka - Parabellum - La libélula - ...del Flaubert que leíste un día gris - Mirando a Bea - Medrel.

Santiago Segura jistory: Jistory - Relatos de la Medianoche - Evilio - Perturbado - El purificador (Evilio vuelve)

Mi película española favorita: El extraño viaje - Los tramposos - Vida en sombras - Un, dos, tres, al escondite inglés - Hay un camino a la derecha - El pisito - El crack.

Recuperar el pasado: La bodega - La canción de Aixa - Sierra de Teruel - Raza - Tierra de rastrojos.

Cine documental: Asaltar los cielos - Canciones para después de una guerra.

Malagueños en el cine: Camelamos naquerar - Almadraberos - Málaga y Picasso - Fiestas de verano en Málaga - Detrás de cada día - Por la gracia de Dios - Sin tiempo.

Infantil: Tic tac - Megasónicos - El niño invisible - El regreso del viento del norte.

Recuerdo de Teo Escamilla: Tú solo - Ellas.

Primer premio y premio del público: "La primera noche de mi vida". Segundo premio: "Subjudice".

Mejor nuevo realizador: Manuel Toledano. Mejor actor: Emilio Gutiérrez Caba. Mejor actriz: Kiti Manver.

Primer premio cortometraje: "En medio de ninguna parte". Segundo premio: "Txotx". Tercer premio y premio del público: "La raya".

Formaron parte del Jurado de Largometrajes: Antonio Lara, Fernando Méndez Leite, Justo Navarro, Javier Rioyo y Dolores Devesa y del Jurado de Cortometrajes: Pedro Medina, Carlos Colón y Manuel Palacio.

■ 10 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE COMEDIA DE PEÑISCOLA (España)

Del 1 al 6 de junio

Carreteras secundarias - Gracias por la propina - El grito en el cielo - Torrente, el brazo tonto de la ley - El tiempo de la felicidad. Premio Calabuch opera prima: Dos por dos - Mamá es boba - Retrato de mujer con hombre al fondo. Premio Samuel Bronston: No somos nadie - Rufino - Cien maneras de hacer el pollo al txilindrón - El hijo pródigo - Camas.

Retrospectiva La Comedia: La vida en un hilo.

Ciclo Mariano Ozores: Objetivo bi-ki-ni - Operación Mata-Hari - El hijo del cura.

El premio Pepe Isbert se concedió a Florinda Chico y el premio Carles Mira al recuerdo de Ricardo Muñoz Suay. Premio mejor opera prima: "Retrato de mujer con hombre al fondo". Mejor película: "Carreteras secundarias". Mejor director: Francesc Bellmunt. Mejor guión: Fernando León y Carlos Asorey. Mejor actor: Javier Cámara. Mejor actriz: Cristina Marcos. Mejor fotografía: Carlos Gusi. Mejor música: Roque Baños. Mejor cortometraje: "¿A mí quién me manda meterme en esto?".

Formaron parte del Jurado Alfredo Landa, María Asquerino, Antonio Giménez-Rico, Fernando Guillén, Xabier Elorriaga, María Casanova y Antonio Gasset.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TROIA (Portugal).

Del 4 al 13 de junio.

Territorio comanche - Gracias por la propina.

Homenaje a Pilar Miró: La petición - El perro del hortelano - El pájaro de la felicidad - Beltenebros - Gary Cooper que estás en los cielos - Werther.

Premio "Golfinho de plata" (Delfín de plata) al mejor guión: Francesc Bellmunt y Ferrán Torrent por "Gracias por la propina".



Festival de Cannes

■ FESTIVAL DE CINE FANTÁSTICO DE ROMA (Italia).

Del 5 al 12 de junio.

Memorias del ángel caído.

■ 26 FESTIVAL DE CINE DE HUESCA (España)

Del 5 al 13 de junio

Meteoritos - Sonotone - El nacimiento de un imperio - ¿Las cosas son como son o como deberían ser? - Polvo eres - Todos os llamáis Mohamed - Todo al ocho - Feliz Navidad - Nivel 47 - Abrirse camino - El Viatger - Pa que veas tú - Parabellum.

Europa premiada: En medio de ninguna parte - Cien maneras de hacer el pollo al txilindron.

Cine europeo: Carícies - La camarera del Titanic - Cosas que dejé en la Habana - Ellas - Insomnio - Sus ojos se cerraron.

Premio Ciudad de Huesca: Manuel Gutiérrez Aragón: Habla, mudita - Maravillas - Demonios en el jardín - La mitad del cielo - El rey del río.

Premio Luis Buñuel: José Luis Borau: Furtivos.

En la memoria: Pilar Miró: El crimen de Cuenca.

Cien años después: Los últimos de Filipinas.

Premio Jinete Ibérico: Todos os llamáis Mohamed.

Formaron parte del Jurado Internacional Luciano Berriatúa, Mercedes Juste y Begoña Gutiérrez San Miguel.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SYDNEY (Australia).

Del 5 al 19 de junio.

La buena estrella.

■ FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN LUXEMBURGO (Luxemburgo).

Del 5 al 25 de junio.

La pasión turca - Hola, estás sola? - La mirada del otro - Amantes - Caricias - Territorio comanche - Abre los ojos.

■ CINE INTERNACIONAL EN MANCHESTER, EDIMBURGO Y GLASGOW (Reino Unido).

Del 7 al 9 de junio.

La pistola de mi hermano.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE HISTÓRICO DE PESSAC - BURDEOS (Francia).

8 y 9 de junio.

¡Ay, Carmela! - Libertarias.

■ CICLO MONTXO ARMENDARIZ EN EL CINE ODYSSÉE DE ESTRABURGO (Francia)

Del 12 al 24 de junio.

Tasio - 27 horas - Las cartas de Alou - Historias del Kronen - Secretos del corazón.

■ MIDIA 98, MADRID (España)

Del 16 al 18 de junio

Mejor largometraje: "La buena estrella".

■ FESTIVAL DE CINE CRUZANDO FRONTERAS DE WASHINGTON (Estados Unidos).

Del 18 al 21 de junio.

Retrato de mujer con hombre al fondo.

■ FESTIVAL DE CINE "FILMTAGE" DE TÜBINGEN (Alemania).

Del 19 al 27 de junio.

Tesis.

■ 13 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE CINEMA JOVE (Valencia, España)

Del 20 al 27 de junio

Mamá es boba

Cortometrajes: El origen del problema - Campeones - ...del Flaubert que leíste un día gris - Cazadores - La raya - Planeta extraño - Se fue - Txotx - Adiós prisión - Parabellum - Amigos - 9,8 m/s² - Todos os llamáis Mohamed.

Fuera de concurso: A mí quién me manda meterme en esto - Libre indirecto - Trailer - En medio de ninguna parte - Eureka - Tiempo muerto - Clássic - Demasiado tarde - Cautivados - Rufino - Jane - Patricia, un laboratorio - Sang d'orxata - Que largo es un corto - Cicuta - Diana - Personajes habituales.

Cortometrajes españoles 1985-1995: Boig film - Eulalia - Morrer no mar - Patas en la cabeza - Story board - Ya no me abrazas nunca - Al alba - Cos mort - Shh - Redacción: qué hice el domingo - Las seis en punta - Akixo - El darrer instant - Mama - Niños fríos - El reino de Víctor - El zelador - A la altura de los ojos - De nueve a diez - Hitchcock en el puente colgante - Mirindas asesinas - Tout a la française - El tren de la bruja - La maglana - Sé bueno Johnny - Vis a vis - La viuda negra - Cielito lindo - Baja corazón - El columpio - Huntza - Manualidades - És tard - The fight - El hombre nervioso - Intrusos II - La invitación - Perturbado - Raquel - La vida siempre es corta - Walter Peralta - W.C. - Aftermath - Aquel ritmillo - Café del Norte - Caída libre - O desexo - Equipaje, lista de espera, pasaporte, souvenir - Hotel Oasis - Sirenas - Sólo tú, sólo yo, sólo tú y yo - Txarriboda - Xicu'l toperu - Ábreme la puerta - La abuela se ha muerto - Aquí hacemos los sueños realidad - Lourdes de segunda mano - Luna - Pecados capitales - El secdleto de la tlompeta - Si llegas o es regreso - Toros - Viaje a la luna - La vida imposible.



Festival de Cannes

Un futuro de cine, Fele Martínez: Tesis.

Rock&Cine: La máquina que hace pop.

Antología crítica del cine español: El ciego de la aldea - Arrebato.

Premio Especial Madrid Film: "Todos os llamáis Mohamed."

Formó parte del Jurado Lola Salvador.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CORTO DE FICCIÓN DE TREVIGNANO-ROMANO - ROMA (Italia).

Del 25 al 29 de junio.

Esposados.



Festival de Cannes

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LA ROCHELLE (Francia).

Del 26 de junio al 6 de julio.

Martín (Hache).

■ "CINE WORLD" EN TÜBINGEN (Alemania).

Del 28 de junio al 1 de julio.

Tesis.

■ SEMANA CULTURAL DE ESPAÑA EN VILNIUS (Lituania).

Del 28 de junio al 6 de julio.

El Día de la Bestia - Mujeres al borde de un ataque de nervios - Tesis - El amor perjudica seriamente la salud - Amantes - Belle époque.

■ FESTIVAL DE CINE DE FANTASÍA DE MONTREAL Y TORONTO (Canadá).

Del 29 de junio al 22 de julio.

99.9 - Airbag.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE GAY Y LESBIANO DE TOKIO (Japón).

Junio.

Más que amor, frenesí - Mejor no hables (cortometraje).

■ FESTIVAL DE CINE DOCUMENTAL Y CORTOMETRAJE DE SAN PETERSBURGO (Rusia).

Del 1 al 8 de julio.

Sólo en la buhardilla (Cortometraje).

■ PREMIO L´AGE D´OR BRUSELAS (Bélgica).

Del 1 al 15 de julio.

Caricias.



Festival de Karlovy Vary

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE KARLOVY VARY (República Checa).

Del 3 al 11 de julio.

La teta y la luna - Los hijos del viento - En la puta calle - Tesis - Susana - Cuerpo en el bosque - Bwana - Tierra - Chevrolet - Carne trémula - Por un infante difunto (cortometraje).



Festival de Karlovy Vary

■ MUESTRA INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE MONTECATINI (Italia).

Del 4 al 11 de julio.

El origen del problema (Cortometraje).

■ FESTIVAL DE CINE FRANCO-HISPANO DE MIAMI (Estados Unidos).

Del 8 al 12 de julio.

Atómica.

■ FESTIVAL DE CINE DE JERUSALÉN (Israel).

Del 9 al 18 de julio.

La primera noche de mi vida.

■ OUTFEST DE LOS ANGELES (Estados Unidos).

Del 9 al 19 de julio.

Amor de hombre.

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE

■ FESTIVAL DE CINE DE CIENCIA-FICCIÓN Y FANTASÍA DE MÉJICO (Méjico).

Del 11 al 15 de julio.

Acción mutante.

■ GREATEST HITS EN LA CINEMATECA AMERICANA DE HOLLYWOOD, LOS ANGELES (Estados Unidos).

Del 17 de julio al 22 de agosto.

Huevos de oro - Hola, estás sola? - Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto.

■ FESTIVAL DE CINE DE GIFFONI (Italia).

Del 19 al 26 de julio.

Competición: Carreteras secundarias.

■ FESTIVAL DE CINE DE MUJERES DE TRANI - ROMA (Italia).

Del 19 al 26 de julio.

Alma gitana - Hola, estás sola?

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE FILADELFIA (Estados Unidos).

Del 20 al 26 de julio.

La viga (cortometraje).

■ FESTIVAL DE CINE FANTÁSTICO DE LONDRES (Reino Unido).

Del 20 al 30 de julio.

Tesis.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE SAN DIEGO (Estados Unidos).

Del 22 al 25 de julio.

Amor de hombre.

■ RIO CINE FESTIVAL - RÍO DE JANEIRO (Brasil).

Del 23 al 30 de julio.

Airbag - Torrente, el brazo tonto de la ley.

■ FESTIVAL DE CINE DE MEDUNARODNI - SOBOTICA (Yugoslavia).

Del 24 al 30 de julio.

Territorio comanche.

■ MUESTRA INTERNACIONAL DE CINE DE BELO HORIZONTE (Brasil).

Del 24 al 30 de julio.

Divinas palabras - El año de las luces - El Lute - Epílogo - Fanny pelopaja - La guerra de los locos - No hagas planes con Marga - Se infiel y no mires con quien - Sesión continua - Tata mía - Más que amor, frenesí - Sombras y luces - Alas de mariposa - Alegre ma non troppo - Bwana - las cartas de Alou - Justino, un asesino de la tercera edad - Intruso - El amor perjudica seriamente la salud - Retrato de mujer con hombre al fondo.



Muestra de Cine de Belo Horizonte

■ FANTASY Y FILMFEST 98 - ROSEBUD - MUNICH (Alemania).

Del 24 de julio al 26 de agosto.

99.9 - Memorias del ángel caído - La gotera (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE PALM SPRINGS - CALIFORNIA (Estados Unidos).

Del 29 de julio al 4 de agosto.

Parabellum - Por un infante difunto (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BRISBANE (Australia).

Del 30 de julio al 9 de agosto.

Tren de sombras.

■ FESTIVAL DE CINE EUROPEO DE LAMA - CÓRCEGA (Francia).

Del 1 al 7 de agosto.

Cortometrajes: En medio de ninguna parte - La viga.

Segundo premio del jurado: "En medio de ninguna parte".

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LOCARNO (Suiza).

Del 5 al 15 de agosto.

El árbol de las cerezas.

Premio Fipresci: "El árbol de las cerezas".

■ FESTIVAL INTERCÉLTICO DE LORIENT (Francia).

Del 8 al 15 de agosto.

Remando al viento.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ODENSE (Dinamarca).

Del 9 al 13 de agosto.

En medio de ninguna parte (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE EDIMBURGO (Reino Unido).

Del 16 al 30 de agosto.

Lluvia en los zapatos.

■ L´ETRANGE FESTIVAL. AUBERVILLIERS (Francia).

Del 17 al 24 de agosto.

Airbag.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ESPOO (Finlandia).

Del 18 al 23 de agosto.

El perro del hortelano - La buena vida - Actrices - Dame fuego - Dame algo.

■ FESTIVAL DE CINE DEL MUNDO DE MONTREAL (Canadá).

Del 27 de agosto al 7 de septiembre.

Competición: Las ratas - El faro del sur - Lluvia en los zapatos - Andrología (cortometraje).

Sección Oficial - no competitiva: El color de las nubes.

Cine de hoy, reflejos de nuestro tiempo: Me llamo Sara - La primera noche de mi vida - Caricias.

Cine de mañana, nuevas tendencias: Todas hieren.

Cortometrajes fuera de competición: Sonotone - Adiós, amor - Marisma - En medio de ninguna parte - Polvo eres.

Mejor actriz: Ingrid Rubio por "El faro del sur".

Mejor guión: Raffa Russo por "Lluvia en los zapatos".

Mejor cortometraje: "Andrología".

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE GAY Y LESBIANO DE AUSTIN (Estados Unidos).

Del 28 de agosto al 10 de septiembre.

Amor de hombre.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CORTOMETRAJES DE CORTINA D´AMPEZZO (Italia).

Del 31 de agosto al 3 de septiembre.

El origen del problema.

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE QUEBEC (Canadá).

Del 3 al 9 de septiembre.

El color de las nubes - La primera noche de mi vida.

■ MOSTRA INTERNACIONAL DE CINE DE VENECIA (Italia).

Del 3 al 13 de septiembre.

Competición: Los amantes del Círculo Polar - Mr. Jones (cortometraje).

■ JORNADAS DE CINE EUROPEO EN MANILA (Filipinas).

Del 3 al 13 de septiembre.

La flor de mi secreto.

■ CINE ESPAÑOL EN LA EXPO' 98 DE LISBOA (Portugal).

Del 3 al 21 de septiembre.

Belle époque - El bosque animado - Calle Mayor - Canción de cuna - El cochecito - Del rosa al amarillo - El extraño viaje - Furtivos - Historias de la radio - Mi querida señorita - Morena Clara - El último caballo - Merlín - Angustia - Mujeres al borde de un ataque de nervios - El perro del hortelano - Pippermint frappé - Plácido - Los santos inocentes - Secretos del corazón - El sur - Surcos - Tesis - La tía Tula - Tristana - Una estación de paso - El amante bilingúe.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE OLDENBURG (Alemania).

Del 9 al 13 de septiembre.

Coro de angeles.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ALEJANDRÍA (Egipto).

Del 9 al 15 de septiembre.

Hazlo por mí - Me llamo Sara - La casa de Bernarda Alba.

Mejor directora: por "Me llamo Sara".

Mejor actriz secundaria: por "Me llamo Sara".

Mejor película: "Me llamo Sara".

■ FESTIVAL DE CINE DE LAUSANNE (Suiza).

Del 10 al 13 de septiembre.

Campeones (cortometraje).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TORONTO (Canadá).

Del 10 al 19 de septiembre.

Caricias - Mensaka - Los años bárbaros - Los amantes del círculo polar - El pianista - Spanish fly - Tango - Perdita Durango - Lluvia en los zapatos.

■ FORUM DE CINE EUROPEO EN ESTRASBURGO (Francia).

Del 12 al 14 de septiembre.

Las ratas - El espíritu de la colmena.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE BOGOTÁ (Colombia).

Del 15 al 23 de septiembre.

Retrato de mujer con hombre al fondo - Tu nombre envenena mis sueños - La pistola de mi hermano - Insomnio.

Mención de Honor: "La pistola de mi hermano".

■ FESTIVAL DE CINE FANTÁSTICO DE MALMÖE (Suecia).

Del 16 al 20 de septiembre.

Atómica.

■ FESTIVAL DE MÚSICA IBÉRICA (CICLO SAURA) EN COLOMIERS (Francia).

Del 16 al 22 de septiembre.

Carmen - Bodas de sangre - El amor brujo - Flamenco - Sevillanas.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIÁN (España).

Del 17 al 26 de septiembre.

Sección Oficial: Barrio - Frontera sur - No se lo digas a nadie - El viento se llevó lo que.

Sección Zabaltegui: Yerma - Hotel Room - Pecata minuta.

Sección Especial "La noche de Ripstein": El Evangelio de las Maravillas.

Velódromo de Anoeta: Tango.

Cortometrajes: Pase negro - Por un infante difunto - El lanzador del martillo.

Made in Spanish: Pajarico - Las ratas - Caricias - Gracias por la propina - Al límite - Carne trémula - Torrente, el brazo tonto de la ley - Carreteras secundarias - Insomnio - Abre los ojos - Mambí - La camarera del Titanic - Sus ojos se cerraron - Páginas de una historia, Mensaka - Cosas que dejé en La Habana - El hermano pequeño.

Concha de oro - mejor película: "El viento se llevó lo que".

Concha de plata - mejor director: Fernando León por "Barrio".

Mención especial (Fipresci): "Barrio".

Premio del CEC, al mejor guión: "Barrio".

Premio Alma al mejor guión: "Barrio".

Formó parte del Jurado Oficial: Manuel Rivas y del Jurado del Premio Nuevos Directores: Javier Rioyo.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE UMEA (Suecia).

Del 18 al 23 de septiembre.

Asaltar los cielos.

■ FESTIVAL DE CORTOS DE DRAMA (Grecia).

Del 20 al 26 de septiembre.

Marisma - Todos os llamáis Mohamed - El origen del problema.



Festival de San Sebastián

■ FESTIVAL DE CINE TOUT ECRAN DE GINEBRA (Suiza).

Del 21 al 27 de septiembre.

Pintadas.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE "MANAKI BROTHERS" EN SKOPJE (Macedonia).

Del 23 al 27 de septiembre.

Airbag.

■ FESTIVAL DE CINE LATINO DE KANSAS (Estados Unidos).

Del 23 al 30 de septiembre.

Demonios en el jardín.

■ FESTIVAL DE CINE DE HAMBURGO (Alemania).

Del 23 al 30 de septiembre.

Martín (Hache).

■ FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE COLONIA (Alemania).

Del 24 al 27 de septiembre.

Sonotone.

■ CINEMATECA MUNICIPAL DE LUXEMBURGO (Luxemburgo).

Del 24 al 30 de septiembre.

Muerte de un ciclista.



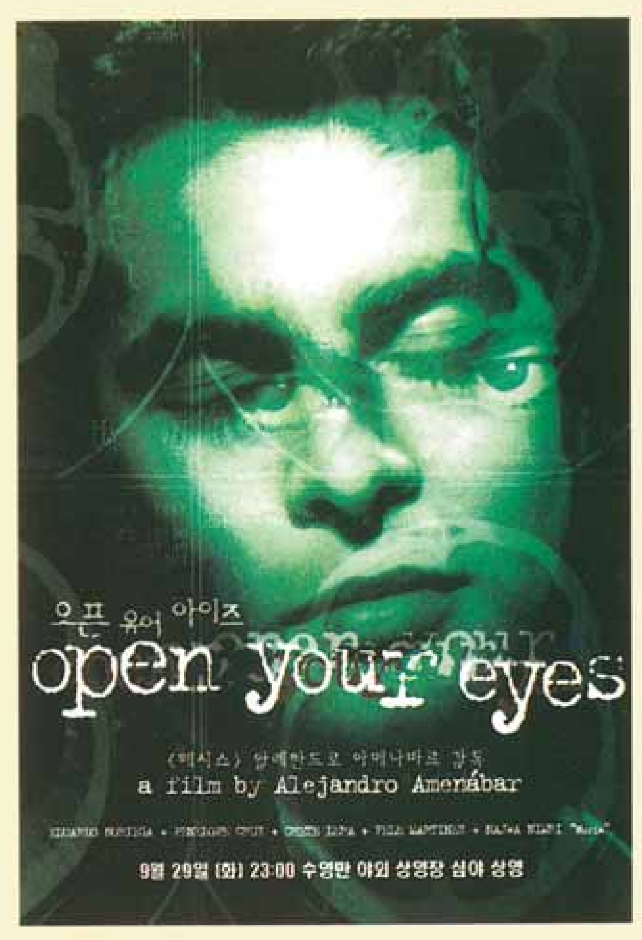
Festival de Pusan

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE PUSAN (Corea).

Del 24 de septiembre al 1 de octubre.

Carne trémula - Tango - Abre los ojos.



Festival de Pusan

■ FESTIVAL DE CINE DE OSLO (Noruega).

Del 24 de septiembre al 4 de octubre.

Martín (Hache).

Premio del público: "Martín (Hache)".

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE VALDIVIA (Chile).

Del 25 de septiembre al 2 de octubre.

Bwana.

■ CINE ESPAÑOL EN LA UNIVERSIDAD DE COLUMBIA - NUEVA YORK (Estados Unidos).

Septiembre y octubre.

Camada negra - Cría cuervos - La mitad del cielo - Bodas de sangre.

■ FESTIVAL DE CINE DE ATENAS (Grecia).

Del 1 al 9 de octubre.

Torrente, el brazo tonto de la ley.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TAMPA (Estados Unidos).

Del 2 al 11 de octubre.

Amor de hombre.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE LATINO DE LOS ANGELES (Estados Unidos).

Del 2 al 12 de octubre.

El amor perjudica seriamente la salud - El color de las nubes - La Celestina - El grito en el cielo - Amor de hombre - Secretos del corazón.

■ CINESPAÑA - TOULOUSE (Francia).

(En colaboración con el Instituto Cervantes de Toulouse, la Fundación Autor de la SGAE y la Dirección General de Cooperación Cultural).

Del 2 al 12 de octubre.

Cuestión de suerte - Chevrolet - Sus ojos se cerraron - Abre los ojos - Tren de sombras - La camarera del Titanic - Airbag - El faro - Gracias por la propina - Territorio comanche - Perdita Durango - En brazos de la mujer madura - Cosas que dejé en La Habana - Carreteras secundarias - Caricies - El color de las nubes - Eso - La buena estrella - Ellas - El perro del hortelano - Las ratas - Lejos de África - Mambí - Secretos del corazón - Páginas de una historia, Mensaka.- Los amantes del Círculo Polar - Me llamo Sara - La primera noche de mi vida - La pistola de mi hermano - El amor perjudica seriamente la salud - La Mirada del Otro - Tango.

Pascual Duarte - Gritos en la noche - Cartas boca arriba.

Homenaje a Paco Rabal: Viridiana - Cabezas cortadas - Los santos inocentes - El disputado voto del Señor Cayo - Le soldat Laforêt.

Cortometrajes: Adiós, Toby, adiós - Aquel ritmillo - Cachorro - Días sin luz - El secdleto de la tlompeta - En medio de ninguna parte - Entre vías - Esposados - Huntza (la hiedra) - Las partes de mí que te aman son seres vaciós - Planeta extraño - Shh - Walter Peralta.



Cine Español en Toulouse

Premio interpretación: Lola Dueñas y Tristán Ulloa por "Páginas de una historia, Mensaka".

Premio del público: "Secretos del corazón".

Premio mejor película: "Sus ojos se cerraron".

Premio Jurado de Estudiantes: "Los amantes del Circulo Polar" y "Abre los ojos".

■ CINEMATECA DE QUEBEC (Canadá).

Del 3 al 8 de octubre.

La casa de Bernarda Alba.

■ MADRIDIMAGEN 98 (España)

Del 3 al 10 de octubre

Inauguración: La revoltosa.

A concurso: Tren de sombras - Tango.
Cortometrajes: El nacimiento de un imperio - Ella no está sola - Allanamiento de morada.

Mararía - Don Juan.

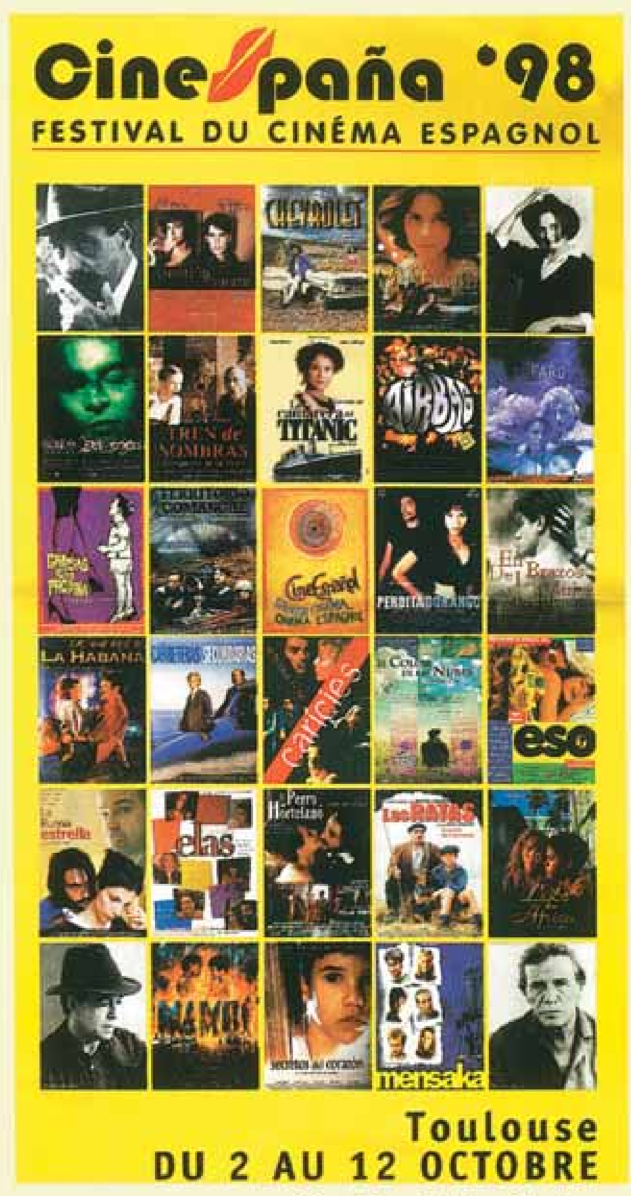
Premio a la mejor fotografía de largometraje y premio del público: Vittorio Storaro por Tango.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE VIÑA DEL MAR (Chile).

Del 7 al 12 de octubre.

Competición: Abre los ojos - Pajarico.

Ciclo: Retrato de mujer con hombre al fondo -



Cine Español en Toulouse

Territorio comanche - Tu nombre envenena mis sueños - El perro del hortelano - En la puta calle - Un día perfecto (cortometraje).

Premio Pasa: "Pajarico".

Premio del jurado: "Un día perfecto".

Premio a la mejor concepción sonora: "Abre los ojos".

■ SITGES 98 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE CATALUNYA (España)

Del 8 al 17 de octubre

Génesis - ¿Quieres que te lo cuente?

Gran angular: A los que aman - L'arbre de les cireres - Lluvia en los zapatos - Nada en la nevera - El pianista - Vigo, passion for life

Audiovisual catalá: Em dic Sara - Saïd . Cortometrajes: Ángulo muerto - La línea del estrecho - Kokoshka - El viatger - L'accident - Pa que veas tú.

Zombis 30 anys: El ataque de los muertos sin ojos - No profanar el sueño de los muertos.

Última generación: Mosca safari - Igual caen dos (el atardecer del Pezuñas)

Premio de la Crítica José Luis Guarner: "L'arbre de les cireres".

Premio Gran Angular: "Lluvia en los zapatos".

Formó parte del Jurado Internacional: Lucía Etxebarría, del Jurado Anima't: Mercedes Gaspar y del Premio Méliés d'argent de Sitges: Oscar del Pozo, Daniel Monzón y Sergi Sánchez.

■ **FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE CHICAGO (Estados Unidos).**

Del 8 al 22 de octubre.

Yerma - Páginas de una historia, Mensaka.

■ **FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN JOHANNESBURGO, CAPE TOWN Y DURBAN (Sudáfrica).**

Del 8 al 30 de octubre.

La ley del deseo - Bwana - Las cartas de Alou - El sur - Vacas - El Día de la Bestia - Sevillanas - Hola, estás sola? - Secretos del corazón - El corazón del bosque.

■ **FESTIVAL DE CINE DE MANNHEIM-HEIDELBERG (Alemania).**

Del 9 al 17 de octubre.

La primera noche de mi vida - Txotx.

■ **ENCUENTROS INTERNACIONALES DE CINE DE SORRENTO (Italia).**

Del 12 al 17 de octubre.

La buena estrella - Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto - Tesis - Airbag - Tango - Familia - Páginas de una historia, Mensaka - Secretos del corazón - Perdita Durango - La primera noche de mi vida - La herida luminosa - Torrente, el brazo tonto de la ley - El amor perjudica seriamente la salud.

■ **SAN JUAN CINEMAFEST DE PUERTO RICO (Puerto Rico).**

Del 14 al 21 de octubre.

Cosas que dejé en La Habana - Insomnio - El grito en el cielo - Una pareja perfecta - Más allá del jardín - Grandes ocasiones - Nada en la nevera - La vuelta del Coyote - Agujetas en el alma - Atómica - Páginas de una historia, Mensaka - Atilano - Al límite - Memorias del ángel caído - Mambi - Valentina - Retrato de mujer con hombre al fondo - La viga (cortometraje).

■ **FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL EN CARACAS (Venezuela).**

Del 14 al 30 de octubre.

Amantes - La Mirada del Otro - Cosas que dejé en La Habana - Abre los ojos - Atómica - Airbag - El Día de la Bestia - El perro del hortelano - La ley del deseo - Territorio Comanche.

Julio Medem: Vacas - La ardilla roja - Tierra.

Joyas perdidas: Flamenco - Bwana.

■ **19 MOSTRA DE VALENCIA CINEMA DEL MEDITERRANI (España)**

Del 15 al 22 de octubre

Sección oficial: Saïd.

Antonio Ferrandis: Mi querida señorita - Retrato de familia - Parranda - La escopeta nacional - Volver a empezar - Corazón de papel - Réquiem por un campesino español - Los nuevos españoles.

Aurora Bautista: La gata - Sonatas - Teresa de Jesús - La tía Tula - Extramuros - Divinas Palabras - Amanece, que no es poco.

Vicente Blasco Ibáñez: La Barraca - Mare Nostrum - Cañas y barro - Sangre y arena - La novela de su vida.

Opera prima: El ángel de la guarda - La pistola de mi hermano - Familia - Memorias del ángel caído - La primera noche de mi vida - retrato de mujer con hombre al fondo - Mamá es boba - Mensaka.

Palmera de Bronce: "Saïd".

Presidió el Jurado Internacional: Inmanol Arias.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL NOUVEAU CINEMA NOUVEAUX MEDIAS DE MONTREAL (Canadá).

Del 15 al 25 de octubre.

La pistola de mi hermano.

■ FESTIVAL DE CINE DE ASUNCIÓN (Paraguay).

Del 15 al 25 de octubre.

El porqué de las cosas - Sólo en la buhardilla.

Cortometrajes: Lorca - Patesnak, un cuento de navidad.

■ MOSTRA INTERNACIONAL DE CINE DE SAO PAULO (Brasil).

Del 16 al 30 de octubre.

Cortometrajes: Las partes de mí que te aman son seres vacíos - Esclavos de mi poder.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO Y CINE DE LA RICHE (Francia).

20 de octubre.

Asunto interno.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LOS ANGELES (Estados Unidos).

Del 22 al 31 de octubre.

Airbag - Caricias.

■ MUESTRA DE CINE ESPAÑOL EN LA CINEMATECA DE ROTTERDAM (Holanda).

Del 22 de octubre al 4 de noviembre.

Surcos - ¡Bienvenido Mister Marshall! - Muerte de un ciclista - Cuerda de presos - Calle Mayor - Los golfos - El verdugo - Nueve cartas a Berta - Ana y los lobos - El jardín de las delicias - La prima Angélica - Camada negra - Fata Morgana - Bilbao - Arrebato - Raza - Furtivos - Las truchas - La corte de Faraón - El crimen de Cuenca.

■ CICLO DE CINE ARAGONÉS EN SANTO DOMINGO (República Dominicana).

Del 23 al 30 de octubre.

La Sabina - Río abajo - Mamá cumple cien años.

■ 43 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE DE VALLADOLID (España)

Del 23 al 31 de octubre

Competición: Finisterre - Lágrimas negras - ¡Hola, desconocido! (cortometraje)

José Luis Dibildos: Sierra maldita - Las muchachas de azul - Ana dice sí - Los tramposos - Sólo para hombres - Madame Sans-Gêne - Cyrano y D'Artagnan - Los dinamiteros - llanto por un bandido - El tulipán negro - Armas para el Caribe - Los que tocan el piano - Pierna creciente, falda menguante - Españolas en París - Vida conyugal sana - Los nuevos españoles - Tocata y fuga de Lolita - Vota a Gundisalvo - La colmena - A la pálida luz de la luna.

Recuerdo de la Escuela Oficial de Cinematografía: La tarde del domingo - Habitación de alquiler - En el río - Tarde de domingo - El borracho - Diario íntimo - Sor Angelina, virgen - Trotín Troteras - Los días perdidos - Anabel - Carmen de Carabanchel - La caza de brujas - Ida y vuelta - Cambiar de bando - Hansel y Gretel - Melodrama infernal - Tigo - ¡Oh claro, claro, claro! - 270 70 53, último trabajo - De oca a oca y tiro porque me toca - Mi fábrica de sueños.

Spanish Cinema: Abre los ojos - La camarera del Titanic - Caricies - Carne trémula - Eso - Insomnio - Memorias del ángel caído - Mensaka - La Mirada del Otro - 99,9 - Por un infante difunto - Siempre hay un camino a la derecha - Suerte - Sus ojos se cerraron - Tango.

Premio a la mejor actriz: Ariadna Gil.

Formaron parte del Jurado Internacional: Isabel Coixet y Fernando Guillén Cuervo.

■ FESTIVAL DE CINE MEDITERRÁNEO DE MONTPELLIER (Francia).

Del 23 de octubre al 1 de noviembre.

A los que aman - Subjudice - Caricias - La prima Angélica - Hazlo por mí.

Cortometrajes: Por un infante difunto - Cazadores - Feliz Navidad - Marisma - Txotx - Un día perfecto.

■ FESTIVAL DE CINE DE REGGIO CALABRIA (Italia).

24 de octubre.

La primera noche de mi vida.

■ FESTIVAL DE CINE DE MARIN - SAN RAFAEL, CALIFORNIA (Estados Unidos).

Del 28 de octubre al 1 de noviembre.

Adosados - Retrato de mujer con hombre al fondo - La fabulosa historia de Diego Marín - La novia de medianoche - Caídos del cielo.

■ MUESTRA DE CINE ARGENTINO EN EL BARBICAN CENTER DE LONDRES (Reino Unido).

30 de octubre.

Martín (Hache).

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ABITIBI-TEMISCAMINGUE - QUEBEC (Canadá).

Del 31 de octubre al 5 de noviembre.

Hazlo por mí.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TOKIO (Japón).

Del 31 de octubre al 8 de noviembre.

Mararía - Abre los ojos.

Gran premio del festival: "Abre los ojos".

■ EUROPEAN UNION FILM SHOWCASE - WASHINGTON (Estados Unidos).

Del 31 de octubre al 15 de noviembre.

Caricias.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE INDEPENDIENTE DE BRUSELAS (Bélgica).

Del 3 al 8 de noviembre.

Cortometrajes: Planeta extraño - En medio de ninguna parte - 1,2,3... taxi.

Premio mejor dirección: "En medio de ninguna parte".

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE Y VIDEO SOBRE MEDIO AMBIENTE, DESARROLLO Y DERECHOS HUMANOS DE BUENOS AIRES (Argentina).

Del 4 al 8 de noviembre.

Tierra.

■ PRIMER PLANO, FESTIVAL DE CINE HISPANO DE DIJON (Francia).

Del 4 al 15 de noviembre.

Barrio - Los golfos - La caza - La prima Angélica - El Dorado - El perro del hortelano - El viaje a ninguna parte - Cómicos.

Premio del público: "Barrio".

■ CICLO DE CINE EN SAARBRUCKEN (Alemania).

Del 4 al 18 de noviembre.

¡Bienvenido Mister Marshall! - El verdugo.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LONDRES (Reino Unido).

Del 5 al 19 de noviembre.

Torrente, el brazo tonto de la ley - La primera noche de mi vida - Tango - El árbol de las cerezas.

■ FESTIVAL "CINES DE ESPAÑA" - BRUSELAS (Bélgica).

(Con la colaboración de la Dirección General de Cooperación Cultural y la Fundación Autor de la SGAE)

Del 5 al 21 de noviembre.

Chevrolet - Tu nombre envenena mis sueños - Insomnio - Sabor latino - Páginas de una historia,

Mensaka - Cosas que dejé en La Habana - Martín (Hache) - Frontera sur - Adosados - Al límite - Mambí - Tranvía a la Malvarrosa - Airbag - Sus ojos se cerraron - En brazos de la mujer madura - Retrato de mujer con hombre al fondo.

Cortometrajes: Campeones - 9'8 m/s² - Cachorro - Esposados - Huntza - Mi Marilyn - Las partes de mí que te aman son seres vacíos.

■ FESTIVAL DE CINE DE AMÉRICA LATINA DE BRUSELAS (Bélgica).

Del 5 al 22 de noviembre.

Retrato de mujer con hombre al fondo.

■ FESTIVAL DE CINE GAY Y LESBIANO DE CHICAGO (Estados Unidos).

Del 6 al 12 de noviembre.

Amor de hombre.

■ ENCUENTROS INTERNACIONALES DE CINE DE PONTARLIER (Francia).

Del 6 al 8 de noviembre.

Plácido - Viridiana.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE ESTOCOLMO (Suecia).

Del 6 al 15 de noviembre.

Páginas de una historia, Mensaka - Memorias del ángel caído.

■ FESTIVAL DE CINE DE CALCUTA (India).

Del 10 al 17 de noviembre.

Yerma.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE NUREMBERG (Alemania).

Del 11 al 15 de noviembre.

Cortometrajes: Txotx - En Madison siempre es lunes.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE MAR DEL PLATA (Argentina).

Del 12 al 21 de noviembre.

Competición: La primera noche de mi vida.

Sección Pantalla iberoamericana: Nena - Páginas de una historia, Mensaka - El sudor de los ruiseñores.

Sección Cine con humor: Boca a boca - Mátame mucho - Atómica - El efecto mariposa - Cha cha cha.

El cine y la mujer: A los que aman - Insomnio.

■ FESTIVAL DE CINE DEI POPOLI DE FLORENCIA (Italia).

Del 13 al 19 de noviembre.

Tren de sombras.

■ 28 FESTIVAL DE CINE DE ALCALÁ DE HENARES (España)

Del 13 al 20 de noviembre

Inauguración: Lágrimas negras.

Certamen de cortometrajes: A Violeta - Allanamiento de morada - Ángulo muerto - Circo de pulgas - Confluencias, La Habana vieja, hábitat del arte latinoamericano - Déjeme que le cuente - Diana - El nacimiento de un imperio - Ella no está sola - Franco no puede morir en la cama - Génesis - ¡Hola, desconocido! - Hola, mamá - L'Escampavies - Lorca - Los cuentos del tío Paco - Los dardos del amor - Los Díaz felices - Marisma - Mr. Jones - Muñequitas lindas - Náufragos 1997 - Ni tan siquiera tienes los ojos azules - Parabellum - Patesnak, un cuento de Navidad - Por un infante difunto - ¿Quieres que te lo cuente? - Salomé, Pamela, me - Señores de Gardenia - Siete menos siete - Sin título - Tierra de nadie (Niemandsland) - Todos os llamáis Mohamed - Txotx - Un día perfecto - Un solo de cello - Una conversación en duermevela - Viaje a la luna - Yo look tú look - Yul.

Pantalla abierta: Bert - Casting - La isla del infierno - Nena - Pecata minuta - Rincones del paraíso - Saïd.

Ricardo Franco: Gospel - El desastre de Annual - El increíble aumento del coste de la vida - Pascual Duarte - Los restos del naufragio - San Judas de la Frontera - DISA, cincuenta aniversario. De hoy en adelante - El caso del cadáver descuartizado - El

sueño de Tánger - Berlín Blues - La mujer perdida - Una canción de amor - El crimen de las estanqueras - No habrá flores para los muertos - Después de tantos años - Oh, cielos - La buena estrella.

Frente al espejo: Una de fieras - Cortometrajes: Felicidad - Story board - Versión simultánea con traducción original - Compañeros en el crimen - La fábrica de sueños - Manualidades - El story board interminable - Cien años de cine - Robo en el Cine Capitol - Teresa y Vanessa.

El cine y los jóvenes: Hola, mamá - Planeta extraño - ¿Quieres que te lo cuente? - Campeones.

Primer premio Ciudad de Alcalá: "Allanamiento de morada". Segundo: "Génesis". Tercero: "Un día perfecto". Mención: "Mr. Jones".

Trofeos Caja Madrid: Actor. Miguel Bosé. Actriz: Petra Martínez. Guión: Mateo Gil. Fotografía: David Carretero. Montaje: Marc Recha y Anna Oriol. Música: Pascal Comelada. Dirección artística: Carmen Fernández Lasquetty.

Premio Madrid Film: David Carretero. Premio Aisge: David Pareja y Álvaro Pastor.

Premio Canal+: "¿Quieres que te lo cuente?". Premio Comunidad de Madrid: "Allanamiento de morada". Mención: "A Violeta". Premio del público: "Los dardos del amor". Premio Pixel Coop: "Salomé, Pamela, me".

Pantalla abierta: Premio Festival: "Rincones del Paraiso". Premio del público: "Pecata minuta". Trofeo La Galeria: Elena Irureta. Mención: "Casting".

Formaron parte del Jurado de Cortometrajes: Alberto Bermejo, Eulalia Ramón, Fernando Arribas, Iván Aledo, Luis Martínez, Ricardo Steinberg, Rosa Vergés y Suso Saiz.

■ FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE REGENSBURGER (Alemania).

Del 13 al 21 de noviembre.

Competición: Planeta extraño - El origen del problema - Cazadores - Txotx.

Homenaje a Marc Recha: El cielo sube. Cortometrajes: El darrer instant - El zelador - La por d´abocar-se - La maglada - Es tard - L´escampavies.

Retrospectiva Cortometraje Español: Las Hurdes (Tierra sin pan) - Reportaje del movimiento revolucionario en Barcelona - Guernica - NO-DO nº 1 - Aguaespejo granadino - La caza de brujas - Bolero de amor - Frank-stein - La fiesta de los locos - Alfonso Sánchez - Embrujada -Shh - Mama - Mirindas asesinas - La viuda negra - El columpio - Huntza (la hiedra) - Perturbado - Aquel ritmillo - Las partes de mí que te aman son seres vacios - Cachorro - Estrecho Adventure - En medio de ninguna parte - Esposados - La raya - Walter Peralta - Hotel Oasis - Sólo amor

Premio del público: "El origen del problema"

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE TESALÓNICA (Grecia).

Del 13 al 22 de noviembre.

Actrices - Caricias - El porqué de las cosas.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE FLAGSTAFF, ARIZONA (Estados Unidos).

Del 13 al 22 de noviembre.

Hazlo por mí - Pulp ration (cortometraje).

■ MUESTRA DE CORTOMETRAJES DE RÍO DE JANEIRO (Brasil).

Del 18 al 29 de noviembre.

9'8 m/s^2.

■ FESTIVAL DE CINE "VERZAUBERT´98" - MUNICH, FRANKFURT, STUTTGART, COLONIA Y BERLÍN (Alemania).

Del 18 de noviembre al 9 de diciembre.

Amor de hombre - Caricias.

■ FESTIVAL DE CINE DE MANILA (Filipinas).

Del 20 al 26 de noviembre.

El perro del hortelano - La herida luminosa.

■ MUESTRA DE CINE Y VIDEO DE SAN JOSÉ (Costa Rica).

Del 20 al 26 de noviembre.

Alas de mariposa - La madre muerta - Airbag.

■ 36 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE GIJÓN (España)

Del 20 al 27 de noviembre

Cortometrajes: Los Díaz felices - Mr. Jones - Los paraísos artificiales.

Cortometrajes vascos: Luis Soto - Por un infante difunto - La vaca - El viento africano - Raizielen itzulera - Pregunta por mí.

Los desarraigados en el cine español: Los golfos - Los chicos - No dispares contra mí - Young Sánchez - El espontáneo - 70 veces 7 - Perros callejeros - La corea - Camada negra - Colegas - Deprisa, deprisa - Maravillas - 27 horas - A tiro limpio - Salto al vacío - La pistola de mi hermano.

Falso documental y cine de metraje encontrado: Manualidades (cortometraje) - Tren de sombras.

Radical: Caracerdo.

Noche de los cortos españoles: Abierto (El eco del tiempo) - Mosca Safari - Génesis - Parabellum - Pa que veas tú - El hijo pródigo - ¿Quieres que te lo cuente? - Yul.

Premio del Jurado Joven al mejor cortometraje: "Los Díaz felices".

■ XXIV FESTIVAL DE CINE IBEROAMERICANO DE HUELVA (España)

Del 21 al 28 de noviembre

A concurso: El sudor de los ruiseñores - Amaneció de golpe - Coraje - Doña Bárbara - Yerma.

Cortometrajes: Mosca safari - Yul - Los Díaz felices - Perdón, perdón - Por un infante difunto (fuera de concurso)

Las dos orillas: El cometa - Enredando sombras - Casting.

Homenaje a Cecilia Roth: Arrebato - Laberinto de pasiones - El jardín secreto - Martín (Hache)

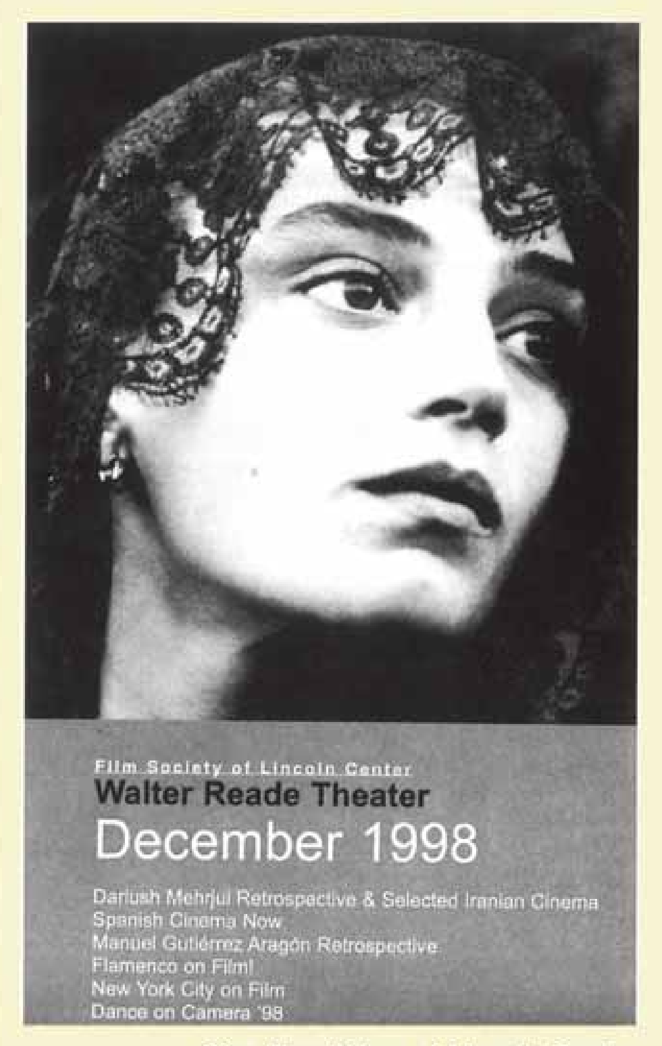
Homenaje a Fernando Colomo: Tigres de papel - ¿Qué hace una chica como tú en un sitio como este? - La mano negra - Estoy en crisis - La línea del cielo - El caballero del dragón - La vida alegre - Bajarse al moro - Rosa rosae - Alegre ma non troppo - Eso - Los años bárbaros.

El cine de Cuba: Mambí - Fresa y chocolate - Guantanamera.

El Taquillazo: Torrente, el brazo tonto de la ley - No se lo digas a nadie.

Sesiones especiales: Sierra de Aracena - Pecata minuta.

Formaron parte del Jurado Oficial: Cesar Benítez y Ana Torrent.



Cine Español en el Lincoln Center

■ 40 FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL Y CORTOMETRAJE DE BILBAO (España)

Del 23 al 28 de noviembre

Allanamiento de morada - Amor de madre - Ars - Ella no está sola - Génesis - ¡Hola, desconocido! - La raya - Lorca - Los dardos del amor - Mr. Jones - Patesnak, un cuento de Navidad - Por un infante difunto - Sabes que te quiero.

Informativa: A mí quién me manda meterme en esto - Carn - El nacimiento de un imperio - Hechizo lunar - La decisión de Machín - Marisma - Pase negro - Señores de Gardenia - Siete menos siete - Un día perfecto - Ver.

Restauraciones: Las Hurdes - También hay cielo sobre el mar - La gitana blanca - Inauguración del campo de fútbol de San Mamés - Orosia - Déchargement d'un navire - Espagne: courses de toreaux - Panorame du port I/II - Barcelona, perla del Mediterráneo - Kohler, máquinas de coser y hacer medias - Buntes Barcelona - Barcelona, templo de amor y paz - Au Pays des Basques.

PRESENCIA EN FESTIVALES Y SEMANAS DE CINE

Gran Premio del Festival y del cine vasco: "Patesnak un cuento de Navidad".

Gran Premio cine español: "¡Hola, desconocido!"

Formo parte del Jurado Internacional: Antoni Verdaguer.

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE EL CAIRO (Egipto).

Del 22 de noviembre al 8 de diciembre.

Eso - Pajarico - Mambí - Agujetas en el alma - Resultado final - En la puta calle.

■ FILMSTELLE VSETH/VSU DE ZURICH (Suiza).

23 de noviembre.

Justino, un asesino de la tercera edad.

■ FESTIVAL LORCA EN TOULOUSE (Francia)

(En colaboración con el Instituto Cervantes de Toulouse)
Del 24 al 29 de Noviembre.

Yerma - A un dios desconocido - Bodas de sangre - Nana de espinas - Viaje a la luna - Retrato de familia - El barranco de Viznar - Lorca y la Barraca - Doña Rosita la soltera - La casa de Bernarda Alba - El balcón abierto - Lorca: muerte de un poeta - Así que pasen cien años - Los viajes de Lorca - Lorca: memorias de un poeta.



Cine Español en el Lincoln Center

■ JORNADAS DE CAPACITACIÓN CINEMATOGRÁFICA EN MÉJICO D.F. (Méjico).

Del 24 al 30 de noviembre.

Asaltar los cielos.



Cine Español en el Lincoln Center

■ CINEMAGIC - DUBLÍN (Reino Unido).

Del 24 de noviembre al 13 de diciembre.

Tic tac.

■ FESTIVAL DE CINE MEDITERRÁNEO DE TÜBINGEN (Alemania).

Del 25 de noviembre al 2 de diciembre.

La primera noche de mi vida

■ CONGRESO-HOMENAJE A LA GENERACIÓN DEL 98 EN RABAT (Marruecos).

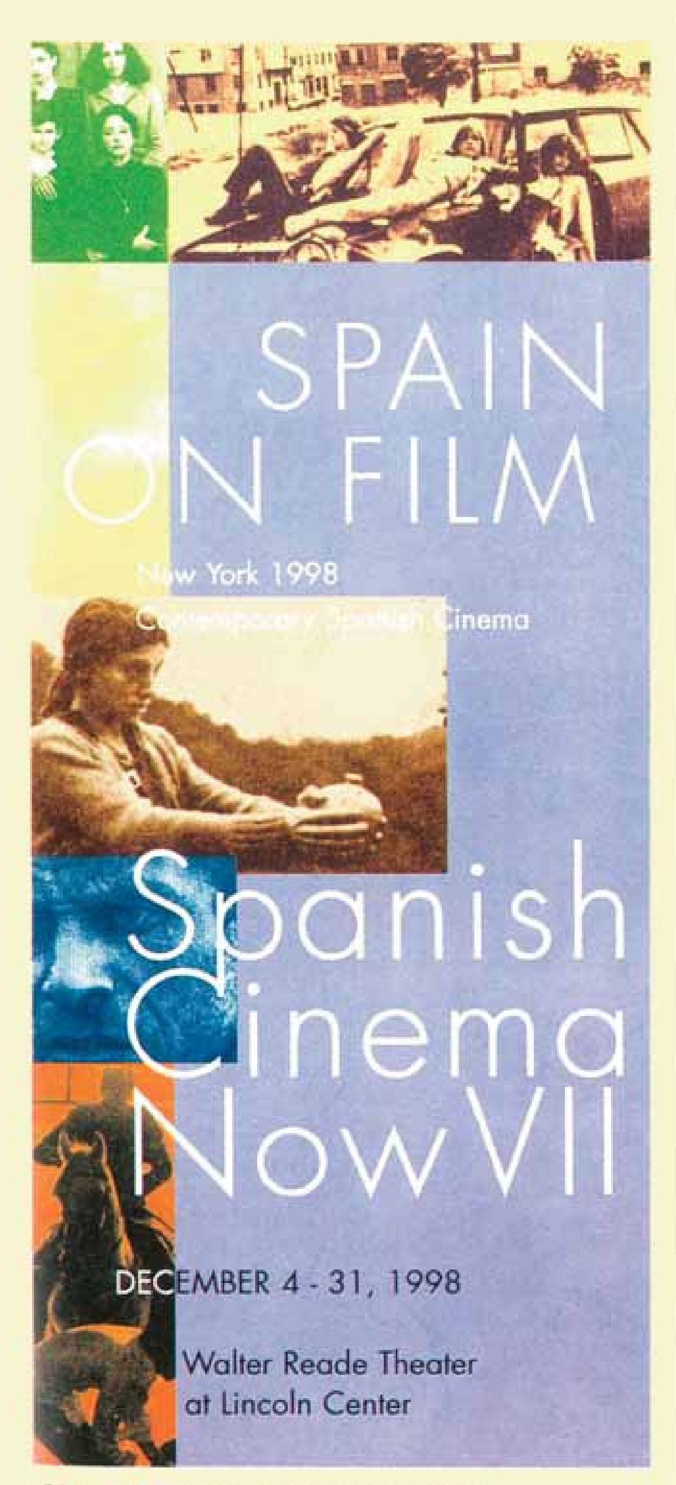
Del 26 al 28 de noviembre.

La tía Tula.

■ FESTIVAL DE CINE CONTEMPORÁNEO DE LA DIÁSPORA AFRICANA EN NUEVA YORK (Estados Unidos).

Del 27 de noviembre al 13 de diciembre.

En la puta calle.



Cine Español en el Lincoln Center

■ FESTIVAL INTERNACIONAL DEL NUEVO CINE LATINOAMERICANO DE LA HABANA (Cuba).

Del 1 al 11 de diciembre.

Caricias - Los años bárbaros - La primera noche de mi vida - Tango - Barrio - Los amantes del círculo polar - Mararía - Hotel Room - Páginas de una historia, Mensaka - Frontera sur - Mambí - Lluvia en los zapatos - Cuarteto de La Habana - A los que aman.

■ CONFERENCIA EN LA UNIVERSIDAD DE DUKE - WASHINGTON (Estados Unidos).

3 de diciembre.

Los últimos de Filipinas.

■ CINE DE DANZA EN EL LINCOLN CENTER DE NUEVA YORK (Estados Unidos).

Del 4 al 17 de diciembre.

Duende y misterio del flamenco.

■ MUESTRA DE CINE ESPAÑOL EN EL LINCOLN CENTER DE NUEVA YORK (Estados Unidos).

(En colaboración con la Fundación Autor de la SGAE y el Instituto Cervantes de Nueva York)

Del 4 al 31 de diciembre.

Homenaje a Manuel Gutiérrez Aragón: Habla mudita - Camada negra - Sonámbulos - El corazón del bosque - Maravillas - Demonios en el jardín - Feroz - La mitad del cielo - El Quijote - Cosas que dejé en La Habana.

Cine Contemporáneo: Sus ojos se cerraron - Páginas de una historia, Mensaka - La pistola de mi hermano - Torrente, el brazo tonto de la ley - Caricias - Las ratas - Tren de sombras - Airbag - A los que aman - Todas hieren - En brazos de la mujer madura - Hazlo por mí - Abre los ojos.

■ SEMANA DE CINE ESPAÑOL EN BUDAPEST (Hungría).

Del 5 al 12 de diciembre.

Belle époque - El maestro de esgrima - Éxtasis - Mi nombre es Sombra - La buena estrella - El Día de la Bestia - Secretos del corazón - Las largas vacaciones.



Cine Español en el Lincoln Center

■ HOMENAJE A LORCA EN LA UNIVERSIDAD DE BAR-LLAN-TEL AVIV (Israel).

Del 8 al 12 de diciembre.

Bodas de sangre.

■ MUESTRA DE CINE ESPAÑOL EN ABIDJAN (Costa de Marfil).

Del 9 al 12 de diciembre.

El amor perjudica seriamente la salud - Mujeres al borde de un ataque de nervios - Belle époque.

■ PREMIO NACIONAL DE CINEMATOGRAFÍA 1998

Enrique González Macho.

■ PELICULA ESPAÑOLA NOMINADA AL OSCAR 1998

Secretos del corazón.



Cine Español en el Lincoln Center

DIRECCIÓN GENERAL DE RELACIONES CULTURALES Y CIENTÍFICAS

ACCRA: SEMANA DE CINE ESPAÑOL, organizada en colaboración con AECI.

El maestro de esgrima - ¡Ay, Carmela! - Stico - Dias contados -¡Bienvenido Mister Marshall! - Mujeres al borde de un ataque de nervios - Belle époque.

AMMAN: SEMANA DE CINE EUROPEO.
El maestro de esgrima.

ADDIS ABEBA: FESTIVAL DE CINE EUROPEO.
Viridiana - Mujeres al borde de un ataque de nervios.

ASUNCION: IX FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE.

BANGKOK: FESTIVAL DE CINE EUROPEO (Mayo).

Vacas.

BEIRUT: FESTIVAL DE CINE EUROPEO (Diciembre)

Belle époque.

BERNA: I CICLO DE CINE ESPAÑOL EN NEU CHATEL.

Patrimonio Nacional - Las bicicletas son para el verano.

SEMANA DE CINE FEMENINO '98.

Alas de mariposa.

BONN: CICLO DE CINE ESPAÑOL CON MOTIVO DE LA CELEBRACIÓN DEL CENTENARIO DE GARCIA LORCA EN LA CIUDAD DE GELSENKIRCHEN

SEMANA CULTURAL ESPAÑOLA EN DRESDE Y BONN.

PROGRAMA DE CINE ESPAÑOL EN LA CINEMATECA DE BONN

CICLO DE CINE "HISTORIA DEL CINE ESPAÑOL" 1998-1999

CICLO DE CINE ESPAÑOL EN EL MARCO DE LA EXPOSICIÓN "LOS IBEROS" ORGANIZADO POR LA EMBAJADA DE ESPAÑA.(Del 3 al 5 de julio)

Tesis - Jarrapellejos - ¿Qué he hecho yo para merecer esto? - Belle époque.

CICLO DEDICADO A VICTOR ERICE.

El espíritu de la colmena - El Sur - El sol del membrillo.

BRASILIA: SEMANA DE CINE ESPAÑOL.

¿Qué he hecho yo para merecer esto? - 27 horas - Padre nuestro.

COPENHAGUE: CICLO DE CINE ESPAÑOL EN MARCO SEMANA CULTURAL ESPAÑA EN VILNIUS.

Dias contados - El maestro de esgrima - Amantes - Belle époque - Mujeres al borde de un ataque de nervios.

DAKAR: II JORNADAS DE CINE EUROPEO.

¡Ay, Carmela!

DAR-ES-SALAAM: FESTIVAL DE CINE EUROPEO EN DAR-ES-SALAAM.

Tasio.

DRESDE: CICLO DE CINE ESPAÑOL EN EL MARCO DE LA SEMANA CULTURAL ORGANIZADO POR LA EMBAJADA DE ESPAÑA. (22 de junio al 5 de julio)

Sombras y luces - El último viaje de Robert Rylands - Tesis - El verdugo - Deprisa, deprisa - La verdad sobre el caso Savolta - Jarapellejos - Belle époque - Las bicicletas son para el verano - Atame - La ley del deseo - Laberinto de pasiones - El sol del membrillo - ¿Qué he hecho yo para merecer esto? - La colmena - Amantes.

ESTOCOLMO: CICLO DE CINE ESPAÑOL EN LA UNIVERSIDAD DE LUND.

Stico - Mambrú se fue a la guerra.

GELSENKIRCHEN: CICLO DE CINE ESPAÑOL EN EL MARCO DE LAS JORNADAS "FEDERICO GARCÍA LORCA". (Del 5 al 26 de octubre).

La casa de Bernarda Alba - El balcón abierto - La colmena - El Sur.

HARARE: SEGUNDO FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL DE ZIMBABWE.

Amantes - La ardilla roja - Belle époque - Vacas - Las bicicletas son para el verano - El maestro de esgrima.

HELSINKI: FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL, organi zado por la Asociación Finlandia - España.

¡Bienvenido Mister Marshall! - El verdugo - La casa de Bernarda Alba.

HONG-KONG: FESTIVAL DE CINE EUROPEO.

¿Qué he hecho yo para merecer esto?.

JERUSALEN: CICLO DE CINE EN MARCO VI SEMANA CULTURAL ESPAÑOLA EN TERRITORIOS OCUPADOS.

Tasio - ¡Ay, Carmela!.

LONDRES: CICLO DE CINE ESPAÑOL EN EL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DEL CAMBRIDGE ARTS CINEMA.

Belle époque - Las cartas de Alou.

NAIROBI: 7 EDICIÓN DEL FESTIVAL DE CINE DE LA UNIÓN EUROPEA.

Los santos inocentes - ¡Ay, Carmela!.

NUEVA DELHI: FESTIVAL DE CINE DE LA UNIÓN EUROPEA.

FORUM INTERNACIONAL DE CINE DE CALCUTA.

Todos los hombres sois iguales.

PARIS: CICLO DE CINE ESPAÑOL ORGANIZA DO POR EL DEPARTAMENTO DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA DE LA ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE PARÍS.

¿Qué he hecho yo para merecer esto? - El rey pasmado - Los santos inocentes - Stico - El verdugo.

PRAGA: CICLO DE CINE ESPAÑOL EN LA CIU DAD DE BRNO EN COLABORACIÓN CON LA UNIVERSIDAD CHECA.

V FESTIVAL DE CINE EUROPEO.

SAARBRÜCKEN: CICLO SOBRE HISTORIA DEL CINE ESPAÑOL ORGANIZADO POR LA EMBAJADA DE ESPAÑA. (Del 4 de noviembre de 1998 al 17 de febrero de 1999)

¡Bienvenido Mister Marshall! - Viridiana - El verdugo - Mi querida señorita - Raza - Cría cuervos - Deprisa, deprisa - ¿Qué he hecho yo para merecer esto? - Las cartas de Alou - Belle époque - Días contados.

TEL AVIV: FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL DEDICADO A PEDRO ALMODOVAR.

TORONTO: FESTIVAL DE CINE IBEROAMERICANO.

TUNEZ: SEMANA DE CINE EUROPEO.

¡Ay Carmela!.

WASHINGTON: FESTIVAL DE CINE EUROPEO.

WINDHOEK: CICLO DE CINE ESPAÑOL ORGANIZADO POR LA EMBAJADA.

YAKARTA: FESTIVAL DE CINE DE LA UNIÓN EUROPEA:

Una estación de paso.

ZAGREB: II FESTIVAL DE CINE EUROPEO.

Justino, un asesino de la tercera edad - Mi hermano del alma.

■ AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL (A.E.C.I.)

CIRCUITO 1.1998. CENTROAMÉRICA Y EL CARIBE: Miami (Noviembre), Republica Dominicana (Diciembre), Puerto Rico (Febrero), Cuba (Marzo), Mexico (Abril), Guatemala (Mayo), Honduras (Junio), El Salvador (Julio), Nicaragua (Septiembre), Costa Rica (Octubre), Panamá (Noviembre).

Bwana - La buena vida - El Día de la Bestia - Justino, un asesino de la tercera edad - Alma gitana - Hola, estás sola? - Tierra.

Cortometrajes: Kikos - Pipas - Chicles - Lourdes de segunda mano - El asesino de la calle Pradillo - Entrevías - El beso perfecto.

CIRCUITO 2. AMERICA DEL SUR: Uruguay (Noviembre), Argentina (Febrero), Chile (Marzo), Bolivia (abril), Brasil (Mayo), Perú (Junio), Ecuador (Julio), Paraguay (Agosto), Colombia (Septiembre), Venezuela (Octubre)

Belle époque - La ley de la frontera - Vacas - Bajo la piel - Éxtasis - Asaltar los Cielos - Cosas que nunca te dije.

Cortometrajes: El columpio - Ana y los Davis - El reino de Victor - La madre - Metro - Perturbado - Vis a vis.

CIRCUITO 3. RETROSPECTIVAS EN CENTROS CULTURALES Y CENTROS DE FORMACIÓN: Centro Cultural Español, Costa Rica (Diciembre 97 a enero), Centro Cultural Español, Perú (Febrero), Centro Iberoamericano de Formación de Santa Cruz de la Sierra, Bolivia (Marzo), Centro Iberoamericano de Formación "La Antigua", Guatemala (Abril), Centro Cultural de España, Argentina (Mayo), Centro Cultural Hipánico, República Dominicana (Junio), Centro Cultural Español, Paraguay (Julio), Embajada de España, Colombia (Agosto - Septiembre)

Los que no fuimos a la guerra - ¡Bienvenido Mister Marshall! - Cria cuervos -

El lazarillo de Tormes - Muerte de un ciclista - El nido - Pascual Duarte.

■ **CENTROS DEL INSTITUTO CERVANTES**

BREMEN: CICLO "LA OBRA CINEMATOGRÁFICA DE JUANMA BAJO ULLOA"

Del 18 al 20 de noviembre.

El reino de Víctor (cortometraje) -Alas de mariposa - Airbag - La madre muerta.

MANCHESTER-LEEDS: 4º FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL

Del 19 al 25 de marzo.

Huevos de oro - Boca a boca - El pájaro de la felicidad - Tesis - Airbag - Nadie hablará de nosotras cuando hayamos muerto - Éxtasis - Familia - La camarera del Titanic - La buena vida - Actrices - A ciegas - Perdita Durango - Abre los ojos.

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE LEEDS

Del 2 al 17 de octubre

Cosas que dejé en La Habana - Las Hurdes - La caza - Házlo por mí - Hola, estás sola? - La buena vida - Familia.

CINE ESPAÑOL EN CORNERHOUSE

Del 16 al 22 de octubre.

Hola, estás sola"?- La buena vida.

MILAN: CICLO "NUEVOS REALIZADORES ESPAÑOLES"

23 de junio

Tesis - Abre los ojos.

Cortometrajes: Carranze - Mejor no hables - Ana y los Davis - La madre - Metro - Nerabe - Lourdes de segunda mano - Robo en el Cine Capitol - El asesino de la calle Pradillo - Lo del ojo no es nada - Chicles - El sueño americano.

MUNICH: CICLO "RETROSPECTIVA FÍLMICA DE JUANMA BAJO ULLOA".

Del 20 al 22 de noviembre.

El reino de Víctor (cortometraje) -Alas de mariposa - La madre muerta - Airbag.

NUEVA YORK: CICLO "RETROSPECTIVA DE VICENTE ARANDA"

Del 23 de marzo al 5 de abril.

La mirada del otro - Fata Morgana - Las Crueles - La muchacha de las bragas de oro Cambio de sexo - Si te dicen que caí - El amante bilingüe - La pasión turca - Amantes - Intruso - Libertarias - Fanny Pelopaja - El Lute.

FESTIVAL DE CINE ESPAÑOL, 7ª EDICIÓN Y RETROSPECTIVA DE MANUEL GUTIÉRREZ ARAGÓN.

Del 4 al 31 de diciembre.

PARÍS: CICLO "LORCA"

Del 2 de noviembre al 16 de diciembre.

Bodas de sangre - La casa de Bernarda Alba.

ROMA: 22 de junio.

Tesis - Abre los ojos.

TETUÁN: 7 de diciembre.

Sombras y luces.

TOULOUSE: CICLO "CINE Y LITERATURA"

Del 1 al 2 de abril.

Tiempo de silencio.

CICLO: "HOMENAJE A JOSÉ LUIS BORAU"

Del 23 al 26 de abril.

Tata mía - Furtivos - La Sabina - Niño nadie.

FESTIVAL "CINESPAÑA '98"

Del 2 al 12 de octubre.

HOMENAJE: "LORCA EN TOULOUSE"

Del 24 al 29 de noviembre.

Yerma - A un dios desconocido - Bodas de sangre - Nana de espinas - Viaje a la luna - Retrato de familia - El barranco de Viznar - Lorca y la Barraca - Doña Rosita la soltera - La casa de Bernarda Alba - El balcón abierto - Lorca: muerte de un poeta - Así que pasen cien años - Los viajes de Lorca - Lorca: memorias de un poeta.

VIENA: 16 de marzo.

Mi hermano del alma.

20 de abril.

El Día de la Bestia.

CICLO: "CINEFORUM"

Del 16 de marzo al 10 de diciembre.

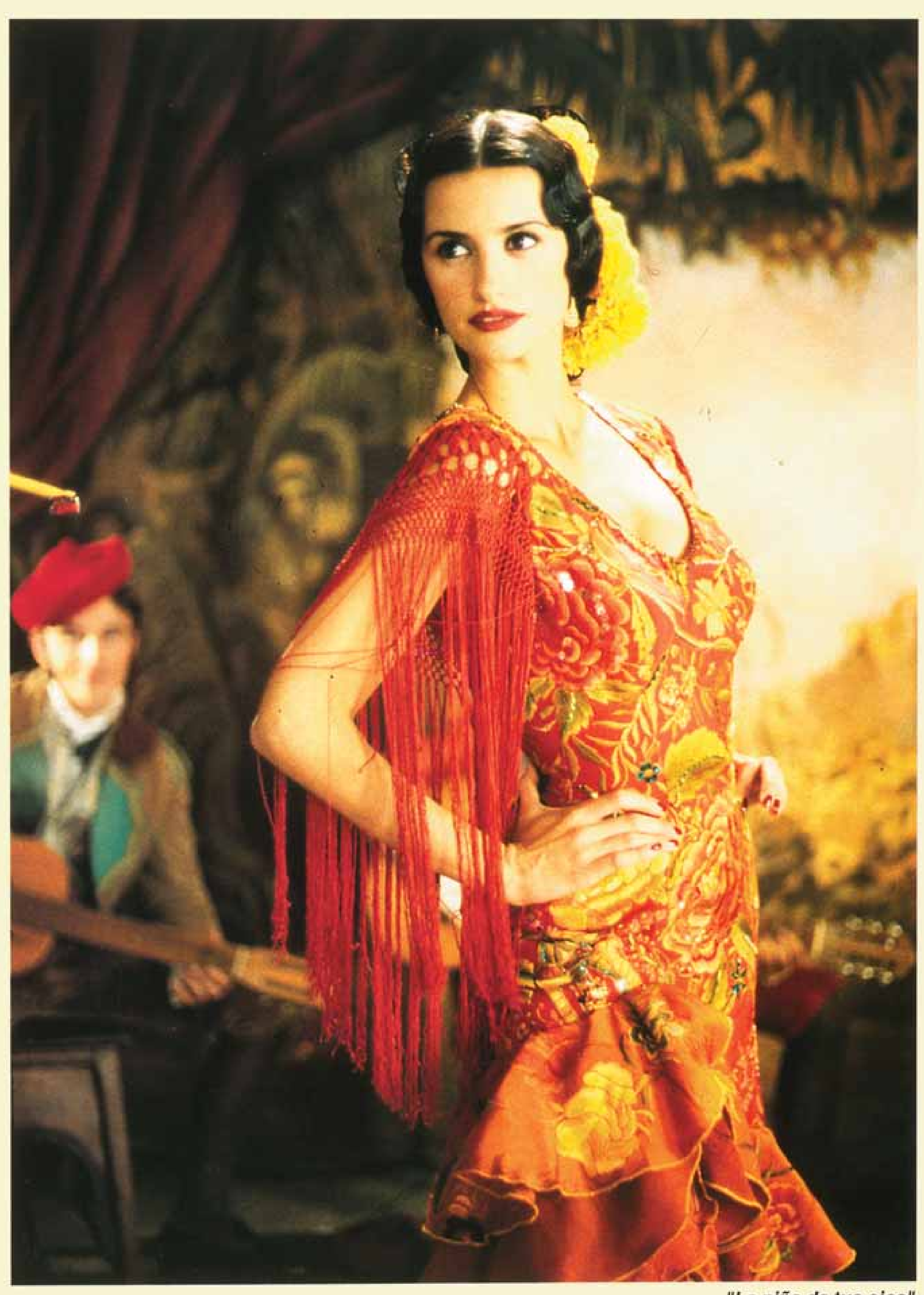
Mi hermano del alma - El Día de la Bestia - Tierra y libertad - El rey pasmado - Tesis - Justino, un asesino de la tercera edad - Bwana.

CICLO: "JUANMA BAJO ULLOA"

Del 9 al 13 de diciembre.

El reino de Víctor (cortometraje) - Alas de mariposa - Airbag - La madre muerta.

PREMIOS GOYA



"La niña de tus ojos"

PREMIOS GOYA 1999

Concedidos por la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas de España.



Mejor película: La niña de tus ojos.

Mejor dirección: Fernando León de Aranoa (Barrio).

Dirección novel: Santiago Segura (Torrente, el brazo tonto de la ley).

Mejor interpretación masculina protagonista: Fernando Fernán Gómez (El abuelo).

Mejor interpretación femenina protagonista: Penélope Cruz (La niña de tus ojos).

Mejor interpretación masculina de reparto: Tony Leblanc (Torrente, el brazo tonto de la ley).

Mejor interpretación femenina de reparto: Adriana Ozores (La hora de los valientes).

Mejor actor revelación: Miroslav Taborsky (La niña de tus ojos).

Mejor actriz revelación: Marieta Orozco (Barrio).

Mejor dirección de producción: Angélica Huete (La niña de tus ojos).

Mejor guión original: Fernando León de Aranoa (Barrio).

Mejor guión adaptado: Luis Marías (Páginas de una historia. Mensaka).

Mejor fotografía: Juan Antonio Ruiz Anchía (Mararía).

Mejor música original: Alberto Iglesias (Los amantes del Círculo Polar).

Mejor dirección artística: Gerardo Vera (La niña de tus ojos).

Mejor montaje: Iván Aledo (Los amantes del Círculo Polar).

Mejor diseño de vestuario: Lala Huete y Sonia Grande (La niña de tus ojos).

Mejor sonido: Jorge Stravropulos, Alfonso Pino y Carlos Faruolo (Tango).

Mejor maquillaje y peluquería: Gregorio Ros y Antonio Panizza (La niña de tus ojos).

Mejores efectos especiales: Raúl Romanillos y Félix Bergés (El milagro de P. Tinto).

Mejor película de animación: ¡Qué vecinos tan animales!.

Mejor cortometraje de ficción: Un día perfecto (Jacobo Rispa).

Mejor cortometraje documental: Confluencias (Pilar García Elegido).

Mejor película de habla hispana: El faro del sur (Eduardo Mignona, Argentina).

Mejor película europea: El boxeador (Jim Sheridan, Irlanda).

Goya de honor: Rafael Alonso.



Fernando León de Aranoa



Penélope Cruz


MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
Instituto de la Cinematografía y de las Artes Audiovisuales